



کالونی محل ٹیکسٹائل ملز لمیٹڈ

اسماعیل پور بھکر کی :-

# مصنوعات

مثلاً : وائل ————— ۲۰۴۰ ————— ۳۰۳۶

• مختلف دیدہ زیب رنگوں میں وائل ————— ۳۰۳۶

• مشہور عالم دو چابی مارکہ سفید لٹھا ————— ۹۵۰۰۰

• لست ————— ۱۱۰۰۰ • لست ————— ۲۲۰۰۰

{ ۲۲۳۶ } کھدر کریپ  
{ ۲۲۲۸ }

ان کے علاوہ :

پاپلینے • نیلم • مون لائٹ

• زگی آنکھ • پی ۹۹۱۱ • پی ۷۷۷ • پی ۹۹۷۱ • پی ۱۲۱۲

• ایس آر ۵۵۵ • ٹی ۲۰۰۰ • پاپلین پی ۳۰۰۰۱ • سفید کیمک ۱۸۸۷

(کالونی) محل ٹیکسٹائل ملز لمیٹڈ، اسماعیل پور (بھکر)



رجسٹرڈ ایل نمبر: ۷۵۷۹

ٹیلیفون نمبر: ۶۹۵۸۰

معیاری علم و فن کی تخلیقی رفتار کا پیمانہ



# فن و فن

اشاعت خاص  
(۳)

فروری، مارچ ۱۹۶۶ء

ادارہ:

احمد ندیم قاسمی  
حبیب اشعر دہلوی

سٹوڈیو

موجود

قیمت فی پرچہ: تین روپے

شمارہ: ۴، ۵

جلد: ۲

غیر ملک سے: ۲۵ روپے

دستی: ۱۲ روپے

سالانہ چندہ: ۱۴ روپے (ڈاک سے)

مقام اشاعت: ۱۶۰ - انارکلی - لاہور



# مندرجات

مردق (جگ اور امن) مو حید  
تھاومیر :

— ۱۱ جغزی

— ۱۲ من احسان

— ۱۳ کشور ناہید

— ۱۴ فہیدہ ریاض

ابر و سبزہ — عمل : مبارک میں

حرفِ اول

(نظم)

نظمیں :

ثرخون

مستکار

جم ایک آواز بن گئے ہیں

شہدائے چوڑو

موجِ صدا

میں کیوں اس نہیں

سلامتی کوئل

طسوع

آنکھیں

چمکانہ کعب

اں اور بیٹے

مزارِ صدیقی

بجید اجد

قنیلے شافق

فارغ بخارے

سید علی عباس جلالیہ

ظہورِ منظور

احمد قنار

انجمِ دو مافے

جمیل ملک

احمد ظفر

منظور عارف

جعفر طاہر

مبارک وہ ساعت

پانڈی میر سیکے کس کام کی

لے زمین وطن

غون کی ہولی کھیلنے والی

نزدان

اقدامِ متشدد

کشتِ سحر

حرفِ آخر

شعورِ روح

صبحِ نو

۱۹۶۵ء کی ایک نظم

لے جم وطن

مٹی

شہیدوں کا پور

۳۶ شکیبِ جلالت

۳۷ مند بہا فے

۳۸ سیفِ ذلالت

۳۹ سیفِ ذلالت

۴۰ الیاس عشق

۴۱ حسنِ حمید

۴۲ سلیم شاہد

۴۳ رحمان قنار

۴۴ ادیبِ سہیل

۴۵ عارفانہ عزیز

۴۶ مبارک حیدر

۴۷ انور شعور

۴۸ امجد اسلام امجد

۴۹ احمد ندیم قاسم



۱۳۶	زاہد فاریسی	۵۰	ڈاکٹر سید عبداللہ	اردو شاعری پر ایک نظر
۱۳۶	زاہد فاریسی	۶۷	سید علی عباس جلالپوری	روحِ عنصر (۳)
۱۳۷	اقبال کی ساجہ	۷۷	ڈاکٹر وحید قریشی	ہمارے ادب کا نیا دور
۱۳۷	اقبال کی ساجہ	۹۲	انتظار حسین	ادب جنگ کے بعد
۱۳۸	محنت بھر پالمت	۹۴	محمد خالد اختر	کیا قی کے پریشان افکار
۱۳۸	احمد ہمدانی	۱۰۳	منیر احمد شیخ	نئی بریلیاں شہرِ لہریاں
۱۳۹	تاجِ سعید	۱۰۷	ترجمہ، فہمیدہ ریاض	کچھ مفہوم کی وضاحت کیجیے
۱۳۹	روحِ محنت کنجاشی			کلاسیک
۱۴۰	خالہ طور	۱۱۱	سید سبط حسن	طوفان سے پہلے (۲)
۱۴۰	حمید انصاری			انشائے لطیف
۱۴۱	صفدر شفق	۱۲۱	شکور حسین یاد	نادانی کا شعر
۱۴۱	احمد وحید اختر			غزلیں

افسانے

۱۴۲	انتظار حسین	۱۲۳	عابد علی عابد
۱۴۵	منصور مہدی	۱۲۴	عابد علی عابد
۱۵۳	محمد خالد اختر	۱۲۵	باقی صدیق
۱۶۳	منعمت الطاف	۱۲۶	باقی صدیق
۱۸۵	منیر احمد شیخ	۱۲۷	قتیل شفاقت
۱۹۱	منصور اشعر	۱۲۸	قتیل شفاقت
۲۰۰	فہمیدہ ریاض	۱۲۹	شاعر کاظمی
۲۲۱	عباس رحیم	۱۳۰	فارغ بخار عمر
۲۲۵	حکیمات مصطفیٰ	۱۳۱	حبیب ملک
۲۲۹	فرخندہ لودھی	۱۳۲	صادق نسیم
۲۳۲	منصور قیصر	۱۳۳	خلیل رامپورہ
۲۳۶	ترجمہ، ہارون جمال	۱۳۴	خلیل رامپورہ
		۱۳۵	امین شعور
		۱۳۶	امین شعور
		۱۳۷	حمید بن افغان
		۱۳۸	حمید بن افغان

ڈرامہ

۲۳۹	میرزا دلپش	۱۳۹	راگنوں کے نام
			فنون لطیفہ
۲۵۵	رشید ملک		



۲۸۹	کشور ناہید	غزل	۲۹۱	اغنا سب	منزل ہے کہاں تیری
۲۹۰	کشور ناہید	غزل			ظفر و مزاج
۲۹۱	کشور ناہید	غزل	۲۹۵	چند دھری مجھ صادق	سفر میں مطالعہ
۲۹۱	کشور ناہید	غزل	۲۹۱	ایوب صابر	مراشدی احوال واقعی (نظم)
۲۹۲	کشور ناہید	غزل			ہمارے شاعر
۲۹۲	کشور ناہید	غزل	۲۹۲	قاصد عید الفقار	ادب جعفری
۲۹۲	کشور ناہید	غزل	۲۹۴	ادا جعفری	غالب و طنز کو سلام
۲۹۳	کشور ناہید	غزل	۲۹۵	ادا جعفری	امتحان و فنا
			۲۹۶	ادا جعفری	رویک گام
			۲۹۶	ادا جعفری	میرے شہید
۲۹۴	محمّد خالد اختر	فہمیدہ ریاض	۲۹۶	ادا جعفری	غزل
۲۹۶	فہمیدہ ریاض	اب سرجاؤ	۲۹۶	ادا جعفری	غزل
۲۹۶	فہمیدہ ریاض	وہ بڑی	۲۹۸	ادا جعفری	غزل
۲۹۸	فہمیدہ ریاض	اکس ہے	۲۹۸	ادا جعفری	غزل
۲۹۹	فہمیدہ ریاض	سرور کی ایک شام	۲۹۹	ادا جعفری	غزل
۳۰۰	فہمیدہ ریاض	ایک اور شام			
۳۰۰	فہمیدہ ریاض	مری چنبیلی کی نرم خوشبو			
		نواور	۲۸۰	انور حنا جبر	محسن احسان
		فرنگ شیرانی	۲۸۲	محسن احسان	غزل
۳۰۱	موتبہ اڈا محترمہ حیدر شاہ	تبصرے	۲۸۳	محسن احسان	غزل
			۲۸۴	محسن احسان	غزل
۳۱۱	سنتید وقار عظیم	شاعری اور شاعری کی تنقید	۲۸۵	محسن احسان	غزل
۳۱۲	محمّد خالد اختر	دستک نہ دو (ناول)	۲۸۵	محسن احسان	غزل
۳۱۶	خاطر عشق نور	تنقیدی نقوش	۲۸۶	محسن احسان	موسم اور محبت
۳۱۹	خاطر عشق نور	سفر (نظم)	۲۸۶	محسن احسان	ایک سفر
۳۲۰	خاطر عشق نور	پاکستان کے عوامی گیت			
۳۲۲	خاطر عشق نور	دشت امکاں (مجموعہ کلام)	۲۸۷	شہزاد احمد	کشور ناہید
			۲۸۸	کشور ناہید	غزل



# حرفِ اوّل

”فنون“ کے اس شمارے کا بیشتر حصہ پریس میں ہانکا تھا جب میں محترم فنکار صدیقی نے ایک ایسی نظم عزت کی جس میں وہ سب کو ہے

ادارہ

جو ہم اس شمارے کے ادارے میں کہنا چاہتے تھے سوا ب کے بھی نظم قدر کا رتین ہے :

اُسے جان ارادہ کر لیں !  
آؤ — اس سنت پائندہ کے  
یہ قول  
یہ الفاظ  
اب تک کے لیے رہبرِ عبادہ کر لیں !

کیا کہا پھینک دوں ہتھیار ؟ یہ تم کہتے ہو  
تم نے وردی بھی پہن رکھی ہے اور  
خود کو سپاہی بھی سمجھتے ہو گے !  
سنو : ہتھیار یہ اس واسطے باندھے تھے  
کہ یہ پاک وطن زندہ و پابند ہے  
دینِ برحق کا علم اُوچھا رہے  
کوئی بھی خطرہ ، اسے آج رہے  
اور نہ آئندہ رہے  
نہیں یہ ہتھیار نہیں دوں گا  
یہ دینے کو نہیں باندھے تھے !!

جن سے کوئی مہنی نہیں ہوتا خالی  
میری قوت کا یہ پیمانہ مقدس ہیں  
— کہ ہر موت ہے جینے کی نئی تیاری !

یہ نئی بیل بہاریں  
مری قوت کا یہ احساس یہ ایمان ہیں  
— کہ ہم سوزِ یقیں سے نہیں ہونگے عاری  
یہ نئے کھیت تو  
بقوت کی یہ تقدیر بنے ہیں  
— کہ ہمیں جنگ بھی آساں ہے  
تو یہ امن کا وقفہ بھی نہیں ہے عاری !!

آؤ — ہر روز — ہر اک شب  
اسی تقدیر  
اسی سوزِ یقیں کا  
اسی ایمان  
اسی سپاہی کا اعادہ کر لیں !  
آؤ — ان پاک شہیدوں کی جو سنت ہے

خون سے سینچی ہوئی خاک پر اب حد نظر تک ہیں  
نئے کھیت  
نئی فصل — نئی ہریالی !  
ٹینکوں اور فوجوں سے روندی ہوئی مٹی پہ  
تباہی کا کوئی گھاؤ  
نہ تخریب کی بل پل کی کہیں بدلی !  
ہر طرف ہیں — نئی محنت کی نئی بیل بہاریں  
نئی شادابی سے ارفٹہ ہوئی جاتی ہے ڈالی ڈالی !  
امن کا وقفہ یہاں ، خواب کی پرچھائیں نہیں  
ٹینکوں اور توپوں کی خاموشی چھادہ بھی نہیں  
مورچوں کا یہ سکون ، بھی کوئی دیا چہ آرام نہیں !

یہ ہرے کھیت  
نئی بیل بہاریں تو  
نئے عزم ، نئے کام کی مثال ہیں  
اس امن کے وقفے کی یہ تابتخ ہیں  
یہ حال ہیں !

گزشتہ سہ ماہی میں اردو زبان و ادب کو دو ہائیکاد حادثوں کا سامنا کرنا پڑا ۔ ہندوستانی سے ہند مت ترک چند محروم کے انتقال  
کی خبر آئی اور پاکستان میں میاں محمد شریعت نے رحلت فرمائی ۔ محروم نے پنجاب کے ایک مغربی گوشے کا باشندہ ہونے کے باوجود اردو  
شاعری اور اردو زبان پر بے شمار احسانات کیے ہیں ۔ اور تاریخ ادب اردو میں ان کا نام ہمیشہ زندہ رہے گا ۔ پروفیسر ایم ایم شریعت  
پاکستان کے ایک نامور محقق اور اہل تعلیم تھے ۔ انہوں نے بیشتر انگریزی میں لکھا ہے ۔ مگر مگر کے آخری دور میں انہوں نے اردو کو بھی اپنے  
مکمل ذمہ داری سے اہمال کیا ۔ دونوں شخصیتوں کے پس انداز سے ادارہ ”فنون“ کو بلی ہندوئی ہے ۔



# اچھی کتاب

پاکستان میں کوئی بھی چھاپے اور  
کسی بھی زبان میں چھاپے  
ہمارے کتاب گھر میں ضرور موجود ہوگی  
معیاری کتابوں کا سب سے بڑا مرکز

کراچی میں  
”فنون“  
کے  
سول ایجنٹس

## گلڈ انجمن کتاب گھر

۳۔ صدر کو اپریٹو مارکیٹ، بالمقابل صدر ڈاکخانہ  
و کٹوریہ روڈ، کراچی

کراچی میں  
کتاب نما  
کی کتابوں کے  
سول ایجنٹس



مولانا صلاح الدین احمد  
(مرحوم) کی یہ توقعات  
کہاں تک پوری ہوئیں؟  
اس کا جواب :-

”فتح محمد ملک اعداد کے نہایت  
زیرک طالب علم ہیں، ہمیں تنقید شعر کے  
سلسلے میں ان سے بڑی توقعات ہیں۔  
امید ہے کہ پوری ہوں گی۔“

فتح محمد ملک کی تصنیف

## نئی شاعری اور جدید شاعری

میں موجود ہے۔ یہ کتاب زیر طبع ہے۔ آرڈر ابھی سے جب کرایجئے

کتاب نما۔ ۱۷۰، انارکلی، لاہور



کشور نامیہ



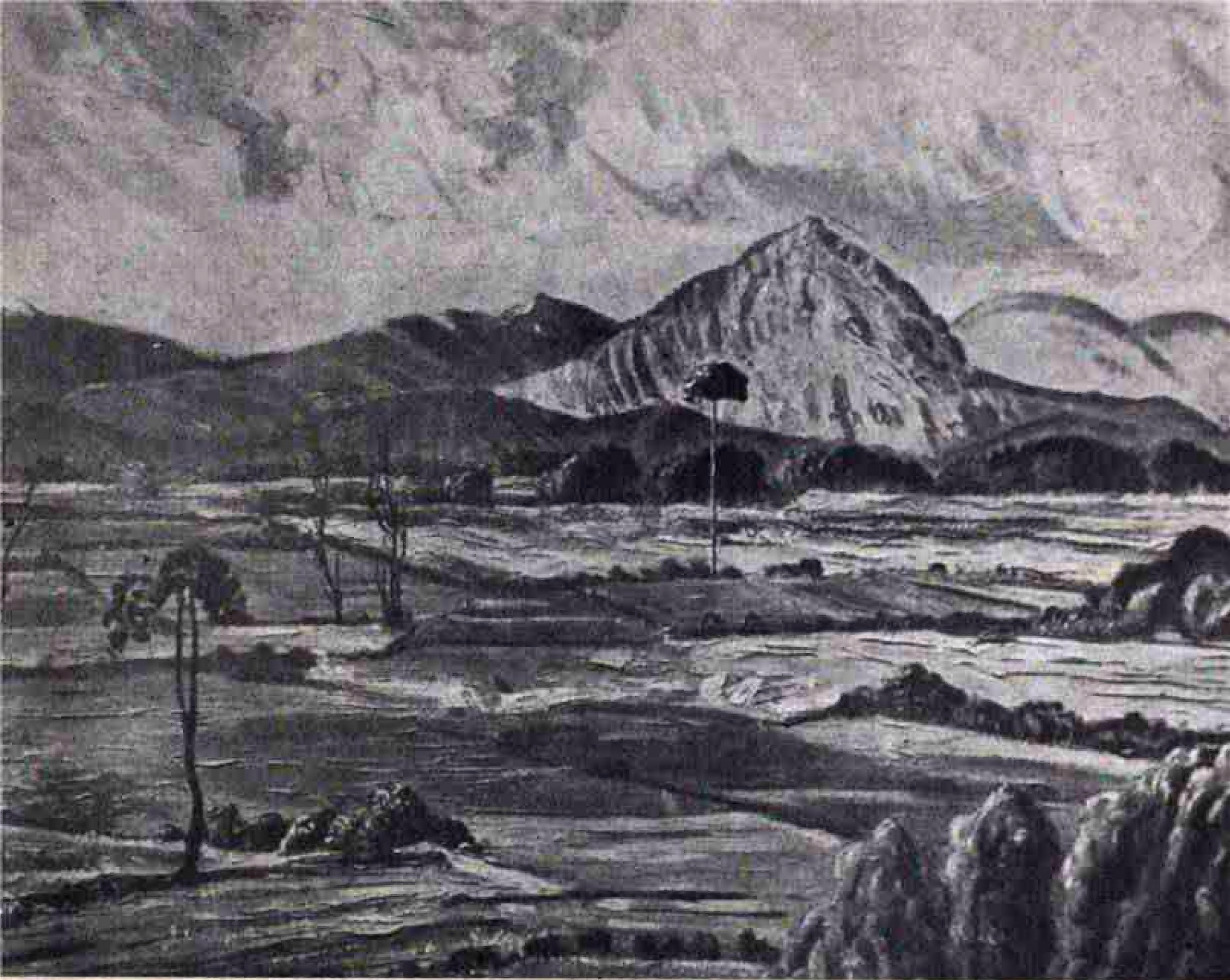
فہمیدہ ریاض



محسن احسان

اداجعفری





ابرو سبز

عمل - مبارک حسینی



## مجید احمد

## شمرِ خون

یہ قصہ حاصلِ جاں ہے، اسی میں رنگ بھری  
 لہو کی لہر کے لہجے میں، اپنی بات کہیں  
 دھوئیں میں آگ کے تیشے ہیں، زخم ہیں۔ اب ہم  
 انہی کڑھکتے دھماکوں سے اپنے گیت چنیں!  
 ہمارے جیتے گھر وندے، ہمارے جلتے جتن  
 یہ مورچے — یہ جیالے سپاہیوں کی صفیں!  
 جلی زمین، سیہ دھول، صدقِ خدا کی مہک!  
 قدم قدم پہ یہاں — مہر و مہ کی سجدہ گئیں!  
 یہ دن بھی کتنے مقدس ہیں، بے بہا ہیں، کہ آج  
 ہمارا حصہ بھی ہے طابعِ شہیدان میں!  
 اسی ترخٹی ہوئی بارش میں، ہمیں کوہِ پلین  
 سنورتی، سجھتی، نکھرتی، دلوں کی استیسیں!  
 یہ جینے والوں نے دیکھا کہ اس گروہ میں کتنے  
 وہ جان دار — کہ جو موت کو بھی فسخ کریں!  
 میں ان کو طاقِ ابد سے اُتار لایا ہوں  
 یہ شمعیں جن کی لویں میرے آنسوؤں میں جلیں



## قتیل شمنائی

### ستلکار

(۶ ستمبر ۱۹۷۷ء کے بعد)

صبح کے نور میں لپٹا ہوا توپوں کا دھواں یوں مرے گھر کے در و بام سے ٹکرایا تھا  
جیسے بھونچال کی ہدایت کا پیمبر بن کر کوئی لاوا کسی وادی میں اتر آیا تھا  
میں نے حیرت کے دیپے سے جو باہر جھانکا  
میرا گھر بھونکنے والا مرا ہمسایا تھا

یہ مرا "ہدم دیرینہ" کہ جس نے برسوں امن و تہذیب کے نعمات سناٹے مجھ کو  
جس کے ہونٹوں پر چمکتی ہوئی عیاری نے راستے حسن تکلم کے سمجھائے مجھ کو  
میں حقیقت کو بکاری تھا ازل سے لیکن  
اُس نے ابلجھے ہوئے کچھ خواب دکھائے مجھ کو

اب جو حالات نے چہرے سے اٹھائی ہے نقاب گر گئے سارے وہ خوابوں کے فلک بوس محل  
مرگیا امن کے گاشن کا سجیلا پنچھی خون کی جھیل میں حل ہو گئے چاہت کے کزل  
اس نے چاہا مرے گھر میں صفت ماتم بچھ جائے  
مرثیہ بن نہ سکی پھر بھی مری کوئی غزل

میری پلکوں پہ لرزتی جو غموں کی شب بزم میں زمانے سے بھلا آنکھ ملاتا کیسے؟  
میرا فن موت نہ بنتا جو مرے دشمن کی میری عظمت کا یقین بھی اُسے آتا کیسے؟  
میں ستلکار ہوں مجھ میں وہی دم باقی ہے  
میرے ہاتھوں میں ابھی میرا قلم باقی ہے



## فارغ بخاری

### ہم ایک آواز بن گئے ہیں

افق کا دامن لہو لہو ہے

لہو لہو ہے افق کا دامن

یہ کس شکر نے زندگی کا سہاگ ٹوٹا

یہ کون امن و امان کی دیوی پہ

راکشس بن کے آج ٹوٹا

یہ کس سے نالہ ہے

آج دھرتی کا ذرہ ذرہ

ہر ایک کچ اور ہر ایک گوشہ

کنول کنول، پتھر پتھر، گلشن کا بوٹا بوٹا

چمن چمن، باغ باغ، گلزار زندگی میں

اس آشتی کے عدد کے ہاتھوں

تڑپ رہا ہے، سسک رہا ہے

لہو لہو ہے

یہ کون ظالم، یہ کون غارت گر جاں ہے

کہ جس کی غارت گری پر سب دھرتی نوحہ خواں ہے

کہ جو فلسطین و الجزائر میں

کاٹگو، ویتنام، کوریا میں

روڈیشیا میں

ہمیشہ جمہوریت کی شررگ کاٹتا ہے

جو آمریت کا زہر دنیا میں بانٹتا ہے

عوام کا خون چاٹتا ہے

میں اپنے قاتل کو جانتا ہوں

وہ جو بھی ہر دم بھر کے آئے

میں اس کے انداز جانتا ہوں

لوہیا اور فٹ علی کا قاتل

جمیلہ اور جو لیس کا قاتل

حسین و سقراط و ابن مریم کی قیمتی زندگی کا قاتل

امان دیونس، عزیز بھٹی سے غازیان جری کا قاتل

کبھی جو قابیل بن کے آیا

یزید و سمرقین کا سوانگ بھی رچایا

کبھی جو چنگیز اور ہلاکو کا بد نما روپ دھار آیا

جو زار و ہٹلر، جو سام و چرچل، جو چائینگ و چاون کے روپ میں

امن و آشتی کا، سلامتی کا، حیات انسان کی ہر خوشی کا

ہمیشہ قاتل بنا رہا ہے

عوام و جمہوریت کا قاتل

وہ ساری انسانیت کا قاتل

وہ میرا قاتل، وہ تیرا قاتل

جو آج کشمیر کی حسین وادیوں میں ہو کر برہنہ اندام

موت کا رقص کر رہا ہے

جو زندگی کے حسین قالب میں کبے ناسور بھر رہا ہے

جو ساری دھرتی کو بے بسوں کے لہو سے رنگین کر رہا ہے

ہم آج اس بے ہمار قاتل کا سر کلنے کو

سارے فنکار سارے شاعر، ادیب، نغمہ گو و مصور

اب ایک مرکز پہ آگئے ہیں

اب ایک آواز بن گئے ہیں



## شہدائے چوندہ

کون ہیں یہ فوجاں، یہ جان مار؟  
خاک کا اور مٹھے کفن اور خون میں لہکتے ہوئے  
جن کے بخاروں کے پھول  
جن کی آنکھوں کے شرر  
یوں لہکتے ہیں، دھکتے ہیں ابھی  
جس طرح کائی ہوئی شاخ گلاب  
اور اس کا سرنگوں پر مردہ گل  
جس طرح وقت غروب آفتاب  
بادلوں کی راکھ میں جھکے شفق

کون ہیں یہ فوجاں، یہ جان مار؟  
جن کے چاروں اور  
جگر نات کی بکھری پڑی ہیں پسلیاں  
ہندی جگر نات جن کی حمیرا می ضربوں سے چوڑ

سر بڑیدہ پر شکستہ ٹوٹا ہے خاک پر  
یہ ہیں ناموس وطن کے پاسباں  
یہ ہیں ہاشم اور علی کے خاندانوں کے چراغ  
یہ ہیں جاٹوں کے سپوت  
یہ ہیں افغان شاہباز  
یہ ہیں اعمانوں کے شیر  
یہ ہیں بلوچی دلیر  
یہ ہیں وہ جھوٹ جیلے راجپوت  
یہ ہیں فوج پاک کے وہ سر فر دیش  
جن کے سینوں کے اُبلتے خون سے  
ارضِ پاکستان پھر سنبھی گئی  
ان شہیدوں نے  
ہماری سرحدوں پر  
ہڈیوں کی بار دی

۱۲ ستمبر ۱۹۶۵ء



## ظہورِ نظر

موجِ صدا

اک شکاف اور پڑا  
 ایک زمین اور پہلی  
 ایک زخم اور بھرا  
 ایک کلی اور کھلی  
 ایک زنجیر کے کٹنے کی صدا اور آئی  
 ایک زنداں کے لرزے کی جبر اور ملی  
 چیر کر ظلمتِ شب، ظلمتِ غم، ظلمتِ جور  
 توڑ کر ہند کے بے مہر اندھیرے کی فصیل  
 ہر گزرا گاہ کے ہر موڑ پہ آویزاں ہوئی  
 جنگِ آزادئی کشمیر کی روشن قندیل  
 جبر کے کوہ سے ٹکرا کے بڑھی، گونج اٹھی، پھیل گئی  
 لرزشِ بانگِ درا، تمکنتِ بانگِ رحیل  
 بے کی درگاہِ مقدس ہو کہ ہو ڈال کی چمکتی ہوئی جھیل  
 سب اسی بانگِ درا، موجِ صدا، طرزا دا کے ہیں قندیل  
 جوڑیاں ہو کہ چونڈا ہو کہ لاہور و قصور  
 کاتبِ وقت نے ہر شرکی، ہر گامی کی پیشانی پر لکھ دی ہے یہ تحریرِ جمیل  
 سچ جہاں بھی ہو اُسے ملتی ہے عزت کی سند  
 جھوٹ ہر رزم میں ہر رزم میں ہوتا ہے ذلیل  
 مرجا جنتِ ارضی کے منتے لوگو!  
 مرجا مملکتِ پاک کی افواجِ قلیل!!  
 ٹوٹنے پائے نزدیک جنتی ملت کا یہ زور  
 سوکھنے پائے نہ یہ شوقِ شہادت کی سبیل!!



# میں کیوں اُداس نہیں

(۱)

لو لہان مرے شہر میرے یار شہید  
مگر یہ کیا کہ مری آنکھ ڈبڈبائی نہیں  
نظر کے زخم جگر تک پہنچ نہیں پائے  
کہ مجھ کو منزل اظہار تک رسائی نہیں  
میں کیا کہوں کہ پشاور سے چاٹکام تک  
مرے دیار نہیں تھے کہ میرے بھائی نہیں

(۲)

وہی ہوں میں مراد دل بھی وہی جنوں بھی وہی  
کسی پر تیر چلے حباں فگار اپنی ہو  
وہ ہیر و شیا ہو ویت نام ہو کہ بٹ مالو  
کیس بھی ظلم ہو آنکھ اسٹکبار اپنی ہو  
یہی ہے فن کا تقاضا یہی مزاج مرا  
متاع درد سبھی پر نشا اپنی ہو

(۳)

نہیں کہ درد نے پتھر بنا دیا ہے مجھے  
نہ یہ کہ آتش احساس سرد ہے میری  
نہیں کہ خون جگر سے تھی ہے میرا دم  
نہ یہ کہ لوح و منابر گِ زرد ہے میری  
گواہ ہیں میرے لہجہ اب میرے شعر ثبوت  
کہ منزل رسن و دار گِرد ہے میری

(۴)

بجا کہ امن کا ربط اٹھائے امجج تک  
ہمیشہ گیت محبت کے گائے ہیں میں نے  
عزیز ہے مجھے معصوم صورتوں کی منہنی  
بجا کہ پیار کے نغمے سنائے ہیں میں نے  
چھڑک کے اپنا لہو اپنے آنسوؤں کی بھڑک  
ہمیشہ جنگ کے شعلے بجائے ہیں میں نے

(۵)

میں سنگدل ہوں نہ بیگانہ وفا پارو  
نہ یہ کہ میں ہوں کسی خواب زار میں کھویا  
تھیں خبر ہے کہ دل پر خراش جب بھی گئے  
تو بند رہ نہیں سکتا مرالب گویا  
وہ مرگ ہمنفساں پر جزیں نہیں ہے تو کیوں  
جو فاطمی و لوتمبا کی موت پر رویا

(۶)

عزیز و شامی و مسعود کی شہادت پر  
مرا جگر بھی لہو ہے پڑ قف یاس نہیں  
سیالکوٹ کے مظلوم ساکنوں کے لیے  
جو آفریں کے کوئی لفظ میرے پاس نہیں  
میں کیسے خط لکھوں کہ پڑھوں فیس  
یہ شہر زندہ دلاں آج بھی اداس نہیں

(۷)

جنوں فروغ ہے یارو عدو کی سنگ زنی  
ہزار شکر کہ معیار عشق پست نہیں  
مناد جشن کہ روشن ہیں شعلیں اپنی  
دریدہ سر ہیں تو کیا غم شکستہ دست نہیں  
مرے وطن کی جبین پر دمک ہا ہے جو زخم  
یہ نقش فتح ہے داغ غم شکست نہیں

ہ گریز از صف ماہر کہ مرد غوغا نیست  
کے کہ گشتہ نہ شد از قبیلہ مانا نیست

لہ شہید سید عزیز بھٹی  
لہ شہید بر گیلہ ریشامی  
لہ شہید سید مسعود اختر



## انجم رومانی

## سلامتی کونسل

نہیں ہے حق و صداقت سی کوئی چیز یہاں  
نہ کوئی ظالم و مظلوم میں تیسرے یہاں  
ہے منصفوں کو مفاد اپنا ہی عزیز یہاں

رہے ہمیشہ سلامت سلامتی کونسل

سلامتی کی سلامت سلامتی کونسل

اٹھ کے طاق پہ رکھا ہوا ہے وہ منشور

حقوق جس میں کہ انسانیت کے ہیں مسطور

حقوق۔ جن کا تحفظ تھا اصل میں منظور

رہے ہمیشہ سلامت سلامتی کونسل

سلامتی کی سلامت سلامتی کونسل

ستم رسیدوں کو اب تک یہی گلہ ہے یہاں

کہ سامراجیوں کا ایک سلسلہ ہے یہاں

کسی غریب کو انصاف بھی ملا ہے یہاں؟

رہے ہمیشہ سلامت سلامتی کونسل

سلامتی کی سلامت سلامتی کونسل

چراغ مصاحمتوں کے جلائے جاتے ہیں

ستم گروں کے یہاں دل بڑھائے جاتے ہیں

فلاح دامن کے ڈنکے بجائے جاتے ہیں

رہے ہمیشہ سلامت سلامتی کونسل

سلامتی کی سلامت سلامتی کونسل

عوام مرستے ہیں کشمیر میں تو مرنے دو

مکڑ رہا ہے اگر اندھا، مکڑ نے دو

جو کہ رہی ہیں بڑی طاقتوں کو کرسنے دو

رہے ہمیشہ سلامت سلامتی کونسل

سلامتی کی سلامت سلامتی کونسل



جیل مدد

طلوع

شب کا مہمان ہوں میں، نیند کہاں سے آئے  
دل سے اک ٹہنیس اٹھتے، پھیلتی، بڑھتی جاؤں

زندگی، وقت کی رُو بن کے، حسد میں جھوٹے  
دور سے آتی ہوئی چاپ، زمیں کو چھوٹے

رات کا پچھلا پہر، اور گھنا سناٹا  
کتنی صدیوں کا سفر ایک ہی پل میں کاٹا!

چھوڑ جائے گی مجھے رات بھی آئینہ، تنہا  
میرے اس جذبہ خاموش کا پھر کیا ہوگا!

طفلِ معصوم ہوں، تنہائی میں کھوجاؤں گا  
دن کی دہلیز پر روتا ہوا سو جاؤں گا



## احمد ظفر

انکھیں

(مقبوضہ کشمیر کے اندھوں کے لیے)

اس دل میں ستم کے راگ کئی      ہونٹوں پہ کبھی آجاتے ہیں  
 اس بستی سے اُس بستی تک      خوشبو کی طرح لہراتے ہیں  
 گو آگ وہی ہے دل بھی وہی      بستی ہے پرانی آگ نئی  
 خجھر کی زباں کب گیت بنی؟      کب شاخ صلیب پہ پھول کھلا؟  
 اک اندھے نے اندھے سے کہا      یہ رنگ ہے کیا 'وہ روپ' ہے کیا  
 وہ پاؤں جو پھول مسکتے ہیں      اب جسم بھی ان کو کھنے دو  
 میں اندھا ہوں، تم اندھے ہو      ہر آنکھ کو خون اُگلنے دو  
 ہر سینے کو اک زحسم ملے      دن ہو تو اندھیرا مونس ہو  
 شب ہو تو اندھیرا ساتھ ہے      اب تیرا میرا ساتھ رہے  
 یہ خواب سنمکا اندھوں کے      تعبیر سے عاری رہتے ہیں  
 چشمے نہ دیکھیں گئے پتھر سے      ٹکرا کے بھی جاری رہتے ہیں  
 کرنیں بھی کبھی زنجیر نہیں؟      سورج بھی روز نکلتا ہے  
 جو آگ جلاتا ہے اک دن      اس آگ میں خود بھی جلتا ہے  
 ظالم کو بھی زد میں لے لے گا      جو پیسہ ظلم کا چلتا رہے  
 وہ بات جو برسوں دل میں رہی      وہ بات پرانی بات سہی  
 اس وادی سے اُس وادی تک      خوشبو کی طرح لہرائے گی  
 ان جہنم جہنم کے اندھوں کو      خجھر کی زباں بھجائے گی

زنجیر پھیل ہی جائے گی  
 شب ہے تو سحر بھی آئے گی



## جمنانہ کلب

شہر لاہور میں جمنانہ ہی جمنانہ نہ تھا

اس میں داتا بھی تھا، اقبال بھی یہاں نہ تھا

اہل دل بھی تھے، قلندر بھی تھے، درویش بھی تھے

جنہیں کچھ اور ابھی مرے درپیش بھی تھے

میں تھا سرشار تو کیا

تھا، مگر اتنا گندگار نہ تھا

میں بھی داتا ہی دم بھرتا تھا

ہند کی فوج کے سالار کے خواب

تو ہے اچھا کہ بڑا

میری تارخ بنا

بانے کیا تیری فضا میں ہے سرور

تیرے ماحول میں کیا ہے مستور

ہند کی فوج کا جنرل ترا دیوانہ ہوا

خود سے بیگانہ ہوا

اپنے احباب کے ساتھ

ہاتھ میں ڈال کے ہاتھ

اُسے آنا تھا یہاں شام منانے کے لیے

اپنی مرضی کی کوئی بزم جانے کے لیے

کتنے لشکر تھے بلو میں اُس کے

گولیاں، ٹینک، جہاز

اپنی رفتار پہ کرتا ہوا ناز

ہو کے عالم سے اٹھاتا ہوا ہر سو آواز

خطہ پاک کے اندر آیا

سب سے پہلے کوئی جاگا تو وہ داتا جاگا

ارض لاہور پر سویا ہوا پہلا فانی

جس نے سر کی ہے ہمیشہ بازی

خطہ پاک کے لوگوں کا یقیں

جو کبھی زیرِ زمیں ہے کبھی برِ روئے زمیں

جس کی بخشش کے بغیر

شہر لاہور بھی کیا چیز ہے، لاہور کی خیر

جاگا جب داتا تو لاہور کی سرحد کے جواں

خود سر و خود نگراں

مئے تو حید کے ستانے چند

شیخ اسلام کے پروانے چند

ایسے جگے کہ فضا سے کھیلے

ایسے پگے کہ فنا سے کھیلے

ان کی ہمت کی قسم کھا کے بڑھے

قافلے پاک وطن کے آگے

ان کی جرات کی قسم کھا کھا کے

ظلم کے لشکرِ جبار سے، ہٹتے گئے

ہند کی فوج کے سالار کی شام

ہوئی صحرا میں حرام

اتنی آساں نہ تھی لاہور کی سیر

میرے جمنانہ کی خیر



## جعفر طاهر

### ماں اور بیٹے

اے قادر و قیوم و قوی، ستائےم دوراں  
کیا لافِ خرد، کیا ہوس فہم و تفکر  
کیا حوصلہ و دانش و تدبیر و تخیل  
کیا جدتِ اسلوب و ادا، حسنِ معانی  
تمکینِ تصور، ز سب و برگِ بیاں ہے  
ہر ولولہ و قدرتِ انظارِ مجمل ہے  
کیا نظم کا یہ شور، یہ غوغائے زباں کی  
آشوب گہ عشق میں کیا ناقصہ توفیق  
تعمیرِ خیالات کے سوا کچھ بھی نہیں ہیں  
اے حلقہ گرِ خاک، یہ اعجازِ زمانائی  
پوشیدہ ترے علم سے کچھ بھی تو نہیں ہے  
کیا چیز ترا کوئے کرم، شہرِ حرم ہے  
یہ ذوقِ تماشا، یہ تری ناز نگاہی،  
ہیں تیری سماعت کی رضا نوح کے نوحے  
انصاف ترا تحت کو تختے میں بدل دے  
یہ صرصرِ تفتدیر و سموں ستم آرا  
یہ خطہ رسنگین و سیہ بخت سہومی  
اعجاز ترا خوف و غمِ خواب زلیخا  
اک طرفہ جہارت کی جزاء وصل کا مرثدہ  
ہاتھوں میں ابھی موم ہوں فولاد کے انبار  
یہ تیری جلالت ہے کہ دیووں کا ہے قبضہ

کیا لائے بھلا کوئی تری ذات پر بریاں  
کیا نہ رست افکار و خیالات پریشاں  
کیا ناطقہ شوق و لب فکرِ کریماں  
ہر چند کہ سعدی و سنائی جمہوں ثنا خواں  
کیا حسنِ زباں، زورِ سخن، جوشِ سخنِ خداں  
ہر شیوہ گفتار یہاں سر بہ گریباں  
کیا شوخیِ تحسیر، چہ انشائے ادیبان  
کیا نعمتِ جبریلِ امیں، لحنِ حدی خواں  
الفاظ و معانی و حرکت و ہمہ الوان  
ہر دیدہ ادراک تری بزم میں حیراں  
اے تو کہ نہیں تجھ سے نہاں پیدا و پنہاں  
ہر دل میں ہیں پیوست ہزاروں سر پر کیاں  
آدم ہے کہ ہے لاشہ بابل پہ گریاں  
چشمانِ پیمبر ہیں نہ سرچشمہ طومناں  
اے تو کہ ترے ہاتھ میں ہے عدل کی میزبان  
خارا کی چٹانوں میں بہنے لگے ایوان  
یہ سنگِ نمک ہے کہ زنِ ناقص پیاں  
یہ تیری تجلی کہ جمالِ مہ کنعیاں  
یہ دیدہ سعیرت کی سزا، کلفتِ زنداں  
داؤد کا یہ لحن کہ تو خود ہے عزل خواں  
وہ دولتِ بلقیس نہ اب تختِ سلیمان



فرزند تیرغ قصدا تیرا تقاضا  
 فرعون نجم نیل میں ڈوبے تو نہ ابھرے  
 یہ طلعت تقدیس و طہارت یہ شرافت  
 یہ حجت و ارشاد، یہ تہدید و تحلیف  
 اٹھے جو تری آنکھ کبھی جانب صفا  
 پھر کعبہ نئی شان کا حامل نظر آئے  
 حیرت ہے کہ حدیثی نہیں اور کبھی فاروق  
 اک بندہ مزدور، سپہدار و سخنور  
 بن جائے محبت کی اذان بانگ بلالی  
 اک طفل اک محسوم کے پاؤں میں ہو زمر  
 آتی ہے صدا آج بھی یہ کرب و بلا سے  
 ٹپکے گا لہو خنجر متاعل سے پیاسے  
 بیکار نہ جائیں گی ضعیفوں کی یہ آہیں  
 جلتے ہوئے غیموں سے دھواں اٹھنا ہے گا  
 شرمائے گی رہ رہ کے سحر ہائے ستم کو  
 یہ جلوہ گہرا اہل وفا، مقتل اشرف  
 یہ ستر بقا، رمز فنا تیری ادائیں  
 کب بخش فنا رقص کو ہو تیرا اشارا  
 یارب! تیرے اسرار کھلے ہیں نہ کھلیں گے  
 شمشیر بلا جاں ہے ترے قرب کا پردہ  
 ہے نذر لہو آج شہیدان وطن کا  
 میدان چنڈا کے شہیدوں کا لہو ہے  
 ہم سوختہ جانوں پہ نوازش کی نظر ہو  
 سرمایہ ہمارا یہی خاک شہد ہے  
 یہ سلطنت پاب کے وہ مرد جری تھے  
 رہ جائے ترانام دعا بھتی تو یہی بھتی  
 بڑھ بڑھ کے ترے نام پہ کٹتے رہے بیٹے

انعام کہ ہو آتشش مزد گستاں  
 ہو طور یکبث برق بجاں، موسیٰ عسراں  
 مریم کی گواہی کے لیے عیسیٰ دوراں  
 یہ سلسلہ دار و رسن، زلیست کا عنوان  
 اک طرفہ تجلی نظر آئے سرفراں  
 ہو گہر دیتی می سے نخل سطوت کیواں  
 وہ لوگ، عرب جن کی شقاوت پہ ہوں نازاں  
 اک نائن جو ہیں کھا کے بشر ہو شہ مرداں  
 ہو جائیں صداقت کی زباں بوذر مسلمانی  
 ترے لب دریا، دل شبیر و عنبریناں  
 بیکار نہ جائے گا کبھی خون شہیداں  
 یہ طوف گہر لالہ و گل روشن و تاباں  
 رہنے کا نہیں طنطنہ و تاج یزیدیاں  
 ہوتا رہے گا دشت کے سینے پہ چراغاں  
 افسردگی و خامشی شام غریباں  
 کیا مشہد عشاق بنی خاک بیاباں  
 وہ زہر ہلاہل ہو کہ ہو چشمہ جیواں  
 کیا جانے ٹھہر جائے کہاں عمر گریناں  
 فیلان فلک فر کو نکل جاتی ہیں سپہ پیاں  
 رہ رہ کے ترے نام پہ جوتے رہے قرباں  
 یہ ہدیہ نایاب تری شان کے شایاں  
 لایا ہوں تیری نذر کو یہ خون مسلمان  
 بے برگ ملک مہم بنے ساز شہستاں  
 یہ خاک کہ ہے دولت دیں، ثمرہ ایماں  
 جو تجھ پہ خدا ہونے کو آئے سہر میدان  
 رشتے رہے سینوں سے لگائے ہوئے قرآن  
 ہر بار ترا شکر بجالاتی رہی ماں



یہ شہر شاہِ مراد سوتا ہے  
 خلد اقبالِ خواب میں ہے  
 نہ گوشِ سنگین دہراں ہیں، نہ شوخیِ عرضِ عاشقانہ  
 نہ لعلِ ہائے لبِ پریِ طلعتاں، نہ جامِ شے شبانہ  
 نہ کوئی روشن چراغِ خانہ  
 نہ داغِ سینوں کے جل رہے ہیں  
 نہ برق و خرمین کے تڑکے ہیں  
 نہ کوئی سنگ و شرر کی باتیں  
 نہ چشمِ وابر کی جنبشیں ہیں  
 نہ عرضِ آغوشِ آرزو ہے  
 نہ کوئی خطِ جبین، نہ کوئی نشانِ پا ہے  
 نہ کسوتِ رگزر میں تارِ نظرِ نظر ہے  
 کہ غینہ میں اب تو ہر بشر ہے  
 تمام اشجار سو رہے ہیں  
 ہرے لبادوں میں کتنے درویشِ خواب کی لذتوں میں گم ہیں  
 حسینِ پودے ہوا کی بانہوں میں کھیلتے کھیلتے جو بھڑے تو سو گئے ہیں  
 چناب کی موجِ موجِ مدحِ ہوش ہو گئی ہے  
 سپاہِ صداضطرابِ خاموش ہو گئی ہے  
 محیط ہے رات کی سیاہی  
 مگر یہ کیا ہے مرے خدا یا  
 یہ وہم ہے یا غلط نگاہی  
 یہ کون ہیں کون یا الہی؟  
 یہ لوگ سو رہے چرانے والے  
 ملاحہ ستانِ بے حیا!  
 دیو ہائے ظلمتِ نداد، یہ تند خودِ درندے!  
 ہرے بھرے کھیتِ آہنیں پاؤں کے تلے روند روند کر بڑھتے آ رہے ہیں  
 یہ کتنے کج باز و کج ادا



ناپس و نافرہم و تیرہ دل!  
 بد سرشت ہمسائگانِ وحشت لقا!  
 یہ گرگانِ آتشیں رو!  
 قطار اندر قطار یہ کم خروش و چالاک بھیڑیہ گرگ بندیوں میں لگے ہوئے،  
 سبز گھاس میں رینگتے ہوئے ناگ، پھین اٹھائے ہوئے یہ خونخوار اژدھے۔ چاہتے ہیں  
 سوتے ہوؤں کو ڈس لیں  
 نہ فرصت موجِ یک نفس دیں  
 سبکدوش دیارِ بھارت!

یہ رام کا نام لینے والے جو راوٹوں سے کہیں زیادہ سیاہ دل ہیں  
 یہ شامی اور امن کے ان گنت پجاری  
 یہ عزتِ ذات و حرمتِ قوم کے جواری  
 کرشن کے نام لیوا اور کنس کے خواری  
 نظرِ نظر جن کی سوچ کی روشنی سے خالی  
 یہ دھول سرشتانِ دہڑیہ مارِ دو زبان جن کے دل غمِ دوستی سے خالی  
 یہ جن کے چہروں پر سخت بانوں کے ابرِ ناپاک۔ نفرتوں کے عنبرِ طاری  
 یہ وارِ ہویاں بہت و شہامت کے حسن سے ناشناس و عاری  
 الہی یہ کھروبی یہ کافبر ادائی کیسی؟  
 بغیر اعلانِ جنگ ہم سے لڑائی کیسی؟

سیاکوٹ کی ہیں سرزمینِ پاک پر ہم  
 گر جتنی گونجتی تو ہیں، یہ ٹینک یہ بمبار  
 کھڑے ہوئے ہیں جگر دار ماں کے پہلو میں  
 یہی وہ اہلِ نظر ہیں جنہیں یہ عرفاں ہے  
 گوارا آج کریں گے نہ ماں کی یہ توہین  
 ہزار خونِ شہیدان ہی کیوں نہ ہو یارو  
 پئے جمادِ رخصت کے کرم کے طالب ہیں  
 ہمارا ورثہ آبا ہمیں عطا ہو کرے  
 ستارہ وار کھڑے ہیں سپر جنگ پر ہم  
 بد گوش عافیتِ شہر، شورِ برقِ شکار  
 کھڑے ہیں سایہِ محرابِ پاکِ ابرو میں  
 وطن سے بڑھ کے مقدس لہو نہیں ہوتا  
 یہ زخم وہ، جو لگے تو رفو نہیں ہوتا  
 یہ خوں بہا، عووضِ آبرو نہیں ہوتا  
 علی کی تیغِ نبی کے علم کے طالب ہیں  
 ہمارے حق میں یہی آخری دعا جو کرے



خدا عدو پہ ہمیں فتح و کامرانی دے  
ہیں دین و دنیا کی ساری سعادتیں اپنی  
یہ سیل شکرا اعداء یہ آتشیں سیلاب  
گرجتے گونجتے ٹینکوں کو ہم نہ چھوڑیں گے  
ترے ستاروں سے ہو گا نہ آسماں خالی  
ضعیف ہیں تو وہ بارِ دگر جوانی دے  
جو اپنے سر پہ سلامت شہادتیں اپنی  
لو میں ڈوب کے لیکن بے گناہ آج چناب  
ہموں کے برج بھی تیری قسم نہ چھوڑیں گے  
رہے گا ہم سے نہ میدان امتحاں خالی  
نخل ہے آتش دوزخ، بہشت کے آگے  
بھکے گا کعبہ نہ ہرگز کنشت کے آگے

ہے سب سے جدا جن کی ہر اک بات ہمیں  
شمیر کشان پے ناموس الہی،  
افلاک سے آنے ہیں فرشتوں کے بلا دے  
کرتی ہیں دعا جن کے حسیں قرب کی حویں  
ہے جن کا لہو صیقل آئینہ اسلام  
سننا ہے خدا جن کی شب و روز دعائیں  
مشروط نہیں جن کے لیے بخشش باری  
خالق کی قسم طمان و غم و کی سو گند  
ہیں جن کی شجاعت کے زبانوں پہ قصیدے  
ہے لوزد بر اندام جہاں جن کی صدا سے  
پیتے ہیں جوئے خونِ عدو کی سرسبز اداں  
توپوں کی گرج اپنے لیے بربطِ جبریل  
خیبر شکنی، بت شکنی، فکرِ حسینی  
تو ہیں ہوں کہ ٹینکوں کی فصیلیں ہوں کچل دیں  
جو موت کو دیتے ہیں سدا مات، ہمیں ہیں  
کرتے ہیں خدا سے جو ملاقات، ہمیں ہیں  
شائستہ اربابِ سمواست، ہمیں ہیں  
وہ مرکزِ امید و مناجات، ہمیں ہیں  
دھو دیتے ہیں جو گردِ ظلمات، ہمیں ہیں  
ہیں جن کی عبادات عبادات، ہمیں ہیں  
ہیں جن کے لیے طرفہ مراعات، ہمیں ہیں  
زندہ ہیں ابھی جن سے روایات، ہمیں ہیں  
ہیں جن کی زمانے میں حکایات، ہمیں ہیں  
پروردہ آفات و قحطیات، ہمیں ہیں  
وہ آبرو کے اہلِ خرابات، ہمیں ہیں  
میدان ہیں جنہیں محفلِ نعمات، ہمیں ہیں  
ہیں جن میں خدا والوں کی عادات، ہمیں ہیں  
اللہ کی تیغیں بھی ہمیں، بات، ہمیں ہیں  
رکھ دیتے ہیں جو صورتِ حالات بدل کر  
وہ صاحبِ اعجاز و کرامات، ہمیں ہیں



کھڑے ہیں پہلوئے پر نور میں حواسِ فرزند  
 یہ نگاہائے برومند و مردِ بکتر بہشت  
 نہ تیغ تیز نہ تیر و کماں کو دیکھتے ہیں  
 تڑپ تڑپ کے صفتِ شمنان کو دیکھتے ہیں  
 ز آسمانِ ستم ابرِ سنگ سے بار د  
 دے کہ تیر نہ بار و تفنگ سے بار د  
 مگر یہ زخمِ دلِ خستگان کی دولت ہیں  
 یہ پھول، انجمنِ عاشقان کی دولت ہیں  
 ندیم طالبِ مرہم نہیں ہیں یہ سینے  
 دلوں کا نور بنے ٹوٹ کر یہ آئینے  
 خدا امان میں رکھے گا درست بد خو سے  
 مریں گے، ماں کو بچائیں گے ضربِ پہلو سے  
 عدو سے بار و گد و در باش کہتے ہیں  
 ہنگِ تشنہ دیا ہیں تم ڈرو ان سے  
 یہ وہ نہیں کہ نشانِ چھوڑ دیں خراشوں کا  
 نہ ڈھونڈنے سے ملے گا سراخِ لاشوں کا





لو لو گلی گلی  
 علی علی علی علی  
 ہوئی وہ توپ توپ سر بدن لو میں ترستر  
 بڑھے ادھر جواں جگر گرا وہ ٹینک ٹینک پر  
 کرے گا اب خدا بھلی  
 علی علی علی علی  
 سروں سے دشت پٹ گئے کئی ہزار کٹ گئے  
 نہیں نہیں کہ ہٹ گئے مقابلے پہ ڈٹ گئے  
 ہمارے بھتی، ہمارے  
 علی علی علی علی  
 الہی! یہ ستم گری یہ ظلم و جور و خود سری  
 یہ کاندھری یہ کج روی مدد بہ حرمت نبی  
 کرم بنام رسول  
 علی علی علی علی

اے تو کہ تری ذات ہے آنے سے بری آ  
 یہ فوج محمدؐ، یہ علم تیرے علیؑ کا  
 یہ کفر و ضلالت کی سیہ پوشش گھٹائیں  
 اسے صاحب و التور بکف طور، ادھر بھی  
 گونجی ہوئی تا قوتیں بدہمن کی صدا ہے  
 یہ آہن و فولاد کا پسندار — الہی  
 ٹینکوں کے مقابل میں جواں تن کے کھڑے ہیں  
 جوتے ہیں صدا آج تر سے نام پر کیسے  
 کفار کی فوجوں پہ اُٹتی ہوئی فوجیں  
 یہ حوصلہ و ولولہ و عزم و یقین دیکھ  
 کس شان سے آراستہ مردوں کی صفیں ہیں  
 یہ وقت نہ پھر آئے گا اسے داوڑ جانسا  
 آنے کا یہی وقت ہے آ اور ابھی آ  
 آ، ہر جوانان حسینؑ ابن علیؑ، آ  
 اے داوڑ خورشیدؑ، پے جلوہ گری، آ  
 آ، دیدہ بدہمن کی مٹا کم فطری، آ  
 آ، ہر علاج تب شوریدہ سری، آ  
 آ، بار درگہ دیکھ یہ خیر شکنی، آ  
 دیکھی نہ کہیں ہوگی یہ سینہ پیری، آ  
 آ، دیکھ جگر داروں کی یہ بے جگری، آ  
 اعجاز دکھانے کو ہے بے بال و پری، آ  
 آ، دیکھنے کو جنگ جوانان حبسی، آ  
 آ، تجھ کو دکھاؤں میں تری کرو فری، آ  
 انجام کے نزدیک ہے بیداد گری، آ



گو نجا ہے ترے نام کا نعرہ سر میداں آ، تو بھی کہ ہم مل کے کریں ست شکنی آ  
اک رنگ نیا دینے کو ہیں صبح و صبح و صبح و صبح کو  
آ، دیکھ ہمارا بھی جہادِ سحری آ

یہ تیز تیز نگاہیں کہ آتشیں لاوا  
کسے سے کون قیامت کی آگ پر موی  
بدن جو ریت کی لہروں پہ جھگڑا ہے  
مجھے قدیم نوشتوں کی یاد آتی ہے  
لکھی ہیں تیغ و سناں سے کہا نیاں جن پر  
شجاعیتوں کی بنی ہیں نشانیاں جن پر  
مگر ہوا میں پروں کا یہ شور بڑھتا ہوا  
یہ وردِ شورش و آشوب اور برھتا ہوا  
بلندیوں سے وہ خونیں عقاب اترنے لگا  
یہ اس کا سایہ رواں ہو گیا شہیدوں پر  
یہ ایک چادرِ ظلمات پھیل پھیل گئی  
یہ بحرِ نیل کا پیراک و تاجدارِ فضا  
پروں میں کتنے جنوں خیز جنگلوں کی صدا  
گر جتنی گونجتی گم کارتی گھٹا کی طرح  
یہ جس کا سایہ بھی ہے سایہ فضا کی طرح  
یہ سرخ شعلہ فشاں تیز و خوشچکاں آنکھیں  
لسانِ دشمنہ و خنجرِ مرے ہوئے پیچھے  
لو میں ڈوبی ہوئی نوک تیغِ خارا شکاف  
وہ اک شہید کے لاشے پہ اب جھپٹنے لگا  
مگر جھپٹنے سے پہلے ذرا اپٹنے لگا  
خیال ہے کہ نہ پرواز میں ہو کو تاہی  
چھٹ کے جھپٹا تو پھر کھم کے گہ گیا یارو  
اٹھ کے پیچھے مگر جم کے رہ گیا دیکھو  
جلالِ روئے شہیداں نے اس کو روک دیا

فصیلِ شہر سے کچھ دور ایک قصبہ ہے  
ہمارے شہر و شہستان کی آبرو ہے یہی  
ہمارے عزم کا عنوانِ گفتگو ہے یہی  
ہماری غیرت و ہمت کی بارگاہِ جلال  
ہمارے شیوہِ صبر و رضا کا پاک مقام  
دلوں کے جس میں ہزاروں چراغ جلتے ہیں  
یہیں سے جنتوں کے راستے نکلتے ہیں  
بساطِ جنگ پہ کتنے شہید سوتے ہیں  
شکارِ کھیل کے شیرانِ غاب لیٹے ہیں  
مگر فضا میں یہ کیا شور ہے یہ کیا غل ہے؟  
مرے خدا! یہ عقاب بلند بال کہاں  
جھپٹ رہا ہے کہ لاشوں کو نوچ کر کھائے  
ادھر شہیدوں کے سینے تھے جوئے دیکھو  
جوان جسمِ لہو میں سے جوئے دیکھو  
یہ چھاتیاں ہیں کہ اہرن گڑے ہوئے ہر سو  
مشاکی نہ جنھیں کوئی قوتِ ست بازو  
ہزار بار وہ آہن گران جو بڑھے  
وہ ہاتھ شل ہوئے آخر تو کتنے اور بڑھے  
مگر تھے ہوئے سینوں پہ کچھ اثر نہ ہوا  
دُشست و سخت و تنومند و آہنیں ماتھے  
اٹھے ہوئے ہیں سوئے آسمان، یہ دیکھو تو  
یہ ابروؤں کی کسانیں ابھی کشیدہ ہیں  
مجاہدوں کی سنائیں کہاں غمیدہ ہیں



بڑا حوحد ادب سے تو ٹوک ٹوک دیا  
ادھر وہ دست بریدہ ذرا بلند ہوئے  
اُدھر کھلے ہوئے شہیر سٹک کے بند ہوئے  
ابھی جو چشم غضب زہ کیس بجل ہو کر  
وہیں پہرہ لگے بازو ہوا میں شل ہو کر  
وہ آگے بیٹھا ہے میر سپہ کے پہلو میں  
کہ ایک شاہ نشہ ہے شہ کے پہلو میں  
تمام دشت پہ طاری سچا کہ میب سکوت  
یہ سرخ ریت یہ صحرا کے تخت پر تابوت  
کوئی خدا کا فرشتہ ہے یا درندہ ہے  
یہ کیا کہیں کوئی پتھر ہے یا پرندہ ہے  
نہ بیچ و تاب نہ کس بل نہ تاب برق تپاں  
نموش دست قضا کا یہ شہیر بار جواں  
امیر عرصہ افلاک سر جھکائے ہوئے  
ادھر یہ اپنے لمو میں جواں نہائے ہوئے  
جمال بزم شہیداں کی تاب لا نہ سکا  
جلال بے گنہاں کا جواب لا نہ سکا  
ہلا، پروں کو جھنجھوڑا اڑا ہواؤں میں  
ذرا سی دیر میں وہ کھو گیا خلاؤں میں  
جس پر وں کے گرے پھول ان شہیدوں پر  
پھر اس کے بعد وہی خامشی فضاؤں میں  
وہی سکوت وہی سرخ ریت کی لہریں  
مگر یہ کیا ہے؟ الہی یہ کیا قیامت ہے  
وہاڑتا ہوا جنگل سے شیر نکلا ہے  
غضب سے خاک اڑاتا ہوا بیا باں کی  
الہی بوزن کہیں پا گیا ہوا نساں کی  
یہ اضطراب یہ غیظ و غضب یہ جوش و خروش

عزہ بر جہت و ناز شہادت نوحں لوش  
یہ گرد باد و ہولائے ریگ زار جنوں  
یہ ذوق جرات و آہنگ فطرت بتیاب  
الہی دے تو اسے کون دے ستم کا جواب  
یہ جوڑ جوڑ میں اک برق بیقرار و تپاں  
یہ تیغ تیز کی مانند پنجہ رخنہاں  
شجر خجھر کے تنے سے بدن رگڑتا ہوا  
بسان رستم دستاں کبھی اکڑتا ہوا  
یہ سرخ سرخ شرر بار شعلہ گویا نکلیں  
غضب کی بست و کشو و بدن کہ جت و شنگ  
نگاہ غیظ میں ناپ چہرہ میں ننگ و پنگ  
کر کسان قضا ہے نظر خد ننگ اجل  
یہ جہت خیز، یہ طوفان قمر عز و جل  
یہ تاب و ملکنت و لمطراق جاہ و جلال  
ادھر بساط شہیدان دشت جنگ و جدال  
بڑے عذرسے لاشوں کے درمیاں آیا  
پے شکار جو آیا بھی تو کہاں آیا  
ذرا سی دیر کو عز اس کے ہر طرف دیکھا  
ہزار شیروں کو رہ رہ کے صف بصف دیکھا  
شکار کھیل کے آرام سے وہ سوتے ہیں  
اسے خبر ہے یہ اچھی طرح سمجھتا ہے  
کوئی بھی شیر ہو سب ایک ہی سوتے ہیں  
ذاب و غیظ و غضب ہے ذاب و جاہ و جلال  
یہ اک عظیم شہنشاہ، صاحب اقبال  
کھڑا ہوا ہے زباں بستہ کس قمار کے ساتھ  
سلام کرنے لگا چشم اعتبار کے ساتھ  
سکوت و دشت ادھر ہے کہ بڑھتا جاتا ہے



الہی شام کا سورج بھی ڈھلتا جاتا ہے  
 کہ جیسے کوئی شہنشاہ تخت چھوڑ چلے  
 مگر یہ شاہ چولا شوں کی ہمت نکلتا ہے  
 نظر خموش و خجل ہے، زبان کو سکنا ہے  
 غرور و فرشتہ میں یگانہ و یکت  
 کھڑا ہوا ہے بڑی دیر سے یہاں تنہا  
 اٹھائے بار و گدگد سر، ادھر ادھر دیکھا  
 وہ شہریار ہوا ہے وداغ آما وہ  
 بڑے وقار و تحمل سے پھیر لیں آنکھیں  
 شکست کھا کے بھی انداز خسروانہ ہیں  
 نہیں ہے فاصلہ کچھ درمیان شیر و شہید  
 یہ رسم و راہ یہ آداب دوستانہ ہیں  
 وہ رات چھا گئی دشت مصاف پر ہر سو  
 وہ قافلے نظر آنے لگے ستاروں کے  
 فراز عرش سے وہ چاند جگمگانے لگا  
 بساط دشت پر چٹکی ہے چاندنی ہر سو  
 یہ ریگ زار کے سینے پہ خون کی نہریں  
 کہیں پہ کر نوں کے جھرمٹ، یہ دھیالہریا  
 یہ چاندنی میں اچھلتے لہو کے قوارے  
 رواں ہیں سینہ صحرائے خون کے ڈھارے  
 یہ انکھڑیوں کے نیگینے ادوں کے آئینے  
 عقیق سرخ کے تختے ہیں خم شدہ سینے  
 کہیں لبوں کے دغشاں لہو لہو یا قوت  
 کہیں شہیدوں کی پیشانیاں چمکتی ہیں  
 کشادہ مانتوں کی لوحیں کہیں دکھتی ہیں  
 رواں ہے دامن صحرا میں نور کا سیلاب  
 دھڑکتے دل ہیں کہ لہروں پہ تیرتے ہیں گلاب

مگر یہ کون ہے؟ یہ کیا ہے آتشیں بھینکار  
 یہ ایک اثر در پر کار دست تلخ و خوار  
 اجل کا چابک لہزاں یہ سرخ سرخ زبان  
 زباں کہ شعلہ ظلم و فساد و جور و جنوں  
 یہ جسم نشہ انجوت، غرور زہر زہر لبوں  
 یہ سروریت کی لہروں پہ لہلہا تاناٹوا  
 یہ اک بھنور کی طرح دائرے بناتا ہوا  
 لپک لپک کے شرار سے بکھیرتے جانا  
 یہ ایک سیل سیہ بن کے پھیلے جانا  
 بدن پہ حلقہ بہ حلقہ سنہری زنجیریں  
 تڑپ تڑپ کے اچھلتی ہوئی یہ شیریں  
 یہ بجلیوں کے زہریں ہیں غضب کے جوشن ہیں  
 یہ لال آنکھیں لہو کے چراغ روشن ہیں  
 کبھی جو کھول کے جھڑے نظر اٹھاتا ہے  
 کھجور دشت و بیاباں کا مزہ کھاتا ہے  
 یہ حسن و خوں کا واللہ عجیب پیکر ہے  
 کبھی نیام کبھی نیگہ و کا جھڑ ہے  
 وہ رینگا رینگا کے لاشوں کے درمیان یا  
 یہ نامراد الہی! ادھر کہاں آیا  
 غضب سے تن کے کھڑا ہو گیا ہے دیکھو تو  
 یہ چاندنی میں سیہ جسم کے جھلکتے خطوط  
 ستون سنگ پر خشاں ہوں جیسے نقش و نگار  
 قدیم مصر کے مندر کی اک حبس دیوار  
 یہ خط مصر و غلافی نفیس تحریریں  
 یہ چاندنی میں ہزاروں طرح کی تصویریں  
 فروغ نور نقوش و حروف گو نہ رنگ  
 یہ اس کا بچن ہے الہی کہ صفحہ ارشاد رنگ



بڑی حقارت و نفرت بڑی رعونت سے  
 قدم قدم پر یہ بد بخت رکتا جاتا ہے  
 چلتی سٹاخ کی مانند جھکتا جاتا ہے  
 مگر وہ طیش میں بل کھا کے پھر بلند ہوا  
 بدن کھلا کہ بحشیم زون کمند ہوا  
 کسی مکان کا شہتیر کیسے جھک جائے  
 زمین پر گرنے سے پہلے خلا میں رُک جائے  
 بدن کو تول کے وہ پھر بڑھا کہ حملہ کرے  
 اوجھڑنگاہ غضب سے جو سونے والوں نے  
 جھڑک دیا تو لہو خشک ہو گیا تن میں  
 بجائے زہر فطر را کہ رہ گئی پھن میں  
 چلا تو لرزہ بر اندام تھا وہ ننگ وجود  
 عقیقہ ڈھونڈ رہا ہے فرار کی راہیں  
 کمان بن کے اٹھیں ہر خمیدہ کی بانہیں  
 او حردہ ریت کی لہریں بلند ہونے لگیں  
 برائے گردن شمر لیں کمند ہوئیں  
 تڑپ تڑپ کے وہیں مر گیا وہ مار زبوں  
 وہ لوٹ آیا ہے صحرا میں چاندنی کا فوں

وہی خمیدہ دل کے چہرے پر ہے ثبات سکوں  
 شہید سونے لگے ہیں انہیں بلاؤ نہیں  
 جو سو رہے ہیں خدا را انہیں جگاؤ نہیں  
 خدا نے پایا تو پھر آئیں گے زیارت کو  
 عجب سماں ہے بڑا دلفریب منظر ہے  
 خرام باہ سے ل کر چناب بہتا ہے  
 کہیں یہ دھان کے بوئے کھڑے ہو سکتے ہیں  
 کہیں گھروندوں کے آئینہ میں پھول کھلتے ہیں  
 کہیں یہ چاند سی پیشانیوں د مکتی ہیں  
 زمین پر شبنم و سبزہ کی بزم آرائی  
 خرام ابر کبھی چاندنی برستی ہے  
 سر مزار شہیدان عجیب رونق ہے  
 کبھی عماریاں افلاک سے اُترتی ہیں  
 علم بدوش کبھی سبز پوش آتے ہیں  
 پے سلام کبھی سرفروش آتے ہیں  
 مہیب رات ہے طاری عدو کے لشکر پر  
 ہزاروں شام سے اڑھتیاں نکلتی ہیں  
 کہاں کی روشنیاں؟ دو چٹائیں جلتی ہیں



## شکیب جلالی

### مبارک وہ ساعت .....

میں بھٹکا ہوا اک مسافر  
 رہ و رسم منزل سے نا آشنا پیہ نازاں  
 تعاقب میں اپنی ہی پرچھائیوں کے دعاں تھا  
 مرے جسم کا بوجھ دھرتی سنبھالے ہوئی تھی  
 مگر اس کی رختائیوں سے مجھے کوئی دل بستگی ہی نہیں تھی  
 کبھی راہ چلتے ہوئے خاک کی روح پر درخشش میں نے محسوس کی ہی نہیں تھی  
 میں آنکھوں سے دینا تھا لیکن  
 مرے چار سٹو چادریں آنکھوں کی تنہا تھیں  
 کہ جن کے لیے میرا پر تو ہی تھا ایک زندہ حقیقت  
 کسی دوسرے کی گوارا نہ تھی اس میں شرکت  
 میں کانوں سے برا نہیں تھا  
 مگر جس طرح کہنہ گنبد میں چمکا ڈول کے بھٹکنے کی آواز ہی گونجتی ہے  
 کھلے آسمان کے پرندوں کی چمکا راند رہنمائی نہیں ہے  
 اسی طرح میرا بھی فوجی ساعت رستا تھا فقط اپنی ہی ٹھکنوں تک  
 بس اپنے لہو کی سبک آہٹوں تک

میں بھٹکا ہوا اک مسافر  
 مری راہ سے مٹ چکے تھے سفر کے اشارات سارے  
 فراموشیوں کی گھنٹی دھند میں کھو چکے تھے جہت کے نشانات سارے  
 رہ و رسم منزل سے میں آشنا ہی نہیں تھا

کہ وہ دل مرے سفر تھے  
 مگر میں اکیلا  
 کہ وہ دلوں کی اس بھڑ میں بھی اداس اور اکیلا  
 تعاقب میں اپنی ہی پرچھائیوں کے رواں تھا  
 میں شاید ہمیشہ یونہی اپنی پرچھائیوں کے تعاقب میں حیران پھرتا  
 مگر روشنی مجھ پر چمکی نہ ہوتی  
 مبارک وہ ساعت کہ جب موت اہ تیرگی کے گھنے ساٹباں کے تلے روشنی  
 مجھ پر چمکی  
 مرے دل پر دھرتی نے اور اس کے ارفع مظاہر نے اپنی محبت رقم کی  
 مبارک وہ ساعت کہ جب سبق کے کوڑے لہرائی ہوئے کی چیلوں سے اور  
 آتشیں تیر ساتے فولاد کے پاؤں تلے رندوں سے ٹدھیر میں  
 میں نے دیکھا:

مرے ساتھیوں کے جگر میں ترازو ہیں جو تیر  
 ہوا ہوں میں خود ان کا پتھر،  
 جو قطرہ لہو کا گرا ان کے تن سے  
 بہا ہے وہ میرے بدن سے  
 مبارک وہ ساعت کہ جب میں نے جانا  
 مری دھڑکنوں میں کہ وہ دلوں کی صدا ہے  
 مری روح ہے مشترک، اگرچہ قالب جدا ہے



## منونہائی

### چاندنی میرے لیے کس کام کی

چاندنی میرے لیے کس کام کی؟  
 کون سی قبروں پر رونا ہے مجھے  
 موتیے کے پھول کیوں چنتا رہوں  
 کون سے زخموں کو دھونا ہے مجھے؟

چاندنی بھئی رات — سارے سو گئے تھے — اودھیں — جاگنے کی آرزو دل میں لیے چلتا رہا  
 شوق میری روح کا حصہ بنا — منزلوں کا درمیان حاصلہ — ایک خطرے کی طرح پلتا رہا  
 سونے والے جاگتے تھے — مجھ کو کیا معلوم تھا — جاگنے کی آرزو سونے کی خواہش بن گئی  
 اپنے دروازوں کے پرے کھینچ کر سونے لگا تو یوں ہوا — خواہشوں میں بھٹن گئی  
 زندہ رہنے کی تمنا — موت کی خواہش میں جا گئی — موتیے کے پھول تھے یا چاندنی کی حصول بھئی  
 میرے دروازوں کے پردے — میری خوش فہمی بھئی — میری بھول بھئی  
 وقت اٹھنا جا رہا تھا — میں نے سوچا روک لوں — میری گھڑی خاموش بھئی  
 موتیے کے پھول موتی بن گئے تھے — یا تو ہیں پاگل تھا یا پھر چاندنی بے ہوش بھئی

ہا باغ میں آنے سے پہلے مشورہ دل سے کیا تھا؟ — سہی نہیں!

میں نے تو یہ بات اپنے آپ سے بھی کی نہیں  
 زخم و جھڑکیں گے مرے سینے میں اب دل کی جگہ  
 اب مری آنکھوں میں آنسو بھی نہیں

چاندنی میرے لیے کس کام کی؟  
 کون سی قبروں پر رونا ہے مجھے؟  
 موتیے کے پھول کیوں چنتا رہوں؟  
 کون سے زخموں کو دھونا ہے مجھے؟



## سیف زلفی

اے زمینِ وطن!

اے زمینِ وطن — تیرے بیٹے — جیالے جواں  
تیرے کام آگئے

اے زمینِ وطن!  
تیرے بیٹوں نے لوہے میں نہا کر تری مانگ میں چاند تارے بھرے  
تری مانگ کے چاند تارے  
جہاں تیرگی کا تصور نہیں ہے  
تری مانگ روشن رہے گی  
تری مانگ کی روشنی میں  
رواں ہے  
جواں سال شہروں کا وہ کارواں  
جن کے ہاتھوں میں ہیں  
عظمتوں کے نشان  
بہر تاریخ گو

سینہ وقت پر — لکھ گئے داستان  
اے زمینِ وطن! تیرے بیٹے — بھیلے جواں  
تیرے کام آگئے!



## خون کی ہولی کھیلنے والو!

انسانوں پر ظلم کہاں تک - ظلم کی بھی حد ہوتی ہے

وہ کشمیر کی وادی جس کو دنیا جنت کہتی ہے  
اُس وادی کی روش روش پر خون کی ندی بہتی ہے

خون کی ہولی کھیلنے والو - خون ہے مظلوموں کا  
مظلوموں کا خون یقیناً اک دن رنگ بھی لائے گا  
مشرق تا مغرب گونجے گا، اپنا حق منوائے گا  
یہ وہ خون ہے جس کا قطرہ قطرہ پھول کھلائے گا  
سبز پھر برا لہرائے گا

اِس وادی کے پھولوں میں

مظلوموں کا خون مکے گا

آزادی کے پھولوں میں

انسانوں پر ظلم کہاں تک - ظلم کی بھی حد ہوتی ہے  
کل کا مورخ کیا لکھے گا، سوچو تمہارے بارے میں  
اپنی ارحمتی لیے پھر وگے جیون کے اندھیارے میں  
تم کو کنار امل نہ سکے گا ظلم و ستم کے دھاتے میں  
دستِ ستم شل ہو جائے گا مظلوموں کی سمیت سے  
ظلم کے بادل چھٹ جائیں گے اس وادی کی جنت سے  
ظلم کی اک حد ہوتی ہے ....

رام کی پوجا کرنے والو تم نے خون بہایا ہے  
پنچمن کا دم بھرنے والو تم نے حشر اٹھایا ہے  
دین دھرم کو ماننے والو تم نے پاپ کمایا ہے  
پیار کو شکستی جاننے والو تم نے بیرجگایا ہے  
انسانوں کا خون بہا کر کیا کھویا کیا پایا ہے  
ساری دنیا میں رسوا ہو



## الیاس عشقی

### زردان

شہر کے سگ ہائے آوارہ مزاج،

رات بھر غوغائے بے ہنگام سے

اس مشینی دور کی تہذیب پر آوازہ کتے ہی رہے،

جگمگاتی ہوٹلوں کے بام و در پر فلور سیسٹنٹ اور نیون ٹیبلٹ سائن

اس ترقی و ترقی دشت آدم زاد کے ظلمت کدوں پر طنز ہیں،

اس مذہب شہر کے اونچے مکاؤں کے مکیں،

اہل گیتی کے غم و آلام سے،

بے نیاز و بے خبر آرام سے سوتے رہے،

اپنے محور پر رہی گرداں زمیں،

جیسے اک طرف گلی ہو چاک پر،

رات بھر چلتا رہا ہوٹل کا لفٹ،

اہل دولت پر دبنا، مرد و زن آتے ہی جاتے رہے،

جائز، ربا، والٹر، ٹینگو، پوکا اور فاکس ٹروٹ

وال ڈرنی، ایلوس پریسی، سناترا، شاپین

ٹریکو بیلا ز، ٹوسٹ، وکی، پینی سین اور تیسونیکس

جنس کی بیماریاں، تحلیل نفسی، آپریشن، گرافٹنگ

میکسین، وارڈ، پروفیومو، عوام

ڈاؤننگ اسٹریٹ میں کرشین کیلر کا ہیولی محور قفس،

اہل دانش، منچلے، آوارہ، برٹش میوزیم اور ہارڈ پارک

انتخاب حسن، اعضا کا تناسب، جسم کی پیمائشیں، فیشن پرڈ،

سال نو کا مردہ مس جاپان، مسٹر یونیورس

چست کپڑے، پوائنڈ ٹو، ڈیرین پائپ ٹراؤزر

ریس، اسٹریٹیز، سرکس، کیسی نو،

بار، پیب، بوبی، جوائن، ٹیڈی بوائز،

ہالی وڈ، مرلین منرو، رات کی تنہائی، سلیپنگ پلنڈر

ٹیلیفون، موت،

کش کش کی رات، بوڑھا اور سمندر، صبح، گولی، رائفل

موت کی یورش پر خندہ زن حیات،

Fluorescent - ۱۲ neon signs - ۱۳ مختلف مغربی قفس ۱۴ مشہور فلور ایڈورسٹری - ۱۵ ایک شراب ۱۶ اچھا بک کو آسودہ  
کرنے والی ایک دوا ۱۷ ایک رقص ۱۸ آپریشن کے ذریعہ انسانی اعضا کو بدل ڈالنے کا فن - ۱۹ Austin Pipe France ۲۰ Pointed Toe  
۲۱ Old Man ۲۲ the sea ۲۳ Sleeping Pills ۲۴ Pub ۲۵ Casino ۲۶ Steve Praise



پوپ، اسرائیل، کیوبا اور عرب ملکوں کا قومی اتحاد،  
قحط، آفاتِ سماوی، زلزلے،

یو این او، اوٹھانٹ، ویٹو، سرخ چین،  
ان گنت افریشیا کے کالے پیلے جسم اور گوری صلیب،

سرحدوں کی جنگ، مجرم طاقتوں کا اتحاد،

ہر طرف پھیلا ہوا ڈالر کا جال،

سازشیں، کینہ، ہوائی حادثے،

دور مشرق، ساتواں بیڑا، مبصر امن فوج،

سینٹو، سینٹو کے سمجھوتے، علاقائی تعاون کے پلان،

سرخیاں، ڈسپنچ، ایڈیٹریل،

فیملی پلاننگ، کنٹراسیپٹو اور بڑھتی آبادی کا دہلا تاگران،

اک نئی ترتیب میں ڈھلتے رہے

ماسکو، نیویارک، پیکنگ، ٹوکیو،

ٹوپ لیس کبی، سمرسن ہاتھ، سویٹنگ کا میٹوم،

ہر طرف سایہ فگن، عفریتِ جنگ،

جینٹل کلب انگریز، مین، میٹل فوجوان،

ہر طرف ریڈار، عجیبستو، جاسوس یوٹو کی اڑان،

ٹیوب ٹرینیں، سمرسن، اسکاٹی اسکیر، براج،

جیٹ، بیڈنگ مرائل اور پروازِ خلا،

اولمپک، باکنگ، بسٹن، کلمے، شادی، طلاق،

آسمان پر برق رو، راکٹ کے بل کھاتے ہوئے سفاک

سارتر، ساگان، پکاسو، برجی بارو، پائل گلی،

دھوئیں کی لکیر

امنِ عالم، سائنس، نوبل پرائز اور لینن اوارڈ،

ای برابر ایم سی اسکو آر لکھتی ہی رہی،

ٹیلی ویژن، ٹائپ رائٹر، روٹری — اخبار چھپتے ہی رہے

دم بخود ہے روح آئن سٹائن اک مصلوب عیسیٰ کی طرح،

روس، کانگو، کوریا اور ویت نام

اس مشینی دور کے تحفے پیشیم سائی نائٹ،

ماؤ، بن باللہ، ہوچی من، ڈوگال،

کینسر، کوروزی، ٹی بی، سربریل ہیمریج،

بین الاقوامی عدالت، یوروپین مارکٹ،

اس صدی کے جوہری گوتھم کا یہ زردان ہے!

ایک نفرت کینڈی کا قتل، اسٹالین کی لاش،

1. Conto 2. Scato 3. Family Planning 4. Contraceptive 5. Swimming -
- Costume 6. Beetnick 7. Angry youngmen 8. Beetle. 9. Submarine
10. Sky scraper 11. Paul Klee 12. Radar 13. U. R 14. Ballistic Missile
15. E = MC<sup>2</sup> 16. Potassium Pignita 17. Cancer 18. Coronary 19. Cerebrato
- Hamberge.



## حسن حیدری

## اقوام متحدہ

اے کج کلمہ زبان بزم عالم !  
 لہراتا ہے یہ پرچم امن  
 شعلوں کی غذا جگر کے ٹکڑے

محفل ہے کہ تخت استخاں ہے  
 نیزے پر کٹی ہوئی زباں ہے  
 انصاف کی شمع خوفشاں ہے

تہذیب کی مانتا قفس میں  
 عہدِ یانی مریم تعس  
 تاریخ کی مانگ مقلوں میں

فردا کے سپر ایغ ڈھونڈتی ہے  
 عصمت کے ایغ ڈھونڈتی ہے  
 سینہ دور کے داغ ڈھونڈتی ہے

اے کج کلمہ زبان دہرا بھم  
 جو ہاتھ قتل ہوئے جنوں میں  
 میزان صلیب دوش بردوش  
 سینے کو درِ شفقت بنا کر  
 پتھر میں جگر کی قاش بھر کر

قاتل سے کلام کر رہے ہیں  
 اب تم کو سلام کر رہے ہیں  
 انصاف عوام کو رہے ہیں  
 سورج کی تلاش میں چلے ہیں  
 ماضی سے خراج لے رہے ہیں

اے کج کلمہ زبان دہرا، یہ بزم  
 یہ منفعت ہوس کی محفل

قاتل کی زباں سے بولتی ہے  
 مقتول میں لہو کو تولتی ہے

منشور بہار، خونِ انساں  
 منصف ہے، جنوں دستِ قاتل  
 ہم تم سے سوال کر رہے ہیں  
 اس محفلِ خود نگر کا حاصل؟



## سلیم شاہد

### کشتِ سحر

جولب زخم تک آگیا خود بخود  
اس لہو کو بہانے میں کیا عذر ہے  
اور کچھ دیر میں درد مہتمم جائے گا  
اور کچھ دیر میں زحمت بھر جائے گا  
”چڑھتے دریاؤں کو روکنا موت ہے“  
ورنہ شریابوں میں خون جسم جائے گا

شب کے دیوار و در سرخ جب بھی ہونے  
کوئی سوچ افق پر ابھرتا رہا  
رات پگھلی تو ہر داغ دھل جائے گا  
لو نکل آئی ہیں دھوپ کی پتیاں؛  
خینچو لب پہ سرخی آئی ہے  
کوئی دم میں یہ رنگ اور کھل جائے گا

ابر کم یاب ہوں، بحر بے آب ہوں  
جسم کے چاہ میں جس قدر خون ہو  
اس زمیں کو نمی چاہیے آج کل  
کس قدر آنکھ میں گویا اشک ہیں  
آبیاری کا موسم ہے اس کشت میں  
چشمِ گل شبِ بنی چاہیے آج کل

منزلوں کے نشان گو نظر میں تو تھتے  
ورمیاں کا سفر اس قدر کم نہ تھا  
تیز تر ہو گئے گرد و شوں کے قدم  
ہر طرف ہیں چنار، ایسے مشعل بکف  
ظلمتیں دھوپ میں منہ پھیلانے لگیں  
لہلہانے لگے پر بتوں کے غم



## رحمان فرار

### حرفِ آخر

بات فقط اتنی ہے، اپنی نظریں تھیں آنجان  
ورنہ ان رستوں پر سوئیں کیا شکلیں خاکِ سمان  
قدم قدم پر دکھ میں جلتی آنکھوں کے شمشان  
پلک پلک پر مچلیں زہری اشکوں کے طوفان

اپنے دھیان میں لا کر دیکھو اکِ خونِ دوپہر  
بھری بہار کی گرمی میں سویا ہوا سارا شہر  
آگے سونی بند گلی میں اک ظالمِ خوشبو  
حق کے پیچھے آگ لگائے کوئی شعلہ رُو  
ایک کہانی — ایک کہانی کے کتنے پہلو

محل کے اُونچے دروازوں پر خونِ پرے دار  
دُور — مچلتی پازیبوں کے چھناکے چھن چھن  
بہکی ہوئی نظروں کو سمجھائیں پیار بھرا آنکھن  
پاؤں اٹھیں تو سامنے سنگ و آہن کی دیوار  
ایک سی ہے مجبوری سب کی ایک سہمی بندھن

اس بندھن میں جکڑے ہوئے گزرے ہیں کیا کیا لوگ  
جن کی موت ہے ایک المیہ، جیون اکِ سنجوگ  
ان رستوں پر سوئی ہیں کیا کیا شکلیں خاکِ سمان  
بات فقط اتنی ہے، اپنی نظریں تھیں آنجان



ادیب سہیل

## شعلہ روح

میں اُس منزلِ عمر میں رخت کش تھا  
جہاں آپ ہی کھنچ کے آتے ہیں جلوے  
بہرِ رنگِ دل کو لہجھاتے ہیں جلوے  
ہجومِ نظار کی اس رہ گزیر پر  
مری روح کی خلوتِ بے صدا میں  
دوئی کے ہر اک مرحلے سے گزر کر  
وہ بے پائل اک روشنی یوں در آئی  
ازل سے ہو جیسے یہی اس کی منزل  
رگ و پے میں یوں زندگی گونج اُٹھی  
غوشی میں بیدار ہو جیسے چھاگل

ہجومِ نظار کی اس رہ گزیر پر  
سجے روزوں پر دل آویز منظر  
مے ہر قدم اپنی جانب بلا تے ہوئے کتنے پیکر  
کھینچے دم بدم کتنے بے تاب جلوے  
مگر جب یہ پکیہ یہ ولدار منظر یہ بے تاب جلوے یہ سرشار مے  
رگ و پے میں تحلیل ہونے کے جذبے سے نزدیک آئے  
کھڑی ہو گئی ایک یادِ حسیں رہ میں دیوار بن کر  
وہ یادِ حسیں جو ازل سے اب ہے  
نشاطِ نہاں ہے

مری روح میں جس کا شعلہ ہے روشن  
رگ و پے میں جو گونج بن کر رواں ہے



عرفانہ عزیز

## صبحِ نو

وہ افقِ در افقِ فضاؤں میں  
اک دھند لکا سا نیمِ خوابی کا  
اور کرنوں کے گیت میں قصاں  
وہ تبسمِ گلِ شہابی کا

فروزِ نکدت کا ایک سیلِ رواں  
یوں ترقم میں ڈھلتا جاتا ہے  
موسے وجدان کی حکایت کا  
جیسے عنوان بدلتا جاتا ہے

یوں چھلکتا ہے شیشہِ رستی  
رنگ و بو کے نگار خانے پر  
روحِ تخلیق جس طرح رقصاں  
حسنِ مطلق کے آستانے پر



## مبارک حیدر

### ۱۹۶۵ء کی ایک نظم

ٹھہرائے ہوئے مراجعت کے نئے گلوں کا غور ہے  
جو بجھے پڑے ہیں شرر بنا کہ زمیں کی صبح غرور ہے  
کہ سحر میں بوئے نجات ہے

وہ بجھے بجھے سے عزیز دل جو سیاہیوں میں اتر گئے  
وہ اداس راہی ہمارے، جو مثالِ خاک بکھر گئے  
جنہیں شہر و دشت فنا ہوئے، جو اسیرِ چاہِ انا ہوئے  
جو غزالِ ماہ شکار کرنے گئے تھے، پھر نہ خبر ملی  
وہ ہمارے نام کی آبرو ہیں، انہیں ہمارے سلام دو  
کہو زور سے ہرے ہوئے، جو غلیل تھے وہ شفا ہوئے  
کہ جو بوٹا بوٹا بندھے ہوئے تھے، وہ ابر بن کے رہ گئے

کوئی جہ میں جہان کو، صد اک و اکو آنکھیں تم کو ترس گئیں  
بہلا قحطِ رست کی سیاہیوں میں غریب رشتوں کو چھوڑ کر  
کوئی یوں بھی آنکھ پر آتا ہے

مگر اب گلوں کی گھڑی نہیں، جو ہوا بخیر گزر گیا  
کہ تمہاری قید کی مدتوں میں تمہارے بھائی جہاں پہنچے

تمہیں صبح نو کی بشارتیں، کبھی ہو کے دشت سے آؤ بھی  
کہ تمہارے شہروں میں افقِ عام کی ساعتوں کا نزول ہے

یہ طلوعِ شمس طاسم ہے  
یہ بشارتوں کی گھڑی ہے  
لوگ تھکے تھکے سے کنوؤں سے نکلے پھتوں سے اُتے  
بجھی بجھی سی ترنگ ہے  
کہ افق پر کوئی صدائے سحر بکاتی ہے: نہیں نہیں —  
کوئی حرفِ خوف ہوا میں ہے  
کوئی ہولے ہولے ہمارے، خون میں ضعیف شبے آتا ہے

سنو! فریب کے لاکھ چہرے ہیں  
تین نسلیں شناختوں میں گزر گئیں  
ابھی تم تو اچھے شناختی بھی نہیں ہو  
پشت پر اُٹھتے ہاتھ کا وار کیسے بچاؤ گے  
ابھی اور سالِ خیالِ خالی میں صرت ہوں گے، یقین کرو  
ابھی اور ہاتھ شناختوں میں کیٹیں گے، دیکھو! یقین کرو



تو کہاں سے آیا ہے، کون ہے  
 تو ہمارے صحنوں میں سایہ سایہ بھٹک رہا ہے  
 مگر عجب ہے کہ تیرا کوئی نشان نہیں  
 تیری بھگی بھگی سسک ہمارے لہو میں زہر بہائے  
 آنکھوں میں کوئی نقش نہ آئے، اسٹھے قدم تو رکھا نہ جائے  
 دیکھ، جہاں گواہ، تو اور کوئی بھی روپ لیتا، تو ہم تجھے  
 کٹے ہاتھ لے کے عجب تماشا دکھاتے، تیری سیاہ خاک سے  
 کلیاں کلیاں ضیائے صبح خشک اُگاتے  
 ہمارے سینوں میں اُس کی چاہ کا نور ہے  
 جو نو کی رست ہے، کہ اُس کا حسن تمام صبح ظہور ہے

میں صدائے خوفِ خفی ہوں، شہرِ سلامتی کا پیام ہوں  
 ابھی لوگ اپنے کنوؤں میں غرقِ پڑے رہیں گے، ابھی نہیں  
 وہ براہِ رانِ سیاہ دل کے زخم چھپائے، کھلتے رہیں گے، اٹھڑو، ابھی نہیں  
 میں دلوں کی پشت پر اٹھتا ہاتھ ہوں،  
 میرا دھرتی نہ جائے، افق سے پار کوئی نہ جائے، چھتوں میں کون شجر اُگائے

مری تین نسلیں اُداس شاموں کی مثل راہوں میں گھل گئیں  
 وہ دھوئیں کی لہروں میں گرہیں بھٹیں کہ ہوا کے لمس پہ گھل گئیں  
 مجھے سب خبر ہے مگر میں سینے کی آگ کیسے بجھاؤں، کیسے بجھاؤں.....  
 یہ بصیرتوں کا جہاں ہے، پڑ مری آنکھ نور سے بے خبر ہے  
 کوئی نہیں جو کنوئیں سے نکلے، مجھے دینب ستونوں پہ کھڑا کرے  
 میں خود اپنی ہمت بے پناہ کے بوجھ نیچے بکھرتا جاتا ہوں  
 کوئی چھ کو سیاہیوں سے رہا کرے تو فحیلِ ظلم کے اہدام سے بستی بستی رہا کروں  
 کہ زمیں پر اب بھی مذابِ عام کی ساعتوں کا نزول ہے  
 وہی خوابِ خوف ہے، راستوں میں اک اور نسل کی دھول ہے  
 میں فحیلِ غلط کے وسط میں ہوں اور آسمان پہ ابرِ سبز کہیں نہیں  
 مری زرد، مرگ مالِ نسلیں گذرتی جائیں، گذرتی جائیں، گذرتی جائیں —



## انور شعور

## امجد اسلام امجد

## اے ہموطنو

## مٹی

ملکت زندہ و بیدار ہے اے ہموطنو

قوم ایشیا سے شرار ہے اے ہموطنو

ہم بہادر ہیں مگر ظالم و بے رحم نہیں

دشمنوں کو بھی یہ اقرار ہے اے ہموطنو

تیرگی جانے کہاں دور سسکتی ہوگی

رات بھی اب سحر آتا ہے اے ہموطنو

سرخ رو کیوں نہ رہیں ہم کہ دلوں میں اپنے

اک عجب جذبہ ایشیا ہے اے ہموطنو

کون ہے اپنے وطن میں جو نہیں ہے اپنا

جو بھی ہے دلبر و دلدار ہے اے ہموطنو

برسر جہد و عمل بازوئے زور آور ہے

زمزمہ خواں لب کفار ہے اے ہموطنو

مٹی ایک ایسی مٹی ہے جو ہر انسان کو

اُس کی قیمت کی بلندی کا پتہ دیتی ہے

مٹی ایک ایسی ردا ہے کہ جو ہر لمحے میں

سینکڑوں حجبوں کو دامن میں چھپا لیتی ہے

کتنی ارزاں ہے زمانے میں مٹی ہر مٹی

فالتو چیز کو مٹی میں ملا دیتے ہیں

یہی مٹی کہ جو بن جائے وطن کی مٹی

اس کی عزت کے لیے جان لٹا دیتے ہیں

یہ وہ مٹی ہے جو سوئے ہوئے کھیلانوں میں

متہ پیسے ہوئے سونے کو جگا دیتی ہے

اور اک مست سی پھیلی ہوئی تمکار کے رتخ

منتظر آنکھ کو محنت کا صلہ دیتی ہے

یہ وہ مٹی ہے جہاں عظمتِ فتنہ کے نشان

آنکھیں موندے ہوئے چپ چاپ پڑے رہتے ہیں

وقت کٹ جاتا ہے لیکن یہ چمکتے ہوئے نقش

سینہ خاک پر ایسے ہی جڑے رہتے ہیں

اسی مٹی کے خزانے کی حفاظت کے لیے

ہم نے ہر دور کے ماحول کو ضیاع بخشی ہے

اور دنیا کو محبت کی بلندی کے لیے

ہم نے ہنستے ہوئے مرنے کی ادائیگی بخشی ہے



## احمد ندیم قاسمی

### شہیدوں کا لہو

شہیدوں کا لہو وہ نور ہے، جس کی تجلی سے یقین افراد کے، فلسفوں کے مستقبل سنو رتے ہیں  
 اسی کی تابشوں سے، آسمان فکر و دانش پر  
 نئی صبحیں بکھرتی ہیں، نئے سورج ابھرتے ہیں  
 شہیدوں کا لہو وہ پھول ہے، جس کے نعت سے چمن کھلتے ہیں ذہنوں میں، امنگوں میں خیالوں میں  
 اسی کے رنگ سے یوں زندگی کا حسن بڑھتا ہے  
 جوانی جس طرح شمعیں جلا دیتی ہے گالوں میں  
 شہیدوں کا لہو وہ نقش ہے انسان کی غیرت کا جسے دنیا جاودہ حریت کا نام دیتی ہے  
 مشیت کو بھلی لگتی ہے جب یہ شان مرنے کی  
 تو پوری قوم کو اس نقش کا انعم دیتی ہے  
 شہیدوں کا لہو وہ درد ہے، جس کی چمک، دل میں کئی چہرے بناتی ہے، کئی یادیں اُگاتی ہے  
 انہی چہروں، انہی یادوں سے بنتی ہیں وہ تصویریں  
 کہ جن سے قوم اپنا قصہ مستقبل سجاتی ہے  
 شہیدوں کا لہو وہ آسمان ہے، جس کے سانے میں سنور جاتی ہیں تاریخیں، نکھر جاتی ہیں تہذیبیں  
 اسی کی وسعتوں میں وہ ستارے رقص کرتے ہیں  
 کہ جن کو توڑ سکتی ہیں نہ تعزیریں، نہ تادیبیں  
 شہیدوں کا لہو دیوار ہے دشمن کے رستے میں اسے ڈھانا تو کیسا، اس سے ٹکرانا بھی ناممکن  
 یہ وہ دیوار ہے جس میں جڑی ہیں قوم کی آنکھیں  
 کسی کا اس سے کترا کر نکل جانا بھی ناممکن  
 شہیدوں کا لہو خاکِ وطن میں جذب ہو کر بھی ہزاروں سال تاریخِ وطن میں جگمگاتا ہے  
 بظاہر یہ لہو بہتے ہی چھپ جاتا ہے نظروں سے  
 مگر یہ پوری ملت کی رگوں میں سرسرا رہا ہے



# اردو شاعری پر ایک اور نظر

اردو شاعری کے کل سرمائے کو دو مستقل زمانی ادوار میں تقسیم کیا جا سکتا ہے۔ ۱۸۵۷ء سے پہلے کی شاعری اور ۱۸۵۷ء کے بعد کی شاعری۔ ۱۸۵۷ء سے پہلے اردو شاعری روایتوں پر ایمان بالغیب رکھتی تھی۔ ۱۸۵۷ء کے بعد کی شاعری روایت سے الگ چلنے میں کوئی برائی نہیں سمجھتی۔۔۔۔ اور اس آخری دور میں صورت یہ ہے کہ دایست کی پیروی نرادی تو ہمارے میں شامل سمجھا جانے لگا ہے۔ اگرچہ ادب کی بعض سخت جان رہیں، اب بھی سر اٹھا کر چل رہی ہیں اور اردو کا کوئی قابل ذکر شاعر ان سے کاملاً آزاد نہیں ہوا۔

۱۸۵۷ء سے پہلے کی اردو شاعری کی اپنی ایک شخصیت تھی۔ مگر آج کے دور میں اپنے آپ کو تسلیم کرانے کے لیے اسے چند اعتراضوں کا جواب دینا پڑے گا، جو کبھی بے خیالی سے، مگر کبھی کبھی پوری سنجیدگی سے بہ نگران زبان اور قلم پر آتے رہتے ہیں۔

ان اعتراضات کی سرسری فہرست یوں بنائی جاسکتی ہے۔

۱۔ قدیم شاعری برائے شعر گفتن کے نظریے سے نکلی ہے۔

۲۔ قدیم شاعری تقلیدی تھی لہذا ساکن، جاما اور روایت کی غلام رہی ہے۔

۳۔ قدیم شاعری تفریحی اور درباری چیز تھی۔ اس کا زندگی کے سنجیدہ، حقائق سے بہت کم تعلق تھا۔

۴۔ قدیم شاعری فرو کی داخلی کیفیات تک محدود تھی۔ اس نے سماجی اور خارجی حقائق کی ترجمانی نہیں کی یا بہت کم کی۔

۵۔ قدیم شاعری ایک ایسی مابعد طبیعیات کی غلام رہی ہے جس کی افکار زمینی نہیں، آسمانی اور ماورائی تھیں۔

اس طرح کے کچھ اور اعتراضات بھی ہوں گے مگر دیکھنا یہ ہے کہ مندرجہ بالا اعتراضات کہاں تک درست اور کہاں تک غلط ہیں۔ یہ صحیح ہے کہ

اردو شاعری نے فارسی کی پیروی کی۔ اس سبب میں بھی، ہیئت میں بھی اور اظہار شعری میں بھی، پس اس لحاظ سے اسے تقلیدی کہنا کچھ غلط نہیں، مگر تقلیدی

کہہ کر ہم قدرے مغالطے کا شکار ہو جاتے ہیں۔ مغالطہ یہ ہے کہ ہم اردو شاعری اور فارسی شاعری کے درمیان غیریت کی دیوار کھڑی کر لیتے ہیں۔ حقیقت

اکثر فراموش رہی جاتی ہے کہ اردو اور فارسی شاعری کا تہذیبی اور فکری پس منظر مشترک تھا اور ان عناصر سے عبادت تھا جن سے صرف اردو شاعری نے

نہیں بلکہ مسلمان اقوام کی تخلیق کی ہوئی ہر شاعری نے جنم لیا تھا، اور ان غیر اسلامی ہندی ادبوں نے بھی اپنی اپنی حد تک اس سے اثر قبول کیا جن کی

نشوونما عہد اسلامی میں ہوئی۔ آج کا معترض اردو شاعری کو اپنے موجودہ مقامی اور محدود نقطہ نظر میں مقید کر کے اسے اس بین الاقوامی پس منظر سے منقطع

دیکھنا چاہتا ہے جو اسلامی تاریخ اور مسلمانوں کے عروج نے اسے دیا تھا۔ یہ تو بڑے بڑے کہ انھارویں صدی تک ایک اسلامی بین الاقوامیت جلتی ہے، ہزاروں

اور مراکش تک پھیلی ہوئی تھی۔ اس بین الاقوامیت سے صرف مسلمان اقوام ہی نہیں بلکہ مغرب کی عیسائی سلطنتیں بھی اثر پذیر ہوئیں جس طرح آج کا کوئی



شاعر، جدید مغربی بین الاقوامی طرز نگار اور سالیب سے منقطع نہیں ہو سکتا، اسی طرح اسلامی ایشیا کا کوئی قدیم شاعر اس قدیم بین الاقوامی اسلامی تہذیب کے اخراجات و تصرفات سے آزاد نہیں رہ سکتا تھا۔ اسے اس بین الاقوامی تہذیب پر اعتماد تھا، وہ اس کی قدروں کو بچھ ماننا تھا اور اس کی سالمیت اس کی نگاہ میں مسلم تھی۔ اس تہذیب میں جغرافیائی مقامیت کو بھی مگر تہذیبی طور پر اس کا علاقہ ہندستان سے بے کمر کش تک پھیلا ہوا تھا، اردو شاعر کا معاشرہ جن عناصر پر قائم تھا وہ صرف ہندی نہ تھے، ایرانی، عجمی، عربی، ترکی غرض میں الاقوامی اسلامی سماجی حیثیت کی پیداوار تھے۔ ہندستان کا ادیب ان عناصر کو غیر نہیں سمجھتا تھا اسی لئے اس نے ان عناصر سے استفادہ کرنے کو کبھی عیب نہیں سمجھا کیونکہ یہ اس کے نزدیک ایک رنگی مٹی نہ کہ تقلید اس لئے کہ تخلیقی محرکات کے سرچشمے مشترک تھے۔ پس فارسی شاعری اس کے لئے غیر نہ تھی۔

یہ کہنا بھی زیادتی ہے کہ قدیم شاعر اپنی زمین اور اپنے مقامی معاشرے کے کامر مطلق رہے ہیں۔ یہ اعتراض اردو شاعری کے سرسری مطالعہ کا نتیجہ ہے یا اس کو روانہ جانبداری کا جو مغربی ادبوں کے بے جا عشق سے پیدا ہوئی ہے۔ .... ورنہ اردو شاعری کے ہر مفاس طالب العلم کو اپنے سرمایہ شعری میں اپنے معاشرے کی اور اپنی زمین کی برباس ملتی ہے۔

اس دعوے کی تائید میں دو طریقوں سے بحث ہو سکتی ہے، یا تو مواد کو سامنے رکھ کر یا حیثیت اور اسلوب کے نقطہ نظر سے۔ یہ کہنا بے جا ہے کہ اردو شاعری، فارسی شاعری کا جبر ہے۔ اس جھوٹ میں صرف اتنا سچ ہے کہ اکثر اصناف کے بیرونی خاکے، اور عمومی علم الکلام میں الاقوامی اسلامی ادبی روایت کے مطابق ہے، مگر جس کسی نے اردو شاعری کو ذرا بھی غور سے پڑھا ہے اسے معلوم ہے کہ اس کی سپرٹ برو جگہ خارجی تشکیلی پر بھی، مقامیت کی چھاپ لگی ہوئی ہے۔ اردو شاعری تو درکنار خود ہندوستان کی فارسی شاعری کا لہجہ بھی ایرانی شاعری سے مختلف ہے۔ اس میں ہندوستان کا آدمی یوگتاسانی دیتا ہے اور بین الاقوامی لباس کے باوجود وہ اسی ملک کا آدمی معلوم ہوتا ہے۔ میں اس وقت نظیر با محسن کا کردی کا ذکر نہیں کرتا کہ ان کے کام پر ہندوستانی چھاپ مستم ہے۔ میں غزل کو لیتا ہوں۔

غزل ہماری سب سے مقبول صنف ہے۔ اس کے چند بڑے نمائندے تھے۔ ولی، میر، درد، آتش اور غالب۔ اردو شاعری کا کوئی مفاس طالب علم گہرے مطالعہ کے بعد یہ نہیں کہہ سکتا کہ وہی سچ صحیح ایران کا شاعر معلوم ہو رہا ہے۔ کیا ایران میں کوئی پیغمبر اس امرت لال، بخت لال، ڈھونڈھے سے بھی مل سکتا ہے؟ یہ وہی دلی کے ان محبوبوں کے نام ہیں جن کی ستائش اس نے اپنی غزل میں کی ہے۔ کیا میر سچ صحیح ایرانی شاعر معلوم ہو رہا ہے؟ جو یہ کہتا ہے۔

لینا جاپان ہم فقروں کے

برگ سبز است تحفہ درویش

کیا حافظ یا سعدی کے یہاں ایسا کوئی شعر مل سکتا ہے؟

پہلے تھے سپاہی اب ہیں جوگی آہ جوانی یوں کافی

اتنی تھوڑی شب میں ہم نے کتنے سوانح بنائے ہیں

خواجہ درد اور آتش کو نظر انداز کر کے ”دو زبان“ غالب (یعنی فارسی اور اردو دونوں زبانوں میں شاعری کرنے والے غالب کے بارے میں کیا واقعی یہ سچ ہے کہ وہ عراقی یا حافظ یا سعدی یا جامی سے کوئی گہری مراثت رکھتا تھا؟ فارسی کا صرف ایک ہی شعر اس کی تردید کے لئے کافی ہے:

غالب شراب ہندی قدم خراب کرد

زین بعد آب ہائے گوارا کشیدہ باد

واقعہ یہ ہے کہ ادیب کے ہر سے بعد یہ طالب العلم ایک دھوکے میں آگئے ہیں اور یہ سب دھوکے بین الاقوامی طرز گفتگو نے دیئے ہیں جو اس زمانے کے ہر آدمی کی مجبوری تھی۔ جیسا کہ آج کے ہر آدمی کی مجبوری یہ ہے کہ وہ ان طرزوں کو اپنائے جو بین الاقوامیت نے اسے دی ہیں ہر تہذیب



اپنی وسیع تر برادری میں عزت پانا چاہتا تھا اور یہی ان شاعروں کی مجبوری تھی، کیونکہ ان کی وسیع تر برادری کا علاقہ ہند تک محدود نہ تھا بلکہ سرقند، بخارا اور کوفہ و بغداد تک پھیلا ہوا تھا۔ اس پر یہ اصناف بھی فکر انگیز ہوگا کہ اس بین الاقوامی مجبوری کے باوجود اردو شاعری نے مقامی اثر قبول کیا۔ چنانچہ بعض اصناف کی داخلی فضا بالکل بدل گئی۔ مثلاً مثنوی کو دیکھیے۔ ”سحرالبیان“ ”گلزارِ نسیم“ ”اودھ بر عشق“..... اور تیسری ساری مثنویاں اپنی انک شخصیت رکھتی ہیں۔ ایران کی کوئی مثنوی ان سے مماثلت نہیں رکھتی۔

”سحرالبیان“ میں دلی کا مزاج اور کھنڈ کی فضا پائی جاتی ہے۔ خوالہ اور اعظمی، یا شیراز و کاشان کا ماحول بالکل نہیں۔ ”گلزارِ نسیم“ کی فضا ہندوستان ہے۔ اسلوب بیان میں فارسی کے اثرات ہوں گے مگر محاورے مقامی ہیں اور جس دیوالیہ سے اس کو مرتب کیا گیا ہے وہ ہندی ہے۔ خواب و خیال کا لالہ ملک ہندوستان کا ہندو زادہ ہے، میر تقی میر کا پرست رام دریائے جیون کے کنارے بسنے والا کوئی آدمی نہ تھا، اس کی بیوی کوہ قاف کی بری تھی۔ وہ تو سپرے سادے ہندوستانی مرد و زن تھے۔

اب اگر دیکھیں ہندوستان میں اگر بعض اصناف (جو اصلاً ایران یا ترکی سے آئیں) کا مقصد اور ڈھانچا بھی تبدیل ہو جاتا ہے۔ مثلاً شہر آشوب اور مرثیہ کا..... شہر آشوب ایران اور ترکی میں محض تفریحی چیز تھی۔ ہندوستان میں اس کی حیثیت سیاسی اور سماجی نظموں کی ہو جاتی ہے۔ مسعود سعد سلمان (جو بہت قدیم شاعر ہے) کے شہر آشوب سے تو یہ گمان گزرتا ہے کہ شہر آشوب اصلاً بھی ہندوستان کی چیز تھی مگر یقین سے کہنا مشکل ہے۔ سودا، میر اور شعرائے دہلی کے شہر آشوب بنجیدہ سیاسی نظموں کا درجہ رکھتے ہیں۔ مرثیہ محتشم کاشی کے یہاں مصائب کا سیدھا سا وہ بیان تھا۔ اردو میں آگاس نے ٹوک پلک نکالی۔ یہاں تک کہ اپنے فن کے رتبے تک جا پہنچا۔ اردو کی بعض اور اصناف غالباً نئی ہیں مثلاً دہلیتھی..... جو اردو شاعری کے لئے قابلِ فخر نہ ہی مگر اس کی جدت اور مقامیت سے انکار نہیں کیا جاسکتا۔ اور گیت تو ہے ہی ہندی صنف۔

میری ان گزارشات سے وہ اعتراض بھی بڑی حد تک رفع ہو جاتا ہے کہ اردو شاعری نقل و نقل ہے اور جامعہ سطح سے بیرونی عناصر کے کی حد تک یہ اعتراض بھی درست تسلیم کیا جاسکتا ہے مگر کاغذ یہ بھی تسلیم نہیں۔ اردو شاعری میں حرکت اور تبدیلی کا عنصر پایا جاتا ہے اور وہ ادب پادوں کے جسم یعنی شکل اور تعداد اشعار کی کمی بیشی، مثنوی روح، طرزِ احساس، رویوں اور لہجوں کے تغاوت کی مدد سے متبیین کیا جاسکتا ہے۔ وحشی اور محمد قلی قلی شاہ کی غزل کی روح وہ نہیں جو سراج، واؤد اور دلی کی غزل کی ہے۔ اسی طرح میر، درد، سودا، مصحفی، آتش، مومن، غالب، ذوق و ظفر سب اپنا الگ الگ لہجہ اور رنگ رکھتے ہیں..... ہر ایک کی غزل کی نوعیت ہے۔ غزل کے ہر دور میں، غزل کے جسم میں بھی تبدیلیاں آتی رہیں جو ہر اس شخص پر روشن ہیں جس نے

لے مثنوی کی بہت پہلی سے تفسیر کی، اہم مثنویوں کو دیکھئے، شاہنامہ فردوسی کو چھوڑ کر نظامی کی مثنویوں، شیریں خسرو، مخزنِ اسرار، ہفت سیکر، سکندر نامہ اردو کی مثنویوں، ترجموں کو چھوڑ کر ان کا رنگ کہاں ہے۔ فرید الدین عطار کی بہت سی مثنویاں ہیں سب تصوف کے موضوعات پر ہیں، خواجہ کرمانی کی بہادریاں اور دوسری مثنویاں اردو سرے شعراء کو چھوڑ کر باقی کی مثنویاں سحر الہام، یوسف زلیخا وغیرہ سعدی کی بوستاں..... غرض کہاں تک شمار کروں گا۔ سب شعراء کے اسی طرح کے موضوعات ہیں ہندوستان میں فارسی کے شاعروں نے ان میں سے بعض کی کچھ تقلید کرنا چاہی مگر قافی ماحول کے بہرنے کرنے نہیں، یہ میر خسرو کے ہندوستانی مثنویاں نہیں ہیں۔ ان میں مطلع الاوان بہشت بہشت وغیرہ کے ساتھ دلی وانی خضر کا بھی ہے جو غالباً ہندوستانی ہے۔ اس کے بعد دہلیتھی کی مثنویاں آتی ہیں۔ ان میں تل دین کے علاوہ جو خاص ہندی موضوعات ہیں ان میں قدیم کے متعلقے پر غور ہو کر کہنے کی ایک اور ضرورت ہے کہ ہندو کی بھی مثنویاں نہیں گئی۔ اردو مثنویاں سما سوامستثنیات کے یا چند ترجموں کے، خاص موضوعات، خاص اسلوب اور آگ فضا کی ایک ہیں۔ قطب مشرقی دھول قلی قطب شر کے عشق کی کہانی ہے، اسے پہلے گد م راؤ چم راؤ..... اور اس کے بعد کی اکثر مثنویاں ہندوستان و خیال و تیسری مثنویاں خواب خیال، گلزارِ نسیم، سحرالبیان، مثنویاں عشق، مثنویات واجد علی شاہ اختر، مثنویات مومن..... ان سب کو دیکھئے، ہندیت کے سدا کیا چیز ہے جسے تقلید کی کہا جاسکتا ہے۔ اصل چیز تو فضا اور ماحول ہے اور وہ ملی العہم ہندوستانی ہے۔ تصوف کی مثنویاں ہند میں اختر تک ہے مگر ان میں بھی مقامی روحان کے نقوش مل جاتے ہیں۔ لوگوں کی شکریا ہے کہ جیون و سون دلی، غزالیہ اور قیس و کوثر کی مثنویاں نے ان مثنویوں کو ایرانی بنادیا ہے۔ میں کہتا ہوں کہ ان بین الاقوامی طبعیات کے اندر ہندی اصل لوگ بول رہے ہیں۔ تجزیہ کرنے کی تکلیف کرنا کیجئے۔ سادہ می بات روشن ہو جائے گی۔ اس دور کی مجبوری تھی کہ ادیب بین الاقوامی ظہور کا استعمال کرتے تھے۔ یہ ان کے گھر کا عطیہ تھا۔







تربست خاں کا قصیدہ کہتے ہوئے یہ کہہ دیا۔

میں اور میرے سر پر میرا بسنت خاں ہو

غالب کو جوش آیا تو صرت یہاں تک پہنچ سکے۔

ناسہ عیش تجس حسین خاں کے لئے

اور بڑھے تو دہلی کے بے بس بادشاہ اور شاہزادوں اور کچھ کشنوں کی مدح کر دی کہ اس زمانے کی رسم یہی تھی، درباروں سے متصل ہونے کی رسم زمانہ قدیم سے چلی آتی تھی مگر سبھی شاعر درباروں کے گدا نہیں بنے۔ نظیر اکبر آبادی مدرسہ کتارہ، خواجہ میر درد فقیر غیور تھا۔ خانقاہ میں عمر گزار دی۔ میر تقی میر تلاش معاش میں ادھر ادھر پھرتے رہے مگر وہ شخص ذہنا کیوں کر درباری ہو سکتا ہے جو یہ بھی کہہ سکتا ہے :

سر کو سے سرور نہیں آتا جیت بندے ہوئے خدا ہوئے

یوں دربار داری ہوئی بھی ہے مگر یہ تو ایک دستور تھا۔ انہوں نے کہ دربار داری کا طعنہ اس زمانے میں پرانی اور دوشاعری کو سنا پڑ رہا ہے جبکہ ادب کو آزاد، سماج کا عکاس سمجھتے ہوئے بھی، لوگ عشرت گو، خسرو کے مزدور بننے پر غرور محسوس کر رہے ہیں اور اتراتے پھرتے ہیں۔

میں اس خیال سے بھی متفق نہیں ہوں کہ ہمارے شاعری زندگی سے پہلو بچا کر چلتی رہی یا صرف مادی مابعد الطبیعیات میں گم۔ مدہوشی اور بے خبری کے ترانے گاتی رہی۔ یہ درست ہے کہ ہمارے پرانی شاعری زیادہ تر فرد کی داخلی زندگی کی ترجمان اور دستور رہی ہے، پھر بھی بہت سے ایسے شاعر نکل آئیں گے جن کے یہاں سماجی کوائف کا بیان یا عکس بھی پایا جاتا ہے۔ اور سیاسی، سماجی اور مذہبی اشارے ان کے اور علامتیں تو ہر دور میں موجود رہی ہیں۔ میر تقی میر دو پرآخانہ زوال کے شاعر تھے۔ ان کے کلام میں سماجی اور سیاسی احوال کی موثر روداد موجود ہے۔ دلی کی بربادی، مرکزی حکومت کا انتشار اقتصاد بد حالی، چوروں، چکوں، سکھوں اور مرہٹوں کی لوٹ مار، شاہنشاہوں کی ٹگوں بختی اور عام بے اخلاقی کا کھلا اور کٹائی بیان میر کے کلام میں پایا جاتا ہے۔ سودا کا کلام بھی اس سے خالی نہیں۔ بعد کے شعراء کے کلام میں سماجی زندگی کا عکس نظر آتا ہے۔ کئی شاعری اپنی زمین پر ہندی اور مابعدیت کے لئے نمایاں شہرست رکھتی ہے۔ مثنویات میں رزم نامے اور جنگ نامے خاصی تعداد میں ہیں اور آپ بیتی مثنویاں بھی ہیں۔ شہزادوں اور دیوانوں کی مدح و ستائش بھی ہے شمالی ہندوستان کے شعرا کی مثنویات، قطعات اور شہر آشوبوں میں زندگی کے سماجی رخ کی کافی تصویریں موجود ہیں اور خود غزل بھی اس سے خالی نہیں، اگرچہ غزل کا یہ عذر بہت پرانا ہے کہ میرا کام دار و لاف و جذبات قلبی کا اشارہ ہی ہے۔ مگر باغزل کو سماجی کوائف کی مصوری کا دعویٰ ہی نہیں۔ پھر بھی غزلوں کے خارجہ مطالعہ سے سماجی زندگی کی ایک روداد مرتب کی جاسکتی ہے۔

اور ادب اور شاعری کے بارے میں زندگی سے پہلو بچانے کا افسانہ بھی خوب چلا ہے، اور کوئی نہیں سوچتا کہ زندگی سے پہلو بچانے کا مطلب کیا ہے؟ بھلا اس دنیا میں کوئی ایسا شخص بھی ہو سکتا ہے کہ زندہ کہلائے اور زندگی سے دور رہے اور زندگی کو پاس نہ پھٹکنے دے؟ شاعر ہونا کوئی اڈ جب تک جیتا ہے، زندگی سے نکلیں سکتا۔ اس سے ہمارے قدیم اور جدید شاعروں میں سے کوئی بھی نہیں بچا۔ وہ سب زندہ لوگ تھے اور زندگی کے کسی نہ کسی پہلو کی تفسیر، ترجمانی یا مصوری کرتے رہے۔

در اصل زندگی پر زور دینے والے نئے اہل نقد و نظر کے نزدیک زندگی کا مطلب ہی اور ہے۔ ان کے خیال میں زندگی سے مراد مادی وسائل اجتماعی کی تنظیم اور اس کے لئے اجتماعی تدبیر ہے۔ ان کے خیال میں شاعری کو سیاست اور علم المعاش کا ترجمان، شائع اور مفسر یا مبلغ ہونا چاہئے۔ شاعر کو خطیب، واعظ اور منصوبہ بند بھی ہونا چاہئے، یعنی دنیا کی ان لڑائیوں میں بھی شریک ہونا چاہئے جو سیاسی جمہور کی اکٹائی ہوئی ہیں، اور ان میں بہت سی ایسی



ہیں جن کی بنیاد تنگ نظری تعصب اور جوس پر قائم ہے۔ ان اہل نقد و نظر کے نزدیک ترقی کا بھی یہی مفہوم ہے۔ زندگی کا مطلب معاشی اور سیاسی مسئلے ہیں۔ جذبے اور اخلاق کی شاعری زندگی کی شاعری نہیں۔ زندگی اگر اسی کا نام ہے تو پھر واقعی اردو شاعری نے اس میدان میں کچھ زیادہ کام نہیں کیا۔ مگر یہاں شاعر کے منصب کا جھگڑا شروع ہو جاتا ہے۔ شاعری وسیع تر انسانیت کی داعی ہے۔ اسے انسان کے چھوٹے جھگڑوں سے کوئی بحسب نہیں ہوتی۔ آئیے کہ کوئی خاص جھگڑا شاعر کے احساس اور جذبے کا حصہ بن چکا ہو۔ یہ سچا احساس اندر سے بہت وسیع ہوتا ہے۔ محدودیت اور جزویت اپنی شاعری کی ضرر ہے۔ شاعری انسانوں کے عمومی ہندسات اور شرائط کی مصوری بھی ہے اور ترجمان بھی جتنوں اور لوہوں کا وسیلہ تبلیغ نہیں جب افراد کو جھگڑوں کی لڑائی پیٹنے لگتی ہے اور انسان شرائط کے فقدان سے مایوس ہونے لگتا ہے تو شاعری اس اعتماد کو پھر سے بحال کرتی ہے۔ وہ ایسا جذبہ بانی رویہ پیدا کرتی ہے جو ان جھگڑوں میں انسانیت کو صداقت کی شاہراہ پر چلا سکتا ہے۔ اس میں شاعر کا احساس انفرادی ہوتا ہے مگر اس کی اپیل اجتماعی بھی ہوتی ہے۔ اگر شاعری کا یہ منصب درست ہے تو اردو فارسی شاعری علی العموم یہ کام کرتی رہی ہے۔ اور یہ زندگی کی اصل خدمت ہے۔ زندگی سے بیزاری نہیں۔

ان سب باتوں کے باوجود جدید ذوق کو ہرانی شاعری کی بعض باتیں کھٹکتی ہیں۔ ان میں ایک بات پرانے شاعروں کی زبان پرستی ہے۔ یعنی زبان ہی کو سب کچھ سمجھتے ہیں۔ یہ بھی ہے کہ زبان بہت کچھ ہے مگر خیال یا مضمون ہر حال میں مقدم ہے۔ اس کے بعد زبان کی ضرورت پڑتی ہے جو مضمون کا اظہار کرتی ہے۔ ہرانی شاعری میں مدعا سے زیادہ زبان پر زور دیا گیا بلاغت اور معانی و بیانی کے پرانے نظریوں کے متواتر تسلط کا نتیجہ تھا۔ وہی کے زمانے سے لے کر دور حاضر تک زبان کی پرستش کا سلسلہ جاری رہا۔ زبان کی اہمیت کا منکر کوئی نہیں لیکن شاعری کو زبان پر قربان کر دینا یا زمرہ و چادر کی مشق کے لئے شاعری کرنا اور اصل شے یعنی مواد کو ثانوی حیثیت دینا صحیح زاویہ نظر نہیں۔ اردو شاعری کو شاعروں کی کثرت نے بھی بدنام کیا۔ استاد کی شاگردی کے ادارے نے بھی بہت نقصان پہنچایا۔ آج کا قاری جب شعر و غزل کے طوبار دیکھتا ہے تو ان کی ظاہری یک رنگی سے گھبرا اٹھتا ہے۔ اگر ان یک رنگ مجموعوں سے کچھ معانی، کچھ نکتے، کچھ لطائف اخذ کرنا چاہتا ہے تو اس کی ایک عدد ہفتاد منزلوں کا تصور کرتے ہی ہمت ہار دیتا ہے۔ اردو فارسی شاعری کی ایک اور خصوصیت معیاری نمونوں کے مقابلے میں طبع آزمائی اور کاوش ہے۔ بڑے بڑے شعرا نے جو معیاری ادب پلے تخفیت کئے ان کی پیروی یا جواب دینے کی کوشش ہوتی رہی۔ مثلاً صدیوں تک فارسی کے شعرا حافظ کی غزلیات کا جواب دیتے رہے۔ نظیری ہندوستان میں رہے مگر تنقید حافظ پر فرما کر،

تا اقتدا بہ حافظ شیراز کردہ ایم منظور یاد گشت نظیری کلام ما

نائب نے بھی نظیری عربی، زہری اور حریز کی غزلوں کے جواب دے دیے یا جواب کی یہ رسم اردو شاعری میں بھی رہی۔ اس سے یہ لوہو جاتا تھا کہ مقابلے اور میازنے سے قارئین شاعر کے زور طبع اور قدردان کے قائل ہو جاتے تھے اور نیا مضمون نکالنے پر تمہین بھی مل جاتی تھی۔ مگر اس رسم نے جدت اور اختراع اور براہ راست سوچنے اور احساسات کے آزاد اظہار کا راستہ روکا بھی ہے۔ اسی سے اس شاعری کے ذہن پر تقلیدی ہونے کا دھبہ لگا اور یہ بجا بھی ہے کیونکہ جوابیہ شاعری کی اصل تحریک کسی سچے جذبے اور واردا سے نہیں آجرتی تھی بلکہ مسابقت و مقابلہ اس میں محرک ہوتا تھا۔ اس سے غزلیات کا بیشتر سرمایہ بیکار تو نہیں مگر تکرار و آمادہ کے باعصب اثر بھی رہا۔ اور دواوین کی ضخامت نچوہ نچوہ بڑھی۔ ان ہوائی غزلوں میں احساس اپنا ہی ہوتا تھا مگر مضمون کی بنیاد و سانس کے قافیہ پر اور طبعی غزل کے مضمون پر ہی رہتی تھی، اس لئے احساس کا آزاد اظہار رک جاتا تھا۔ اردو شاعری کے بہت سے عیوب، کثرت شعر و شعرا کی بدولت بھی ہیں۔ شاعری ایک



اکتسابی اور ادب بن گئی یعنی ریاضت اور مشق سے شاعری ممکن تھی۔ لہذا شعر اکثریت سے نمودار ہو جاتے تھے۔ اس سے عظیم شعرا کی عظمت و انداز میں بڑھتی  
مگر ذوق سخن پر بڑا اثر پڑا۔ یہ بات بھی کچھ غلط نہیں کہ اردو شاعری میں وہ فکری گہرائی نہیں جو مثلاً فارسی شاعری میں ہے یا جو سہولت کی بعد کی شاعری  
کا طرہ امتیاز ہے۔ واضح اور مستقل فکری رویے تسلسل کے ساتھ بہت کم شاعروں کے یہاں ابھر سکے ہیں اس لئے شاعری میں مستقل پیغام بہت کم ہیں۔ اردو  
شاعری میں فارسی شاعری کی طرح ایک ہلکی سی اخلاقی لہر بھی موجود ہے مگر اس سطح کی نہیں جیسی فارسی میں ہے۔ یہ بھی غلط نہیں کہ اردو شاعری کی فکری سطح  
قدیمے پست ہے۔ شاعر کو زبان کے پیکر میں بھٹس کر فکر و تجزیہ کی فرصت نہیں ملی۔ یہ بھی سچ ہے کہ پرانی شاعری زمینی قدروں کا زیادہ خیال نہیں رکھتی مگر آسمانی  
اور زمینی قدروں کا مسئلہ معاشرے کے عقائد کا مسئلہ ہے۔ اردو شاعری جس قوم کے کی وہ دنیا دار بھی تھی مگر وہ خدا پرست آسمان پر رومانیست پرناویدہ قوتوں  
پر اسرار زندگی پر بھی یقین رکھتی تھی۔ اسے اپنی تہذیب کی سالمیت کا یقین تھا۔ اس کے روحانی خلا اسی سے پُر ہوتے تھے اور اسے کبھی اپنی شخصیت اور  
عقیدے کی صداقت پر شک نہیں ہوا۔ اس لئے زمین اور آسمان کو الگ الگ دیکھنے کی عادت نہ تھی۔ ان شعرا کے نزدیک زمین اور آسمان پر جو کچھ ہے خدا  
کا ہے اور اس لئے یہ سب کچھ اللہ کا ہے۔

اب میں عہد کے بعد کی شاعری کا تجزیہ کرتا ہوں۔ عہد کے بعد کی شاعری کو تین ادوار میں تقسیم کیا جاسکتا ہے۔  
پہلا دور حالی سے اقبال تک (آزادی کا اولین شعور)  
دوسرا دور۔ اقبال کی شاعری کا دور۔

تیسرا دور۔ جدت اور انحراف کا دور (یعنی وفات اقبال کے بعد عہد کے بعد)  
چوتھا دور۔ جدید ترین شاعری — کامل بغاوت اور مجریت کے نعرے کا دور

۱۔ دور اول میں شاعری شعوری طور سے معین مقصد سے وابستہ ہو جاتی ہے۔ اس دور کے شاعر کا نعرہ اجتماعیت، نیچر اور نیچرل ہے یعنی مضامین  
کی ہم آہنگی، آزادی اور روایت اور اسالیب کا نیچر کے مطابق ہونا، خواہ اس کا تعلق شاعری کی نیچر سے ہو یا مظاہر کا ناسخ کے ہو یا بیان سے یا شاعر اور  
قاری دونوں کی نیچر سے ہو۔ اس میں قدیم سرمایہ ادب پر مختل تنقید کے ساتھ، تجزیوں کی گنجائش نکالی گئی۔

۲۔ دوسرا دور رومانوں کا ہے خصوصاً اقبال کا جو شاعری کو قریبی مقصد سے ہٹا کر بعید ترین انسانی نصب العین کے مقصد تک پہنچا دیتا ہے۔ یہ  
پُر جوش اسلوب اور شدت جذبات کا دور ہے۔ اقبال کی شاعری جوش حیات، جوش فکر اور جوش جذبات کی شاعری ہے جس میں رومانیت فکریت  
کے ہم رکاب چلتی ہے۔

۳۔ تیسرا دور نہ صرف جدت کا دور ہے بلکہ اسے انحراف کا دور بھی کہا جاسکتا ہے۔ اس میں شاعری روایتوں کی شکست پر آمادہ ہو جاتی ہے  
اور ہر میدان میں اختراع کے باغیانہ تصور اُبھارتی نظر آتی ہے اگرچہ خود روایت کی کاملاً منکر نہیں ہوتی۔

۴۔ چوتھا دور بالکل معاصر دور ہے۔ اس میں قدیم مابعد الطبیعیات اور اقدار سے نہ صرف انحراف ہے بلکہ ان کے خلاف شدید احتجاج اور ان سے  
گہری بیزاری پائی جاتی ہے۔ پرانی عمارتوں کا کامل انہدام کر کے ان کی جگہ بالکل نئی عمارتیں اُسنے کی آرزو ہے۔

اس مختصر سرسٹ میں ان ادوار کی خصوصیات کی مفصل بحث ممکن نہیں البتہ ان سے متعلق اہم نزاعاں پر جمل گفتگو ہو سکتی ہے۔ سرسید کے زیر اثر  
جس شاعری نے ترقی پائی اس کا نعرہ تھا کہ شاعری کے لئے بنیادی وصف طرز ادا نہیں، جذبے کی سچائی ہے۔ سرسید نے فرمایا کہ جو لطف مضمون میں ہو  
نہ کہ ادب میں نہ کہ منشیانہ تراش و تراش میں، ان کا قول ہے کہ اثر سچائی سے پیدا ہوتا ہے اور یہ انشا اور شاعری کے لئے کافی ہے۔ دراصل سرسید کا تصور



اس پر تکلف اسلوب پرستی اور زبان پرستی کے خلاف احتجاج تھا جسے کھنڈ اور قدرے دہلی میں بنیادی آہن کی حیثیت حاصل ہو چکی تھی۔ قدیم اردو شاعری نظم سے خالی نہ تھی یعنی نظم اور غزل پہلو پہلو میں رہی تھیں لیکن سہ سہ کے بعد نظم اور غزل کے درمیان ایک آویزش پیدا ہوئی جو آج تک جاری ہے۔ میری مراد یہ ہے کہ ایک خیال یہ بھی ابھرا کہ صحیح شاعری نظم میں کی جاسکتی ہے۔ غزل کی ریزہ خبالی کی بھی دہلی شکایت ہوئی۔ نظم کے حق میں یہ کہا گیا کہ نظم میں تسلسل ہوتا ہے، خیالات مربوط طریقے سے پیش کئے جاسکتے ہیں اور اس کے ذریعے مخاطب کے دل اور دماغ دونوں کے لئے غذا مہیا کی جاسکتی ہے، مگر اس دور میں نظم کے حامیوں نے غزل کے خلاف کھلی بغاوت نہیں کی۔ اور ثالث بالآخر حالی نے غزل کی اصلاح کا نعرہ بلند کر کے، غزل کو آشوب سے بچا لیا۔ غزل زندہ رہی اور بڑے بڑے غزل گو پیدا ہوتے رہے۔ یہ جھگڑا دراصل ہیئت اور شعری خشت بندی میں آزادی اور پابندی کی نزاع سے بھی وابستہ تھا غیر مقفی نظم، آزاد نظم، بند والی نظم میں وزن کی یکسانی یا شعر کے لئے کسی عروضی قالب کی ضرورت یا آزادی یہ سب بحثیں دراصل اس آزادی کے مطالبہ سے پیدا ہوئیں جس کی جرّ و ہیروایت سے ہیزاری تھی اور جسے شروع شروع میں جدت، تازگی اور ندرت کے نام سے یاد کیا جاتا رہا۔

۱۹۳۵ء کے بعد سب سے زیادہ متنازع فیہ دو مسئلے تھے۔ ایک مسئلہ آزاد نظم اور اس کی ہیئت کا تھا اور دوسرا مسئلہ شاعری کے مواد کا۔ آزاد نظم اور نئی شاعری پر بڑا اعتراض یہ تھا کہ وہ اخلاقیات سے ٹکراتی ہے اور اس کی منکر ہے بعض نظم پر بہت کم اعتراض کیا گیا ہے۔ حالی کی نظم تو درکنار خود شریف کے بلینک درس اور نظم طباطبائی کی نظم معریٰ بلکہ عظمت اللہ خاں کے سر پہ بول اور انترادہ حقیقت جالندھری کی نظموں پر بھی کوئی خفا نہیں ہوا۔ اور حقیقتاً اختر کے گیسٹ نو خاص و عام دونوں طبقوں میں مقبول ہوئے۔ لیکن جب نئی شاعری کے بعض علمبرداروں نے قدیم اخلاقی اقدار کو بھلا کر اور پرانی ادبی روایت پر بھرپور حملہ کیا یا شاعری کو کسی سیاسی مسلک یا اقتصادیات یا جمنسی کج روی کی تبلیغ کا ذریعہ بنالیا تو اس پر قدرتی طور پر جھگڑا شروع ہوا، اور یہ جھگڑا دراصل مواد کی وجہ سے تھا، ہیئت خواہ مخواہ اس کی لپیٹ میں آگئی۔ اس سلسلہ میں ایک اعتراض تو یہ ہوا کہ اس میں مردہ عروضی اوزان کو نظر انداز کر دیا گیا ہے اور دوسرا یہ کہ مصرعوں میں امکان کا بندوبست ایسا ہے کہ شعر کے روایتی ڈھانچے کی کوئی نحو اس میں موجود نہیں رہی۔ اس پر طرزی بیان وہ جو بہت کم لوگوں کو اپیل کرتا تھا۔ استعارات و علامت نامانوس تھے اور زبان بعض اوقات ایسی جو خود ایجاد کردہ معلوم ہوتی تھی، اور ناہمواری کا عیب تو بہت سے شعر کے یہاں نمایاں تھا۔ اس کے علاوہ ابہام اور کبھی کبھی اہمال شاعری کی خصوصیت سی ہو گئی۔

بات اصل میں یہ ہے کہ ایجاد کرنے والے تو ایجاد کرنے والے تھے۔ آزاد نظم کی ماہیت کو سمجھانے والے اور اس کا ذوق پیدا کرنے والے لوگ کم تھے اور بڑی خرابی یہ ہوئی کہ نئی نظم کو روایت شکنی اور اخلاقی قدروں کی شکست و ریخت کے ساتھ لازم و ملزوم سمجھ لیا گیا۔ میری رائے میں (جیسا کہ پہلے عرض ہوا) نئی نظم کے خلاف جو ہنگامہ ہوا وہ بیشتر اس کے مواد کی وجہ سے ہوا۔ یوں روایتی شعری ذوق اس چیز سے بھی مانوس نہ ہو سکا جس کو داخلی آہنگ سے یاد کیا جاتا ہے۔ کیونکہ داخلی آہنگ پیدا کرنا اور اس کا سمجھنا بڑی دیر طلب بات ہے۔ اور بالعموم "نثری درس" میں کامیابی ہوتی بھی کم ہے۔ آزاد تسلسل میں سخت تخلیقی، الجھن تھی۔ آزاد تسلسل کے ساتھ شعریت کی نمود کوئی آسان کام نہیں۔ البتہ کوئی عظیم شاعر اس کو سامنے ہوتا تو لوگوں کی گردنیں جھک جاتیں۔ ہدستی سے آزاد تسلسل کی تحریک کو کوئی بڑا شاعر ملا نہیں۔ اس پر یہ ہوا کہ یہ گروہ ہیئت کی طرح مواد میں بھی انقلابی اور باغی کہانا چاہتا تھا۔ اخلاق اور مذہب کا انکار کر کے وہ جنسی آزادی اور بے راہروی کے نعروں کے ساتھ معاشرے کے نازک تصورات کے ساتھ ٹکرایا نتیجتاً یہ شاعری بعض ایک مخصوص طبقے کی شاعری بن کر رہ گئی۔



نئے شعرا میں صرف ان شاعروں کو قبول عام نصیب ہوا جن کے موضوعات میں قومی زندگی کے کسی اہم اور قابل فہم مسئلے کی ترجمانی تھی۔ یہ شاعر روایت کے منکر بھی نہیں ہوئے اور انہوں نے شعری حسن کو بھی مد نظر رکھا ہے، مثلاً فیض اور ندیم۔ فیض غزل کے علاوہ آزاد و نظم میں بھی خوب چلے اور کامیاب رہے کیونکہ انہوں نے اپنے تجزوں کو ذوق عام سے بہت دور نہیں چلنے دیا۔ ان کے زیادہ تر سیاسی مسائل کی پکاشنی موجود ہے مگر ان کے اسلوب اور زبان و بیان مانوس ہیں۔ ندیم نے روایت اور تجربے کو ایک آمیزہ بنا کر پیش کیا اس لئے مواد سے اختلاف رکھنے والوں کو بھی یہ شاعری پسند آئی۔

آزاد و نظم کہنے والوں کا یہ دعویٰ ہے کہ تمدنی زندگی کی تبدیلیوں نے پرانی قدروں کو ختم کر دیا ہے۔ لہذا شاعری کے لئے نئی ہیئت کی ضرورت ناگزیر ہے اور نئی ہیئت سے ان کی مراد یہ ہے کہ روایتی ہیئت کو بالکل ترک کر دیا جائے۔ کیا یہ صحیح صحیح ہے کہ زمانے کی تبدیلی کے ساتھ ساتھ ہیئتوں کا بدل جانا یا ان کو بالکل فسخ کر دینا ضروری ہے (جبراً اور لازماً)؟ کیا یہ صحیح صحیح ہے کہ نیا زمانہ (اس ملک میں خصوصاً) سابق زمانے کی عین ضد ہو گیا ہے؟ لہذا اب پرانی شاعری اور پرانی ہیئت کی روایتوں کو یکسر فسخ کر دینا لازم ہو گیا ہے؟ کیا یہ صحیح صحیح درست ہے کہ اب پرانی ہیئتوں میں شاعری ہو ہی نہیں سکتی کیونکہ زمانہ بدل گیا ہے؟ یہ سب سوال ضروری ہیں۔ یہ تو تسلیم ہے کہ ذوق بدلا کرتے ہیں اور اس کے ہمراہ شاعری کے اسالیب، موضوعات اور ہیئتیں بھی بدل جایا کرتی ہیں۔ مگر یہ سب کچھ جبراً نہیں ہو کرتا۔ نہ اس کے لئے غلط و تبلیغ کا یہ طریقہ اختیار کیا جاتا ہے۔ اس کے علاوہ اس کی تبدیلی کے لئے ذوق عام کی تائید ضروری ہے۔ ذوق عام سے مراد شعرا کی پوری جمیعت یا اکثریت کی وہ روش ہے جسے قارئین کی جمیعت یا اکثریت کی پذیرائی حاصل ہو اور قارئین سے مراد چند خواص نہیں بلکہ عام متوسط ذوق و شعور کے قاری بھی ہیں۔ ادب یا شاعری ذوق خاص کی چیز نہیں بلکہ ذوق عام کی چیز ہے۔ غرض تبدیلی تسلیم مگر قوانین قدرت کے تحت تدریجی تبدیلی۔ جو خود رو بہ ساختہ اور مسلسل ہوتی ہے۔

یہ بھی عجیب خیال ہے کہ جس قوم نے غزل اور وزن و قافیہ والی شاعری اور مساوی الارکان شاعری پیدا کی تھی وہ اب مر گئی ہے۔ یہ بالکل بے تکی بات ہے، بالکل ویسی ہی جیسی کلیم صاحب کی یہ بات تھی کہ غزل نیم وحشی صنف ادب ہے۔ مساوی الارکان شاعری سے کچھلے معاشرے کا بطور خاص کیا تعلق تھا اور اب معاشرے میں کیا تبدیلیاں ایسی رونما ہو گئی ہیں جن کی وجہ سے شاعر کے لئے ممکن یا مناسب نہیں رہا کہ وہ مساوی ارکان کی شاعری کرے، اور آزاد و نظم جبراً اور لازماً اختیار کرے؟۔۔۔ یہ سوال اہم ہیں اور ان کی تحقیق لازمی ہے۔

یہ کہا گیا ہے کہ اب شاعر کا طرز احساس اور اس کی نفسیات بدل گئی ہے۔ یہ فقرہ بہت خوبصورت ہے اور بیل بھی کرتا ہے مگر اس کی حقیقت کیا ہے؟ شاید یہی کہ شاعر اب اور طرح سوچنے لگا ہے۔ یعنی اس کے غم اس کی خوشیاں، اس کی آرزوئیں، اس کی تمنائیں اور طرح کی ہیں، اس لیے اس کے احساس کی محرکات اور ان کے رخ بدل گئے ہیں۔

یہ نیا شاعر اب کس طرح سوچنے لگا ہے؟ اس کا قطعی جواب تو کہیں نظر نہیں آیا، اس کے متعلق فری سینوں کے انداز میں آنکھوں کے ذریعے باتیں تو ہوتی رہتی ہیں کبھی کبھی کوئی جرات مندیہ کہہ بھی دیتا ہے کہ ہم اب وہ نہیں رہنا چاہتے جو ہمارے باپ دادا تھے۔ مجموعی طور سے یہ ترشح ہوتا ہے کہ اب کا شاعر ایک نئی طرز زندگی اختیار کر چکا ہے اور کرنا چاہتا ہے۔ اس کا معاشرتی احساس بدل گیا ہے کیونکہ بقول اس کے پرانی معاشرے مرجھ چکی ہے، پرانی تہذیب ختم ہو چکی ہے دیا اسی کی مرغوب اصطلاح میں دم توڑ چکی ہے) اور اس کی جگہ ایک نئی تہذیب آگئی ہے۔ اب شاعر اس نئی تہذیب کے دئے ہوئے افکار اور اسالیب حیات کے مطابق زندگی بسر کرنا چاہتا ہے اور پرانے طریقوں کو چھوڑ چکا ہے یا چھوڑنا چاہتا ہے۔ اب وہ ہر پرانے اسلوب حیات کی جگہ اس طرح رہنا چاہتا ہے جس طرح مثلاً لوگ امریکہ یا روس میں رہتے ہیں۔

یہ خیالات مبارک، مگر یہ خیال درست نہیں کہ پرانی معاشرے سب کے لئے مرجھ چکی ہے۔ بلاشبہ چند شعرائے مذکور کے نزدیک مرجھ چکی ہے مگر یہ شاعر



قوم کا نمائندہ نہیں۔ درست صرف اس قدر ہے کہ ہماری معاشرت کے بعض رخ، تبدیل ہو گئے ہیں۔ اس کی بعض ظاہری صورتیں بدلی ہیں اور وہ بھی قوم کے ایک محدود گروہ ہیں، اور یہ کوئی نیا واقعہ نہیں۔ بیرونی اثرات کے تحت معاشرت یہ جزوی تبدیلیاں ہمیشہ قبول کرتی رہی ہے اور اب بھی کر رہی ہے جب تک معاشرہ اپنی پوری وسعتوں میں ان بنیادی عقیدوں کو ترک نہیں کرتا جو بنیاد پر معاشروں میں رواں ہیں اس وقت تک یہ جزوی اور سطحی تبدیلیاں ہیں اور یہ ثابت نہیں کرتیں کہ اسلامی معاشرت مرجئی ہے۔ اگر شاعر معاشرے کا مصوٰر اور ترجمان ہے تو اسے معاشرے کا نمائندہ چاہیے کہ وہ مغربی طرزِ حیات اور طرزِ فکر کے مفاد میں اپنی قوم کی اصلاح کرنا چاہتا ہے۔ اگر شاعر باغی ہے تو اسے اور بھی دیانت داری سے اقرار کرنا چاہیے کہ وہ اس وسیع معاشرے کا جزو نہیں جس کے اندر سے وہ پیدا ہوا ہے۔ ہمارے ترجمان شاعران میں سے کوئی باسعد بھی جم کر نہیں کہتے، وہ ایک زندہ قوم کے زندہ معاشرے کو خواہ مخواہ مردہ اس لئے کہہ رہے ہیں کہ ایک غیر قوم کے غیر جذب شدہ خیالات کا پرچار کرنے میں آسانی ہو اور یہ پرچار معاشرے کی ترجمانی کے لئے نہیں، ذاتی بیزاری کے اظہار کے لئے ہے اور یہ ذاتی بیزاری کسی سچی ضمیر داری سے نہیں ابھری بلکہ غیر معتدل نفسیاتی ابال اور بے کراں لذت کی خاطر جہانی آرزوؤں کے تقاضوں سے ابھری ہے اس پر مغربی تہذیب کے دو بڑے مظاہر یعنی سافٹی طاقت اور لذت پرستی اثر انداز ہوئے ہیں۔

یہ امر بھی مشتبہ ہے کہ معاشرت کے اسالیب کی تبدیلی کے بعد لازمی ہو جاتا ہے کہ شاعری اور ادب کی ہیئتوں میں تبدیلی پیدا ہو جائے بیرونی اثرات کے تحت استفادہ اور تجربہ بالکل قدرتی امر ہے لیکن یہ لازمی نہیں۔ اگر کوئی نیا تجربہ ذوق کے تقاضوں کا ساتھ دیتا ہے اور ذوق عام کو اپیل کرتا ہے تو مقبول ہو جاتا ہے، اس پر کوئی قدغن نہیں۔ اردو کے بعض شاعروں نے مقامی شعری اسالیب کے تقبیح میں، بھورا اور ہیئت میں کمی تجربے کئے ہیں، اب بھی تجربے کا راستہ کھلا ہے۔ تاریخ پر نظر ڈالیے تو معلوم ہوگا کہ اندلس کی عربی شاعری نے مقامی شاعری کے کئی اثرات قبول کئے۔ اسی طرح فارسی شاعری نے عربی شاعری کے کئی اثرات قبول کئے۔ فارسی شاعری نے عربی شاعری سے انحراف بھی کیا اور اردو شاعری فارسی شاعری سے الگ بھی چلی۔ کسی نے اس تبدیلی کے خلاف آواز بلند نہیں کی۔ لہذا ہیئت کی تبدیلی اور معاشرت کی اقتدار سے بغاوت کو کبھی لازم ملزوم نہیں سمجھا گیا اسے احساسات آزاد نظم میں بھی ظاہر ہو سکتے ہیں غیر مقفی نظم میں بھی اور غزل میں بھی!

دوسری طرف ہمارے یہاں کچھ لوگ آزاد نظم اور غیر مقفی نظم کے خواہ مخواہ مخالف ہیں یا شاید آزاد نظم کے بعض نقادوں کے غیر ذمہ دارانہ بیانات کی وجہ سے مخالف ہیں، آزاد نظم ایک تجربہ ہے، ایک ہیئت ہے۔ اس تجربے اور اس ہیئت کے خلاف کسی کو اعتراض نہیں ہو سکتا۔ مواد سے اختلاف ہو سکتا ہے مگر ہیئت سے اختلاف نہیں ہو سکتا۔ اس ہیئت کے ساتھ کسی خاص مواد کا لازم و ملزوم ہو جانا یا کر دینا بے جا ہے۔ ہیئت اظہار کی ایک مجموعی خارجی شکل ہے۔ ایک طریق اظہار ہے۔ ہر قسم کا مواد اس کے قالب میں سما سکتا ہے۔ یہ اور بات ہے کہ اس وقت تک ایک خاص گروہ اس ہیئت سے فائدہ اٹھا رہا ہے۔ غرض آزاد نظم پر کوئی اعتراض بجز اس کے نہیں کہ وہ ذوق عام کے لئے ابھی قابل قبول نہیں۔ یہ اس شاعری کا تصور نہیں، شاعروں کی کوتاہی ہے۔ قصہ مختصر یہ کہ کسی زہد کی تسلیم دینے کے تجربے بھی قبول۔ مگر یہ بات تسلیم نہیں کی جا سکتی کہ گوشت کو ناحق سے جدا کیا جا سکتا ہے۔ ہم جس معاشرے کے فرد ہیں اس سے دشمنی کا رویہ غیروں کا پیدا کیا ہو ہے اور ہم نادانستہ آلہ کار بنتے رہے ہیں، آزاد نظم یا سادہ نظم کو انجیریت کا نمائندہ بنا دینا کسی ضمیر دار ادیب کو تسلیم نہ ہوگا۔ روایت نہ اتنی مقدس ہے کہ اس میں کسی تجربے کی گنجائش نہیں۔ نہ اتنی محسوس چیز ہے کہ اس کے نام سے خوش ہونے لگے۔ صفحہ کے بعد آج تک کے اعلیٰ شاعروں نے یہ تسلیم نہیں کیا اور بہت سے نظم گوہروں نے خود کو تسلیم نہیں کیا۔ مختار عدیقی نے کلاسیکی ہیئتوں کو استعمال کیا اور فیض، مجاز و دہلوی، اہل تہذیب و عقلیت نے بھی روایت کو نہیں چھوڑا۔ یہ انتہا پسندوں کے ایک طبقے



کے خیالات میں جمائے پائونڈ، موزم اور ہلڈا ڈوئل وغیرہ سے متاثر ہیں۔ اور بغاوت برائے بغاوت کے قائل ہیں ورنہ ہمارے معاشرے کے حالات، ان مغربی معاشروں کے حالات سے مختلف ہیں۔ اور ابھی ان بغاوتوں کی یہاں ضرورت بھی نہیں۔ اور ہو بھی تو ان کا اندازہ انہماک جدا ہوگا۔

میں بڑے اطمینان کے ساتھ یہ دعویٰ کر سکتا ہوں کہ مجھے آزاد نظم کے تجربوں سے کوئی ابھرن نہیں ہوتی میرے ذوق شعری یا میرے محققانہ کے خلاف اگر کچھ باتیں ان میں ہوں بھی تو مجھے ڈر اس لئے نہیں کہ یہ شاعری اس امتحان گاہ سے مزدور گذرے گی جس میں پہنچ کر خود بخود فیصلہ ہو جاتا ہے کہ کھرا کیا ہے اور کھڑا کیا؟

نئی نظم نے ہمیں چند ایسے ادب پارے دئے ہیں جن کو اردو شاعری میں اونچا مقام دیا جاسکتا ہے اور میں چاہتا ہوں کہ مواد کی نگہداشت کے ساتھ ہیئت کے تجربے جتنے بھی ہوں، مبارک ہیں۔ البتہ مواد میں زندگی اور ضمیر داری کی شرط لازمی ہے۔ اس میں کسی کی مخالفت بھی ہو تو اس کی بنیاد سچے تجربے اور ضمیر پر ہوگی۔

۱۹۳۵ء کے بعد آزاد نظم گوئی کی تحریک کو مزید تقویت ہوئی۔ ترقی پسند ادیبوں نے نظم کو مقاصد اجتماعی کا وسیلہ بنا کر نظم کی ہیئت کو مزید آزادی دلوائی۔ جو لوگ ترقی پسند نہ تھے، انہوں نے بھی اس آزادی سے فائدہ اٹھایا اور نظم کو بام عروج پر پہنچایا۔ تصدق حسین، انجم بخش، احمد ندیم قاسمی، میراجی، فیض، دوست، ظفر، قیوم نظر اور دوسرے شعرا نے بلند پایہ نظمیں لکھیں مگر غزل کی مقبولیت پھر بھی باقی رہی۔ حفیظ نے گیت، جوش نے انقلاب، انگیز، جویہ، اختر شیرانی نے رومانی نظمیں لکھ کر جو نئے راستے دکھائے تھے ان پر عمل کر بہت سے نئے لوگوں نے شاعری کی نئی اقلیم دریافت کیں۔ احمد ندیم قاسمی نے قطعات، جعفر طاہر نے کینٹو اور شان الحق نے غنائے لکھ کر نئے اسلوب نکالے۔ مجید امجد نے نظم کو اور بڑھایا اور منیر خاں نے اس پر اور رنگ چڑھایا۔

زیر بحث ادوار کی شاعری میں ایک خاص قسم کی استعاریت اور بعد میں کھینچی کناست نے رواج پایا۔ ابہام چونکہ اس کا لازمی نتیجہ تھا اس لیے یہ بہم شاعری، بعید الفہم علامتوں کی غلام ہو کر کبھی قابل فہم اور کبھی بے حد ناقابل فہم رہی۔ چونکہ قدیم اقدار سے بیزاری بھی اس کے ساتھ ہم آہنگ ہو گئی اس لیے ابہام پسند اور علامت بدست شاعروں کے یہاں مسخ و تحریف زندگی کے رجحان نے شاعری میں کار تو نیست اور نہ شکہ خیز اختر احمیت کا راستا بھی کھولا، اور بعض نظمیں تو فریب نظر یا نظر کی جلد بازی (Dense Verse) کے سوا کچھ نہیں ہوتیں۔ یہاں اس غلط فہمی کا ازالہ لازمی ہے کہ جدید یا جدید ترین زمانے کی شاعری لازماً ناقص یا معمولی درجے کی شاعری ہے، یہ گمان اسی طرح غلط ہوگا جس طرح یہ کہہ دینا سراسر غلط ہے کہ ساری کلاسیکی شاعری تقلیدی، درباری، تفریحی، ریکارڈ اور زندگی سے منقطع ہے یا ساری کلاسیکی شاعری اعلیٰ اور عمدہ ہے۔ غزل کا موضوع بھی یہاں زیر بحث آنا چاہیے مگر دورِ جدید میں نظم کو جو اہمیت ملی اس مختصر مضمون میں اسی کا تذکرہ بر محل معلوم ہوتا ہے۔ یوں غزل کے حق میں یہ کہا جاسکتا ہے کہ وہ مخالفتوں سے دینی نہیں اور بدستور بلکہ کبھی کبھی پہلے سے بھی زیادہ ذوق عام کو اپیل کرتی رہی۔

۱۹۵۰ء کے بعد کی شاعری میں ساقی، اکبر، اقبال سے قطع نظر قبلی، چکبست جیسے قومی سماجی شاعر، حفیظ، اختر شیرانی جیسے رومانی شاعر، جوش مجاز، جذبی جیسے انجور تند و تیز نے والے طالع، حسرت، جگر، اصغر اور فانی جیسے غزل گو، فیض و ندیم جیسے ترقی پسند مگر روایت دوست، انجم، راشد اور میراجی جیسے نئے تجربہ دہ شاعر۔ اور دوسرے بہت سے ادیبوں کے سخنور سامنے آئے جن کی تفصیل مضمون کو گراں بار کرے گی۔ ۱۹۵۰ء کے بعد کی شاعری کچھلی شاعری کے مقابلے میں یوں بھی سراٹھا کے چل سکتی ہے کہ اس دور میں اقبال جیسا شاعر پیدا ہوا جس کی شاعری میں روایت اور تجربہ، فکر اور جذبہ



حقیقت اور نصب العینیت کجا جمع ہے۔ یہ شاعری قدیم و جدید کو، زمانوں اور قرون کی سطح سے اونچا لے جا کر اتنی بلندیوں پر پرواز کرتی ہے کہ اقبال محض اپنے ہی دور کا شاعر نہیں رہتا بلکہ ہر دور کا شاعر بن جاتا ہے۔

ترقی پسند تحریک بڑی بدنام ہوئی مگر اس کو بدنام کرنے والے بھی اس کی اس نیک نامی کے منکر نہیں کہ اس شاعری نے تحریک کے اصل مقصد کے بین مطالبی عمل، جدوجہد، تسخیر کا ناسا، مساوات اور انسانی درد کی قدروں پر زور دیا، توہم سچائی، ابہام، ہیئت پرستی، جنسی علامت پرستی اور اس قسم کے دوسرے رجحانات کی مخالفت کی جو عقل و فکر اور وضع عمل اور جدوجہد کے غلات ہیں اور یا اس اور کلیتیت پیدا کرے والے ہیں۔ ترقی پسند تحریک کی انتہائی بدعصبی یہ تھی کہ اپنی جگہ اس کا امتیاز بھی ہے کہ وہ ایک خاص سیاسی عقیدے سے وابستہ نہی یا پھر یہ کہ روایت کا ہر باغی اس کی صفوں میں شامل ہو گیا اور محض روایت شکنی کی بنا پر اسے ترقی پسند سمجھ لیا گیا۔ اس سے ترقی پسندی بدنام بھی ہوئی اور اس کے اصل مقصد کے بارے میں بہت سی غلط فہمیاں بھی پیدا ہوئیں لیکن اس کا یہ احسان ماننا پڑے گا کہ وہ زندگی، عمل اور ترقی کا پیغام دیتی رہی۔ — اختر کی عقیدے سے قطع نظر حیات اجتماعی کو عمل، عقلندی اور ترقی کی ضرورت ہے۔

مجھے اردو شاعری کے تازہ ترین و جدید ترین رجحانات کے بارے میں بھی کچھ عرض کرنا ہے۔ نئے شاعروں کا ایک گروہ چند پڑھے لکھے نوجوانوں پر مشتمل ہے اور اپنی شاعری کو روایت اور قدیم رشتوں سے یکسر منقطع کرنے کے درپے ہے۔ ان شاعروں کی شاعری پران کی عمر کے مقابلے میں دس گنا زیادہ زحاکا بھی سے طاری ہے۔ انھیں سرور خدا کا سایہ تسلیم نہیں اور خدا کی وسیع زمین انھیں تنگ ٹالیک نظر آ رہی ہے۔ — وہ خدا کے اور پرانی سماجی روایتوں کے اور پرانی ادبی و مابعد الطبیعیاتی اقدار کے ممنون احسان نہیں ہونا چاہتے :

گل پژمرده کا نہیں ممنون ان عزیزوں کا طرہ دستار

ن۔ م۔ راشد کی منطق پھر بھی سمجھ میں آتی تھی کہ وہ اپنی حکومت سے انتقام لینا چاہتے تھے، مگر یہ عزیز تو انتقام لینے کی بھی ہمت نہیں رکھتے، یہ خود سے جھگڑتے رہتے ہیں اور زندگی کی اس جدوجہد سے بھی نفور ہیں جو ترقی کے لئے لازمی ہے۔ وہ یہ کہتے پھرتے ہیں کہ پرانا معاشرہ تو مری چکا ہے مگر ہم خود بھی جی نہیں رہے۔ ان کے خیال میں مذہبی اور دینی تصورات کا زائد گزر چکا ہے۔ انھیں تنہائی بہت ستا رہی ہے۔ وہ اپنے آپ کو بے سہارا سمجھتے ہیں۔ — انھیں اپنے معاشرے کے کسی رنگ سے اطمینان نہیں، غرض خود سے اور خدائی سے بیزاری ہے اور یہ ماحول ان عزیزوں نے، کچھ اختراعات کے شوق سے اور کچھ تجزیوں کی خاطر اپنا رکھا ہے۔

پھر بھی میرا خیال ہے کہ ان کی شاعری کو بالکل مسترد نہیں کیا جاسکتا۔ وہ جو تجربے کر رہے ہیں یہی تجربے انھیں اس آزمودہ تجربے تک جا پہنچائیں گے کہ زندگی "بند پانی" نہیں رجوئے رواں ہے اس میں ایسا تسلسل ہے جس کی انتہا ابتداء سے ملی ہوئی ہے۔ — ایک اچھی شاعری، پرانی روایتوں سے یکسر آزاد نہیں ہوتی۔ روایتوں کا سارے حصہ نے تجربے میں محفوظ ہو کر بقائے دوام کے سامان مہیا کرتا جاتا ہے۔ بدست کا انکار زندگی کے بنیادی اصول کا انکار ہے اور روایت کا کفران، حفظ زندگی کی جڑ کا نسا ہے۔ — انسان کی دنیا میں خدا بھی ہے اور خدائی بھی — زمین بھی ہے اور آسمان بھی — دیدہ و شنیدہ بھی ہے اور بہت کچھ وہ بھی جو ابھی نا دیدہ و نا شنیدہ ہے۔ — کسی ڈوری کے بغیر خیل کے غبار سے اڑاتے پھرنا بچوں کا کھیل تو ہو سکتا ہے مگر اسے اعلیٰ سنجیدگی کا درجہ نہیں دیا جاسکتا۔ پھر بھی تخلیق میں تجربے کی سہی کو برا نہ کہنا چاہیے۔ جہازوں کی حوصلہ شکنی نہیں ہونی چاہیے۔ بہرہ وادہ اور بے تعصب تنقید، بے اعتدالیوں کی اصلاح خود کرے گی۔



آخر میں تھوڑی سی بحث معاشرتی اور تہذیبی پس منظر کی روشنی میں اصناف کے مزاج، ساخت اور رُوح کے بارے میں بھی مناسب معلوم ہوتی ہے۔  
ڈاکٹر وزیر آخان نے اپنی کتاب "اردو شاعری کا مزاج" میں اصناف کے مزاج کا تجزیہ اس طرح کیا ہے:-

۱) اردو شاعری کی تینوں بنیادی اصناف یعنی گیت، غزل اور نظم کا بنیادی فرق محض حیثیت کے فرق تک محدود نہیں بلکہ ان میں سے ہر صنف شعر مزاج بھی دوسری اصناف سے مختلف ہے۔

۲) اس مزاج کی نوعیت، برصغیر کے ثقافتی اور تہذیبی پس منظر کو سامنے رکھنے سے معلوم ہو سکتی ہے۔

۳) ہر تہذیب میں وقتاً فوقتاً کسی تضاد و برادری یا اندرونی کی وجہ سے "ایک اُبال" ایک تحریک پیدا ہوتا ہے۔ اسی تحریک کی نوعیت کے مطابق اصناف پیدا ہوتی ہیں اور یہی وجہ ہیں آتی ہیں جن کے اندر اس اُبال کی رُوح جلوہ گر ہوتی ہے۔

۴) اس تحریک کی ابتدائی حالت میں جب ہندوستان کو آریاؤں کا سامنا کرنا پڑا، آریائی اور دراوڑی تہذیب کی شہریت اور تضاد و م سے گیت کی صنف نمودار ہوئی۔ مسلمانوں کی آمد سے ہندوستانی تہذیب کو دوسرے بڑے تہذیبی جھکے کا سامنا کرنا پڑا، ثقافت کے اعتبار سے اس تضاد کی نوعیت آسمان اور زمین کے ملاپ کی سی تھی۔ اور اس سے غزل نمودار ہوئی۔ انگریزی تہذیب نے ثقافت میں جو تحریک پیدا کی اس سے نظم جو آئی۔ مغرب میں انفرادیت کا دھچکا اور اس کے نتیجے میں نظم کا فروغ ممکن ہوا اور یہی باتیں آج کے معاشرے میں نظم کی ترویج اور فروغ کا باعث ثابت ہو رہی ہیں۔

ڈاکٹر صاحب نے یہ کتاب بڑی تحقیق کے بعد لکھی ہے۔ ان کی کتاب کی ہر ہر سطر سے محنت اور کاوش کا پتہ چلتا ہے۔ انہوں نے اس تحقیق کے دوران میں بہت سی نئی باتیں دریافت کی ہیں۔ ثقافتی پس منظر کے کینوس کو وسیع ترین اہتماموں تک پھیلا کر انہوں نے ادب اور ثقافت کے رشتوں کا سراغ لگا یا ہے اور شاید اپنی نوعیت کی یہ پہلی کتاب ہے۔ میراجی نہیں چاہتا کہ جو کتاب اس شوق اور غلغلے و محبت کے ساتھ لکھی گئی ہو اس سے ذرا برابر بھی اختلاف کیا جائے۔ پھر بھی مزید تجزیے کی ضرورت محسوس ہو رہی ہے۔

یہ درست ہے کہ گیت، غزل اور نظم کا بنیادی فرق محض خارجی حیثیت کا فرق نہیں بلکہ اس کے مزاج کا فرق ہے۔ اور یہ مزاج اس کو اس سرزمین سے ملا ہے جس میں وہ ظہور میں آئی ہے۔

یہ بھی درست ہے کہ گیت خالص ہندی چیز ہے غزل میں مسلمانوں کی ثقافت و ادب اور مقامی فضا کا ملاپ ہے اور نظم کا مخصوص غیر مقفی اور آزاد نظم کا فروغ انگریزی اور مغربی تہذیب کا مابین منت ہے۔  
اس کے علاوہ دہ اُبالوں والی بات بھی غلط نہیں۔

بائیں ہمہ غور کے قابل امر یہ ہے کہ اردو شاعری کی بحث کو دراوڑی تہذیب تک لے جانے کی کیا ضرورت تھی۔ اگر اردو شاعری سنسکرت یا ہندی شاعری کی ارتقائی صورت ہوتی تو اس طریق تحقیق کے لئے وجہ جواز تھی لیکن اردو شاعری کے ڈاٹوے اصلاً فارسی، ترکی اور عربی ادبوں سے ملتے ہیں نہ کہ سنسکرت اور ہندی شاعری سے۔ جدید دور کے اردو گیت تو ٹھیک — لیکن بگلتی دور کا یا اس سے قبل کے ادوار کے گیت کا اردو شاعری سے کیا تعلق ہے؟

جہاں تک اردو کا تعلق ہے، اس کے لہایت ہی ٹیلی وکنی سرمایے کے سوا گیت کا اولین وقیع سرمایہ، غزل کی شاعری کے بعد جدید دور میں دھرم میں آیا ادب ہندی شاعری کی بات نہیں کہ رہا ہوں۔ کبیر تلسی داس، سور داس اور میر آبائی کی شاعری ہندی کا سرمایہ ہے نہ کہ



اردو کا اس لئے اردو شاعری کے مزاج کی بحث میں، ہندی شاعری کے ارتقائی دور کا ذکر دلیل کے لئے مفید معلوم نہیں ہوتا۔  
پھر ایک اشکال یہ ہے کہ غزل گیت کی ارتقائی شکل نہیں، غزل ایرانی چیز ہے، ہندوستان میں اگر اس پر مقامی ماحول کا اثر ضرور ہوا لیکن اصل  
وہ ایرانی چیز ہے۔ لہذا غزل اور نظم تاریخی ترتیب کے لحاظ سے آگے پیچھے کی چیزیں ضرور ہیں۔ مگر ارتقائی لحاظ سے ایک صنف، دوسرے صنف کی  
ارتقائی تدریج کا حصہ نہیں۔

در اصل، تہذیب کے تاریخی سرچشموں کی بحث میں قبل از اسلام کی تہذیبوں کا شمول اور ان کے اثرات و فیوض کی پیمائش، ایک نیا رجحان  
ہے جو بعض سیاسی اور بعض نیم باغیانہ خیالات کی پیداوار ہے۔ ہم پاکستانی تہذیب کا ذکر کرتے ہیں تو اس سے خالصتاً وہ تہذیب مراد ہوتی ہے  
جو اس ملک پر صغیر پاک و ہند میں اسلام کی آمد کے بعد پیدا ہوئی۔ اسلامی عقیدے اور تصورات زندگی اس میں غالب عنصر کا وجود رکھتے ہیں  
مقامی عنصر وہی ہے جسے اسلامی عقیدوں نے روار کھا۔ یہ اور بات ہے کہ ان میں کسی راستے سے، غیر اسلامی اسالیب بھی راہ پا گئے ہوں۔

مذکورہ بالا جدید رجحان یہ عقیدہ پیدا کر رہا ہے کہ اسلام کی آمد محض ایک خاص دور کا عارضاتی نفوذ ہے۔ اس کی حیثیت وہی ہے جو  
آریاؤں کی آمد یا انگریزوں کی آمد کا ہے۔ یہ عقیدہ مجھے کسی طرح قابل قبول نہیں۔!

اردو شاعری صحیح معنوں میں دکن میں پیدا ہوئی۔ اس سے پہلے اگر کچھ تھی تو وہ واقع نہیں۔ ہندی اصناف ہندی شاعری کا حصہ ہیں، اردو  
کا نہیں۔ اردو اصناف نے ہندی اثر قبول کیا ہوگا مگر وہ خالص مسلمانی عہد سے متعلق ہیں۔

اردو ادب کی اصناف کا مزاج کیا ہے؟

ہیئت کے لحاظ سے اردو کی قدیم اصناف یہ ہیں:

۱۔ غزل، قصیدہ، ثنوی، رباعی، قطعہ، مستزاد، ترکیب بند، ترجیع بند، مخمس، مسدس، مثلث، وغیرہ ضمنی اصناف ہیں۔

۲۔ مسطور یا فحیل اصناف

۱۔ ہندی — گیت وغیرہ

۲۔ انگریزی اثرات کے تحت، غیر مقفی نظم، آزاد نظم، سائٹ، کینٹو، غنائیہ وغیرہ

اردو شاعری کے مزاج کی بحث میں صحیح ترتیب تاریخی طور پر، یوں ہوگی نظم (مختصر نظموں اور طویل ثنویاں)، غزل، گیت (ڈرامے میں)  
غیر مقفی نظم، آزاد نظم — یہ ترتیب زمانی لحاظ سے قائم ہوتی ہے۔ اس کا دروازہ اور آریائی تہذیب کے حماد و واقعات سے  
کچھ تعلق نہیں۔

اس میں کچھ شک نہیں کہ اردو گیت میں ہندی لہجہ اور دھیمے نسوانی جذبات کی پاشنی ہے مگر اردو گیت کا مزاج ہندی گیت کے  
مزاج سے مختلف ہے۔ اردو گیت میں سطح کے قریب ہی "مرد" اور وہ بھی مسلمان مردوں کی سنائی دیتا ہے۔ مغربی اثرات کے تحت پیدا شدہ  
اصناف اس کے برعکس، اردو شاعری کے اصل مزاج سے درجہ بدرجہ دور اور منحرف اصناف ہیں۔ ہندی اثرات کا اردو نے مغلوب  
بھی کیا اور جذب بھی کیا، مگر مغربی اثرات مغربی اقتدار کی وجہ سے غالب رہے اور اب تک غالب ہیں، مگر ملک و قوم کے اصلی  
ذوق نے ابھی انھیں دل سے قبول نہیں کیا۔ یہ مستقبل میں معلوم ہوگا کہ ان میں سے کیا کیا ہمارے مزاج کا جزو بن گیا ہے۔

غرض قدرتی طور پر اپنی ساری آمیزشوں کے باوجود اردو شاعری کا مزاج، مسلمانی اثرات کا عکاس ہے، واضح قطعی اور یقین!



جہاں ایسا نہیں اور کوئی دوسرا رنگ نظر آتا ہے تو وہ رنگ یقیناً مغلوب رنگ ہوگا اور در اوڑی اثرات کا تو دور دور تک نشان نہیں ملتا۔  
ظاہر ہے کہ ہندی شاعری کی آواز یعنی اس کا مزاج نسوانی ہے یا یوں کیجئے "مادرانہ" ہے۔ مگر اردو فارسی شاعری کا مزاج علی العموم مردانہ یا پدرانہ ہے جو تو انانہ ہے، قہرمانی ہے، ترکمانی ہے۔ سپاہیانہ ہے۔ فارسی کا ذکر نہیں کروں گا کیونکہ یہ مضمون اردو شاعری سے متعلق ہے۔ اردو شاعری کو درختے میں خنجر و شمشیر، تیغ، گمان اور خندنگ ملے ہیں۔ نئے گمراہ شدہ عقیدے کے برعکس، یہ ہتھیار پرانے زمانے میں عورتوں کے نہیں، مردوں کے ہوتے تھے آج کل لوگ غور شاہ سے عورتوں کو باور کر رہے ہیں کہ پرانے زمانے میں عورتیں میدان جنگ میں تلوار باندھتی اور نیزے گھماتی پھرتی تھیں۔ چلئے یوں ہی بھی آج کل پھر اس کی ضرورت ہے، جماعہ معترضہ کی معذرت ہے۔ میں کہہ رہا تھا کہ یہ ہتھیار قد زنا مردوں سے متعلق تھے۔ غزل کی شاعری بلکہ ہر صنف میں ان لفظیات کی موجودگی اور اس مردانہ ماحول کا پتہ دیتی ہے جو مسلمانی اصناف سے مخصوص ہے۔

ہندی شاعروں کے مزاج میں ایک گونہ "وحدت کا" افسانویت ایک طرح کی "دیوالا بستی" اور اس ترکیب کے لئے معذرت خواہ ہوں) ابھام اور بقول "فراق" "دھواں دھواں" "اشام بھی تھی دھواں دھواں" (حسن بھی تھا اس اداس) بلکہ بعض اوقات اندھیرا گھٹاؤپ اندھیرا ہے۔ کائنات کا غم اس کا وہب اور دوسری شاعری پر چھایا ہوا ہے۔ اردو شاعری میں یہ اندھیرے نہیں، ہر چیز کا واضح تصور، ہر شے کا اثباتی پہلو موجود ہے۔ نفی کی آواز کو بھی اثبات کے پردے میں اس طرح ڈھانپ دیا گیا ہے کہ نفی نفی معلوم نہیں ہوتی۔ یہ اثباتی آواز ہندی شاعری میں کہاں ہے، ہندی شاعری اسرار کی اور جنوں پر یوں کی شاروں ہے جس میں ہر شے بعید ہے، طلسمی ہے، نیچر کا طلسم اس پر محیط ہے۔ بسنت اور ہولی اس کی اصل فضا۔ اور اس میں مہدائی کی جلن۔ دھواں سا ہے کچھ اس نگر کی طرف، یہ ہندی شاعری ہے۔ اس کے برعکس اردو شاعری انکشاف کی شاعری ہے۔ اس میں ہر شے روشن ہے۔ ابن العربی کی اسراریت کا اثر بھی نظر آتا ہے مگر ہوا الظاہر و ہوا الباطن نے بتا دیا ہے کہ، ظاہر میں ہے، باطن میں بھی وہی ہے۔ صرف انکشاف کی ضرورت ہے، خدا کے واضح تصور نے منفیات کو اثبات کی دلیل بنا کر نفی کو کالعدم کر دیا ہے۔ انسان کو جو بلند مقام اردو شاعری نے دیا، اس میں کسی کو کام نہیں، تفصیل سے بچنے کے لئے میر کا ایک ہی شعر کافی ہوگا۔

اللہ سے دعا ہے کہ آسمان پر مرتے ہیں ہم تو آدم خاکی کی شان پر

اور وہ کبھی کبھی انسان اپنے پاؤں کے نیچے سے زمین نکلتی محسوس کرتا ہے، سو اس کی وجہ یہ ہے کہ انسان کی زمینی فطرت جب آسمانوں کی بلندیوں کو دیکھتی ہے تو اسے یہ سوچ کر ڈر سا لگتا ہے کہ۔۔۔ میں۔۔۔ ایک ضعیف انسان۔۔۔ کیا میں ان بلندیوں کو عبور کر سکوں گا؟ ان پہاڑوں کو کات سکوں گا؟ پھر جب اس کی آنا اور اثباتی قوت اپنے انکشافات و فتوحات پر نظر ڈالتی ہے تو اس کا ڈر دور ہو جاتا ہے۔۔۔!

اردو شاعری میں انفعال اور دکھ کے مسائل تو ہیں مگر زندگی کے فلسفے ان مادوں کی بنیاد پر مرتب نہیں کئے جاتے۔ ہندی فلسفے، زندگی کے ابدی دکھ کے قائل ہیں۔ ہندی شاعری اسی اصول سے اوپر اٹھتی ہے، زندگی کے دکھ ہوتے جیتے ہیں اور دکھ کے مسئلے قائم رہتے ہیں اور قائم رہیں گے۔ زندگی کے فلسفے، اردو شاعری میں خدا کے اور قیامت کے ایسے تصور پر قائم ہیں جس میں اچھے اعمال کی وجہ سے ابدی راحت مل سکتی ہے۔ یہ نیک عملی رُوح کی پاکیزگی خدا سے تعلق اور انسانیت کے لئے اچھے کام کرنے سے عبارت ہے۔

اردو شاعری میں حسن، ایک بہت جڑی قدر ہے، جو تفسیر اور مقادیمت کا جذبہ پیدا کرتی ہے۔ اردو شاعری میں "ہرجائی بن" بھی حسن کی تفسیر عام کا ایک روپ ہے۔

غزل کا لباس نرم و لطیف ہے مگر اس کے حریری لباس کے اندر ایک توانا سپاہی کے جسم و جان کا احساس ہوتا ہے جو زندگی کے شہادہ کے



نہ صرف تعلیم سے بھی بہرہ اندوز ہونے کی قہر بلکہ تعلیم رکھتا ہے۔ غزل میں پردہ داری، لوگ جھونک، نکتہ طرازی اور دانش آموزی گہلی ملی ملی ہے، رباعی میں دانشورانہ کم گوئی، گزشتہ مٹی ہے۔ اس کی آواز بھی نسوانی نہیں۔ قطعے میں واقعات سے دانش پیدا کرنے کا رجحان ہے جو انکشاف اور بصیرت آموزی کی آمد سے پیدا ہوتا ہے۔ قصیدہ مسلمانوں کی سپاہیانہ زندگی کے رعب و اب، انگشت اور نعل کی علامت ہے۔ اس کے ماحول میں شاہی درباروں کے شحات موجود ہیں۔ ذرہ بکتر اور چلتا کے ساتھ ساتھ کلا و غنچوری اور قائم و سنجاب کے پیرا بن بھی ہیں۔ یہ قصیدے کا ماحول ہے۔ جو لوگ اس توانا شاعری کو پیوند زمین کرنا چاہتے ہیں، وہ اس کے پس منظر کی بے قدری کرتے ہیں۔ ان کے لاشعور میں دراوڑی ابتدائیت اور بدویت نے انگڑائی لی ہے۔ ہواس کے متعلق ہیں اس کے سوا کیا کہہ سکتا ہوں کہ وہ ان مردوں کو تو کیا جگائیں گے خود موت کی نیند سو جانا چاہتے ہیں۔

یہ میں نے ایک عام رجحان کا ذکر کیا ہے۔ ڈاکٹر صاحب کا یہ مقصد نہیں۔ انہوں نے تو علمی تحقیق کا ایک نیا باب کھولا ہے۔ ان کی کتاب کی تحریک سے بحث و نظر کے اور دریچے بھی واہوں گے۔ نہ اس وقت ان کی کتاب کا تبصرہ مد نظر ہے، کہنا صرف یہ ہے کہ اردو شاعری کا اپنا ایک مزاج ہے جس میں مقامی اثرات بھی ہوں گے لیکن اس کی اصل روح اس کلچر کی نمایندگی کرتی ہے جو مسلمانوں کی آمد کے بعد پیدا ہوا۔ یہاں اردو شاعری کے اسلامی مزاج کی بات بھی نامناسب نہ ہوگی۔ پروفیسر جیلانی کا قرآن نے فرمایا ہے کہ جس ادب کو مسلمانوں نے تخلیق کیا اور جواب ہمارے قومی سرمایے میں شامل ہے، اس کی اصل قدر و قیمت اسلام ہی کے عاصے سے جانچی جاسکتی ہے۔ انہوں نے یہ بھی کہا کہ مسلمانوں کا ادب برائے زیست بھی تھا مگر ان کا ادب برائے مذہب بھی تھا۔

ادب برائے زیست اور ادب برائے مذہب بہت اچھی اصطلاحیں ہیں لیکن ان کے متعلق جو تصورات ہمارے ذہن میں پہلے سے جمے ہیں ان کی وجہ سے ان کے بارے میں غلط فہمی پیدا ہونے کا امکان ہے۔ ادب کی مابینیت یہ کہتی ہے کہ وہ کل کا کل (اگر وہ سچا ادب ہے تو) انسان کے لئے ہے۔ اس ایک فقرے میں وہ سب مسلک جمع ہو جاتے ہیں جن پر اکثر گفتگو اور نزاع ہوتی رہتی ہے۔

جب ہم ادب برائے انسان کہتے ہیں تو اس میں ادب برائے حسن، ادب برائے زندگی، ادب برائے مذہب، ادب برائے خدا، ادب برائے معاشرہ، سب کچھ جمع ہو جاتا ہے۔ یہ سب انسان کی دنیا کے شعبے ہیں اور ادب ان سب کے لئے ہے۔ انسانی زندگی کیا ہے؟ جسم و روح یا خدایں طوبہ پر تمدن اور داخلی طور پر جذبہ۔ یہی جذبہ اور تمدن۔ کل خلاصہ ہے زندگی کا۔ انسان کے باطن کی مشین مذہب یا خدایا و جہان یا کسی اندرونی آواز کے سہارے چلتی ہے۔ اس کو عقل اعلیٰ بھی کہہ سکتے ہیں۔ تمدن کے انفرادی اور اجتماعی پہلوؤں میں عقل اعلیٰ کی رہنمائی لازم ہے ورنہ انسان بھٹکنا پھرے۔ یہ عقل اعلیٰ نظم و ترتیب کی ذمہ دار ہے حسن کی خالق ہے، توازن و ہموازی کی ذمہ دار ہے، سہارا دیتی ہے تدبیر چھاتی ہے۔ اور جب ہم اپنے کو بے سہارا پاتے ہیں تو اسی کو پکارتے ہیں۔ اس سے میرا مقصد یہ ہے کہ زیست (زندگی)، اور مذہب (عقل اعلیٰ)، اور الگ الگ چیزیں نہیں۔ زیست عمل ہے اور مذہب اس عمل کے چھپے کا صحیح عقیدہ ہے۔ بد عمل کی رہنمائی کرتا رہتا ہے اور بقول پروفیسر جیلانی کا مراد صراطِ مستقیم کی نشان دہی کرتا رہتا ہے۔

والٹر پیٹر وغیرہ کے خیالات کو لوگ جھگڑے کے ماحول میں سمجھ نہیں پاتے۔ والٹر پیٹر بھی یہ نہیں کہتا کہ بس حسن کے گیان و حیاں میں بیٹھے رہو اور ارد گرد کچھ نہ دیکھو۔ وہ تو مادہ پرست حقیقت پسندوں کو صرف یہ بتانا چاہتا ہے کہ ادب علوم تمدن و سیاست کی کتاب نہیں، یہ تو زندگی کے حسن کی شائع اور ترجمان کہنسی ہے تو اس میں زندگی اور حسن میں بعد یا تفریق کہاں آئی؟



بہر صورت میں کہہ یہ رہا تھا کہ ادب کا اصل کام برائے انسان ہے اور مذہب اس میں شامل ہے۔ چونکہ ادب ہر قوم اور ہر دور کے خاص مزاج کی عکاسی کرتا ہے، اس لئے قدرتی طور پر اسلامی ادبوں میں خدا کے تصور کا غلبہ ہے۔ مسلمانوں کی شاعری میں انسان اور خدا کے سوا کچھ ہے ہی نہیں۔ عشق کی بات، حقیقت، حسن کی بات، حقیقت، کائنات کی بات، حقیقت، اخلاق کی بات، حقیقت، تمدن کے قصے، تاریخ کے افسانے، بلکہ سب اور سب خانے کی باتوں میں بھی خدا ہی کا پرزور احساس چھایا ہوا ہے۔

کسی ادب کے لئے ضروری نہیں کہ اس میں مذہب کے ارکان، اور اس کے ادوار و لواہی کی جوئیات موجود ہوں۔ اس کے لئے اتنا ہی کافی ہے کہ اس کی رُوح میں مذہب کی آمیزش ہے یا نہیں۔ اس لحاظ سے سلاطینِ ادب کو اسلامی ادب کہا جاسکتا ہے۔ اس کی عام فضا پر اسلامی خصائص چھائے ہوئے معلوم ہوتے ہیں۔ اس کی حمد، اس کی نعت، اس کی منقبت کے علاوہ، اس میں خدا کا ہمہ گیر تصور، اسلامی رنگ و روپ لئے ہوئے ہے۔ پھر بھی میں کہتا ہوں کہ اس ادب کو کسی ادب کو اسلامی کیوں کہتے؟ اس پر اصرار کرنے سے بہت سی الجھنیں اور پیدا ہو جائیں گی کیونکہ اس میں سب سے بڑا خانہ کفر کے دھمے، رندی و ہوسنا کی باتیں بھی تو ہیں۔ صوفیوں نے ان سب اصطلاحوں اور علامتوں کی تلخیص کر دی تھی اور ان کے معنی بدل دئے تھے مجتہد و شہسوتری نے ایک پوری کتاب (گلشنِ راز) اس کے معانی پر لکھ ڈالی۔ پھر بھی اس شاعری میں جذبات بلکہ جذباتِ بظلی کی بات۔ رندی و قلندر، وسعتِ مشرب و تفریقِ کفر و دین سے بیزاری، کافر و عتقِ مسلمان، مراد کا رنیت اور اس سے بھی بڑھ کر کچھ باتیں ہیں۔ یہ دراصل تمدنی تضاد کے وہ وقتی اور گاہ گاہ کے ردِ عمل اور تاخیرات ہیں جن کی ضرورت اس لئے پڑتی تھی کہ ادیب کی اصل نظر، اپنے مفقود پر تھی، غمگینی باتوں پر نہ تھی۔ ادیب کا اصل منصب ضمیر کی بیداری، انسان کی خدمت اور اس معاشرے کی خدمت اور ترجمانی ہے جس کے اندر وہ پیدا ہوا ہے۔

آسمان پر خدا اور زمین پر اس کی خدائی۔ اور اس میں اس کے نائب یعنی انسان کی بادشاہت۔ اور وہ ادب کا بس یہی عقیدہ ہے، یہ جزا اسلامی بھی ہے مگر اس کے مذہبی ہونے میں تو کوئی شبہ نہیں۔ یعنی یہ کہ اس میں خدا کا ہمہ گیر تصور غالب اور محیط ہے۔ ایک مسلمان معاشرے کے ادیب کو یہ حال ایسا ادب پیدا کرنا پڑے گا جس پر اسلام کا نقش ہو مگر وہ ادوار و لواہی کا فقیہ نہیں بن سکتا۔ یہ ادیب کا منصب یعنی کام نہیں۔ بہر صورت اس پر فیصلہ جہانی کا حراں جو کچھ کہنا چاہتے ہیں وہ درست ہے مگر اس کے کہنے کی کوئی خاص ضرورت بھی نہیں۔ ادب اور معاشرے کے تعلق کو سمجھ لینے کے بعد کسی کو یہ ضرورت محسوس نہیں ہوگی کہ وہ اسلامی غزل، اسلامی رباعی، اسلامی مثنوی کی قید لگائے۔ اسلام کی اقدار کی عزت اگر معاشرے میں ہوگی تو ادب کی ہر صفت پر اس احترام کا اثر خود بخود ظاہر ہو جائے گا۔

## فتون

کے دورِ اول کے گذشتہ نو شمارے  
آپ کو یک جہاں سکتے ہیں بشرطیکہ آپ خود آرڈر دے سکیں قیمت ۲۰ روپے  
فتون ۱۷۰، انارکلی لاہور



## ربِ عصر

۳

عہدِ علمِ کلام

رومۃ الکبریٰ کے زوال اور لٹاؤ اثنانویہ کے درمیان کی صدیوں کو مورخین مغرب نے ازمنہ تا ایک کا نام دیا ہے۔ کیونکہ ان کے خیال میں اس زمانے میں چاروں طرف جہالت اور دم پرستی کی تاریکی محیط ہو گئی تھی۔ یہ خیال کل نظر سے کیونکہ اسی دور میں ایشیا کے اکثر ممالک میں علم و فن کی شمع روشن تھی۔ برٹنڈرسل نے اس حقیقت کا اعتراف کیا ہے۔ کہتے ہیں

”ہم سن ۱۰۰۰ء سے سن ۱۵۰۰ء تک کے زمانے کو تاریک عہد کا نام دیتے ہیں جس کی وجہ یہ ہے کہ ہماری توجہ نا واجب طور پر مغربی یورپ پر مرکوز ہو چکی ہے۔ لیکن اس زمانہ تک خاندان کے تسلط کا ہے جو چینی شاہی کا عظیم ترین عہد ہے اور کئی دوسرے پہلوؤں سے ایک یادگار زمانہ ہے۔ عہد ازس اسی زمانے میں ہندوستان سے لے کر ہسپانیہ تک اسلام کا روشن تابان تہذیب ہوا تھا۔“

ان صدیوں میں اسلام اور عیسائیت کی اشاعت ہوئی۔ یہ دونوں مذاہب ایک ہی تھے کی روشنائی تھیں لیکن سیاسی مسابقت اور تجارتی راستوں کے حصول کے لئے مسیحی اور عیسائیوں میں جنگ و بیگانہ کا سلسلہ جاری رہا۔ یورپ کے اجڑا اور نیم وحشی قبائل ٹیوٹن، گاتھ، انجی، فرینک، وینڈل، گٹ اور برنی تھیں نام کے عیسائی تھے۔ ان کے ہاں جاگیر داری نظام قائم تھا۔ بڑے بڑے روسا، اپنے ناقابلِ تسخیر قبیلوں میں خود مختاری کی زندگی بسر کرتے تھے اور اپنی رعایا کے ساتھ غلاموں سے بھی بدتر سلوک روا رکھتے تھے۔ تعلیم و تدریس راہبوں کے زادیوں تک محدود تھی اور یونان و روم کے علمی ادبی شاہکار رت خانوں میں مدفون پڑے تھے۔

یورپ کے اس دور جاہلیت میں مسلمانوں نے تہمار کے علمی سرمائے کو تباہی و بربادی سے بچا لیا۔ مامون الرشید عباسی نے نسٹوری عیسائیوں، حران کے صابیوں، ہندوستان کے چنڈتوں اور مسلمان علماء کی مدد سے یونانی فلسفہ کو یورپی اور سریانی زبانوں سے مختلف علوم و فنون کو عربی زبان میں منتقل کرایا۔ تالیف و ترجمہ کے لئے بیت الحکمت قائم کیا گیا جو حکم و جیش دو صدیوں تک کام کرتا رہا۔ متزومہ علوم میں ارسطو کی منطق، افلاطون کے اشراق، فلطینوس کے عرفان، بقراط کی طب، آریا بسٹ اور پلینوس کی بیسٹ نے عربوں کو خاص طور سے متاثر کیا۔ فلسفہ و منطق کے ذوق نے اہل علم کو از سر نو اپنے مذہبی اعتقادات کا جائزہ لینے کی تحریک کی اور معتزلہ نے جنہوں اس دور کے مفکرین میں شمار کیا جاتا ہے، عقائد میں غور و فکر کرنے کی ابتدا کی اور علم کلام

۱ Scholasticism عقلی دلائل سے مذہبی عقائد کی تائید و توثیق کرنے کی کوشش کا تعلق علم کلام سے ہے۔ جس شخص اس قسم کے استدلال سے کام لے، اسے شکم کہا جاتا ہے۔

۲ A History of Western Philosophy



کی تردید کا باعث ہوئے۔ رفتہ رفتہ اعتزال سے فلسفہ کی جانب گریز ہوا۔ چنانچہ یعقوب ابن الحکمندی جو مسلمانوں میں ارسطو جیسی فلسفہ کا بانی سمجھا جاتا ہے۔ معتزلی العقیدہ ہی تھا۔

معتزلانے قدر و اختیار، جمہوریت، انصاف و عدل اور آزادی فکر و نظر کی دعوت دی اس لئے متوکل عباسی جیسے مستبد سلاطین اور کم سواد اور تنگ نظر فقہاء ان کے انکار کو اپنے تسلط و تصرف کے لئے خطرناک خیال کرتے تھے۔ ان حالات میں جید فلسفیانہ افکار کا پھیلنا مشکل تھا۔ بہر حال بغداد میں بنی بویہ اور شام میں بنو حماد کے برسر اقتدار آجانے سے ذوقِ فکر نے منبھالا لیا اور فارابی، ابن سینا، البیرونی، ابن مسکویہ، اخوان الصفا نے ارسطو اور افلاطون کے نظریات میں نیشا نورئی اور نوفاطونی اندازِ نظر سے مباحثت کرنے کی کوشش کی۔

منہب میں ابن ماجہ، ابن خلیل اور ابن رشد نے یونانی حکماء کے نظریات کی تردید کی ۱۲ویں اور ۱۳ویں صدیوں میں ابن سینا اور ابن رشد کی تالیفات دینی میں ترجمہ ہو کر مغربی ممالک میں عام طور سے شائع ہو گئیں۔ اس زمانے میں جب کہ مغرب ہزار سال جہالت و جھوٹ کی گہری نیند سے بیدار ہو رہا تھا تااریوں کے مزاج نے مسلمانوں کی سطوت و وقار کا شیرازہ بکھیر دیا اور اس کے ساتھ ہی ممالکِ اسلام میں فکر و نظر کا خاتمہ ہو گیا۔ عقل و نقل یا فلسفہ و مذہب کی تطبیق یا دوسرے الفاظ میں علم کا ام ہی اس دور کا رجحان غالب ہے۔ عباسیوں میں البرہن اعظم طمس اکوٹس۔ بیلارڈو، ولیم آکم وغیرہ نے مذہبی عقاید کی ترجمانی عقلی نقطہ نظر سے کی۔ ہندوستان میں یہ کام شنگراچاریہ نے انجام دیا۔ دنیا کے اسلام میں منکلیں نے فلسفہ یونان اور مذہب اسلام کے اصول و عقاید میں مطابقت کا آغاز کیا لیکن فلاسفہ یونان کے جن انکار سے وہ روشناس ہوئے ان پر نوفاطونی شرح کے دبیز پردے بڑے ہوئے تھے۔ الہیاتِ ارسطو فلاطینوس کی رینڈز کی آخری تین جلدوں کی تلخیص تھی۔ اس کا ترجمہ عربی میں ہوا تو مسلمان حکماء اس غلط فہمی میں مبتلا ہو گئے کہ یہ ارسطو کی تصنیف ہے۔ یہ غلط فہمی ابن رشد تک باقی رہی۔ الہیاتِ ارسطو کے ساتھ ارسطو کی کتاب الریح کی شرح جو اسکندرافروسی نے مذہبی رنگ میں لکھی تھی مسلمانوں میں مقبول ہوئی اور اس شرح ارسطو کے نظریات کے پردے میں جو فلسفہ مسلمانوں میں عام طور سے رواج پذیر ہوا وہ دراصل نوفاطونی یا لہ اشتراقی فلسفہ تھا جس کا ارسطو کے انکار کے ساتھ محض واجبی سا ہی تعلق تھا۔

جیسا کہ مختصر ذکر ہو چکا ہے، مسلمانوں میں معتزل کی آزادی فکر کی تحریک کو متوکل عباسی اور اس کے شاہیہ نشیں فخرانے کچل دیا تھا۔ ابو الحسن اشعری نے معتزل کے نظریہ قدر و اختیار کی تردید کے جوش میں قانونِ سبب و مسبب سے ہی انکار کر دیا جس سے علمی تحقیق کو ناقابل بیان صدمہ پہنچا کیونکہ یہی قانون سائنس تک تحقیق کا سنگ بنیاد سمجھا جاسکتا ہے۔ اس کے ساتھ غزالی نے باطنیہ اور صوفیہ کے عقاید کو اسلامی تعلیمات میں مزج کر دیا۔ متصوفانہ انکار کی اشاعت نے مسلمانوں کے عقلی اور فکری قوی کو یکسر مضمحل کر دیا۔ اسی بنا پر البیرونی کی آثار کے ایڈیٹر نے کہا ہے کہ اگر مسلمانوں میں اشعری اور غزالی نہ ہوتے تو آج تک ان میں سیکڑوں گلیلیو اور نیوٹن پیدا ہو چکے ہوتے۔ ان حالات میں مسلمانوں کی سائنس صرف تجربات و مشاہدات تک محدود ہو کر رہ گئی۔ قدیم یونانی تجربات کے قابل نہیں تھے صرف قیاسی استدلال سے علمی نتائج کا استخراج کرتے تھے۔ دوسری انتہا یہ تھی کہ مسلمان سائنس دانوں نے فقہاء کے جوت سے سائنس کے تجربات سے نظریات اخذ کرنے کی جرات نہ کی۔ اہل مغرب نے نشاۃ الثانیہ کے بعد ان دونوں پہلوؤں کو یکساں اہمیت دی جس سے سائنس کو حیرت ناک ترقی نصیب ہوئی۔

اس دور کی دو شخصیتیں فکر و نظر کے اعتبار سے ممتاز مقام کی مالک ہیں۔ ابن رشد اور ابن خلدون۔ لیکن یہ مفکر اس وقت پیدا ہوئے جب دنیا کے اسلام میں ہر طرف ادبار و تنزل کا دور دورہ ہو چکا تھا۔

ابن رشد کو مشرقی ممالکِ اسلام میں اس لئے مقبولیت حاصل نہیں ہو سکی کہ اس نے اپنی تالیفات نہایت انتہائی میں غزالی پر کڑی تنقید لکھی تھی۔



جہاں تک اُس کی خود دشمنی کے باعث اسے مزید فلسفہ کہا تھا۔ ابن رشد مشکیین کا مخالفت تھا کیونکہ وہ فلسفہ کو مذہب کی کنیز تصور کرتے تھے۔ اُس نے ارسطاطالیسی نظریات پر سے لاطینی شرحوں کے دیز پر سے اُنھانے کی کوشش کی۔ یہی وجہ ہے کہ اُنھانے نے اسے ترجمانِ ارسطو کا خطاب دیا ہے۔

مشرق نے ابن رشد سے استفادہ نہیں کیا لیکن مغربی ممالک میں اُس کے افکار بڑی سرعت سے پھیلے۔ غلط جتنی لکھتے ہیں :  
 ۱۰۰۰ء و ۱۱۰۰ء کے مغربی مسیحیوں نے ارسطاطالیسی فلسفہ کو دھنوں میں جتنا ہیجان ابن رشد نے برپا کیا اور کسی نے نہیں کیا تھا۔ ۱۲۰۰ء میں صدی عیسوی سے لے کر ۱۶۰۰ء میں صدی عیسوی کے آخر تک ابن رشدیت یورپ بھر میں سب سے ناب کتب فکر شمار ہوتی رہی۔

ابن رشد کے حقیقت دو گونہ کے نظریے نے خاص طور پر اہل مغرب کو متاثر کیا۔ اُس نے کہا تھا کہ حقیقت کے دو رخ ہیں ایک مذہبی اور دوسرا فلسفیانہ یا عقلی۔ لہذا مذہبی عقاید میں فلسفہ کو دخل نہیں ہونا چاہیے اور فلسفہ کے مسائل کو مذہبی عقاید کی روشنی میں نہیں جانچنا چاہیے۔ اُس کا خیال تھا کہ قرآن مجید تصفیہ اخلاق کے لئے نازل کیا گیا تھا۔ وہ فلسفے کی کتاب نہیں ہے جیسا کہ مشکیین سمجھ بیٹھے ہیں۔ وہ کہتا تھا کہ مشکیین کو اس بات کا حق نہیں پہنچتا کہ وہ قرآنی آیات کی فلسفیانہ تاویلیں کریں حقیقت دو گونہ کا یہ نظریہ ابن رشدیت کی تحریک کے نام سے یورپ میں شائع ہوا۔ سانکر برے بانٹ اُس کا بڑا معتقد تھا۔ اُس کی ہمنوائی میں پیرس اور پیٹ واکس ابن رشدیوں نے کلیسائے روم کے اس ادما سے شدید اختلاف کیا کہ فلسفہ مذہب کی کنیز ہے۔ وہ کہتے تھے کہ فلسفیانہ افکار کا مطالعہ مذہبی عقاید سے قطع نظر کر کے کرنا چاہیے۔ ابن رشد کے ان خیالات کی اشاعت سے مغرب کی عقلی تحریکوں کو بڑی تقویت ہوئی اور علم کلام کا زور ٹوٹ جانے سے نشاۃ الثانیہ اور سائنس کی ترقی کے لئے زمین ہموار ہو گئی۔ رینسانس لکھتا ہے

دارالعلوم بیڈوا صلیوں تک ابن رشدیوں کا مرکز بن رہا۔ کریونی رشدی نے پائیس برس تک وہاں ابن رشد کی تعلیمات کا درس دیا تھا۔ جس عہدوں کی لب کا ذوق پیدا ہوا۔ ابالو پیڈ : ایں ابن رشدیت کا بانی ہے۔ ایک وفد جزائری نے ایک ابن رشدی کے سامنے بال و لی کا ایک مقالہ پیش کیا۔ اُس شخص نے انٹرنٹ سے سرعاً کر کے اس قسم کے مضمون کو ذکر میں اپنے تک ہی رہنے دیجئے میرا استاد تو دوسرا ہے۔ اچھا ہے تم بد مذہب رہو مجھے ان کتابوں میں سے کسی ایک پر بھی ایمان نہیں۔ تمہارا پال تمہارا آگ آں بالکل گئی اور کجوسی میں بکاش تم ابن رشد کو پڑھتے تو معلوم ہوتا کہ ان بد معاش انگلوں سے وہ کس قدر باطنی اور افضل تھا۔ ایک وفد چند ابن رشدیوں نے بحث مباحث سے چڑا کر کہ ہم خیال بنانا چاہا لیکن وہ اپنے عقاید پر ڈٹا رہا۔ آخر ان میں سے ایک نے کہا : تم اچھے آدمی ہو لیکن جاہل ہو

ابن رشد و احمد مسلمان مفکر ہے جس نے مرد و عورت کی مساوات پر بحث کی ہے مسلمانانِ اندلس کے زوال کے اسباب کا ذکر کرتے ہوئے اُس نے کہا کہ اس تفریق کا ایک سبب یہ بھی ہے کہ مسلمانوں نے ملک کی نصف آبادی یعنی عورتوں کو حرم کی چار دیواری میں قید کر رکھا تھا اور عورت کو محض گھلے کا پھول سمجھتے رہے۔ اُس کے خیال میں عورتیں ہر پیشہ میں مرد کے دوش بدوش کام کر سکتی ہیں حتیٰ کہ جنگجویی کے فرائض بھی ادا کر سکتی ہیں۔

ابن رشد کے یہ ترقی پرور افکار و نظریات اسلامی دنیا میں مقبول ہو جانے کو ممکن تھا کہ مسلمان بھی آج سے صدیوں پیشتر ذہنی تقلید و جمود

History of the Arabs

ابن رشد و فلسفہ ابن رشد ترجمہ حشر علی بن



کے فلسفے سے آزاد ہو جاتے لیکن فقہاء کی مخالفت نے اس امکان کا سد باب کر دیا۔

ابن خلدون نے دنیائے علم میں سب سے پہلے فلسفہ تاریخ و عمران کے اصول مرتب کئے اور اپنے مشہور مقدمے میں قوموں کے عروج و زوال کے وجود پر محققانہ بحث کی اور عمل تاریخ کا جائزہ جغرافیائی، اقتصادی اور عمرانی اسباب کی روشنی میں لیا۔ ابن خلدون کے مقام کا اندازہ مندرجہ ذیل آراء سے کیا جاسکے گا۔

فائن کرام رکھتے ہیں :

ابن خلدون نے اب دہوا کے ج اثرات تمدن پر مومے ہیں ان سے بحث کی ہے۔ بکل نے اسی نظریہ نظر کو اپنی تصنیف "تاریخ تمدن" میں

پیش کیا ہے۔ انگریز مورخ نے فی الحقیقت عرب مملکت کے نظریے کا ہی اثبات کیا ہے ۔

دایرہ فلسفہ کے خیال میں :-

"از منہ و سنی میں ابن خلدون کو وہی مقام حاصل ہے جو شاعری میں دہیشے کو اور سائنس میں روجر بیکن کو ۔"

مبارج سارن نے ابن خلدون کو میکیا ویلی، برون، ویچو، کونٹ اور کرونکامیش کے قرار دیا ہے۔ چارلس اسٹوڈی کہتا ہے :

اور ہم سے پہلے ابن خلدون نے بنایا کہ محنت کی تعمیر معاشرتی نظام کو مضبوط کرتی ہے۔ کارل مارکس کی طرح اس نے سیاسی اور عمرانی زندگی پر

اقتصادی عوامل کا گہرا اثر تسلیم کیا ہے ۔

مشہور معاصر مورخ ہرڈ فیئر ٹون بی ان الفاظ میں ابن خلدون کو مزاج تحسین پیش کرتے ہیں :

عقلیہ عمران میں ابن خلدون کا کوئی پیش رو نہیں ہے۔ کسی معاصر نے ابن خلدون سے استفادہ نہیں کیا، بعد میں آنے والوں نے اس سے کسب

فیض کیا۔ اپنے مقدمہ تاریخ میں اس نے جو فلسفہ پیش کیا ہے وہ اپنی نوعیت کا عظیم ترین فلسفہ ہے جس کی کہیں بھی مثال نہیں ملتی ۔

ابن خلدون کا اندازہ نظر سائنسٹک ہے۔ اس کا سب سے بڑا ثبوت یہ ہے کہ یہ وہم و عرب خزاں تھا اور اپنا شجرہ نسب باقبل اسلام کے

عربوں تک پہنچاتا تھا۔ اس کے باوجود کہتا ہے کہ عرب تہذیب و تمدن کے دشمن ہیں اور دنیائے اسلام میں اہل عجم علوم و فنون کے حامل مجھے ہیں

ابن رشد کی طرح ابن خلدون نے حقیقت وہ گو کہ ایک نیا تصور پیش کیا تھا، وہ کہتا ہے کہ انبیاء کی تعلیمات کی ضرورت صرف انہی کاموں

میں پڑتی ہے جن کا تعلق اس زندگی سے نہیں بلکہ آخرت کی زندگی سے ہے۔ جہاں تک اس زندگی کے مسائل کا تعلق ہے، انسان انبیاء کی تعلیمات

پر محتاج نہیں ہے۔ اس دعوے کے ثبوت میں وہ یہ دلیل دیتا ہے کہ دنیا میں غیر مسلم اقوام بھی ترقی کر رہی ہیں بلکہ ان میں سے بعض دنیوی ترقی کے

معاملے میں مسلمانوں سے بھی گوتے سبق لے گئی ہیں ۔

فلسفہ ابن رشد کی طرح اس عظیم مفکر کے نظریات بھی اہل مشرق میں مقبول نہیں ہو سکے۔ مسلمان اہل قلم اپنے بزرگوں کے کارناموں پر فخر

کرتے وقت ابن خلدون کا نام تو گنا دیتے ہیں لیکن اس کے مقرر کئے ہوئے اصول اجتماع و عمران کی روشنی میں آج تک کسی مسلمان مورخ نے تاریخ

اسلام کا جائزہ نہیں لیا، نہ تاریخ اسلام کے مختلف ادوار کا ذکر کرتے وقت اقتصادی اور جغرافیائی عوامل و موثرات سے بحث کی ہے ۔

History of History of Philosophy

Politics in Islam

An Arab History of Philosophy & Introduction to the History of Science

A Study of History Vol. III



ان صدیوں کے دوران چین و ہندوستان میں قنوطیت اور تشائم کا دور دورہ رہا اور بدھ مت کی ہمہ گیر اثرات نے ان ممالک کے باشندوں کو جنہوں نے کسی زمانے میں ملوم و قنون کی نمایاں خدمات انجام دی تھیں، جوش اقدام اور اجتہاد نظر سے محروم کر دیا۔ چین میں لاوتسے کے تاؤ مت کی اشاعت کنفیوشس سے پہلے ہوئی تھی لیکن کنفیوشس کے افکار کی مقبولیت سے تاؤ مت کو زوال آگیا تھا۔ کنفیوشس کے ممالک کو چین خاندان کے اوائل حکومت تک یعنی دو ہزار برس تک فروغ حاصل رہا۔ تیسری اور چوتھی صدیوں (ب۔ م) میں چین اور جاپان میں بدھ مت کے مہایانا فرقے کے مذہب کی اشاعت ہوئی اور اسی زمانے میں تاؤ مت کا احیاء عمل میں آیا۔ یہ دونوں مذہب سلبی اور قنوطی تھے۔ مہایانا فرقہ کو تم بدھ کے جوش ابلاغ اور اعلیٰ اخلاق سے محروم ہو چکا تھا۔ مہایانا بھکشوؤں کی پیروی میں تاؤ مت کے پیروؤں نے بھی اپنے بانی لاوتسے کے بت بنا کر اس کی پوجا شروع کر دی۔ یہ زمانہ چین کے عمرانی تنزل و انحطاط کا ہے۔ اس لئے تاؤ مت کے نظریہ حیات کو مقبولیت حاصل ہو گئی۔ اس زمانے میں چین میں شاعری کو بے شک فروغ حاصل ہوا لیکن یہ شاعری اجتماعی فرار کی غمازی کرتی ہے اور مہادور شاہ ظفر اور واجد علی شاہ کے تنزل پذیر عہد کی آؤدو شاعری کی طرح زندگی کے دوسے سے محروم ہے۔

تاؤ مت میں علمی تجسس یا فلسفیانہ تفکر کو مطلق اہمیت نہیں دی جاتی تھی۔ اس کا اصل اصول یہ تھا کہ دانش کا آغاز خاموشی سے ہوتا ہے۔ لاوتسے روسو کی طرح فلسفیانہ تہمت کو زندگی کے حق میں نہ بر قائل سمجھتا تھا اور اسی کی طرح تحصیل علم کا سخت مخالفت تھا۔ اس کا قول ہے: اپنے غرور کو دور کرو۔ جاہ پسندی اور بلند نگہی اور خواہش ترقی کو کچل دو۔ بلند پرواز لصب العینوں کو چھوڑ دو۔ ان چیزوں سے تمہارے کردار کو کوئی فائدہ نہیں پہنچ سکتا۔ میری تلقین یہی ہے کہ نون یونانگ تاؤ مت پر تبصرہ کرتے ہوئے لکھتے ہیں:

تاؤ مت نظری اور عملی پہلوؤں سے ایک قسم کے وابستہ ہے اور تجربی ظلم کا نام ہے۔ اس میں انسانی کوششوں کی بے پادگی، انسانی اداروں، قوانین، حکومت کے نظم و نسق، شادی بیاہ وغیرہ کی بے مصلیٰ کا منہ آؤا یا جاتا ہے۔ کسی قسم کی مثالیت کو تسلیم نہیں کیا جاتا۔ اس لئے نہیں کہ اس کے پیروؤں میں عملی اقدام کا مادہ نہیں ہوتا بلکہ اس لئے کہ انہیں کسی چیز پر احتیاطی باقی نہیں رہتا۔ تاؤ مت تارک المانیہ لوگوں کا نظریہ حیات ہے جو بہادریوں میں چلے جاتے ہیں اور دیہاتی منافرت سے لطفت اندوز ہوتے ہیں۔ تاؤ مت میں نفع کے تعلیم سے دنیوی پریشانیوں کو دور کرنے کی کوشش کی جاتی ہے۔

تاؤ مت کے احیاء سے اہل چین کی شاعری کو بے شک ترقی ہوئی لیکن معاشرے پر اس کے اثرات ایسے ہی حیات سموز ہونے جیسے کہ ایران کے صوفی شعراء کے کلام کے اسلامی معاشرے پر ہوئے تھے۔ عمرانی تنزل کے اس دور میں انہوں نے اس حقیقت کو فراموش کر دیا کہ فطرت نے روحانی تعلق پیدا کرنے سے سکون قلب میسر نہیں آتا بلکہ اس کے خلاف کشش کرنے اور اس کی تسخیر کرنے سے یہ دولت اوزانی ہوا کرتی ہے۔

ہندوستان میں شکر اچاریہ نے لوہی صدی عیسوی میں بدھ مت کے خلاف قلمی جہاد کا آغاز کیا اور پشندوں کے نظریات، گیتا اور باؤ آرن کے برہم سوتر کی مشکلائے ترجمانی کی شکر اچاریہ بدھ مت کا مخالفت تھا۔ اس کے باوجود اس کے نظریہ و بیانات کے اصول و مبادی بدھ سے ہی ماخوذ ہیں یہی وجہ ہے کہ آج بھی بعض پنڈت اس کو نقاب پوش بدھ سمجھتے ہیں۔ اس کے نظریہ میں مایا کے تصور کو بنیادی مقام دیا گیا ہے اور یہ تصور بدھوں کے سونیا دھما (نیستی) کے نظریے کی باز گشت ہے۔ بدھوں کے خیال میں کائنات کے جن مظاہر کو ہم حقیقی سمجھتے ہیں



وہ محض فریب نگاہ و زینہ خیال ہے۔ ہر شے ہر وقت تبدیل ہو رہی ہے۔ کائنات میں کوئی ہمہ گیر قانون کا رفراس نہ ہوتا ہے کہ کسی شے کو کسی حالت میں بھی ثبات و قرار نہیں ہے۔ فنکار نے اس پر یہ اعتراف کیا کہ اس مایا یا فریب نظر کے ہیں پر وہ ایک حقیقت پر عمل کر رہے ہیں جسے وہ برہمن کا نام دیتا ہے۔ برہمن اور آتما (روح انسانی) کی نوعیت اور اصل ایک ہے۔ آتما مادی دنیا میں گرفتار ہو کر برہمن سے اپنے ربط و تعلق کو بھول جاتی ہے۔ یہی فراموش کاری اور نسیان اور جہالت (ادویا) فریب نظر کا باعث ہوتی ہے۔ فنکار کے خیال میں آتما کے اپنے بدلے حقیقی یعنی برہمن کو دریافت کرنے اور اس میں کھوجانے کا نام موش یا نجاست ہے۔ باطنیہ کی طرح فنکار کا بھی یہ عقیدہ تھا کہ معرفت کی تعلیم خواص کے لئے ہے۔ عوام پر لازم ہے کہ وہ اپنے اپنے دیتاؤں کی پرستش جاری رکھیں چنانچہ اس نے خود بھی شرو، وشنو وغیرہ دیتاؤں کی مناجات میں پرجوش بھجن کئے ہیں۔

بدھ مت کی طرح شکر چاریہ کا نظریہ بھی زاد یہ لیشینی ترک ملائق اور یاسیت کی تلقین کرتا ہے۔ اس کی ملک گیر اشاعت نے اہل ہند کے قوائے عمل کو آؤٹ کر دیا۔ آج کل جدید ہندو مت کے مبلغ پنڈت راجا کرشنان اہل و ان کے ہمنوا نظریہ ویدانت کی ترجمانی جدید سائنس اور فلسفے کی روشنی میں کر رہے ہیں لیکن اس کے ساتھ کرم کی جبریت اور فاسد پاست کی تیز کے جواز میں دلائل بھی دیئے جاتے ہیں۔ یہ امر چنداں تعجب کا باعث نہیں ہے کیونکہ متکلم اور احیائی ہمیشہ حال اور مستقبل کے تقاضوں اور تہذیبوں کو انہی کی روایات پر قربان کرنے میں پیش پیش ہوتے ہیں۔ گفت نے جماعت تراشٹ اپنشد پر لکھے ہیں وہی ویدانت پر بھی صادق آتے ہیں۔ وہ کہتا ہے:

ہندوستانی کے اہل دانش جیسا کہ اپنشدوں کے مطالعے سے ظاہر ہوتا ہے جیسا کہ ویدوں میں شرکت کرنے کے لئے پاکیزہ جذبات، اعلیٰ فکر اور

عملی جدوجہد، کوشش پیہم اور راستہ رونی کو ہٹانے کا نہیں آتا بلکہ اس مقصد کے لئے وہ تہذیبی اور اخلاقی فنون سے کام لیتے ہیں۔

ازمنہ وسطیٰ کی شاعری اور دوسرے فنون لطیفہ میں بھی مذہبی رجحان کا رفراس ہے۔ اس طرح عصر کا مطالعہ ڈیٹے کی طرح یہ خداوندی شیخ

محی الدین ابن عربی کی فتوہ راستہ بکتیہ، عطار، رومی اور عراقی کی متہذہ شاعری، اسور و اس اور کمارام کے بھجنوں سے مصر اور اندلس کی مسجدوں، جرمنی اور فرانس کے گائیک کلیساؤں اور جنوبی ہند کے مندروں میں ہر کہیں کیا جاسکتا ہے۔

## نشاة المشانہ

تاریخ عالم میں ۱۵ویں اور ۱۶ویں صدیاں بعد از مسیح بڑی اہم سمجھی جاتی ہیں۔ ان صدیوں نے مغرب میں تہذیب و تمدن اور علوم و فنون کو نیا جنم دیا اور مشرق کو ازمنہ تاریک میں دھکیل دیا۔ شمس تری لکھتے ہیں:

۱۵ویں اور ۱۶ویں صدیاں ایشیا کے ازمنہ تاریک یا عمود جاہلیت کی صدیاں ہیں۔ سیاسی قریب سے تفرق کے ساتھ ایشیائی ممالک

میں انتہائی دماغی و فنی انحطاط کا دور دورہ ہو گیا تھا۔ ہر طرف غارتگری، بربادی، انتشار و فساد تھا۔ کم سودی، دہم پرستی اور احمقانہ عقیدے

کا تسلط تھا۔ علم و فنون کی مشعل مشرق سے مغرب کو جا بکلی تھی۔

پسین، ہند، ایران اور مشرق وسطیٰ کے ممالک میں پرجوش تہذیبوں، پنڈتوں اور فقہاء کا اقتدار ہو گیا تھا۔ ان لوگوں کا محبوب مشغلہ یہ تھا کہ قدما کی کتابوں کی شرحیں لکھتے رہیں اور ہال کی کمال اتارتے رہیں۔ پہلے ان کتابوں کے خلاصے لکھے جاتے تھے پھر ان خلاصوں کی شرحیں لکھی جاتیں۔ پھر ان شرحوں



کے فرائض کئے جاتے اور طلبہ کو نصاب دئے جاتے تھے۔ ان حالات میں فکر و نظر کے نشوونما کا سوال ہی پیدا نہیں ہوتا۔ عربی کا مشہور شاعر ابوالاعلیٰ معری کہتا ہے:

اسلام کی بکواس کا کس قدر عظیم الشان سرمایہ کنجوں میں ایسا موجود ہے جس کی تمام دوسٹانی ضائع گئی  
درمیانِ علم و فضل اجتہاد و فکر سے بیگانے ہو چکے تھے۔ اسی شاعر نے کہا ہے:

ہوگ ایک امام جن کے قتل میں

جہاں کے لشکر کی قیادت کرے

یہ ان کا خیال قائم ہے

عقل کے سوا کوئی امام نہیں

محمد ہر آن انسان کو صحیح مشورہ دے

اور اس کی رہنمائی کرے

عقل استدلال کو ہر طرف بدعت سمجھا جاتا تھا۔ مزید برآں ہمہ گیر باسیف اور جبریت نے جو سیاسی اور اخلاقی تنزول کے واضح علامات ہیں، دلوں میں تحقیق و تجسس کے دلوے سرور کھینچے تھے۔

ازمنہ وسطیٰ میں مسلمانوں اور عیسائیوں کے درمیان صلیبی لڑائیوں کا سلسلہ جدال و قتال جاری رہا۔ یہ جنگیں بظاہر مذہبی بنا پر لڑی گئی تھیں لیکن ان کی تمہ میں تجارتی اور اقتصادی مقاصد کا رفرما تھے۔ اہل مغرب کو شروع سے بحیرہ روم کے ساحل ماقوں اور عراق و ایران کے ممالک میں دلچسپی رہی ہے کیونکہ چین کو جانے والی شاہراہ و ریشم انہی میں سے ہو کر گذرتی تھی صلیبی جنگوں کی ناکامی کا داغ اہل مغرب کے سینوں میں لگ رہا تھا۔ کہ ترکوں نے قسطنطنیہ کو فتح کر کے انھیں مشرق بعید کے بڑی تجارتی راستوں سے محروم کر دیا۔ اسی ناسانے میں قطب نام کی ترویج ہوئی جس کی مدد سے اہل مغرب نے مشرق بعید کے ممالک تک پہنچنے کے لئے بحری راستوں کی دریافت پر کمر بستہ باندھی قسطنطنیہ کی فتح سے پہلے ہی یونانی زبان کے علماء اور فلسفہ و ریاضتینز پروری پیدیز وغیرہ کے مسودات نے کراٹا لیر پہنچ چکے تھے۔ ۱۱۷۵ء میں ایک یونانی عالم کرسٹوفر کولمبس کی ریموڈیسی میں آکر مقیم ہوا اور وہاں اس نے یونانی ادب و زبان کے خطابات دئے جس سے فلورنس کے ادباء دانش میں یونانی زبان کا چرچا ہونے لگا۔ اس وقت فلورنس کا شہر کلاسیکی علوم و فنون کا مرکز بن گیا۔ وہاں کے امراء و روسا بڑے علم دوست تھے اور اہل علم و ذوق کی قدر دانی اور ہمت افزائی میں پیش پیش تھے۔ ان میں دیکھی خاندان علم و فن کا سب سے بڑا امر بنی ثابت ہوا۔ ڈیٹے۔ بوکاچو اور ڈوئی کولیرنس کی خاک سے ہی اٹھے تھے۔ دیکھی خاندان میں کوسیمو لورنیز و پوپ یوہنم اور پوپ کلیمنٹ ہفتم نے علوم و فنون کی سرپرستی میں رنج و جدوجہد کر رکھی۔ کوسیمو نے فلورنس میں اکادمی افلاطون قائم کی جس میں افلاطون کے فلسفے کی تدریس شروع ہوئی آخر قسطنطنیہ کے بعد یونانی علماء جو درحق اطالیہ کے شہروں میں پہنچ گئے۔ اطالیہ ۱۴ویں صدی کے انداز تک تمام یورپ کے طلبہ کا مریج بنی رہی۔ بگ تحصیل علم کے شوق میں سیکڑوں میل کا سفر کر کے روم۔ فلورنس اور پیڈوا آنے لگے۔ اس طرح رفتہ رفتہ تحریک تجدید علوم تمام بلاد مغرب میں پھیل گئی۔ اطالیہ میں یہ تحریک ادبیات اور فنون لطیفہ کی اشاعت تک محدود رہی لیکن شمالی اور مغربی یورپ میں اس کے سانچے پہلو کو فروغ ہوا جرمنی میں اس کی روح آزادی فکر و نظر کا اظہار و اصلاح مذہب کی صورت میں ہوا۔



اسی دور میں کپرنیکس، گیلیلیو، نیوٹن، کپلر، ولسے لیس، ولسے کالت اور فرانسس بیکن نے جدید فلسفہ اور سائنس کی تاسیس کی ان کی تحقیقات اور انکشافات سے علم ہیئت، جغرافیہ، طبیعیات، منطق، مابعد الطبیعیات اور طب کے قدیم و فرسودہ نظریات میں ترمیم ہوئی جس سے کلیسا نے روم کے مشکل نہ افکار و نظریات کا طلسم ٹوٹ گیا اور انسان کے ذہن و فکر پر سے اوہام و خرافات کے دھبے ہٹ گئے۔ کپرنیکس نے ثابت کیا کہ زمین ایک سیارہ ہے جو دوسرے سیاروں کی طرح سورج کے گرد گھومتا ہے۔ گیلیلیو نے دوربین کی مدد سے جو مشاہدات کئے ان سے کپرنیکس کے نظریے کی تائید و توثیق ہوئی جس سے مقتدایان مذہب، براہ فریختہ ہو گئے اور سائنسدانوں پر تشدد اور قہدی کا آغاز ہوا۔ جب گیلیلیو نے دوربین کی مدد سے مشتری کے چاندوں کا مشاہدہ کیا اور اہل مذہب سے اس کا ذکر کیا تو وہ خفا ہو گئے اور گیلیلیو کی بات ماننے سے انکار کر دیا۔ گیلیلیو نے کہا آؤ میں دوربین میں سے تم کو دکھاؤں لیکن انہوں نے دوربین میں سے دیکھنے سے انکار کر دیا اور کہا یہ ناممکن ہے جھوٹ ہے۔ اس سے سائنس اور کلیسا کے درمیان اس آویزش اور پیکار کا آغاز ہوا جس کا انجام کلیسا کی شکست پر ہوا۔ گیلیلیو پر الزام تھا کہ زندقہ کا فتویٰ لگایا گیا اور عدالت کلیسا میں مقدمہ چلایا گیا۔ یہ مقدمہ اس لحاظ سے تاریخی اہمیت رکھتا ہے کہ جب اس سرمدالت اپنے علمی نظریات سے رجوع کرنے پر مجبور کیا گیا تو وہ زیر لب بڑا تار مارا، لیکن زمین گردش کرتی ہے، زمین گردش کرتی ہے، آزادی نظر کا سد باب کرنا مقتدایان مذہب کے بس کی بات نہیں تھی۔ احتساب کی بے پناہ وارد و گیر بھی انسانی ذہن و فکر کو مشکل نہ نظر پڑا۔ اس کے حصار میں مقید رہنے پر مجبور نہ کر سکی اور رفتہ رفتہ کلیسا کو تلخ احساس ہونے لگا کہ سائنس کے فاتحانہ اقدام کا مقابلہ محال نہیں تو مشکل ضرور ہے۔ چنانچہ نئے نئے اصول پیکار وضع کئے گئے مثلاً جب کبھی کوئی سائنس دان ایک نیا علمی انکشاف کرتا تو مقتدایان دین بھٹ اپنی کتب مقدسہ کی ورق گردانی کرتے لگتے اور ان میں سے کوئی نہ کوئی فقرہ ایسا ڈھونڈ نکالتے جس کی تاویل کر کے کہنے لگتے، دیکھ لو یہ انکشاف کوئی نئی چیز نہیں ہے بلکہ اس کے اصول تو صدیوں سے ہماری مقدس کتابوں میں موجود ہیں۔ یہ پوچھنے کی جرات کسے تھی کہ اگر تمام انکشافات و ایجادات کے اصول آپ کی مذہبی کتب میں موجود تھے تو وہ کیوں سائنس دانوں کی تحقیقات سے قبل معرض اظہار و ترجمانی میں نہ آ سکے اور ان کی بنا پر آج تک کیوں کسی اہل مذہب نے سائنس کا کوئی انکشاف نہیں کیا۔ کلیسا کا یہ انداز تحقیق آج بھی باقی و برقرار ہے۔ اس نے ارتقاء اور اضافیت جیسے جدید نظریات کے اصول و مبانی بھی اپنی کتابوں میں ڈھونڈ نکاتے ہیں۔

فرانسس بیکن نے ارسطو کی قیاس پر تنقید لکھی اور استقراء کی اہمیت واضح کی۔ استقراء خالص سائنٹفک تحقیق کی ناسندگی کرتی ہے اور قیاس کی بہ نسبت مشاہدے کو زیادہ اہم سمجھتی ہے۔ باتیں اور فے کالت نے سائنس کے جدید انکشافات سے متاثر ہو کر ان کی روشنی میں فلسفہ جدید کو مرتب کیا۔

دنیا کے ادب میں پیرارک اور بولکا پیو نے انسان دوستی کی روایت کا احیا کیا۔ پیرارک کو سمجھنا گویا نشاۃ الثانیہ کی روح کو سمجھنا ہے۔ والدین نے اسے قانون کی تعلیم حاصل کرنے کے لئے دانش گاہ میں بھیجا وہ بجائے قانون کا مطالعہ کرنے کے مشاہیر قدام و درجہ، سیر و سینیا، وغیرہ کی کتب پڑھنے لگا جس سے کلاسیکی ادب و شعر کے ساتھ اس کا شغف بڑھتا گیا۔ آخر نوبت یہاں تک پہنچی کہ اس نے اپنے تمام حساب سے کہا کہ وہ اس کے لئے کاٹینی اور یونانی زبانوں کے مسودات ڈھونڈ کر جمع کریں اور اس کے لئے خرید لیں۔ رینان کا قول ہے کہ پیرارک پہلا موزون انسان ہے۔ اسے احیاء العلوم کا ابوالآبار اور پہلا انسان دوست سمجھا جاتا ہے۔ پوپ انیسٹ ششم نے پیرارک پر جادو کر دینے کا الزام لگایا تھا کیونکہ وہ درجہ کا مطالعہ کیا کرتا تھا۔ پیرارک یونانی اور لاطینی مسودات کے متعلق کہا کرتا تھا، وہ معصوم قیدی



تھے جنہیں و خیلوں نے صدیوں تک پابند طوق و سلاسل رکھا۔

اس زمانے میں کلیسائے روم کی اخلاقی حالت ناگفتہ بہ تھی۔ گرجوں اور خانقاہوں میں فسق و فجور کا دور دورہ تھا۔ یسلی نے "تاریخ اخلاق یورپ میں" مقتدا یا ان مذہب کی عیش و عشرت کے بڑے شرمناک حالات دکھائے ہیں۔ چنانچہ اس زمانے کے اداہاء اور ہنماؤں کی تحریروں اور تعریضوں میں اہل کلیسا کی گندم ناجو فروشی اور دکان آرائی کا خوب خاکہ اڑایا گیا ہے۔ ساونا و لاسنے بر سر منبر کس روم کے لئے ایک ہزار، دس ہزار، چودہ ہزار کسبیاں بھی نا کافی ہیں کیونکہ روم میں ہر عورت اور مرد کو کسی میں تبدیل کر دیا گیا۔ مشہور مستور اور سنگ تراش میکال آنجلو ساونا و لاسے متاثر تھا۔ ایک دن اُس کے نگار خانے میں دو پادری آئے اور اُس کی تصویروں میں نقائص نکالنے لگے۔ ایک کہنے لگا تم نے ویوں کے چہرے کچھ زیادہ ہی سرخ دکھائے ہیں۔ میکال آنجلو نے جواب دیا: "ٹھیک ہے لیکن پوم عشرت کو آپ جیسے بدکاروں کو اپنے زمرے میں کھرا دیکھ کر کیا اُن کے چہرے شرم سے سرخ نہ ہو جائیں گے۔" بوکا چیمو نے بھی اپنی کہانیوں میں پادریوں کی بڑی تضحیک کی ہے۔

میکال آنجلو سنگ تراش پہلے تھا اور مصوّر بعد میں۔ ناقدین فن نے اُسے دنیا کا سب سے عظیم فن کار قرار دیا ہے۔ اس کے علاوہ رافائل بولطیان۔ دیلا سکاٹھ۔ کلاڈورین۔ داوینچی وغیرہ نے مصوّر کی درخشاں روایات قائم کیں۔ داوینچی کی شخصیت حیرت انگیز طور پر جامع حیثیات تھی۔ وہ ایک بلند پایہ مصوّر ہونے کے علاوہ ایک بہت بڑا ریاضی داں، مهندس، معمار، شاعر، سنگ تراش، موسیقار اور موجد بھی تھا۔ اُس نے تار پیڈ، ٹینک اور مشین گن کے ماڈل بنائے تھے۔ اور کیمیا اور نجوم کی مخالفت کی تھی۔ اُس نے لوفان لوح کو ماننے سے انکار کیا اور کہا کہ سدوم اور گمورہ کو عذاب الہی نے برباد نہیں کیا تھا بلکہ وہ طبعی اسباب کے باعث تباہ ہوئے تھے۔ اُس نے قدیم زمانے کے جانوروں کے جسمانی آئینہ کے مطالعے سے یہ نتیجہ اخذ کیا کہ کرۂ زمین کو جو وہیں آئے کروروں برس ہوئے ہیں۔ اس پر پادری بڑے جزبہ ہوئے۔ اُس کی ذات میں تحریک احیاء العلوم اپنی تمام جامعیت کے ساتھ جلوہ گر ہو گئی تھی۔

دنیا کے ادب میں ایراتمس موری۔ مانتسین اور شکسپیر نے اسالیب بیان میں تنوع اور موضوع میں وسعت پیدا کی۔ ایراتمس علم و فضل میں یگانہ روزگار تھا۔ اُس کے لڑکپن کا ایک لطیفہ مشہور ہے۔ ایک دفعہ اُس نے اپنے لاطینی کے ایک استاد کو ایک خط لکھا۔ استاد صاحب کمزور تھا۔ جواب میں لکھا: "عزیز من، آئندہ لاطینی میں خط لکھنا ہو تو ساتھ اُس کی شرح بھی لکھ بھیجا کر تا کہ سمجھنے میں آسانی ہو۔" اُس کا مقالہ حماقت کی تعریف میں آج بھی کچھسی سے پڑھا جاتا ہے۔

موری نے اپنی اٹیپیا میں افلاطون کی طرح ایک مثالی اشتہائی معاشرے کا خواب دیکھا ہے۔ ایک جگہ کہتا ہے: "امرا نے سازش کر رکھی ہے کہ وہ دولت مشترکہ کے نام پر جناس فراہم کر لیں۔ اس کی بعض تجاویز و پچسپ ہیں مثلاً کہتا ہے کہ اس کی مثالی ریاست میں شادی سے پہلے دلہا اور دولہن کے لئے ضروری ہوگا کہ وہ ایک دوسرے کو مادر زاد برہنہ دیکھ لیں۔"

مانتسین مختصر مقالہ نگاری کا امام سمجھا جاتا ہے۔ اس کے مقالات میں کہیں کلہیت کا رنگ آ گیا ہے لیکن ان میں وسعتِ قلب اور نفسیاتی بصیرت کے نادر نمونے بھی ملتے ہیں۔

شکسپیر تمثیل نگاری میں وہی مقام حاصل ہے جو علم و فضل میں ایراتمس کو اور فنون لطیفہ میں داوینچی کو۔ اُس نے انسانی سیرت و کردار کا استادانہ تجزیہ کیا ہے اور انسانی فطرت کے ایسے گوشوں کو بے نقاب کیا ہے جن تک بہت کم شعراء وادباء کی نگاہ پہنچ سکتی تھی۔ دیونانی مشاہیر



اسکیس اور سوفوکلز کے فلسفیانہ نظریات اور آفاقیت سے محروم ہے لیکن نفسیاتی بصیرت میں ان پر سبقت لے گیا ہے۔  
ازمنہ وسطی کے خاتمے کے ساتھ فن تعمیر میں گاتھک طرز تعمیر کو بھی زوال آ گیا۔ ڈوناٹو برامانت جیسے معماروں نے قدیم روم کے اسباب تعمیر کا احیاء کیا اور ان کے نمونے پر اٹالیہ کے شہروں میں عمارتیں تعمیر کیں۔ ورساکی کے محلات کلاسیکی طرز تعمیر کے نہایت حسین نمونے سمجھے جاتے ہیں۔

اسی زمانے میں مغرب کی کلاسیکی موسیقی کے موسس سٹریڈی وریس نے ہارمون نوازی کو ترقی بخشی بلکہ وائلن کو اس شکل میں مرتب کیا جس شکل میں وہ آج بھی دکھائی دیتا ہے۔

تحریک اصلاح کلاسیک جس نے کلیسائے روم کے صدیوں کے روحانی اور ذہنی تسلط کا خاتمہ کیا تحریک احیاء العلوم کی ہی ایک فرع بھی جاسکتی ہے۔ چھاپے خانے کی ایجاد کے ساتھ کتب مقدسہ اور ان کی تدریس و تعلیم ہر اہل مذہب کا اجارہ ختم ہو گیا۔ کلیسائے روم کے ساتھ جو کام چھاپے خانے نے کیا تھا وہی بارہو نے جاگیر وادی نظام کے ساتھ کیا۔ سلاطین مغرب نے آ بھرتے ہوئے وسطی طبقے اور بارہو کی مدد سے جاگیرداروں کا خاتمہ کر دیا۔

اطالوی احیاء العلوم کی تحریک کو پیدائش نو کا نام دیتے ہیں کیوں کہ ایک ہزار برس تک وحشت و بربریت کا دور دورہ ہونے کے بعد کلاسیکی علوم و فنون کا احیاء عمل میں آیا تھا اور ایک ہزار برس کی ذہنی غلامی کے بعد اہل مغرب کو آزادی فکر و نظر نصیب ہوئی تھی۔ انہوں نے پاپائے روم کے روحانی تسلط کے ساتھ معکملین کے ذہنی استبداد کو بھی خیر باد کہا اور سر اٹھا کر آسمان کی وسعتوں پہاڑوں کی بلندیوں اور سمندر کی پہنائیوں کو استماد و نفس کی نگاہ سے دیکھا اور انہیں تسخیر کرنے پر کمر بستہ ہو گیا۔ ایک مورخ کے الفاظ میں:

”ہر گز کو ایک بار پھر محسوس ہوا کہ زندگی بڑی نعمت ہے اور محض زندہ رہنا ہی بہت بڑی مسرت کا باعث ہے۔ نتیجہً بحالی انسانی فلسفے کے احیاء کا جس نے ذہنوں پر صدیوں سے جمی ہوئی رہبانیت کی بھینچھندی کو دور کر دیا۔ عیسائیوں نے رومن اور یونان کی قدیم اور دکھل تہذیب کو تعریف سے باہر نکالا اور اس کا راس پرنا ڈال دیا اور اسے تہذیب کے نئے جنم کا نام دیا۔ نشاۃ الثانیہ کسی سیاسی یا مذہبی تحریک کا نام نہیں ہے بلکہ ایک ذہنی کیفیت کا نام ہے۔“

آزادی فکر و نظر کے اس ولولے سے سرشار ہو کر کولمبس، واسکو ڈا گاما، میگیلان اور ڈیوڈ ریلے دور دراز کے پر خط بحری سفروں پر روانہ ہو گئے۔ اس پر جوش بہا اسی کا اظہار اس عہد کے ہر شعبہ زندگی میں نمایاں طور پر محسوس کیا جاسکتا ہے۔ یہی ولولہ حیات اور یہی جوش زندگی نشاۃ الثانیہ کی روح ہے۔ در باب نظر نے حجروں اور خالقانوں میں ذرا ویہ لٹشیں ہو کر طلب نجات کرنے کی بجائے اپنے گرد و پیش کی زندگی سے دلچسپی لینا شروع کر دی اور اس کے مسائل اور عقیدوں کو سمجھنے اور سلجھانے کی کوشش کا آغاز کیا۔ وہ نگاہیں جو ایک ہزار برس سے فلاخ و یہود کی جستجو میں آسمان کی طرف لگ رہی تھیں، پھر زمین کی طرف لوٹ آئیں اور اسی زمین پر فردوس گم گشتہ کی تلاش شروع ہو گئی۔

(مسل)





# ہمارے ادب کا نیا دور

(۱)

سر سید نے مسلمانان ہند و پاکستان کے لیے اصلاحی اور تعلیمی مقاصد کی مدد سے نئے حالات کے ساتھ ہم آہنگ ہونے کا شعور برپا کیا لیکن علی گڑھ تحریک کا دائرہ عمل سیاسی اور تعلیمی مقاصد تک محدود ہو کر رہ گیا سیاسی معاملات میں اس مسلک کی بنا حکومت برطانیہ اور مسلم آبادی کے درمیان مفاہمت اور مصالحت پر تھی تعلیمی ترقی کا رخ ایک طرف مادی ترقی اور اقتصادی استحکام کی طرف تھا اور دوسری طرف سرکاری ملازمت کے مسئلے کی طرف تھا نتیجہ یہ ہوا کہ مسلمانوں میں فکری سطح پر ایک تبدیلی آگئی جنہاں حکومت کے دور زوال میں جو انقلابی رجحانات مسلمان معاشرے میں کارفرما تھے، ان کی بہت کچھ روک تھام ہو گئی اور روحانی قدروں کی بگاڑی قدروں سے محبت کو فروغ حاصل ہوا۔ تحریک سر سید کا یہ مثبت فائدہ ہوا۔ لیکن اس کا فتنہ اور مقصد وہ جو کہ سیاسی مسائل میں حکومت برطانیہ کی امداد و اعانت اور تعلیمی لحاظ سے مسلمانوں کے پسماندگی کا علاج تھا، اس لئے علی گڑھ تحریک کا واضح پہلو بہر حال سیاسی اور تعلیمی رہا۔ وہ معاشرتی تبدیلیاں جن کے سر سید نمٹائی تھے، علی گڑھ کی بجائے دوسرے مراکز کی مرہون منت رہیں۔ مسلمانوں کی مذہبی اور معاشرتی زندگی کے نقصانوں کو لے کر، اکبر اور شہر نے کچھ اس طرح سے روایا کی ان کا پیش کردہ عمل ہماری جدوجہد آزادی کی اساس ہو گیا۔ مسلمانوں کی عام مجلس زندگی اور تہذیبی قدروں کی بنیاد و لطیفیت کے جزائریاتی تصور اس سے آزاد ہو کر نشوونما پانے لگی اور وہ دینی رنگ جس کا نقش سر سید اپنی دس گام میں نہ اُبھار سکے تھے، آئندہ چل کر ہماری جدوجہد کا نمایاں رنگ قرار پایا۔ اقبال نے اکبر اور شہر کی کے تصور اس کو اس کی سیاسی آلائشوں سے پاک کر کے ملت اسلامیہ کے وسیع تر مفادات کے سانچوں میں ڈھالا اور فکر و عمل کے خارجی منظر عام سیاسی میدان سے ہم کنار ہو کر برسرِ کار آگئے۔ لیکن ان کی تہذیبی تصورات پچھلے پھولتے رہے۔ اس لئے اقبال، اکبر اور شہر کی کے کا زمانے فراموش نہیں کئے جاسکتے۔ سر سید کے بعد علی گڑھ کے مرکز میں بھی سیاسی اعتبار سے تبدیلی آئی۔ ان کے انتقال کے بعد عالم اسلام جس ابتلا کا شکار ہوا اس سے برصغیر کے مسلمان بھی متاثر ہوئے بغیر نہ رہ سکے، خود علی گڑھ کا کالج کے طلبہ میں جہاں آغا ز میں مسلمانوں کے اہل ثروت گھرانوں کی اولاد کی کثرت تھی اور اس لحاظ سے ملازمتوں کا مسئلہ اور برطانوی دنا داری کا سبق دراصل انہیں گھرانوں کے مفادات کا مسئلہ تھا اب مسلمانوں کے متوسط طبقے کی کثرت ہو گئی۔ اس لئے علی گڑھ کی سیاست کا رخ بھی غیر مشروط دنا داری کے بجائے مشروط دنا داریا اور بعد میں آزادی کی جدوجہد کی طرف ہو گیا۔ ترقی کی دوڑ میں نئے آجرتے ہوئے متوسط طبقے نے اکثریت حاصل کی تو برطانوی اطاعت کا نقش دھندلا گیا۔ لیکن برطانوی ملازمت کا بیشتر حصہ اب بھی علی گڑھ ہی سے رہا ہوتا تھا اس لئے کہ باقی علاقوں کے مسلمانوں کا تعلیمی کچھ بھی علی گڑھ تھا اور اس سے مسلمانوں کی تعلیمی زندگی میں کھیدی حیثیت حاصل تھی۔ لامحالہ ملازمتوں کی بھرتی اسی طبقے سے ہوتی رہی۔ سر سید کے بعد ہمیشہ ہر دور میں مسلمانوں کی جدوجہد کا ایک مرکز ملازمتوں کا حصول اور ہندو اکثریت کے بڑھتے ہوئے دباؤ کا مقابلہ کرنے میں مصروف رہا۔ خصوصاً سر ضیاء الدین کے زمانے میں بنارس



یونیورسٹی کے مقابلے میں علی گڑھ کا بڑا کامہ ملازمتوں میں علی گڑھ کے ہونا مطلب کی برسرِ وقت بھرتی پر منحصر ہے۔ البتہ اسی مرکز نے سیاسی جہد میں دوسرے منضاح و منصر کی موصول افزائی بھی کی لیکن یہ کہنا شاید سببِ محمل نہ ہوگا کہ ہادی جہد و جہد آزادی کی مساعی کا بیشتر حصہ ملازمتوں کے حصول کے مسئلے کی نذر ہو کر رہ گیا۔ تاہم مجموعی اعتبار سے کہا جاسکتا ہے کہ سرسید کا کامہ خاص تعلیمی اور ان کے جانشینوں کا سیاسی رہا۔

(۲)

سرسید کی مغرب پرستی کے سطحی تصور کے مقابلے میں اکبر اور اقبال کا منصفانہ و معقول موقف حقان کا بہتر ترجمان اور ہمارے مسائل کا بہتر حل تھا۔ عام علمی بیداری تعلیمی جنگ و، سائنسی علوم کی ترویج بلاشبہ سرسید کے تصورِ راست کا عکس ہیں لیکن ان کے اس بیرونی سطح کے نیچے مسلمانوں کے افکار کی جو دنیا تعمیر ہوئی اس میں اکبر اور اقبال کا حصہ کم نہیں زیادہ ہے۔ سرسید کے رفقا میں خاکی اخلاقی قدروں کی شکست و ریخت کا احساس زیادہ رکھتے تھے لیکن علی گڑھ تحریک کا عام رخ دنیاوی ترقی اور مادی مسائل ہی میں سمت کر رہ گیا اور تہذیبی اقدار کے مسائل اور اخلاقی قدروں کی تربیت میں علی گڑھ نے مسلمانانِ براعظم ہند کی رہنمائی کا حق ادا نہیں کیا۔ اکبر کے بعد اقبال نے مذہب کی اہمیت اور تہذیبی قدروں کی مذہبی تعبیر پر زور دے کر مسلمانوں کی پاک و ہند میں ہزار سالہ زندگی کو ہندو مسلم تصادم کے تناظر میں دیکھ کر جو حل پیش کیا وہ دو قوموں کے نظریے حصولِ پاکستان کے نعوبِ عین و دینی ریاست کے تصور اور وطنیت کے مغربی تصورِ راست کی نفی کی صورت میں سامنے آیا۔ علی گڑھ کے فراندوں نے سیاست کے میدان میں جب تک اس حل کو قبول نہیں کیا انہیں مسلم سیاست میں برتری حاصل نہ ہو سکی۔

جس طرح ابتدا میں علی گڑھ نے تہذیبی سطح پر اس حل کو نظر انداز کیا اسی طرح اردو ادب کی عام رویہ بھی ان تصورِ راست کو ابتدا میں قبول کرنے پر آمادہ نہ تھی۔ برصغیر کے مختلف علاقوں میں جیسے جیسے بیداری کی لہر تیز ہوئی اور مغربی تعلیم کے اثرات پھیلتے گئے، اردو ادب پر اکثریت کے مذہب اور اس کے عقائد کی چھاپ واضح ہوتی چلی گئی۔ اس لیے دینی ریاست کے تصور پر وطنیت کے مغربی پیانوں کی مخالفت کی جگہ بالاکانگریس کی جہد و جہد آزادی کی چھاپ گہری تھی یا پھر ترقی پسند تحریک کی وجہ سے مذہب سے بیزاری اور سیاسی و سماجی مسائل کا حل طبقاتی کشمکش کی اصطلاحوں میں ہوتا رہا۔ اس پس منظر میں اقبال جہتِ ہند اور فرقہ پرست سمجھے گئے اور فکری پہلو سے ان کا اثر ادب پر محدود ہو کر رہ گیا۔ اکثریت کے فرغے کا رویہ اردو سے ہندوستان نہ تھا۔ لیکن ہندی کے حامی ادیب اردو کی مخالفت تو اردو زبان ہی میں کرتے تھے اور اس کی آبیاری اور عوام سے تعلقات کی عمارت بھی اردو کے شانوں پر قائم تھی۔ وہ جنگوں کے درمیانی زمانے میں کانگریس کی جہد و جہد آزادی کا رنگ اردو ادب پر چڑھتا رہا۔ اس کے نتیجے میں قومیت کے تصور نے دھرتی پر جا اور آریائی علم الاصل نام کو ادب میں بے حد مقبول اور محبوب کر دیا۔ ترقی پسند تحریک نے بھی دینی اور تصوراتی رشتوں کی جگہ ارضی رشتوں پر زور دیا اور مثالی ریاست کا ایک اچھوتا تصور پیش کیا۔ ادب میں ارضی رشتوں کی اہمیت بڑھ گئی اور یہ اکثریت کے حقوق اور ان کی ادبی برتری کا بڑا ثبوت تھا۔ ترقی پسند تحریک نے زندگی کی مادی اور اقتصادی تعبیر و تاویل کی مدد سے دینی افکار و تصورات کو ادب میں زیادہ پیچھے نہ دیا جس کا نتیجہ یہ تھا کہ مسلمانوں کی جہد و جہد آزادی اور اردو ادب کے عام خدو و خال کے درمیان افتراق و اختلاف دکھائی دیتا ہے۔ ادب کے دھارے ایک طرف بہ رہے تھے اور ہماری جہد و جہد آزادی کی تحریک مختلف خطوط پر استوار ہوتی رہی۔ کانگریسی ادیبوں کی گہری چھاپ اردو ادب کے قومیت و اسے تصور کا رنگ ابھار رہی تھی جس میں ہندوستانی منہ و قومیت کا لہر تھا اور مذہبی تصورِ راست کو فرقہ پرستی کہا جاتا تھا۔ ہندو اکثریت کی قوت کا دار و مدار اسی پر تھا کہ وہ قومیت کا دعویٰ کریں۔ ان کے حقوق کی حفاظت کی ضمانت ان کی تعداد میں تھی اس لیے انہیں قومیت کے مغربی تصور سے کیا غوث ہو سکتا تھا۔ اردو ادب کا بلیادی رنگ اس زمانے میں ارضی رشتوں اور قومیت کے مغربی تصور پر منحصر ہو گیا۔ مسلمان شعراء ادب پر بھی ہندو



دیوانہ اور بوجھ بھاشا کے اثرات کچھ کم گہرے نہ تھے۔ تحریک خلافت اور تحریک ترک برائیات کا زور ٹھنڈے مسلمانوں میں ایک عجیب مایوسی اور بے مقصدی کا دور دورہ ہو چکا تھا۔ ادب کی روحانی تحریک کو فروغ اسی دور میں حاصل ہوا۔ فزاد کے عناصر ادب پر مادی ہو گئے۔ ترقی پسند تحریک کے آغاز کے وقت ازمنی تصورات اہم تھے۔ ان پر یعنی تصورات کا اضافہ ہو گیا۔ ترقی پسند تحریک ایک اصلاحی اور مقصدی تحریک تھی جس کا مطلق نظر فکر و عمل میں انقلاب پیدا کرنا تھا۔ اس کی توجہ کیا ہے سے زیادہ کیا ہونا چاہیے۔ "پر تھی" اس لحاظ سے اس تحریک کے ادباء و شعراء کے لئے عینیت پرستی کی وجہ سے نہ تو دینی تصورات کی اہمیت تھی اور نہ دو قوموں کے نظریے کی ان جڑوں ہی سے انہیں آگاہی حاصل تھی۔ حالانکہ ہندو پاکستان کے نکر و احساس کو یہ بات برابر متاثر کر رہی تھی۔ کانگرس کے نعرے سے یہ لوگ بھی متاثر ہوتے رہے جس کے مطابق مسلم لیگ اور نظریہ پاکستان پیدائش و الم اور حکومت کرنا کے برطانوی اشارے کے دین منت سمجھے گئے۔ مسلم لیگ کو ادبوں کی کثیر جماعت نے ذہنی طور پر قبول نہیں کیا تھا اور اسے نوابوں اور جاگیرداروں کی جماعت کہا جاتا رہا۔ مسلمانوں کی لیڈر شپ بلاشبہ ابتدائیں نوابوں اور جاگیرداروں کے ہاتھ آئی تھی۔ کیونکہ مسلمانوں کا تعلیم یافتہ طبقہ ابتدائیں انہیں پر منحصر تھا۔ لیکن جب علی گڑھ کے فرزندوں نے اس میں سرگرمی دکھائی تو اصل قوت نے ابھرتے ہوئے متوسط طبقے کے ہاتھ میں چلی گئی۔ مسئلہ یہ کہ یہ طبقہ بھی مسلمانوں کے اضطراب اور بے اطمینانی کا اصل حل تلاش نہیں کر سکا تھا اور اپنے طبقے کے مفادات کی پشت پناہی کر رہا تھا۔ اس کا مطلق نظر بھی مضامین کے اصولوں پر گامزن رہا۔ مسئلہ یہ کہ بعد جب مسلمان عوام کے اصل مسائل سامنے آئے تو پھر لیگ کی قوت سرمایہ دار طبقے پر نہیں، عوام کے احساسات پر مبنی ہو گئی۔ اس تبدیلی کا احساس نہ کانگرس نے پورے طور پر کیا، نہ ترقی پسند تحریک کے عینیت پسندوں نے۔ ترقی پسند تحریک کے ادب کے مقاصد کی جہت اور عام باشندوں کے احساسات کے درمیان بڑی مغایرت رہی۔

(۳)

جب پاکستان بن گیا تو ادیب اور عوام کے ٹوٹے ہوئے رابطے پوری طرح سامنے آ گئے۔ تاریخی عوامل کی طرف سے ان لوگوں کی یہ غفلت، سائنٹفک تجربے کے دعویدار تھے، برے افیس ناک نتائج کا سبب بنی۔ پاکستان بننے کے بعد ترقی پسند تحریک کا اکثر حصہ پاکستان کو ذہنی طور پر اپنا ملک کہنے کے لئے تیار نہ تھا۔ اس آزادی کو آزادی تسلیم کرنے سے انکار کیا گیا اور اسے انگریزوں کی تخلیق کہہ کر نظر انداز کرنے کی کوشش کی گئی۔

یہ شاخ فورجے ظلمتوں نے سیخا ہے  
اگر پھیلی تو خراہوں کے پھول لائے گی  
نہ پھل سکی تو نئی فصل گل کے آنے تک  
ضمیر ارض میں اک ذہر چھوڑ جائے گی

(نظم مضامین: اسما حیدر حیا لوی)

یہ داغ داغ اُجھا یہ شب گزیدہ سحر  
وہ انتظار تھا جس کا یہ وہ سحر تو نہیں  
یہ وہ سحر تو نہیں جس کی آرزو ہے کہ  
چلے تھے یاد کہ مل جائے گی کہیں نہ کہیں

اسما حیدر حیا لوی تدریس اب ہندوستانی شہری ہیں لیکن ہم فیض کی نظم اور عبادت بریلوی کی تحریک کے بارے میں فاضل مصنف کی رائے سے متفق نہیں ہو سکتے۔ اس وقت میں اور دیگر محقق نے مسلمان برصغیر کے ساتھ جو جو کیا اور پنجاب و بنگال کی تقسیم کے سلسلے میں انہوں نے جہالتان کشی رواد رکھی۔ اس سے خود قیام پاکستان میں حصہ لینے والوں کے دلوں میں بھی شدید حسرت و غم پیدا ہوئی اور اگر فیض نے اشارہ میں اور عبادت نے شہر میں ان ابتدائی ایام کا تاثر محفوظ کر دیا ہے تو انہوں نے اپنے آپ سے بددیانتی نہیں برتی اور یہ کوئی جرم نہیں ہے۔ (ادامہ)



فلک کے دشت میں تاروں کی آخری منزل  
کہیں تو ہر گاہ شبِ سست موت کا ساحل  
کہیں تو جل کے رکے گا سفید غمِ دل  
نجات دیدہ و دل کی گھڑی نہیں آئی  
چلے چلو کہ وہ منزل ابھی نہیں آئی

(نظم سحر از فیض احمد فیض)

ترقی پسند نقاد بھی اسے برطانوی استعمار کا کرشمہ قرار دیتے تھے۔ ڈاکٹر عیادت بریلوی نے رسالہ ادبِ لطیف کے سالنامہ ۱۹۳۶ء میں تنقیدی جھلکیاں کے عنوان سے لکھا:

اس تباہی کے ہم خورد و ہم وار ہیں۔ ایک ساحر نے ایک کھیل کھیلا تھا۔ ہم سب اس کی زد میں آ گئے۔ ایک جال بچایا تھا ہم سب اس میں پھنس گئے۔ تقسیم، تقسیم کی تقسیم، ریڈ کلفٹ، اڈا، باؤنڈری فرس، ملازموں کے تبادلے، یہ سب ایک ساحر کی شعبہ بازی ہیں تو اور کیا تھا؟ ہمارے رہنما سب کی ہمت تک نہ پہنچ سکے۔ انہوں نے مزاجِ پار کے سامنے سر تسلیم خم کر دیا۔ مزاجِ پار میں جو کچھ بھی آیا وہ کرنا رہا فرقہ پرستی کی آگ کو بھڑکانے کے لئے حالات پیدا کیے گئے۔ وہ آگ بھڑکی اور اس طرح بھڑکی کہ اس نے سب کچھ نپس و خاشاک کی طرح جو ڈالا۔ جن لوگوں کو اس آگ کے بجھانے کے لیے بلایا گیا تھا، انہوں نے اب "حقِ ملک" دوسری طرح ادا کیا۔ اب وہ ایک سو روپے میں سامنے آئے۔ کل تک جو کھلم کھلا کسی کے دپرنا صیہ فرسائی اپنا اہان سمجھتے تھے اب یکایک مختلف مذہبیات و دیندہ و مسلمان اس کے سب سے برے علمبردار ہو گئے۔ ساحر نے ان سے کہہ دیا انہیں قریب سے کوئی دیکھی نہیں تھی، وہ دھرم کی رکشا نہیں کر رہے تھے۔ ان کا مقصد حقِ ملک اٹکانا تھا جب لاہور میں آگ بھڑک رہی تھی جب امرتسر، جالندھر، اور لدھیانہ میں گولیاں برس رہی تھیں جب دلی پر محول کے بادل منڈلا رہے تھے۔ اس وقت ساحر کسی پہاڑ کی اونچی چوٹی پر گھومتے آؤسٹری میں معروف تھا۔ جو سیلاب اس کے ہمارے بچانے والا تھا، جو آدھی خود اس کی بنیادوں کو اکھاڑ کر رکھ دینے والی تھی، اس نے ان کو اپنے "سحر" سے ٹکرا دیا۔ اس کے ہرے اور ان کی "سحر" کیوں کا مطلب آپ سمجھ گئے ہوں گے۔ وفاقِ امت کی ضرورت نہیں۔ مستقبل کا مورخ جب ان تمام ہیزوں کو بے نقاب کرے گا تو آئندہ پتلیں اس کو بڑھ کر کانپ اٹھیں گی ان کے روٹنے کھڑے ہو جائیں گے اور سالہا سال ان کی آنکھوں سے خون بہتا رہے گا۔ یہ بات مسلم ہے کہ ہماری زندگی کی موجودہ غامض الجھنوں کا سرچشمہ وہ فرقہ پرستی ہے جس کا زہر ہماری زندگی کی رگ رگ میں سرایت کر چکا ہے۔

یہ حقائق کا حقیقت پسندانہ تجزیہ نہیں تھا لیکن ۱۹۴۷ء میں پاکستان عالمِ وجود میں آ گیا۔ بھارت کی نام نہاد سیکولر ریاست کے مقابلے میں پاکستان کا قیام اسلامی قدروں کی حفاظت کا ضامن تھا۔ یہاں ولایت کو ایک نفسیاتی حقیقت اور معصوم جذبے کی سطح پر پہچاننے کی سعی کی گئی اور وطن کو سیاسی بہت کے روپ میں اسلامی اقدار و انکار کے منافی قرار دیا گیا۔ وہ ادیب جو ۱۹۴۷ء تک ادب کے عام دھارے پر بہہ رہے تھے، اس عمل کو ذرا ہی اور جذباتی طور پر قبول کرنے کو تیار نہ تھے۔ ادیب کے مغرور و تڑپا خول اور ماحول کے درمیان تصادم دور رس نتائج کا حامل ہوا جسے حالات نے ادیب اور ادیب سے وفا واری کے مسائل کا حل طلب کیا۔ اس کا جواب کبھی انکار کی صورت میں دیا گیا اور کبھی جاگیر واری نظام کی باقیات قرار دے کر حقائق سے روگردانی کی گئی۔ یہ حالت معاملات کے سامنے اوجھوں کی بے بسی اور جذباتی انتشار کی آئینہ دار تھی۔ اس ابتدائی زمانے میں ہمارے معاشرے میں بعض منفی



دھماکتا بھی ابھرے اور انہوں نے حالات کو زیادہ پیچیدہ اور ادیب کو زیادہ ڈانوا ڈول کر دیا۔

(۴)

۱۹۴۷ء سے ۱۹۵۵ء تک پاکستان کی مملکت کئی دشوار مسائل سے دوچار رہی۔ مسائل اور افکار نے سیاسی اور معاشی استحکام پر شدید اثر ڈالا۔ سرسید کے زمانے سے ہماری سیاسی جدوجہد کا دائرہ سرکاری ملازمتوں اور سہیلیوں میں مسلمانوں کی نمائندگی تک محدود رہا تھا۔ اور ۱۹۱۹ء اور ۱۹۳۵ء کے دستور انہیں مسائل کے حل تک محدود رہے تھے، اس لئے پاکستان کے عالم وجود میں آنے کے بعد ان مسائل کی شکل و صورت کا ادراک بھی بے موقع نہ ہوگا۔ یہ مسائل ہماری سیاسی زندگی کے مرکزی دھماکتا رہے ہیں۔ تقسیم برصغیر کا فوری اثر ملازمین پر یہ پڑا کہ افواج اور دوسرے اہم اداروں میں بھی کانگریس کی غیر نمائندہ پالیسی اور ہندو اکثریت کے طرز عمل سے اختلافات کا بیج بویا جا چکا تھا۔ اس لئے جب پاکستان کے حصے کے دوسرے سائبر سامان تقسیم کرنے کی فوری آئی تو ملازمین کو بھی اختیار دیا گیا کہ وہ یہ فیصلہ کریں کہ آیا پاکستان کی ملازمت کریں گے یا ہندوستان کی۔ فسادات کے زیر اثر وسیع پیمانے پر آبادی کے ختم ہونے سے سیاسی، سماجی اور اقتصادی نظام شدید سے متاثر ہوئے۔ مسلمان ملازمین کے لئے ہندو آبادی کا طرز عمل کچھ کم تکلیف دہ نہ تھا۔ افواج اور حکومت کے دوسرے محکموں کے مسلمان ملازمین کی ایک کثیر تعداد نے پاکستان کے حق میں فیصلہ دیا۔ اقلیتی صوبوں کے مسلمان ملازم بھی پاکستان آ گئے اور انہوں نے اس خلا کو پورا کیا جو پاکستانی ملازموں سے جانے والے ہندوؤں نے پیدا کیا تھا۔ سرکاری ملازمتوں کی دو طرحیں مسلمان ہندوؤں سے بہت پیچھے رہ گئے تھے اور سابق پنجاب جیسے مسلم آبادی کی اکثریت والے علاقے میں بھی مسلمانوں کی نمائندگی چالیس فی صد سے زیادہ نہ تھی حالانکہ یہاں مسلمانوں کی آبادی اس شرح سے کہیں زیادہ تھی۔ یہی حال کم و بیش دوسرے صوبوں میں تھا۔ ان مہاجر ملازمین کی آمد سے یہ خلا پُر ہو گیا۔ مسلم اقلیت والے علاقوں کے مسلمان ملازمین بیشتر کلیدی عہدوں پر حاوی ہوئے اور مجموعی اعتبار سے مقامی آبادی کے مقابلے میں ان کی برتری قائم ہو گئی، پاکستانی، اور مسلم نقطہ نظر سے اس میں کوئی قباحت نہ تھی اور کسی مقامی اور مہاجر میں کوئی اختلاف نہ ہو سکتا تھا۔ لیکن ہندوستان کے مسلسل معاندانہ رویے کی وجہ سے وہاں کی مسلم آبادی جبر و تشدد کا شکار ہو کر پاکستان میں آئی رہی۔ اس نقل مکانی نے پاکستان کی مملکت کے لیے مہاجرین کے مسئلے کو بہت پیچیدہ اور لاٹھلی بنا دیا۔ مسلم اقلیتی علاقوں میں مسلمان ہندو اکثریت کے مقابلے میں ہمیشہ معاشرتی اور اقتصادی سطح پر پریشان ہوتے رہے تھے۔ دوسو برس کی ہندو برتری نے نفسیاتی اعتبار سے ان علاقوں کے مسلمانوں کو پارٹی بازی کی شکل میں منظم رہنے کا مسلسل احساس دلایا۔ اس وراثت کے ساتھ اقلیتی آبادی پاکستان آئی تو مقامی اور مہاجر کا احساس گہرا ہونے لگا اور مہاجرین کو جب تک پوری طرح آباد نہیں کیا گیا۔ مقامی اور مہاجر کا اعتبار سے مشکلات کا سبب بنتا رہا۔ ملازمین میں بھی حکومت کے نظم و نسق کے خراب ہو جانے سے اقربا پروری کا رجحان فروغ پا گیا۔ ۱۹۵۵ء تک ہندوستان کے فساد زدہ اور مظلوم مہاجرین کے ساتھ ساتھ قسمت آزما اور تعلیم یافتہ لوگ آتے چلے گئے اور دہشت گردی کے بن پر یہاں کی معیشت میں شریک ہوتے رہے۔ یہ ایک حقیقت ہے کہ مارشل لا سے پہلے ملازمتوں میں دھاندلی اپنے عروج پر پہنچ چکی تھی مقامی باشندوں میں اپنے حقوق کی حفاظت کا احساس اسی سے پیدا ہوا، اسی کا رد عمل وہ خطرناک دھماکا تھا جسے علاقائیت کے نام سے یاد کیا جاتا ہے اور جس پر پہلی کاری ضرب پنجاب، سرحد اور سندھ کے صوبوں کی انتظامی شکل تو ذکر مغربی پاکستان کا صوبہ بنانے سے پڑی۔ اس طرح ملازمتوں کا وہ عدم توازن ایک حد تک جاتا رہا اور پسماندہ علاقوں کے باشندوں کے لیے بھی

۱۔ برصغیر کے مسلم اقلیتی علاقوں سے ہونے والے مسلمانوں میں بیشتر جاری رائے ہیں، اس الزام سے بری الذمہ ہیں۔ لیکن ہے چند لوگ وہ ذہنیات رکھتے ہوں جس کی طرف عقل مصنف نے اشارہ کیا ہے گویا یہ لوگ مسلم اکثریتی علاقوں میں بھی ہو سکتے ہیں۔ پارٹی بازی کا الزام کسی ایک طبقے پر نہیں لگایا جاسکتا۔ — ادارہ



ترقی کے مواقع مہیا ہو گئے اور سماجی سطح پر وہ صوبائیت کے جو انہیم بھی مجروح ہو گئے جو پاکستان کی سالمیت کے لئے بے حد خطرناک ثابت ہو سکتے تھے۔ مارشل لاء نے دوسری کاری ضرب لگائی اور اس طرح منفی رجحانات کا رستا عارضی طور پر بند ہو گیا اور موجودہ جنگ نے اسے اور بھی کمزور کر دیا ہے لیکن ملازمتوں کی سطح پر بے اطمینانی کا کوئی پائیدار مؤثر حل ابھی حکومت کے ذمے ہے اور بعض منفی اقدامات سے ممکن نہ ہو گا۔ ضرورت ہے کہ ایک طرف مقامی تعلیم یافتہ طبقے میں اعتماد پیدا کیا جائے اور انہیں ملازمتوں کے معاملے میں اس احساس کمتری سے نکالا جائے جو مارشل لاء سے قبل کی حکومتوں نے ان میں پیدا کر دیا ہے۔ اس وقت کہ پاکستان کی سالمیت مضبوط بنیادوں پر اٹھانی جا رہی ہے۔ ملازمتوں کے مسئلے کا آبرو مندانہ حل یقیناً اس سالمیت کو زیادہ پائدار اور مؤثر کرنے کا سبب ہو سکتا ہے۔

ملازمتوں کے مسئلے کے بعد دوسرا اہم مسئلہ مہاجرین کی آباد کاری تھا۔ ایک مدت تک اس کا صحیح بندوبست نہیں ہو سکا۔ اس سے ہمارے ملک کی سماجی زندگی میں کئی اخلاقی اور مذہبی خرابیاں پیدا ہوئیں۔ کمزور حکومتوں کی بے درپے آمدورفت نے اسے اور بھی ہلک بنا دیا۔ اس کے اثرات حصول پاکستان کے بعد کے دس برس کے ادب میں پوری طرح اُجاگر ہوئے ہیں۔ مہاجرین کی آباد کاری کا مسئلہ اب حل ہو چکا ہے اور اس کی کوکھ سے جنم لینے والے مسائل اور اختلافات اب قطعہ پارینہ ہو چکے ہیں۔

تفہیم برصغیر کے بعد سے سماجی سطح پر بھی ایک تبدیلی دیکھنے میں آئی۔ ایک نیا متوسط طبقہ ابھرا اور اقتصادی ترقی کے نئے جائز و ناجائز ذرائع دریافت کرنے لگا۔ اسمگلنگ کا روادار وسیع پیمانے پر ہوا۔ ابتدائی حکومتوں کے عدم استحکام، دنیاوی ترقی پر ضرورت سے زیادہ اصرار، برسرِ اقتدار جماعتوں کی اخلاقی قدروں سے غفلت اور ملازمین کے طبقے پر غیر ملکی اثر و رسوخ نے سماجی زندگی میں بے مقصدیت اور انتشار کو ترقی دی۔ ملازمت پیشہ افراد اور تجارتی پیشہ اشخاص کے عام رویے کی وجہ سے معاشرتی زندگی میں کئی خرابیاں واقع ہوئیں تا آنکہ مارشل لاء کے بعد سیاسی زندگی اور خارجہ پالیسی میں توازن اور اعتدال عود کر آیا لیکن معاشرتی، اقتصادی اور مذہبی سطح پر مختلف نظریات کا تصادم اور طبقات کی کش مکش زندگی کے ہر شعبے میں جاری رہی تا آنکہ موجودہ جنگ نے ان عناصر کی روک تھام کر دی اور پاکستان کو ایک نیا عزم، نیا حوصلہ اور نئی استقامت حاصل ہوئی۔

(۵)

حصول پاکستان سے لے کر ۱۹۶۵ء تک کے حالات کا اگر اجمالی جائزہ لیا جائے تو اس میں چند جہان نمایاں دکھائی دیتے ہیں۔ اردو ادب کے آئینے میں ان افکار و خیالات کی جو صورتیں دو برس نتائج کی ظہور ہو سکتی ہیں انہیں یوں بیان کیا جا سکتا ہے :-

(۱) جن ترقی پسند ادیبوں کے ہمنامے دہائے ۱۹۶۰ء کی شہسواروں پر فائز تھے، ان کے تصورِ معاشات ہو گئے اور وہ ملازمتوں کی ملک گیر برادری کا حصہ بن گئے۔ یہ تبدیلی مارشل لاء سے قبل کے زمانے میں اقربا پروری کی لعنت سے ہوئی۔ اس کا انہیں شک پرہیز تھا کہ وہ لوگ اس سے فائدہ نہ اٹھا سکے جو دس برس کی پاکستانی زندگی میں اپنے ماضی کو خیر یاد کہہ کر جذباتی اور ذہنی طور پر پاکستان کے نظریے کو قبول کر چکے تھے۔ ان شعراء و ادباء کے یہاں ایک شدید احساس کمتری نمودار ہوا اور اس کا اظہار ان کی تحریروں میں مسلسل ہوتا رہا۔

(۲) اسلامی ادب اور اسلامی قدروں کی بحالی اور اخلاقی اقدار کے فروغ کا احساس بھی بعض طبقوں میں ہوا۔ ان میں سے بعض طبقے ان اقدار کے خارجی روپ پر زیادہ اصرار کرتے رہے۔ سیاسی سطح پر یہ رجحان دینی ریاست اور دنیاوی ریاست کے تنازع



کی صورت میں ظاہر ہوا غیر ملکی اثرات نے دنیاوی ریاست کے تصور کو اچھالا۔ ملک کے اندر اس احساس کو مزید تقویت قومیت کے قدیم تہ و سن سے حاصل ہوئی۔ ہندو یوگ اور اپنی رشتوں کو زندگی کی بنیادی قدر ماننے کا خیال اس دنیا داری کے رجحان کو کئی دوسری سمتوں کی طرف لے گیا۔

(۳) اس کی کوکے ایک طرف علاقائیت کا فتنہ اٹھا اور دوسری طرف ارضی رشتوں میں گم ہونے کا رجحان پیدا ہوا۔ ہمارا اور مقامی کی ملازمتوں میں سر و جنگ نے مارشل لاء سے قبل کی سماجی اور ادبی زندگی میں بہت خلل پھیلایا۔ علاقائیت اور علاقائی زبانوں سے مجھوت کے رجحانات اس کی واضح تصویریں ہیں۔ سماجی بے اطمینانی نے تصورات کی دنیا میں وسیع ترقوی تصورات کی جگہ محدود قسم کی جزائیاتی جہ بندیوں کو جگہ دینی شروع کی۔ کچھ کی جگہ سب کچھ پر انتہا پسندانہ اصرار ادب میں ایک خوفناک جنگ کی شکل اختیار کر گیا۔ صوبوں کے امتیاز مثانیہ سے علاقائیت کے رجحان کو خاما خضت پہنچا۔ سیاسی میدان میں شکست کھانے کے بعد یہ دیومقائی کچھ عوامی ناچوں، لوک گیتوں، لوک کہانیوں، علاقائی زبانوں، علاقائی رسم و رواج اور دیہاتی زندگی کی طرف لوٹنے پر منتج ہوا۔ قومی زبانوں اور علاقائی زبانوں کا تضاد ہمیں اس صورت حال کا نتیجہ تھا۔ ادیبوں کے وہ گروہ جن کے تصور معائنہ نہیں ہو سکے تھے۔ اس طلباتی دنیا میں پھنس گئے۔ ادب میں اس رجحان کے آثار کئی روپ رکھتے ہیں۔

(۴) نسبتاً کم انتہا پسند ادبا کا گروہ جو قومیت کے اسلامی تصور کو قبول کرنے کے لئے تیار نہ تھا۔ ان کے لئے ماضی کے رشتے اہم تھے۔ یہ گروہ علاقائیت کی بجائے تاریخ کی مدد سے تمدنی قدروں کے ہفت خواں کو ملے کرتا تھا۔ لیکن گزشتہ ایک ہزار برس کی تاریخ اس موقف کی تردید کرتی ہوئی اسے اپنا ماضی محمد بن قاسم سے لے کر مظہر بہادر شاہ تک کے دور کو نظر انداز کر کے ہندو و درویش اور قبل از تاریخ کی باقیات سے جوڑنا پر مبنی قومی وراثت کے نام پر ہڑپا اور مہنڈو آدو اور میکس کے حوالے سے ادیب ہائیں کہنے لگے۔ یہ ماضی بھی ہندو یوگ اور ہندو رسم و رواج، بدھ مت اور اہنس کے رشتوں سے ملا ہوا تھا۔ مہنڈو آدو جانے والے تھلے کاشی سے گزرنے لگے۔ اپنی رشتوں کی یہ تعبیر اس اہم سوال سے روچا رہی کہ اگر ہمارا ماضی اور بھارت کا ماضی ایک ہے اور ہمارے تمدنی رشتے بھی یکساں قدر قیمت رکھتے ہیں تو پھر پاکستان کے الگ وجود کی وجہ جو کیا ہے۔ ہڑپا اور مہنڈو آدو اور میکس کا ماضی کی تاریخ کا حصہ سمجھنے کی بجائے ان ادیبانے اسے حال کی چار دیواری میں زندہ کر کے احرار کی پوجا کا ایک ایسا خطرناک سبق دیا جو ہماری ملی جد و جہد کے ماہ و سال کو متزلزل کرنے کے لئے کافی تھا۔

(۵) دوسری طرف ترقی پسند تحریک کی ناکامی کے بعد ادب فکری طور پر مختلف گروہوں سے وابستہ ہو گئے۔ بعض نے زندگی اور ادب کے عام دھاروں سے کٹ کر فلمی دنیا میں پناہ لی۔ بعض نے اپنے طبقے کی معاشی لوٹ کھسوٹ میں شرکت کر کے شعرو ادب کا ترک کر دیا۔ بعض نے مقصدیت اور افادہ کی قدروں کی بجائے واقفیت پسندی اور ابہام کے راستے شعرو شاعری کی دنیا آباد کی بعض نے مغربی ملک میں ہادی ہونے والی تحریک کا سہارا لے کر مین الا توامیت کا نعروں لگایا، انسان دوستی، عدل، انصاف جیسے نبرو تصورات کو قومیت کے چہرے میں بند کیا۔ یہ دین الہی اور مصلح کل کا مسلک اکبری تدبیر کی معراج ہے۔ ادب کی حقیقت کو موجودہ جنگ سے پوری طرح بے نقاب کر دیا ہے۔ دراصل یہاں بھی مذہب سے دامن بچا کر نہ کھینکے کہ رجحان کا روبرو ہے۔

(۶) ادب میں مقصدیت اور افادہ کی قدروں کے خلاف شعراء و ادبا کے ایک طبقے میں رد عمل یوں نمودار ہوا کہ انھوں نے حرف و صوت کے بیانیوں کو ادب کی اصل قدر قرار دیا اور زندگی کو ادبی بیانیوں سے ناپنے کی سعی کی۔ یہ طبقہ ادب کے جدید ترین رجحانات کا نقیب ہے۔

لے ماضی قومیت کا اسلامی تصور قبول کرنے کا یہ مطلب تو نہیں ہوتا کہ ہم اپنی بہت قدیم تاریخ اور اس کے کچھ برہمنیت کے لئے خلیفہ بھیج دیں۔ ادارہ



(۶)

اقتصادی زندگی میں عدم توازن نے ادب کو بھی بحران سے دوچار کر دیا۔ وضعِ مطلعِ نظر کی غیر موجودگی، معاشرے میں اخلاقی قدروں کی بے قدری، سماجی ہٹ کھوٹ، لود و لختہ طبقے کے وجود میں آنے سے پیدا شدہ سماجی برائیاں جہاں عام معاشرتی زندگی میں برٹے کا رہیں وہاں ادب بھی ان سے متاثر ہوتا رہا۔ دنیا داری اور دین داری کے تضادم میں ادب کا دو دلا پن بھی ادب کو عجیب بحران سے دستِ آڑا کر گیا۔ قدروں کی شکست و ریخت کے اس عمل میں اعلیٰ درجے کا ادب لڑ گیا پیدا ہوتا۔ ادب میں ریاضت، فن سے لگن جیسے ضمنی اور ذیلی مطالبات بھی انتشار کا شکار ہوئے۔ سہل انگاری، خارجی دنیا سے بے تعلقی، مسائل کو ان کے سیاق و سباق سے الگ کر کے دیکھنا، قومی اور ملی مفادات پر ذاتی اغراض کی برتری، ادیب بھی اسی سطح پر اتر آئے جس پر اونچے طبقے کا رہندہ تھے نتیجہ یہ ہوا کہ پاکستانی ادیب ایک باہر پاکستان کے حامی باشندے اور اس کے احساسات سے کٹ گیا۔ اس کی دنیا یا تو خیالی تھی یا ذاتی اور شخصی۔ ان حالات میں پاکستان پر بھارت کا ہمارا حملہ ہوا۔ بھارت کے اس اقدام نے زوال آلودہ ادیب کو خوابِ غفلت سے جگا دیا۔ وہ قومی وحدت جو سرکاری اداروں اور سماجی کارکنوں کی شبانہ روز محنت سے بھی پیدا نہ ہو سکی تھی، اس ایک ضرب سے پیدا ہو گئی۔ پاکستان بیدار ہو گیا۔ پاکستان کا ہر فرد احساسِ فرض سے آلودہ عمل ہوا۔ ادیبوں اور شاعروں نے اس مرحلے پر اپنے فرض کو پہچان لیا۔ ریاست سے وفاداری کی ساری بجائیں مٹ گئیں اور ملی وحدت نے تمام افراد کو ایک مرکز پر اکٹھا کر دیا۔ ادیب اب اپنی شخصیت کے غلات سے باہر جھلکنے لگے اور خارجی زندگی سے رشتہ استوار کرنے کی ضرورت محسوس کرنے لگے۔ زندگی کی داخلی تعبیروں کے مقابلے میں حقائق کی دنیا زیادہ واضح قطعی اور ثبت نتائج و حقائق کی حامل تھی۔ یہ سالمیت بیرونی ڈر اور خوف کی وجہ سے نہ تھی بلکہ اس کی نہہ میں حفظ و بقا اور مدافعت کے علاوہ حق و باطل کی کشمکش کا ادراک بھی تھا اور یہاں اس کا رشتہ مذہب کے ساتھ نہایت گہرا نظر آتا ہے۔

لاہور ریڈیو سٹیشن کی چار دیواری سے باہر احبابِ ہمدردی کا دور ختم ہو گیا۔ تاجروں نے غلہ اندوزی اور گراں فروشی سے یکجہت دست کشی اختیار کر لی۔ افسروں نے فرض شناسی کو شکار بنایا۔ عوام نے حکومت کو اور حکومت نے عوام کو اپنا رفیق و ہمدرد پایا۔ معاشرے میں یہ اضطراب کی دھل رہی تھی اور بے مقصدیت نے جمود و بے حسی کی جو فضا قائم کر دی تھی ایک سخت اس کی جگہ ایک جوش، دوسلے، استقامت، فرض شناسی، باہمی ہمدردی، تعاون اور داخلی مقاصد کی خاطر قربانی نے لے لی۔ بھارت کو حالات کی اس تبدیلی کا احساس نہ تھا۔ وہ ان حالات کو اپنے ملک کے حالات پر قیاس کرتے سمجھے۔ جب بھارتی فوجوں نے پاکستان کی سرحد عبور کر کے پیش قدمی کی تو ان کا خیال ہو گا کہ زوال و انتشار کے عناصر ان کے لیے مدد و مددگار ثابت ہوں گے۔ لیکن ایسا نہیں ہوا۔ اس نظریاتی مملکت کے وہ داخلی عناصر جن کے خلاف سکولر ازم کی تحریک چل رہی تھی اور یہی سطح پر آگئے۔ بھارت کی مکاری نے ملک گیر پیمانے پر اخلاقی قدروں کے بچاؤ کا سامان کر دیا۔ بھارت نے اچانک اور رات کی تاریکی میں پاکستان پر حملہ کیا تھا پاکستان کشمیر کے رہنے والے مظلوم انسانوں کے حق رائے دہی کا حامی تھا۔ دشمن نے نہ صرف اس جائز مطالبے سے پہلو نہیں اختیار کر رکھی تھی بلکہ خود پاکستان پر اعلانِ جنگ کے بغیر حملہ کر دیا تھا، اخلاقی قدروں سے روگردانی کا یہ دوسرا الزام بھارت پر ہے۔ بھارت کی اخلاقی ناداری نے پاکستان میں اخلاقی قدروں کے احیا کا کام کیا۔ قومیت کا تصور جنگ میں مختلف آستانوں سے ٹکرا کر پاش پاش ہوا تھا۔ کبھی مغربی تصورِ قومیت کبھی ٹھیٹھ دنیا داری کبھی علاقائیست، کبھی ہندوستان اور پاکستان کی مشترکہ

لے کر ان ادیبوں میں سے ایسے بھی نہیں جہ کہتے ہیں کہ ہم نے تو حالات کے تحت اپنے نقطہ نظر کو مروت ستوی کیا ہے۔ ہر وہ نہیں ہے۔ دارو



دراشت کی نشان دہی ہو رہی تھی لیکن آزمائش کی گھڑی آئی تو سارے نکتے خاموش ہو گئے۔ مذہب اور ملک، مذہب اور سیاست، مذہب اور اقتصادی نظام، مذہب اور عام معاشرتی زندگی میں ادوار کے لئے جو باہمی رشتے جوڑے تھے، وہ خود بخود سامنے آئے۔ قوم ایک commonwealth سے دوچار ہوئی اور یہ commonwealth اخلاقی قدروں کے حوالے سے ہوئی۔ ادیبوں اور شاعروں نے پاکستان کے عام باشندوں کے جذبات و احساسات کی تہ میں کام کرنے والے عوامل کو پہچان لیا۔ اس سے وہ متحدہ قومیت کا تصور سامنے آیا جس کی تلاش جب تک یہ معاشرہ میں برس سے سرگڑاں تھا۔ قومیت کا وہ تصور جو جغرافیائی حدود سے کھینچ کر نیکی کی اقدار کی تلاش کثیر کی وادی میں کرتا ہے، وہ نقشہ رجو عالم اسلام سے اشتراک عمل کی داغ بیل ڈالتا ہے، وہ تصور جو چین کے ساتھ باہمی تعاون کی مضابطہ کرتا ہے۔ وہ محدود جغرافیائی تصورات کا پابند نہیں ہو سکتا۔ اس کے رشتے آزادی کے سیکڑوں برس کی تنگ دو درمیں پیوست ہیں۔ یہاں جغرافیائی حدود و محض مقامی شخص کے لئے ہیں۔ وہ انہی تصورات جن سے علاقائی عصبیت کا نقشہ اٹھ رہا تھا اپنی موت آپ مر گئے۔ قربانی، ایثار، انصاف، ہمدردی اور دوسری اخلاقی اقدار نے اسلامی ضابطہ حیات کے حوالے سے اپنا آپ دکھایا۔ محض مجرد تصورات کی مدد سے کسی بین الاقوامی مکتبہ فکر کی بنیاد نہیں رکھی۔ اس سے پاکستانی ادب میں فکر و نظر کی سطح پر ایک خوشگوار تبدیلی ہوئی جو۔

(۷)

اخبارات و رسائل میں شائع ہونے والے ادب پاروں سے قطع نظر بھارت کے پاکستان پر حملے کے بعد سے اب تک نثر و نظم کے کئی مجموعے شائع ہو چکے ہیں۔ مغربی پاکستان رائٹرز گلڈ کی طرف سے پار پبلیٹ، بڑے چھپو مجاہد، ایثار کا ہوا آغاز، لاہور کی گواہی اور آگ میں پھول، شائع ہوئے۔ بلکہ اطلاعات مغربی پاکستان نے قومی ترانے، انجمن ترقی ادب ماڈل ٹاؤن نے اذان کا رزار، ملک منظور حسین منظر نے جہاد نامہ پاک، میاں بشیر احمد نے پاکستان ہمارا ہے، تقدیر اللہ بامصلحت نے مجاہد بڑے چھپو، ادارہ ایوان اردو نے گھیاٹنگ بھارت و شریب ایاد، اس کے علاوہ دیگر شاعری سے نشر ہونے والے اثر دہلوی اور فرخ رشید نے پار حصوں میں چھاپے ان کتابوں سے معلوم ہوتا ہے کہ جنگی حالات کا مقابلہ کرنے کے لیے شعراء اور نثر نگاروں نے برابر کام کیا ہے۔ ان میں شاعروں کا پتہ بھاری رہا، مذکورہ کتابوں سے یہی تاثر قائم ہوتا ہے کہ نثر سے زیادہ نظم کو وسیلہ اظہار بنایا گیا۔ لاہور کی گواہی، اور آگ میں پھول کے سوا سارے پبلیٹ اور کتابچے نظم میں ہیں۔ ان کی ادبی حیثیت کا تعین کرنے سے پہلے اس کا اقرار ضروری معلوم ہوتا ہے کہ تخلیقی عمل اور فادائی و اصلاحی مقاصد میں کوئی بر نہیں ہے۔ فرق وہاں نمودار ہوتا ہے جہاں اصلاح اور پیغام فن کار کی جذباتی زندگی سے متعلق نہ رہیں یا وقتی تعظیفات ذہن و احساس کو ہم آہنگی کا موقع دینے کی بجائے صاحب فن کو اپنے خیالات کے فوری اظہار پر مجبور کریں۔ موجودہ حالات میں جو کچھ لکھا گیا ہے، اس میں کم و بیش دونوں طرح کا سرمایہ پایا جاتا ہے۔ ان تخلیقات میں اور جنگ سے پہلے کے ادبی رجحانات کے درمیان فکر و عمل کے کئی جداگانہ راستے اور کئی باہمی رشتے پائے جاتے ہیں۔

شعراء نے انکار کی محدود دنیا اور اپنی ذات کے تنگ حصار سے نکل کر پاکستان کے عام باشندوں کے طرز عمل کو جاننے کی کوشش کی۔ جنگ سے قبل کی انتہا پسندانہ انفرادیت پسندی کا بت پاش پاش ہو گیا۔ دھرتی بوجا اور سیکر لازم کے بادل بھی چھٹ گئے۔ اور شعراء وادبا نے بیرونی زندگی سے ایک نئی سطح پر تعلق استوار کیا جب اپنی ذات سے نکل کر شعراء نے مشاہدہ کیا تو انہیں کئی مسائل سے دوچار ہونا پڑا۔

ہمارے شعراء جس دور میں رہ رہے ہیں اس میں انہیں بعض مسائل کا حل تلاش کرنا ہے۔ اگر ہمارا دور بھارت کا اور نہ ایک تھا تو پاکستان کے حصول کی جدوجہد اور موجودہ تصادم کی اصل کو حیات کیا ہے؟ حسب الوطن اور دینی انکار کے درمیان کیا تعلق ہے؟ علاقائی فحش اور پاکستانی کلچر کا باہمی ربط کیا ہو سکتا ہے؟ پاکستان اور دیگر اسلامی ممالک میں کیا فکری اور دینی اشتراک ہے؟ عقل و انصاف، انسان دوستی، نیکی اور سچائی کے



مجدد تصورات کا ہماری خارجی زندگی سے کیا ربط بنتا ہے؟ ان مسائل پر غور و فکر سے ادب کی آنکھ شاہراہوں کو منور ہو جاتا ہے۔ اصلاحی اور مقصدی ادب کی ابتدائی دیکھ بھال تو فوری تقاضوں سے ہوتی ہے۔ ہمارے موجودہ ادب نے بھارت کے عملے کی خدمت، کشمیری مسلمانوں کے حقوق کی طرف ذرا ہی افواج پاکستان کو خراج عقیدت اور وطن کی حفاظت کے عزم کا اظہار کھل کر کیا ہے اور اس کی جتنی بھی تعریف کی جائے کم ہے۔ جذبات کی ترتیب و تہذیب اور زندگی کے روزانہ پھیلے ہوئے سلسلوں کا احساس ابھور پوری شدت کے ساتھ ظاہر نہیں ہوا۔

بعض جگہ حب الوطنی کو مذہب سے جدا اور متضاد قرار دینے کا ہلکا ہلکا رجحان بھی موجود ہے۔ بلکہ احساس کی یہ عمومی فروگزائیں، بہر حال رفتہ رفتہ دور ہوں گی اور ان کی اصل قدر و قیمت کا احساس اس وقت ہو گا جب ہمارے شاعر اور ادیب موجودہ مسائل کا روشن فانی زندگی کے مختلف وجوہات سے استوار کرنے میں کامیاب ہو جائیں گے جب وہ مسائل کی تہ میں پہاڑ اُٹھائیں اور ان کے دور تک جانے والے نتائج و عواقب کو اپنی گرفت میں لے لیں گے تو عظیم ادب تخلیق ہو گا۔

(۸)

جو ادب تخلیق ہوا ہے اسے دو بڑے حصوں میں تقسیم کیا جاسکتا ہے۔ ایک وہ حصہ جس میں ہنگامی حالات و واقعات کو ان کے وقتی سیاق و سباق میں رکھ کر دیکھا گیا ہے۔ دوسرا وہ حصہ جس میں مذکورہ بالا مسائل کا حل تلاش کرنے کی جگہ دود کی گئی ہے اور انکا دکھائو شے مٹی سے بھی ٹوٹ جاتا ہے۔ موجودہ مسائل کو بھی پیش نظر رکھا گیا ہے اور مستقبل کے بارے میں بھی فکری یا جذباتی سطح پر اسے زلزلے کی کوشش کی گئی ہے۔ اس ادب کا زیادہ سراہا پہلی قسم سے تعلق رکھتا ہے۔ چونکہ اس دور میں شاعری پر زیادہ توجہ صرف ہوتی ہے اس لئے شعر کی بجائے نثر کو محدود کر کے کہا جاسکتا ہے کہ ہنگامی ادب میں یہ غرابی ہوتی ہے کہ فکری پسند سے گریز، تجربہ اس کی، روزانہ جاتی جہتی شاعروں سے روگردانی اور تلامذہ اس کے وسیع سلسلوں سے اجتناب کر کے جذبے کی شدت اور زندگی کو خارجی واسطوں سے بیان کرنے کی سعی کی جاتی ہے۔ اس حالت میں نظمیں کبھی تو محض بیوز میٹن ہو جاتی ہیں اور کبھی آس پاس کے تجربہ اس سے مانگے مانگے کا چراغ روشن کیا جاتا ہے۔ خطابت کی اعلیٰ صلاحیتیں عام طور پر اردو ادب میں ہنگامی اور اصلاحی ادب سے نام سجھی جاتی ہیں حالانکہ عظیم اور اعلیٰ اقدار کا عناصر ادب بھی ان ذرائع کو استعمال میں لا سکتا ہے اور اس کا آفاقی لب و لہجہ بھی خطابت سے کام لے سکتا ہے۔ سبب شاید یہ کہ خطابت کو اردو ادب میں زیادہ تر خطیبوں اور مقررین نے برکتے یا اقبال کی شاعری کی نقل اتارنے والوں نے شعر و ادب کی گاڑی اس حربے سے بچا کر چلتی رہی ہے، لیکن جنگ وہ بڑا تجربہ تھا جس نے ادب کی ان مصنوعی مہذبوں کو توڑ کر رکھ دیا۔ اس دور میں ہنگامی اور دواوی دونوں طرح کے ادب میں خطابت کی سنے نمایاں رہی۔

اپنے غول سے نکلنے کے بعد شعراء کے لئے بیرونی دنیا سے رابطے کا مسئلہ انہیں ایک نئے امکان سے دوچار کرتا ہے۔ اس سے قبل کبھی اتنے وسیع پیمانے پر اردو کے شعراء اور محام کے درمیان جذبات کا اشتراک ممکن نہیں ہوا۔ یہ صورت حال شعراء کے لئے بالکل نئی اور یہ تجربہ بالکل نوا کھا تھا اس لئے نئی راہ پر قدموں کے ڈھنگانے کا ڈر بھی ہوا۔ اپنے تجربے پر بھروسہ کرنے کی بجائے قوافی پر تکیہ کرنے، بندھی ٹکی تڑا کیب کا سہارا لینے، ایک دوسرے کے تجربے کو گرفت میں لینے، بیرونی سہاروں اور دیواروں سے مسرے گھڑنے اور ہر تجربے کو دوسرے تجربے سے گھل مل کر ایک ہو جانے کے رجحان سے بچنے کی شعوری اور غیر شعوری کوشش موجودہ ادب میں واضح مقدار میں موجود ہے۔ اسی لئے میں نے ادب کی اس نئی جہت کو خود شکار تہذیبی کے نام سے یاد کیا ہے اور اسے منزل نہیں نشان منزل قرار دیا ہے۔

شاعری ابھی ہر باجری اس کا اثر بڑھنے اور سننے والوں پر ضرور ہوتا ہے۔ جذبے اور احساس سے خالی بات کو بھی اگر بار بار دہرائے



چلے جائیں تو وہ بھی عام ذہن کے لیے مؤثر ہو جاتی ہے۔ ریڈیو پاکستان لاہور کے زیادہ تر نغمے اسی ذیل میں آتے ہیں۔ ان سے قومی بیداری کا حق ادا ہوا۔ اس سے قوم میں جوش اور ولولہ پیدا ہوا لیکن ادبی لحاظ سے ان میں سے اکثر کی اثر پذیری مشکلک اور عمل نظر ہے۔ ریڈیائی ادب کے بیشتر سرمایے کو پروڈیگنڈا شمار کرنا زیادہ سمجھ میں آئے گا۔ ایسا کہیں ہوا جب کہ ریڈیو پاکستان لاہور کے اسٹیوڈیوز سے باہر شاعرانے زیادہ جاندار اور اچھی شاعری کی، اس کا صحیح جواب تو ریڈیو واسے ہی دے سکتے ہیں لیکن ریڈیائی ادب کے چار مجموعوں میں سے اچھی اور معیاری چیزیں صرف مندرجہ ذیل نکلتی ہیں :-

- |   |                     |
|---|---------------------|
| (۱) خطہ لاہور تیرے جان نثاروں کو سلام             | (۱) دہلیس امر و ہوی |
| (۲) پاکستانی عساکر کے حضور تڑپا عقیدت             | (۲) احسان دانش      |
| (۳) اے وطن کے سچیلے جوان میرے نغمے تمہارے لئے ہیں | (۳) جمیل الدین عاکی |
| (۴) اس سے رشک ملک ہے زمین وطن                     | (۴) صوفی تبسم       |
| (۵) ضمیر جہاں جاگ                                 | (۵) ایں سے رحمن     |

اختیارات اور رسائل کی وسیع دنیا میں یونیورسٹی لیگنڈین محمد کا جہاد نمبر اپنے دامن میں اچھا براسمی طرح کا مواد رکھتا ہے۔ ہفت روزہ پشاور "ہفت روزہ لاہور" ہفت روزہ "تندیل" میں بعض عمدہ چیزیں شائع ہوئیں۔ روزناموں میں چھپنے والی نظموں کا تو کچھ شمار نہیں کیا بلکہ ان سب کا احاطہ ممکن نہیں۔ البتہ چند اچھی نظموں کی نشان دہی ضروری ہے۔ یہ نظمیں دونوں قسم کی شاعری کو محیط میں یعنی ہنگامی حالات والی شاعری اور اصلی اقدار کے طول طویل رشتوں والی شاعری:

- |                      |                  |                         |                                      |                 |                    |
|----------------------|------------------|-------------------------|--------------------------------------|-----------------|--------------------|
| (۱) چھ ستمبر         | احمد ندیم قاسمی  | "محور" جہاد نمبر        | (۱۳) ہیرا شہر                        | انیس ناگی       | قلم کے سپاہی       |
| (۲) بنام غدو         | فیض صدیقی        | نیارہ لاہور             | (۱۵) دہرہ کے بچے ہمارے گھر جاگتے رہے | رضوی خیر آبادی  | "                  |
| (۳) خیر مقدم         | جیلانی کامران    | حلقہ ادب باب ذوق        | (۱۶) آگاہی                           | جعفر شیرازی     | "                  |
| (۴) سپاہی            | مجید امجد        | "فردا" منٹگری           | (۱۷) ہمارا رجز                       | نائب زیدی       | "                  |
| (۵) وطن پر سلام      | منیر نیازی       | نئی ترانے               | (۱۸) رشتہ جام و سہو                  | مصطفیٰ زیدی     | یشار کا جہاد آغاز  |
| (۶) ہم انھم          | عارف عبدالستار   | گھمانگ جہاد             | (۱۹) خاک و خون کا مجاہد              | افتخار جالب     | "                  |
| (۷) ہر               | حمایت علی شاعر   | "                       | (۲۰) شہید                            | سرمد صہبائی     | "                  |
| (۸) اے پاک وطن       | اختر اقبال کمالی | "                       | (۲۱) جینے کے لیے موت                 | اطلا احمد قریشی | "                  |
| (۹) افواج کو سلام    | شورش کاشمیری     | "چٹان"                  | (۲۲) لاہور                           | ناہد خانانی     | "                  |
| (۱۰) دہ یکے کا نام   | اداب بھٹری       | تیرے جان نثاروں کو سلام | (۲۳) حیات (موت کی ٹھنڈی ہوا سے جاگے) | سجاد باقر رضوی  | بڑے چلو مجاہد      |
| (۱۱) سیالکوٹ کی فصیل | صفدر میر         | "                       | (۲۴) چھ ستمبر                        | تقیل شفا        | چھ ستمبر کے تاثرات |
| (۱۲) قیامت کی دھوپ   | سید عابد علی     | قلم کے سپاہی            | (۲۵) چھ ستمبر                        | اختر احسن       | "                  |
| (۱۳) جنگ کے احسان    | حسین شاہد        | "                       |                                      |                 |                    |



ان نظموں کو بغور دیکھنے پر معلوم ہوتا ہے کہ زیادہ تعداد ان نظموں کی ہے جو نظم آزاد کی ذیل میں آتی ہیں۔ بسبب شاید یہ ہے کہ ہر وطنی سہارے کی ضرورت کا احساس پابند شعرا کو زیادہ تر قافیے اور تراکیب کی طرف ے گیا ہے۔ خطابت کے چلتے ہوئے ذرائع بھی بعض اوقات دامنگیر ہوئے ہیں۔ شعرا کو ان ادھٹ گھائیوں میں ٹھوکریں بھی کھانی پڑیں۔ چند مجروحین کی سرگزشت سنیں۔

اقبال

تو مرد میدان تو میر لشکر

نوری حضوری تیرے سپاہی

(اقبال)

مستعار لینے والے

ڈٹ جاؤ شیر وسیعہ پلائی دیوار بن کر

اللہ اکبر اللہ اکبر

(انجم رومانی)

تم مرد میدان تم جان لشکر

اللہ اکبر اللہ اکبر

(احسان دانش)

تمہارے دم قدم سے ہیں دلا دران تیغ زن

بہادران صفت شکن بزن بزن بزن بزن

(ثقیفی کوٹی)

مجاہدو! اٹھو چلو بڑھو کہ منزل آگئی

(نشر جالندھری)

بڑھو بڑھو دلاور وستم کی تیغ توڑ دو

عدو کی گردنوں کو اب پکڑ کے تم مروڑ دو

(حسن بخت)

جنگاہ میں وہ تیرے جیالوں کا ہانکے

کتے جبری ہیں تیرے جوانان صفت شکن

(طاہر شادانی)

بڑے چلو مجاہدو! اہل بدوش سانسیدو!

(شاعرہ وحید)

اے فخر قوم دنازش تمہارے چلو

بے خوف زیر سایہ رحمت بڑے چلو

قائم تمہارے دم سے ہے آزادی وطن

ہمت رہے بلند جوانان صفت شکن

(حسن بھوپالی)



صفت شکن زور آدو آگے بڑھو آگے بڑھو  
چھوٹی شمن سے جنگ اسے قابو آگے بڑھو  
(عبدالرشید مہتمم)

یہ زندگی کی بات کیا  
حیات کیا ثبات کیا  
بڑے چلو بڑے چلو مجا بدو

(عاطف شمس)

بڑے چلو بڑے چلو دلاؤ دلاؤ مجا بدو  
محاذ کفر توڑ دو  
ستم کے رخ کو موڑ دو  
سرحد کو پھوٹ دو

(حبیب سبحانی)

مجا بدو! تیغ زن بہادران صفت شکن  
بڑے چلو بڑے چلو

(ملک منظور حسین منظور)

صفت شکن مجا بدو بڑے چلو بڑے چلو کی یہ گردان شعرا نے اس لیے اختیار کی ہے کہ انہیں اپنے احساسات پر کامل بھروسہ نہیں۔ اپنے جذبے اور احساس کے بارے میں دو دو لادیں ان نظموں کی مرکز وہی کہ سبب ہو گیا ہے۔ خاموشی سہاروں کی تلاش ایک دوسرے سے مستعار خیالات کی صورت میں بھی پائی جاتی ہے۔ انداز کی ایک دو نہیں بہت سی مثالیں ان کا بچوں میں مل جائیں گی۔ اس کے علاوہ دوسرے شعراء کے مصرعوں کی گونج بھی ملاحظہ فرمائیے:-

کھول آنکھ ذرا ہوش میں آدنگ فضا دیکھ  
جنگاہ میں ہر سمت قیامت سی بپا دیکھ

کھول آنکھ زمیں دیکھ فلک دیکھ فضا دیکھ  
مشرق سے ابھرتے ہوئے سوچ کو ذرا دیکھ

(آسی ضیائی)

اے سرور کونہیں خنہ ارض و سما دیکھ  
امت پر تری آج ہے کیا وقت بڑا دیکھ

اے خاصہ خاصان بسل وقت دعا ہے  
امت پر تری آج کے مجب وقت بڑا ہے

(اقبال)

(خلیق قریشی)

جنت سے حسین ہیں ترے پر کیف نظارے  
عظمت کا نشان ہیں یہ ترے چاند ستارے

کرتے ہیں مسافر کو محبت سے اخارے  
اے دادی لگا ترے شاو اب نظارے

(احسان)

(قمر صدیقی)

(اختر شیرانی)



جاؤ بھارت کے غوفی لیٹر  
اپنے آقاؤں سے جا کے کہو  
یہ لاہور ہے۔ گیدڑو  
شیر ہشیار ہے

رات گھیرا دیرہ و تار ہے  
قوم بیدار ہے

(اکرم طاہر)

(محمد صفدر)

تجھ سے سرکش ہوا کوئی تو گڑبالتے تھے  
تیغ کی چیر ہے ہم توپ سے لڑتے تھے

تجھ سے سرکش ہوا کوئی تو گڑبالتے گے  
تیغ کی چیر ہے ہم توپ سے لڑتے گے

(اقبال)

(حبیب الشادج)

[کلام اقبال کی گونج]

یہ ہواؤں کے مسافر یہ سمندروں کے راہی  
مرے سرکشت مجاہد مرے صفت شکن سپاہی

کبھی کبھی شعر نے یہ خادجی سہارا مقبول عام فلمی گانوں یا معروف و مقبول دیہاتی گیتوں سے بھی لیا ہے۔ پنجابی ادب کی بعض تخلیقات انہیں بیاکھیوں کے سہارے چلائی گئی ہیں۔ صوفی تسمیہ کی کرنیل فی جرنیل فی۔ "میرا ڈھول سپاہیا" دیہاتی سرچشے سے فیض حاصل کرتی ہیں اور ان میں اور دیہاتی گیتوں میں ایک اور مشترک قدر بھی ہے اور وہ ایک غیر عسکری جذبے کا اظہار ہے۔ مندرجہ ذیل اشعار ملاحظہ ہوں :-

تیرے قدموں کو داری میرے جہیاں کھان

میرا ڈھول سپاہیا

جناں راہواں توں جاویں جہاں راہواں توں آویں

او جہاں راہواں دی مٹی چمن میریاں اکھاں

میرا ڈھول سپاہیا

گھرا یا دل دا جہانی ہو گئی میری شام سہانی

مینوں چڑھیاں خوشیاں رنگ لال ہوئے کدی پیلا

او ماہی رنگ رنگیلا کرنیل فی جرنیل فی

تجاہد کے بارے میں اس طرح کا نقطہ نظر کسی طرح بھی حقیقت پر اندازہ نہیں ہو سکتا اور اس کا سبب شاید اس کی کمی ہے جس کی تلافی براہ راست ممکن تھی مگر وہ شاعری میں مسئلہ محض مستعار لینے، فظوں کا کرتب دیکھانے کا نہیں۔ اس میں بعض اوقات کہنے والے کے احساسات اور وقتی ضرورت کی مجبوری سے بھی افراق و انتشار پیدا ہو جاتا ہے کبھی یوں بھی ہوتا ہے کہ عقلی سطح پر انسان ایک عمل کو قبول کر سکتا ہے لیکن جذباتی ہم آہنگی کی ذہن نہیں آتی۔ اس سے شاعری بے اثر ہو کر رہ جاتی ہے۔ پاکستان پر بھارت کے حملے نے عوام کے احساسات و جذبات کو مذہبی بنیادوں پر تعمیر کیا ہے اور پاکستان کا عام فرد اس جنگ کو جہاد قرار دیتا ہے اور اس سے اخلاقی قدروں کو متعلق کرتا ہے۔ شاعر اگر اس مذہبی بنیاد سے کنارہ کش ہے اور ان کا اظہار محض فرض پورا کرنے کے لیے کرتا ہے تو اس کی شاعری بے اثر ہوگی۔ اس لیے اپنے اپنے جذباتی رویے اور اس کے مخلصانہ اظہار



کی ہے۔ یہ دیانت داری ہر ادبی کارگزاری کی بنیاد ہے اور جہاں منافقت اس کی جگہ لے لے وہاں فن رخصت ہو جاتا ہے اور اس کی جگہ شعبہ گوئی کا دور دورہ ہو جاتا ہے۔ یہ صورت حال ہو تو نظم اور غزل میں کوئی فرق نہیں رہتا:

پلاسا تیا بادۂ لالہ فام      کہ شمشیر اپنی ہوئی بے نیام  
نکل آئیں فوجیں بھی میدان میں      ہے قوت بہت ان کے ایمان میں  
اُدے ہیں فضا میں ہوائی جہاز      ہیں جن پہ ہے فوجیں پر ہے ہواز  
بڑھے مثل شاہیں مدد کی طرف      سنے عزم کے ساتھ اور سر بکفت  
ہوئے ان کے سینوں میں دلِ مہبوز      بکھرتے نہیں آستیاں میں طیوڑ  
سمندر میں نیوی نکل آئی ہے      نگاہوں میں اک برق لہرائی ہے  
وہیں جوئے کہتاں یہ فوجیں نہیں      یہ پایاب دریا کی موجیں نہیں  
چلیں جب تو سل چیر دیتی ہیں یہ      پہاڑوں کے دل چیر دیتی ہیں یہ  
پلاسا قیام خون دشمن کی سے      کئی منزلیں مجھ کو کرنی ہیں طے  
ابھی راہ میں ہیں کئی مرحلے      دھواں سا ہے کچھ سرحدوں سے پرے  
اٹھا اس قرینے سے تلوار کو      نہ بھولے جہاں اپنی یلغار کو  
ابھی جنگ جاری ہے میدان میں      یہی جی میں آئی اُلٹ دس صلیں  
خدا بخش دے ہم کو فتح و ظفر      نکلتے ہیں شعلے ادھر اور ادھر

(شہزاد احمد)

اس نظم میں جن جذبات کا اظہار ہے وہ اپنی جگہ صحیح اور قابلِ قدر ہیں لیکن نہ تو انبیا کے اشعار کی برکت ان مردوں کو زندہ کر سکی اور نہ بحر کی روانی مقلوب کے تن ڈھانچنے کا موجب ہوئی ہے۔ جذبے اور شاعر کے درمیان جو خلا ہے وہی نظم کی بالیدگی میں رکاوٹ ہو گیا۔ ظاہر ہے کہ یہاں شاعر کا دل اس کے دماغ کا ساتھ نہیں دے رہا ہے۔

مجھے انکار وصل غیر ہر کیوں کر نہ شک گننے      زباں کچھ اور بے پیر جن کچھ اور کہتی ہے (محمد علی جعفر)

میں نے یہ پہلے عرض کیا تھا کہ جس وقت مسائل کی تہہ میں پہنچاں اصولوں اور ان کے دوزخک جانے والے نتائج و عواقب کو شعراء اپنی گرفت میں لے لیں گے اس وقت عظیم ادب تخلیق ہوگا، ابھی تو محض ایک خوشگوار تبدیلی کا آغاز ہوا ہے

نجات دیدہ و دل کی گمراہی نہیں آئی

چلے چلو کہ وہ منزل ابھی نہیں آئی

لے ناضل صنعت کی خدمت میں بڑھے ادب سے گزارش ہے کہ ہماری رائے میں اس نظم سے متعلق دل و دماغ کے اختلاط کا جھگڑا پیدا نہیں ہوتا بلکہ جب دوزخ و دیکھ نہیں گئے کا فرض اپنے اوپر عائد کر لیا جائے تو مجتہد کے سبب نظم بے کیف رہ جاتی ہے اور بے کیفی کی واحد وجہ اظہار کی خامی ہوتی ہے۔ شاعر کا خلوص کہیں بھی مورد الزام نہیں ٹھہرتا! — ادارہ



# ادب، جنگ کے بعد

دراگہ وہ مقام ہے جہاں عہد تمام ہوتے ہیں اور پیدا ہوتے ہیں۔ اب سے اٹھارہ برس پہلے اس مقام پر ایک عہد تمام ہوا تھا اور ایک عہد نئے ظہور کیا تھا۔ اب اسی مقام پر وقت پھر برج محل سے گزرا۔ ہماری آنکھوں کے سامنے ایک عہد نے دم توڑا اور ایک عہد نے جنم لیا۔ زمانہ زمین سے رشتہ پیدا کر کے بدلتا ہے زمین بہت پرانی ہے مگر انسانی وارداتوں کے اثر میں آکر بار بار قالب بدلتی ہے اور نئی حقیقت بن جاتی ہے اور اٹھارہ برس سے ہمارے لئے یہ مسئلہ چلا آ رہا تھا کہ اس نئی حقیقت کو جسے پاکستان کہتے ہیں کیسے ورک کریں کیسے اسے اپنے شعور کے دائرے میں لائیں۔ شاید واردات بڑی تھی اور ہم چھوٹے تھے، ہم اس میں کھوسے گئے تھے۔ پاکستان کی صورت میں زمین سے جو ہماری نئی رشتہ داری قائم ہوئی تھی وہ ہماری سمجھ میں نہیں آ رہی تھی اور آخر آدمی مٹی کا بنا ہوا ہے۔ مٹی سے اپنا رشتہ اس کی سمجھ میں نہ آئے تو اسے خود اپنی ذات، اپنی سمجھ سے باہر نظر آتی ہے۔ اس صورت حال نے چند نئے سوالات کو جنم دیا۔ ہم کیا ہیں؟ ہمارا وجود کہاں ہے؟ زمین سے ہمارا رشتہ کیا ہے؟ کیا ہے؟ پاکستان سے پہلے کے دور میں ہم معاشرتی اور سیاسی مسائل سے نبرد آزما تھے۔ انہیں مسائل نے ہمارے ادب میں رجحانات کا تعین کیا تھا۔ پاکستان میں ہم معاشرتی اور سیاسی مسائل سے تو خیر نبرد آزما تھے ہی، مگر اس سامنے میں کچھ روحانی سوالات سے بھی دوچار ہو گئے۔ ہمارے ادب میں نئے رجحانات ان روحانی سوالات کا نتیجہ تھے۔ ایک طور سے دیکھئے تو وہ سارا ادب جو ان نئے رجحانات کے تحت پیدا ہوا اور جسے اس عہد کا نمائندہ ادب کہنا چاہیے، ذات کی تلاش ہے۔ مگر ذات اور زمین میں وہ پراسرار طاقتیں ہیں جو کسی واردات سے گزرے بغیر شعور کی گرفت میں نہیں آتیں۔

اس سرزمین پاک و ہند کا نقشہ ہم نے سیکھتے میں بدلتا تھا۔ ۱۴ اگست تک کو پاکستان قائم کہے ہم زمین پر وارد ہوئے تھے۔ ۱۴ ستمبر تک کو یہ زمین ہم پر وارد ہوئی۔ جب زمین کے چہرے چہرے کے لئے جانیں نذر کرنی پڑیں جب سرحدوں کی مٹی غازیوں کے سانس میں رچ گئی جب جنگی شہیدوں کی خوشبو سے بس گئے تب یہ زمین ہمارے لئے روحانی واردات بنی، ہمارے سینوں میں مکشف ہوئی، ہم پر نازل ہوئی۔

یہ روحانی واردات احساسِ حقیر لئے ہوئے ہے۔ حیرت بھرے سوالوں نے ہمیں گھیرا ہے۔ کیا یہ زمین مادے سے بڑھ کر کوئی روحانی حقیقت ہے؟ کیا اس زمین سے ہمارا رشتہ اتنا گہرا اور اتنا سچا تھا؟ کیا یہ غازی، یہ پراسرار بندے، اپنے اندر اتنا طوفان لئے بیٹھے تھے؟ کیا یہ ہم میں سے ہیں؟ کیا یہ ہم ہیں؟ ہم مٹی بھرے آنسو لوگ ہیں جنہوں نے آگ اگلتے آہن میں ڈوبے صفت صفت لشکروں کو لٹ دیا؟ کیا یہ سب ہمارا ہوا ہے جس نے اس سرے سے اس سرے تک سرحدوں کی مٹی کو مکنا ہوا گلشن بنا دیا ہے؟ ہمارے اندر اتنا خون تھا؟ اپنی دریافت ایک حیرت بھرا واقعہ ہے! ہم مقامِ حیرت میں ہیں۔ اور وہ جیسے اور کفر میں کر کے اس حیرت پر قابو پانے کی کوشش کر رہے ہیں۔ اپنے اپنے خواب سناتے ہیں، اپنے اپنے شاہدے بیان کرتے ہیں کسی نے آنحضرت صلیم



کو خواب میں دیکھا ہے کسی نے حضرت علی کو سفید گھوڑے پر سوار دیکھا ہے، ہمارے اندر دوسرے ہوئے منظر ہمارے دہے ہیں۔ یہ ہمارے فائنل کے ظہور کا وقت ہے۔

یہ عظیم روحانی وار و اسٹے ہیں کس منزل پرے جائے گی۔ یہ ہم بھی کیسے جانیں۔ وار و اسٹے ابھی جاری ہے۔ ہم اس کے وسط میں کھڑے ہیں۔ اس کے اور چھوڑنا اندازہ نہیں ہے۔ اس وقت اہم دو ہے۔ ہمارے ارد گرد ہو رہا ہے۔ ادب کی حیثیت ٹالو می ہے۔ اس وقت اولین حیثیت، پابندی کی ہے۔ تخلیقی سرگرمی اس وقت رہ کر رہا ہے۔ اس نے اس عہد کی ذمہ داریاں خون سے لکھی ہے۔ ادیب کا کام اس وقت صرف اتنا ہے کہ وہ سپاہی کو ہمارا دوسرا اور اس تخلیقی سرگرمی کو تقویت بخٹائے۔ ادیب عام حالات میں خود مختار ہوتا ہے۔ کم از کم میں اسی لفظ نظر سے اپنے آپ کو وابستہ جانتا ہوں جس کے تحت ادیب اپنے قاری یا کسی ادارے کے سامنے جواب دہ نہیں ہے۔ اس کا مسئلہ یہ ہوتا ہے کہ جس انسانی تجربے جس وار و اسٹے سے وہ تخلیقی سطح پر دوچار ہے کیا ہے اس نے اپنی ساری جیب جیبوں اور گہرائیوں کے ساتھ اظہار کر دیا ہے اور اس کی تفسیر کر دی ہے۔ ایہ اظہار اور یہ تفسیر قاری تک پہنچتی ہے یا نہیں پہنچتی، اس کے لئے قابل قبول ہے یا قابل قبول نہیں ہے، یہ کہنے والے کا مسئلہ نہیں ہے بلکہ یہ وہ وقت ہے جب ہم نے اپنے انداز نظر کو ملتوی کر دیا ہے جب زندہ رہنے رہے۔ مسئلہ ادب کے مسئلہ سے زیادہ اہم بن جائے تو ادب کی خود مختاری کو معطل کر دینا چاہئے۔ اب تحریر کے اچھے اور برے کا معیار ایک ہے کہ جو لفظ لکھا گیا ہے وہ عام معنوں میں موثر ہے۔ کیا وہ اس عام آدمی تک پہنچتا ہے اور اس پر اثر کرتا ہے۔ جہاں بیان کی بات کیوں کہ ادب کے ملاحم و رموز کو کچھ زیادہ نہیں سمجھتا۔ اس سرگرمی میں تحریر ادب بنتی ہے یا نہیں بنتی۔ یہ ادیب کا مسئلہ نہیں ہونا چاہئے۔ کوئی تحریر ادب بن جائے تو یہ اس کی قسمت ہے۔

ممکن ہے بعض دانشوروں کو کہنے لکھانے کی یہ سرگرمی محض ہنگامی مقصد پر راکتی نظر آئے، مگر شاید یہ سرگرمی قومی مقاصد پر راکرنے کے علاوہ ایک پائیدار ادبی مفہم بھی کہتی ہے۔ جو کہنے والے اس سرگرمی میں مصروف ہیں۔ جو کہنے والے محاذ پر جا کر سپاہیوں سے مل گئے۔ کہیں میں جا کر جہازوں سے اٹھ کر دھن رہے ہیں، اور اداؤں کی مرکزوں میں گھوم پھر کر چندہ دینے والے مردوں، عورتوں اور بچوں کے آگے ہوئے سیلاب کو دیکھ رہے ہیں۔ وہ بالواسطہ طور پر اس عہد کی وار و اسٹے سے آشنا ہوئے اسے اپنے شعور کے دائرے میں لانے کے لئے غیر شعوری طور پر مصروف ہیں۔ یہ بات آئندہ کے ادب کے لئے ایک معنی رکھتی ہے۔ اس وار و اسٹے کو سپاہیوں نے جنم دیا ہے۔ مگر جب جنگ منزل مقصد پر پہنچ کر ختم ہوگی اور سپاہی مورچوں سے چھاؤنیوں میں واپس جائیں گے تو پھر بار بار امانت اور ہوں کو ہتھیار ہوں گے۔ آگے چل کر یہی ہوگا، مگر ہر حال اس وار و اسٹے کا مفسر تو ادیب ہی کو بننا ہے۔

آگے چل کر ادب کی شکل اختیار کرے گا۔ اس کا انحصار اس اسٹے پر ہے کہ اس وار و اسٹے کو ہماری قوم کس طرح قبول کرتی ہے اور کس طرح اپنے اندر جذب کرتی ہے۔ شاید اس دور کے عمل سے کوئی نئی بصیرت جنم لے، زندگی میں بھی اور ادب میں بھی، مگر کیا کہا جاسکتا ہے۔ پیش گوئی ہم سم کے متعلق آسانی سے کی جاسکتی ہے۔ ادب کے متعلق نہیں کی جاسکتی۔ ایسے ایک اسٹے ہے۔ ہم تبدیلی کے ایک عمل کی زد میں تو آگئے ہیں۔ یہ عمل ہمارے باہر بھی جاری ہے اور ہمارے اندر بھی جاری ہے۔ جب تک جنگ ختم ہوگی اس وقت تک شاید ہم بہت جلد چکے ہوں گے، ہمارا گرد و پیش بدل چکا ہوگا۔ اطمینان کی نئی صورتیں ہوں گی اور نئی بے اطمینانیاں ہوں گی۔ وہ نئے غم اور نئی مشکلیں ہوں گی۔ ہر بڑی وار و اسٹے اپنی فحاشی کے طور پر چھوڑ جایا کرتی ہے اور پھر اس دکھ درد کے عمل سے گزر کر ہمارے احساسات و جذبات کی شکل کتنی بدل چکی ہوگی۔ شاید اس سب کے گماں میل سے کوئی نیا طرز احساس جنم لے۔ اس وقت ہر اس کہنے والے کے لئے جو اپنے عہد میں زندہ رہنا چاہتا ہے، یہ کڑا سوال ہوگا کہ اسی طرز احساس کو کس طور پر گرفت کیا جائے اور کس طور پر عہد کی روح تک رسائی حاصل کی جائے۔ اس طور شاید کل کا ادب، کل تک کے ادب سے بہت مختلف ہو۔



# کیانی کے پریشان افکار

آج کل عظیم کا لفظ کثرت استعمال سے بہت حقیر ہو کر رہ گیا ہے۔ اس نے اپنے سب معنی کھو دیئے ہیں۔ اس بار کتب ملک میں ہم یہ لفظ ہر کہ و مہ کے ساتھ چپا کر کے لئے تیار رہتے ہیں عظیم و مہنا، عظیم مکان، عظیم شاعر، عظیم عالم، اگر اس لفظ کے کچھ معنی باقی ہیں تو میرے خیال میں یہ کہا جاسکتا ہے کہ رستم کیانی مرحوم ایک عظیم انسان تھا۔ اس کی موت نے فی الواقع ہمیں غفلت کر دیا اور ہم اس کا ثانی شاید پھر نہ دیکھیں گے۔ ایک تصویر سی مدت میں اپنی چند جلیلی باتوں سے اس نے ہزاروں کا دل موہ لیا۔ اس نے ہمیں ایسے وقت ہنسایا جب ہم ہنسنا تقریباً بھول چکے تھے۔ وہ ہمیشہ کڑی سچی ہنس بر ملا کرتا تھا اور ہم آستینوں میں ہنستے ہوئے اُسے داد دیتے تھے۔ اس نے ایسی باتیں کہیں جو کوئی اور نہ کہہ سکتا تھا اور اگر کوئی اور وہی باتیں کہتا، تو وہ ہیں شاید بے حد ناگوار گذریں اور ہم انہیں نہ سنتے۔ اس کی باتیں نہ صرف یہ کہ ہمیں ہنساتی تھیں بلکہ وہ ہمارے دلوں کو گرماتی بھی تھیں اور جالاج آدیل کی اس ناگفتگو، ایٹمی فوج دنیا میں ہم یہ محسوس کرنے لگتے تھے کہ ہمارا ایک رفیق اور ساتھی ہے۔ انجیل کے الفاظ میں وہ ہمارا خون کا خون اور گوشت کا گوشت ہے اور یہ کہ ہم تاریک راستوں پر اکیلے نہیں۔ اس میں ایک ایریل کی طرح تھی۔

اس کی تصویر کو دیکھ کر ایک ذہلانجیت آدمی ہچکا ہوا نماز چہرہ سر پر گھٹنے بالوں کا گچھا اور بڑے مارکس برادر کی مونچھیں، مگر آنکھوں میں کتنی ہلاکی تیزی، شوخی اور ذہانت ہے۔ یہ ایک پیدائشی ظریف لطیف شخص کا چہرہ ہے۔ میں نے رستم کیانی کو کبھی اصلی زندگی میں نہیں دیکھا، اگرچہ پٹ۔ اور میں اکثر اس سے ملنے اور اسے ایک پیارے بھائی کی طرح سینے سے لگانے کے منصوبے بناتے رہے، مگر اپنی تصویر میں وہ مجھے کچھ کچھ امر کی مزاح نگار مارک ٹوین کی یاد دلاتا ہے۔ اپنے مزاح کے مزاج و رنگ میں بھی دونوں میں کافی مشابہت پائی جاتی ہے۔ انٹلس ایبراڈ کے ٹوین کی ساری شوخی، ظرافت اور معصوم شراست، کیانی کی "تقریروں" میں موجود ہے اور میں سمجھتا ہوں کہ بعض لحاظ سے وہ اپنے بے مثل پیشرو سے بہتر تھا۔ مگر ٹوین کی خوش بختی یہ تھی کہ وہ امریکہ میں پیدا ہوا، پیشہ و صنعت بنا اور اس کی کتابیں لاکھوں کی تعداد میں لکھیں۔ بے چارہ رستم کیانی اس ملک میں پیدا ہوا جہاں کتابوں کو کوئی اہمیت نہ تھی نہ گزرتی نہ کر سکتا آخر میں اسے بیچ کا چھہ اور بالوں والی ٹوپی پہننی پڑی اور بیچ ہر چٹنا پڑا لیکن اپنے اونچے منصب کی متانت اور تحمل بھی اس کی ایریل کی سی نہ دینے والی شوخی کو نہ کھیل سکے۔ وہ تقریریں کرتا تھا اور جو کچھ کہنا چاہتا تھا ایک خوب صورت طریقے سے کہہ جاتا تھا۔ اب کیا کسی نے ایک بیچ کو خود اپنے اوپر ہنستے ہوئے سنا ہے؟ بیچ اسٹینٹین اور سنجیدہ اور ہر ہر تے ہیں اور جب ایک آدمی اس منصب کی خلعت اوڑھ کے بیٹھا ہے تو اسے ایسا ہونا ہی پڑتا ہے مگر رستم کیانی ہر حال میں رستم کیانی ہی رہا۔ اس کی فطرت اتنی آزاد اور کھلی تھی کہ وہ اس سانچے میں نہ ڈھلا۔ وہ بحیثیت ایک بیچ بڑا قابل اور فرض شناس تھا۔ شاید ان دنوں ترین جھوں میں سے ایک جو ہائی کورٹ کے بیچ پر بیٹھے ہیں۔ مگر اس نے اپنی انسانیت کو کبھی نہ کھویا۔ وہ دوسروں کے مصائب پر ہنس سکتا تھا کیونکہ وہ خود اپنے آپ پر ہنسنا تھا۔ وہ اپنے دل میں ایک سناٹے دبا کر بیٹھے ہوئے کے بعد وہ اپنے آبائی مکان میں آرام کرے گا اور گلابیں



کو ہونے لگا کرے گا اور جب کوئی اسے کسی تقریب میں مدعو کرنے آئے گا تو وہ اس کی باتیں سن کر نیکے کے پاس جا کر ایک عینی فلسفی کی طرح اپنے کان  
 دھو ڈالے گا۔۔۔۔۔ اگر وہ امریکہ میں پیدا ہوتا تو دوسرا مارک ٹوین ہوتا (امریکہ والوں کو مگر اس وقت دوسرے مارک ٹوین کی ضرورت تھی) وہ بالوں والی  
 ٹوپی اور رنگین فیتوں والا چہرہ نہ پہنتا اور تقریریں نہ کرتا۔ وہ ایک مزاح نگار ہوتا اور بہت سی کتابیں لکھتا۔ رستم کیا نی ایک جینیٹس تھا۔ مزاح اور طنز میں کبھی ہونی  
 ایسی تقریریں ایک جینیٹس ہی کر سکتا ہے اور اس کا جینیٹس (مجھے یقین ہے) مارک ٹوین یا برنارڈ شا کے پاسے کا تھا۔ ایک ہی بھتی میں نپا ہوا اور جو ہر دیا ہوا  
 اس کی تقریروں کو کہیں سے پڑھ لو، وہ ایک بڑا کامیاب ہے۔ چلبلا، شوخ و شنگ، ظریف، ان کو اب بھی ہونی ضرورت ہے پڑھتے ہوئے آدمی ان  
 میں تسلسل نہیں پاتا۔ اور وہ ایک میوزک ال آرٹسٹ کی پُر لطف پرفارمنس لگتی ہیں۔ ہم میں سے بعض کو شاید وہ بھی ہونی اور بے ربط معلوم ہوں مگر اس بے ربطی  
 میں بھی ریسٹ کی دیوانگی کا سا ایک مقصد ہے۔ ہر فقرے میں ایک حلاوت ہے اور ہر فقرہ اپنے اندر ایک بھالے کی نیزانی لئے ہوئے ہے۔ اس کی ظرافت ایک  
 وسیع آتش بازی کے تماشے کی طرح ہے۔ ہر جملہ جملوں کے شرارے کبھی ہماری سماجی زندگی کے ایک پہلو پر جھڑتے ہیں اور دوسرے لمحے کسی اور پہلو یا شعبے پر پڑتے  
 ہیں۔ آندوس فقروں میں بھی وہ ہمیں ہلکا کر دیتا ہے۔ اور ہمارے قومی اور سماجی ڈھانچے کے کھوکھلے پن اور ریاکاری کو بے پردہ دکھا دیتا ہے۔ ہم ہنستے ہیں لیکن  
 کچھ احساس جرم اور شرمندگی کے کرب کے ساتھ۔ ہم اپنے دلوں میں جھانکنے پر مجبور ہو جاتے ہیں۔ رستم کیا نی ایک تباہ کن ظرافت کا مالک کامیڈین مندر تھا  
 لیکن سب سچے کامیڈینوں کی طرح وہ اپنے دل میں ایک بڑے بھید میں تھا۔ زندگی کے غم و الم اور اس کے اندر سے بے حد آشنا۔ اس کے سب مذاق ایک سلجھے  
 ہونے والے دماغ سے نکلتے ہوئے ہیں، ہر ایک پر گہری فکر کا سایہ ہے۔ ایک نیزے کے نوکے پھل کی سی چھن میں دوسروں کے متعلق کچھ نہیں کہہ سکتا مگر مجھے ان  
 تقریروں کو دوبارہ پڑھتے ہوئے ایسا محسوس ہوا ہے کہ اس کے ہتھوں کے پیچھے آندو کے ہونے میں اور اس بڑے کامیڈین کا دل بڑا بھید تھا۔ جو کچھ  
 وہ کہتا ہے حقیقتاً ہنسنے کی بات نہیں۔ وہ اچھی طرح سمجھتا تھا اور ہمیشہ دھڑلے دینے والوں کو جتنا دیتا تھا کہ اسے ان قومی اور سماجی تقریروں میں صدارت  
 کے لئے اس لئے مدعو کیا جاتا ہے کہ وہ چیف جسٹس بنے اس لئے نہیں کہ وہ رستم کیا نی ہے۔ وہ یہ بڑے شگفتہ اور شرارت بھرے طریقے سے کہتا اور  
 ہر کوئی ہنستا، مگر ان تقریبات کے سیکرٹری ضرور اس کی بات کی حقیقت سے اپنی کرسیوں میں بے آرام ہوتے ہوں گے۔ سچ تو یہ ہے کہ اگر کیا نی چیف جسٹس  
 ایم آر کیا نی نہ ہوتا بلکہ محض کوئی رستم کیا نی ہوتا تو اس کی نظریات کا قابلیتوں کے باوجود تقریبات منعقد کرنے والے اسے بھولے سے بھی یاد نہ کر سکتے۔ اس  
 ملک میں ایک آدمی کی بڑائی اس کے سرکاری عہدے اور اس کے بینک بیلنس سے توئی جاتی ہے۔ تم میں ڈائریٹر کا عہدہ ہو یا تم جان کیٹس کے سے آسمانی  
 شعر کہتے ہو، اگر تم حکومت کی کسی بھاری کرسی پر نہیں بیٹھے ہو تو کوئی تمہیں اکتھا کر نہ دیکھے گا۔ بس اس سے لوگوں کے اقبال اس دن سے قابل اعتنا شاعر  
 بن گیا جب برطانوی حکومت نے اسے نائٹ بنا دیا۔ ہمارے ایک بزرگ اقبال کو ہمیشہ ڈاکٹر محمد اقبال کہا کرتے۔ ان کی نظروں میں اقبال کو اپنی  
 ڈاکٹری اور سیری سے اصل فضیلت ملی تھی۔ کیا نی کو ان تقریبات کی صدارت کے معیار کا احساس تھا اور مجھے یقین ہے کہ یہ بات اسے رنج پہنچاتی تھی۔  
 وہ چاہتا تھا کہ اسے رستم کیا نی کی حیثیت سے مدعو کیا جائے۔ اس لئے نہیں کہ وہ چیف جسٹس ایم آر کیا نی تھا۔  
 مگر اس کے چیف جسٹس ہونے کا یہ فائدہ ضرور ہوا کہ وہ ایسی باتیں کہہ سکتا تھا جو دوسرے نہیں کہہ سکتے تھے یا کہتے ہوئے ڈرتے تھے۔ وہ  
 ایک معمولی ضلع کا وکیل ہوتا تو چند دوست یا محلے والے اس کے عہدہ میں اس کی شوخ باتوں سے ملاحظہ ہوتے اور اس۔ وہ ہمارے ملک میں بذات  
 خود ایک ادارہ نہ بن سکتا، اور نہ ہی غالب یہ تقریروں کی کتاب چھپ پاتی اور یہ کتنا بڑا نقصان ہوتا، ان تقریروں نے (جو اخباروں کے ذریعے ایک  
 وسیع حلقے تک پہنچیں، آخر وہ ایک چیف جسٹس کی تقریریں تھیں) بے شمار لوگوں کو ہنسایا اور کیا نی غالب اس ملک کی سب سے محبوب شخصیت بن گیا۔  
 چھ اخبار اس کی موت کی خبر کو سیاہ ماحیوں میں لئے ہوئے چھپے تو ہم سب کو اتنا رنج ہوا جتنا ایک قریبی دوست اور عزیز کی موت کا ہوتا ہے۔



ہم نے محسوس کیا کہ اب ہمیں کوئی بھی اپنے ~~میں~~ سے خوش نہیں کرے گا اور ہم ناٹن اینٹی فورڈ دنیا میں اکیلے اور بے یار و مددگار رہ گئے ہیں لیکن اب اتنے خلقت پر مذاق سلجھے ہوئے انداز میں سچی بات کہے گا؟

خواہ ہم مائیں یا نائیں یہ سب کچھ اس لئے ہوا کہ کیا فی ایک چیف جسٹس تھا۔ یہ ہمارے سماجی نظام اور انداز پر کتنی بڑی طغیانی ہے:

ہمارے پیارے رستم کی تقریروں کی یہ کتاب اس کے رخصت ہونے کے تین چار سال بعد چھپی ہے۔ میں یہ نہیں سمجھ سکا کہ یہ اس سے بہت پہلے کیوں نہ چھپ سکی۔ پھر بھی ہمیں اس کے ناظرین کا شکر گزار ہونا چاہیے کہ انھوں نے ہمیں یہ بے مثل تقریریں ایک کتابی شکل میں متیا کر دی ہیں۔ میں محسوس کرتا ہوں کہ یہ ایک ایسی کتاب ہے جسے ہر ایک کے پاس ہونا چاہئے اور جسے ہر ایک کو دوبارہ اور سہ بارہ پڑھنا چاہئے۔ یہ ایک حقیقی طور پر بڑے انسان کی کتاب ہے۔ ایک چیز مجھے اس کے متعلق ابھی نہیں لگی (پھیپائی اور گٹ اپ کے متعلق نہیں جو فٹ ریٹ ہیں) وہ اس کا دیباچہ ہے۔ یہ غالباً عجیب ترین دیباچہ ہے جو کسی کتاب کا ہو سکتا ہے۔ دیباچہ سارے کا سارا آگے آنے والی تقریروں کے مختلف ٹکڑوں پر مشتمل ہے۔ مصنف کے لغات یا کتاب کی خبریوں کے بارے میں ایک لفظ کے بغیر اگر دیباچہ ہی کچھ ہونا تھا تو آخر دیباچے کی ضرورت کیوں پیش آئی؟ کتاب دیباچے کے بغیر بھی چھپ سکتی تھی۔

کبانی اپنی تقریروں کی وجہ سے اپنی موت سے چار پانچ سال پہلے ایک پہلک نگار بنا۔ ہم اس سے پہلے اسے نہیں جانتے تھے اور یہ ایک معما ہے کہ وہ اتنا عرصہ خاموش کیوں رہا۔ غالباً کسی سیکرٹری نے اسے کسی تقریب کی صدارت کے لئے مدعو نہیں کیا کیونکہ وہ چیف جسٹس نہ تھا۔ پہلی تین تقاریر لاہور اور لاہور کی بزم اقبال میں اس کے صدارتی خطبے ہیں۔ اور کتنے پر سرسخت خطبے ہیں! یہ تقاریر اقبال کے سوا ہر ایک چیز کے بارے میں ہیں۔ ایسی بزموں کے بارے میں، انھیں منعقد کرنے والوں کے بارے میں، سیاست اور معاشرے کے بارے میں، ایسے خطبے کیا فی کو ہماری زندگی کے مختلف پہلوؤں اور شعبوں پر بھرپور وار کرنے کے لئے تھے ہم پہنچاتے تھے اور وہ اپنے آپ پر اور دوسروں پر مکمل کر ہنستا تھا۔ لیوس کیئرل کی کہانی ایلس انڈر لائن میں ایک دائرے کا گھٹنا ہے اور دائرے کی طرح کیا فی بھی یہ کہتا ہوا معلوم ہوتا ہے۔

وقت آ گیا ہے، دائرے نے کہا

بہت سی باتیں کرتے کا

جہازوں، جہازوں اور ٹھہر گانے کی موم کے متعلق باتیں

اور گوجی کے پھولوں اور بادشاہوں کی باتیں۔

اور چاند کیوں جل رہا ہے

اور آریا سور کے پر ہوتے ہیں یا نہیں!

وہ اہم علم بہت سی چیزوں کی باتیں کرتا تھا۔ بزم اقبال میں صدارتی خطبہ بظاہر بڑا ملامت، بصیرت افروز اور محققانہ ہونا چاہیے جس میں خودی اور بیٹے اور ملازمہ ہوتی وغیرہ کا بار بار اعادہ ہو سنجیدگی اور بلاغت و فصاحت کا حامل اس قسم کا خطبہ جس میں مسکرائے کی ذرہ بھر بھی گنجائش نہ ہو اور جسے سن کر لوگ اونگھنے لگیں اور یہ سوچنے لگیں کہ آنکھوں نے وہ پہرہ کیا کیا کھایا تھا۔ اقبال کے گرد ہم نے جو تقدیس اور حکمت کا بال بنایا ہوا ہے اس نے اقبال کو بڑا ٹھوس بڑا شخص بنا دیا ہے۔ میں اپنی طالب علمی کے زمانے میں اقبال کی پر شکوہ شاعری کو پڑھنے کا لے مدد شائق تھا۔ ہاتھ درا اور بال جبریل اور ضرب کیم کے کئی اشعار مجھے اذیت تھے۔ افسوس کہ اب وہ اقبال یوم اقبال اور بزم اقبال کے باوجود غائب ہو گیا ہے۔ اقبالیات پر محققانہ کتابیں کھٹنے والوں نے اور دوسری طرف ریڈیو پاکستان نے اسے مکمل طور پر غائب کر دیا ہے۔ اقبال ایک بڑا اچھا اور قابل قدر شاعر ہے لیکن صبح، دوپہر اور شام ریڈیو پاکستان سے اس کی نظموں کی قوالیاں سن سن کر ہمارے کان پک چکے ہیں۔ یوم اقبال اب منائے جاتے ہیں جسکیم الامت کو







پرچی جس کا نتیجہ یہ ہو کہ میں نے کتابیں پڑھنا ہی چھوڑ دیں۔ کرم کنانی اس کیزے کو کہتے ہیں جو کتابوں میں پیدا ہوتا ہے اور ان کے اوراق کو چاٹ جاتا ہے۔ استعارے میں اس پڑھنے والے کو بھی کہتے ہیں جو کتابیں ہی پڑھتا رہے اور زندگی کی حواس سے اور دنیا کے سوز و ساز سے نا آشنا رہے۔ پانچ شعر کی نظر اب بھی سی لیجئے..... زندگی جس چیز سے زبردور رہتی ہے وہ ہوش ہے۔ گرمی ہے۔ محبت ہے جس سے۔ زندگی کی مشکوک لڑائی ہے اور یہ باتیں کتابوں کے پڑھنے سے نہیں آتیں۔ سر آزاد میں جسٹس رحمن نے جس خواب سے آغاز کیا ہے اس نے تو مجھے بے خود کر دیا۔ خواب یہ تھا کہ علامہ اقبال اپنے بے شکافہ انداز سے محفل جمائے بیٹھائیں۔ احباب جمع ہیں کہ اتنے میں جسٹس رحمن پہنچ جاتے ہیں ایسی جگہوں میں پہنچنے سے وہ نہیں چرکتے اور نشست بھی اچھی حاصل کر لیتے ہیں۔ یہاں لا اقبال نے خود ان کو اپنے پاس بٹھالیا۔ خواجہ بعد خیال کی جادی تھی۔ وہ حمید نظامی کو آیا۔ انہوں نے کچھ دن بعد جسٹس رحمن کو خط لکھا جس میں اسرار خودی کے منظوم ترجمے کی ضرورت پر امرار تھا۔ حمید نظامی کی اس خدمت کا بھی اعتراف کرنا چاہئے کہ وہ خواب کی تعبیر بنے ور نہ جسٹس رحمن اب تک خواب ہی دیکھا کرتے۔ میں نے سوچا شاید میں بھی کوئی خواب دیکھوں مگر نہیں دیکھا۔ میں خواب دیکھتا ہوں تو اور چیزوں کے۔ بہت سال ہوئے جب ہندوستان میں جنگ آزادی جاری تھی تو کسی نے لفظ کرکٹے ہوئے کہا کہ میں نے خواب دیکھا ہے کہ آزادی آئی ہے گھوڑے پر سوار۔ یا وہ نہیں کہ اس نے گھوڑا لکھا تھا یا بھیڑیا۔ بعد میں بھیڑیے بھی کافی آئے۔

اسی طرح اس کی ان شگفتہ، بظاہر بے ربط و آئس والی باتوں میں اینٹوں کے روٹے دائیں اور بائیں اور ہر طرف گرتے ہیں اور جن کو وہ کہتے ہیں وہ حمید کی لطافت اور مصروفیت کے سامنے اپنے زخم سہلا نا بھول جاتے ہیں۔ وہ اس سے معاف کر دیتے ہیں کیونکہ کیا فی سب سے زیادہ خود اپنے حال پر ہنستا ہے اس تقریر میں۔ اس کی ہر تقریر کی طرح۔ قومی زندگی کے کئی گوشے اپنی ساری بدنہائی میں منور ہو جاتے ہیں اور اقرار کرنا پڑتا ہے کہ وہ غالباً سب سے سبھا ہوا اور ہوشمند سوشل نقاد تھا جو اس ملک نے پیدا کیا ہے۔ اسی تقریر میں آگے چل کر اس بزم کے کارپردازوں کی جن لطیف اور خوبصورت انداز سے نمبر لی گئی ہے وہ ہمیں مسرت سے بھر دیتا ہے۔ بے چارے کا پردوازان!

اب سوال یہ ہے کہ جب میں نے یہ خواب دیکھا، نہ خلعت کا اعزاز پایا تو پھر کس حیثیت سے اس حیثیت قائم پر فخر نہیں حضرت یہ مجھے پسند نہیں کہ آپ کسی کو شخص اس کے عہدے کے لحاظ سے یہاں کھڑا کریں۔ یہ ہم دونوں کی خودی کے خلاف ہے آپ اس چیز کی قدر کریں جو کسی کو یہاں خطاب کرنے کا اہل بناتی ہے۔ ایک رسالے کے مدیر نے ایک بار مجھ سے ملاقات کی خواہش کی۔ اس نے کہا کہ وہ مختلف مسائل کے متعلق میرے خیالات معلوم کیے اپنے رسالے میں شائع کرنا چاہتا ہے۔ میں نے اسے کہا کہ تمہارے عہدے تک میں اپنی یہاں ملازمت ختم کر کے اپنے گھر چلا جاؤں گا۔ گاؤں میں ایک چھوٹے سے باغ میں میز کرکٹ گولڈ میں بیوند لگا یا کڑوں گا۔ اگر اس وقت بھی مدیر صاحب مجھے اس قابل سمجھیں کہ دنیا کے اہم مسائل کے متعلق میری رائے پوچھیں تو مجھے بھٹ آئے گا۔ اس وقت تو میری رائے سرکاری ہوگی۔ مدیر صاحب نے پھر نہیں پوچھا۔ اور نہ پھر گاؤں میں پوچھیں گے۔ مگر میں آپ سے پوچھتا ہوں کیا عہدے کے۔ واز کے بغیر کوئی انسان زعمہ نہیں رہتا۔

واقعی نہیں مسٹر جسٹس کیا فی اس ملک میں عہدے کے اعزاز کے بغیر کوئی انسان زندہ نہیں رہتا۔ مانا کہ تم اپنی خلافت اور خوش بمانی میں اپنا کافی نہیں رکھتے تھے لیکن اگر تم حیثیت جسٹس نہ ہوتے تو کسی کو تمہیں اس جلسے سے خطاب کرنے کے لئے دعوت دینے کا خیال بھی نہ آتا۔ اسی تقریر میں آگے چل کر یہ نکلا۔

صحابان میں پھر بے ریلی کا شکوہ رہا ہوں میں آپ سے کہہ رہا تھا کہ میں نے پیام مشرق پڑھی ہے۔ مگر اس کتاب کو نوٹ باندھنا دل نے گوارا نہیں کیا کیونکہ پیغام نمایاں مردانہ ہے اس باعث پر کہیں خواتین محمد سے بدظن نہ ہو جائیں حقیقت یہ ہے کہ تذکیر و تانیث کے جھگڑے میں اکثر مبتلا رہتا ہوں



کتابوں کی نائش میں جس کا ذکر میں پہلے کر چکا ہوں ایک اردو دانشور نے گندی میں نے کھول کر دیکھی تو پی ڈبلیو ڈی کا لفظ سامنے آیا آپ یہ تو جانتے ہی ہوں گے کہ پی ڈبلیو ڈی سے مراد ہے بنگلہ دیش یعنی تعمیر و تخریب کا محکمہ کینٹن میں ملتا تھا "نوٹ" یعنی پی ڈبلیو ڈی کا لفظ نوٹ کے صیف میں استعمال ہوتا ہے۔ میں نے کہا چلو غیر جونی کہ یہ ٹکڑا بھی نوٹ ہے۔ اگر ذکر ہوتا تو یہ لوگ نہ جانتے کیا کر گدڑتے ..... ہاں تو ذکر تھا پیام مشرق کا.....

اور یہ تقریر جو ایک گفتگو، تباہ کن، درد مندانه معاشرتی طنز ہے اس طرح ختم ہوتی ہے۔  
گرجی پوچھنے، کون سے کا باعث گندم کا دانہ ہے اور ہم اب بھی گندم کو نہیں چھوڑتے بلکہ اس نگر میں گئے ہیں کہ کس طرح کسی کا دیکھنے استعمال سے اس کی پیداوار بڑھائیں۔ البتہ بنگال دہے تو اس دن سے ایسے ڈرے ہیں کہ اگر قحط سالی بھی ہو تو ہا دل ہی مانگتے ہیں۔ اور سنا ہے کہ بعض اوقات تو وہ موت کو گندم پر ترجیح دیتے ہیں۔ میں کبھی کبھی سوچتا ہوں کہ جو اخلاقیات مغربی اور مشرقی پاکستان میں ہے۔ وہ دراصل زبان کا نہیں چاول کا ہے اور چاول ہضم میں نہیں ملتے مگر اب تو یہ چاولوں کا جگڑا ہے۔ زبان کا اخلاقیات۔ نہ اس بات کا کہ کراچی مرکز کے نیچے مویا مرکز کے اوپر نہ اس بات کا کہ ایک اینٹ اچھا ہے یا چار۔۔۔ لہذا ابھی میں آگے باتوں پر مگر اب تو یہ

اقبال تیرے عشق نے سب بلے کال۔

صرت کیاتی ہی اس فضا اور اس ماحول میں اسی باتیں اس صیف سے کہہ جاتا تھا، جو کسی اور کو کہنے کی جرأت نہ ہوئی، اس لئے نہیں کہ وہ چیٹ جسٹس تھا بلکہ اس لئے کہ وہ ہر ایک کو ہنسا دیتا تھا۔ وہ ایک مصمصہ تھا اور مصمصہ کو مضحکہ اڑانے کا پورا لائسنس ہوتا ہے۔ اسی لئے اس کے وہ دوست بھی جنہیں اس کی باتوں سے صدمہ پہنچتا تھا، اسے معاف کر دیتے تھے۔ ایسے آدمی کے خلاف کوئی کیا کر سکتا ہے۔ ہماری سول سروس، انتظامیہ اور حکومت میں بعض تو ایک قدرتی حادثے سے ایسے سلجھے ہوئے تھے کہ یہ تھیں بظاہر وہاں نہیں ہونا چاہیے جس سرکاری عہدے پر وہ تعینات ہوتے ہیں اسے ان کے وہاں ہونے سے ذرہ سا ملتی ہے۔ اس عہدے میں امتیاز کی شان پیدا ہو جاتی ہے لیکن آدمی محسوس کرتا ہے کہ ان کی فکروں اور کارکردگیوں کا میدان زیادہ وسیع ہونا چاہیے تھا۔ ایک طریقے سے سوچیں تو اسی کی زندگیوں میں ایسا ہی ایک شخص پطرس تھا بڑی ظرافت، کشش اور مزاحیت کا مالک، وہ ریڈیو، گیتا اور پھر اقامت متحدہ میں لیکن یہ ادب و فن کی دنیا کے لئے کتنا بڑا نقصان تھا۔ ایسا ہی شخص رستم کیانی تھا جس کے انتظامیہ اور فن پر جانے سے شاید ادب کا ایک جزو مریخ گدا اور سوخل تھا و کھو یا گیا۔ ایسا ہی شخص نالبا۔ زلفی، بھٹو ہے جو کہنے کو ہمارا فاران فسر ہے۔ مگر ہم سب کو ہمارے بھائی سے زیادہ پیارا ہے۔

اس کتاب میں سیرہ تقریریں ہیں۔ تین روم اقبال نے خطبے ہیں، اگر مزاح، غیر سنجیدگی اور شوخی کے ان گلدستوں کو خطبے کہا جاسکتا ہے۔ تو باقی ادنیٰ سماجی اکادمیوں، بزموں، انجمنوں میں کی ہوئی تقریریں ہیں۔ ایک خطبہ ابو دعوامیہ ہے جو کیانی نے چیٹ جسٹس کے عہدے سے سکدوٹی پر شہریوں کی دی ہوئی دھوکے میں دیا۔ بعض تقریریں دوسری تقریروں سے زیادہ اچھی ہیں لیکن ناقابلِ تقلید اچھوتی۔ طنز و ظرافت کی پاشنی ہر جگہ دی ہے۔ یہ خطبے یا تقریریں وہ سب کچھ ہیں جو ایسے خطبوں اور تقریروں کو نہ ہونا چاہئے۔ لوگ انہیں کیانی سے اس کے جیسٹر کے لائسنس کی وجہ سے سن لیتے تھے کسی اور سے نہ ملتے ان میں دیوانگی کا ایک عنصر ہے جو سب اچھے مزاح کی جان ہوتا ہے۔ ان میں کوئی فصیحانہ طبعانہ مصمصہ نہیں۔ کوئی نصیحت آمیز عبرت انگیز واقعات نہیں۔ بلکہ جوڑے مردہ طبعیت کا سکھ بھانے والے ٹکڑوں سے وہ بالکل عادی ہیں۔ ان میں ظرافت اور شراست اور بے ساختگی ہے۔ اور وہ دائرے کی باتوں کی طرح تہانوں، جوتوں اور ٹھرنگانے والی موسم کے بادے میں ہیں عجیب ہنس ہے کہ اپنی بے ربطی کے باوجود وہ ایسے برقعوں



پر مستند جستہ جستہ تقریروں سے کہیں بڑھ کر اپنے نکلنے پر پہنچتی ہیں۔ جہاں کہیں بھی وہ جاتا ہے۔ لوگوں سے وہ باتیں کرتا ہے جو ان سے کرنی چاہئیں خواہ بڑی تلخ اور کڑوی باتیں ہی کیوں نہ ہوں۔ مستم کیا فی ایک بے حد غیر رواجی آدمی تھا اور یہ تقریریں مدد دہ غیر رواجی ہیں۔ ان کی قدر و قیمت کافی وقت تک چمکتے ہوئے سوشل تنقید کے مضامین کی حیثیت سے قائم رہے گی۔ پچھلے اٹھارہ برس میں غالباً ہزاروں خطبوں میں سے یہی خطبے ہیں جو زندہ رہیں گے اور جواب کے اتنے نزدیک ہیں۔

اس کی مقبولیت کا راز کیا تھا؟ بلاشبہ ہم ایک اچھے عہد نامہ اور محصور کو پسند کرتے ہیں۔ اور اس کی باتوں سے محظوظ ہوتے ہیں۔ مگر اس کی مقبولیت صرف اس کی اس صفت کی وجہ سے ہی نہ تھی۔ اپنی ساری قومی خود فریبی، بے جسی، قتل و فعل میں تضاد اور مہم جوئی کے باوجود جس کے ہمارے خطبے پوری طرح غماز ہیں اہم پھر بھی کبھی کبھی چاہتے ہیں کہ کوئی سچ بات کہے۔ کہا فی سچ بات کہتا تھا۔ اور اس کے ساتھ ہمیں ہنسنا بھی تھا اور پھر ہم یہ محسوس کرتے تھے کہ اس کی ہنسی خالی خالی ظالمانہ تھی بلکہ وہ ہمارے لئے اور ہمارے معاشرتی ماحول کے لئے درد رکھتا ہے اور اس کا دل الم زدہ ہے کہ چیزیں اس طرح کیوں ہیں اور اس سے بہتر کیوں نہیں ہو سکتیں جہاں ہر ایک چیز خواہ ادب ہو یا قومی نعرے، خواہ انجمن سازی ہو یا سب سے زیادہ نمائش اور دکھلاوے کی خاطر ہے اور لوگ وہ باتیں بار بار کرتے جانتے ہیں جو ان کی زبان سے نیچے نہیں اترتیں اصل مقصد کرسی پائے یا شہرت و سرور حاصل کرنے کا ہوتا ہے۔ اسی لئے کوئی چیز اس ملک میں ڈھنگ سے، محوش سلیٹنگ سے، دیانتداری سے نہیں ہو پاتی کیونکہ اس چیز کو حقیقت میں کوئی نہیں چاہتا یہی ہمارے ملک میں سب بیمار یوں کی جڑ ہے اور اسی لئے ڈائمنڈ کا کار کا کمانا باہمی ہوتا ہے۔ ریڈیو کے پروگرام اتنے بے جان اور اکتا دینے والے ہوتے ہیں اور بجلی اور ٹیلیفون کے کنکشن حاصل کرنا ایک تقریباً ناممکن اجیو منٹ ہوتی ہے۔ اسی غلطی مرض کی بدولت ہمارے بعض سرکاری دفاتر تباہ شدہ درگاہوں کا منظر پیش کرتے ہیں جن پر مجاوروں کی فوج کا قبضہ ہو۔

ہم یہ سوچ سکتے ہیں کہ ان تقریروں کی ادبی حیثیت کیا ہے اور ہم انہیں طنز و مزاح کے ادب میں کس مقام پر رکھ سکتے ہیں۔ میری رائے میں بظاہر پریشیاں خیالی اور بے لٹی اور زبان کی خامیوں کے باوجود یہ تقریریں ادب کے دامن کو چھوتی ہیں اور شاید گفٹ ترین معاشرتی اور سیاسی طنز و مزاح کی حیثیت سے وہ ہمارے نثری سرمایے میں اپنی مثال آپ ہیں جو کچھ اکبر ال آبادی نے نظم میں کیا کچھ اسی قسم کی چیز کیا فی نے چلی نثر میں پیش کرنے کی کوشش کی۔ دونوں سپر جیٹرز دم دم سے ہمارے لئے اور دونوں سے متانت کی توقع رکھنا جیٹ تھا کیا فی ان دونوں کا باغی تھا اس لئے اس کی ظرافت ہمارے لئے زیادہ قدر و قیمت رکھتی ہے اور ہم اسے بہتر سمجھ سکتے ہیں۔ میں یہ ماننے کے لئے تیار ہوں کہ اگر کی ظرافت ابھی تک ڈیڈ نہیں ہوئی اور اس کے بعض شعری تیراں ماحول میں بھی بھرپور وار کرتے ہیں۔ پھر بھی صاحب لوگ اب چلے گئے ہیں اور ہمارا معاشرہ نئے افقوں کی طرف دیکھ رہا ہے۔ میں جانتا ہوں مجھے ہائی پروڈ کا لقب دیا جائے گا مگر میں یہ کہے بغیر نہیں رہ سکتا کہ اردو ادب کا انگریزی یا کسی غیر ملکی زبان کے ادب سے موازنہ کرنا بے معنی سی بات ہے۔ انگریزی اعلیٰ طنز و ظرافت کا بے پایاں ذخیرہ ہے۔ وہاں سوکٹ اور آؤیل جیسے اس فن کے پرمکٹیشنرز ہیں۔ سڈنی سمتھ اور ہولیس والپول جیسے خطوط نویس۔ آسکر وائلڈ کے جیسے ڈرامہ نویس۔ پینچ میگزین کے پچھلے نمبروں میں اصل ظرافت اور مزاح کے بے شمار لطیفہ نمکٹے ہیں اور انہیں پڑھتے ہوئے طبیعت کھل اٹھتی ہے تب نہیں اردو کی مفلسی اور محرومی کا خیال چاہئے۔ صرف طنز و مزاح ہی میں نہیں بلکہ ادب کی دوسری اصناف دسولخ، تاج، سفرنامے، ہیں بھی ہم ماسوا چند ایک گنی جنی کتابوں کے تقریباً تہی دامن ہیں۔ اس قلب مزاحی متاع میں رستم کی تقریریں منفرد و راکلی ہیں۔ ہم اسے آستان ادب کے بالائینوں میں تو جگہ نہیں دے سکتے لیکن جس گوشے میں وہ بیٹھا ہے وہ یقیناً صرف اسی کے لئے مخصوص ہے۔

یہ ایسی گفٹہ تقریریں ہیں کہ میرا دل چاہتا ہے میں ان میں سے کوٹ کر کتابچا بنالوں۔ کم از کم میرے لئے ان میں دائمی مسرت ہے مگر فنون کے جلدی کے



خیال سے میں اس کوٹ کرنے کی ترغیب کی مزاحمت کر ڈوں گا۔ میں نے ایک نمونہ دیا ہے اور اس کتاب کے متاثر خریداروں کے لئے یہ کافی ہونا چاہئے۔  
 مگر ایک نمونہ میں اور ضرورتوں کا یہ دکھانے کی خاطر کہ کیسے بڑا معصوم خود اپنے آپ پر بھی بغیر کسی رحم کے ہنس سکتا ہے۔ اسی سے معلوم ہو جاتا ہے کہ  
 یہ آدمی ایک نئے ڈھلے ہوئے سٹے کی طرح اصلی اور کھرا تھا۔ اور اس کی ہمت میں بناوٹ یا تصنع یا جھوٹ کا شائبہ نہ تھا۔ ہمارے اس موجودہ  
 ہمت میں ایسے آدمی کتنے کیاب ہیں۔ آدمی ان سے کبھی کبھار ملتا ہے..... اور پھر حیران ہوتا ہے !

۱۰۰ برسے آ رہا تھا اور یہ اچھا موقع تھا کیونکہ سوائے ڈرائیور کے اور کوئی پریشان خاطر کا باعث نہیں ہو سکتا تھا۔ پھر ڈرائیور نے مجھے پریشان کیا  
 ایک گدھے سے ہوا اچھا بھلا سڑک کے درمیان جا رہا تھا مگر نگاہیں جیسے پہلے اس کے راستے میں گدھے نہیں آتے تھے۔ بائیں تجربے میں تو بہت سے  
 گدھے آتے ہیں اور ہر گدھا سڑک کے درمیان پہنچے۔ یہ قومی سڑکیں تو آخر گدھوں کے لئے ہی بنی ہیں۔ ڈرائیور میں یہ نئی بات دیکھ کر کہ گدھوں کو ہر شے  
 نہیں کر سکتا، میں نے خود ہرگز ہاتھ میں لے لی۔ تھوڑی دیر گئے تھے کہ ایک اور گدھا جس کی شکل و صورت ہماری ہی طرح کی تھی بالکل سامنے آگیا اس سے  
 نوٹ نہ جانے کی غرض سے میں نے پیٹہ زور سے گمایا تو موٹر شیطان کی طرح جھنجکی کہ میری تخلیق آگ سے ہوئی ہے اور اس شخص کی سنی سے اور ناراض ہو کر  
 احتجاجاً سڑک سے باہر نکل گئی۔ جہاں بی۔ ڈبلیو ڈی کے کارکن مٹی کمال کر چھوٹے چھوٹے گدھے بنا دیتے ہیں تاکہ اگر کسی کی موٹر سڑک سے باہر نکلے  
 تو اچھی طرح سے گرے ؟

پھر بے چاری بی۔ ڈبلیو ڈی ! کیا فی زور رہتا تو کبھی وہ بی۔ ڈبلیو ڈی پر پوری کتاب لکھتا۔ اسے اس محکمے کے خلاف کئی ذاتی "رہنمائی" تھیں مگر  
 یہ اقتباس دینے سے میرا کچھ اور مطلب ہے۔ کیا فی کیسی معصومیت کیسے بے ساختہ پن سے ہم سب کو گدھے کہہ جاتا ہے اور اپنے آپ کو بھی اس زمرے میں  
 شامل کر لیتا ہے۔ ہم میں سے کتنے ہیں جو اپنے آپ کو گدھے کا بھائی کہہ سکیں اور اس پر غور نہیں؟ ہمارے دانشوروں، ادیبوں اور شاعروں میں کتنے ہیں  
 جو گدھے سے اپنی مشابہت دیکھ کر اس سے الٹ، اس کا اس گرم جوشی اس معصومیت سے اظہار کر سکیں۔ ہم اشرف المخلوقات بننے میں اتنے مصروف اور غافل ہوئے  
 ہیں کہ یہ بھول جاتے ہیں کہ ہم میں سے بیشتر اپنی فکر و نظریں محض گدھے ہیں۔ گدھوں میں پھر بھی مزاج کی جس ہے ہم میں وہ بھی نہیں۔  
 اور یہ رہا ایک اور عجیب سا نمونہ۔ ملتان کا ڈمی کے خطبے سے لیا ہوا :

"ہاں یہ ہے کہ میرا اصلی نام بلند عرفان تھا (اسے آپ کے فائدے کے لئے یہ بات کہتا ہوں کہ پشاور کے مشہور ڈاکو کا نام ملتان خان تھا) جب  
 پانچ چوبیس کی عمر تھی تو عید کے موقع پر والد مرحوم نے ہم بیٹوں بھائیوں کے لئے بوٹ منگوائے لیکن میں تیسے باندھے نہیں آتے تھے۔ والد نے  
 سفارخان والد سے کہا کہ بچوں کو تیسے باندھنے سکھائیے۔ انھوں نے مذاق کرتے ہوئے کہا: اگر میں تمہارے لئے دوسری ماں لاؤں تو تم اس کو سلام  
 کرو گے؟ تیسے بھائی نے کہا ہاں۔ اور والد مرحوم نے اس کے تیسے باندھے دیے۔ میری باری آئی تو میں چپ ہو گیا۔ والد نے پھر سوال کیا: میرے  
 بھائی نے کہاں میں کہا؟ کہہ دو نا۔ اس میں کیا ہے۔ تمہارے سلام سے بچ بچ سوتیلی ماں تو نہیں آہلے گی؟ پر میں نے کہا اگر آگئی تو؟ تیسری بار  
 حب والد نے سوال کیا تو میں نے کہا سلام تو نہیں کروں گا..... میرے تیسے کھلے ہی رو گئے اور میں تیسے میں باہر نکل آیا اور روئے گا۔ اس  
 سے زیادہ کیا کر سکتا تھا؟ والد صاحب ان دنوں شاہنامہ پڑھتے تھے اللہ من و گزرو میدان و افرا سیاب! والد مصرعہ ان کو پسند تھا۔ میرے بھائی  
 کے بعد کھٹکھٹا کر تیسے آگئے تھے۔ یہ بھی بڑا ستم بنا پھر تیسے اپنے باپ کو دوسری شادی کی اجازت ہی نہیں دیتا۔

اس دن سے بلند عرفان کی بھلے میں رستم خان ہو گیا اور جب ذرا مہذب ہوا تو نام کے ساتھ محمد لگا لیا اور خان کا ٹ دیا۔ مگر میرے برائیوں  
 کے تیسے ابھی تک کھلے ہیں۔



اور ایک معنوی انداز میں واقعی اس کے بوڑوں کے قسے ہمیشہ کھلے ہی رہے۔ اس وقت بھی جب وہ حبش تھا۔ رستم کیانی رستم کیانی ہی رہا۔ اپنے عہد سے کی پوشش اور سالہا سال کے باوجود کیا آپ کسی اور کی بابت سوچ سکتے ہیں جو یہ اقرار کر سکے کہ اس کا اصلی نام جلد مرخاں تھا۔ اپنے آپ پر ہنس سکنے کی اہلیت ایک بڑی کمیاب صفت ہے اور کیانی میں وہ تھی۔ اسی لئے ہم اس سے محبت کرتے ہیں اور اس کے سب دوست اور ساتھی اس سے محبت کرتے تھے۔

ان تقریروں میں کیانی نے اپنے ساتھی اور دوست حبش رحمان سے کافی ذک جھونک کی ہے۔ اہل میں وہ گھرے دوست تھے اور ایک دوسرے کو سمجھتے تھے۔ جب وہ ولایت میں آئے تھے تو ایک روز جن صاحب نے کیانی کا مثنوی لکھا۔ اس مثنوی میں کتنا پیارا اور کتنا حسن ہے اور ہمارے رستم کی ساری اس وقت کی شخصیت ان بندوں میں ڈھل گئی ہے۔

سوچتا تھا آگدھر گیا رستم	آئی آواز مرا گیا رستم
رک کیانی جہاں میں تھا موجود	ہائے اب وہ بھی ہو گیا مفتور
علم و آداب میں یگانہ تھا	اس کا ہر قول تازیانہ تھا
اس پر طرہ کہ فیلسوف بھی تھا	گرچہ تھوڑا سا یونون بھی تھا
حسن کی شمع کا تھا شیدائی	عشق تھا اس کا آتش بانی
ناک بھی اس کی تھی اجنبی ماسی	لگ گیا بانہ گر تو پہنے لگی
اللہ بخشے اسے عجیب تھا وہ	رہتا گھر سے مجھے قریب تھا وہ
جب کبھی یاد اس کی آئے گی	اس کی شوخی مجھے ستائے گی

ریٹائرمنٹ کے بعد رستم کیانی زیادہ دن نہ جیا۔ اس کی اپنے دیہاتی گھر میں گلابوں میں پیوند لگانے کی تندرل ہی میں رہی۔ ریٹائرمنٹ کے بعد وہ ایک عوامی ہیرو تھا۔ اس کی مقبولیت اور شہرت اوج پر تھی اور ہم سب کو توقع تھی کہ اب اپنے عہد سے کی ذمہ داریوں سے فارغ ہو جانے کے بعد وہ ہماری پبلک اور معاشرتی زندگی میں بڑا اہم کردار ادا کرے گا۔ مگر جن سے درپڑے محبت کرتے ہیں وہ جلد مر جاتے ہیں۔ پندرہ نومبر ۱۹۶۲ء کو چٹان لگ کے ایک ہسپتال میں شوخ و خنگ رستم ہمیشہ کے لئے چلا گیا اور ہم اپنی تار یک راہوں میں بھٹکنے کے لئے اکیلے رہ گئے۔

کاش وہ ان پُر اضطراب دنوں میں ہمارے درمیان ہوتا اور وہ کسی کسی باتیں کہتا!

معارف النغمات (جلد اول)

مصنف :- محمد نواب علی خاں

قیمت : دس روپے

معدن الموسيقى

مصنف :- منشی کرم امام خاں

قیمت : چھ روپے

ایجنٹس

کتاب نما، ۷۰، انارکلی، لاہور



# نہیں ایساں شہر لاہوریاں

لاہور پر حملے کی خبر سننے ہی مجھ پر پہلا رد عمل یہ تھا کہ اس وقت میں لاہور میں کیوں نہیں رہندی میں کیا کر رہا ہوں، ہندی میں مجھے کچھ نہ کچھ تو کرنا ہی تھا لیکن جو کچھ بھی کر رہا تھا اس سے مجھے اطمینان حاصل نہیں ہو رہا تھا۔ ادھر ادھر یہ سمجھانے کی بار بار یہ کوشش ہو رہی تھی کہ جنگ کا صرت ایک ہی محاذ نہیں، ہزاروں محاذ ہیں۔ آپ جس جگہ بھی ہیں اپنا کام دیا ننداری اور زیادہ شدت سے کرتے رہئے، اور گھر کے اندر کے محاذوں کو مضبوط کیجئے۔ میں نے محسوس کیا کہ میرا دوران خون تیز ہو گیا ہے، گال تپ گئے ہیں، یہ بات قطعاً میری سمجھ میں نہیں آ رہی تھی کہ انھیں یہ ہمت کیسے ہوئی کہ وہ لاہور کا کٹکٹ کریں؟ اور اگر خدا نخواستہ لڑائی لاہور شہر تک پہنچ گئی تو پھر کیا ہوگا؟ کیا پھر بھی مجھے ہندی ہی میں بیٹھے رہنا ہوگا؟ ایسا ہرگز نہیں ہوگا۔ لاہور کی لگیوں کی لڑائی میں مجھے بھی لڑنا ہے۔ یہ گلیاں مجھ سے حساب مانگیں گی۔

نور بہت سے چہرے آنکھوں کے سامنے گھوم گئے۔ ٹی او اس میں یاران محفل کیا کر رہے ہوں گے؟ گورنمنٹ کالج کی ڈھلوان پر ڈاکٹر نذیر کھڑے کیا سوچ رہے ہوں گے؟ نامہ کرناظمی جو اپنا خون نہیں دیکھ سکتا اور ہر بیچ شہر کے درختوں سے ہم کلام ہوتا ہے۔ انتظار حسین — جو ہمیشہ کہا کرتا تھا کہ جنگ ایک نہ ایک دن ہونی ہی چاہیے، یا ہم نہ رہیں یا وہ نہ رہیں۔ یہ روز روز کی ہک ہک ختم ہو۔ غزل گرا سمہ مشتاق، جو دوستوں سے لڑتا ہے تو اپنا سارا اسلحہ ایک ہی راؤنڈ میں ختم کر دیتا ہے۔ سجاد باقر رضوی — جسے یوں دیکھو تو ہر وقت جیلخ دینے اور قبول کرنے کو تیار مگر جو حلقہ یاران تو ہر شہم کی طرح نرم۔ شفقت تنویر مرزا — جو ہتھیار ڈالنے پر یقین ہی نہیں رکھتا۔ سیر فائر ہوا تو پلان بنا کر رہتا ہے کہ اگلا حملہ کس طرف سے کرنا۔ دوست بھی یاد آئے اور وہ بھی جو کبھی دوست ہوا کرتے تھے، اور پھر ایک دم سے اپنا چار برس کا بھتیجا منیا دایا جو فلم میں کسی ایکٹرس کا نمایاں سینہ دیکھتا ہے تو کرسی پر اچھل کر چلانا شروع کر دیتا ہے اور دو دو دو او او دو دو دو او اس کی ماں اُسے تھپڑ مار کر بڑی مشکل سے چپ کراتی ہے۔ اور جب منیا دایا لڑیں تو یہاں سے بھائی کیٹیلینوں کرنے کی کوشش کی ٹیلیفون کے مار مسروٹ تھے۔ بڑی مشکل سے رابطہ قائم ہوا تو میں نے کہا کہ اگر بہت خطر ہے تو منے وغیرہ کو.....

ابھی میں نے فقرہ کمال نہیں کیا تھا کہ اس نے کہا: کیا کہہ رہے ہو؟ وہ ہماری لاشوں پر سے گزریں گے تو منے تک پہنچیں گے۔ اب یہاں سے کہیں جانے کا کیا سوال؟ منے کی تم ٹکڑ کر دو، اپنے منہ سے خطرے کا سائرن بجھا کر بچوں کو خبردار کرتا رہتا ہے، اور وہ جیب چھپنے لگتے ہیں تو تالیاں بجا کر کہتا ہے: اے میں نے نچول کر ناں پیاساں؟

مناء، وکی، مانوں، اتنی، گوگی سبھی منہ سے خطرے کا سائرن بجا بجا کے ایک دوسرے سے نچول کر رہے تھے اور میں ایک وقفے کے لئے سوچا کہ میرے دونوں بھائی لاہور میں ہیں، وہ نہ رہے تو دنیا میں میرے لئے کیا رہ جائے گا۔ پھر مجھے اپنی خود غرضی اور کینگی کا احساس ہوا۔ میں نے بھائیوں اور ان کی بیویوں



اور ان کے بچوں کو ذہن سے بالکل صاف کر دیا۔ لاہور میں کون میرا نہیں؟ پتہ پتہ ہوتا ہوتا میرا ہے، میری دیواریں، میرے راستے، ہڈیاں، داوی روڈ، بھائی، ٹی ہاؤس اور لاڈلہ برسر میرے ہمراہی رہے ہیں۔ شاہی مسجد کی دیواروں سے اترتی ہوئی دھوپ میری ہے، قلعہ کا دروازہ میرا ہے، لاہور کے رنگے میرے ہیں۔ دفتر سے گھر آپس آیا تو ریڈیو لگایا، ابھی نئے نئے شروع نہیں ہوئے تھے۔ ایک پرانا ریڈیو لگا۔

نئیں ریاں شہر لاہور دیاں

اس آواز پر بے اختیار میرے آنسو بہنے لگے۔ یوں لگا جیسے یہ گانا زندگی میں پہلی مرتبہ سن رہا ہوں۔ دوسرے روز بستر پر پڑے ہوئے میرے ماموں کا خط لاہور سے ملا۔

”کئی روز سے بیمار ہوں، کمروری خاصی ہو گئی ہے۔ مجھے اپنی فکر نہیں، لاہور نہ رہا تو کیا رہ جائے گا۔ خدا سے دعا کرو کہ میں فح و کامیابی سے ہمکنار رہ سکوں۔“

اسی رات بھارت کا ایک کنبرا پنڈی پہ حملہ آور ہوا۔ رات کے کوئی ایک ڈیڑھ بجے کا عمل تھا، ایک ایسے زور کا دھماکا ہوا کہ میں پٹنگ سے اچھل گیا۔ اپنے لازم کریم کو آواز دی۔ اس نے کہا کمرے کے کسی کونے سے لگ جائیے بمباری ہو رہی ہے، اور خود باہر صحن میں جا کھڑا ہوا۔ میں نے اسے آواز دی کہ کیوں تیری موت آئی ہے۔ کونے میں تو بھی لگ جا۔ اس نے کہا، آپ نے صحن دھماکا سنا ہے، میں نے جنگ لڑی ہوئی ہے، تو بچی رہا ہوں۔ میں جہاز کو ڈھونڈ رہا ہوں۔ اتنے میں ایک اور دھماکا ہوا اور گھر کی کھڑکیاں اور دروازے ہل گئے۔ میں نے کھڑکی میں سے جھانکا۔ ایک فلائنگ کے فاصلے پر دھوئیں کے موٹے بادل اٹھ رہے تھے اور ایک ایک گن کی آواز آرہی تھی۔ جہاز کے نشانے کے لئے روشنی کے ”ٹریسرز“ کی لمبی قطاریں بنی ہوئی تھیں۔ وہ کریم کھڑا تھا۔ واقعی ہر گز سے ہیں۔ صبح اذان کے وقت لوگ تو بیاں بنا کر گلی کی ٹکڑوں پر کھڑے تھے۔ پتہ چلا کہ فلائنگ ڈیڑھ فلائنگ کے فاصلے پر بھارتی کنبرا نے صادق آباد کے محلہ پر بم گرائے ہیں اور تین چار گھر اپنے بیویں سمیت ڈھیر ہو گئے ہیں۔ کریم لاشوں کو دیکھ کر آیا اور کہا کہ صاب! سلام علیکم مجھے بھیٹی دو، میں رہنمائی ہوں اور اپنے ہیڈ کوارٹر میں رپورٹ کرنے تو پختہ کرنے میں جا رہا ہوں۔ اس گھر میں رہوں گا تو جہاز بچ کے گزرتے رہیں گے۔ میرا تو کبھی ایک نشانہ بھی نہیں چوکا۔ کریم اسی روز چلا گیا۔ اس کے چلے جانے کے بعد ہوائی حملے کے سائرن دن رات بجتے رہے لیکن کوئی بھارتی طیارہ دار الحکومت پر نہ آیا۔ آنے کی ضرورت بھی نہ رہی تھی۔ اس لئے کہ بھارتی ریڈیو کی اطلاع کے مطابق ان کے ایک کنبرا نے چک لالے کے ہوائی اڈے کو بالکل تباہ کر دیا تھا۔ اور غیر ملکی نامہ نگار چک لالے کے ہوائی اڈے پر اتر کر صادق آباد کے محلے میں لاشوں کی تصویریں کھینچ رہے تھے۔ رات کے اندھیرے میں بھارتی پائلٹ کو سکانوں پر جہازوں کا گمان ہوا تھا اور سر کیس رن وے نظر آنے لگی تھیں۔

لیکن ان دھماکوں پر نہ زیادہ گفتگو نہیں ہوئی۔ تھوڑی دیر بعد لوگ بوجھ رہے تھے۔ لاہور کی کیا خبر ہے؟

لاہور سے رابطہ رکھنے کے لئے میں نے لاہور ریڈیو اسٹیشن پر سوئی روک دی تھی اور لاہور کی آواز سے مجھے اس کے ویولوں کا مسلسل اندازہ

ہوتا رہتا تھا۔

پھر خبری کہ صفدر میہر نے انتظام حسین کو گھلے لگایا ہے اور آدو میں دو زوردار نظائیں لکھی ہیں اور اس کی اہلیتی ہوئی آنکھوں میں خون اتر آیا ہے اور وہ باہر نکل کر لوگوں کے سامنے کھڑا ہو کر ان سے مخاطب ہو رہا ہے۔ صفدر کی پرانی آواز میرے کانوں میں گونجی

جیسے شہر لاہور

جیون اس دے جتے جائے

تے جیون اس دیاں گلیاں

صفدر کی آواز میں لکھا رہی اور اس کی آنکھوں میں خون اتر آیا تھا۔



چلو واسگے کی سرحد پر

وطن یہ آج کٹ جانے کا یاد و وقت آیا ہے

چلو واسگے کی سرحد پر

علی حیدر کی گونج چاروں طرف سنائی دے رہی تھی۔ انتظار حسین نے اطلاع دی کہ ادب واسگے کی سرحد پر تخلیق ہو رہا ہے۔  
منیر نیازی نے ٹی ہاؤس کے باہر کھڑے ہو کے کہا: یہ وقت ظہور کا وقت ہے۔ جو کوئی بھی جو کچھ ہے اُسے اب ظاہر ہونا ہے۔ برے شعرا اور  
برے فقرے کی ہمدعا سے بچو۔

پنڈی میں منیا جالندھری نے ایک نظم لکھی اور پھر اطلاع دی کہ نظم کبھی تھی۔ پھاڑ دی ہے۔ میں ابھی بڑا شاعر نہیں ہوا کہ بری تحریر پر نام نہ ہوں  
نظم لاہور واسے لکھ رہے ہیں۔ میں نے بندوق داغی تھی، گولی نشانے پہ نہیں لکھی، لیکن بندوق نہیں پھینکوں گا۔  
منتظر صدیقی نے بھارت سے کہا:

سنو

اور بھارت نے سنا کہ لاہور اُس سے نہیں مر سکتا۔

تاجی نے چھ ستمبر کا پہلا مصرعہ کہا۔

شفقت تنویر مرزا کا میں نے ادھر ادھر بہت پوچھا۔ ایک صاحب نے بتلایا، اُس نے عام معافی نامے کا اعلان کر دیا ہے۔ پنجابی گیت، پنجابی  
سپاہی کی طرح سینوں میں لہو گھٹاتے ہیں اور سجاد باقر رضوی، عنایت حسین بھٹی کی گھنٹی گاتا پھرتا ہے۔ یعنی نام علی دالیندی اسے۔ نام علی دالیندی علی دا  
نام علی دا۔ اور انتظار حسین، نور جہاں کے پنجابی گیت اپنی نانی اماں کی طرز میں گنگنا رہے۔ دسے میر باڈھیل سپاہیا تینوں رب دیا رکھاں۔  
شفقت تنویر نے کہا۔ اب میں کچھ نہیں کہتا۔ فیصلہ میدان میں ہوگا۔ پنجابی گیتوں نے سوکے ہوئے جذبول کو اس طرح ابھارا کہ بڑے بڑے کافروں نے  
اس زبان کی معجزاتی کیفیتوں کو تسلیم کیا۔ میرے ایک بنگالی دوست نے کہا کہ یہ تصویں کیا بات ہے۔ نور جہاں نے اس کو اس طرح یاد کیا ہے کہ ہمارا کلیجہ  
بکال لیا ہے۔ ہم نے سالا بہت وقت ضائع کیا، ہمیں پنجابی پڑھاؤں میں نے اُس سے کہا پنجابی نور جہاں نے کافی پڑھا دی ہے۔ اب بھی کوئی نہیں سیکھ  
تو اسے اور کوئی نہیں پڑھا سکتا۔ اور تصور نور جہاں کا شہر ہے لیکن اُسے جس طرح اُس نے یاد کیا ہے کون ہے جو اپنے شہر کو تصور نہ کرے۔ اس جنگ  
نے جہاں اور بہت سی چیزیں طے کیں، وہاں ایک سبق ہمیں یہ بھی ملا ہے کہ آخر میں انہیں چیزوں نے ہمارا ساتھ دیا جن کو اپنا لکھتے تھے ہم شرمایا  
کرتے تھے۔ پنجابی زبان کی قوت اور تاغیر ان میں سے ایک ہے۔ یہ کیسے ہو سکتا ہے کہ پنجابی سپاہی تو بے جگری سے لڑے اور نور جہاں کے گیت دلوں  
پر جادو پھینک دیں اور پنجابی زبان سینوں کے پار نہ ہو۔ اور گیتوں کا یہ عالم تھا کہ ہر گیت سننے کے بعد لاہور جانے کی خواہش اور تیز ہوتی تھی۔ ایکے ات  
بلیک آؤٹ کی خاموشی میں میرے دروازے پر دستک ہوئی۔ رات کے دو بج رہے تھے۔ میں نے پوچھا کون ہے؟ آواز آئی (اور سر میں): لا لاجی!  
میں کیا جان وی دیو۔ ایسے گل تو اسے دس دی نہیں۔ میں کیا جان وی دیو۔ میں نے دروازہ کھول کے کہا: اسے شخص پرلی بھانی بند کر۔ تو رات کے  
اس اندھیرے میں کہاں سے آیا ہے؟ وہ مجھ سے ٹپٹ گیا اور اتنا زور سے اپنے ساتھ دبا یا کہ میری سانس رک گئی۔ میں نے کہا: ہون جان وی دیو!  
اُس نے کہا: یہی تو میں کہہ رہا تھا۔ حافظہ آسم لاہور سے ہاپٹا کا پٹا آیا تھا۔ اُس نے جیب سے ایک بھارتی طیارے کا ٹکڑا نکالا اور کہا: مجھ کو ٹی بند  
ہم دونوں تھوڑی دیر خاموش رہے۔ میں نے کہا: کوئی بات سناؤ؟ اُس نے کہا: کوئی بات سناؤ؟ میں نے کہا: کوئی بات سناؤ؟ وہ بہت دیر تک گاتا رہا۔  
پھر اس نے گانا ختم کرتے ہی کہا: نور جہاں نے آخر جنت کھٹ ہی لی۔



میں نے اسے کہا کہ تم جنت کی بشارت دینے آئے ہو یا کوئی اور بات بھی سناؤ گے لیکن پوچھنے تک وہ اپنے سوہنے شہر قصو کو یاد کرتا رہا اور کچھ  
میںڈھ مڑیاں ایسی بھی لگا کر رہا جو اس کے خیال میں نورجہاں کو لگانا چاہئے تھیں۔ اس نے کہا وہ ایک دیرانے میں نوکری کرتا لیکن جب لاہور پر  
حملے کی خبر سنی تو ساری زنجیریں توڑ کر کئی سو میل کا سفر طے کرتا ہوا بھاگم بھاگ لاہور پہنچا لیکن شالا ماسے آگے سے روکنا پڑا۔ وہ بہت سنبھلا دل  
سے بوٹلہ محمودی بنڈ کے پاس بھارتی طیلے کو گرتے دیکھا اور اس کے ٹکڑے حبیب میں ڈال کے واپس چلا آیا اس کے سوا اعجاز کی کوئی نشانی اس کے  
پاس نہیں تھی۔ نورجہاں کے گیت بھارتی جہاز کے ٹکٹس، مس کھانا میں محبت کے آنسو لئے وہ اسی دیرانے کی طرف چلا گیا جہاں اس نے، ہو پر حملے کی خبر سنی تھی۔  
میتو بھارتی ریڈیو پر بھارت نامہ لکھ پانچا اور اگر کوئی اس سے پوچھا کہ تم ان دنوں کیا کر رہے ہو تو لکھتا طوطا تو پ چلا رہا ہے۔

ایک شاعر کو صفدر میر کی نظموں کی "پاپولیریٹی" پر بڑی تشویش تھی اور وہ ہر ایک سے پوچھتا پھرنا تھا۔ یاد کیا اس کے مصرعے وزن میں ہیں؟  
مجھ سے بھی جب اس نے سوال کیا تو میں کہا: صفدر میر انہیں وزن میں ہی پڑھتا ہے۔ اس جواب پر اسے کوئی خوشی نہیں ہوئی لیکن وہ اس فکر  
میں غلٹاں تھا کہ صفدر لاہور میں "ہٹ" گیلے، کیا پنڈی میں بھی ہٹ بجائے گا؟ بہر حال مجھے یہاں بیٹھے یہ احساس ہو رہا تھا کہ لاہور کے محاذ پر ہمارا **بھارت** بشار  
سپاہی "ہٹ" جا رہا ہے۔ اپنے وجود پر شرمساری کا احساس روز بروز بڑھ رہا تھا۔ بلیک آؤٹ کے اندھیروں میں مجھے یقین تھا کہ داتا کی نگری میں داتا منور  
جاگ رہا ہے اور داتا جاگ رہا ہے تو لاہور پر دشمن کے ناپاک قدم ہرگز نہیں آسکتے۔ اندرون شہر کے لوگ ہمیشہ سے کہتے چلے آئے ہیں کہ لاہور داتا کے دم سے کھڑا  
ہے۔ میں نے نہ کبھی اس وقت اس پر شک کیا اور نہ ان دنوں میں جب بھارتی توڑا لاہور پر پڑا بغض ہونے کے لئے پورا "بل" لگا رہے تھے۔ لاہور کا ادیب اور داتا  
دونوں بیدار تھے۔

داتا کی نگری میں ناصر میں جاگوں داتا جاگے

"لاہور زندہ ہے، شاہی مسجد کی دیواروں کی وحشتی دھوپ سلامت ہے، میرے نئی ساتھی، میرے پیارے سبھی سلامت ہیں۔ بوبادی اور بھائی زندہ ہے۔ مال  
کی شاہیں آباد ہیں، لیکن جنرل چوہدری سمجھنا میں بھارت کا جامِ صحت پینا چاہتا ہے اور اس کے سپاہی فتح کے نشے میں میری بہنوں اور بیٹیوں سے جشنِ فتح،  
منانے کی فکر میں ہیں۔ وہ کرم فرما جو یہ کہتے ہیں کہ صاحب جنگ بڑی گناہی شے ہے، ایک انسان دوسرے کو مارتا پھر تباہ، وحشت اور بربریت ختم ہونی  
چاہئے، جنگ بند کر، تویر بزدل میں بے حس، لوگ ہیں جو باعزت زندگی کی کوئی قیمت دینے کی ہمت نہیں رکھتے، جو صرف زندہ رہنا چاہتے ہیں، بہر حال میں زندہ  
رہنا چاہتے ہیں، کہتے ہیں کہ بھی زندہ رہنا پڑے تو وہ زندہ رہیں گے۔ جان انھیں پیاری ہے اور موت کا خوف ان کی رگوں میں سیاہی بن کے رات کے اندھیرے  
کی طرح اتر گیا ہے۔ بین الاقوامی سیاست میری سمجھ سے بالاتر ہے اور میرے پیارے دوست کپٹن صفیر حسین شہید کی سمجھ سے بھی بالاتر تھی جو دلہے کی سرحد پر لڑتا ہوا  
ہمارے کی موت مر، اور جو زندہ تھا تو کھتا تھا کہ بین الاقوامی سیاست کے ہوتے ہوئے میں جی کا ٹکڑا کال کے نہیں لے سکتا۔ میں لڑتا ہوں تو کبھی بیچ میں امریکہ آجاتا ہے اور  
کبھی روس اور کبھی کوئی اور کبھی کوئی اور یہ کیا کہو اس سے دلہے کی سرحد اس کا خون ہم سے یہ پوچھ رہا ہے کہ یہ زمین جو میں نے اپنے خون سے سرخ کی ہے، اس کی  
تابانی کو آپ قائم رکھیں گے یا بین الاقوامی سیاست کی سیاہی اس تابانی کو ختم کر دے گی؟ شہید کا خون ہم سے سوالی ہے، لاہور زندہ ہے، سیاہ گولٹ زندہ ہے،  
قصور زندہ ہے، پاکستان زندہ ہے لیکن میرے بچپن کے یادِ صفیر حسین شہید کا خون مجھ سے سوالی ہے، وہ مجھے رات کو سونے نہیں دیتا، وہ مجھ سے پوچھتا ہے۔ وہ پوچھتا  
ہے۔ لیکن میں کیا کہوں؟ کیا بتاؤں؟ سامنے دیوار پر اشتہار لگا ہوا ہے۔

"کانا پھوکی قومی وقار کے خلاف ہے"

سٹاپ پریس

تو جرنیل سے میری ماں کا خط آیا: بیٹا، ہوائی تلے ہو رہے ہیں، مگر میں خندق ضرور کھدوا لینا۔ میں نے لکھا: ماں! حوصلہ نہیں  
ہوتا کہ بھیتے جی اپنی قبر کھدوا لوں اور مرنے سے پہلے اس میں جا بیٹھوں۔



# کچھ مفہوم کی وضاحت کے بارے میں

مسٹر ایور براؤن کا نام لندن کے ادبی حلقوں کے لئے اجنبی نہیں۔ ان کا پہلا ناول مشرق وسطیٰ میں چھپا تھا مگر بعد میں وہ تنقید کی طرف مائل ہو گئے۔

۱۹۲۸ء سے ۱۹۳۲ء تک ان کی تنقید کا زمانہ تھا۔ ساتھ ہی وہ آئینہ درشکے میں بھی روپے میں۔

آج کل کے ادب میں یہ رسم چلی ہے کہ اپنا مطلب آپ بھی نہ سمجھو اور جب کوئی آزمائے تو بے پروائی سے کندھے ہٹ کر کہہ دو کہ میں جو میں کہتا ہوں سو کہتا ہوں اور پڑھنے والے آپ ہی مطلب پیدا کریں، لکھنے والے کے مشاہدات حاملہ ہیں، پڑھنے والا دانی بنے اور بچہ جنوائے! لطافت بعد انہیں آسانی سے سمجھ میں آ سکتی ہے اس لئے کہ اس کا شیل پارٹی کی اشاعت کے بعد جب ایڈیٹر اس کے آرٹ فیلڈ میں آئی۔ اس ایڈیٹ سے ایک انٹرویو لیا گیا تو انہوں نے بھی کچھ اسی قسم کا رویہ اختیار کیا تھا۔ مذکورہ کھیل، جو بعد میں لندن اور نیویارک میں بڑی کامیابی کے ساتھ اسٹیج کیا گیا۔ میرے خیال میں اہل ڈرامے کی اچھی خاصی کاٹ سچانٹ کے بعد ہی پیش کیا گیا ہو گا۔ لیکن یہ امر اپنی جگہ ہے کہ جب ایڈیٹ پر بہم ہونے کا الزام لگایا جاتا ہے تو وہ بھی کہتے ہیں کہ لکھنے والے پر واضح ہونے کا فرض تو مائد نہیں ہوتا۔ وہ اپنے خیالات، محسوسات اور تصورات پیش کرتا ہے۔ ان کا مطلب اخذ کرنے کا رواج اٹھانے کے لئے عوام کو اپنی ذکاوت کو بروئے کار لانا ہو گا۔

جو اب اعراض ہے کہ یہ رویہ تو کاہلی کا ہر کرتا ہے اور یا بناوٹ اور نفس۔ اس طرح آپ جن تصنیف سے ہاتھ دھو بیٹھتے ہیں۔ بے شک مصنف پر فرض عائد ہوتا ہے کہ وہ اپنے خیال کو پہلے کہے اور پھر پورے۔ ایڈیٹ صاحب بھی تو انسان اور انسانی تعلقات کے کچھ مسائل کو ڈرامائی انداز میں ہی پیش کر رہے تھے۔ انہوں نے ایک نفسیاتی معالج کو اخلاقی معلم کی حیثیت سے پیش کیا ہے۔ یہ ایسے خیالات کی آورد نہ تھی جو اپنے گھر سے ہیں کہ ان کے لئے آنسو بھی نہیں بہائے جاسکتے۔ بلکہ وہ ہیں قیمت اور نجاست کے بارے میں کچھ بتا رہے تھے جو ایسے اہم موضوعات ہیں کہ میں یہ حق پہنچتا ہے کہ ان کے بارے میں واضح بتایا جا سکے۔ اس سلسلے میں میں یہ جاننے کا حق پہنچتا ہے کہ ان عظیم موضوعات پر ایڈیٹ صاحب کی کیا رائے ہے۔ یہ کھیل کم و بیش مکالماتی نظم کی صورت میں کھایا تھا مگر اس امر سے اس حقیقت پر کوئی اثر نہیں پڑتا کہ نا فہم ہونے کا مطلب ایک مصنف کی اپنی ذمہ داریوں سے غفلت ہے۔

سوفیٹ نے کیا عمدہ بات کہی تھی کہ طرزِ سخن کی صحیح تعریف ہے: "مناسب لفظ مناسب جگہ پر۔" اس میں میری طرف سے یہ اضافہ کر لیجئے: "مناسب خیالات مناسب سلسلے کے ساتھ۔" یہ بات ناممکن تو نہیں ہے میرے نزدیک ہمارے دور کے عظیم ترین نثر نگار ہیں برنارڈ شا اور سمرسٹ ماٹم کیا ان دونوں میں سے کسی نے ایک بھی جملہ ایسا لکھا ہے جو مبہم ہو؟

آپ اگر شا کے خیالات ہیں تو شاید یہ الزام لگا سکتے ہیں کہ اس نے ہر قسم کی بڑبائی ہے لیکن وہ کس قسم کی بڑبائی ہے یہ معلوم کرنے کے لئے شاید ایک لمحہ بھی تو وقت نہ کرنا پڑے۔ اسی طرح ایک زہدگی کے تجربات اور اس کے نتائج کی صاف و شفاف جانچ کے لئے ماہم کی "دی سینگ اپ" بے مثال ہے۔



جیسے مزدوری نہیں کہ آپ اس کے فیصلوں اور قدروں سے متفق ہوں لیکن یہ تو کم از کم آپ اچھی جانیں گے کہ وہ قدریں ہیں کیا۔  
دیکھئے اب اس گنجائش سحر کی ایک مثال لیجئے جس کو لکھنے کے لئے میرے خیال میں کوئی بہانہ نہیں چل سکتا۔ محترم ہنری گرین کی کتابیں پڑھنا  
آج کل انگلینڈ کے فیشن میں داخل ہے۔ لہذا اس لئے کہ وہ انتہائی نخت سے صرف و نخت جملوں کی ترکیب اور مروج اوقات پر تھوکتے بھی نہیں  
ان کو ایک شہرہ آفاق کہانی ہے جس کا نام انھوں نے مارے انکسار کے رکھا ہے "کچھ بھی نہیں" ایک مخصوص مثال کے لئے اس کہانی کے صفحہ نمبر سے یہ لکڑا لیجئے

It was wet then, did she remember he was saying, so unlike  
like this he said, and turned his face to its dapple of window, it had  
been dark with sad tears on the pane and streets of canals as he sat by her  
fire for Jane liked dusk, would not turn on the lights until she would not see  
to there, while outside a single street lamp was yellow, reflected over a thousand rain  
drops on the glass, the fire was rose and Penelope came in.

وہ کیا ہے جو اس سے زیادہ آٹ پھٹ ہوگا۔ کوئی اسکول کا لڑکا ایک معیبت مولے گا۔ اگر اس کی تحریر ایسی طفلانہ اور گدلی ہو جس میں اوقات  
کی انطاط ہوں، وادین کا سیلاب آیا ہو، ہما و مضمون کے تمام تر اصولوں کے لئے اسی حقارت کا اظہار ہو۔

یہ اصول کھنے والوں کو تنگ کرنے اور ستانے کے لئے نہیں بنائے گئے تھے بلکہ قاری کے لئے مددگار ثابت ہونے کے لئے ڈھالے گئے تھے۔  
اگر یہ گڑبڑ آپ میرے سر پر ٹھونس دیں تو میں ایک لادری کی حیثیت سے زبردست اعتراض کروں گا۔

اہلیت صاحب کو لیجئے جنھوں نے ثقافت کی تعریف کی جانب نامی مضمون رقم کیا ہے۔ ذرا اعتدال کے جھجک بھرے لہجے پر غور کیجئے۔ وہ ثقافت  
کی تعریف کرنے کی پیشکش نہیں کر رہے۔ وہ ۱۲ صفحات صرف تعریف کے اور گروا بھنے کے لئے وقف کر رہے ہیں۔ انھوں نے کچھ ایسے جملے شامل کئے ہیں  
"ثقافت اور مذہب پر نظر ڈالنے کا وہ زاویہ جس کی تصویر کشی کی میں کوشش کرتا رہا ہوں۔ اتنا دشوار ہے کہ مجھے یقین نہیں کہ میں بعض

جھکیوں کے علاوہ خود بھی اسے اچھی طرح سمجھتا ہوں یا اس کے نام نرمحالی کو جاننا ہوں"

عرض یہ ہے کہ اگر ایک مصنف صرف تصویر کشی کی کوشش کرے اور اس پر بھی اپنی نااہلی کا اعتراف کرے کہ وہ خود بھی اپنا نقطہ نظر  
نہیں سمجھتا تو اسے میرا ناچیز مشورہ ہوگا کہ جب تک وہ اپنی اچھن صاف نہیں کر لیتا اس کے لئے خاموشی بہتر ہوگی۔ کیا کوئی تصور کر سکتا ہے کہ فلسفے اور  
انگریزی کا ایک جید عالم یوں لڑکھڑا لڑکھڑا کر جھجک جھجک کر بات کرے گا!! بات یہ ہے کہ ذہن پر مستطد دھند کو چھانٹنا آج کل گری ہوئی اور دوسرے  
درجے کی بات سمجھی جاتی ہے۔ اس دھند میں جھکنے اور اپنی لاغری اور لاچارگی کا اعتراف کرنا بہت عمیق خیال کیا جاتا ہے۔

کوئی بھی یہ جھوٹا دیوی نہیں کر سکتا کہ پچھلی ایک صدی کے آخری چوتھائی حصے میں لکھی ہوئی شاعری زیادہ تر مبہم نہیں ہے۔ یہی وجہ ہے کہ برطانیہ  
میں اس کے ڈھیر کے ڈھیر ناقابل فروخت رکھے ہیں۔ لندن کے ناشر احتجاج کرتے رہے ہیں کہ اہلیت اور دوسرے دو ایک شعراء کو چھوڑ کر کسی بھی شاعر  
کو شائع کرنا بے فائدہ ہے۔ واما اندہ اور پریشاں حال سخن پردازوں نے آرٹ کو نسل سے عرض حال کیا ہے اور آرٹ کو نسل بڑی  
تندی سے اس غور و فکر میں مصروف ہے کہ بے چاری نگر سخن کی دن رات وہ دیوی کے لئے کیا کیا جائے۔ کیا وہ عوام پر اس شاعری کی اشاعت کا فنڈ  
مستطد کرنے کی جیسے وہ بالکل پڑھنا نہیں چاہتے؟



یہ سب شعرا جو صرف دھندلے اور بے معانی کی رتی برابر بھی برداشت نہیں کرتے۔ اپنے زترین تخیلات کو صفحہ قرعہ پر موتیوں کی طرح بکھیر دیتے ہیں۔ اپنے بچاؤ کے لئے ادھر ادھر کی وجہ پیش کرتے ہیں کچھ تو اس الزام کو ماننے سے سرے سے ہی انکار کر دیتے ہیں۔ وہ کہتے ہیں کہ جو لوگ جھٹکے کھاتے ہوئے فن کاروں کی ابھی ہوئی تخلیق نہیں سمجھتے وہ یا تو سست ہیں یا بے وقوف ہیں، اور یاد دہانوں میں۔ یہ الزام بھی اس کند ذہن اور غبی قاری پر عائد ہوتا ہے جو غفلتوں کا یہ محمول نہیں کر پاتا اور اس کو رکھ دھندے کو سمجھنے کا اہل ہی نہیں۔

دوسرا انداز یہ پیش کیا جاتا ہے کہ آج کل دنیا میں ہر طرف ایک الجھاؤ ہے، ایک پیچیدگی ہے، اقتصادی مسئلے، اخلاقی مسئلے، سیاسی مسئلے۔ سب کچھ ایسے گڑبڑ ہیں کہ اس دنیا میں رہنے والا ہر شخص جو وقت کا ساتھ سچائی سے دینا چاہتا ہے۔ اس دور کے اظہار میں رمانج بھی نہیں سکتا۔ پہلا بہانہ محض غلطی کو نہ ماننا ہے جو کسی قانونی مدعا میں بھی نہیں چلے گا۔ دوسرا فنی بے بسا معنی کا اقرار ہے اور اس کا دفاع بھی ہے۔ میں پھر کہوں گا کہ اس طرح مصنف حقیقت سے ہاتھ دھو بیٹھتا ہے۔ ہمارے منکلاص کا انبار جتنا پیچیدہ ہے اس بات کی آہنی ہی زیادہ ضرورت ہے کہ ہم اسے ذہن چاق کی طرح اچھا دے کو کاٹ ڈالیں اور جہل سے نجاست حاصل کر کے معنی تک پہنچیں۔

وہ لوگ جو اظہار کی درست فہم سے محروم ہیں ایک اور عادت بد کا شکار ہیں۔ وہ عادت ہے کسی ایسے لے سے ثقیل لفظ میں پناہ ڈھونڈنے کی جو لوگوں میں چل رہا ہو۔ مثلاً خود وجودیت۔ جب بھی کوئی مجھ سے کہتا ہے کہ فلاں فلاں خود وجودیت پر لکھتے ہیں اور مطلب یہ ہوتا ہے کہ میں مادی عقیدت اور معیشت کے ان کے سامنے سجدے میں گر پڑوں تو میں فوراً انھیں جیلج کرتا ہوں کہ ذرا خود وجودیت کی تعریف تو کیجئے۔ مجھے آج تک کسی اچھے جواب کی مبادیات سے بھی سابقہ نہیں پڑا۔

ان خود وجودی ڈراموں کے اداکاروں اور پروڈیوسروں سے ذرا یہ پوچھئے کہ اس خرافات سے قطع نظر آپ حقیقت میں کتنا کیا چاہتے ہیں زمان کے منہ پر ہوائیاں اڑنے لگتی ہیں یہی حال ادب کے نقادوں کا ہے۔ وہ بڑے دھندے پاتالوں میں بھٹکتے ہیں اور ادب کی روح کا لفظ زبان پر لاتے ہیں۔ لیکن اگر ان سے کہو کہ ٹھیک ٹھیک بتائیے آپ کیا کتنا چاہتے ہیں تو انھیں کچھ پتہ نہیں ہوتا۔

ابہام ایک طرح کی مقبولیت کے لئے ایک شارٹ کٹ ہو سکتا ہے۔ یہ ایک قابل بحث نکتہ دے دیتا ہے اور انسان ایک بحث کرنے والا جانور ہے۔ ایسی نظم کتاب یا ڈرامہ لکھنا جو وقت طعام موضوع گفتگو بنے۔ اچھا خاصا سود مند مشغلہ ہے۔ ان انٹیکٹیل مغروروں کے لئے تو گویا چادر مہر بہتیا ہو جاتا ہے جو آپ کو یہ بتاتے ہوئے سچٹھا لیتے ہیں کہ مصنف و راسل کیا کتنا چاہتا تھا۔ آپ اگر نہیں جانتے اور نہ ہی یہ دھوکا دے سکتے ہیں کہ آپ جانتے ہیں تو آپ ایک آجڑ دیہاتی میں مبہم کھنے والے اور ادبی مغالین کی تاریخ پر تو ایک علیحدہ کتاب لکھی جاسکتی ہے۔ جب براؤننگ نے کہا کہ "سارڈول" کا مطلب صرف اس کے مصنف کو معلوم تھا اور وہ اب خود بھی اسے بھول چکا ہے تو اس زمانے کی براؤننگ سوسائٹیاں فریڈا بھاسا طے سے ذرا معنی آجڑ کرنے میں جھٹ گئیں اور اس طرح انھیں اپنی اپنی خدا داد دکاوت اور قوت اختراع کے اظہار کا ایک نادر موقع ہاتھ آیا۔

یہ امر تو تسلیم شدہ ہے کہ شاعر اور نثر نگار کی حیثیت میں فرق ہوتا ہے۔ شاعر سوچ سے زیادہ تصور اور جدلیت سے زیادہ جذبات کو استعمال کرتا ہے لیکن کوئی وجہ نہیں کہ وہ الفاظ سے اپنے جذبات اور تصورات کی درست مرقع کشی کے قابل نہ ہو۔ بہترین شعراء کو لہجے کیا ہم جانتے ہیں کہ "ٹائیٹل" یا "گوشین ارن" کے بارے میں کبھی کیا احساس تھے؟ ہاں۔ ہم جانتے ہیں اسے صرف دھندے سے جنگ عظیم شروع نہیں کرنی پڑی تھی۔ نہ ہی اس نے اپنے کلام میں کسی ماہر تواریخ کا جنازہ بکا دیا تھا۔

اسے ای۔ ماؤس مین کی شیریں اداسی پر مجھے کبھی اپنا سر نہیں کھانا پڑا، نہ ہی ٹی بی سن کی کسی نظم کے معنی کھودنے کے لئے اپنی دھمکتی ہوئی پیشانی کے گرد



بھیگے ہوئے تویے لپٹنے کی ضرورت پیش آئی کبھی کبھی مصنف کے خیالات اس کے ہاتھ کی نسبت بہت سرعت سے حرکت کرتے ہیں اور یوں ایک دوسرے میں گھس جاتے ہیں جیسے ٹرین کے حادثے میں گاڑی کے ڈبے۔ شکیپر کی بے تحاشا قوت تخلیق کبھی کبھی یہ نتیجہ ہوتا تھا لیکن کوئی بھی عظیم شاعر اپنے بہترین کلام میں سبھم نہیں ہوتا۔

تمام عوم۔ یعنی انٹلیکچرل سناپ قسم کے اصحاب کو چھوڑ کر تمام عوام اتنے سمجھ دار ہیں کہ ان فن کاروں کو ترجیح دیں جن کے پاس ایسی صلاحیتیں موجود ہیں کہ وہ ہم کو اپنے مطلب سے آگاہ کریں اور بلاتناخیر آگاہ کریں۔ وہ فن کار جسے اپنے امدادوں کا کچھ علم نہیں مگر گانہ زور ہے، اور اگر اسے علم ہے لیکن وہ اظہار نہیں کر پاتا، تو وہ نا اہل ہے۔ امید ہے کہ میں نے اپنا مطلب واضح کر دیا ہوگا۔

## چند معیاری کتابیں

### افسانے

گھر سے گھرتک احمد ندیم قاسمی ۴۰۵۰ روپے

### ناولے

پیلا اداس چاند اے حمید ۳۰۵۰ روپے

### اقتصادیات

بینکنگ میاں محمود ظفر ۵۰۰ روپے

### پنجابی نظم

پیلے پیلے احمد ظفر ۳۰۰ روپے

ان کتابوں کے علاوہ اردو ادب انگریزی کی معیاری کتابیں تھوک دہرچون

زخوں پر خیریں

منظفر محمود اینڈ سنز۔ ۲۹ ڈیہوڑی روڈ، راولپنڈی

لاہور میں ان کتابوں کے اجلاس۔ کتاب نما۔ ۱۰۰۔ انارکلی۔ لاہور

## ظہورِ نظر

کی دل میں اتر جانے والی اور ذہن کو بے قرار کر دینے والی نظموں کا پہلا مجموعہ

## ریزہ ریزہ

ایک بزرگ نقاد نے کہا تھا کہ ظہورِ نظر بڑا تکلیف دہ،

بے حد پیارا شاعر ہے

آفسیٹ چھپائی قیمت ۵ روپے

یہ مجموعہ ارجح کے آخر تک شائع ہو رہا ہے

کتاب نما۔ ۱۰۰، انارکلی، لاہور



# طوفان سے پہلے

(۲)

”طوفان سے پہلے“ کی پہلی قسط ”فنون“ کی سراہی اشاعت مع دو اولیں شامل تھی جن میں انوس نے کہا کہ قارئین کو ہر قسم کی تعلیقات کے اس کی دوسری قسط کا طویل انتظار کرنا پڑا۔ پہلی قسط میں شاہزادی ہیتن اور اس کے شوہر نیلاس کے خاندانی حالات پر روشنی ڈالی گئی تھی۔ اس قسط میں ٹرائے کے شاہی خاندان کی داستان درج ہے۔

(ادارہ)

اور جب آبادی بڑھی اور خوراک کی قلت ہونے لگی تو بھراسود کے شمالی علاقوں میں رہنے والے قبیلوں نے ترک وطن کا تہیہ کر لیا۔ ان لوگوں کے قہلبے، رنگ گندی اور بال سنہرے تھے۔ وہ بڑے جفاکش اور دلیر تھے۔ جنگی پھل پھول اور جانوروں کا گوشت ان کی غذا تھی۔ تیرکان، بھاسے اور کیلے بحر ان کے آلات و اوزار تھے۔ گائے بیل بھینس اور بکری ان کے مویشی تھے۔ وہ ہزاروں برس سے دریائے دوگلا کی وادی اور گھاس کے میدانوں میں آباد تھے مگر ان علاقوں میں اب گنجائش باقی نہ تھی۔

خانہ بدوشوں نے اپنے برتن بھانڈے، اناج کے ذخیرے، آلات و اوزار وغیرہ اپنا سارا اثاثہ مویشیوں پر لاد لیا اور آبائی وطن کو خیر باد کہا۔ جن قبیلوں نے جنوب مشرق کی راہ لی وہ افغانستان، ایران، عراق اور وادی سندھ تک پہنچے۔ جن قبیلوں نے جنوب مغرب کی سمت اختیار کی۔ وہ وادی ڈیوب، بلقان اور یونان میں جا بے۔ ہجرت کا یہ سلسلہ پانچ ہزار برس گزرے، شروع ہوا اور صدیوں جاری رہا۔

مگر بعض قبیلوں نے یونان کے بجائے ایشیائے کوچک کا رخ کیا اور یورپ کو ایشیائے ملانے والی آبنائے کو عبور کر کے جزیرہ نما کے مغربی ساحل پر پھیل گئے اس علاقے کی آب و ہوا بڑی خوشگوار اور معتدل تھی۔ جگہ جگہ میوہ دار درختوں کے جھنڈ کھڑے جھوتے تھے اور ٹھنڈے پانی کے چشمے آبلتے تھے اور سمندر کی مچھلیاں جل بہریوں کی مانند سطح آب پر قفس کرتی تھیں۔ تھکے ہارے بنجاروں کو یہ جگہ بہت پسند آئی۔ انھوں نے وہیں ڈیرے ڈال دیے۔

ان کی بستیوں نے رفتہ رفتہ ترقی کر کے بڑی بڑی ریاستوں کی شکل اختیار کر لی۔ ان میں فریگیا کی ریاست بہت مشہور ہوئی۔ وہ بڑی دولت مند ریاست تھی۔ اس کے پاس سورنے چاندی اور تانبے کی کانیں تھیں، خوش حال شہر تھے جن میں دیس بہریں کا مال دستیاب ہو سکتا تھا۔ تربیت یافتہ فوج تھی جس کی دہشت سے دشمن کانپتے رہتے تھے۔ فریگیا کے گھوڑے اپنی پھرتی اور تیز رفتاری کے لئے دنیا بھر میں مشہور تھے اور ان کے تجارتی جہازوں کو دیکھ کر یونانیوں کو بھی رشک ہوتا تھا۔

بہت دن گزرے ورتوانس نام کا ایک شہزادہ قسمت آزمائی کرتا فریگیا پہنچا۔ وہ تھوڑے کا رہنے والا تھا۔ فریگیا کے فرمانروا طیبو نے ورتوانس کی بڑی آؤ بھگت کی اور اسے اپنی فوج میں اعلیٰ عہدہ عطا کیا۔ ورتوانس نے میدان جنگ میں بڑے کا نامے دکھائے اور فریگیا کے کئی دشمنوں کو زیر کیا۔ تب طیبو نے خوش ہو کر اپنی بیٹی ورتوانس سے بیاہ دی اور ورتوانس کا علاقہ جو سمندر کے پاس، آبنائے کے قریب واقع تھا، انعام میں دے دیا۔ ورتوانس نے آبنائے سے چند میل



کے داخلے پر جہاں ٹرکس نام کا گاؤں پہلے سے موجود تھا، ایک خہر بایا اور اس کا نام درواریا رکھا۔ مگر آئے والی نسوں نے آبنائے کو درواریا کے نام سے یاد کیا اور شہر کا نام ٹرائے بڑا (جو ٹرکس کی بگڑی شکل ہے) بطور سر کی وفات پر درواریاں پورے فریگیا کا بادشاہ ہو گیا۔

درواریاں کے منجھلے بیٹے آئی نس نے باپ کی شہرت کو چار چاند لگائے اور بڑا نام پیدا کیا۔ وہ ابھی شہزادہ تھا کہ ایک دن شکار کھیلتے کھیلتے اس کا گنہر ایک نئے شہر میں ہوا۔ وہاں کوئی قومی تہوار منایا جا رہا تھا اور بڑی پہل پہل تھی۔ لوگ زرعی، برقی پوشاک پہنے ادھر ادھر گھوم رہے تھے کھیل کا میدان رنگ رنگ کی جھنڈیوں سے سجا ہوا تھا اور ہزاروں آدمی اکٹھے کے گرد قطار اندر قطار بیٹھے کشتی دیکھ رہے تھے۔ آئی نس بھی تماشا یوں میں شامل ہو گیا۔ پہلوانوں کی جوڑیاں آئیں اور اپنا ہنر دکھانے لگوں کی خوش کرتیں جو فتیاب ہوتا۔ بادشاہ سے خلعت و انعام پاتا۔ جو ہارتا، سر پہنٹا کر اکٹھے سے باہر نکل جاتا۔ آخر وہاں کا سب سے نامی پہلوان اکٹھے میں آتا۔ اس نے پہلے بادشاہ کو جھک کر سلام کیا۔ پھر خم ٹھونک کر نعرہ لگایا: "ہے کوئی سورما جو مجھ سے کشتی لڑے؟" اس کی گونج سے میدان میں سناٹا چھا گیا اور جب دیر تک کوئی پہلوان مقابلے کے لئے اکٹھے میں نہ آیا تو آئی نس کے خون نے جوش کھایا اور وہ ٹکٹ کس کر اکٹھے میں کود پڑا۔ پہلوان نے آئی نس کو سر سے پاؤں تک غور سے دیکھا۔ پھر ہنس کر بولا: "اے نوجوان! پہاڑ سے ٹکڑے لے کر خیال چھوڑ دے۔ کیا تجھے نہیں معلوم کہ مجھ سے لڑنے والے صدیوں بستر پر بے ہوشی پانہ کالیپ کرتے رہتے ہیں؟ آئی نس نے جواب دیا: "اے پہلوان! فریگیا کے عقاب پہاڑ کی چوٹیوں پر بسیر کرتے ہیں اور ہوا کے رخ پر گھبرائے بناتے ہیں۔ کیا تجھے نہیں معلوم کہ ہمارے حرفیوں کا بستر رزم گاہ کی زمین ہوتی ہے؟ یہ کہہ کر آئی نس پہلوان پر عقاب کی مانند چھپتا۔ دونوں میں دیر تک قوت آزمائی ہوتی رہی۔ اور پھر مجمع یہ دیکھ کر حیران رہ گیا کہ جو ان کا گھٹنا غرور کے سینے پر ہے اور پہلوان بے حس و حرکت چست پڑا ہے۔

بادشاہ نے رسم کے مطابق آئی نس کو زینتوں کے بتوں کا تاج پہنایا اور خلعت و انعام کے علاوہ ایک گاہن گائے بھی عطا کی اور کہا کہ جس جگہ یہ گائے بچہ جنم دیں وہیں اپنے نام کا ایک شہر بنانا تو بڑی شہرت پاؤ گے۔ پھر ایسا ہوا کہ گائے نے کوہ آئید کے دامن میں بچہ دیا جو شہر ٹرائے کے قریب واقع تھا۔ آئی نس نے وہیں اپنے نام پر ایلم کا شہر آباد کیا جو رفتہ رفتہ ٹرائے کا حصہ بن گیا۔

آئی نس کے عہد میں ٹرائے کو بہت عروج ہوا۔ اور وہ مغرب کا سب سے بڑا تجارتی مرکز بن گیا۔ خشکی سے آنے والے قافلے ہوں یا سمندر میں چلنے والے جہاز سب کی آخری منزل ٹرائے ہوتی۔ جو پارسی دور دراز سے آتے اور ٹرائے کی منڈیوں میں خرید و فروخت کرتے۔ پھر وہاں ہر سال ایک عالمی تجارتی میلہ بھی لگتا تھا جس میں مہذب دنیا کے سبھی ملک شریک ہوتے۔ اپنی مصنوعات کی نمائش کرتے تھے۔

یونان والوں کو ٹرائے کا یہ فروغ بالکل پسند نہ تھا۔ وہ اس شہر کی دولت و ثروت کی بڑی لچائی نظروں سے دیکھتے اور ہمیشہ اس فکر میں رہتے کہ کب موقع ملے اور ٹرائے پر قبضہ کر لیا جائے۔

ایک بار یونان کا مشہور سردار ہیراکلیس کسی جہم سے واپس آ رہا تھا کہ ٹرائے کے ساحل پر اسے ایک نہایت حسین لڑکی چٹان سے بندھی نظر آئی۔ لڑکی کے بدن پر کپڑے کا ایک تار نہ تھا۔ البتہ وہ قیمتی زیورات سے لدی ہوئی تھی۔

ہیراکلیس نے پہرہ داروں سے پوچھا کہ یہ کون لڑکی ہے اور اسے یہ سزا کیوں دی گئی ہے۔ پہرہ داروں نے جواب دیا کہ یہ لڑکی ہمارے بادشاہ آئی نس کی بیٹی ہیتیون ہے۔ کچھ عرصے سے ہمارے شہر میں ہر سال طاعون پھیلتا ہے اور ایک سمندر ہی اڑدہا پانی سے نکل کر ہمارے موشیوں کو کھا جاتا ہے۔ خداوند مذہب اس کے بہرہ ہتوں کا خیال ہے کہ سمندر کا دیوتا پوسی دان ناراض ہو گیا ہے اور جب تک کوئی بڑی قیمتی ہینٹ نہ چڑھائی جائے ٹرائے کو ان آفتوں سے نجات نہیں مل سکتی اور نہ سمندر کا دیوتا ہم سے خوش ہو سکتا ہے۔ مجبور ہو کر بادشاہ نے اپنی قیمتی بیٹی کو قربانی کے لئے



پیش کیا ہے۔

ہیراکلیس نے دیوتا کی خفگی کی پروانہ کی۔ حسینہ کی زنجیریں کاٹیں۔ اسے کپڑے پہنائے اور ساتھ لے کر شاہی محل میں آیا۔ آئی نس نے جب سنا کہ ہیراکلیس نے اس کی جان بچائی ہے تو وہ بہت خوش ہوا اور ہیراکلیس سے کہا کہ اسے یونان کے سورا میں تیرا احسان کبھی نہ بھولوں گا۔ مگر تجھے میری ایک درخواست ہے، اگر تو سمندری اڈے کو قتل کرے تو میں تجھے گھوڑوں کی ایسی جوڑی دوں گا جو ہر ایسی اڈتی اور پانی پر دوڑتی ہے ہیراکلیس ان گھوڑوں کی تعریف سن چکا تھا۔ اس نے آئی نس کی شرط مان لی۔

ہیراکلیس نے سمندر کے کنارے ایک اونچی دیوار بنوائی تاکہ اڑدہا شہر میں داخل نہ ہو سکے اور خود دیوار پر بیٹھ گیا۔ جب اڑدہا پانی سے نکلا اور منہ کھول کر دیوار کی طرف لپکا تو ہیراکلیس تلوار سمیت اس کے منہ میں کود پڑا۔ اڑدہا نے ہیراکلیس کو نگل لیا۔ مگر ہیراکلیس نے تلوار سے اڑدہا کا پیٹ چاک کر دیا اور وہ تڑپ تڑپ کر مر گیا۔ لیکن کہتے ہیں کہ آئی نس اپنی بات سے پھر گیا اور ہیراکلیس کو ہوائیں اڑنے والے اور پانی پر دوڑنے والے گھوڑوں کے بجائے دوسرے گھوڑے دیئے اور رخصت کر دیا۔

ہیراکلیس کو آئی نس کی یہ وعدہ خلافی بہت بری لگی اور اس نے دل ہی دل میں عہد کیا کہ ایک دن فوج لے کر آؤں گا اور آئی نس کو اس بد نبیتی کا مزہ چکھاؤں گا۔

اور ایسا ہی ہوا۔ ہیراکلیس نے وطن کو فتح کر ایک زبردست لشکر تیار کیا۔ اٹھارہ بڑے بڑے جنگی جہاز بنوائے۔ دوسری یونانی ریاستوں سے بھی مدد لی اور ٹرائے پر حملہ کر دیا۔ ٹرائے کی فوجوں نے دشمن کا ڈٹ کر مقابلہ کیا مگر آخر کار شکست کھائی۔ آئی نس اور اس کے چار جوان بیٹے میدان جنگ میں لڑتے ہوئے مارے گئے۔ یونانیوں نے شہر کو خوب لوٹا اور ہزاروں عورتیں اور مرد غلام بنائے۔ انھیں میں آئی نس کی بیٹی میسیون اور سب سے چھوٹا بیٹا پیرام بھی تھے۔ ہیراکلیس نے میسیون کو مشہور یونانی سورا ملامتوں کے حوالے کیا۔ تب میسیون نے ہیراکلیس سے درخواست کی کہ میرے چھوٹے بھائی پیرام کو آزاد کیا جائے اور ٹرائے کا بادشاہ بنایا جائے۔ ہیراکلیس نے میسیون کی درخواست منظور کر لی اور پیرام کو ٹرائے کا تخت عطا کیا۔

پیرام بڑا ہوا تو اس نے شہر کو از سر نو تعمیر کیا اور دیگر دایک مضبوط چار دیواری بھی بنوائی تاکہ ٹرائے حملہ آوروں سے محفوظ رہے۔ یہ چار دیواری کئی گو جوڑی تھی اور اس پر جگہ جگہ برجیاں اور دیدبان بنے تھے تاکہ سمندر سے آنے والے دشمن دور سے دکھائی دیں۔

پیرام کے سچاس بیٹے اور بیٹیاں تھیں۔ ان میں انفس الملک بیکو با کے بطن سے تھے۔ بقیہ محل کی کنیزوں اور दाشتاؤں کے پیٹ سے لیکن بادشاہ ان سب سے برابر کا سلوک کرتا تھا۔ سب سے بڑا بیٹا کٹر تھا جو دلی عہد اور ان کا سپہ سالار تھا۔ اس سے چھوٹا پیرس تھا۔ یہ وہی پیرس ہے جو یونان کی ملکہ ہیلن کو بگڑا دیا اور ٹرائے کی آخری جنگ کا بہانہ بنا۔

کہتے ہیں کہ پیرس کی ولادت سے ایک دن پہلے ملکہ بیکو با نے خواب دیکھا کہ اس کے پیٹ سے مکڑیوں کا ایک گٹھا نکلا ہے اور بے شمار تشیں سانپ ان مکڑیوں سے لپٹے ہوئے ہیں۔ اس دہشت ناک خواب سے اس کی جرح مکمل گئی اور وہ دعاؤں مارا کر رونے لگی۔ پیرام نے اسے سمجھایا کہ خوابوں پر اعتبار نہیں کرنا چاہئے اور خوب دماغ دیا۔ لیکن صبح ہوئے تو اس نے اپنے بیٹے ایسا کس کو جو غیب جان مشہور تھا، طلب کیا اور بیکو با کے خواب کی تعبیر پوچھی۔ ایسا کس نے کہا کہ بیکو با ایک ایسا بچہ بنے گا جو ٹرائے کی تباہی کا باعث ہوگا۔ پس میری درخواست ہے کہ اس بچے کو پیدا ہوتے ہی قتل کر دیا جائے۔ پیرام نے بیٹے سے کہا کہ تم نے خواب کی تعبیر میں بڑی محنت دکھائی ہے۔ چلو خوب غور کرو اور پھر مجھے بتاؤ۔

ایسا کس دو دن کے بعد باپ کی خدمت میں حاضر ہوا اور کہا کہ جہاں پناہ میں نے خوب غور کیا اور احتیاطاً سورج دیکھا تو آپا کو کے بڑے پر و ہمت



سے بھی مشورہ کیا اور ہماری رائے ہے کہ ملکہ انداس کا بچہ دونوں فرز بلاک کرئیے جائیں۔ مگر پیرام اس کے لئے بالکل آمادہ نہ تھا آخر یہ طے پایا کہ بچہ جو نہیں پیدا ہوا اسے شاہی گڈریے کے سپرد کیا جائے تاکہ وہ خفیہ طور پر اسے ٹھکانے لگا دے اور جب پیرس پیدا ہوا تو بادشاہ نے شاہی گڈریے کو بلا کر حکم دیا۔ کہ اسے لے جاؤ اور قتل کر دو۔ مگر بڑھا گڈریا بہت نرم دل تھا۔ وہ دودھ پیتے بچے کو قتل نہ کر سکا بلکہ پیرس کو کوہ آمینڈا کی چوٹی پر چھوڑ آیا۔ وہاں ایک بھیڑیے کی مادہ اسے دودھ پلاتی رہی۔ پانچ دن کے بعد جب گڈریا بچے کی خبر لینے گیا تو وہ یہ دیکھ کر حیران ہو گیا کہ بچہ نہ صرف زندہ ہے بلکہ گھاس پر بڑا کھیل رہا ہے۔ گڈریے کو پیرس پر بڑا رحم آیا اور وہ اسے جمرے کے ٹھیلے میں چھپا کر گھر لے آیا اور بیوی کے حوالے کیا اور کہا کہ خبردار کسی کو پتہ نہ چلنے پائے کہ یہ بادشاہ کا بیٹا پیرس ہے۔

لیکن یہ مادہ بہت دن پر مشید نہ رہ سکا، پیرس کا حسن، اس کی ذہانت، اس کی تیز مندی پکار پکار کر کہہ رہی تھی کہ میری رگوں میں شاہی خون دوڑ رہا ہے۔

ایک دن پیرس جنگل میں مویشی چرا رہا تھا کہ ڈاکو آئے اور مویشیوں کو پکڑ کر لے جانے لگے۔ بارہ تیرہ سال کے لڑکے نے ان کی بڑی منت سماجت کی کہ ہم غریب لوگ ہیں، ہمیں نہ لو تو مگر ڈاکو نہ مانے۔ تب اس نے اپنا نیزہ منبھالا اور مرنے مارنے پر تل گیا۔ ڈاکو ڈر کر بھاگ گئے۔

پیرس دن بھر دوسرے حسن چرواہوں کے ساتھ مویشی چرایا کرتا۔ اسے بیلوں کی لڑائی کا بڑا شوق تھا۔ کبھی اپنے بیلوں کو آپس میں ٹکراتا اور تماشا دیکھتا۔ کبھی دوسرے لڑکوں کو لٹکا داتا کہ اپنے بیل لاؤ اور میرے بیلوں سے مقابلہ کرو۔ جو بیل جیتتا اس کی سینگوں کو چوڑوں سے سجھاتا۔ جو بیل ہارتا اس کی سینگوں پر گھاس کا گچھا باندھ دیتا۔ ایک بار اس نے بڑی محنت سے ایک خوبصورت تاج بنایا اور ساتھیوں سے کہا کہ جو بیل میرے شاہ بیل کو ہار لے گا یہ تاج اس کو پہناؤں گا۔

جنگ کا دیوتا آریز لڑکوں کا یہ کھیل دیکھ رہا تھا۔ اسے ہر لڑائی اچھی لگتی تھی خواہ دیوتاؤں کی ہو، انسانوں کی یا جانوروں کی۔ اس کو دل ملی سوچھی جھٹ بیل کا روپ ادا اور پیرس کے بیل سے لڑنے پر آمادہ ہو گیا۔ پیرس کا بیل بھلا دیوتا سے کیا مقابلہ کرتا۔ لڑائی ہوئی اور پیرس کا بیل ہار گیا۔ لیکن پیرس کے بیوی بیل نے آگیا۔ اس نے سنہرا تاج آریز دیوتا کو پہنا دیا اور خوب تالیاں بجائیں۔ دیوتاؤں میں پیرس کی فراخ دلی اور دیانت داری کی دھوم مچ گئی۔ یہی وجہ ہے کہ جب کوہ اولمپس کی دیویوں میں اس بات پر جھگڑا ہونے لگا کہ کون دیوی سب سے حسین ہے تو خداوند زیوس نے تصفیہ کے لئے پیرس کو منتخب کیا۔ ایک دن پیرس کوہ آمینڈا کی سب سے اونچی چوٹی پر اکٹلا مویشی چرا رہا تھا کہ خداوند زیوس کا سفیر ہرمیز دیوتا آیا۔ طلانی سیب سے کر پیرس کے پاس آیا۔ اس کے پیچھے اولمپس کی تین سب سے حسین دیویاں تھیں۔ خداوند کی ملکہ خاص ہیرا، ہنرور دانائی کی دیوی ایتھنا، اور حسن و محبت کی دیوی افرودی۔ ہرمیز نے پیرس سے کہا: اسے پیرس! خداوند زیوس نے تجھے حکم دیا ہے کہ تو یہ فیصلہ کر کہ ان دیویوں میں کون سب سے زیادہ حسین ہے۔ خداوند نے تجھے دنیا کا سب سے حسین اور حسن شناس انسان بنایا ہے اور خداوند کو یقین ہے کہ تو فیصلہ کرنے میں کسی کی رعایت نہیں کرے گا۔ یہ کہتے ہوئے ہرمیز نے طلانی سیب پیرس کی طرف بڑھایا اور بولا: یہ سیب لے اور جس دیوی کو سب سے حسین سمجھے اس کو دے دے۔

پیرس پیرس سے کبھی ہرمیز کو دیکھتا۔ کبھی دیویوں کو جو ایک طرف کھڑی مسکرا رہی تھیں۔ اس نے طلانی سیب تو ڈرتے ڈرتے لے لیا مگر معذرت خواہ ہو کر ہرمیز سے کہنے لگا کہ میں غریب چرواہا ہوں۔ میری کیا مجال جو دیوی دیوتاؤں کے جھگڑے چکاوں یا ان کا حسن پرکھوں۔ البتہ آپ اجازت دیں تو میں یہ سیب تینوں دیویوں میں برابر برابر بانٹ دوں۔

نہیں ایسا ہرگز نہ کرنا۔ ہرمیز گھبرا کر چیخا۔ تم خداوند زیوس کا حکم نہیں ٹال سکتے اور نہ مجھے اجازت ہے کہ تمہیں کوئی مشورہ دوں۔ بس تم اپنی



خدا اور ذات سے کام لیا اور فیصلہ کر دیا۔

پیارا ناچار پیرس کو دیوتاؤں کا حکم ماننا پڑا۔

اب پیرس دیویوں سے مخاطب ہو کر بولا: آپ جانتی ہیں کہ میں خداوند کے حکم سے مجبور ہوں اور جو خدا مجھے سوچنی گئی ہے اس میں میری مرضی کو کوئی دخل نہیں ہے میں ایک سیدھا سادہ چرواہا ہوں اور بہت ممکن ہے کہ فیصلہ کرنے میں مجھ سے غلطی ہو جائے مگر میں آپ کو یقین دلانا چاہتا ہوں کہ یہ غلطی دانستہ نہیں ہوگی اور نہ میں کسی کی رعایت کروں گا۔ میں تو آپ لوگوں کے نام بھی نہیں جانتا اور نہ میں نے اس سے پہلے آپ کو کبھی دیکھا ہے۔ لہذا آپ دیویوں سے میری درخواست ہے کہ اگر مجھ سے کوئی غلطی ہو جائے تو آپ مجھے معاف کر دیں اور مجھ سے ناراض نہ ہوں۔

دیویوں نے کوئی جواب نہ دیا تو پیرس نے ہر تیز سے پوچھا: یہ بتائیے دیویاں کپڑے پہنے دیں گی یا اتار دیں گی۔ اس کے لیے میں شوخی تھی۔ ہر تیز معنی خیز انداز میں مسکرایا: "مقابلے کی شرطیں تم خود مقرر کر سکتے ہو۔"

"اچھا تو میں دیویوں سے درخواست کرتا ہوں کہ وہ کپڑے اتار دیں اور باری باری میرے سامنے آئیں۔"

پیرس کے الفاظ سن کر ملک عالم ہیرا کا چہرہ شرم سے گلابی ہو گیا اور وہ منہ پھیر کر اپنی عرق آلود پیشانی سے پسینہ پونچھنے لگی لیکن ایفرودی نے ذرا نہ ہچکلی اس نے اپنی پوشاک اتار کر دور پھینک دی۔

"آپنا بالہ سحر بھی تو اتارو! ایتھینا لکھا کر دیتی ہے۔ اسی سے تو تم لوگوں کے دل موہتی ہو ورنہ تم میں اور کیا خاص بات ہے؟"

ایفرودی نے جمل کر جواب دیا: "مجھے منظور ہے مگر اس شرط پر کہ تم بھی اپنا خود اتار دو، بڑا نامتناہی خود کے بغیر تم بالکل چرٹیل معلوم ہوتی ہو۔"

ایتھینا کچھ کہنے والی تھی کہ پیرس بول اٹھا: آپ لوگ صبر سے کام لیں تاکہ میں جلد فارغ ہو جاؤں۔ مجھے ڈر ہے کہ کہیں کسی اور نے دیویوں کو اس حال میں دیکھ لیا تو بہت برا ہوگا۔ پھر اس نے ہیرا سے مخاطب ہو کر کہا کہ آپ ذرا ادھر آئیں۔

ہیرا جواب بالکل برہنہ تھی، خرماتی لجاتی آگے بڑھی اور پیرس کے سامنے آکر کھڑی ہو گئی اس نے آہستہ آہستہ اپنے جسم کو گردش دی تاکہ بدن کا کوئی خوبصورت خط اور زاویہ، کوئی نشیب و فراز پیرس کی نگاہوں سے پوشیدہ نہ رہ جائے۔ "یاد رکھو! میں کوہ اولیمپ کی ملکہ ہوں۔ اگر تم نے میرے حق میں فیصلہ کیا تو میں تمہیں پورے ایشیا کی بادشاہت بخش دوں گی اور دنیا کا سب سے دولت مند انسان بنا دوں گی۔" ہیرا نے چپکے سے کہا۔ اس عنایت کا شکریہ مگر ملک عالم اتنی بڑی رشوت تو بڑے آدمی ہی ہضم کر سکتے ہیں۔ میں غریب اس لائق کہاں۔ اچھا اب آپ کپڑے پہن لیں۔ یہ کہہ کر وہ ایتھینا کی طرف متوجہ ہوا۔

نہن کی دیوی ایتھینا ہوا میں رقص کرتی ہوئی آگے بڑھی۔ اور پیرس کے کان میں کہنے لگی: "اگر تم نے طلائی سیب نیچے دیا تو میں تمہیں ہر لڑائی میں جتواتی ہوں گی اور دنیا کا سب سے دولت مند انسان بنا دوں گی۔"

"مقدس دہری! میں سپاہی نہیں ایک حقیر چرواہا ہوں مجھے لڑائی سے کیا سروکار۔ یوں بھی ہمارے ملک میں ہر طرف امن و عافیت ہے اور کسی کی ہمت نہیں جو پہلے بادشاہ پیرام کے خلاف سر اٹھائے۔ مگر میں وعدہ کرتا ہوں کہ فیصلہ حق و انصاف کے مطابق کروں گا، جیسے کپڑے پہن لیجئے۔"

اب ایفرودی کی باری تھی۔ سورج کی روشنی میں اس کا بدن کندن کی مانند دکھ رہا تھا۔ وہ آگے بڑھی اور اتنا آگے بڑھی کہ اس کے



حسن کی آنکھ سے پیرس کا سا ما جسم پھٹنے لگا۔ وہ گھبرا کر پیچھے ہٹ گیا۔

ایفرودتی بولی: "گھبراؤ نہیں پیرس! مجھے خوب جی بھر کر دیکھ لو کیونکہ شاید دوبارہ ایسا موقع نہ ملے۔" پھر ٹھنڈی سانس بھر کر کہنے لگی: "مگر تمہیں حسن سے کیا دلچسپی۔ تم اپنی جوانی موشیوں میں برباد کرو۔" پیرس کچھ کہنا چاہتا تھا مگر عجب حسن سے اس کے ہونٹ ہل کر رہ گئے زبان سے ایک لفظ بھی نہ نکلا۔ ایفرودتی بھانپ گئی کہ باد و چل گیا ہے کہنے لگی: "جب میں نے تمہیں پہلی بار دیکھا تو دل نے فرما کہا، یہ ہے فریگیا کا سب سے خوبصورت نوجوان۔ لیکن یہ سوچ کر افسوس ہوا کہ جبر و اہول کے بیچ میں تمہارے حسن کی کوئی قدر کرے گا۔ اس کے لئے تو ہیلن جیسی حسین شہزادی کی نظر چاہیئے مجھے یقین ہے کہ ہیلن اگر ایک بار تمہیں دیکھ لے تو گھربلا چھوڑ کر تمہارے ساتھ بھاگ جائے۔"

ایفرودتی نے دیکھا کہ پیرس کی کنبی کی رگیں ابھرائی ہیں اور اس کا دل زور زور سے دھڑک رہا ہے۔ بڑی معصومیت سے بولی: "تم نے ہیلن کا نام تو سنا ہوگا؟"

"نہیں دیوی۔ آج سے پہلے کبھی نہیں سنا۔ مگر وہ ہے کون؟" پیرس کی آواز میں اشتیاق اور اضطراب تھا۔

"کیا سچ تم نے ہیلن کا نام نہیں سنا؟ اسے وہ تو دنیا کی سب سے خوبصورت عورت ہے۔" یہ کہہ کر ایفرودتی نے ہیلن کی بوری داستان جلدی جلدی بیان کر دی۔ آخر میں بولی: "ہیلن اور بادشاہ فیلکس کی شادی کو کئی سال ہو چکے ہیں اور گو ہیلن دو بچوں کی ماں ہے مگر تم دیکھو گے تو دیکھتے ہی رہ جاؤ گے۔ اگر کبھی اس پار آنا جائے گا اتفاق ہو تو ہیلن کی زیادت ضرور کرنا۔" پھر تھوڑی دیر رک کر بولی جیسے کچھ سوچ رہی ہو۔ "اور اگر تم ہیلن سے شادی کرنا چاہو تو میں اس کا بندوبست کر سکتی ہوں۔"

"ہیلن سے شادی! مگر دیوی۔ یہ کیسے ممکن ہے۔ وہ ملک میں چر و اسے کا بیٹا۔ پھر وہ شادی شدہ بھی تو ہے۔"

"تھوڑا انداز! اسے تم تو بہت ہی بھولے آدمی ہو۔ کیا تم نہیں جانتے کہ دو دلوں کو ملانا میرا کام ہے۔ اس میں امیر غریب، کنویرا اور خدا دی شدہ کسی کی قید نہیں۔ اگر تم یونان جانا چاہو تو میں اپنے بیٹے ایریز کو جو عشق کا دیوتا ہے، تمہارے ساتھ کر دوں گی۔ بس ایک بار تم اس پار آنا پوچھ جاؤ۔ پھر ہیلن کو تمہارے عشق میں دیوانہ بنانا میرا کام ہے۔"

"آپ قسم کھائیے اور وعدہ کیجئے پیرس نے گھبرا کر کہا۔"

ایفرودتی قہقہہ مار کر ہنسی۔ پھر اس نے عہد کیا کہ وہ ہیلن کو پیرس کے عشق میں مبتلا کر دے گی۔ پیرس نے بلا سوچے سمجھے طلانی سیب اس کے ہاتھ پر رکھ دیا یہ دیکھ کر تیرا اور اعتقاد کو بہت غصہ آیا اور آنکھوں نے آپس میں ملے کیا کہ پیرس کو اس کی گستاخی کی سزا دیں گی۔

پھر ایسا ہوا کہ شاہی گڈریے کو بادشاہ کا پیغام ملا کہ سالانہ قربانی کے لئے سب سے اچھا بیل لے کر حاضر ہو۔ پیرس کی قربانی اپنے بیٹے پیرس کی برسی منانے کے لئے بڑی دھوم دھام سے کرتا تھا شاہی ایلچیوں نے اتفاق سے وہی بیل چنا جسے پیرس بہت چاہتا تھا۔ اس پر پیرس بند کرنے لگا کہ میں اپنا بیل لے کر خود دربار میں جاؤں گا۔ بوڑھا گڈریا ڈرا کہ اگر ٹرائے میں کسی نے پیرس کو پہچان لیا تو غضب ہو جائے گا۔ اس نے پیرس کی بہت سمجھایا کہ تم شہر جا کر کیا کرو گے مگر پیرس نہ مانا۔ آخر گڈریا مجبور ہو گیا اور پیرس کو اپنے ساتھ ٹرائے لے آیا۔

تہو باس کے دن ٹرائے میں طرح طرح کے کھیل اور مقابلے ہوتے تھے۔ ایک رسم یہ تھی کہ جو بھی رتھ دوڑ کا چٹا پلک ختم ہو سکتے بازوؤں کی جوڑیاں میدان میں آتیں اور بادشاہ کے تخت کے روبرو اپنے ہنر دکھائیں۔ پیرس سکتے بازی نہیں جانتا تھا۔ پھر بھی مقابلے میں شریک ہو گیا، اور بے بنی کے باوجود فقط اپنے پھر تیلے پن اور دلیری کے بدولت سب میں ممتاز رہا۔ پیدل کی دوڑ میں بھی وہ سب پر سبقت لے گیا۔ تب پیرس کے بیٹوں نے اس کو لکھا کہ لکھا



کہ آؤ ہمارے ساتھ دوڑو۔ پیرس یہ دوڑ بھی جیت گیا۔ اس طرح اسے یکے بعد دیگرے تین تاج انعام میں ملے۔ اب تو پیرام کے بیٹوں کو بہت غصہ آیا۔ سخت مثال کے لئے انہوں نے پیرس کو قتل کرنے کا منصوبہ بنایا۔ شہر کے پھاٹکوں پر تلے سپاہی بٹھادیے کہ اگر پیرس بھاگنے کی کوشش کرے تو اسے جان سے مار دیا جائے اور خود ہکڑا دروی فوجیں تلوار سے کھینچتے پیرس کو بچنے کی کوئی تدبیر سمجھیں نہ آئی تو بھاگ کر دیوس کی قربان گاہ میں پناہ لی۔ جب وہ گھر سے گزریے نے دیکھا کہ پیرس کی زندگی خطرے میں ہے تو دوڑتا ہوا شاہی تخت کے سامنے آیا اور چیخ مچا کر کہا: جہاں پناہ! شہزادہ ہکڑ جس لڑکے کی جان کے درپے ہیں وہ آپ ہی کا بیٹا پیرس ہے۔ میں نے اسے قتل کرنے کے بجائے اپنی اولاد کی طرح پالا ہے۔ اس کی جان بخشی جائے۔

بادشاہ نے پیرس کو اپنے رو برو طلب کیا اور ملکہ سیکر آسے کہا کہ بچا نو یہ تمہارا بیٹا ہے یا نہیں۔ ملکہ کو یہ راز پہلے سے معلوم تھا مگر اس نے انجان بن کر گڈریے سے بوجھا: تمہارے پاس اس بات کا کیا ثبوت ہے؟ گڈریے نے اپنی جھولی سے ایک جھنڈا نکال کر ملکہ کے سامنے پیش کیا۔ یہ وہی جھنڈا تھا جو اس وقت پیرس کے ہاتھ میں تھا جب بادشاہ کے آدمی اسے گڈریے کے پاس اٹھا کر لے گئے تھے۔ پس پھر کیا تھا، ملکہ نے دوڑ کر بیٹے کو چھاتی سے لگایا۔ اور خوب پیار کیا اور گڈریے کو بہت سا انعام و اکرام دیا۔ پیرام نے بیٹے کے واپس آنے کی خوشی میں چراغاں کیا۔ دیوتاؤں کو بھینٹ چڑھائی اور شہریوں کو تین دن تک شاہی لنگر خانے سے کھانا کھلایا۔

آپالو کے بروہتوں نے جب سنا کہ پیرس زندہ سلامت محل میں واپس آگیا ہے تو انہوں نے فتویٰ دیا کہ پیرس کو فوراً قتل کر دینا چاہیے۔ ورنہ ٹرائے کی خیر نہیں۔ پیرام کو خبر ملی تو اس نے کہا: ٹرائے بے شک برباد ہو جائے مگر میں اپنے بیٹے کو ہرگز قتل نہ ہونے دوں گا۔ پیرس کے بھائیوں نے اسے بہتیرا سمجھایا کہ شادی کر لو اور فیش کی زندگی گزارو مگر پیرس نے کہا کہ ایفرو دتی مجھ سے چاند سی بیوی کا وعدہ کر گئی ہے۔ میں اس کا انتظار کروں گا۔ بھائیوں نے سمجھا پیرس مذاق کر رہا ہے اور بات آ کی گئی ہوئی لیکن پیرس دن رات ہسٹن کے تصور میں محو رہتا۔ ایفرو دتی کے مندر پر بھینٹ چڑھاتا اور اس فکر میں رہتا کہ کیسے موقع ملے اور میں اس کا ماہی بنوں۔

جب پیرام کو بادشاہت کرتے بہت دن ہو گئے تو اسے اپنی بہن ہیسٹون کا خیال آیا جس کو یونانی اٹھا کر لے گئے تھے۔ اس نے درباریوں کو مشورے کے لئے بلایا اور کہا: میرا ارادہ ہے کہ فوج لے کر یونان جاؤں اور اپنی بہن کو یونانیوں کی قید سے رہائی دلاؤں۔ دراصل وہ اپنے باپ کی شکست کا بدلہ لینا چاہتا تھا۔ بہن رسیدہ درباریوں نے کہا کہ پرانے زخموں کو چھیرنا مناسب نہیں۔ یوں بھی ہیسٹون اب تلامون کی بیوی ہے۔ اس کے جوان جوان لڑکے ہیں، وہ اپنا گھر بار آل اولاد چھوڑ کر یہاں کیوں آنے لگی۔ آخر یہ طے پایا کہ ٹرائے کے ایلچی یونان جائیں اور تلامون کو پیرام کی خواہش سے آگاہ کریں۔

پیرس نے جب یہ سنا کہ ٹرائے کی سفارت یونان جانے والی ہے تو باپ کی خدمت میں حاضر ہوا اور درخواست کی کہ مجھے بھی سفارت کے ہمراہ یونان جانے کی اجازت دی جائے۔ مگر پیرام نے اس کی درخواست روک دی اور کہا کہ سفیر بن کر جانا شہزادوں کی خان کے خلاف ہے۔ ٹرائے کے سفیروں نے جب اپنے بادشاہ کا پیغام تلامون کو بڑھ کر سنایا تو وہ بہت پریشان ہوا۔ کسی یونانی کے لئے اس سے بڑی ذلت اور کیا ہو سکتی تھی کہ اپنی بیوی کو روایتی دشمنوں کے حوالے کر دیا جائے مگر وہ پیرام جیسے طاقتور بادشاہ کو ناراض کرنا بھی نہیں چاہتا تھا۔ اس نے ٹرائے کے سفیروں کو تو شاہی معان خانے میں ٹھہرایا اور اپنے ہر کارے یونانی ریاستوں کے سربراہوں کے پاس دوڑائے کہ ان لوگوں کی رائے معلوم کریں۔ سب نے یہی جواب دیا کہ تم ہیسٹون کو ہرگز واپس نہ کرنا اور اگر پیرام نے حملہ کیا تو ہم تمہاری مدد کریں گے۔

تب تلامون نے پیرام کے سفیروں کو دربار میں طلب کیا اور ان سے کہا کہ اپنے آقا کو میرا یہ پیغام پہنچا دینا کہ ہم نے ہیسٹون کو بڑا خوشحال



کیا تھا۔ اگر تم میں طاقت ہے تو اپنی بہن کی زورِ شمشیر چھڑا کر لے جاؤ۔

مغیروں نے پیرام کو تلاموں کا پیغام سنایا، وہ غصے سے آگ بگولا ہو گیا اور درباریوں کو دوبارہ مشورے کے لئے طلب کیا۔ پیرام نے بادشاہ کو محلے کی راتے دی اور کہا کہ اگر مجھے اجازت ملے تو میں جنگی جہاز لے کر جاؤں اور اپنی پھوپھی کو یونانیوں کی قید سے نکال لاؤں۔ لیکن تجربہ کار درباریوں نے اس تجویز کی شدت سے مخالفت کی اور پیرام کو محلے کا ارادہ ترک کرنا پڑا۔

اتفاقاً اسی دن اسپارٹا کا بادشاہ فیلاس ٹرائے میں وارد ہوا اور جب پیرام کو پتہ چلا کہ اسپارٹا میں طاعون پھیل رہا ہے اور فیلاس اس سبب سے آیا ہے کہ آپا لو کے بڑے مندر میں بھینٹ چڑھائے تاکہ اس موذی وبا سے نجات ملے تو اس نے فیلاس کی بڑی خاطر مدارت کی اور کہا کہ میں نے منٹ مانی تھی کہ دن پھرے تو اسپارٹا کے بڑے مندر میں چڑھا دیا چڑھاؤں گا۔ فیلاس پیرام کی باتوں میں آگیا اور اس نے پیرام کو اپنے ہمراہ اسپارٹا چلنے کی دعوت دے دی۔ اب پیرام باپ کے پاس آیا اور عرض کی کہ فیلاس نے مجھے اسپارٹا کی دعوت دی ہے اور میں نے یہ دعوت قبول کر لی ہے۔ آپ اجازت دیں تو میں فیلاس کے ہمراہ یونان جاؤں اور خفیہ طور پر یونانیوں کے حالات بھی معلوم کروں۔ پیرام نے اجازت دے دی۔

تب پیرام نے اپنے لئے ایک نہایت خوبصورت جہاز بنوایا اور مستول بہرمن کی دیوی ایفرودی کے اور عشق کے دیوتا ایروز کے مجسمے نصب کئے اور سفر کی تیاری میں مصروف ہو گیا۔ جب پیرام کی چھوٹی بہن کندرہ کو جو بڑی غیب داں تھی خبر ملی کہ پیرام اسپارٹا جانے کی تیاریاں کر رہا ہے تو اس نے اپنے بال بچے اور کپڑے پھاڑ کر چیخی اور پیشین گوئی کی کہ پیرام کا یہ سفر ٹرائے بہر بڑی تباہی لائے گا، مگر پیرام نے اس کی باتوں پر دھیان نہ دیا کیونکہ کندرہ ہمیشہ ٹرائے کی بربادی کی پیشین گوئی کیا کرتی تھی۔ اس نے بیٹے کو فیلاس کے ہمراہ مہنسی خوشی رخصت کیا۔

بارے ہوا موافق آئی اور مہمان اور میزبان ساتویں دن اسپارٹا پہنچ گئے اور پیرام نے ہیلن کو وہ پیش ہما تھے پیش کئے جو وہ اپنے ساتھ لایا تھا۔ فیلاس نے پیرام کو اپنے محل میں ٹھہرایا اور دو دن تک اس کی خوب خاطر تواضع کی۔ پیرام کی دبیرینہ آرزو پوری ہوئی۔ وہ رات رات کے کھانے پر ہیلن سے ملتا۔ موقع پا کر کبھی نگاہوں کی زبان سے محبت کا اظہار کرتا کبھی ہیلن کی بے رخی پر ٹھنڈی سانسیں بھرتا بعض اوقات وہ عالمِ کیفیت میں ہیلن کی شراب کا پیالہ اٹھا کر پیئے لگتا اور اپنے ہونٹ وہاں رکھتا جہاں ہیلن کے لبوں کا نشان ہوتا مگر فیلاس کو پیرام بمبائل شبہ نہ ہوا۔ ایک بار تو ہیلن یہ دیکھ کر گھبرا گئی کہ پیرام نے اپنی انگلی شراب میں ڈبوئی اور میز پر ہیں نرم سے محبت کرتا ہوں۔ لکھ دیا۔ لیکن اس نے پیرام کی ان حرکتوں کا ذکر فیلاس سے نہیں کیا۔ شاید وہ سمجھتی ہو کہ مہمان ہے اس پانچ دن میں خود ہی پہلے جائے گا۔ اس کی ناشائستہ باتوں کا ذکر کر کے بد مزگی کیوں پیدا کی جائے۔ یا شاید وہ دل ہی میں پیرام کی ان باتوں سے لطف لیتی ہو۔

تفصلاً انھیں دنوں فیلاس کو اپنے دادا کی برسی میں شرکت کے لئے کرپٹ جانا پڑا۔ اس نے ہیلن سے کہا کہ پیرام کا خیال رکھنا اور اس کی ہمان فوازی میں فرق نہ آنے دینا۔

پیرام کو سہرا موقع ہاتھ آیا۔ وہ ایفرودی کے مندر میں گیا اور گڑگڑا کر التجا کی کہ اے حسن و محبت کی دیوی۔ تیرے ایفائے عہد کا وقت آ پہنچا۔ ہیلن کے دل میں محبت کی شمع جلا اور میری دبیرینہ آرزو پوری کر۔ ایفرودی نے بشارت دی کہ مطمئن رہو مجھے اپنا وعدہ یاد ہے۔

اب پیرام دن رات ہیلن کے پاس رہنے لگا کبھی ہیلن کو لے کر مندر میں نہانے جاتا کبھی شکار کے بہانے جنگل کی سیر کرتا۔ رات کے کھانے پر شراب کا دور چلتا اور وہ ٹرائے کی دولت اور خوش حالی کے قصے سناتا، اس کے چشموں اور مرغزاروں کے گیسٹ نکاتا۔ اور ہیلن سے کہتا کہ تم کس



ابھارت میں پڑی ہوئی میرے ساتھ چلا اور دیکھ کر اسے کی دنیا کتنی حسین ہے۔ آہستہ آہستہ ہیلن پر پیرس کی باتوں کا اثر ہونے لگا۔ یوں بھی پیرس اور  
 میکاس میں زمین آسمان کا فرق تھا۔ میکاس نہایت خشک اور کور و ذوق انسان تھا۔ رقص و سرود، سیر و شکار، شعر و شاعری، غرضیکہ لطافت و جمال  
 کی کسی شے سے بھی اسے کوئی دلچسپی نہ تھی۔ اس کے سر پر بھول اور داڑھی کے بال سرخ تھے، جسم بھڑا تھا اور چہرے پر حسن اور ذہانت کا ثناء تک نہ تھا۔ اس  
 کے برعکس ہیلن کچھ اور زندہ دل پیرس حسن و جمال کا پیکر تھا اور جوانی کی انگلیوں سے بھرپور یوں معلوم ہوتا تھا کہ وہ زندگی کے پھول سے رس اور رنگ کا  
 آخری قطرہ چوس لے گا۔ ہیلن آخر عورت تھی اور کون عورت ہے جس کو محبت اور خوشامدی باتیں بڑی لگتی ہوں۔ وہ پیرس کے دامن عشق میں گرفتار ہو گئی۔  
 پیرس نے اپنے جہاز کو تیار ہی کا حکم دیا۔ سفر کا ضروری سامان خریدا۔ ایفروڈی کے مندر پر بھینٹ چڑھائی اور ایک راستہ ہیلن کو لے کر فرار  
 ہو گیا۔ ہیلن نے اپنی نو سال کی لڑکی کو آیا کے پاس چھوڑا البتہ چھوٹے بیٹے کو ساتھ لیتی گئی۔ اس کے ہمراہ پانچ کنیزیں بھی تھیں لیکن اس نے زیور اور  
 جواہرات میں سے ایک پیسے کی چیز بھی نہ لی۔ اور جب ان کا جہاز صبح کے وقت جزیرہ کرانا کے ساحل سے لگا تو ہیلن پیرس کی بیوی بن چکی تھی۔  
 آسمانی دیویوں کے جھگڑے اور پیرس کے فیصلے کا قصہ تو یونانی داستان طرازوں نے زیب داستان کے لئے وضع کیا تھا۔ البتہ یہ حقیقت سے  
 کہ ہیلن کے حسن کا شہرہ زور و دوڑ تک پہنچا تھا۔ میں مکن ہے کہ جوں سال پیرس نے بھی اس کا ذکر سنا ہو اور ہیلن کو دیکھنے کے شوق نے اسے لڑے جانے  
 پر مجبور کیا ہو۔ یہاں یہ بتا دینا بھی نامناسب نہ ہوگا کہ قدیم افسانہ نویسوں اور شاعروں نے مذہبیہ عہد کے جن یونانی بادشاہوں کو شان و شوکت  
 کے زمرے میں تاج پہنائے ہیں وہ دراصل چھوٹی چھوٹی شہری ریاستوں کے مالک تھے۔ یہ ریاستیں غیر یورپ اور سوات سے بڑی نہ تھیں اور نہ ان کی آمدنی  
 ہماری اوسط درجے کی زمینداروں سے زیادہ تھی۔ وہاں نہ کوئی قصر جمشید تھا نہ ایوان کسریٰ یونانی بادشاہ عالی شان محلوں کے بجائے معمولی  
 مکانات میں رہتے تھے اور سپرہ چوکی کا بھی دستور نہ تھا کہ بادشاہ تک رسائی دشوار ہو۔ مثلاً بادشاہ میکاس کے مکان میں فقط دو تین کمرے تھے۔ بڑا  
 کمرہ بادشاہ کی خواہگاہ اور میٹک دونوں کا کام دیتا تھا۔ وہیں دیوار پر اس کے ہتھیار لگے ہتے تھے۔ کمرے کے سامنے ایک سائبان تھا جس میں بیٹھ کر  
 ہیلن چرخہ چلاتی تھی۔ شاہی خواہگاہ سے ملا ہوا ایک چھوٹا کمرہ تھا جس میں اس کی بیٹی اپنی آیا کے ساتھ سوتی تھی۔ چھوٹا بیٹا ہیلن کے ساتھ ہی سوتا تھا۔  
 یونانی بادشاہوں کا رہن بہن بھی دوسرے شہریوں سے زیادہ مختلف نہ تھا اور نہ ان میں اور دوسرے سرداروں میں کوئی خاص فرق مراتب  
 تھا۔ وہ بادشاہ سے برابر ہی سے ملتے تھے اور ریاست کے انتظام میں برابر کے شریک ہوتے تھے۔

ابھی پیرس نے آدھا سفر بھی طے نہ کیا تھا کہ سمندر میں زبردست طوفان آیا اور جہاز کو مشرق کے بجائے جنوب کی سمت بہا لے گیا۔ لڑے  
 کے کہنے مشق طالع کنی دن تک آمدھی کے تھپیڑوں اور بھردوم کی جنگلیں میچوں کا مقابلہ کرتے رہے۔ بارے ہوا کا زور لٹا اور زمین نظر آنی تو پتہ چلا  
 کہ مسافر مصر کے ساحل کے قریب آپہنچے ہیں۔ پیرس نے دو چار دن مصر میں قیام کیا اور جب سفر کی ٹھکن کم ہوئی تو جہاز کو لنگر اٹھانے کا حکم دیا اور  
 فریقہ کا رخ کیا۔ شہر سدان میں چند روز ٹکنے کے بعد یہ قافلہ قبرص ہوتا ہوا آخر کار ترے کی بندرگاہ داخل ہوا۔ ہیلن کے اغوا کی خبر وہاں اس سے  
 پہلے پہنچ چکی تھی۔ چنانچہ سارا شہر یونان کی حسین چھبیل ملک کا منتظر تھا۔

لڑے کے باشندوں نے پیرس اور ہیلن کا غیر مقدم بڑے جوش و خروش سے کیا۔ ایسا معلوم ہوتا کہ ان کا جوں سال شہزادہ ایک  
 شادی شدہ عورت کو بھگا کر نہیں لایا ہے بلکہ یونانی فوجوں کو میدان جنگ میں شکست دے کر لوٹا ہے۔ اور جب انھوں نے خوبصورت ہیلن کو  
 دیکھا تو وہ فرط مسرت سے دیوانوں کی طرح سڑکوں پر ناچنے لگے۔ کیا بوڑھے کیا جوان سبھی ہیلن کے عشق میں گرفتار تھے۔  
 پیرام بھی خوش تھا کہ جو کام اس کی فوجی طاقت سے نہ ہو سکا وہ پیرس نے ایک قطرہ خون بہائے بغیر سرانجام دیا اور ہیلن کے



برسے یونان کی سب سے حسین ملکہ کو اٹھا لایا۔ اس نے ہمد کی کہ ہیلن کو اپنے بھیتے بھی واپس نہ جانے دے گا۔ پیرس اور ہیلن کی شادی بڑے دھوم دھام سے منائی گئی اور وہ دونوں ہمیشہ خوشی زندگی بسر کرنے لگے۔

اب اسپارٹا کا حال سننے صبح کے وقت جب لوگوں کو معلوم ہوا کہ ہیلن پیرس کے ساتھ بھاگ گئی ہے تو شہر میں کھرام مچ گیا۔ کوئی فیلاس کو برا بھلا کہتا تھا کہ اس سادہ لوح نے ایک اجنبی پر اعتبار کیا۔ کوئی ہیلن پر خفا ہوتا کہ اس بد ذات نے فیلاس جیسے شریف شوہر سے بے وفائی کی۔ رہا پیرس، سو اس سے تو نفرت کا یہ عالم تھا کہ اگر وہ مل جاتا تو اسپارٹا والے اس کا خون پی لیتے۔ مگر لوگوں کو ہیلن کے فرار سے زیادہ یونان کی رسوائی کا خیال دکھ دیتا تھا۔ دنیا بھی تو کہے گی ناکہ یونان کی ایک عورت دشمن کے ساتھ بھاگ گئی اور یونان والے ہاتھ ہر ہاتھ دھرے بیٹھے۔ اس حادثے کی اطلاع فیلاس کو ملی تو دنیا اس کی آنکھوں میں اندھیر ہو گئی۔ وہ سیدھا ریاست آدھو اس کی راجدھانی مکیٹن پہنچا اور اپنے بڑے بھائی ایک ہمنان سے جو یونان کا سب سے طاقتور بادشاہ تھا، سارا ماجرا بیان کیا۔ ایک ہمنان نے بھائی کی دل جوئی کی اور کہا کہ تم غم نہ کرو۔ میں ٹرائے کی اینٹ سے اینٹ بجا دوں گا اور ہیلن کو واپس لا کر دم لین گا۔

ایک ہمنان دست سے ٹرائے پر سٹکے کا خواب دیکھ رہا تھا مگر اس کو کوئی معقول انداز نہ ملتا تھا۔ یہ عذر پیرس نے فراہم کر دیا۔ ایک ہمنان نے یونانی ریاستوں کو خط لکھا کہ ٹرائے کا شہزادہ پیرس فیلاس کی بیوی ہیلن کو بھگائے گیا ہے اور یونان کی جگہ ہمنان کا سبب بنا ہے۔ ہمارا فرض ہے کہ ہیلن کو واپس لائیں اور وطن کی عزت و ناموس کو وھتا نہ گئے دیں مکیٹن میں یونانی بادشاہوں کی جھٹک ہوئی اور یہ طے پایا کہ اتمام حجت کے طور پر پہلے پیرام سے ہیلن کی واپسی کا مطالبہ کیا جائے اور اگر پیرام ہیلن کو واپس نہ بھیجے تو پھر ٹرائے پر حملہ کر دیا جائے۔ سفارت کے فرائض ریاست ایتھا کا کے عیار بادشاہ یولیسیس اور اولیس کے عیاش سردار آجیکس کے سپرد ہوئے۔ ٹرائے والوں کو سفارتی مہم کی اطلاع ملی تو انہوں نے اس خبر پر کوئی توجہ نہ دی۔

جس وقت پیرس ہیلن کو لے کر ٹرائے پہنچا تھا تو اس کا بڑا بھائی اور پیرام کا دست راست ہکٹر کسی فوجی مہم پر گیا ہوا تھا۔ اتفاق سے وہ یونانی سفیروں سے کچھ دیر پہلے ہی ٹرائے واپس آیا تھا۔ رخصت ہوتے وقت اس نے اپنی حسین بیوی اینڈروماک سے جو حاملہ تھی وعدہ کیا تھا کہ یہ میرا آخری معرکہ ہے۔ اس کے بعد میں کسی جنگ میں شریک نہیں ہوں گا، اور نہ ٹرائے کو کسی جنگ میں حصہ لینے دوں گا۔ ہکٹر کا شہر میں استقبال ہوا تھا اور محل میں اس کی محبوب بیوی ہکٹر کی غیب داں بہن کسندرا کے پاس بیٹھی اپنے نیک سیرت شوہر کا بے چینی سے انتظار کر رہی تھی۔

(مسل)

اگر آپ کسی غیر ملک میں مقیم ہیں اور آپ کو

رسالہ فنون لاہور

اور کتاب نما کی مطبوعات درکار ہیں تو

براہ راست ہمیں لکھتے یا ہمارے ایجنٹس سے مندرجہ پتے پر خط و کتابت کیجئے

پبلیزیشننگ ہاؤس - المینار مارکیٹ لاہور - فون نمبر ۴۵۱۲ - مار - القواس

مینجر رسالہ فنون و ادارہ کتاب نما - ۱۷۰، انارکلی، لاہور



# نادانی کا شعور

دنیا میں نادانوں کا ہمیشہ قحط رہا ہے۔ جس طرح نادانی کہیں نہیں ملتی اور نادان ہر جگہ مل جاتے ہیں، اسی طرح نادان کہیں نہیں ملتے اور نادانی ہر جگہ مل جاتی ہے۔ انسان خود کو نادان تو بلا تکلف سمجھنے لگتا ہے لیکن نادان پہنے کے لئے اسے ہزار طرح کے درد و کرب اور کٹے تجربات سے گزرنا پڑتا ہے مطلب یہ ہے کہ ناقص پرکاری ہیں نادان بنا کر تھادتی ہے اور تجربہ بدیں نادان ہونے کا احساس دلاتا ہے۔

علم ایک بھل شے ہے یہی وجہ ہے کہ اسے تصورِ زامسا حاصل کر کے بھی انسان خود کو بڑے بوجھ تلے محسوس کرتا ہے۔ یہاں کم و بیش کے مسئلہ کی ایک صورت قابلِ غور ہے کسی چہرے کے ہاتھ ہلدی کی ایک گرہ آگنی تھی اس نے اپنے آپ کو پسماری سمجھ لیا۔ یہ کما دت طنز کے طور پر استعمال ہوتی ہے لیکن میں سمجھتا ہوں اگرچہ کی نظر میں اتنی وسعت تھی کہ اس نے ہلدی کی ایک گرہ میں پسماری کی پوری دکان کو دیکھ لیا تو کونسا گناہ کیا۔ لوگ تصور سے کو بہت سمجھنا تنگ نظری خیال کرتے ہیں مگر بہت کو تصور سمجھنا بھی وسعتِ نظری کی دلیل نہیں ہے۔ سیر حشی اشیاء سے بے تعلق نہیں سکھائی بلکہ ان کے صحیح مقام سے آگاہ کرتی ہے۔ اس آگاہی کی بدولت امکانات کے دروازے کھلتے ہیں اور امکانات کا احساس انسان کو کم و بیش کے خدشے اور رعب سے بلند کر دیتا ہے۔ دیکھنا یہ ہے کہ ہم موجود اس عالم کی کھلاؤ، مقدار اور صفات کے ساتھ کیا رویہ اختیار کرتے ہیں۔

ہونے اور نہ ہونے کے درمیان ایک پردہ ہے۔ اصل میں اگر کوئی چیز وجود رکھتی ہے تو یہی پردہ ہے۔ لوگ عدم اور وجود کی بھول بھتیاں میں کھو جاتے ہیں۔ اس پردے کی طرف نظر اٹھا کر نہیں دیکھتے۔ کائنات کے تمام اثبات کا انحصار اسی پردے پر ہے جس نے اسے دیکھا بلکہ یوں کہنا چاہئے کہ جس نے اس پردے کی حقیقت کو تسلیم نہیں کیا اس نے کائنات کے وجود سے انکار کر دیا۔ ذی جبرے کہ منکر کائنات سے بڑا کون ہو سکتا ہے؟ یہ پردہ کیا ہے؟ آج اور کل کی درمیانی مدت۔ یہ مدت کیا ہے؟ امکانات کے ظہور کا عرصہ۔ ہر لمحہ ایک پردہ اٹھتا ہے اور امکانات کے سہارے کائنات وجود میں آتی رہتی ہے۔ وہ نادان جسے اپنے نادان ہونے کا یقین نہیں ہو تا کہ کسی اس پردے کو اٹھتا ہوا نہیں دیکھ سکتا۔

وجود کی لذت نے انسان کے دل و دماغ کو اس طرح سمجھ دیا ہوا ہے کہ وہ عدم کے بارے میں سوچنے کی سعی بھی کرے تو کچھ نہیں سوچ سکتا بھلق ہونے کے بعد پہلا سانس ہی اسے ہستی کے ذائقے سے اس بھر پور انداز میں آگاہ کرتا ہے کہ پردہ اس آگاہی سے دم بھر کے لئے جدا ہونا گوارا نہیں کرتا۔ اب اسے کوئی لاکھ بھلائے کہ میاں ہونے کی لذت کے علاوہ نہ ہونے کی ایک لذت ہے اور اس ہونے کی لذت سے کہیں زیادہ وسعت و انبساط کی حامل ہے لیکن انسان اسے برگزیدہ تسلیم کرنے کو تیار نہیں ہوتا۔ ہستی کو جو دواں ثابت کرنے لگے لئے وہ طرح طرح کے دلائل پیش کرتا ہے۔ طرح طرح سے ذہن کو بھلائے و دام کا یقین دلاتا ہے۔ بھلائے و دام بڑی چیز نہیں ہے لیکن حبیب ہونے کی لذت، نہ ہونے کے احساس کو فنا کرنے لگے تو پھر ارتقائے ہستی کا رک جانا یقینی ہے۔ اس حقیقت سے کون واقف نہیں کہ ہستی کا ارتقا رک جانے کو نظامِ ہستی میں غفلت واقع ہو جاتا ہے۔ دماغ طور پر افراد کی زندگیاں اسی غفلت کا شکار ہو کر بے نام و نشان ہر وہ جاتی ہیں، انسان کو ہر شے سنبھالتے ہی اپنی نادانی کا احساس تو ہو جاتا ہے کیونکہ نادانی کا احساس وجود کی لذت سے بہرہ یاب ہونے میں مدد کرتا ہے لیکن اپنی



نادانی کا احساس نہیں ہوتا۔ درہل نادانی کا احساس نادانی کے احساس سے بہت بعد کی چیز ہے، بالکل اسی طرح جیسے نہ ہونے کا احساس ہونے کے احساس سے بہت بعد کی چیز ہے۔

جو کچھ ہو چکا ہے اس کی مثال ایک ذرہ سے بھی کم دی جاسکتی ہے اس کے مقابلے میں جو کچھ کہ ابھی نہیں ہوا۔ گویا، جو درے مقابلے میں عدم کا پتہ بھاری ہے لیکن عدم کے اس حقیقت افزہ احساس کو انسان اس وقت تک اپنی گرفت میں نہیں لاسکتا جب تک اس کو اپنی نادانی کا شعور نہیں ہو جاتا۔

انسان نادان پیدا نہیں ہوتا نادان بنتا ہے۔ پیدائش کے وقت فطرت اسے آنا کچھ بتا دیتی ہے جتنا کچھ جاننے کی اسے ضرورت ہوتی ہے۔ اگاہی اور بے خبری کا سوال تو اسی وقت پیدا ہوتا ہے جب انسان اپنے پاؤں پر کھڑا ہوتا ہے اسی لئے نادانی کا تعلق بچپن سے کم اور بلوغت سے زیادہ ہے۔ بچوں کو نادان کہہ کر ہم اپنی نادانی کا اظہار کرتے ہیں اور نہ بالغ ہونے سے قبل انسان کو نادانی کی ہوائیں نہیں لگتی۔ دنیا کو سطحی طور پر دیکھنے والے اشخاص کے لئے عالم اور نادان بنانا آسان ہے لیکن جو لوگ سطح سے آگے بڑھنے کی کوشش کرتے ہیں، ہمیشہ نادان رہتے ہیں بچپن سطحوں سے کھیلنے کے زمانے کو کہتے ہیں اور شباب سطحوں کو ڈوڑنے کی اُمت کا نام ہے۔ بڑھاپے میں اگر انسان ہر شے کی بیکراfi کے تصور سے لطف اندوز ہوتا ہے جسے اخیر وقت میں بھی نادانی نصیب نہ ہو اس کی قیمتی برجس قدر افسوس کیا جائے کم ہے۔ نادانی کے شعور کے ساتھ زندگی کی صداقتوں کا ظہور ہوتا ہے۔ اگر کسی کو ساری عمر میں ایک بار بھی اپنے نادان ہونے کا احساس ہو گیا تو سمجھ لیجئے وہ زندگی کی تنگ دامانی کا کبھی شکوہ نہ کرے گا۔

نادانی زندگی کے ساتھ ساتھ قدم اٹھاتی ہے لیکن لوگوں کو اس کا احساس کیوں نہیں ہوتا؟ وہ ہمیشہ نادانی کے بوجھ تلے کیوں دبے رہتے ہیں؟ انہیں اپنی گردن میں عظمت کا جواڑا ل کر کیوں خوشی حاصل ہوتی ہے؟ وہ نادانی کی لطافتوں میں کیوں نہیں کھو جاتے؟ — ان تمام سوالات کا جواب یہ ہے کہ انسان جس چیز کو زیادہ پسند کرتا ہے اسی سے وہ زیادہ غافل بھی رہتا ہے (لذا اسے جب اپنے پسند کی یہ چیز تھوڑی مقدار میں بھی دستیاب ہوتی ہے تو وہ اسے بہت سمجھ کر سینے سے لگا لیتا ہے۔ زیادہ حاصل کرتے ہوئے اس لئے بھگپاتا ہے کہ اول تو اس میں محنت درکار ہے، دوسرے یہ خدشہ رہتا ہے کہ کہیں ساری کے پیچھے دوڑنے میں آدھی بھی ہاتھ سے نہ نکل جائے۔ ہاتھ سے نکل جانے کا یہی خدشہ تھوڑی چیز کو بہت بنا دیتا ہے چنانچہ انسان بہت کچھ جاننا چاہتا ہے لیکن جب اسے بہت کچھ کی بجائے صرف کچھ کا علم ہوتا ہے تو وہ اس کو بہت سمجھتے ہوئے عظمت کے فریب مسلسل میں مبتلا ہو جاتا ہے۔ نادانی کے شعور کی پہلی ضرب اسی فریب پر آگرتی ہے۔ یہ شعور انسان کو بتاتا ہے کہ اب تک جو کچھ اسے علم حاصل ہوا ہے اس کی حیثیت نہایت معمولی ہے ابھی اسے بہت کچھ معلوم کرنا ہے۔ جیسے جیسے علم بڑھتا ہے نادانی کا احساس شدید سے شدید تر ہوتا جاتا ہے اسی لئے یہ کہنا بجا نہ ہوگا کہ سب بڑا وہاں سب بڑا نادان ہوتا ہے۔ ہم کچھ جانتے ہیں کہنا جس قدر آسان ہے ہم کچھ نہیں جانتے کہنا اتنا ہی دشوار ہے کچھ نہیں مانتے کہنا احترام دہی شخص کر سکتا ہے جس نے جاننے کی بہت سی کڑی منزلیں طے کی ہوتی ہیں۔ بہت کچھ جان کر کچھ نہ جاننے کا اظہار کرنا اس بات کی دلیل ہے کہ علم داغی کے لاتعدادی سلسلوں کو محسوس کر لیا گیا ہے گویا کچھ نہ جاننے کا اظہار کرنے والا شخص کبھی نہ ختم ہونے والے سلسلہ امکانات پر یقین رکھتا ہے۔

علم اور نادانی ہمراہ ہیں تو آگاہی سفر و چسپ ہو جاتا ہے اور مسافر کو تھکن محسوس نہیں ہوتی۔ علاوہ ازیں اس ہم سفری کا سب سے بڑا فائدہ یہ ہے کہ فرد کو حاصل ہونے کا سوچ میسر نہیں آتا جس کی بنا پر بہت سے کٹھن مرحلے خود طے ہو جاتے ہیں لیکن علم اور نادانی کو کچھ محسوس کرنا آسان بات نہیں ہے علم ایک حاصل کی ہوئی چیز ہے اور نادانی جسے حاصل نہیں کیا جاسکا۔ ایک چیز ہماری خودی کو تسکین پہنچاتی ہے اور دوسری اس پر کارہی ضرب لگاتی ہے۔ اسی لئے انسان خود کو نادان محسوس کرنے میں تامل سے کام لیتا ہے۔ نادانی کو سمنہ شوق کے لئے تازیاں خیال کرنا، ہر ایک کے پس کی بات نہیں۔

علم جو کہ طاقت ہے اس لئے ایک تشہ بھی ہے اور زہر بھی۔ نادانی کا شعور اس طاقت کے نشے اور زہر کو موقع و محل کے مطابق برتنے کا نام ہے مطلب یہ ہے کہ علم کے بوجھ کو برداشت کرنے کی قوت نادانی کے گراں قدر احترام کی بدولت حاصل ہوتی ہے۔ یہ احترام انسان کے فطرت کو عالی کرتا ہے۔ اس میں بغینیں بھرتا ہے اور اس کی قدر و قیمت میں بے پناہ اضافوں کا باعث بنتا ہے جو افراد مسلسل علم حاصل کرنے کے باوجود اپنے نادان ہونے پر اصرار کرتے رہتے ہیں ان کے لئے زندگی ایک ایسے اُبلتے ہوئے چشے سے مشابہت رکھتی ہے جس کے سوتے کبھی خشک نہیں ہوتے۔



## عابد علی شاہ



پہلو میں کوئی یادِ طہر دار بھی نہیں  
 سر پر کسی کا سایہ دیدار بھی نہیں  
 برقی نہیں کبھی غاشِ حنا کی ادا  
 تو کم نظر ہے محرمِ گلزار بھی نہیں  
 موجِ حنا کا میل ہے رنگِ چین کے ساتھ  
 لبِ نگار کہ گلزار بھی نہیں  
 کچھ جلوہ گاہِ ناز ہے پھسکی پڑی ہوئی  
 کچھ اپنے دل میں حسرتِ دیدار بھی نہیں  
 آہنگِ طائرانِ غزل خواں تو اک طرف  
 گلشن میں لجنِ مرغِ گرفتار بھی نہیں  
 کچھ یہ کہ ہم ہیں رنگ کی زنجیر میں اسیر  
 کچھ یہ کہ فدا درِ حپہ گلزار بھی نہیں  
 اے دوستو، وہ بارِ غزلِ رفاقت ہے سامنے  
 پھولوں کا ذکر کیا کہ یہاں خار بھی نہیں  
 جلوں کے ہیں جو محرمِ اسرار تو ہیں  
 حاصلِ ہمیں کو طاقِ دیدار بھی نہیں  
 بندہ قبا، ادائے حیا، نکستِ حنا  
 اس جنس کا تو کوئی طلب گار بھی نہیں



## سید عابد علی عابد

○

چمن گزیدہ بادِ سحر ہے کیا کیسے  
ہر ایک پھول گلِ نیلو فر ہے کیا کیسے  
کبھی جنوں کبھی دلِ خوں ہوا ہے دیدہ و رو  
یہی حقیقتِ عرضِ مہر ہے کیا کیسے  
ہمیں بھی یاد تھے اندازِ خوش کلامی کے  
رگِ گلہ میں نہاں نیشتر ہے کیا کیسے  
گزر نہیں ہے کسی کا حسیم معنی میں  
کہ لفظِ حلقہ بیرونِ در ہے کیا کیسے  
بہارِ جلوہ فشاں ہے کہ مارِ زہر چکاں  
پہیلِ خوں ہے کہ گلِ برگِ تر ہے کیا کیسے  
بیانِ مہر و قابِ اثر ہے کیا کیسے  
نہ بانِ اہلِ ہوس معتبر ہے کیا کیسے  
کوئی وسیلہ انہماکِ غم نہیں یارو  
وہ نقشِ ہو کہ نوا، بے ثمر ہے کیا کیسے  
نعیبِ ہم سفرانِ تیرا سایہ دیوار  
کہ آگے راہِ بہت پر خطر ہے کیا کیسے  
نہ پوچھے عابدِ آشفتمر کا حال کہ وہ  
ترپ اٹھا ہے۔ تو آخر بشر ہے کیا کیسے



## باقی صدیقی



وہ مرحد بھی غمِ صبرِ آزا کا تھا  
 قدم قدم پر ہمیں بجلیوں نے تاکا تھا  
 یہ اور بات کہ ہم خار و خس نہ بکھے ورنہ  
 ہمارے سامنے طوفان کس بلا کا تھا  
 قدم قدم پر جلائی ہے شمعِ حق ہم نے  
 اگرچہ زور بہت کفنہ کی ہوا کا تھا  
 ہمارے سائے میں آکر سکون سے سویا  
 ہمیں خیالِ حریفِ شکستہ پاکا تھا  
 محاذِ جنگ پر بھی دوستی کی بات چلی  
 وہاں بھی سامنا دیرینہ آشنا کا تھا  
 ہوائے تند چلے اور شمعِ گل نہ بجھے  
 خدا کے در پر جھکو، فضل یہ خدا کا تھا  
 شفق کا رنگ تھا آبِ حیات پر باقی  
 کہ خوں میں ڈوبا ہوا قافلہ صبا کا تھا



## باقی صدیقی

موجوں کی طرح رواں رہے ہیں  
 آزاد رہے جہاں رہے ہیں  
 دشمن ہی سے پوچھ لیجئے، ہم  
 دشمن پہ بہت گراں رہے ہیں  
 بجلی کی چمک کہاں نہیں بھتی  
 بیدار کہاں کہاں رہے ہیں  
 دل اُن کے ہیں، حوصلے ہیں اُن کے  
 جو آگ کے درمیاں رہے ہیں  
 اک سانس بھی جس جگہ کھٹن بھتی  
 ہم مثل صبا وہاں رہے ہیں  
 ہم گل ہیں، مگر عدو کے سر پر  
 مثل برقی تپاں رہے ہیں  
 سُن لے کوئی داستان اپنی  
 ہم حاصل داستان رہے ہیں  
 ہر معرکہ حیات میں ہم  
 بن کر اپنا نشان رہے ہیں  
 ہر اورج حیات کہہ رہا ہے  
 ہم صورتِ آسمان رہے ہیں  
 ہر شاخ متاعِ گلستاں ہے  
 ہر شاخ پہ نغمہ خواں رہے ہیں  
 ہر پھول میں، ہر گلی میں باقی  
 بن کر گلشن کی جاں رہے ہیں



## قتیل شفائی



میں دن ہوں اور تو سورج سے مجھ سے روشن میں ہوں  
 تیری دھوپ نہ چمکے تو اک سونا آنگن میں ہوں  
 تیری آنچ سے میرے دل میں رنگ برنگ مہنگیں  
 تو ہو مجھ سے دور تو اک جوگی کا جیون میں ہوں  
 میں نے دل کے مول کیا ہے تجھ سے پیار کا سودا  
 جس کو دیکھ کے جل جائیں دھواں وہ زردھن میں ہوں  
 بھری ہے تیرے انگ انگ میں پیار کی مستی میں نے  
 یہ مت بھول کہ تو رادھا ہے اور مدھوبن میں ہوں  
 تو اک اُن چھائی بدلی تھی، میری چاہ سے پہلے  
 جس نے گھٹا گھٹا گھور بنایا تجھے، وہ ساون میں ہوں  
 آج نہیں توکل ہوگا احساس تجھے او یگی !  
 تیرے سینے میں جو دل ہے اس کی دھڑکن میں ہوں  
 بانگ دعا ترا آنچل میرے ہاتھ سے کبھی نہ چھوٹے  
 تیرا کجرا، تیرا گجرا، تیری جھبانجن میں ہوں  
 جو کچھ بھی ہوں میں تیرا ہوں، مجھ سے پیار نبھانا  
 سو باتوں کی ایک بات ہے تیرا سا جن میں ہوں



## قتیل شنائی



جب درمیاں ہمارے ، یہ سنگدل زمانہ ، دیوار چن رہا بھتا  
میں ضبط کی حدوں میں ، تیری خموشیوں کی ، گفتار سن رہا بھتا

عرض و طلب کا نغمہ ، کل رات جب چھڑا تھا ، اک ساز بے صدا پر  
تھا محو میں بھی بسکھن ، سر نہ خودی میں تو بھی ، ہر بار دھن رہا بھتا

روزِ ازل سے مجھ کو ، بستانہ و فنا سے ، تھی اس لیے عقیدت  
بکھرے ہوئے بتوں سے ، میں اپنی غنیمتوں کے ، شہکار چن رہا بھتا

معلوم تھا یہ کس کو ، غم کی سیاہ رتیں ، کاٹے نہ کٹ سکیں گی  
میں اس پاس اپنے ، ہلاکتیوں کا ، بیکار بن رہا بھتا

جب پو پھٹی تو بڑھ کر ، کچھ نا اُمیدیوں نے ، مجھ سے قتل پوچھا  
کیا تو ہی ہے جو تکیہ ، موہوم آہٹوں کی ، جھنکار سن رہا بھتا



## ناصر کاظمی

○

فیر فتح لیے سال نیک سال آیا

ہزار سال خدا جس پہ ہوں، وہ سال آیا

اگل دیشے ہیں زمیں نے دینے برسوں کے

یہ آج گردشِ دوراں کو کیا خیال آیا

نئے گلاب کی لوسے دمک اٹھی ہے فضا

نئی امنگ لیے موسمِ وصال آیا

ترس گئی تھی نظر جس کو ایک مدت سے

دیباہِ دل میں وہی ماہِ لازوال آیا

دلِ حزیں اسے دیکھا ہے آج عمر کے بعد

تجھے قسم ہے جو لب پر کوئی سوال آیا

کہ صبر سے آیا، کہ ہر کو گیا، کسے پوچھوں

کچھ اس ادا سے نظر میں وہ خوش خصال آیا

تماشا گاہِ طلوع و غروب میں ناصر

اسے غور نہ آیا جسے کمال آیا



## فارغ بخاری

○

عجیب موسم گل سازے کے آتا ہے  
 اداس نہروں کا پانی بھی گنگنا آتا ہے  
 سوا و شام غریبی میں اشک بن کر  
 یہ کون میرے خیالوں میں مکر آتا ہے  
 کبھی کبھی غم افتادگی میں خود انساں  
 بڑے خلوص سے اپنی منہی اڑاتا ہے  
 یہ تابناک مہر ڈھلتے سائے ہیں  
 ہر اک عروج، زوال اپنے ساتھ لاتا ہے  
 ہزار ظلمتِ شب ہو مگر نہ بھٹکیں گے  
 جنہیں چراغِ نظر راستہ دکھاتا ہے  
 وفا کی راہ میں ہم موجِ خوں میں ڈوب گئے  
 زمانہ دیکھیے کیا کیا ابھی دکھاتا ہے  
 اک ایسا دور بھی دیکھا ہے عشق میں فارغ  
 خود اپنے دل کی عبادت میں لطف آتا ہے



## جمیل ملک

○

راہ طلب میں آج یہ کیا معجزہ ہوا      خوابِ عدم میں جو بھی گیا، جاگتا ہوا  
میدان میں مارِ جیت کا یوں فیصلہ ہوا      دنیا تھی اُن کے ساتھ، ہمارا خدا ہوا  
برسوں کی دوستی کا چلن کیا سے کیا ہوا      کس منہ سے ہم طیں گے اگر سامنا ہوا  
صدیوں کا درد، وقت کی آواز بن گیا      پھر سے سپاہِ معرکہ ر کر بلا ہوا  
لایا ہے رنگِ خونِ شہیدانِ بقیعِ شوق      نظروں کے سامنے ہے گلستاں کھلا ہوا  
پتھر بنے ہوئے تھے، زباں مے گیا ہمیں      احساس کی رگوں میں لہو بولتا ہوا  
راہیں سمٹ سمٹ کے نگاہوں میں آگئیں      جو بھی قدم اٹھا، وہی منزلِ نسا ہوا  
آنکھوں میں مشلیں ہیں مسہ و زانِ دام کی      دل میں ہے تیری یاد کا کاشا چمبا ہوا

ق

تو منزلِ حیات سے آگے نکل گیا      میں آ رہا ہوں تیسرا پتھر پوچھتا ہوا  
جاں نذر کی تو دونوں جہاں مل گئے ہمیں      طے مرگ و زندگی کا ہر اک مرحلہ ہوا

یوں دلی میں آج نور کی بارش ہوئی جمیل

بیسے کوئی سپہِ راغ جلا دئے بجھا ہوا



## صادق نسیم



بھرم کھلا تو جہاں کا عجیب منظر تھا  
 جو ہاتھ غنچہ بکت تھا، اُسی میں پتھر تھا  
 مجھے ذرا بھی نہ زنجیر سے ہوئی الجھن  
 کہ میرے پاؤں میں پہلے بھی ایک چکر تھا  
 چراغ شب تھے تو شمعوں کے ساتھ کیوں نہ بچھے  
 سحر ہوئی تو یہ الزام بھی ہمیں پر تھا  
 کسی سے کوئی کرن مستعار کیوں لیستا  
 میں اپنی روشنی دھڑکنے سے منور تھا  
 میں اشکِ غول سے جسے مدتوں سجا تارا  
 وہ میری شدتِ احساس ہی کا پیکر تھا  
 نکھارتارا اک عمر نقشِ نادیدہ !  
 خود اپنا جوہر اندیشہ ہی صنم گر تھا  
 نظر کو آج تیرے روپ میں دکھائی دیا  
 ازل سے جو صدفِ آرزو کا گوہر تھا  
 قدم تو کیا تری جانب نگاہ بھی نہ اٹھئی  
 کہ میری راہ میں حائل مرا مقدر تھا  
 خوشی کی ایک ہی موج آئی اور ڈوب گیا  
 یہ دل کہ درد کے ہر بحر کا شناور تھا  
 جو دل کے زخم تھے آنکھوں میں آگے صادق  
 وصالِ یار سے تو جس یار بہتر تھا



## خلیل رامپوری

○

آنکھوں سے دیکھتا ہوں تماشہ خیال کا  
ڈرتے میں نور آگیا کس کے کمال کا

دیوار و در کی دھوپ چھتوں پر پہنچ گئی  
مجھ کو بھی کچھ عروج دے لمحہ زوال کا

کالک ہے مانتا اب میں کس کے گناہ کی  
یہ گل کھلا ہے رات میں کس کی مثال کا

تنہائیوں کے غار سے نکلوں تو سانس لوں  
سوچ دکھائی دے تو مرے رُخ خیال کا

دنیا دکھوں میں ہے تو بہت خوش ہوں آجکل  
جی میں اُتار لوں کوئی خنجرِ حلال کا

جب اس کو دیکھ لو گے مجھ جاؤ گے غیبت  
اک شخص اور بھی ہے تمہاری سی چال کا

○

دریا کا رخ نہ موڑ مرے اعتبار پر  
میں بھی تو اک جناب ہوں پانی کی دھار پر

ہر انقلاب میرے مقتدر میں لکھ دیا  
جو فیصلہ کیا مرا، خنجر کی دھار پر

تیری طلب میں ہوں کہ معلق ہوا میں ہوں  
کب سے فلک رہا ہوں تجھ سے کی دھار پر

منزل مری جہاں ہے وہ منظرِ نظر میں ہے  
بجلی کو دک رہی ہے سفر کے اعتبار پر

پل میں تمام جسم کی رنگت بدل گئی  
کیا پاؤں پڑ گئے کسی بجلی کے تار پر

بُو باس اُس صنم کی بھی میری طرح کی ہے  
وہ پھول بھی کھلا ہے کسی نوکِ خار پر



## انور شعور

○

نہ سہ سکوں گا غم ذات کو اکیلا میں  
کہاں تک اور کسی پر کروں بھروسا میں  
ہنر وہ ہے کہ جیوں چاند بن کے آنکھوں میں  
رہوں دلوں میں قیامت کی طرح برپا میں

وہ رنگ رنگ کے چھینٹے پڑے کہ اُس کے بعد  
کبھی نہ پھر نئے کپڑے پہن کے نکلا میں  
مجھے سمیٹنے آیا بھی تھا کوئی؟ جس وقت  
دیار و دشت و دمن میں بکھر رہا تھا میں

مال تھا یہی آوارگی تو آہستہ کیوں  
اُسی کے ساتھ نہ ہر مرحلے سے گزرا میں  
نہ صرف یہ کہ تجھی کو نہ تھی مہیسا ایسی  
مجھے بھی علم نہیں تھا کہ یہ کروں گا میں

میں خاک ہی سے بنا تھا تو کاش یوں بننا  
کہ اُس کے ہات سے گرتے ہی ٹوٹ جاتا میں

○

ٹوٹا طلسم وقت تو کیا دیکھتا ہوں میں  
اب تک اُسی جگہ پہ اکیلا کھڑا ہوں میں

یہ کشمکش الگ ہے کہ کس کشمکش میں ہوں  
آتا نہیں سمجھ میں، بہت سوچتا ہوں میں

میں اہل تو نہیں ہوں کہ دیکھے کوئی، مگر  
دنیا! مجھے بھی دیکھ، ترا آئینہ ہوں میں

مجھ سے نہیں اُسے مے خدا سے ہے اُمید  
منزل ہے کوئی اور فقط راستہ ہوں میں

اکثر غور و فکر جب اُترا دماغ سے  
میں دنگ رہ گیا کہ یہ کیا لکھ گیا ہوں میں

کیا فائدہ مجھے، جو پلٹ کر جواب دوں  
اپنے لیے کہاں ہوں، بُرا یا بھلا ہوں میں

کیا یہ وہی جگہ ہے کہ جس کی تلاش میں  
دن رات شہر شہر بھٹکتا پھرا ہوں میں



## صدیق افغانی

○

عقل کمٹی ہے کوئی بھید نہ کھولا جائے  
عشق کتنا ہے بڑے زور سے بولا جائے

کیا قیامت ہے کہ پتھر تو سبھے معبد میں  
اور انسان کو بازار میں رولا جائے

کیسے ممکن ہے کہ ہو آبِ رواں سائیریں  
بھڑے پانی میں اگر شہد بھی گھولا جائے

میکدہ جائے مسرت ہے کہ حیرت کا مقام  
جو یہاں آئے وہ بے بختے چولا جائے

بارگزرے گی گراں باری گل بھی صدیق  
اُس میں جسم کو پھولوں میں نہ تولا جائے

○

فضا پر سحر ہے طاری شفق کے رنگوں کا  
ہے یہ بھی شہدہ شاید حیلین چہروں کا

ہوا نے شاخ کا رشتہ شجر سے توڑ دیا  
بکھا ہوا ہے ہر رنگ زرد پتوں کا

پلے نظر سے جو دل کی طرف تو جگ بیٹے  
یہ فاصلہ تو بظاہر تھا چند لمحوں کا

چٹان کوئی گراؤں کا بھڑے پانی میں  
کسی طرح جو نہ ٹوٹا جمودِ لہروں کا

ہمارائی تو صدیقِ خون بھی چھدکا  
خزاں نے رنگ اڑایا تھا سرخ پھولوں کا



## زاہد فارانی

○

خشبک لمحات کے دریا میں بہاؤ سے مجھ کو  
مرگِ احساس کی سولی پہ چڑھا دے مجھ کو  
کون آکر ترے انصاف کا مصداق بنے  
بے گناہی پہ اگر تو نہ سزا دے مجھ کو

ایک پل میں یہ مرا رنگ اڑا دیتے ہیں  
راس آتے نہیں خوش رنگ بہاؤ سے مجھ کو

یوں مجھے دیکھ کے چہرہ نہ چھپا ہاتھوں سے  
میں ترا جسم برہنہ ہوں قباد سے مجھ کو

نہ ملی کوچہ و بازار میں ڈھونڈنے سے کہیں  
جو نظر نقش بدیوار بنا دے مجھ کو

تو ہیولا جو نہیں ہے تو مرے سامنے آ  
گنبدِ درد میں چھپ کر نہ صدا دے مجھ کو

○

پیکرِ رنگ ہے دفاترِ صبا رکھتا ہے  
وہ مجھے سارے زمانے سے جدا رکھتا ہے

ہے بجا شہرِ منت میں اگر تیرا خیال  
دعوتِ ہمسری بالِ ہمارا رکھتا ہے

کیا سلیقہ ہے اُسے مصلحتِ آمیزی کا  
بے دلی کو ترے ملبوس حیا رکھتا ہے

کب سے پھرتا ہے پریشاں صفتِ دہِ چراغ  
دل کہ ہر دم ترے کوچے کی ہوا رکھتا ہے

رشتہ فردوسِ ارم کنجِ قفس بھی ہے اُسے  
اپنے دروازہ دل کو جو کھلا رکھتا ہے

صورتِ دشتِ مرا شمر ہے سنسان مگر  
اک ترا شوق مجھے نغمہ سدا رکھتا ہے



## اقبال ساجد



پیاسے کے پاس رات سمندر پڑا ہوا  
 کروٹ بدل رہا تھت، برابر پڑا ہوا  
 باہر سے دیکھیے تو بدن میں ہرے بھے  
 لیکن لہو کا کال ہے اندر پڑا ہوا  
 دیوار تو ہے راہ میں سالم کھڑی ہوئی  
 سایہ ہے درمیان سے کٹ کر پڑا ہوا  
 اندر مٹی جتنی آگ وہ ٹھنڈی نہ ہو سکی  
 پانی تھا صرف گھاس کے اوپر پڑا ہوا  
 باغیچوں پر بہہ رہی ہے لکیروں کی آب جو  
 قسمت کا کھیت پھر بھی ہے بھر پڑا ہوا  
 یہ خود ہی آسمان کی وسعت میں قید ہے  
 کیا دیکھتا ہے چاند کو چھت پر پڑا ہوا  
 جلتا ہے روز شام کو گھالی کے اس طرف  
 دن کا چراغ جھیل کے اندر پڑا ہوا  
 مارا کسی نے سنگ تو ٹھوکر لگی مجھے  
 دیکھا تو آسمان تھا زمیں پر پڑا ہوا



سائے کی طرح بڑھ نہ کبھی قد سے زیادہ  
 تھک جائے گا، بھاگے گا اگر حد سے زیادہ  
 ممکن ہے تیرے ہاتھ سے مٹ جائیں لکیریں  
 اُمید نہ رکھ گوہر مقصد سے زیادہ  
 لگ جائے نہ تجھ پر ہی ترے قتل کا الزام  
 بدنام تو ہوتا ہے بُرا، بد سے زیادہ  
 خواہش ہے بڑائی کی تو اندر سے بڑا بن  
 کہ ذہن کی بھی نشوونما، قد سے زیادہ  
 دیکھوں تو مرے جسم پر شاخیں ہیں نہ پتے  
 سوچوں تو گھنا چھاؤں میں، برگد سے زیادہ  
 رہنے دو، خلاؤں میں مری قبر نہ کھودو  
 ہے پیار مجھے خاک کی سند سے زیادہ  
 آنکھیں تو لگی رہتی ہیں دروازے کی جانب  
 ملتی ہے خوشی اپنی ہی آمد سے زیادہ  
 کیا جانیے کیا بات ہے اک عمر سے ساجد  
 ویران ہے ٹوٹے ہوئے مرقد سے زیادہ



## محسن بھوپالی

○

## احمد ہمدانی

○

جام تہی قبول نہ تھا، غم سوسیلے  
بھولوں کے انتظار میں کانٹے چھو لیے  
محرور مئی دوام بھی کیا لطف دے گئی  
یہ سوچ کر ہنسے ہیں کہ اک عمر رو لیے

ہم ہیں وہ سادہ لوح کہ پا کر رضا سے دوست  
خود اپنے ہاتھ اپنے ہی خوں میں ڈبو لیے

پچھلا پر ہے شب کا، کہ ہے شام کا سماں  
وہ کیا بتا سکیں گے جواک نیند سولے

کیا جبر ہے، ثبوتِ وفا پیش کیجیے  
اور ان کا نام آئے تو پھر لب نہ کھولے

محسن زبان دیجیے بزمِ خوش کو،  
مہل ہے آج لفظِ سخن، کچھ تو بولے

جو ذکر آج چلے تھے وہ کچھ سنے بھی نہ تھے  
مگر یہ بات کہ دل اس طرح دکھے بھی نہ تھے

کچھ ایسے لوگ بھی دیکھے، جو ہم سے پہلی بار  
ملے تو یوں، کبھی جیسے الگ رہے بھی نہ تھے

ہمارے نام سے لوٹے رہے ہیں زحمتِ ہاں  
دکھوں کی بات جہاں لوگ جانتے بھی نہ تھے

نیا ہے عشق کا قصہ نہ زندگی ہے نئی  
مگر یہ گرب جو پہلے کبھی سنے بھی نہ تھے

خود اپنے شہر میں پھرتے ہیں اجنبی جیسے  
وہ لوگ کیا ہوئے جو ہم سے پھوٹتے بھی نہ تھے

کسی کی یاد میں وحشت بجاں رہے لیکن  
ہم اس سے پہلے کبھی رائیگاں ہوئے بھی نہ تھے





## روحی کنجاہی



میرے گھر میں چاند اتر اٹھا تو تھقی یا تیرا سایہ تھا  
سرمندی میں فوکا ڈالے میں یادوں میں کھویا ہوا تھا  
تیرے روپ کا ہر نطفہ ہر پل ہر چھین نیا نیا تھا  
پھیلی نیل امبریہ دھنک تھی رنگوں کا دریا بہت تھا  
دیکھ کے سچ دھج بازاروں کی موہ نے من گھپلکا سا دیا تھا

دیکھنے والے سمجھتے ہیں کہ صحرا ہوں میں  
حادثہ یہ ہے کہ ویران ہوں تنہا ہوں میں  
جانے کب اہل چمن یاد کریں گے مجھ کو  
اسی گلزار کا اجڑا ہوا حصہ ہوں میں  
لوگ ملتے ہیں بکھر جاتے ہیں موجوں کی طرح  
دل محند رہے کوئی اس کا کنارہ ہوں میں  
ہر گھڑی جس کا باندازہ دگر خون ہوا  
آرزو ہوں کوئی ایسی ہی تمنا ہوں میں  
پہلے بھی آیا تھا اس شہر میں اب فرق ہے  
جب تماشا ٹی تھا اس بار تماشا ہوں میں  
میری فطرت میں ٹھہرنا نہیں لیکن فی الحال  
مجنون ہو کے جو رہ جائے وہ دریا ہوں میں  
لوٹ جاؤں تھے دوائے سے کیسے کر لے  
یاد کچھ بھی نہیں کس راہ سے آیا ہوں میں  
اُس کے دامن نے جگہ دی نہ جسے اے روتھی  
اُس کی آنکھوں سے وہ ٹوٹا ہوا تار ہوں میں

میٹھے پھل اور میٹھا پانی میں اک ایسے دیس گیا تھا  
پٹر سپاری کے دیکھے تھے ڈاب کا پانی میں نے پایا تھا  
ہرالی اور کھیت کی شوبھا پھل کا اک پیر دکھاتا تھا  
کھویا کھویا سا، گم سم سا جیسے اس کو گیسان ہوا تھا  
یا پھر کوئی گوتم آکر اس کے سائے میں بیٹھا تھا

شکھ کی سیج چتا کی صورت دیکھ کے میں کچھ ڈر سا گیا تھا  
تاج پیا کی آنکھ کا بادل  
کل ایک ایک کی برساتا تھا



## خالد طور

### صہد انصاری

خود میں رہتا تھا مگر میں دیکھتا کچھ بھی نہ تھا  
آپ سے پہلے مجھے اپنا پتا کچھ بھی نہ تھا

یا تو ہے ایسی گراں جانی کہ جلتا ہے دماغ  
یا مری آشفگی کا سلسلا کچھ بھی نہ تھا  
دوست کے چہرے پہ جن دوست نے کھینچے نقوش  
معج گلی کچھ بھی نہ تھی، رنگ صبا کچھ بھی نہ تھا

اگلی پر چھا گیا اندیشہ ذوقِ حبال  
ہوش کیا آتا کہ جب دیکھا ہوا کچھ بھی نہ تھا  
اب کہاں اسے خواہش لا انتہائے جانے گی  
یہ جہاں میرا، بجز اک نقش پا کچھ بھی نہ تھا

مر گئے خالد تو دیکھا، زندگی اور موت میں  
دوریاں ہی دوریاں تھیں، فاصلہ کچھ بھی نہ تھا

وہ طاق آرزو کہ تھا بامِ حبال بھی  
جلتی نہیں ہے اب ہاں شمع خیال بھی

احساسِ منزلت ہے کہ نقصِ کمال ہے  
اپنے کمال پر نہیں اہلِ کمال بھی  
ڈوبا ہے اپنی لو میں ہر اک شعلہ چراغ  
جل جلتے اپنی آگ میں دو دلال بھی

آیا حصارِ شب میں کہاں آفتابِ شام  
پھیلے تھے آسمان پر ستاروں کے جال بھی  
آخر کو آگے ہیں سرِ کوچہ اہل  
آسودہ مرام بھی آشفۃ حال بھی

انگارے دے گئے ہیں صد اپنی راکھ میں  
اک دن ہٹائے دیکھے گردِ خیال بھی



## صفا در شفق

○

زنگ تھا ڈوبتے سورج کا سا، چال غزالوں جیسی تھی

وہ لڑکی تو یادو بالکل میرے خیالوں جیسی تھی

اُس کا نندن روپ کچھ ایسے ساری فضا میں پھیل گیا

جیسے اُس کی آنکھ بھی اُس کے دیکھنے والوں جیسی تھی

چاند کی کنواری کنواری کر نہیں جھانک ہی تھیں آنکھوں سے

زنگت اُس کے رخساروں کی برف کے گالوں جیسی تھی

اُس سے پہلے ایک برس بھی اک پل میں کٹ جاتا تھا

اُس کے بعد کی ایک گھڑی بھی کتنے سالوں جیسی تھی

پہلی بار اُسے جب دیکھا آخری بار بھی دیکھ لیا

ایک کرن جو اس سے ملی تھی، لاکھ اُجالوں جیسی تھی

## وحید اختر

○

پہلے بات اپنی سناؤ لوگو

پھر مرا درد بٹاؤ لوگو

ہم تو ہیں اُس کے بچہ باری، لیکن

تم اُسے ہم سے چھپاؤ لوگو

پریشانی غیر کرو گئے کب تک

زخم اپنے بھی دکھاؤ لوگو

میں تو خود بھول چکا ہوں خود کو

تم بھی اب بھول ہی جاؤ لوگو

گر نہیں اس کا بھلاؤ کوئی

کیوں میسر ادر د بٹاؤ لوگو

یاد کی آگ میں جلتا ہے بدن

راکھ ہونے سے بچاؤ لوگو



# آخری خندق

اس روز بھی کوئی ایسی نئی بات تو نہیں ہوتی تھی پیشکار صاحب روز کی طرح اس روز بھی گذرتے گذرتے مرزا صاحب کے کوارٹر کے سامنے کھڑے ہو گئے۔ مگر کوئی ایسی لمبی چوڑی بات تو نہیں ہوتی تھی۔ لمبی چوڑی باتیں تو جنگ کے دنوں میں ہوا کرتی تھیں۔ پیشکار صاحب گذرتے گذرتے مرزا صاحب کے کوارٹر کے سامنے ٹھہرتے اور کہنے لگتے "مرزا صاحب رات تو بہت توپ چلی ہے۔"

مرزا صاحب حق پتے پتے حق کی نالگ کرتے اور کہتے "میرے خیال میں تو رات بھر چلی ہے۔ میں بارہ بجے کے بعد سویا ہوں۔ مگر آنکھ لگی تھی کہ پھر کھل گئی۔ پہلے تو میں یہ سمجھا کہ زلزلہ آگیا ہے۔"

"ہاں صاحب کچھ لمبا ہی کام سچا ہے رات۔"

"میرا خیال یہ ہے پیشکار صاحب کہ اپنے شیر امر تسر پہنچ گئے۔"

"اماں نہیں۔"

"مست مانوی۔ آجائے گی کل تک خبر۔ خود تیر چل جائے گا۔"

یوں ان روزوں میں پیشکار صاحب مرزا صاحب کی رایوں سے کچھ بہت زیادہ اتفاق نہیں کرتے تھے۔ مگر اس کے باوجود آپس میں مفاہمت تھی۔ کشیدگی تو اس کے بعد شروع ہوئی ہے اور عجب طرح سے شروع ہوئی۔ مگر غرض کہ تو اس روز تو پیشکار صاحب نے کوئی ایسی بات نہیں ہی تھی بات تو میں ایک ہی کہی تھی جو روز دستہ چلتے چلتے کہا کرتے تھے۔ اور رستہ چلتے چلتے پیشکار صاحب کا اپنا ایک طریقہ ہے۔ بات یہ ہے کہ پیشکار صاحب اب خاصے عرصے سے رہتا نہیں۔ مگر وہ جو صبح صبح گھر سے تیار ہوا کرتے تھے کی عادت تھی وہ قائم ہے۔ اب وہ بکھری نہیں جاتے تو ڈاکٹر صاحب کی دکان پر جاتے ہیں۔ اور جب تک وہ رہتے ہیں جو جاتی اور ڈاکٹر صاحب دکان سے اٹھتے نہیں گئے وہ وہاں مستقل ڈٹے بیٹھے رہتے ہیں اور مرض کے بہانے اور بے بہانے آنے والوں سے سیاست پر گفتگو کرتے رہتے ہیں۔ غیر بیٹھ کر ہی گفتگو کریں۔ مگر انہیں تو باتیں کرنے کا ایسا پکا ہے کہ چلتے چلتے کسی بھی ٹکڑے پر کھڑے ہو جاتے ہیں اور کسی کو روک کر باقی کرنے لگتے ہیں۔ تو کبھی اس ٹکڑے پر کھڑے ہو جانا کبھی اس ٹکڑے پر ٹھک جانا۔ کبھی اس سے بات کرنا کبھی اس سے بات کرنا۔ رستہ میں مرزا صاحب کا کوارٹر بھی آتا تھا۔ تو مرزا صاحب کو براہ راست سے باہر احاطہ میں بیٹھا دیکھ ان سے بھی ڈیر ٹھہرات کر لیا کرتے تھے اور اس روز بھی ڈیر ٹھہرات کر لیا کرتے تھے۔ رہا خندق پر اعتراض تو خندق پر تو پیشکار صاحب کو اعتراض اسی روز سے چلا آ رہا تھا جس بعد سے انہوں نے اپنی خندق چھوڑی تھی خندق اس کا کوئی میں ابھی خاصی تعداد میں کھدی تھیں۔ اب ایک خندق تو خود پیشکار صاحب ہی کی تجویز پر کوارٹروں کے سامنے واسے اس میدان میں میں کھدی تھی جہاں ٹکڑے بارہوں میں سے کرکٹ کھیلتے ہیں۔ یہ الگ بات ہے کہ جنگ کے بعد ہی خندق سب سے پہلے زد میں آئی۔ فائر بندی کے قیسرے دن لاو مہترانی اپنا ٹوکرا اس خندق میں اٹھ گئی۔ پیشکار صاحب نے گذرتے گذرتے جب خندق کو یوں خراب دیکھا تو انہوں نے بہت شور مچایا۔ لاو مہترانی اس دن تو وہی تھی۔ بلکہ سہتہ ڈیر ٹھہرات کر لیا ہوئی رہی۔ مگر اس کے بعد اس نے الکساہٹ میں دوڑ جانے کی بجائے پھر وہاں اپنا ٹوکرا اٹھ دیا۔ اس بار کسی نے اس پر توجہ نہ کی۔ اس نے دوسرے دن بھی اپنا ٹوکرا وہاں اٹھا اور دوسرے دن بھی کسی نے دھیان نہیں دیا۔ اور اب تو دھیان دینے کا کوئی فائدہ ہی نہیں خندق کوڑے کرکٹ سے باب بھر چکی ہے۔ بلکہ اب تو اونچی ہو گئی ہے۔ اس پاس کے کوارٹروں کی مرغیاں ہر چہر کر اسی مقام بلند پر آتی ہیں۔ ابھی کوئی مرغا گونہ پھلا کر کچا کر کسی مرغی کے پیچھے پڑ جاتا ہے۔ پھر اپنے پیچھے ہوتے ہوئے خود سے کوڑے کو کریدتا ہے اور بازو پیشا کر بہت زور سے بانگ دیتا







کی موت نہیں دی۔ پیشکار صاحب کبھی اندر احاطہ میں آکر بیٹھے نہیں۔ مگر ان کا اب یہ روزمرہ بن گیا تھا کہ گزرتے گزرتے کہتے اور کہتے کہ "مرزا صاحب ماں کو ہماری بات۔ خندق اب پھوڑا دو۔"

اس مشورے نے مرزا صاحب پر کبھی اثر نہیں کیا۔ انہوں نے خندق کو اسی طرح صاف ستھرا دکھا جس طرح جنگ کے دنوں میں دکھا تھا۔ ایک مرتبہ ایسا ضرور ہوا تھا کہ اس پاس کے کوارٹروں کے دونٹ کھٹ لڑکے خندق کے کنارے اکٹھے ہوئے اور اپنی اپنی دھار کا مقابلہ کرنے لگے۔ مگر مرزا صاحب نے تینت موقع پر انہیں دیکھ لیا۔ دونٹ کھٹ لڑکے بھاگ گئے اور مرزا صاحب لاہور مہرانی کو بلا کر لائے۔ اس نے نیچے اتر کر گیلی مٹی کو کھرج دیا اور خندق پر پاک صاف ہو گئی۔ ایک دفعہ اس میں بیٹ کھٹ لڑکے ایک بلی کے چر کو بھی ڈھکیل گئے تھے اور وہ کئی گھنٹے اس میں گر پڑا میاؤں میاؤں کرتا رہا۔ میر جب مرزا صاحب نے جب اسے باہر نکالا تو وہ ضرور مٹی میں اٹ گیا تھا۔ مگر خندق کی مٹی اس کے گوشت سے خراب نہیں ہوتی تھی۔ البتہ برابر کے کوارٹر کی اس مٹی نے تھوڑی خرابی ضرور کی تھی جو دات کے مذہب سے ہیں جانے کہاں سے ایک کبوتر منہ میں بونچ کر اس خندق میں اتری اور سارا کبوتر چپٹ کر کھجے پر اور سرد پاں چھوڑ گئی۔ صبح کو جب مرزا صاحب نے خندق کا یہ احوال دیکھا تو خود اس میں اترے اور بڑی احتیاط سے ایک ایک پرچن کر خندق سے باہر پھینکا۔ مگر کبوتر کھجے پر وں اور بچوں سے خندق خراب تو نہیں ہو سکتی تھی۔ خراب تو وہ اس لیے بلجی پھوڑے سے بھی نہیں ہوتی تھی جو اوپر سے گزرتی ہوئی بچوں کے پنوں سے گر کر عین خندق کے اندر گرے تھا۔ ہاں خرابی یہ ہوئی کہ جب مرزا صاحب پھوڑے کو باہر پھینکا کہ خندق سے نکل رہے تھے تو پیشکار صاحب عین اس وقت اس طرف سے گزرے۔ مرزا صاحب کے مٹی میں اٹے کپڑوں کو دیکھ کر مسکراتے اور بولے "مرزا صاحب میں پھر کہتا ہوں کہ اب یہ خندق بند کرادو۔"

مرزا صاحب نے پھر سن کر بات ناں دی۔ اور مونڈھے پر بیٹھ خاموشی سے حق پینا شروع کر دیا۔ مگر اس روز جانے انہیں کیا ہو گیا حالانکہ اس روز بھی کوئی ایسی نئی بات تو نہیں ہوئی تھی۔ بس یہی تو ہوا تھا کہ پیشکار صاحب حسب معمول گزرتے گزرتے کہے۔ خندق کو دیکھا اور سننے لگے۔ جب خوب سنس چکے تو کہنے لگے "مرزا صاحب اب فرماؤ جی۔ میں نہ کہتا تھا کہ خندق بند کرادو۔ سن بیانا۔"

مرزا صاحب نے حق پیتے پیتے خاموشی سے پیشکار صاحب کو دیکھا اور آنکھیں بند کر دیں۔ جب وہ گزرتے تو اخبار میں مونڈے پر چھوڑا بیٹھے اور اندر چلے گئے۔ مرزا صاحب کا معمول ہمیشہ یہ رہا کہ صبح ہوئی اور وہ خزانہ کرانہ میں سنبھال اندر سے برآمدے میں آئے برآمدے سے مونڈھا اٹھا باہر احاطہ میں آ بیٹھے۔ گرمی کے دن ہوئے تو چھاؤں میں، جاڑے ہوئے تو دھوپ میں مونڈھا بچھایا، اختہ سامنے رکھا اور گزرتے ہوئے ہا کر سے اردو کا اخبار لے کر پڑھنا شروع کر دیا۔ جب کہیں دوپہر ہوئی تو اندر چلے گئے۔ مگر آج تو وہ باہر آکر بیٹھے تھے کہ اخبار کی ایک ڈیڑھ نمبر کو دیکھ اٹھ کھڑے ہوئے اور اندر چلے گئے۔ شاید پیشکار صاحب کی بات سے ان کی طبیعت متغیر ہو گئی ہو یا شاید ان کی طبیعت ہی خراب ہو، بہر حال پیشکار صاحب نے کوئی ایسی بات تو کہی نہیں تھی۔ مرزا صاحب دوپہر بعد کہیں پھر باہر آئے مگر ابھی مونڈھے پر بیٹھے ہی تھے کہ انہیں بدبو آئی شروع ہوئی۔ پہلے تو ان کی سمجھ میں نہ آیا کہ کہاں سے بو آ رہی ہے۔ آخر انہوں نے خندق میں جھانکا کیا دیکھتے ہیں کہ ایک مرا ہوا چوہا پڑا ہے۔ سخت بے مزہ ہوئے۔ بھاگ دوڑ کر کے لاہور مہرانی کو گھیرا اور اس سے چوہا نکوا یا۔

جب چوہا نکال پھینکا گیا تو مرزا صاحب خندق کو ٹھکی ہانڈ سے دیکھتے رہے پھر انہوں نے مذہب کو بلا کر کہا کہ "مذہب آج یہاں اس خندق کو پاٹ دو۔ اب یہ نہیں ہو گئی۔"

دوسرے دن صبح کو پیشکار صاحب معمول کے مطابق کوارٹر کے سامنے رکے۔ مگر وہ کچھ ٹھنک سے گئے۔ خندق سے کچھ بونچ چکی تھی۔ اس روز مرزا صاحب سے کوئی بات نہیں ہوئی۔ آنکھ سے آنکھ تک نہیں ملی۔ بس پیشکار صاحب کدھر ہی گئے۔

پیشکار صاحب کا معمول ہماری ہے۔ وہی صبح صبح گھر سے نکلتا اور ڈاکر صاحب کی دوکان کی طرف چل پڑتا۔ کبھی اس نکر پے رگ کر اس سے بات کرنا۔ کبھی اس نکر پر تھکر کر اس سے گفتگو کرنا۔ ہاں اب وہ مرزا صاحب کے کوارٹر کے سامنے نہیں رکتے۔ مرزا صاحب اب بھی روز صبح کو مونڈھا بچھا کر اختہ سامنے رکھ کر اخبار پڑھتے ہیں۔ مگر خندق اب وہاں نظر نہیں آتی۔ جہاں خندق تھی وہاں اب چھوٹی چھوٹی گھاس اگی ہوئی ہے۔



# رضائی

آج مجھے پھر ڈر لگ رہا تھا۔

بظاہر کوئی وجہ نہ تھی۔ جنگ وقتی طور پر بند ہو چکی تھی۔ زخمیوں کے وارڈ سے میری ڈیوٹی بدل چکی تھی۔ میں دفتر میں بیٹھ کر مختلف حربوں میں اندراج کرتی اور رضائیاں، کپڑے اور تحفے وصول کرتی تھی۔ وقت گورات کا تھا مگر چھوٹے سے کمرے میں بڑے بڑے بلب روشنی کر رہے تھے۔ اس روشنی کے باوجود مجھے ڈر لگ رہا تھا۔

میں بچپن سے ہی ڈر لوک ہوں اور مجھے اکثر ڈر لگتا ہے۔ گھروالے میرا مذاق بھی اڑا دیتے ہیں۔ عموماً ڈر اچانک پہننے کی وجہ سے لگتا ہے۔ اگر آدمی ذہنی طور پر کسی چیز کے لئے تیار نہ ہو اور وہ اچانک سے ہو جائے تو ڈر کو چیخ مار دیتا ہے۔ مگر آج والا ڈر ایسا نہ تھا۔ میں بس کسی پریشانی پر بیٹھی تھی۔

ایک دفعہ پہلے بھی مجھے ایسا ہی ڈر لگا تھا، بغیر کسی وجہ کے۔ وہ چھ ستمبر ۱۹۶۵ء کی رات تھی۔ ادھی رات کو میری آنکھ بغیر کسی ڈر اڑنے خواب کے کھل گئی۔ پسینہ میں شرابور تھی جیسے سخت دہشت میں ڈوبی ہوئی ہوں۔ کتنی دیر تک میں نے آنکھ کھول کر گردن بدھنے کی کوشش کی۔ بالکل ساکت لیٹی کمرہ پر صحنی مری گریوں کو ہونٹ بھی دھلیں، مبادا وہ انجانی طاقت جو مجھے خوفزدہ کر رہی تھی، ہلتے ہونٹ دیکھ کر مجھے دبوچ لے۔ کافی دیر بعد تو صبح کی ناز سے کچھ پہلے اٹھے تو میرا دل چاہا کہ دوڑ کر ان سے لپٹ جاؤں مگر دوسرے شخص کو بیدار پا کر میں اپنی بے وقوفی پر خود ہی ہشیمان ہونے لگی۔ گو ڈر بدستور قائم تھا۔

اتنے میں ایک فست خطرے کے سائرین لاہور کی خاموشی ٹھنڈی نیم روشن فضا میں گونجے۔ میں ایک دم کبل دور پھینک کر آتی سے جا لپٹی اور اپنی کپکپی سے ان کی چار پانی بلا دی۔

پھر تھوڑی دیر بعد وہ سے گولے پھٹنے کی آوازیں آنے لگیں۔ لو اب باقی سب ڈرنے لگے مگر میرا ڈر ختم ہو گیا۔ جیسے مجھے اسی چیز کا انتظار تھا۔ اور اب اطمینان ہو گیا ہے۔

کچھ دیر بعد ہم مکان کی چھت پر چلے گئے۔ وہ سے رگتا رگتیاں چلنے کی آواز آرہی تھی۔ جیسے کوئی پاس بیٹھا حقہ پی رہا ہو۔ گیس رو بجے ریڈیو پر اعلان ہونے سے پہلے ہی ہمیں چہرہ مل گیا کہ ہندوستان سے جنگ شروع ہو گئی ہے۔

مگر اب تو جنگ ختم ہو چکی ہے۔ پھر مجھے آج کیوں ڈر لگ رہا ہے۔ میں نے ابھی ابھی ریڈیو پر خبریں بھی سنی تھیں تو حالات معمول پر تھے۔ کسی قسم کا خطرہ نہ تھا۔



"اؤ خدا! میں نے سہم کر کمرے، دروازوں اور کھڑکیوں پر نظر ڈالی۔ وہ بند تھے۔ بلب بالکل خاموشی سے ٹکا ہوا روشنی دے رہا تھا۔ دیوار کے ساتھ والا بچہ خالی اور ساکت تھا۔ کھڑکی کے پاس چھوٹی میز پر بھی کوئی جان نہ تھی۔ میری پشت پر دیوار کے ساتھ پڑی ہوئی پرانی رضائی بھی بے حس و حرکت پڑی تھی۔ یہ تھوڑی دیر پہلے مجھے ملی تھی۔ کمرے کی سب چیزیں دم سا دھم تھیں۔ میرے ذہن میں تشبیہ ابھری۔ جیسے قبرستان کی خاموشی۔ اور قبرستان کا خیال آتے ہی ڈر کی ایک لہر دماغ میں گھوم گئی۔ میں نے سر جھٹک کر خیالات بدلنے کی کوشش کی اور دل کی تسلی کے لئے میز پر سے پیرویٹ اٹھا لیا۔

اتنے میں۔۔۔ بڑی مدہم۔۔۔ مگر بڑی واضح۔۔۔ سسکی کی آواز کمرے کی خاموشی میں ابھری۔ میں اتنی سہم گئی کہ مل بھی نہ سکی اور بیرونی کی ایک لہر میری ریڑھ کی ہڈی میں ادھڑکی کی طرح چڑھتی محسوس ہوئی۔ گو میں ڈی اسی سسکی سے تھی تاہم میرے درشت زندہ حواس بے صبری سے دوسری سسکی سننے کے منتظر تھے۔ اور چند لمحے بعد واقعی دوسری سسکی کی آواز ابھری۔

میں نے آہستہ آہستہ آنکھیں کھل کر سر ہلاتے بغیر آنکھوں کے کونوں سے کمرے کا جائزہ لینے کی کوشش کی۔ پھر بڑی احتیاط سے گردن موڑ کر کمرے کا جائزہ لیا۔ ہر چیز پہلے کی طرح ساکت اور خاموش تھی۔ قلعی کوئی حرکت نہ تھی۔ پراسرار سکوت میرے کندھوں کے پیچھے بے چینی پیدا کرنے لگا۔ کمرے سے کچھ دور کارپٹ پر میں لوگ گزر رہے تھے۔ مگر مجھ پر اتنی ہمت نہ تھی کہ میں کسی کو بلا سکوں۔

"تواخ" کمرے کی خاموشی کو اس آواز نے پاش پاش کر دیا۔

"اولیٰ!!" میں نیم مردہ چیخ مارتے ہوئے کہہ سی سے اچھلی۔

میں نے یقینی سے فرش پر گرے ہوئے پیرویٹ کو دیکھا، شیشے کی کرسیاں دیکھیں، اپنے خالی ہاتھوں کو دیکھا جن سے چھوٹ کر وہ گرا تھا اور اپنے دھڑکتے دل کو تسلی دیتے ہوئے شیشے کی کرسیاں چمنے لگی۔

میرے بلنے سے کمرے میں جو حرکت ہوئی اس سے تنا ہوا، لرزہ خیز مسکراہٹوں بکھر گیا اور میرے اعصاب کچھ حد تک اس کے جادو سے آزاد ہو گئے۔ چنانچہ میرے کمرے کا جائزہ لینا شروع کیا۔ کھڑکیوں کے پاس گئی۔ وہ بالکل بند تھیں۔

دروازہ جانچا۔ وہ کھلا تھا مگر اس کے عین سامنے بڑا بلب جل رہا تھا۔

بند الماری کھول کر دیکھی۔ اس کے اندر کوئی نہ تھا۔

بچہ کو چھو کر دیکھا۔ وہ بچہ ہی تھا۔

کہہ سی پر بیٹھنے سے پہلے میں نے رضائی کو بھی دیکھا۔ دونوں ہاتھوں میں اس کے دو کونے پکڑ کر اوپر اٹھاتے اور اس کے پھیلاؤ پر نظریں دوڑانے لگی۔

اس وقت تک میری ہمت کافی مقدار میں واپس آگئی تھی۔

وہ ایک پرانی رضائی تھی جس کے کنارے پہلے ہو رہے تھے۔ خصوصاً ایک کنارہ تو کافی میلا تھا۔ جس پر سر کی چکنائی لگتی رہتی



تھی۔ ایک آدھ جگہ سے دھاگے نکلے ہوئے تھے۔ ادھ۔۔۔۔۔

اوحنا.....!!

اس کے درمیان بالشت بھر کا خون کا دھبہ تھا۔

مٹائی میرے ہاتھ سے چھوٹ گئی۔ خوف سے میرا جسم سن ہو گیا۔ منہ بالکل خشک ہو گیا۔ میں اپنا پرس اور بنا جانے والا سویٹر اٹھا کر کمرے سے باہر بھاگی۔ دروازے سے کافی دور جا کر گھڑی دیکھی اور اپنے بھائی کا انتظار کرنے لگی۔

میں نے جب سے ریلیف کیمپ میں رضا کا رازہ ملود پر کام شروع کیا تھا، صبح سویرے یہاں آ جاتی تھی۔ رات کو نو بجے بھائی گھر سے لینے آ جاتا تھا، سوائے ان دنوں کے جب میری رات کی بھی ڈیوٹی ہوتی تھی۔ میں نے خدا کا شکر ادا کیا، کہ اس روز رات کی ڈیوٹی نہ تھی۔

شروع شروع میں تو سرینوں کی تیمارداری بھی کرتی رہی مگر بعد میں تربیت یافتہ نرسیں آنے کے بعد میں باہر دفتر میں آ گئی تھی۔ کسی نرس وغیرہ کی غیر حاضری کی صورت میں اب بھی کبھی کبھار وارڈ میں ڈیوٹی لگ جاتی۔ آج میں نے کافی رضائیاں اور بستروں وصول کئے تھے اور سب کیمپ میں دیئے جا چکے تھے صرف یہی رضائی بچ گئی تھی۔ بغیر کسی دلیل کے اب مجھے یقین ہو چلا تھا کہ میرا خوف رضائی کی دھبے سے ہے۔ اور میں کسی قیمت پر بھی اس کمرے میں جانے کو تیار نہ تھی۔ جہاں وہ رضائی پڑی تھی۔

بھائی کی کار کا دارن سنائی دیا تو میں بے اختیار بھاگی اور جلدی سے دروازہ کھول کر اندر چلی گئی۔ اس نے پوچھا بھی کیا بات ہے؟ مگر میں گول کر گئی۔ گھر جا کر میں نے کھانا بھی حاجی سا کھایا۔ اور جب رات بستر میں گھسی تو مجھے اپنی رضائی میں بڑا ہی سکون ملا۔

اگلے دن میں پھر ڈیوٹی پر پہنچی۔ ہم لوگ رضا کا رازہ کام کر رہے تھے مگر وقت کی پابندی کافی تھی۔ آج آصف نے بھی وعدہ کیا تھا کہ وہ آکر اپنا نام رضا کاروں میں لکھوا دے گی۔ آصف بھی میرے ساتھ کالج میں پڑھتی تھی مگر اس کے والدین بیمار تھے اور وہ پہلے یہ فوری خدمت نہ کر سکی تھی۔ اب انہیں اتفاق تھا اور اس نے آج آنے کا وعدہ کیا تھا۔

مگر کمرے میں جا کر حجب میں نے دیکھا کہ آصف نہیں آئی اور رضائی دیں پڑی ہے تو مجھے پھر خوف محسوس ہونے لگا۔ میں کسی نہ کسی بہانے کمرے سے باہر چلی جاتی اور پھر آ جاتی، اس طرح مجھے کچھ تسلی محسوس ہوتی تھی۔

باہر آنے جانے میں ایک بوڑھی عورت مجھے نظر آئی جو دروازے سے تھوڑی دور بیٹھی تھی۔

”مائی تم یہاں کیا کر رہی ہو؟“

”کچھ نہیں بی بی۔“

”تو پھر ہال کمرے میں کیوں نہیں جاتی؟“

ہال کمرے میں سب پناہ گزین رہتے تھے۔ یہ بہت بڑا کمرہ تھا جس کے ساتھ دوائے کمروں کے دروازے کھول کر وسعت اور بھی بڑھائی گئی تھی۔ جب تک لوگوں کے لئے مکان وغیرہ کا بندوبست نہ ہو جاتا وہ وہیں ٹپکے رہتے۔

”بی بی۔ وہاں ایک سے ایک وکھی پڑا ہے۔ انہیں دیکھ کر میری طبیعت خراب ہوتی ہے۔ میں فدا کیلا رہنا چاہتی ہوں۔“

”تو گھر آ۔۔۔۔۔ اتمہ بیٹھ جا۔“



میں اسے کمرے میں لے آئی۔ ظاہر ہے خود غرضی سے۔

وہ دعائیں دیتی ہوئی اندھ آگئی اور بچہ پر بیٹھ گئی۔ میں بھی کرسی پر اطمینان سے بیٹھ کر کام کرنے لگی۔

تھوڑی دیر بعد میں نے سر اٹھایا تو بوڑھی کی عجب حالت تھی۔ وہ بت بنی آنکھیں پھاڑے رضائی کو تنک رہی تھی۔ اس کے چہرے سے وحشت برس رہی تھی۔ جسم بالکل ساکت تھا۔ اکڑوں بیٹھ کر دونوں ہاتھ پاؤں سامنے بچہ کے سر پر لگائے ہوئے تھے جیسے عین اٹھنے سے پہلے وہ کسی جادو کے اثر سے جم گئی ہو۔

”مائی!“ میں نے آواز دی۔

مگر اس نے کوئی جنبش نہ کی اور وہ اسی طرح ٹکٹکی باندھے رضائی کو گھورتی رہی۔

میرے جسم میں پھر سے کپکپی جاگ اٹھی۔ میں اپنے آپ کو ایسی بے جان اور بے بس محسوس کرنے لگی جیسے اسی کی طرح منجمد ہو رہی ہوں۔ کمرے کی خاموش فضا کا سا باوجود تناؤ جیسے میرے کندھوں اور کمر پر پڑنے لگا۔

بوڑھی عورت نے ایک دم چیخ ماری۔

میں دہل گئی اور کرسی کے باندھوں کو زبردستی پکڑ لیا۔

وہ عورت جھپٹی اور بالکل مسح انداز میں جا کر رضائی سے لپٹ گئی۔ پھر اس میں اپنا چہرہ پھیٹ کر بے تحاشا ہونے لگی۔

کمرے کی خاموش منجمد فضا۔ میرا خوفزدہ ذہن۔ سکیوں کی دردناک آواز۔ میں تو جیسے نیم پاگل ہو گئی۔

اور جا کر اس عورت کا کندھا جھنجھوڑنے لگی۔ ساتھ ہی چلائی۔ ”مائی۔۔۔ مائی۔۔۔ ادا مائی۔ کیا بات ہے؟“

مگر وہ روتی گئی۔ پھر اس نے رضائی کو الٹا پلٹنا شروع کیا اور جب وہ خون کا دھبہ دیکھا تو اس میں اپنا چہرہ گاڑ دیا۔

اب اس کی چٹخیں نکلتے لگیں۔

میں خوف سے لرزتی ہوئی کمرے کے باہر دروازے کے پاس جا کر کھڑی ہو گئی۔ کبھی کارپڈر کے پرے سرے پر رضا کاروں کو

گھومتے دیکھ کر تقویت حاصل کرتی اور کبھی گردن بڑھا کر اس بڑھیا کی طوت دیکھ لیتی۔

تھوڑی دیر بعد اس کا رونا ختم گیا اور وہ رضائی کو گود میں لے کر زمین پر بیٹھ گئی۔ اب وہ پھر پہلے کی طرح گم سم ہو گئی۔

عین اس وقت آصفہ سامنے سے آئی دکھائی دی۔ میں نے دوڑ کر اس کا ہاتھ پکڑ لیا۔ ”تم کہاں تھیں صبح سے؟“

”میں تو سو رہی تھی۔ انہوں نے میری ڈیوٹی عورتوں والے وارڈ میں لگا دی۔ وہاں کل ہی کچھ نئے لگ آئے ہیں بعض کی بہت

بری حالت ہے۔“

”ہائے اللہ“ میں نے بے اختیار بیٹھنے پر ہاتھ رکھ لیا۔

”تمہارے پاس کوئی رضائی ہے کیا؟“

”کیوں؟“

”وہاں ایک عاتقہ عورت بڑی تکلیف میں ہے۔ ڈاکٹر نے کہا ہے کہ تمہارے پاس سے فداً ایک رضائی لے آؤں۔“

”ہے تو۔۔۔ مگر وہ نہ ہی دو تو اچھا ہے۔“



کیوں؟

میں نے جھجکتے جھجکتے کہا۔ "وہ تو — رہتے نہیں — کچھ منحوس سی ہے — یا کچھ سایہ ہے اس پر۔"  
"چلو پاگل نہ بنو۔ لاؤ دو مجھے۔"

تب میں نے آصف کو بتایا کہ اس پر خون کا دھبہ ہے اور کل رات سے مجھے اس سے خوف آرہا ہے اور اس میں سے سمکیوں کی آواز ابھرتی ہے، اور ابھی ایک بوڑھی عورت اس کو دیکھ کر مٹھونا نہ حرکتیں کر رہی تھی۔

"پھوٹو اس خرافات کو۔ ہمیں اس وقت رضائی کی بڑی ضرورت ہے۔" وہ کمرے کی طرف بڑھتے ہوئے بولی۔

اندر آکر اس نے ایک نظر میں بھر پور جائزہ لیا اور پھر عورت سے رضائی مانگی مگر وہ خاموش بیٹھی رہی۔

آصف نے ایک دفعہ اور مانگنے کے بعد رضائی اس کی گود میں سے آہستہ سے کھینچی۔ مگر اس نے کوئی حرکت نہ کی اور وہ رضائی لے کر چلی گئی۔

رضائی کے اٹھ جانے سے مجھے جیسے کچھ حوصلہ سا ہو گیا۔ میری ہمت عود کر آئی اور میں اس بڑھیا کی طرف متوجہ ہوئی۔ تھوڑے پانی میں سپرٹ امونیا ڈال کر اسے پلائی۔ اٹھا کر نچ پر لٹایا اور خود کمرے سے باہر نکل آئی — اور کچھ دیر ادھر ادھر گھوم کر وقت کاٹی رہی۔

واپس آئی تو عورت پہلے سے بہتر تھی۔ وہ خاموش تھی مگر گیلی آنکھیں بتا رہی تھیں کہ ابھی ابھی رو چکی ہے۔ باوجود تشویش کے، میری ہمت نہ پڑتی تھی کہ اس سے کچھ پوچھ سکوں۔ اس نے بھی بات کرنے کی کوئی کوشش نہ کی بلکہ اپنی سوچ میں گم سم بیٹھی رہی — اس کی خاموشی سے فضا میں پھر سے تناؤ پیدا ہونے لگا جسے توڑنے کے لئے میں نے بالآخر پوچھا۔ "مائی تم کہاں سے آئی ہو؟" اس نے سر اٹھا کر مجھے دیکھا — اور کہینتی رہی — جب میں مایوس ہو گئی تو اس نے ہوسے سے کسی گاؤں کا نام بتایا۔  
"تیرا کدھر ہے؟"

"لاہور سے پرے۔ بالکل سرحد کے پاس ہے بی بی — میری تو زمینوں کے ساتھ ہی ہندوستان شروع ہو جاتا ہے۔"  
"تم یہاں کب آئیں گی بی بی؟"

"جب پاکستان نے ہمارا گلاں فتح کیا۔"

"تمہارا مطلب ہے ہندوستان نے؟"

اس نے نفی میں سر ہلایا۔ "اس وقت آسکتی تو کیوں آنی دکھی ہوتی۔"

میں کچھ نہ سمجھ سکی مگر خاموش رہی۔

لیکن بڑھیا کے دکھ کا دھارا بہہ نکلا تھا اس لئے وہ خود ہی بولنے لگی۔ "بی بی۔ ہندوستانوں نے تو مہلت ہی نہ دی نکلنے کی۔"

میرا لڑکا صبح صبح کھینٹوں کو پانی دینے گیا تھا۔ میں نے اسے دروازے کے طاق سے اپنی چادر اور گڑھی اتارتے دیکھا تھا

اور وہ دبے پاؤں باہر نکلا تھا کہ میں جاگ نہ پڑوں۔ مگر میں تو دودھ پونے کے لئے اٹھنے ہی والی تھی۔ بس اٹھ کر اندھیرے میں

ٹھول کر شے میں منٹھانی ڈال رہی تھی کہ اتنے میں ایک دم گولیاں چلنے کی آواز آئی جیسے بھاڑ بھن رہا ہو۔ میرا تو سا پٹا جیسے سو گیا۔



تب گولیوں کی آوازیں بڑھنے لگیں اور میں اٹھ کر دروازے کی طرف بھاگی۔ سر نکال کر دیکھا تو کچھ نظر نہ پڑا۔ صرف لوگوں کا شور اور اندھیرے میں بھاگنے والے سانسے تھے۔ میں نے خوفزدہ ہو کر اپنے لڑکے کو پکارا۔ کئی آوازیں دیں۔ اسمعیل۔ دے اسمعیل۔ مگر جواب کون دینا۔ وہاں تو قیامت اُگنی تھی۔ میں کنڈی بند کر کے اندر آئی تو ناز و سہم کر بستر میں بیٹھی تھی اور کانوں پر ہاتھ رکھے مجھے آوازیں دے رہی تھی۔ میں نے لپک کر اسے سینے سے لگا لیا۔

”کیا عمر تھی ناز کی؟“

”دس سال بی بی۔ اگلے کالمک میں گیارہ پورے ہونے تھے۔“

”پھر؟“

”پھر کیا بچی۔ ہمیں تو پتہ ہی نہیں چلتا تھا کہ کیا ہو رہا ہے۔ میں نے سمجھا کوئی ڈاکر پڑا ہے۔ ناز کو بٹھا کر پھر باہر آئی اور ساتھ والے ہاشکیوں کے گھر میں آوازیں دیں۔ بدرو۔ دے۔ بدرو۔!! مگر کون بولتا۔ ساری عورتیں اپنے دروازوں میں سے جھانک کر ایک دوسری سے باتیں کر رہی تھیں۔ کئی مرد بھی باہر نکل آئے تھے۔ اتنے میں صبح کا احوال ہی پھیلنے لگا تھا۔ شور بڑھ رہا تھا۔ سمجھ میں نہ آتا تھا کہ کہا کروں۔ میں نے تو جتنے کلمے یاد تھے پڑھ ڈالے۔

”اتنے میں گلی کے کونے سے چند فوجی بھاگتے ہوئے مرے اور اندھا دھند گولیاں برسائے گئے۔ گلی میں جتنے لوگ اپنے دروازوں کے پاس کھڑے تھے ان میں سے اکثر تپ کر مر گئے۔ اور ساری گلی شور اور چیخوں سے بھر گئی۔

”میں تو ایسی سہم کر بھاگی کہ دروازے کو کنڈی لگا نا بھی بھول گئی۔ جا کر ناز کو گود میں چھپا لیا اور اوپر رضائی ڈال کر زور زور سے کلمہ پڑھنے لگی۔ ساتھ ہی دل میں دعا کرتی جاتی تھی کہ یا اللہ۔ اسمعیل کو خیر سے جلدی واپس لا۔

”تھوڑی تھوڑی دیر بعد گولیوں کی آواز آجاتی یا کوئی موت کے کرب میں بے اختیار چیخ اٹھتا۔ اتنے میں ہمسایوں کے گھر سے بدرو کی بڑی بہن کے چیخنے کی آواز آئی اور ساتھ ہی چند مردوں کی بھی۔ وہ چیخ رہی تھی کہ خدا کے لئے مجھے نہ نگھسیٹو۔ پھر آہستہ آہستہ یہ آواز دور چلی گئی۔ میں نے ناز کو زور سے بھینچ لیا۔

”تھوڑی دیر بعد گولیوں کی آواز بھی ختم گئی۔ کبھی کبھار کوئی دھماکا یا چیخ سنا دیتی۔ میں سوچ رہی تھی کہ اسمعیل آجائے تو ہم کہیں چھپنے کا بندوبست کریں۔ ایسا نہ ہو میں چھپ جاؤں اور وہ آکر مجھے ڈھونڈتا پھرے۔ اتنے میں چار فوجی اندر داخل ہوئے اس وقت صبح بہت روشن ہو چکی تھی۔ مجھے ان کی قسمیں نظروں سے خوف آنے لگا۔ ان میں سے ایک نے بڑھ کر مجھے زور سے کہا۔ اُسے بڑھیا۔ کدھر ہیں تمہارے پیسے اور زیور۔

”میں نے سہم کر بھوسے والی کوٹھڑی کی طرف اشارہ کیا اور وہ ادھر لپکا۔ اتنے میں رضائی کچے نیچے سے کسی کو ناز کا سفید پاؤں نظر آیا تو دوسرے نے رضائی اٹھا کر دودھ پینک دی اور چیخ کر بولا۔ ”اصل مال تو ادھر ہے تم کہاں بھاگے جاتے ہو۔“

”انہوں نے ناز کو پکڑ لیا۔ کسی نے ٹانگ پر ہاتھ ڈالا کسی نے بازو پر اور اٹھا کر بھوسے کی کوٹھڑی میں لے گئے۔

”میں واسطے ڈالتی رہی مگر ایک نے رانفل کا سرا مار کر مجھے گرا دیا اور اندر سے دروازہ بند کر لیا۔ میں نے دروازے

سے لپٹ کر ان کی میٹاں منٹیں کیں ناز کی عمر بتائی مگر اندر سے ان کی منہی شور اور ناز کی چیخوں کے سوا کوئی جواب نہ آیا۔



میں نڈھال ہو کر دبیز پر گر گئی۔

کافی دیر بعد وہ ہنستے ہوئے باہر نکلے۔ ان میں سے ایک کے ہاتھ میں میرے زیور تھے۔ دوسرے نے ہنس کر مجھے دھپ جھاتے ہوئے کہا۔ "جا بڑھی۔ بل سے اپنی لڑکی سے"

"ایک اور نے مونچھوں میں بل دیئے۔" پاکستان کا پہلا مزہ تو اچھا تھا۔ اب دیکھیں لاہور کا مزہ کیسا ہے؟

"اچھا ہی ہوگا جی" ایک اور نے کہا۔ اور سب ہنستے ہوئے باہر چلے گئے۔

میں اندر چلی۔ بھوسے کے ڈھیر پر ناز و بالکل برہنہ پڑی تھی۔ اس کی ٹانگیں خون میں لت پت تھیں۔ میں نے جھٹ سے یہ رضائی اس پر ڈال دی۔ یہ خون کا دھبہ جو تم نے رضائی پر دیکھا۔ وہیں سے لگا تھا۔ اس کی نبض دیکھی تو غائب تھی۔ نازد۔ نازد۔ میں نے آواز دی۔ مگر اس کے مزے سے رال ٹپک رہی تھی۔ بڑی مشکل سے سرگھا کر اس نے مجھے دیکھا۔ پھر اس کی کھلی آنکھوں میں کاسے وارے آہستہ آہستہ ماسھے پر چڑھنے لگے اور ساتھ ساتھ کانوں کی طرف تیرتے گئے۔ میں نازد کو بلاتی رہی مگر اس نے کوئی جواب نہ دیا۔ صرف دو چار دفعہ ہلکی ہلکی سسکیاں لیں۔

میں بی بی باہر کو بھاگی کہ ہسائیوں کو خبر کروں مگر گلی میں تو ہر طرف لاشیں پڑی تھیں۔ کسی جگہ بارود سے جلا ہوا ہاتھ یا پاؤں۔ کہیں دھماکے سے اڑ کر آنے والی انگلیاں۔ ہر طرف خون تھا اور زخمی گراہ رہے تھے۔ دو ایک جگہ مکانوں کو آگ لگی تھی۔ میں کس کو مدد کے لئے کہتی۔ بھی میرے جیسے تھے۔ تب میں اسمبیل کو ڈھونڈنے کھیتوں کی طرف گئی۔ لاشوں کو الٹ پلٹ کر دیکھا مگر اس کا کوئی نشان نہ تھا۔ کئی انسانوں کے ٹکڑے ادھر ادھر بکھرے پڑے تھے۔ کیا پتہ میرا لال بھی اسی طرح قیمہ ہو گیا ہو۔ اس دن کے بعد میں نے اسے آج تک نہیں دیکھا۔ واپس آکر میں نے اپنے صحن ہی میں کنگیر سے گڑھا کھودا اور نازد کو اس میں دبا کر واپس ہی قرائن پڑھنے بیٹھ گئی۔

بڑھیا سسکیاں بھر کر رونے لگی۔ میں نے اسے پانی پینے کو دیا تو وہ فنا سن بھلی مگر گم سم بیٹھ گئی۔

"پھر مائی تم یہاں کیسے پہنچ گئیں؟"

"دو دن بعد پاکستان نے گاؤں واپس لے لیا۔ اور ہمیں ٹرکوں میں ڈال کر یہاں لے آئے۔ دور سے ہی نے دیکھا تھا کہ وہ ایک ٹرک میں یہ رضائی بھی ڈال رہے تھے۔"

"یہاں کوئی تکلیف تو نہیں ہے تمہیں؟" میری سمجھ میں نہیں آتا تھا کہ کیسے اس کی دلداری کروں۔

وہ ہنسی۔ بڑی زہریلی ہنسی۔ "تکلیف کا ہے کی لہلہ۔ یہاں آکر دیکھتی ہوں تو ایک سے ایک دکھایا ہے۔ میرے

ای جیسی عورتوں نے اپنے چار چار گھروں جو ان پاکستان پر قربان کئے ہیں۔ میرے پاس تو صرف اسمبیل اور نازد تھے۔

پر ایک بات مانو رہی بی۔ وہ رضائی مجھے دلواد تو میں بڑی دعا دوں گی تمہیں؟

میں بھاگی بھاگی وارڈ کی طرف گئی۔ آصف سے رضائی مانگی مگر اس نے انکار کر دیا۔ حاملہ عورت کو تکلیف تھی اور رضائی کی اشد

ضرورت تھی۔ اس کا کہنا بھی ٹھیک تھا۔ مجبوراً واپس آکر بڑھیا سے کہا کہ تھوڑی دیر میں اور رضائیاں آجائیں گی تو میں اسے وہ رضائی واپس دلوادوں گی۔



وہ مجھے دعائیں دیتی چلی گئی۔

مگر اگلے دن صبح ہی صبح ایک رضا کار لڑکی میرے روبرو سے اُس کا نام کٹوانے آئی۔

”کیوں مکان مل گیا اسے؟“

”وہ ابھی تھوڑی دیر پہلے مر گئی ہے۔“

آصف نے بتایا کہ اس حاملہ عورت کو اب کافی سکون ہے۔ اگلے دن سے میری ڈیوٹی پھر سے وارڈ میں لگ گئی۔ ڈاکٹر خوش ہے کہ میں مریضوں کا خیال رکھتی ہوں مگر اسے کیا پتہ کہ جس حاملہ عورت کو بھی تکلیف ہوتی ہے میں اس پر وہی رضائی ڈال دیتی ہوں اور اسے فوراً سکون آ جاتا ہے۔ عجیب حکمت ہے یہ۔

بچے کہتے ہیں کہ

## عالی پر کیا گذری

سے بہتر بچوں کا ناول آج تک نہیں لکھا گیا

عزیز اثری کے دوسرے ناول

## حامیہ کیا گذری

کی اشاعت کے بعد بچوں کو اپنی رائے بدلنا ہوگی اس لئے کہ عزیز اثری کا یہ ناول ان کے پہلے ناول سے کہیں زیادہ دلچسپ اور دلآویز ہے

### انتباہ

کیا گذری کے سے نام کے ساتھ یاد لوگ مغربی ناولوں کے ترجمے چھاپ کر بچوں میں مقبول ہونے کی کوشش کر رہے ہیں۔

بچے یاد رکھیں!

کہ عزیز اثری کا دوسرا ناول ہے ”حامیہ کیا گذری“

آفسٹ چھپائی ————— باتصویر ————— قیمت تین روپے

کتاب نما۔ ۱۷۰، انارکلی، لاہور



# نٹھا ماٹھی

میں نے اپنے ننھے ماٹھی کو پہلی بار چھوٹی گھونگھے جیسی کشتی کے پاس جون ۱۹۳۸ء کی ایک سپر کور دیکھا۔ دریا اپنے پاٹ میں چار دیاؤں ستلج، سندھ، جہلم اور راوی کے پانی ملتے بل کھاتی اور پھینکارتی ہوئی موجوں اور بخوروں کا سمندر موج رہا تھا۔ جہاں تک نظر جاتی تھی، پانی ہی پانی، اور تم پر لا کٹا رہا نہیں دیکھ سکتے تھے۔ چھوٹی دم کٹی سی ٹرین نے ایک گھنٹہ پہلے مجھے گنبدوں اور کھجوروں والے ٹرمینس ریلوے اسٹیشن پر اتارا تھا ادیں وہاں سے اپنا تھیلہ کندھے پر رکھے اور ایک سوٹ کیس اٹھائے ایک دیہاتی باتونی لڑکے کی رہنمائی میں ریلوے لائن کی بیڑی پر چلتا ہوا (کیونکہ ارد گرد طفیلی کی وجہ سے سب پانی تھا اور بیڑی ہی سب سے اونچی جگہ تھی اپنی ڈیوڑھی کی فیری لائیج کو کپڑے دیا کے کنارے پہنچا تھا۔ میری بد قسمتی کہ میں فیری لائیج کو نہ پکڑ سکا۔ ابھی ہم تین سے دو فلاگ دوڑتے تھے کہ کنک سے ایک ہانک سنائی دی اور ایک سبز اور سفید مکان ناچیز حرکت کرتی ہوئی نظر آئی۔

”سائیں! ابھی ہوئے بالوں والے دیہاتی لڑکے نے جس کا نام گامن تھا کہا۔“ بیڑی دیندی پئی اسے۔ تسال بن کل فیری لائیج سکڑے اور۔

میں نے خواہ مخواہ کے غصے میں سارا الزام اس پر دھرا کہ اس نے اپنی باتوں میں مجھے دیر کرا دی ہے ورنہ میں فیری کو کپڑا لیتا، ہم کنارے پر پہنچتے۔ فیری لائیج اب کافی دور جا چکی تھی۔ میں اس کے انجنوں کی چلک چلک کو سن سکتا تھا۔ پھیروں کی مستویوں والی دو تین کشتیاں پر موج پانیوں پر اچھل رہی تھیں اور ٹوکر ہاں بننے والے خانہ بدوش اپنی سرکنڈوں کی جھونپڑیوں میں کنارے پر پڑاؤ ڈالے بیٹھے تھے۔ موسم ہندو بھریوں والے بوڑھے اور چمکیلے سیاہ جسموں والے بے پردا نوجوان اور گندار چٹائی ہوئی پھینٹ کے گھگھروں میں صحت مند جسموں اور کھربے پیتل کی سی رنگت والی غد میں جن کو دیکھنے سے دل میں گویا ایک پھانس سی اٹک جاتی تھی، اور لاتعداد ابھی ہوئے بالوں والے چھوٹے بچے جو اپنے ہڈوں کی مصروفیات اور دھندوں سے بے خبر شوچلتے ہوئے پانی میں کھیل رہے تھے۔

مجھے اس شام اپنے دیہاتی چچا احمد یار کے پاس پہنچنا تھا۔ اس گھر میں سب میرا انتظار کر رہے ہونگے۔ میں واپس اس سبز و صول اور کھجور کے جھنڈوں والے گاؤں چاچڑاں میں رات بسر کرنے نہیں جانا چاہتا تھا۔ مگر فیری لائیج جا چکی تھی اور دیا کے پرے کنارے پر جانے کی کوئی سہولت نہ تھی۔

”سائیں! گامن نے کہا۔“ مات اسٹوے گھر ہو۔ تساوی خدمت کریں تے مٹھ مروڑے دیں۔ میرا بابا فریڈ سائیں دیاں کا فیاں خوب سے مال گاٹا اسے۔ تسے ساڈی کپ کپے ہی اسے۔ سائیں کوں ادا کھیر دیں۔ ڈھاٹا مٹھا اسے۔ فجر بن مال میں



سائیں کوں بیڑی تے چڑھا دیساں؟

میں نے مستولوں والی کشتی کے ایک بوڑھے لمبی مونچھوں اور پٹوں والے مجھیرے سے دریافت کیا کہ زیادہ مجھے دوسرے کنارے پر مٹھن کوٹ سے جائے گا۔ اس نے اپنا سر ہلایا اور دریائی سمت اشارہ کیا جو اپنی ناچتی ہوئی شوریدہ لہروں سے واقعی خطرناک اور جان لیوا نظر آ رہا تھا۔ اس نے کہا: "پند بھی بہت زیادہ ہے اور ہوا الٹے رخ کی ہے۔ اس وقت کوئی تمہیں مٹھن کوٹ نہیں سے جائے گا۔"

میں مایوس ہو گیا میرے چچا نے میرے آنے کی خوشی میں اپنی ضرب المثل دریا دلی سے بڑا تکلف کر رکھا ہوگا اور اسے مایوسی ہوگی۔ تب میں نے اپنے ننھے مانجھی کو دیکھا۔

وہ اپنی اچھلتی ہوئی گھونگھے ناکشتی کے پاس ایک لمبا بانس لئے کھڑا تھا۔ مشکل بارہ تیرہ برس کا لڑکا، ایک لنگوٹی میں، اس کے بال گھنے گھنگھریالے تھے، اور اس کا بدن چمکیلا اور پچھلا اور سنہری تھا، اور وہ اپنے بانس کے ساتھ ایسی بے پروائی اور ایسے بانکپن سے کھڑا تھا جیسے وہ ایک چھوٹا سا دیوتا ہو۔ اس کی آنکھوں میں دلیری اور خود اعتمادی تھی اور اس کا چہرہ خوبصورت اور مسکراتا ہوا تھا۔ جنگلوں، دریاؤں اور کھلے خطوں کی ایک مخلوق!

ایک لحظے کے لئے میں نے تاسف سے اپنے غلط خوراک پر پلے ہوئے، پیلے، توندیلے، آرام کے عادی جسم کے بارے میں سوچا۔ شہروں میں رہتے ہوئے انسان نے خود کو غالباً خدا کی بد صورت ترین مخلوق بنالیا تھا۔ آہ! یہ تہذیب کی نت نئی بڑھتی ہوئی آسائشیں! شہری آدمی کو آخر کس بات کا مار تھا۔

ننھے مانجھی نے خود ہی مجھ سے پوچھا: "سائیاں۔ پار جاسیں؟"

"تمہاری کشتی کمزور ہے۔ یہ ڈوب جانے کی چھوٹے لڑکے" میں نے کہا۔

وہ ہنسا۔ اس کی ہنسی لوک گیتوں کا ایک سرقتی۔ اس کے موتیوں کی لڑی جیسے سفید دانت چمکے۔

اپنے تمباکو سے میلے کچیلے پیلے دانتوں کا سوچ کر حسرت کی چھری سی میرے سینے میں اتر گئی۔

واہ سائیاں واہ! وہ بولا: "میری بیڑی نہیں بڑی (ڈوبتی) ایہہ پانی دی چھی اسے۔ دریا دی چھل تے اتوں کچھی دانگوں اڈ

جاندی اسے؟"

اس نے بتایا کہ وہ ہر روز پرے ساحل سے مچھلیاں پکڑتے پکڑتے اس کشتی میں یہاں آتا ہے اور سہر شام لوٹتا ہے۔

"دیا میرا گھر ہے" اس نے سادگی سے کہا: "سائیاں میں دریا دھچ پڑھیا ہویا آں۔ دریا میرا سنگتی ہے۔ وہ میری اور میری

کشتی کی حفاظت کرتا ہے؟"

ایک جنگلی وحشی لڑکے سے اتنی عقل کی باتیں سن کر میں حیران رہ گیا۔ کس نے اس کو یہ باتیں سکھائی تھیں!

"تم سکول میں پڑھتے ہو؟" میں نے پوچھا۔ یہ سوچتے ہوئے کہ ایسی دانائی صرف سکول میں سکھی جاسکتی ہے۔ پھر بھولتے ہوئے

کہ ماہ فطرت خود بہترین استاد ہے۔

وہ پھر ہنسا اور اس کے جواب نے مجھے مزید حیران کر دیا: "میرا سکول سائیاں زمین ہے اور دریا ہے؟"



گامن منجھ سے پٹا ہوا تھا۔ وہ کبھی میرے کوٹ کو ادھ کھینچتا۔ وہ غلوں سے چاہتا تھا کہ میں اس کے ساتھ شہر میں اس کے کچے مکان میں رات گزاروں، اس کی بکری کا تازہ سجرا دھریوں اور اس کے بابا سے فریڈ کی کافیاں سنوں۔

”ساتھیاں دریا ایک دم خطرناک ہے۔ میرے ساتھ آؤ۔“ گامن بولا۔

اس پر تنہا مانجھی زور سے ہنسا: "خطرناک! اور چھلانگ لگا کر اپنی کشتی میں سوار ہو گیا۔" میں اب بار بار ہوں تم آنا چاہتے ہو تو آ سکتے ہو۔

میں نہیں جانتا کہ اس وقت میرے دل میں کیا آئی۔ نہ جانے بہ اپنے ہنس مکھ، شکرے کی آنکھ والے چچا کی میرے نہ پہنچنے پر یا یوسی کی فکر تھی اور اس بھٹے ہوئے مرغ کا خیال تھا جو وہ اپنی خاموش نگرانی میں کھوارا ہو گا یا یہ وہ یا کا وسیع حسن و جمال تھا کہ یا پھر یہ اس جنگل حشری لڑکے کی خود اعتمادی سے بھری مبتلا تھی۔ میں نے یک نخت اس کے ساتھ جانے کا فیصلہ کر لیا۔ زندگی میں ایسے بہادر لمحے آتے ہیں جب آدمی جان کی بازی لگا دیتا ہے۔

”ظہور میں تمہارے ساتھ آ رہا ہوں۔“

”نہ نہ سائیاں، کملا نہ بنو یا۔ ایہ چھوکر اچڑا ہے کشتی بد دہی۔ مگر میں تو اب اپنے تھیلے اور موٹا کیس کے ساتھ کشتی میں تھا اور کنارے پر عوام ہاتھ لگاس کو احتجاج کرتے چھوڑ کر ننھا مانجھ اپنی بھی بیسی کشتی کو بھنوریلے، پلٹتے پانیوں میں لے جا رہا تھا۔ وہ ایک یونانی دیوتا کی طرح حسین لگ رہا تھا۔ اس کے گھنگھریالے بال ہوا میں اڑ رہے تھے۔ کچھ دیر کے لئے میں اس کے دم سلاؤک دے انسانیت میں کھو گیا اور اس خطرے کو بھول گیا جس میں میں کو دھڑکتا تھا۔“

جب میں نے اچھی طرح اپنے گرد و پیش کا جائزہ لیا تو خوف نے مجھے جکڑ لیا۔ پانی کی لہریں غصیلے ساپوں کی طرح کشتی کے کناروں پر شوکتی ہوئی آتی تھیں۔ میں پانچ منٹ کے اندر سرتا سر جھیک گیا۔ کشتی میں بھی پانی بھرنا شروع ہو گیا۔ مگر تنھا مانجھی صرف مسکراتا رہا۔ اس کے چہرے پر فکر، خطرے کی کوئی علامت نہ تھی۔ کشتی ایک نازک گھونگھے کی طرح کبھی ادھر دھکی جاتی کبھی اُدھر اور کبھی سر کے بل اپنی دو سواریوں سمیت پانی کی گہرائیوں میں غوطہ کھاتی معلوم ہوتی۔ لیکن پھر یہ صحیح سلامت لہروں پر سوار نکل آتی پہلے پندرہ بیس منٹ تک میرا سانس اوپر کا اوپر اور نیچے کا نیچے رہا اور میری ہڈیوں کا گودا تک ڈر اور سہم سے گویا جم گیا۔ پھر ٹکے کی خود اعتمادی اور مسکراہٹ اور اس عجیب و غریب کشتی کی خطرے کے مقابلے میں حسرتی کودیکھ کر مجھے کچھ اطمینان ہونے لگا۔ میں نے اس عرصے میں ایک لفظ نہیں کہا تھا۔ اور نہ ہی لڑکا کچھ بولا۔ اپنے مطمئن انداز کے باوجود اس کی رگ رگ چونکتی تھی۔ آنے والے خطرے کی بروہ ایک جنگلی جانور کی طرح پالیا وہ اپنے چہرے کی مناسب جنبش سے وہ اس پر قابو حاصل کر لیتا۔ اپنے خوف سے کچھ خلاصی پا کر میں نے دریا کے منظر کو دیکھا۔ یہ ایک پر تجمل، ہولناک اور بے حد خوبصورت منظر تھا ———— سر پہرے سونے سے تنگے ہونے، اچھلتے، بچھرنے اور شوکتے ہوئے پانی۔ ہم ایک دو جزیرہ دل کے پاس سے گزرے۔ سیلاب میں کوحی ڈوبی ہوئی بستیاں۔ لوگ ڈھکیوں پر چار پائیوں پر لیٹے ہوئے اور کھجوروں کی چوٹیاں پانی پر جھومتی ہوئی۔ میں نے سوئے (یہ اس ننھے مانجھی کا نام تھا اور کتنا مناسب) اسے پوچھا کہ یہ لوگ ڈرتے نہیں؟ اس نے کہا۔ "نہیں یہ لوگ دریائی ہیں اور دریا پردہ اتنے ہی محفوظ ہیں جتنے زمیں پر۔"

اس وقت دریائیں سوائے سوہنے کی چھوٹی کشتی کے اور کون کشتی نہیں تھی۔ ہم کبھی بانس اور کبھی چوپڑ کی مدد سے پہلے ہوا اور بہاؤ



کی مخالفت سمیت گئے۔ پھر نئے مانجھی نے کشتی کے پینڈے میں ایک سوراخ میں اپنا بانس گاڑ دیا اور سرکنڈوں سے بتا ہوا ایک باربان جو اس نے کہیں تختوں کے نیچے رکھا تھا، نکال کر اسے مہارت سے اس بانس پر باندھ دیا۔ اس نے یہ سب کچھ مکمل اطمینان اور لاپرواہی سے کیا جیسے یہ دنیا کی آسان ترین چیز ہو، محض نیچے کا کھیل۔ اس کے لئے واقعی یہ کھیل تھا۔ اس کے بعد وہ چین سے بیٹھ گیا اور میں نے اسے ایک سگڑ مسلا کر دیا۔ وہ بڑا خوش ہوا اور اسے ایک جوان کی طرح پینے لگا۔

اب کوئی فکر کی بات نہیں، بیڑی میں خود بخود دیر پارے جلنے لگی سائیاں۔ دیرامیر ابھی سگڑی ہے اور میری بیڑی کا بھی۔ سائیاں تمہارے تک تو سمجھ گئے ہوں گے؟

اس نے مجھ سے پوچھا کہ میں کس ملک سے آیا ہوں اور مٹھن کوٹ کس کے پاس جا رہا ہوں۔ میں نے اسے اپنے چچا کا نام بتایا تو اس کے چہرے پر ایک سایہ سا آیا لیکن پھر اس پر پہلی سی چمک نمودار آئی۔ "اساں سوہنے سائیں دی رعیت ہاں۔ میں تینگوں اتھے سے جاساں۔"

شام پڑنے لگی تھی اور پر لاکنارہ جس کی طرف ہم جا رہے تھے، کھجوروں اور روغنوں کی ایک دھند سا بن رہا تھا۔ دریا کے بہاؤ کی سمت ایک دو میل دور سوہنا کبھی کبھی اپنے گھونگھے کو سیدھی سمت پر رکھنے کے لئے چوچلا دیتا اور بس۔ وہ گانے لگا۔ اس کی آواز میں ایک دھنیاں تموج تھا ایک آزاد آلاپ تھا۔ اپنے دریا سے مستعار لی ہوئی الپ۔ یہ اس کے دلیں کا نغمہ تھا۔ جہاں آدمی قدرت کے ساتھ ہم آہنگی سے رہتا تھا اور نمودار و دلیر اور جیالا ہو کر پروان چڑھتا تھا:

میری بیڑی دیندی پئی اسے  
نچدی کھلدی دیندی پئی اسے  
دریاواں دی مچھی اسے  
سوہنی اسے تے سستی اسے  
میری بیڑی دیندی پئی اسے  
بھلن تے سنار دیا دے  
ترکند دے سنگھاڑ دیا دے  
بیڑی دے ہن یار سجانے

"یہ جڑا اچھا گیت ہے سوہنا۔ یہ گیت کس کا ہے؟"

میرے یہ کہنے سے وہ بڑا خوش ہوا۔ "یہ گیت میں نے خود بنایا ہے۔ میں نے اور کسی گیت بنائے ہیں جب میں مچھلی کے شکار پر آتا ہوں تو گیت خود بخود میری زبان پر آجاتے ہیں۔ بہت سے نو مجھے بھول جی گئے ہیں، مگر کیا ہوا۔ نئے گیت میں آسانی سے بنا لیتا ہوں۔"

سوہنے میں ایک شاعر کی روح تھی اور جب شام گہری ہوئی تو میں نے اپنے خوف کو بالکل بھلا کر اس سے مختلف سوال پوچھنے شروع کئے۔ اس سے زیادہ پرکشش اور حیران کن لڑکائی میں نے پہلے کبھی نہ دیکھا تھا۔

اس نے مجھے بتایا کہ وہ ایک چھوٹے سے گاؤں کا بیٹا ہے اور اس کا باپ مرجھاپا ہے۔ اس کی ماں ٹوکریاں بن کر پیٹ پالتی ہے اور وہ اپنی



چھوٹی کشتی میں مچھلیاں پکڑتا ہے۔ وہ بہت غریب میں اور دنوں تک ان کی خوراک میں ابلی ہوئی مچھلی اور بھنے ہوئے باجرے کے سوا کچھ نہیں جوتا۔ انہیں ہفتوں تک کھانا نصیب نہیں ہوتا۔

یہ کشتی جس میں ہم اس غصیلے پانی پر سفر کر رہے تھے، سوہنے نے خود اپنے ہاتھ سے ایک کھجور کے تنے کو کھوکھلا کر کے اور کچھ تختے جوڑ کر بنائی تھی۔ اس میں بیچہ کر وہ اکیلا مچھلی پکڑنے جاتا۔ کانٹے اور ڈور کے بغیر۔ اس کے پاس ایک پٹا پرانا جال تھا جو ایک شناسا مچھرے نے اسے دیا تھا۔ اسے ایسی آوازیں نکالنی آتی تھیں۔ خاص قسم کی سیٹیاں اور کلکاریاں اور وریاں کہ جن کو سن کر مچھلیاں خود بخود کشتی کی طرف کھینچی جاتی تھیں۔

سائیاں۔ میگوں مچھلی آدن وا آپے آپ پتہ چل دینا اسے۔ اس نے کہا۔

سوہنا میں وہ چھٹی حس تھی جو قدرت کے سب جنگلی جانوروں میں پیدا ہو جاتی ہے۔ اسی حس سے ہوا کے پرندے طوفان کے آنے سے گھنٹوں پہلے خبردار ہو جاتے ہیں اور شکاری کتے خرگوش کے قدموں سے اس کی بو پا کر اپنے کان کھڑے کر لیتے ہیں اور چمکا ڈرا اپنی آنکھوں کے بغیر سب مدکا دوڑوں سے بچتی بچاتی اڑتی ہے۔ اب بھی ردی میں ایسے لوگ ہیں جو زمین کے نیچے پانی کو سوکھ لیتے ہیں، اور کبھی ایسے ریڈ انڈین بھی ہوتے تھے جو ایک ٹہنی کی ہلکی سی چٹخ سے یہ بتا سکتے تھے کہ ان کی کھوج میں کون دشمن آ رہا ہے۔

سب مخلوقات جو قدرت کے ساتھ یکجان ہو کر رہتی ہیں اس چھٹی حس کی مالک ہوتی ہیں اور یہ باعث حیرت نہیں کہ ننھے مانجھی کو یہ پتہ چل جاتا تھا کہ مچھلی آ رہی ہے۔

جب مچھلی نزدیک آ جاتی تو وہ اپنے منہ میں چاٹو اور ہاتھ میں جال لئے دریا میں پھلانگ لگا دیتا۔ وہ کبھی کشتی میں سے جال نہیں پھینکتا تھا کیونکہ جال پٹا پرانا تھا اور اس میں سے مچھلی نکل جانے کا خطرہ تھا۔ پانی میں وہ مچھلیوں کو جال میں پکڑنے کی کوشش کرتا۔ یہ کوشش اکثر بار آور ہوتی۔ لیکن اگر مچھلی جال میں کسی وجہ سے نہ آتی تو وہ اپنے ہاتھ استعمال کرتا۔

اس نے مجھے بتایا کہ وہ مچھلی کے شکار کے وقت منہ میں چاٹو کیوں دابے رکھتا ہے۔ اس نے کہا کہ دریا میں ایک بڑی مچھلی بھلی ہوتی ہے۔ جب مچھلیاں اس کی کشتی کی طرف آتی ہیں تو بعض دفعہ یہ بھلی ان کے پیچھے پیچھے آ پہنچتی ہے۔ یہ گدھے جتنی بڑی ہوتی ہے اور بڑی طاقتور ہوتی ہے۔

”ابہر چاٹو، سائیاں، بھلیں کو مارنے کے لئے ہے۔ میں بھلیں کے پیٹ کے نیچے تیر کر جاتا ہوں اور دو تین بار اس کے پیٹ میں چاٹو گھونپتا ہوں۔ اپنے قد و قامت کے باوجود یہ آسانی سے مر جاتی ہے۔“  
سوہنے نے مجھے اپنی بائیں ٹانگ دکھائی۔ یہاں گھٹنے سے لے کر ایڑی تک ایک گھاؤ کا نشان تھا۔ ”سائیاں بوجھو۔ یہ کیسے ہوا۔“

”مجھے معلوم نہیں۔“ میں نے کہا۔

”تم کو یقین نہ آئے گا سوہنے سائیاں۔ ایک دفعہ میں پار کے علاقے میں بیڑی میں مچھلی پکڑنے گیا۔ بڑی دیر تک کوئی مچھلی نہ آئی اور میں نے سمجھا کہ اس حصے کی سب مچھلیاں کہیں چلی گئی ہیں۔ پھر جب میں گھر کا رخ کرنے لگا تو مچھلیوں کا لشکر کا لشکر بیڑی کی طرف تیرتا ہوا آیا۔ لیکن اس کے پیچھے گدھے جتنی بڑی بھلی تھی میں چاٹو منہ میں دابے پانی میں اتر گیا۔ اب بھلیں مچھلیوں کو کھاتی ہیں اور سنسار



بھلن کا شکار کرتا ہے۔ اس وقت بھلن کے پیچھے پیچھے ایک سنسار بھی بھلن کو کھانے چلا آیا تھا۔ یہ مجھے پتہ نہ تھا۔ میں بھلن کے پیٹ میں چاٹو گھونپنے لگا تھا کہ نیچے سے سنسار نے اپنے جبرے میں میری ٹانگ کو کپڑا لیا۔ سائیاں تم یقین نہیں کر دو گے۔ میں نے اپنے ہوش و حواس بجا رکھے۔ میرے باپ نے مجھے ایک بار بتایا تھا کہ سنسار کی آنکھیں اگر اندھی کر دو تو وہ بے بس ہو جاتا ہے۔ بس سائیاں میں تیر کر سنسار کے دبانے کے سامنے آیا اور اس کی آنکھوں میں چاقو سے دو گھونپ دیئے۔ بڑا اہو بہا۔ سنسار تگلیہٹ سے تڑپنے لگا اور اس کی گرفت ڈھیلی پڑ گئی۔ میں بچ کر اپنی کشتی میں چڑھ آیا مگر میری ٹانگ بالکل ٹوٹ کر ہو گئی۔ ہسپتال میں وہ لے کاٹنے لگے تھے پر بڑے ڈاکٹر نے کاٹنے نہ دیا۔ مجھے ہسپتال میں چار پانچ مہینے رہنا پڑا اور میری ٹانگ اب سوائے اس نشان کے بالکل ٹھیک ہے۔

سنسار مانجھی جھوٹ نہیں بول رہا تھا۔ اس کے چمکیلے چہرے پر صاف صاف لکھا تھا: میں سچ بول رہا ہوں! پھر اس نے کہا: سائیاں۔ میں مچھیاں کوں سڈاں؟ اس ڈار وچ مچھیاں ہن۔ وہ سٹیاں بجانے لگا اور اپنے ہاتھوں کو ایک خاص انداز میں بجانے لگا۔ خٹوڑی ویر میں پانی میں مچھلیوں کے اچھلنے کی حرکت پیدا ہونے لگی۔ سنسار مانجھی کو پانی میں نہ اترنا پڑا کیونکہ ایک مچھلی چھلانگ لگا کر کشتی میں آکر گر گئی۔ تڑپتی ہوئی۔

میں یہ کہتا بھول گیا کہ ہم اب پرسکون پانی میں تھے۔ دریا کی چھل کے بنائے ہوئے ٹاپو میں۔ ہم اس تپن سے گذر آئے تھے جہاں فیروز لنگر ڈالے تھے اور اب کھجوروں کے جھنڈوں میں سے اندھیرے سبز راستوں میں شب شپائے گذر رہے تھے کشتی میں سے کھجوروں کے گچھے توڑتے ہوئے ہم آخر خشکی پر آئے۔ مغرب کی سمت ایک سفیدی نے ہمیں بتایا کہ چاند ابھر آیا ہے۔ سنسار مانجھی نے میرا سوٹ کیس اٹھا لیا اور ہم سوئی سڑک پر چل پڑے۔ میرا دیوانی چچا شہر کی ایک دو منزلہ جوی میں رہتا تھا۔ میں وہاں پہلی دفعہ آیا تھا لیکن سوہنے کو اس جگہ کا پتہ تھا وہ مجھے وہاں لے گیا۔

میرے چچا نے مجھے خندہ پیشانی سے خوش آمدید کہی! اس کا چہرہ مسکراہٹوں سے شکن آلود ہو گیا۔ کیونکہ اب تک وہ میرے آنے سے مایوس ہو چکا تھا۔

جب میں اس سے بل رہا تھا تو سوہنا دروازے میں کھڑا تھا۔ میں سوہنے کو دو روپے دینے لگا تو میرے چچا کا مسکراہٹوں میں پٹا چہرہ درشت اور سخت ہو گیا۔ وہ سوہنے پر برسا۔ "اوچو ہڑے دے نیچے۔ تینکوں ساڈے خاندان تو پیسے لیندیاں شرم نہیں آندی؟ سوہنا چلا گیا۔ میرا چچا ان علاقوں میں ایک سخت اور جابر آدمی کی حیثیت سے مشہور تھا۔ اب میری سمجھ میں آیا کہ اس کا نام لینے سے سوہنے کے چہرے کی رنگت کیوں بدلی تھی۔

(۲)

میں مٹھن کوٹ میں دوہفتے رہا۔ مجھے اپنے چچا سے آبائی زمین کے معاملات طے کرنا تھے مگر اس کے زرخیز دماغ میں دوسرے ارادے تھے البتہ یہ میرے ذاتی معاملات ہیں اور یہاں مجھے ان کا ذکر نہیں کرنا چاہیے۔

ایک دفعہ میں نے خواجہ غلام فرید کے روضے کی عقبی گلی میں سوہنے کو پھر دیکھا۔ سوہنا مجھے اپنے گھر لے گیا۔ دریائی ٹاپوؤں کے کنارے پر سرکنڈوں کی ایک چھوٹی سی جھونپڑی تھی۔ اس میں مٹی کے دو تین برتنوں کے سوا کچھ نہ تھا۔ یا پھر سپیوں کا ایک ہارا ایک



بہسری دیوار سے لٹک رہی تھی۔ سوہنا یہاں اکیلا رہتا تھا۔ اس نے کچھ افسوس سے کہا کہ اس کی ماں نے شادی کر لی ہے اور وہ اور اس کا خاندان علی پور چلے گئے ہیں۔ جہاں اس کے سوتیلے باپ کی دیوار سے کی ایک دوکان ہے۔  
 ”سوہنا۔“ میں نے پوچھا۔ ”تمہارے پاس چار پائی نہیں؟“

”میں زمین پر سوتا ہوں، سونڈھی بھری زمین پر۔“ اس نے سر کندوں کی ایک چٹانی مجھے دکھائی۔ ”میں اس پر سوتا ہوں۔ میرا دچھاؤن ہے۔“

”تم سانپوں سے نہیں ڈرتے؟“ میں نے پوچھا۔ میں خود سانپوں سے بے حد ڈرتا تھا اور ان کے ڈراوئے خواب دیکھا کرتا تھا۔  
 ”سانپ مجھے کچھ نہیں کہتے۔ میں ان کے ساتھ کھیلتا ہوں۔“

”اور تم سردیوں میں کیا کرتے ہو؟“ تمہارے پاس لحاف نہیں اور تم ٹھٹھکرتے ہو گے!“  
 ”مجھے سردی نہیں لگتی۔ جب سردی سخت پڑتی ہے تو سائیاں پتہ ہے میں کیا کرتا ہوں؟ میں بہت سا گڑ کھا لیتا ہوں اور اپنے دچھاؤن پر بیٹ جاتا ہوں۔ یہ بڑا لمبا ہے۔ اس لئے اس کے آدھے حصے کو اٹا کر اپنے اوپر اوڑھ لیتا ہوں۔ میں اتنا گرم ہو جاتا ہوں جتنا سیر (دختر گوش) اپنے بیٹ میں۔“

میں نے اسے کہا کہ وہ میرے ساتھ سکھ چلے۔ میں اسے وہاں کسی فیکٹری میں نوکر کرادوں گا مگر وہ سوچ میں کھو گیا۔ اس نے اپنا سر ہلایا۔ ”میں اپنی بیڑی اور دریا کو نہیں چھوڑ سکتا سائیاں۔ میں فیکٹری میں کام کرنا نہیں چاہتا۔“

پھر اس نے کہا۔ ”سائیاں، میں تیرے کیا خدمت کر دوں۔ میری پاس کچھ مٹانے ہیں۔“ وہ ایک پیالے میں مٹانے لے آیا۔ اور ہم کھانے لگے۔ یہ عزیزانہ جہان نوازی ایک بادشاہ کی ضیافت سے کہیں اچھی تھی۔ پھر اس نے بہسری دیوار سے اتار لی۔ اور اسے بجانے لگا۔  
 ”سوہنا، تم نے کوئی نئے گیت بنائے ہیں؟“

”بہت سے۔ ہر روز جب میں اپنی بیڑی میں مچھلیاں پکڑنے جاتا ہوں نئے گیت بناتا ہوں۔ کبھی میرے ساتھ شکار پر چلو۔ میں تمہیں بہت سے گیت سناؤں گا۔“

میں نے اسے تین روپے دینے کی کوشش کی لیکن اس نے لینے سے انکار کر دیا۔ سوہنا ایک خود دار لڑکا تھا۔ میں نے اسے کہا کہ وہ مجھے اپنی کشتی میں مٹھن کوٹ لے کر آیا تھا اور میں نے اسے کوئی اجرت نہ دی تھی۔ اس نے کچھ نہ کہا۔ پھر میں اسے اپنے ساتھ بازار میں لے آیا۔ اور اسے اس کی پسند کی چیزیں خرید دیں۔ ایک نیا چاقو۔ ایک سیرنگ۔ آدھ سیرگرٹ، چائے کا ڈبہ، سبکی، تھوڑا سا رنگدار لٹھا۔ وہ بڑا خوش ہوا۔ اور اس نے کہا کہ اب وہ بادشاہ زادے کی طرح رہے گا۔

وہ اس وقت تک مجھے چھوڑنے پر تیار نہ ہوا جب تک میں نے اس سے وعدہ نہ کر لیا کہ میں کسی دن اس کے ساتھ شکار پر جاؤں گا۔

(۳)

میں اس کے ساتھ مچھلی کے شکار پر نہ جاسکا اور اگرچہ میری رخصت کے چند دن باقی تھے مگر دوسرے ہی دن اپنے دریائی چچا سے ایک جھگڑے کی وجہ سے مٹھن کوٹ چھوڑنا پڑا۔ دریا کے تین پر جاتے ہوئے میں سوہنے کی جھونپڑی میں جھانکا مگر ننھا مانجھی وہاں نہ تھا ساتھ کی جھونپڑی میں ٹوکیاں بننے والی ایک بوڑھی عورت نے مجھے بتایا کہ لڑکا شکار پر گیا ہے۔ ”اللہ اس کو حیات دے۔ بڑا ایک لڑکا“



ہے۔ مجھی لاتا ہے تو بچوں کو تقسیم کرتا پھرتا ہے۔ میں اس کے لئے دعا مانگتی رہتی ہوں کہ رب اسے غلظتِ بد سے محفوظ رکھے۔  
مجھے اس سے نہ ملنے کا افسوس ہوا۔ میں فیری لانچ کے تین پرہنچا اور ٹکٹ لے کر اس میں سوار ہو گیا۔ میل کے ٹبے کے سے  
کمرے میں بڑا حبس تھا اس لئے میں سامنے عرشے پر پتوار کے پاس ایک چارپائی پر جا بیٹھا جو دراصل ایک ترکی ٹولی والے قھل قھل کرتے  
مخدوم کے لئے بچھائی گئی تھی۔ میں نے پتلون کوٹ پہن رکھا تھا اس لئے کسی نے اعتراض نہ کیا۔ مخدوم کے پاؤں دبانے کے لئے چار نوکر  
تھے اور ایک اس کا حقہ بھرنے پر مامور تھا۔ میں نے مخدوم کے ساتھ حقہ پیا اور تم نے بہت سی باتیں کیں۔ — اتفاق کی چیرودستی  
کی روحانیت کی کمی کی اور شکار کی۔ ایسے موقعوں پر آدمی خود کو بڑھا کر ظاہر کرے تو ٹھیک رہتا ہے۔ اسی لئے میں نے مخدوم پر یہ ظاہر  
کیا کہ میں شکار پر میں فارست آفیسر تھا۔ پھر میں نے اسے اگلی سردیوں میں وہاں شکار پر آنے کی دعوت دی۔ فیری لانچ ابھی مندرجہ میں تھی  
کہ مجھے ننھے مانجھی کی بیڑی دکھائی دی۔ بالکل ننھی سی ڈوگلی بانٹھا مانجھی پانی میں تھا۔ مچھلیاں پکڑتا ہوا، دھوپ میں ایک یونانی دیوتے  
کی طرح حسین اور جیالا۔

اس نے ایک دفعہ بھی فیری لانچ کی طرف نہ دیکھا۔ وہ مچھلیاں پکڑنے میں بہت مصروف تھا۔ "اب دیکھو" مخدوم نے کہا۔ اب  
ہماری یہ حالت ہو گئی ہے کہ میں نے اپنے پرانے دفا دار مدارالمہام کو بھی چھٹی دے دی ہے۔ گورنمنٹ کہتی ہے کہ ان کی املاک چھین لو  
کل کو کہے گی۔ کہ ان کے شکاری کتے بھی چھین لو۔ آخر کتے بھی تھلاک میں شامل ہیں۔  
میں نے اتفاق کیا۔ اس گئے گز سے زمانے میں روحانیت کی اقدار واقعی مٹ رہی تھیں۔

(۴)

چار پانچ سال بعد میں علی پور میں سینئر کمپاؤنڈر مقرر ہوا۔ ہماری میشر آبائی جائیداد مٹھن کوٹ کے پاس تھی اور میں نے کوشش کر کے  
اپنی تبدیلی علی پور میں کرانی تاکہ جائیداد کی دیکھ بھال کر سکوں۔ میں مٹھن کوٹ اپنے چچا سے ملنے نہ گیا۔ ہمارے تعلقات بعض خاندانی معاملات  
کی وجہ سے کشیدہ اور تلخ ہو چکے تھے۔ چار سال پہلے سکھر میں میں نے ایک سندھی تاجر کے گھرانے میں شادی کر لی تھی اور اب ہمارے دو  
بچے تھے۔ ایک لڑکا اور ایک لڑکی۔ شادی ایک عجیب تجربہ ہے۔ یہ ساری کی ساری گلابوں کی سیج نہیں جیسے کہ پہلے پہل نظر آتی ہے۔  
آزاد منش آدمی کو تو یہ بالکل راس نہیں آتی۔ اور وہ کئی بار مضطرب ہو کر ان بندھنوں کو توڑ کر جنگلوں میں بھاگ جانا چاہتا ہے۔ ہمارے درمیان  
اخراجات پر اکثر جہنم پیرا ہونے لگتی تھی۔ عموماً تنگ دل اور راضی ہوتی ہیں اور جب ان کے بچے ہو جاتے ہیں تو ان کی ساری محبت اور دھبی  
بچوں کی طرف منتقل ہو جاتی ہے اور ان کے خاندان کے لئے صرف ضروریات ہیا کرنے کے لئے بن کر رہ جاتے ہیں۔ ان تلخ جھگڑوں کے  
بعد ہم بعض دفعہ دنوں ایک دوسرے سے نہ بولتے اور ان دنوں سنا ہوا اور بچھا ہوا میں دیا پر مچھلیاں پکڑتے ہوئے ننھے مانجھی کے بارے  
میں سوچتا۔ — ہواؤں کی طرح آزاد اور گیت گاتا ہوا۔ سوہنا کتنے مزے کی زندگی گزار رہا ہو گا۔

ایک دن سوہنا آگیا۔ مجھ پر اس صبح تاریک موڈ طاری تھا اور میں ہسپتال کے دوا خانے میں بیٹھا ہسپتال کے اردلی بخش کو نمبر  
ایک سے لیکر نمبر دس تک مکیچر بننے کی ہدایات بے پروایا انداز میں دے رہا تھا۔ تب میں نے کھڑکی میں سے سوہنے کو دیکھا۔ دہلا اور  
پہلا سوہنا۔ بالکل ایک مختلف سوہنا۔ اس کے ساتھ رنگدار چھینٹ کے کرتے اور گھگھرے میں ایک دیہاتی عورت تھی۔ پچیس پچیس سال  
کی مگر ابھی تک جوانی کی سج دھج لئے ہوئے اور نخریل۔ سوہنا اس کے کندھے کا سہارا لئے ہوئے تھا اور گھسٹتے ہوئے چل رہا تھا۔ وہ



بیمار تھا۔

میں نے اسے کھڑکی میں سے آواز دی۔ "سوہنے" اور میں باہر برآمدے میں آگیا۔ سوہنے کے چہرے پر مجھے دیکھ کر پہلی سی مگر اہٹ آگئی۔ "سائیاں" مجھ سے ہاتھ ملا کر اس نے کہا۔ "سائیاں تم یہاں کہاں؟"

میں اسے اپنے دواخانے میں لے آیا اور سہارا دے کر سٹول پر بٹھا دیا۔ عورت اطمینان سے پھسکڑا لگا کر ایک دلربا حیوان کی طرح فرش پر بیٹھ گئی۔ میں تعجب کر رہا تھا کہ آیا سوہنے شادی کر لی ہے۔ ان علاقوں میں دھڑے کے رواج کی وجہ سے سولہ سال کے لڑکے کے ساتھ اپنے سے کافی زیادہ عمر کی عورت کا بیاہ ہو جانا کوئی غیر معمولی بات نہیں۔ سوہنے نے مجھے اس شش دینچ میں سے خود ہی نکالا۔ "سائیاں اب میری اماں بی بی اسے۔"

دبیانی علاقے کی عورتیں اپنی جوانی کے رنگ روپ کو دیر تک قائم رکھتی ہیں۔  
"سوہنا، تم بیمار ہو۔ تمہیں کیا ہو گیا ہے؟"

سوہنے نے مجھے بتایا کہ وہ پچھلے چار پانچ ماہ سے ایک عجیب پیچیدہ بیماری میں مبتلا ہے۔ پہلے پہل اس نے توجہ نہ دی اور مچھلیاں پکڑنے کے کام کو جاری رکھا۔ لیکن اب وہ کافی بیمار ہو گیا تھا۔ اچانک اس کے ہاتھ پاؤں بالکل سن ہو جاتے تھے۔ اسے ہلکا ہلکا بخار رہنے لگا تھا۔ اور ایک دو دن پہلے اسے خون کی تہ ہوتی تھی۔

"ڈاک دار صاحب" سوہنے کی ماں نے کہا۔ "میرا سوہنا پتر لکھ ہو گیا ہے اب اسے چہرے دل دیکھ ڈاک دار صاحب میرے سوہنے ذی ٹھیک کر دے۔"

مجھے سوہنے کی بیماری کا سن کر بڑا دکھ ہوا۔ کسی طرح میرے دل میں یہ بات نہ آتی تھی کہ سوہنا بھی سب کی طرح بیمار پڑ سکتا ہے۔ سوہنے نے کہا۔ "جب میں بیمار پڑ گیا تو میں اپنے ماما کے ساتھ بس میں بیٹھ کر اپنی اماں بی بی کے پاس علی پور میں آگیا۔ میری اماں بی بی یہاں یارو لوہار سے بیاہی ہوئی ہے۔ میرا مریا باپ بڑا اچھا آدمی ہے۔ خرچ وقت داناڑی۔"

سوہنا اپنی ماں بی بی کے دوسری شادی کر لینے کو بالکل قدرتی بات سمجھتا تھا اور ایک طرح اسے غور تھا کہ اس کی ماں ایک خاوند کو پھانسنے اور اپنا گھر بسانے میں کامیاب ہو گئی ہے۔ اس کے دل میں اس کا ذرا ملال نہ تھا۔ یہ کوئی عجیب بات نہیں۔ تہذیب کے "طیبو" ہی ہر بات کو عجیب بنا ڈالتے ہیں۔

میں نے ڈاکٹر سے کہہ کر سوہنے اور اس کی ماں کو ہسپتال میں ایک چھوٹی سی الگ کوٹری لے دی۔ ڈاکٹر سرینوں کو ہسپتال میں رکھنے کے حق میں نہ تھا۔ اس سے اس کا کام بڑھ جاتا تھا اور بعض قیمتی دوائیں جو بازار میں فروخت ہو سکتی تھیں، ضائع ہو جاتی تھیں۔ مگر میں نے اس سے کہا کہ سوہنا میرا قریبی عزیز ہے یوں وہ مان گیا۔

سوہنے کو دق کی قسم کی کوئی بیماری تھی اگرچہ پوری طرح اس کی تشخیص نہ ہو سکی۔ میں اس کا بھائی کی طرح خیال رکھتا۔ اسے دقت پر دوا ملنے اور ٹیکے بہم پہنچانے کی فکر کرتا۔ اور شام کو کام سے فارغ ہو کر اس کے پاس گھڑی دو گھڑی بیٹھ کر اس کی باتیں سننا جب بھی میں جاتا اس کا چہرہ کھل اٹھتا۔ اور ایک پہلی سی مسکراہٹ اس پر آ جاتی۔ اس کی ماں سب دیہاتی عورتوں کی طرح حوصلہ مند اور محنتی تھی۔ وہ شام کو کوٹری کے باہر ریت پر بیٹھ کر اپنے بیٹے کے لئے روٹی پکاتی۔ بعض وقت یارو لوہار آتا۔ بھاری بھر کم، چوڑا چکلا



چہرہ، مہندی سے رنگی ہوئی داڑھی، آنکھوں میں سرمہ۔ وہ ہمیشہ سوہنے کے لئے کچھ نہ کچھ چیزے کرتا۔ سوہنے میں کوئی ایسی بات تھی۔ اس کی گفتگو کا ایسا سبھاؤ تھا کہ ہر کوئی اس سے محبت کرنے لگتا تھا۔

لیکن ہماری تمام تر توجہ کے باوجود سوہنے کی حالت ابتر ہوتی گئی اور وہ ماضی کے سوہنے کا ایک ہیو لا سارہ گیا۔ اس کے بازو اور ٹانگیں اب تہلی سوکھی کڑیاں نظر آتی تھیں۔ اب مجھے احساس ہونے لگا کہ ہواؤں اور دیاؤں کا پالا سوہنا ہمارے پاس سے چلا جائے گا۔ لیکن وہ کیسے مر سکتا تھا! وہ جو قدرت کے عناصر میں سے ایک تھا! دریا جس کا بھائی تھا اور بیڑی جس کی بیوی اور محبوبہ تھی! وہ جو لہروں پر بادشاہ کی طرح سوار ہوتا تھا اور دیوتاؤں کی طرح گیت گاتا تھا! مچھلیوں کو کلکار یوں سے بلا لینے والا سوہنا! بھلن اور مگر مجھ سے کشتی لڑنے والا سوہنا! وہ بھلا کیسے مر سکتا تھا۔

ایک شام میں اس کی کوٹھڑی میں گیا۔ اتنی کمزوری کے باوجود اس کی آنکھوں میں وہی روشنی تھی۔ اس نے کہا۔ "سائیاں۔ میں اچھا ہو جاؤں گا تو ہم پھل پر مچھلیاں کپڑے جاتیں گے۔"  
"اے سوہنا! تم اچھے ہو جاؤ گے۔"

پھر وہ اداس ہو گیا۔ "میری بیڑی میرے واسطے موندھ گئی ہوگی۔ سائیاں میں مر گیا تے میری بیڑی دا کیا ہوگی؟"  
"تم جلد اچھے ہو جاؤ گے سوہنے۔"

نہیں اب نہیں سائیاں۔ اس کی آنکھوں میں آنسو آگئے۔ "حیاتی کتنی سوہنی شے ہے سائیاں۔ میں مردیاں تے تاں دریا میگوں یاد کر رہی کہ کوئی حوصلے والا نکا میڈی چھاتی دے چڑھ کے گھبرا (گاتا تھا) میری مچھیاں پوچھیں (پوچھیں گی) کہ چھوٹا جیانا تھی کتھاں ایں جیہڑا کلکار یاں نال انہاں کو سڈ دیندا! میں ہن شکار تے کدے نہیں جاناں سائیں۔ میں کدھے ہو رہا دل دیندا پیا ہوں۔"

اس کی آنکھیں کہیں دور دیکھ رہی تھیں، کسی دور کے دیس کی طرف۔ پھر اس پر کھانسی کا ایک سخت دورا پڑا۔ کھانستے کھانستے اس کا دم گھٹنے لگا اور وہ جھٹ لیٹ گیا۔ اس کی ماں بھاگتی بھاگتی اندر آئی اور اپنے بیٹے سے روتی ہوئی لپٹ گئی۔ "او میرے سوہنے نعل۔ او میرے سوہنے پتر۔"

میں بھاگا بھاگا کورامین لائے گیا۔ لیکن جب میں لوٹا تو سوہنا بہت دور جا چکا تھا۔

اس کی ماں چھاتی پیٹ کر رہی تھی مگر سوہنا جیسے چپ چاپ سو رہا تھا۔ ہونٹوں پر مسکراہٹ لئے جیسے وہ کوئی خواب دیکھ رہا ہو۔ وہ زندگی اور موت کے بڑے پرشور دریا پر تن تنہا مچھلی اور بھلن کا شکار کرنے چلا گیا تھا، میرا ننھا مانجھی!

کتاب نما

۱۴۰، انارکلی، لاہور

ساقی فاروقی

کا مجموعہ کلام (ذریعہ)

پیا س کا صحرا



# دیچے کی صلیب

فلیٹ میں ہنگامہ برپا ہے۔ ہر سمت لوگ کبھر سے پڑے ہیں۔ ہر سمت لوگ باتیں کر رہے ہیں۔ میرا بھائی سرجی ایک سیدھی سادی لڑکی سے ماڈرن آرٹ پر لیکچر سن رہا ہے۔ ابھی ابھی جب اس لڑکی کو معلوم ہوا کہ سرجی خود بھی میٹر ہے اور پیرس میں اس کا اسٹوڈیو ہے تو وہ بہت پریشان ہوئی۔ سرجی مسکراتا ہوا اپنی شستہ فرانسسیسی میں کہہ رہا ہے "کوئی بات نہیں۔ کوئی بات نہیں۔ تمہاری گفتگو بہت دلچسپ تھی۔ اور یقین کر دو کہ میں نے تم سے بہت کچھ سیکھا ہے۔" "مادوزیل" اور یہ ہمارا میزبان ہے۔ تھیوری آف میوزک کا ماہر۔ اس سرسکول کا منتظم جس میں، میں پچھلے چار ہفتے سے جا رہی ہوں اور ابھی چار ہفتے اور جاؤں گی اور اس نے سر ہلا کر کہا ہے۔ "مادوزیل۔" "مادوزیل۔" تم کس فورڈ میں کیا کر رہی ہو؟ ہمیں پیرس میں رہنا چاہیے۔

اور پھر میں نے دور ایک چہرہ دیکھا ہے۔ ایک شائستہ نرم حساس چہرہ۔ میں اس سے بات کرنا چاہوں گی۔ میں جاننا چاہتی ہوں یہ اتنا اداس کیوں ہے۔ اس نے کن تجربات سے گزر کر اتنی افسردگی کو اپنا لیا ہے۔ لیکن وہاں بہت سے لوگ ہیں۔ اور وہ بہت اہٹاک سے گفتگو کر رہا ہے۔

اور بار کے قریب پہنچ کر میں نے خود سے پوچھا۔ کیا میں فاسی فائن اور سے لوں؟ یہ بہت نفیس ہے! اور اچانک میں نے خود کو ایک بہت دلچسپ گروپ میں پایا۔

ایک طالب علم نے میرا گلاس بھرتے ہوئے کہا۔ "مادوزیل، میں تمہارا پوڈ ٹریٹ بنانا چاہتا ہوں۔ کیا تم مجھے سنگ دے سکو گی۔"

اور اچانک ایک مشہور عہد ساز میرے قریب آیا۔ "مادوزیل میں تمہارا مجسمہ بناؤں گا۔ تم اب تک کہاں تھیں؟" یہ فرانسسیسی بھی خوب لوگ میں بھائی۔ یہ ہر لڑکی سے یہی کہتے ہیں۔ تم اب تک کہاں تھیں مادوزیل! "کیا تم خالص ہندوستانی ہو؟" اس مجسمہ ساز نے پوچھا ہے۔ "قطعی" میں نے جھوٹ بولا۔

"میرے خیال میں ہندوستانی بہت خوبصورت ہوتے ہیں۔" میرے عقب سے ایک آواز آئی۔ یہ تو وہی خوبصورت اور اس چہرہ تھا۔



”تمہیں یہ خیال کیسے آیا کہ میں خالص ہندوستانی نہیں؟“  
 ”میں نے کبھی کسی ہندوستانی لڑکی کو اسقدر خوش نہیں دیکھا۔“

ہاں میں تم سے سچ بولوں گی۔ میں خالص ہندوستانی نہیں۔ میری ماں ہسپانوی ہے اور اس کے علاوہ بھی میری رگوں میں جانے کہاں کہاں کا خون ہے۔ ہمارا بہت عجیب و غریب گھرانہ ہے۔ چار نسلوں سے ہم عقیدے، قومیت اور نسل کے بت توڑتے چلے آئے ہیں۔ اور تم نے یہ بھی ٹھیک کہا۔ میں بہت خوش ہوں۔ ماحول بہت خوبصورت ہے۔ دنیا بہت خوبصورت ہے۔ واٹن بہت خوبصورت ہے۔ اور میں MASTER OF CEREMONIES ہوں۔ میں پریما ڈونا (PRIME DONNE) ہوں۔

اور یہ بہت طمانیت کی بات ہے۔ میں نے مسکرا کر اس خوبصورت چہرے کی طرف دیکھا۔ اور اب میرا کلاس پھلک گیا ہے اور واٹن میرے لباس پر گر پڑی ہے۔ اس نے تاشو سے میری ساری کو دیکھا۔

”فکر مت کرو۔ یہ دھل سکتی ہے۔“ اس چہرے پر اتنی پریشانی دیکھ کر مجھے بہت ہنسی آئی۔ ارے یہ صرف ایک ساری ہی تو ہے۔ تم اسقدر پریشان کیوں ہوتے ہو؟ کیا ایسی ہی پریشانیوں سے گذر کر تم اتنے اداس ہو گئے ہو؟ اور اس مجسمہ ساز نے کہا۔ ”مادموزیل میں تم کو اپنا سٹوڈیو دکھانا چاہتا ہوں۔ تم کب چل سکو گی؟“ لیکن اس لمحہ کسی نے جھک کر اپنے نیپکن سے میرے بال پونچھ ڈالے۔ ارے یہ واٹن کیا میرے بالوں پر بھی گر گئی تھی؟ یہ وہ خوبصورت چہرہ تھا۔ اور وہ لمحہ بہت طویل ہو گیا۔ جیسے صدیوں پر محیط ہو۔

اداب سب لوگ چلے گئے ہیں۔ صرف ایک لمحہ میرے قریب ہے۔ اور ایک چہرہ۔ ایک خوبصورت اداس چہرہ۔ اور میں نے کہا۔ ”زندگی اتنی حسین ہے۔ اور دنیا اتنی اچھی۔ پھر تم اتنے اداس کیوں ہو؟“ میں کچھ ہوں ہی اداس سا آدمی۔ اس نے مسکرا کر کہا۔ ”مجھے اپنے بارے میں بتاؤ۔ تم کون ہو؟ اور زندگی سے کیا چاہتے ہو؟“

اور اس نے کہا۔ ”میں اسٹریٹ ہوں۔ میں دی آنا کا رہنے والا ہوں۔ اور میری ماں فرانسیسی تھی۔“ وی آنا جو موسیقی کا شہر ہے۔ جو خوبصورتیوں کا شہر ہے۔ لیکن تم میرے سوال کو غلط سمجھے ہو۔ مجھے تمہاری قومیت سے کوئی مطلب نہیں۔ میں تو یہ جاننا چاہتی ہوں کہ کیا تم نے خود کو پایا ہے؟ کیا تمہیں بالآخر یہ علم ہو گیا ہے کہ تم زندگی سے کیا چاہتے ہو؟ اور پھر میں نے کہا۔ ”میں نہیں اپنے بارے میں بتاؤں گی۔ اگر مجھے زندگی کو ایک بار پھر نئے سرے سے شروع کرنے کا موقع مل سکے تو جب بھی میں وہی کروں جو میں نے اب تک کیا ہے۔“

اور اس نے کہا۔ ”تم بہت خوش قسمت ہو۔ شاید تم نے زندگی میں کوئی غلطیاں نہیں کیں۔ نہیں شاید یہ غلط ہے۔ شاید تم نے اتنی کم زندگی گزاری ہے کہ غلطیوں کا امکان ہی نہ تھا۔“

اور میں نے اسے اپنے بھائیوں کے پاسے میں بتایا ہے۔ میرے تین بھائی ہیں۔ سرجی۔ وہ جو اس کو نے میں گھڑا اس لڑکی سے گنگو کر رہا ہے پہلے وہ فارن سروس میں گیا اور بہت بیزار ہوا۔ چھ سال بعد اس نے استعفا دے دیا۔ اب وہ مستقل پیرس میں رہتا ہے اور میٹ کرتا ہے اور کہتا ہے کہ بالآخر اس نے اپنے آپ کو پایا ہے۔



اور وہ بار کے قریب میرا دوسرا بھائی ہے۔ ارون۔ وہ موسیقار ہے وہ یورپ جہاں کانسرٹ دیتا پھرتا ہے۔ اس دنیا میں وائلن اس کی عزیز ترین متاع ہے۔ وہ کہتا ہے وائلن بہت خوبصورت ساز ہے۔ خوش ہو کر اس کو گلے سے لگایا جاسکتا ہے۔ اور خوشی میں اسے جھنجھلا کر بٹخا جاسکتا ہے۔ وہ کہتا ہے۔ یہاں تو یا آرگن کبھی دل سے یوں قریب نہیں ہو سکتے جیسے کہ وائلن۔ غم میں اپنے وائلن سے لپٹ کر رویا جاسکتا ہے۔ لیکن یہاں تو سے لپٹ کر رونے کا خیال ہی کس قدر مضحکہ خیز ہے۔ اور وہ میرا تیسرا بھائی ہے۔ ارجن۔ ادھر شمع دان کے قریب۔ وہ جو اپنا پات پ صاف کر رہا ہے۔ وہ میونک کی یونیورسٹی میں فزکس پڑھاتا ہے۔ کبھی کبھار مجھے خیال آتا ہے کہ شاید ہم میں سے صرف ارجن نے خود کو پالیا ہے۔ دراصل یہ سائنس دان لوگ بڑے اچھے ہوتے ہیں۔ بہت سیدھے سادے۔ بہت سلکھے ہوئے۔ ان کو اکثر یہ معلوم ہوتا ہے کہ یہ زندگی سے کیا چاہتے ہیں۔ ان کی چاہتیں بھی بہت سیدھی سادی ہوتی ہیں۔ بہت معصوم۔ بچوں کی سی۔ جیسے چاند تک پہنچنے کی خواہش۔ اس میں کوئی الجھاؤ نہیں۔ کوئی میر پھیر نہیں۔ اور فنکار لوگ۔ یہ تو بہت گڑبڑ ہوتے ہیں۔ ایک دم فراڈ۔ لیکن شاید مجھے یہ باتیں نہیں کہنا چاہئیں۔ کیونکہ یہاں بہت سے فنکار موجود ہیں۔

بہت حیرت سے میں نے سوچا ہے۔ میں کیوں اس سے اتنی باتیں کر رہی ہوں۔ کیا بالآخر ایک وجود دوسرے وجود سے یوں باتیں کر سکتا ہے جیسے درمیان کوئی حد فاصل نہیں۔ کوئی شے حامل نہیں۔ کیا اس دنیا میں اتنی یگانگت ممکن ہے! کھانے کے بعد "کریم دی ماں" کا گلاس ہاتھ میں اٹھائے ہوئے میں نے اس سے کہا۔ "کیا ہم اب سنگ روم میں چلیں۔ اور کیا تم "کریم دی ماں" نہیں پیو گے؟" اور اس نے کہا۔ "نہیں تم کریم دی ماں سے زیادہ حسین ہو۔ اور زیادہ دلچسپ۔ ہاں ہم سنگ روم کی طرف لوٹ جائیں گے۔"

تندینا کیا تم ہمارے ساتھ چلو گی؟" سرجی نے پکار کر کہا۔ "نہیں سرجی۔ کرنے کو اتنی بہت سی باتیں ہیں۔ میں غبر کر آؤں گی۔ تم جاؤ۔" میں اپنی پسندیدہ کرسی پر بیٹھ گئی۔ اس پاس کوئی جگہ خالی نہیں۔ اور اس نے کہا۔ "مجھے تمہارے قدموں میں بیٹھنا پڑے گا۔ میں نے وہ پڑے ہوئے ایک سٹول کی طرف اشارہ کیا۔ "نہیں۔ میرے قدموں میں بیٹھنے کی کوئی ضرورت نہیں۔ تم وہ سٹول اٹھا لاؤ۔"

اور تب ہم نے بہت سی باتیں کیں۔ میں نے اسے بتایا ہے۔ کہ آکسفورڈ بہت خوبصورت جگہ ہے۔ وہاں بہت خوبصورت دریا ہے۔ بڑی خوبصورت پلنگٹریاں ہیں۔ بہت حسین سبزہ زار ہیں۔ بہت اچھے فہوہ خلنے ہیں۔ اور بہت خوبصورت مے خلنے۔ اور وہاں خواب آلود SPIERS ہیں اور فن تعمیر کا حسن ہے۔ اور کالجوں کا سحر۔

اور میں نے اسے بتایا ہے کہ مجھے آج تک یہ معلوم نہیں ہو سکا۔ کہ میں اپنے کس بھائی سے زیادہ پیار کرتی ہوں۔ دراصل



وہ تینوں ہی بہت اچھے ہیں۔ بڑے پیارے — ایک دم — ایلفا ایلفا۔ (ALPHA ALPHA) —  
 ”یہ ایلفا ایلفا کیا ہوتا ہے؟“ — اس نے مہربانی سے پوچھا ہے۔

”اے تم ایلفا ایلفا نہیں جانتے! — مجھے بہت عجیب لگا — ہمارے ہاں — یعنی آکسفورڈ میں  
 جب ادنیٰ قسم کے فرسٹ کلاس مارکس ہوں۔ تو اس کو ایلفا ایلفا کہتے ہیں — یعنی بہت فرسٹ کلاس قسم کی فرسٹ کلاس  
 — جس کے بارے میں کسی شک و شبہ کی گنجائش نہ ہو“ — میں نے دفاحت کی۔  
 وہ بہت ہنسا۔ اور سنتا ہوا بہت اچھا لگا — ”اور ایلفا ایلفا قسم کے اور کتنے لوگ ہیں اس دنیا میں؟“ —  
 اس نے پوچھا۔

”میرے بھائیوں کے بہت سے دوست بھی وہاں ہیں۔ ارجن اور سرجی بیلبل (BALLIOL) میں تھے اور اردن  
 ماڈلین (MAGDALEN) میں — ابھی تک ان کے بہت سے دوست وہاں ہیں — وہ سب بھی بہت  
 اچھے ہیں۔ ایلفا بیٹا (ALPHA-BETA) قسم کے —“  
 ”وہ کیا ہوتا ہے؟“

”جب فرسٹ کلاس تو ہوتی ہے لیکن کچھ کچھ سیکنڈ کلاس بھی — یعنی وہ خالص فرسٹ کلاس نہیں ہوتی کہ جہاں شک و  
 شبہ کی گنجائش ہی نہ ہو — لیکن تم بھی اچھے آدمی ہو۔ بہت اچھے۔“  
 ”کیا تمہارے خیال میں مجھے ایلفا بیٹا (ALPHA-BETA) دیا جاسکتا ہے؟“ — اس نے بھویں  
 چڑھا کر سوال کیا۔

”میں نے اس کو غور سے دیکھا۔“ نہیں تم خالص ایلفا قسم کے آدمی ہو۔ اور تم مجھے بہت اچھے لگتے ہو — ہاں یقیناً  
 تم خالص ایلفا ہو۔ میرے بھائیوں کی طرح ایلفا ایلفا —“ میں نے پورے دھوقے سے کہا۔  
 وہ بہت ہنسا۔

”تم آکسفورڈ ضرور آنا۔ وہ بہت خوبصورت ہے۔ اور تم اس کو بہت پسند کر دو گے۔“  
 ”سوال یہ ہے کہ کیا آکسفورڈ بھی مجھے پسند کرے گا؟“ — لیکن میں ضرور آؤں گا — ہاں میں ضرور آؤں گا۔  
 لیکن کیا ہم اس سے پہلے نہیں ملیں گے؟ — گو مجھے یقین ہے کہ تمہارے بہت سے دوست ہوں گے۔ اور تمہارے  
 پاس میرے لئے شاید وقت نہ ہو!!“

اور تب اس خوبصورت شخص نے مجھے گھر پہنچایا — میں نے غور سے اس کے بالوں کو دیکھا — یہ کیسے  
 بے تحاشا خوبصورت بال تھے — اور ان میں چاندی کے سے تار چمک رہے تھے۔ کس قدر حسین —  
 ”کیا تم برا تو نہیں مانو گے۔ اگر میں اپنے گھر سے اپنا چشمہ لے لوں؟“ — اور اس نے اپنا چشمہ لیا — ”اور کیا  
 تم یہ گھر یاد رکھ سکتی ہو؟ — اور کیا تم کسی روز مجھ سے ملنے آؤ گی؟“ — جیسے تم اپنے اور بہت سے دوستوں  
 سے ملنے جاتی ہو؟؟“ —



اور میں نے کہا۔ "میں ضرور آؤں گی۔ لیکن تم بھی ہمارے ہاں آنا۔"  
 اور تب لیٹن کوارٹرز (LATIN QUARTERS) میں سرجی کے سٹوڈیو کے سامنے اس نے گاڑی روکی۔  
 "وہ اوپر کافلیٹ سرجی کا ہے۔" میں نے اسے بتایا۔  
 "ہاں تم اوپر پہنچ کر دیکھ کھول کر ہاتھ ہلا دینا۔ تاکہ مجھے معلوم ہو جائے کہ تم خیریت سے پہنچ گئی ہو۔ پھر میں اطمینان سے چلا جاؤں گا۔"

"آندرے اچھا آدمی ہے۔" ناشتے پر سرجی نے میری پیالی میں کافی اٹڈیلتے ہوئے کہا۔

"آندرے! — وہ کون ہے پارٹنر؟"

"وہی جس نے تمہیں گھر پہنچایا تھا۔"

اسے تو اس کا نام آندرے ہے۔ میں نے اپنا بیگ کھول کر ڈھونڈھ ڈھانڈ کر اس کا کارڈ نکالا۔ — ارے ہاں۔  
 ٹھیک تو ہے۔ — ظاہر ہے اس کا کوئی نام تو ہونا ہی چاہیے تھا۔  
 "اچھا تو تم اسے جانتے ہو؟"

"بس اتنا ہی کہ وہ آرٹ ہسٹورین ہے اور دی آنا کی یونیورسٹی میں آرٹ کی تاریخ پڑھاتا ہے۔" سرجی نے کہا۔  
 دریائے سین کے ساتھ ساتھ ٹہلتے ٹہلتے میں سینٹ مائیکل برج کے قریب آ پہنچی ہوں۔ یہاں بہت سے ہسپانوی طالب علم اپنے رُک رُک لئے بیٹھے ہیں۔ اب انہوں نے اپنے سینڈویچ نکال کر کھانا شروع کر دیئے۔

میں دریا کے قریب ایک پتھر پر بیٹھ گئی ہوں۔ ایک طالب علم میرے قریب آیا۔ "سینوریتا کیا تم سینڈویچ کھاؤ گی؟"  
 "نہیں۔" میں نے ہنستے ہوئے کہا۔ — "لیکن مجھے اپنا گتار دو۔ میں تمہیں ایک گیت سناؤں گی۔"

ہسپانوی لوگ گیت کے ختم ہوتے ہی انہوں نے خوشی سے اور حیرت سے غرے لگائے۔  
 "میں خود بھی کچھ ذرا سی ہسپانوی ہوں۔" میں نے کہا۔ "اس لئے تم کو حیرت نہ ہونی چاہیے۔"

تب ایک آواز آہستہ سے آئی۔ "یہ بہت خوبصورت گیت تھا؟"

اور میں نے پلٹ کر دیکھا۔ یہ وہی حسین۔ افسردہ چہرہ تھا۔

"اوہ جیلو۔۔۔!"

تب میں نے ہاتھ ہلا کر ہسپانوی طالب علموں کو خدا حافظ کہا۔ اور اس خوبصورت شخص سے کہا۔ — "میں میرا کرنے جا رہی ہوں۔ کیا تم چلو گے؟"

تب زندگیوں کو دندناتے ہوئے ہم دور تک چلے گئے۔ اور ہم نے کتنی بہت سی باتیں کیں۔ — دکھ کی۔ اور سکھ کی۔ — میں نے اسے اپنے خواب بتائے۔ اور بتایا کہ زندگی سے میں کیا چاہتی ہوں۔ — اس نے بڑے تحمل سے یہ سب کچھ سنا۔ اور ایک بار پھر حیرت سے میں نے سوچا کہ میں کیوں اس سے اتنی باتیں کر رہی ہوں؟ میں کیوں اس سے بڑے تکلف سے سیدھی سادی چھوٹی چھوٹی باتیں نہیں کرتی؟ —



تب سین کے کنارے جھک کر اس نے مجھے پیار کیا اور کہا۔ "تم بہت حسین ہو۔ اور بہت دلچسپ۔ اور تم مجھے بہت یاد آتی ہو۔" اور مجھے تمہارا پہلا نام تک یاد نہیں۔

"نندتیا" میں نے اسے بتایا۔

اور میرے بال اس کے چہرے پر بکھر گئے۔ اور اس نے کہا۔ "نندتیا یہ بال کیسے میری راہ میں حائل ہو ہو جاتے ہیں۔" میں نے ہنستے ہوئے اپنے بالوں کو سمیٹنے کی کوشش کی۔

"میں شکایت تو نہیں کر رہا نندتیا۔" اس نے ہنستے ہوئے کہا۔

"تم ہمیشہ ہنستے رہا کرو۔ جب تم ہنستے ہو تو بہت اچھے لگتے ہو۔"

تب اس کا ہاتھ تھامے تھامے میں سر جی کے فلیٹ تک آئی۔ اور میں نے تیرے سوچا۔ اس ہاتھ کو تھام کر مجھے کتنی طابیت محسوس ہوئی۔ جیسے دنیا میں مکمل امن ہو اور کوئی دکھ نہ ہوں۔

اور ایک دم وہ رکا اور اس نے کہا۔ "سنو نندتیا۔" یہ کیسی عجیب بات ہے کہ ہم ایک غیر زبان میں گفتگو کر رہے ہیں اور اس کے باوجود اتنی بہت سی باتیں کر سکتے ہیں۔ مجھے ابھی ابھی یہ خیال آیا۔ "اس کے چہرے پر ہجڑوں کی سی خوشی تھی اور ہجڑوں کی سی حیرت۔"

"کل ہم پھر سیر کرنے جائیں گے۔" ہے نا؟ اس نے کہا۔

ہم زرد پتوں کے فرش پر بیٹھ گئے۔ اس نے اپنے بازو میری طرف بڑھائے اور میں نے اپنا سر اس کے شانے پر رکھ دیا۔ اور ہزاروں دفعہ میں نے حیرت سے سوچا۔ یہاں کتنا امن ہے۔ اور کس قدر تحفظ کا احساس۔ جیسے اب کوئی دکھ ہم تک نہیں پہنچ سکتا۔ جیسے رنج و الم اب ہماری زندگی کو چھو تک نہیں سکتے۔ شاید بالآخر مجھے عشق ہو گیا ہے۔ میں نے اس سے کہا۔

اس کے خوبصورت چہرے پر پریشانی ہے اور الجھن ہے اور افسردگی ہے۔ اور اس کے بالوں میں چاندی کے سے تار ہیں۔ اور دو آنسو اس کی پلکوں سے نکل کر میرے بالوں میں الجھ گئے ہیں۔

"تم اتنے پریشان کیوں ہو؟"

"تمہارے لئے۔"

"اور تم رو کیوں رہے ہو؟"

"جب میں بہت خوش ہوں تو رو دیتا ہوں۔" اور اس نے ہنستے ہوئے اپنی آنکھیں پونچھ ڈالیں۔

"کیا ہم آج شام کا کھانا ساتھ کھائیں گے؟"

تب شمعوں کی روشنی میں میرے گلاس میں دان اٹھاتے ہوئے اس نے کہا۔ "سنو نندتیا۔ کیا تم مجھ سے شادی کرو گی؟"

"کیوں نہیں؟"

"میں تم سے بہت بڑا ہوں نا۔ پورے تیس سال۔"



”اس سے کیا ہوتا ہے۔ تم مجھے بہت اچھے لگتے ہو۔ تم مجھے اتنے اچھے لگتے ہو کہ میں تمہیں بتا بھی نہیں سکتی۔“  
 ”تم فکر مت کرنا نہ دنیا۔ میں مردوں کا نہیں۔ میں سو سال تک زندہ رہوں گا اور میں ہمیشہ تمہارا خیال رکھوں گا۔ اور  
 یہ کتنی اچھی بات ہوگی نہ دنیا۔ کہ جب بھی میری آنکھ کھلے تو تم قریب موجود ہو۔“  
 ”ہاں یہ اچھی بات ہوگی۔ کہ جب صبح ہی صبح اٹھوں تو تم موجود ہو۔“ میں نے سوچ کر سر ہلایا۔ ”ہاں یہ یقیناً  
 بہت اچھی بات ہوگی۔“

”نہیں۔۔۔ صرف صبح ہی نہیں نہ دنیا۔۔۔ جب بھی میری آنکھ کھلے۔۔۔ کسی بھی وقت۔۔۔ تو تم  
 قریب موجود ہو۔ بالکل قریب۔“

”مجھے عشق ہو گیا ہے۔“ اگلی صبح میں نے اپنے بھائیوں کے سامنے اعلان کیا۔۔۔ سرجی بہت زور سے ہنسا۔  
 اردن نے بڑا سا منہ بنایا۔ صرف ارجن خاموشی سے اپنا پائپ بھرتا رہا۔

”وہ کون بد قسمت ہے؟۔۔۔ اسے یہاں لاؤ بلبی۔“ سرجی نے تارپین کے تیل سے برش صاف کرتے ہوئے کہا۔  
 ”میں سب جانتا ہوں۔ یہ وہ آرٹ ہسٹورین ہے۔“ اردن نے خفگی سے کہا۔

اردن میرے بھائی۔ تم اس قدر خفا کیوں ہو۔ میں بہر حال اس سے شادی کر رہی ہوں۔ اور آج شام کا کھانا ہم یہاں  
 کھائیں گے۔“

”بیگم صاحبہ، آپ شاید یہ بھول گئیں کہ آپ انڈر گرےجویٹ میں اور جب تک آپ اپنی ڈگری ختم نہیں کر لیتیں، آپ کو شادی  
 کی اجازت نہیں مل سکتی۔۔۔ قاعدے سے آپ کو اپنی منگنی تک کی اطلاع پر نسل کو دینا چاہیے۔“ اردن مستقل خفا تھا۔

”تو کیا ہوا۔ ہم اگلے موسم بہار میں شادی کر لیں گے۔“ میں نے رینا ٹائپ رائٹر اور گٹار اٹھا تے ہوئے کہا۔  
 ”یہ اپنی چیزیں تم کہاں لئے جا رہی ہو؟۔۔۔“

اردن خوفزدہ تھا۔ وہ مجھے خوب پہچانتا تھا۔ یہ میری کل متاع تھی۔ جب میں اپنا ٹائپ رائٹر اور گٹار اٹھا  
 لوں تو بس میں گئی۔۔۔

”نہ دنیا۔۔۔ نہ دنیا۔۔۔ تمہیں بہت دکھ پہونچے گا۔۔۔ یہ لوگ جو ہم سے عمر میں بڑے ہوتے ہیں نا۔  
 ان کے پاس ہمارے لئے کچھ نہیں ہوتا۔ یہ صرف دکھ پہونچاتے ہیں۔ یہ ہمیں نہیں سمجھ سکتے۔ کیونکہ یہ زیادہ سمجھدار ہوتے ہیں۔“

اردن بہت دہشت زدہ تھا۔ اس نے وہ اصل خود اپنے ٹیوٹر کی بیوی سے بہت زوروں سے عشق کیا تھا۔ اور بقول  
 اپنے بہت دکھ اٹھایا تھا۔

اردن۔۔۔ نہ دنیا کو اپنے فیصلے خود کرنے دو۔“ سرجی نے کہا۔

”اسے جانے دو اردن۔“ ارجن نے پائپ پر سے نظریں اٹھا کر کہا۔

”نہیں۔۔۔ میں کوئی دکھ نہیں اٹھاؤں گی۔“ آندرے نے کہا تھا وہ ہمیشہ میرا خیال رکھتے گا۔ وہ سو سال  
 تک زندہ رہے گا۔“



ہنستے ہوئے میں نے زینہ طے کیا۔ اور اپنی چیزیں دیوان پر بیچ دیں۔ ڈلیک پر کاغذ بکھرے پڑے تھے۔ اور وہ کچھ لکھ رہا تھا۔ اس کے قریب پہنچ کر میں نے اپنے بازو پھیلائے — اور کہا — ”ہم کو پیار کرو آندرے۔“

اس کے چہرے پر بڑی پریشانی تھی۔ ”آدمہ گھنٹے بعد کا نفرنس شروع ہو رہی ہے اور مجھے آج یہ مقالہ پڑھنا ہے نندتیا۔“  
”تو کیا ہوا تم مجھے ایک منٹ کے لئے پیار تو کر سکتے ہو۔“

”تمہیں معلوم ہے۔ ایک منٹ کتنا طویل ہو جاتا ہے۔ تم بہت خطرناک ہو۔ میں پہلے ہی ایک سیشن پر نہیں پہنچ سکتا تھا۔  
پلیز نندتیا۔ پریشان مت کرو۔“

اور پھر اس نے جھنجھلا کر کہا۔ میں صرف خوشی پر تو زندہ نہیں رہ سکتا۔ میرا کام بھی تو ہے نندتیا — اور بچوں کی طرح خدمت کرو۔“

وہ بہت دکھ بھرا لمحہ تھا۔ اور اس دکھ بھرے لمحے میں میں اپنی چیزیں اٹھا کر لوٹ آئی۔

پھر سین کے کنارے بیٹھ کر میں چوٹ بھوٹ کر روئی۔

ہاں کام بہت اہم ہے۔ کام سے عزت ملتی ہے۔ اور شہرت ملتی ہے۔ اور پیار کیا ہے — اس میں صرف دکھ ہیں سوچو  
الم ہیں — شاید پیار بہت حقیر چیز ہے — شاید جو پیار کرتا ہے، وہی حقیر ہے —  
اور اس شام میں نے نیا اعلان کیا۔

اب ہم کبھی عشق نہیں کریں گے۔

سرجی نے حیرت سے آنکھیں پھاڑیں — ”بہت جلد یہ فیصلہ کر لیا تم نے۔“

ارون نے غصے سے پیر پٹنے — ”وہی ہوا جس سے میں ڈرتا تھا۔“

اور ارجن حسب معمول اپنا پاتپ صاف کرتا رہا۔

اور پھر میرے تینوں بھائیوں نے ایرپورٹ پر کھڑے ہو کر ہاتھ ہلایا۔ اور اب وہ نظر سے اوجھل ہو گئے ہیں — پیرس  
پہنچے رہ گیا ہے — غسل خانے میں جا کر میں نے واشن بسن پہ اپنا سر رکھ دیا ہے۔ بہت دیر کے رکے ہوئے آنسو ٹپ ٹپ کر کے  
گرتے رہے۔

میں سو سال تک زندہ رہوں گا نندتیا —

میں ہمیشہ تمہارا خیال رکھوں گا نندتیا —

خدمت کرو نندتیا —

یہ کیسا جہنم جہنم کا غم تھا جو میں نے اپنے بازوؤں میں سمیٹ لیا۔ کس لئے انسان اتنے دکھ سے گزرنا ہے — کس لئے

ہم ایک دوسرے کو سمجھنے کی کوشش کرتے ہیں جبکہ لمحے اتنے مختصر ہیں — اور جاننا اتنا دشوار ہے —

میں آندرے ہوں۔ اور اس کے کالج کی لاج میں جا کر میں نے پورٹر سے پوچھا ہے۔ ”کیا میں پشوپتی رانا سے مل سکتا ہوں؟“



اس نے نوٹس بورڈ پر لگے ہوئے ایک پلین کی طرف اشارہ کیا۔ "لائبریری سٹیئر کیس — کمرہ ۱۲ — کیا آپ رستہ تلاش کر لیجئے گا؟" اور وہ لاج سے باہر نکل آیا۔ "وہ دیکھئے پاپلز (POPULAR) کے درختوں کے قریب — صدر دروازے سے اندر جا کر اگر آپ دائیں ہاتھ گھوم جائیے تو غلام گردش کے آخر میں آپ کو زینہ نظر آئے گا۔ وہاں سے پہلی منزل پر — کمرہ ۱۲ — کو ریڈ روکے آخر میں ہے — دریا کی سمت — کمرے پر نام کا کارڈ لگا ہوگا — یہ ہمارے کالج کا سب سے خوبصورت سٹیئر کیس ہے" — پورٹر نے فخر سے سر ہلایا۔  
میں نے دروازے پر دستک دی۔

آجیو

وہ دیوان پر لمٹی ہے۔ اپنا لبادہ اوڑھے ہوئے۔ اس کا بھائی ارؤن اس کے قریب بیٹھا ہے۔ ارؤن نے مجھے کبھی پسند نہیں کیا۔ اور اب وہ اٹھ کر باہر چلا گیا ہے۔ "میرا خیال ہے میں ذرا دیر یا تک ہو آؤں۔"

ایک لمحے کے لئے نند تیا کے چہرے پر حیرت کی جھلک آئی۔ پھر سکرامنٹ اس کے چہرے پر بکھر گئی ہے اور اس نے کہا۔ آؤ۔ آؤ۔ ہر پروفیسر۔ تم کہاں گھوم رہے ہو۔ میرے خیال میں تم وہ آتش دان کے قریب والی کرسی سے لو۔ وہ سب سے آرام دہ ہے۔ اب بتاؤ تمہاری کیا خاطر کریں۔ کافی میوگے؟ اچھا شیر میو؟ اور یہ بتاؤ تم انگلستان میں کیا کر رہے ہو؟ اچھا تو تم رائل اکیڈمی کی دعوت پر آئے ہو۔؟ اس نے معنی خیز طریقے سے سر ہلایا۔ "تب تو پارٹنر تم کو بہت مصروفیت ہوگی۔ ناحق تم نے ایک دن آکسفورڈ پر برباد کر دیا۔ تمہارے کام کا بہت حرج ہوگا۔"

میں نے غور سے اسے دیکھا ہے۔ نہیں۔ اس جملے میں کوئی طنز نہیں۔ یہ سیدھا سادا بیانیہ جملہ ہے۔

اس کے سیدھے وراڈ بال اس کے شانوں پر بکھرے ہوئے ہیں۔ اس کی پیشانی اور گردن پر ذرا سا پسینہ ہے اور چند بال دباں چیک گئے ہیں۔

میرے خیال میں اگر تمہیں تکلیف نہ ہو تو ذرا یہ آگ بجھا دو۔ آج کل سنٹرل ہیٹنگ پوری شدت سے چل رہی ہے۔  
میں نے بجلی کی آگ کا مٹن بند کر دیا ہے۔ میں نے اپنے رومال سے اس کا پسینہ خشک کیا۔ اور اس نے آہستہ سے  
کہا۔ ”شکریہ۔“

تب میں نے اپنا چہرہ اس کے بالوں میں چھپا لیا ہے۔ اور کہا۔ "نندتیا۔ نندتیا۔ تم مجھے بہت یاد آتی ہو۔"

ایک لمحے کے لئے اس کی انگلیاں میرے بالوں پر رکیں۔ ان انگلیوں میں وہی پرانی ملائمت تھی۔ میرے ماتھے پر گرے ہوئے بال اس نے پہلے پیار سے پیچھے ہٹا دیئے۔ پھر ایک دم وہ انگلیاں تن گئیں۔ یہ ہاتھ بھی عجیب چیز ہیں۔ یہ کچھ نہ کہتے ہوئے بھی سب کچھ کہہ جاتے ہیں۔

”کیا میں تمہیں یاد کر سکتا ہوں خدیجا؟“

”اگر تمہارا جی چاہے۔۔۔ لیکن مجھے فلو ہے۔ کہیں تمہیں نہ ہو جائے۔۔۔“ اور اس نے نرمی سے اپنا سر ہٹا لیا۔



”تم کیسے وقت یہاں آئے۔ جبکہ میں فدا بیمار ہوں۔ اور غلو تو اڑ کر لگنے والی چیز ہے اور پھر آج شام کو میری ٹیوٹر نے مجھے شیری پر بلا رکھا ہے۔ یہ اکسفورڈ دراصل بہت بے منظم جگہ ہے۔ جب کوئی طالب علم بیمار ہو جائے تو اسے تنہا نہیں چھوڑا جاتا — دراصل یہاں ہماری بہت دیکھ بھال کی جاتی ہے — لیکن کوئی بات نہیں۔ ایون یہاں ہے۔ آج شام وہ ہمارے کالج میں کانسرٹ دے رہا ہے جس کی آمدنی ہمارے کالج کے بلڈنگ فنڈ میں جائے گی۔ وہ ہمیں اکسفورڈ دکھا دے گا۔ وہ تمہیں کانسرٹ پر بھی لے جائے گا۔ پھر شام کا کھانا ہم سب ساتھ کھائیں گے۔ تم کہاں کھانا پسند کر دو گے؟“

اس نے گویا میری زندگی کا سارا پروگرام طے کر کے رکھ دیا۔

اور تم کہاں ٹھہرے ہو؟ — ارے ناحق تم نے ہوٹل میں کمرہ لیا — تم اردن کے پاس ٹھہر سکتے تھے۔ وہ جب بھی آئے ماڈلین میں ٹھہرتا ہے۔ یہ اس کا پرانا کالج ہے اور اکیڈمی نے تمہیں کس سلسلے میں بلایا ہے؟ ظاہر ہے کوئی دلچسپ کام ہو گا۔ اچھا تم نائش کا اقتراح بھی کر رہے ہو ایکسی عمدہ بات — اگر میری طبیعت ٹھیک ہوتی تو میں ضرور آتی۔ وہ اس پر تکلف مہذب لہجہ میں مجھ سے باتیں کر رہی تھی جس کا ذکر اس نے خود بہت دفعہ ہنس ہنس کر پیرس میں کیا تھا۔

”سڈ آندرے یہ رسمی قسم کے ریسپشن بھی خوب ہوتے ہیں۔ مجھے ہر ٹرم میں کم سے کم چھ پر جانا پڑتا ہے۔ بہت تفریح رہتی ہے۔“ وہ اس سے کوئی فرق نہیں پڑتا کہ وہ کس کالج کے کس ہال میں ہے۔ ان سب میں وڈیفیلنگ (WOOD)

(PANELLING) ہوتی ہے۔ اور گہرے آتشیں رنگ کے قالین۔ اور چھڑا فانوس۔ اور دیواروں پر روغنی تصویریں۔ اور ان نمائشیں قالینوں پر چلتے ہوئے شیری یا دان کا گلاس ہاتھ میں لئے ہوئے۔ ساری کاپو بڑے انداز میں بائیں شانے پر گرائے ہوئے۔ میں۔ نزد تیا پشوپی رانا۔ اپنی ڈپلومیٹک مسکراہٹ بکھیرتی ہوں۔ "ہیلو مسٹر سیلوغ! پچھلی چھٹیوں میں آپ کا مشرق وسطیٰ کا دورہ کیسا رہا؟" "ہیلو سر رائے! کیا کامن مارکیٹ میں برطانیہ کے شامل ہونے کے بارے میں اب بھی آپ کی وہی رائے ہے جو پہلے تھی یا بدل گئی؟" میں نے سنا ہے اگلی ٹرم میں آپ کرنسی اور کریڈٹ پر لیکچر دے رہے ہیں۔ کاش کہ یہ میرا مضمون ہوتا۔" "ہیلو سر ولیم! آپ روس سے کب لوٹے؟" "آپ کا ٹرپ کیسا رہا؟" "اوہ ہیلو لیڈی میٹر! آپ کا لباس کتنا خوبصورت ہے۔ لیکن آپ اس لباس سے بھی زیادہ خوبصورت ہیں۔" "ہیلو مسٹر اوپی! میں نے آپ کی نئی کتاب دیکھی۔ بہت اچھی ہے۔ اگر لیبر اس دفعہ انتخابات جیت گئی تو کیا آپ حکومت کے ایڈوائزر بن کر چلے جائیے گا؟ اور اگر چلے جائیے گا تو پھر آکسفورڈ کا کیا ہوگا؟" "ہیلو مسٹر کوئنٹن! آپ کا کل کالیکچر بہت دلچسپ تھا۔ لیکن جب آپ نے کہا کہ کچھ لوگ تو بس ہر وقت پلٹ پلٹ کر تسلیوں کو دیکھتے رہتے ہیں، یہ جانتے ہوئے بھی کہ وہ ہاتھ نہ آنے والی چیز ہیں، تو اگلی قطار میں بیٹھے ہوئے بعض لڑکے بہت شرمائے۔" "ہیلو مسٹر رجوز! میں نے سنا ہے جب آپ کے پاس آل سولز کی فیلوشپ تھی۔ تو آپ مستقل پانچ برس تک جاسوسی ناول لکھتے رہے۔"

میراجی چاہا۔ میں چیخ پڑوں اور کہوں۔۔۔۔۔ نندتیا۔۔۔۔۔ نندتیا۔۔۔۔۔ تم مجھ سے صاف صاف یہ کیوں نہیں کہہ دیتیں  
کہ میں چلا جاؤں۔۔۔۔۔ یا شاید یہ غیر مہذب حرکت ہوگی۔



ہاں وہ مجھ سے مستقل اسی ٹون میں باتیں کر رہی تھی جیسے یہ اس کا کرو نہیں کسی کالج کا دل ہے۔ اور یہ کوئی بڑا بھاری قسم کا ریسپشن تھا اور اسی قسم کی کسی تقریب پر ہم پہلے بل چکے تھے۔ اور اسے معلوم تھا کہ میں کیا کرتا ہوں۔ اور میری دلچسپیاں کیا ہیں۔ اور میں نے ابھی حال میں کیا کیا ہے۔ اور مجھ سے کس قسم کی گفتگو کرنا چاہیے۔

جیسے ہم پہلے کچھ کبھی نہیں ملے۔ جیسے ہم نے مستقبل کے کسی خاکے میں کبھی رنگ نہیں بھرے۔ اور کبھی اس نے مجھ سے پٹ کر یہ نہیں کہا تھا۔ "آندرے ہم کو پیار کرو۔"

ادب اب اس نے آکسفورڈ کے بارے میں ایک گائیڈ بک نکالی ہے اور مجھے بتا رہی ہے کہ کون کون سی جگہیں دیکھنے کے قابل ہیں، لیکن اس نے ایک بار بھی یہ نہیں کہا۔ یہاں ماڈلین ٹاؤن ہے۔ جہاں ہم کیم مینی کو حمد گا کر بہار کو خوش آمدید کہتے ہیں۔ اس لیے پہلی رات اکثر لوگ دریا پر گزارتے ہیں۔ گزشتہ برس رات بھر بارش ہوتی رہی۔ ہم لوگ الاؤ جلاتے اور وہ بچھ جاتا۔

رات بھر ہم کمبلوں میں لیٹے ٹھٹھرتے رہے۔ تم اگلی مینی کو ضرور یہاں آنا۔ ہم شام دریا پر گزاریں گے۔ ہم صبح کو ماڈلین ٹاؤن پر ساتھ جائیں گے۔ اس کے بعد کالج میں ناشتہ کریں گے۔ اور پھر ہائی سٹریٹ میں مورس ناچ دیکھیں گے۔

"کیا میں اگلے موسم بہار میں یہاں آؤنگا نہ تیا؟" میں نے اس سے پوچھا۔

"اگر تمہارا جی چاہے۔" اس نے سادگی سے کہا۔

اس نے ایک بار بھی یہ نہیں کہا: تم اگلے موسم بہار میں آکسفورڈ ضرور آنا۔ ہم سپرنگ بال پر جائیں گے۔ اور ہم کو میموریشن بال پر جائیں گے۔ یہ ہمارے ہاں کی بہت پرانی روایات ہیں۔ یہ بہت آنکھوں کو خیرہ کر دینے والے رقص ہوتے ہیں۔ مدھم مدھم روشنیاں۔ اور آرکسٹرا۔ مختلف کمروں میں مختلف قسم کی موسیقی۔ عام طور پر لائبریری میں سب سے اچھی موسیقی ہوتی ہے۔ اور تم بہت اچھا رقص کرتے ہو۔ اور تمہارے ساتھ ہمارے مجھے بہت خوشی ہوگی۔ عام طور پر میں اپنے بھائیوں اور ان کے دوستوں کے ساتھ جاتی ہوں۔ اب تک میں کسی کے ساتھ تنہا نہیں گئی۔ دراصل مجھے کوئی اچھا آدمی ملا ہی نہیں۔ جب یہاں میرا پہلا سال تھا تو میرے پاس چھ دعوت نامے آئے لیکن وہ سب کے سب بہت بورڈ لوگ تھے۔ ایک کی ناک بہت لمبی تھی۔ دوسرے کا چہرہ بہت چٹا اور سر بہت چھوٹا تھا۔ تیسرا ہر وقت اپنے بورڈنگ سکول کا ذکر کرتا رہتا تھا۔ اور باقی تین بھی ایسے ہی گڑبڑ تھے۔ تب میں بہت روٹی۔ اور میں نے اپنے بھائی اردن سے کہا۔ "اردن، آدھ گھنٹے تک تو خیریت ہے لیکن کسی کے ساتھ نو گھنٹے تک کیسے رقص کیا جاسکتا ہے، جب تک وہ شخص بہت۔ بہت زیادہ پسند نہ ہو۔" اردن مجھے روتے دیکھ کر بہت گھبرا یا۔ اور پھر وہ مجھے رقص پرے گیا۔ لیکن تمہارے ساتھ جانا بہت اچھا ہے گا۔ ہے نا؟

تم مجھے بہت اچھے لگتے ہو۔ ٹھہرو میں کون سا لباس پہنوں گی! میرا خیال ہے۔ میں ہندوستان سے چند نئی ساریاں منگواؤں گی۔ اور پھر تم مجھے بتانا کہ میں کونسی پہنوں۔

اور اب وہ مجھے بتا رہی ہے کہ کس کالج کی چیل میں کیا خوبی ہے۔



"نندتیا۔۔۔ کیا میں اگلے موسم بہار میں یہاں آؤں گا۔۔۔؟" کیا ہم بہار کے رقص پر ساتھ جائیں گے؟  
اس نے تکیے سے سر اٹھا کر مجھے دیکھا۔ "شاید۔۔۔ لیکن اگلا موسم بہار تو ابھی بہت دور ہے۔۔۔ ابھی تو یہ خزاں کی ٹرم ہے۔"

میں نے ایک آخری DESPERATE کوشش اور کی ہے۔ "نندتیا۔۔۔ کبھی ہم نے عشق کیا تھا بہت بھرپور۔۔۔ بہت شدید۔۔۔ کیا اب وہ سب باتیں بے معنی ہو کر رہ گئیں؟" وہ چار ہفتے ہی سہی لیکن کیا چار ہفتوں کو زندگی سے کاٹ کر یوں دور چھینکا جاسکتا ہے؟

وہ اٹھ کر بیٹھ گئی ہے۔۔۔ سنو آندرے۔۔۔ وہ جو چار ہفتے تھے، ان میں میں نے بے پناہ خوشی دیکھی۔۔۔ لیکن ہم ان کا ذکر نہیں کریں گے۔۔۔ اس کے بعد تیرہ ہفتے اور بھی گزر چکے ہیں۔۔۔ اور عشق کیا ہے؟ یہ مجھے نہیں معلوم۔  
شاید ہم سب خوفزدہ ہیں۔۔۔ اور اتنا ہیں۔۔۔ اور اس خوف سے گھبرا کر عشق کو ڈالتے ہیں۔ شاید تم نے ایک بار ٹھیک کہا تھا کہ میں تم سے عشق نہیں کرتی۔۔۔ یا شاید جذبے کو کسی دوسرے تک پہنچانا ہے، یہ مشکل کام۔۔۔ یہاں نہ الفاظ کام آتے ہیں، نہ لمس۔ ہم سب کی VOCABULARY مختلف ہے۔۔۔ خواہ وہ الفاظ کی ہو یا جسم کی۔۔۔ اس VOCABULARY میں ہمارا ماضی شامل ہوتا ہے اور ہمارے مستقبل کے خواب۔۔۔ لیکن شاید یہ بھی بڑی بات ہے کہ کوئی شخص زندگی میں ہر اعتراف سے دامن بچاتے ہوئے گذرنا چلا جائے۔۔۔ ملکوں ملکوں گھومتا رہے۔۔۔ جہنم جہنم جھٹکتا پھرے۔۔۔ اور پھر کہیں ایک لمحے کے لئے ہی سہی، لیکن کسی سے اپنے وجود کی پوری شدت کے ساتھ یہ کہہ سکے۔  
"ہاں میں تم سے عشق ہے۔" یہ اپنی ذات سے دیانت برتنے کا مسئلہ ہے۔ جسم وہاں کے خلوص کا سوال ہے۔ کسی سے یہ کہنا کہ تم ہیں بہت اچھے لگتے ہو۔ اتنا ہی دشوار ہے جیسے جب کوئی اچھا لگتا ہو اور وہ کہے تم ہیں بہت اچھی لگتی ہو۔ اور ہم ہنس کر ٹال جائیں اور کہیں شکریہ۔۔۔ کسی سے یہ کہنا، ہمیں پیار کر دو پلیز۔۔۔ اتنا ہی دشوار ہے جیسے جب کوئی ہمیں پیار کرنا چاہے تو ہم پریشان ہو کر اپنا ہاتھ آگے بڑھا دیں اور کہیں، تم ہمارا ہاتھ چوم سکتے ہو۔ بس۔۔۔ لوگ ایک دوسرے کی انجانے میں کتنی تحقیر کرتے ہیں۔ تحقیر وہ انڈر گرینڈ جوائش بھی کرتے ہیں جو جھک کر پوچھتے ہیں۔ تم ہم سے پیار کرتی ہو۔ ہے نا؟  
اور وہ بھی اتنی ہی تحقیر کرتے ہیں۔ جو یہ کہیں۔۔۔ نہیں تم ہم سے پیار نہیں کرتیں۔۔۔ ہماری ذات کی دیانت دونوں صورتوں میں مجروح ہوتی ہے۔ ہمیں کیا حق پہنچتا ہے کہ ہم کسی کے جذبے کی تحقیر کریں۔۔۔ عشق کی اہمیت بس اتنی ہی ہے ہر پردہ خیر، کہ وہ ہمیں اپنی ذات سے دیانت برتنا سکھا دیتا ہے۔۔۔ اس سے زیادہ کی خواہش اگر کوئی کرتا ہے تو وہ اس کی حماقت ہے۔ اور سادگی ہے۔۔۔ اور بھونپنا ہے۔

وہ تھک کر لیٹ گئی

"پلیز آندرے۔۔۔ ہم ان باتوں کا ذکر نہیں کریں گے۔"

میرے دل پر ایک چوٹ سی پڑی ہے۔ یہ وہ نندتیا نہیں۔۔۔ اس نے ایک بار بھی بچوں کی طرح اپنے بازو میری طرف نہیں پھیلائے۔ اور یہ نہیں کہا:



کہا تم ہم کو پیار نہیں کرو گے آندے سے !

میں ارجن ہوں۔ نندتیا کا سب سے بڑا بھائی۔

میں ابھی ابھی آکسفورڈ پہنچا ہوں۔ وہ مجھے اپنے کالج کے رہنے پر ملی۔

”اوہ۔ ہیلو۔ ارجن۔“ اس نے سادگی سے کہا۔ وہ خوشی سے چیخ کر میرے گلے سے نہیں لپٹی۔

”تم کمرے میں چلو۔ میں یہ خط ڈال کر آئی۔“

کمرے میں اوپر تلے بہت سے کمرے ہیں۔ ایک طرف کارڈ بورڈ کے کمروں کا ڈھیر لگا ہے۔ وارڈ روب خالی ہے اور کپڑے پلنگ پر اور کرسیوں پر پڑے ہیں۔ میں نے بیٹھنے کے لئے جگہ تلاش کی ہے۔

چھٹیوں کے شروع میں ہمیشہ اس کمرے کا یہی حشر ہوتا ہے۔ صرف ایک فرق ہے۔ یہاں ہمیشہ اس کمرے میں بہت سے لوگ پلنگ کیا کرتے تھے۔ آج نندتیا تنہا ہے۔ آج اس کے دوست یہاں نہیں ہیں۔ ہمیشہ وہ ٹرم کے خاتمے پر بہت غل مچاتی۔ اوفہ کس قدر کام ہے۔ مجھے بہت سے کارڈ بورڈ کس چاہئیں۔ اور پھر سب لوگ سنستے، غل مچاتے، کالج کے باغ میں جا کر باغیاں سے اس کا دستی ٹھیلہ مانگتے اور اسے دھکیلتے ہوئے مختلف شراب خانوں میں جاتے۔ اس پاس کے سب شراب خانوں کے مالک اس کو پہچان گئے تھے اور اس کے پہنچتے ہی خالی کمرے نکالنا شروع کر دیتے۔

اس لدے ہوئے ٹھیلے کو لے کر وہ کالج پہنچتے۔ اور ہر شخص اپنا اپنا کام شروع کر دیتا۔ ایک صاحب نازک چیزیں پیک کرنے کے ماہر تھے۔ وہ گڑیاں، مجسمے، نوادر اور شیریں کے گلاس پیک کرتے۔ ایک اور حضرت زیادہ سے زیادہ کپڑے چھوٹے سے چھوٹے کمرے میں ٹھونس دینے میں کمال رکھتے تھے۔ تیسرے کی خصوصیت کتابیں پیک کرنا تھی۔

وہ آہام سے ڈیسک پر بیٹھ جاتی۔ ”تم یہ سب کام کرو۔ میں کچھ خطوں کے جواب لکھ لوں۔“ وہ وہ چھٹیوں بھر پڑے رہیں گے۔ جب سب لوگ کام ختم کر کے پسینہ پونچھتے ہوئے اس کے قریب آتے تو وہ مسکراتی۔ ”اوہ کام ختم ہو گیا! اچھا اب میں تم لوگوں کو کافی پلاؤں گی۔“ جیسے اس سارے کام کی تلافی صرف ایک پیالی کافی تھی۔

اردن بہت خفا ہوتا۔ ”نندتیا یہ بہت بڑی بات ہے۔ تمہیں اپنا سب کام خود کرنا چاہیے۔“

”لیکن میرے پیارے بھائی۔ تمہیں نہیں معلوم وہ سب اس کام کو کس شوق سے کرتے ہیں۔“

”اوہ مجھے سب معلوم ہے۔“ وہ چڑ کر کہتا۔ ”تم۔ تم لوگوں کی کمزوری سے فائدہ اٹھاتی ہو۔“

استعمال ہے۔ قطعی جذباتی استعمال۔ وہ موٹے موٹے لفظ استعمال کرتا۔

اور آج وہ تنہا پلنگ کر رہی تھی۔ اور بھاری بھاری چیزیں اٹھا رہی تھی۔ مدت سے ہم سب یہ چاہتے چلے

آئے تھے کہ وہ اپنا کام خود کرنا سیکھے۔ برہنہ برس سے ہم چاہتے چلے آئے تھے کہ اس میں متانت آجائے اور تحمل آ

جائے۔ ہاں اس میں متانت آگئی اور تحمل آگیا۔ لیکن اس کے ساتھ ہی اور کتنا بہت کچھ آگیا۔ اس میں بردباری آ

گئی اور کلیتہً آگئی۔ ہم نے یہ سب تو نہیں چاہا تھا۔



اس نے اپنی ساریاں تہہ کر کے بکس میں رکھیں۔

”نندتیا — تمہارے سب دوست کدھر ہیں آج؟“ میں نے پوچھا۔

ارجن — میں نے سوچا تو اردن کی بات ٹھیک معلوم ہوئی — یہ جذباتی استحصال ہے — اور یہ غلط بات ہے — ”بکس کا ڈھکنا بند کرتے ہوئے اس نے سر اٹھا کر ہنستے ہوئے کہا۔ ”انسان دراصل تنہا ہے — بالکل تنہا — ہے نارجن!“ یہ اس نے ایسے ہی کہا۔ جیسے بیسیوں بار اس نے کہا تھا۔ ”ہم کو آئیں کریم کھلانے لے چلو گے۔“  
 ہے نارجن!“ یا جیسے کوئی اچھا ڈرامہ یا بیلے دیکھنے کے بعد وہ کہا کرتی۔ ”کیسی خوبصورت شام تھی — ہے نارجن!“ یا موسم بہار کی کسی چمکیلی روشن صبح وہ سبزے پر لوٹ لگاتی اور کہتی۔ ”زندگی بہت خوبصورت ہے — ہے نارجن!“ انسان کی تنہائی کا ذکر بھی اس نے اسی سادگی سے کیا۔ صرف اس کے ہونٹ اپنے خم کے قریب خدا سا کپکپاتے —

اردن حسب معمول ماڈلین میں ٹھہرا ہے — سر جی رینڈولف میں ہے۔ کیونکہ اس کی موجودہ محبوبہ بھی آئی ہے۔ شاید یہ اس کی گیارہویں یا تیرہویں محبوبہ ہے — اس کی محبوبائیں اس قدر جلد بدلتی ہیں کہ میں تو دراصل نمبروں کا گچھا کر جاتی ہوں۔ کل ہم سب رقص پر گئے تھے — ہمارے پاس آج کی شام بھی ہے — پھر میں چھ ہفتوں کے لئے چلی جاؤں گی۔ کیسی عجیب بات ہے ارجن کہ آکسفورڈ میں آدمی ہفتوں کے حساب سے سوچتا ہے — دو ہفتے — چار ہفتے — آٹھ ہفتے — جبکہ زندگی دراصل لمحوں سے عبارت ہے — اور صبحوں سے — اور شاموں سے۔ شاید یہ یہاں کا ایکٹیمک ماحول ہے جس میں ٹرم آٹھ ہفتے کی ہے — اور ٹرم کے ہر ہفتے میں دو مقامے لکھا پڑتے ہیں — تمہ نے ہماری اس ٹرم کی رپورٹس نہیں سنیں ارجن — بہت خراب ہیں — میرے ٹیوٹرز کا کہنا ہے کہ میرا کام اس ٹرم میں بہت مایوس کن رہا ہے — یہ لوگ ایسے الفاظ کیوں استعمال کرتے ہیں — مایوس کن!“ جیسے میرے کام سے بھی ان کی آرزو میں لپٹی ہوئی ہوں — شاید میری کلاس سے صرف میری ذات متاثر نہیں ہوگی بلکہ ان کا بھی اس چمک دمک میں حصہ ہوگا — دنیا میں کیسی افراتفری ہے — ہے نارجن — اور دنیا اتنی بڑی بھی ہے — مجھے کبھی کبھی اس وسعت سے اس ہنگامے سے بہت غصہ محسوس ہوتا ہے۔ جی چاہتا ہے یہاں کوئی گوشہ کوئی مختصر سا گوشہ صرف اپنا بھی ہوتا جہاں زرد پتے بکھرے رہتے — خود زرد جنگلی پھول ہوتے — اور سبز گھاس پر لیٹ کر میں آنکھیں بند کر سکتی۔ اور دھرتی سے لیٹ کر صرف اتنا پوچھ سکتی — میں کون ہوں؟ — میں کیا ہوں؟ — اور میں کیا چاہتی ہوں — مجھے دراصل اپنے آپ سے بہت غصہ محسوس ہوتا ہے۔ کل میں پورٹ میٹرو گئی تھی اور وہاں گھاس پر لیٹ کر میں نے یہی پوچھنا چاہا تھا — لیکن پھر ایک دم ایک تیز درد سے میری آنکھیں کھل گئیں — وہاں ایک عجیب قسم کی جنگلی بوٹی تھی اور اس نے میرے بازو پر کاٹ لیا تھا —  
 وہ جلدی جلدی پکینگ کر رہی تھی۔ اور آہستہ آہستہ بول رہی تھی۔

”کیا میں تمہاری کوئی مدد کروں نندتیا؟“

”نہیں ارجن۔ اب تو بس کام ختم سمجھو — اور تم یہاں کیوں بیٹھے ہو۔ کیوں نہیں تم ٹرن ٹیورن چلے جاتے؟“



سرچی اور اردن دونوں وہاں ہیں۔۔۔ میں بھی آؤ گھنٹے تک وہاں آجاؤں گی۔ پھر ہم سائڈر نہیں گئے؟  
 نندیا۔۔۔ تم اسپین جا رہی ہو۔۔۔ یہ چیک رکھ لو۔ شاید تمہیں وہاں ضرورت پڑے۔۔۔  
 وہ چونکی جیسے اسے پھر بھوپوٹی نے کاٹ لیا ہو۔ "ارے نہیں ارجن۔۔۔ میرے پاس کافی پیسے ہیں۔۔۔  
 تم یہ رکھو۔ تمہیں خود بھی کہیں ضرورت پڑ سکتی ہے۔"

یہ ہماری بہن تھی۔ اس نے کبھی کچھ لینے سے انکار نہیں کیا تھا۔ بلکہ وہ تو خود کہتی۔۔۔ ارے میرے تین بھائی ہیں۔  
 لیکن آج کل میں کس قدر کنکال ہوں۔۔۔ دم ہمیشہ ہی کنکال رہتی اور پھر بہت آرام سے وہ چیک جو اس کو دیے جاتے  
 ہنس کر اپنے بیگ میں ڈال لیتی۔

اور پھر ہم نے اسے خدا حافظ کہا۔ اس کے ایک ہاتھ میں اس کے کپڑوں کا کیس تھا اور دوسرے میں گٹار اور ٹائپ رائٹر۔  
 لاڈ۔ میں تمہاری چیزیں اٹھاؤں۔ نندیا۔۔۔ اردن ہمیشہ اس کا سامان اٹھاتا تھا۔

"ارے نہیں اردن۔۔۔ یہ سب سامان مجھے سارے سفر میں خود ہی اٹھانا ہے۔ اچھا ہے عادت پڑ جائے؟"  
 "نندیا کیا تم چاہو گی کہ ہم میں سے کوئی تمہارے ساتھ چلے؟ تم چاہو تو ہم سب چل سکتے ہیں۔۔۔ سرچی بہت گیلنٹ تھا۔  
 "ارے نہیں سرچی۔ پھر تمہاری تیرھویں محبوبہ کا کیا ہوگا۔۔۔ اور اردن کی پہلی اور اگلی تیرھویں محبوبہ کے غم کا کیا بنے گا۔  
 اور ارجن کی سائنس کا نفرنس کا کیا حشر ہوگا؟۔۔۔ وہ بہت زور سے ہنسی۔

اس نے سیٹ پر اپنی چیزیں رکھیں۔ ایک اطلاع دے گی کہ اس کے قریب آکر کہا۔ "سینڈرا، کیا میں یہاں بیٹھ سکتا ہوں؟"  
 "شوق سے۔۔۔ اور اس نے اردن کو آنکھ ماری۔

اور پلیٹ فارم سے نکلتے ہوئے اردن نے کسی کو دیکھ کر خوفزدہ ہو کر کہا۔۔۔ "ارے یہ تو وہ آرٹ ہسٹورین ہے۔"  
 ہاں وہ آندرے ہی تھا۔

"ہیلو آندرے۔۔۔ کیا تم نندیا سے ملنے آئے ہو؟۔۔۔ ہم ابھی ابھی اسے خدا حافظ کہہ کر آئے ہیں۔  
 وہ اسپین گئی ہے۔ لوک گیتوں کی دھنیں جمع کرنے۔۔۔ لیکن ابھی ہم یہیں ہیں اس لئے آج کی شام تم ہمارے ساتھ گزارو۔  
 یعنی اگر تم کچھ اور نہیں کر رہے ہو۔۔۔ سرچی نے شفقت سے مسکرا کر کہا۔

اس خوبصورت انسان کے چہرے پر اذاتفری کی قسم کی کوئی پریشانی نہیں تھی۔ صرف ایک بادل سا آیا اور چھٹ گیا۔  
 اس نے ٹکٹ چیکر کی طرف اپنا ٹکٹ بڑھایا۔۔۔ اور ہمارے ساتھ چل پڑا۔

تب شام کو ہم ماڈلین برج کی سیڑھیاں اتر کر بوٹ ہاؤس تک گئے اور دریا کے قریب بیٹھ گئے۔۔۔ روشنیوں  
 کا عکس دریا میں پڑ رہا تھا۔ اور جگنو سے چمک رہے تھے۔

"یہ بوٹ ہاؤس میرے اور نندیا کے کالج کا مشترکہ ہے۔۔۔ یہ ہمارے کالج کے چپو ہیں۔" اردن نے  
 قریب پڑے ہوئے چپو کی طرف اشارہ کیا۔۔۔ "اور وہ نندیا کے کالج کے۔۔۔ وہ نیلی اور سفید دھاری دارے۔  
 کیا تم دریا کی سیر کرو گے؟" اردن نے اس کے کندھے پر ہاتھ رکھ کر ملائمت سے پوچھا۔۔۔ شاید اسے افسوس ہو رہا تھا



اور آندرے سے ہمدردی ————— اردن میں دوسروں کا دکھ سمجھنے کی بڑی صلاحیت تھی۔

”تم مجھ سے بہت خفا ہونا؟“ ————— آندرے نے سراٹھا کر کہا۔

”نہیں تو۔ میں تم سے خفا نہیں ہوں۔ صرف میں نے اس کو دکھ سے بچانا چاہا تھا۔ وہ ہماری بہت لاڈلی بہن تھی۔“  
اور اس کو اتنا دکھ پہنچا۔

”اردن پشتو پتی رانا۔۔۔۔۔ شاید ایسا چاہتے وقت تم یہ بھول گئے تھے۔ کہ ہم میں سے کوئی کسی کو دکھ سے نہیں بچا سکتا۔۔۔۔۔ چاہنے کے باوجود بھی نہیں۔“ ————— سرجی نے ایک کنکر کو ٹھوکر مار کر دریا میں پھینک دیا۔

”کیا تم ٹھلنا پسند کر دگے؟“ ————— سرجی نے اس کے قریب جھک کر اور گھاس کا وہ ترکا جو اس کے بالوں میں اٹک سا گیا تھا۔ ہاتھ بڑھا کر نرمی سے علیحدہ کرتے ہوئے کہا۔  
اس نے نفی میں سر ہلایا۔

اب سرجی اور اردن ٹہلتے ہوئے دریا کے ساتھ ساتھ چلے گئے۔۔۔۔۔ میں نے اس کو غور سے دیکھا۔ ہاں یہ واقعی بہت حسین شخص تھا۔۔۔۔۔ بہت نفیس۔۔۔۔۔ اور بہت اداس بھی۔۔۔۔۔

”تم چاہو تو نندتیا کے بارے میں گفتگو کر سکتے ہو۔“ ————— میں نے اس سے کہا  
”ہم پیرس میں ملے تھے۔ وہ موسم خزاں کی آمد آمد تھی۔۔۔۔۔ اور تب ہم نے اگلے موسم بہار میں یہاں ملنے کا وعدہ کیا تھا۔۔۔۔۔ پھر وہ کیوں چلی گئی۔۔۔۔۔؟“ ————— اس نے سراٹھا کر کہا

دریا کا پانی آہستہ آہستہ بہہ رہا تھا۔۔۔۔۔ یہ دریا کا پانی ہے نا۔۔۔۔۔ یہ صدیوں سے یونہی بہتا چلا آرہا ہے۔  
لیکن کیا یہ وہی پانی ہے جو گذشتہ سال تھا یا اس سے پہلے تھا!۔۔۔۔۔ تو یہ موسم بہار کیا وہی ہے جس کے بارے میں اس نے چند مہینے پہلے سوچا تھا! یا یہ کوئی اور موسم بہار ہے۔۔۔۔۔ کون کہہ سکتا ہے۔ کون جان سکتا ہے!!!  
ہاں تم شاید اسے چاہتے ہو۔ لیکن کیا اس نے تمہیں نہیں چاہا۔

وہ کس قدر خوش تھی۔ ہنستے ہوئے اگر اس نے کہا۔۔۔۔۔ ”سنو ہمیں عشق ہو گیا ہے۔۔۔۔۔“  
اس کا بس چلتا تو وہ قلابازیاں کھاتی اور ناچتے ناچتے دنیا بھر کو بتاتی۔ اس جذبہ میں کتنا تحیر شامل تھا۔۔۔۔۔ اپنی ذات کے بارے میں کتنے انکشافات شامل تھے۔۔۔۔۔

وہ تمہارے ساتھ تیرنے کے لئے گئی۔ اور پھر سیریاں پھیلانگتی ہوئی واپس پہنچی۔۔۔۔۔ اور میرے قریب آکر بولی۔  
”ہماری گردن کے خم کے قریب جو یہ تل ہے۔ یہ بہت خوبصورت ہے۔۔۔۔۔ سے نارجن۔۔۔۔۔!“

پھر اس نے دستی آئینہ اٹھا کر اپنے بازو کو گھما پھرا کر دیکھا اور خفا ہو کر اردن کی طرف پلٹی۔ ”اردن تم کیسے نکمے بھاتی ہو  
ہم تم اتنی بازتیرنے گئے لیکن تم نے ہمیں کبھی نہ بتایا کہ ہمارے بائیں شانے پر نیچے کی سمت ایک تل ہے۔“

پھر ایک روز اس نے کہا۔۔۔۔۔ ”میرے بال بہت خوبصورت ہیں۔۔۔۔۔ ہے نا اردن۔۔۔۔۔ یہ دنیا کے حسین ترین بال ہیں۔“



اردن دریچے سے باہر دیکھ رہا تھا۔ چوٹ کھائے ہوئے سانپ کی طرح وہ پلٹا۔ وہ تم سے بہت جلتا تھا۔ یقیناً پہلا موقع نہیں ہے کہ کسی نے تم سے یہ کہا۔

اس سے کیا فرق پڑتا ہے میرے بھائی۔ یقیناً یہ پہلا موقع ہے کہ مجھے یہ بات اتنی اچھی لگی۔  
ہاں اس کی آنکھوں میں ستارے جھمکتے رہتے۔ اور اس کے چہرے پر خواب کبھر سے رہتے۔ اور ایک روز جب شاید تم لوگ درساٹی جا رہے تھے اور وہ ناچ ناچ کر گنگنا تے ہوئے تیار ہو رہی تھی، سرجی بے خبری میں اس سے ٹکریا۔  
”ہیں۔۔۔ میں۔۔۔ سرجی۔ دیکھ کر چلو بھائی۔ ہماری شان میں یہ گستاخی۔۔۔ ہم آئینوں سے بھی زیادہ نازک ہیں۔۔۔ کہیں ٹھیس نہ لگ جائے۔۔۔ اس نے مصنوعی خشکی سے کہا۔

یہ بات ہے۔۔۔ میں بی بی؟۔۔۔ سرجی نے اس کی آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر دیکھا اور سنس پڑا۔  
”قطعی یہی بات ہے۔۔۔ وہ ہنستے ہوئے اس کے گلے سے لپٹ گئی۔“ سرجی ہم مونا لیزا کی مسکراہٹ میں۔  
ہم رینڈاؤر کی چٹنگ ہیں۔“

سرجی نے اسے اپنے ہاتھوں میں اٹھالیا۔۔۔ ”اتنی خوشی سنہال سکوگی؟۔۔۔ کیوں بی بی؟۔۔۔“  
”سرجی ایک بات بتاؤ۔ اپنے ایمان سے۔۔۔ تمہاری اتنی محبوبائیں ہیں۔ ہے کوئی ہم جیسی؟“ اس نے چیلنج کیا۔  
”اسے نہیں بی بی۔۔۔ تمہاری برابری کوئی کر سکتا ہے جہلاً؟۔۔۔ سرجی نے فوراً ہار مان لی۔  
”ایک بات اور بتاؤ سرجی۔۔۔ سچ۔۔۔ کبھی کسی نے تم کو اتنا چاہا کہ وہ پریشان ہو ہو جائے۔ پس جیسے اس کی زندگی درہم برہم ہو کر رہ جائے۔ جبکہ وہ آدمی بہت۔۔۔ بہت زیادہ سمجھدار بھی ہو۔“  
سرجی نے فکر مندی سے سر کھجایا۔ ”نہیں بی بی ہم سے کبھی کسی نے ایسا پیار نہیں کیا۔“  
”اردن، اب کبھی تو تم دوبارہ عشق کرو تو کسی ہم جیسی لڑکی سے کرنا۔“ اس نے اپنی گردن پر انگلی رکھ کر ہم پر زور دیتے ہوئے کہا۔ ”پھر تم بہت محوش رہو گے۔ اور اب ایک بہت ہی پیارے بھائی کی طرح ہمارے بلاؤز کے ٹن بند کر دو۔ یہ ہمارا ہاتھ ریچھے نہیں پہنچتا۔“

اردن نے خاموشی سے اس کے بلاؤز کے ٹن بند کر دیئے۔  
وہ میرے قریب آئی۔ ”ارجن ہم بہت حسین ہیں۔ یعنی ہم یہاں بھی حسین ہیں۔“ اس نے اپنے سر پر انگلی رکھ کر کہا۔  
”آہ ہم میں بہت زندگی ہے۔ ہم DYNAMIC ہیں۔ ایک دم DYNAMIC۔ اور جہاں ہم ہوں۔ وہ جگہ جگمگا اٹھتی ہے۔۔۔ ہے نا ارجن!“  
”ہاں بی بی۔۔۔ میں نے پائپ پیٹے ہوئے کہا۔

”اسے بی بی۔ تم جہاں سے گذر جاؤ۔ وہ رستہ جگمگا اٹھتا ہے۔“ سرجی نے ہنستے ہوئے کہا۔  
”ارجن، وہ بہت اچھا ہے۔ وہ بہت حسین ہے۔ اور بہت نفیس ہے۔ اور وہ بہت اداس رہتا ہے۔ لیکن جب وہ مسکراتا ہے تو اس کا چہرہ جگمگا اٹھتا ہے۔ تب وہ اور بھی اچھا لگتا ہے۔ اور بھی حسین۔۔۔ اس کو ذرا



سا اور مہنسنا چاہیے۔" اس نے فکر مندی سے کہا۔

"ہاں اس کو یقیناً بہت خوش رہنا چاہیے۔ وہ بہت اچھا ہے نا؟ — اور اچھے لوگوں کو بہت سی خوشی ملنی چاہیے۔  
ارجن — دنیا میں اتنے اچھے لوگ ہیں — اس کی تو مجھے خبر ہی نہ تھی —" اس کی آواز میں بہت حیرت تھی۔  
— "یعنی وہ ایک دم ایسا ایسا قسم کا آدمی ہے —" یہ بہت بڑا خراج تحسین تھا جو اس نے تمہیں ادا کیا۔  
ارجن ہم اتنی باتیں کرتے ہیں۔ اتنی بے تحاشا باتیں — اس سے باتیں کرنا اتنا آسان ہے کہ میں بتا نہیں سکتی۔ اور اس  
کے ساتھ خاموش بیٹھے رہنا بھی بہت آسان ہے۔ یعنی باتیں نہ کرتے ہوئے بھی یوں معلوم ہوتا ہے جیسے ہم باتیں کر رہے ہیں۔  
ارجن، اس نے زندگی بھر کبھی کسی سے اتنی باتیں نہیں کیں۔ دراصل وہ تو بہت خاموش سا آدمی ہے — "پھر اس نے اپنی  
باہیں میرے گلے میں ڈال دیں —" ارجن جب تم عشق کرو گے نا تو کسی ہم جیسی لڑکی سے کرنا۔ پھر تم بھی بہت سی باتیں کیا کرو گے۔  
"اچھا جی ہاں۔"

جب وہ چلی گئی۔ تو اردن جو دیر سے اس سے باہر جھانک رہا تھا۔ پلٹ کر غصے سے دانت بھینچ کر بولا۔ "تم لوگ اسے  
خوب بگاڑ رہے ہو۔ جی بھر کر — جو کمی اس احمق سٹورین نے چھوڑی ہے۔ وہ تم پوری کر رہے ہو۔ تم — تم کو کیا ہو گیا  
ہے؟" — اس نے سرجی کو غصے سے گھورا — اور ارجن تم بھی — تم بھی — اس کے لیے میں بڑی  
شکایت تھی جیسے وہ بروٹس سے مخاطب ہو۔

اردن — میرے بھائی — "سرجی نے زمی سے کہا۔ اُسے تنہا چھوڑ دو۔ یہ جو تم اس کی زندگی کے بارے میں اس  
قدر پریشان رہتے ہو اور منصوبہ بندی کی کوشش کرتے ہو، تو بند کرو اس خرافات کو — یہ تم کوئی اس پر احسان نہیں  
کر رہے۔ اور اس کے لئے وہ تمہاری کبھی ممنون بھی نہ ہوگی۔"  
"ناکہ اسے دکھ پہونچے" — اردن نے خفگی سے کہا۔

"یہ دکھ دکھ کی رٹ کیا لگا رکھی ہے تم نے اردن؟ — کیونکہ یہ دنیا صرف حسین ہی نہیں، اس میں بہت دکھ بھی  
ہیں۔ — کیونکہ زندگی کی مسکراہٹوں کے پیچھے ایک بہت بڑا المیہ چھپا ہوا ہے۔ کیونکہ دنیا بھلے سے خوابوں کو قدروں  
تلی روند ڈالتی ہے۔ — اس لئے ہمیں چاہیے کہ ہم پہلے ہی اس کو ان خوابوں کی قدر و قیمت بتا دیں — بلکہ تمہارے  
حسابوں تو ہمیں یہ چاہیے کہ ہم اس کو خواب دیکھنے بھی نہ دیں — کیا خوب منطق ہے بھائی — اور تم یہ کیوں سمجھتے  
ہو کہ صرف تمہیں اس کو چاہئے ہو۔ تمہارا کیا خیال ہے کہ میں اور ارجن اسے نہیں چاہتے؟ اس کو اپنے خواب دیکھنے دو اردن۔  
— اس دنیا میں جتنی بھی خوبصورتی اور جتنی بھی بد صورتی ہے، اسے خود ہی اس کی تلاش کرنے دو — ابھی اس نے زندگی  
کا حسن پایا ہے۔ کسی بعد وہ اس کے حزن اور اس کے المیہ کو بھی پا جائے گی — لیکن اپنے وقت پر اردن — زندگی  
کی رفتار کو تیز مت کرو میرے بھائی — ابھی سے اسے یہ نہ بتاؤ۔ کہ یہ دنیا بہت ادا اس بھی ہے — یہاں بہت  
دکھ بھی ہیں — یہاں دل ٹوٹ بھی جاتے ہیں —" سرجی پنجرے میں بند شیر کی طرح سٹوڈیو میں گھوم رہا تھا بہت  
دن کے بعد میں نے اسے اس موڈ میں دیکھا تھا۔ "اسے تنہا چھوڑ دو اردن — بالکل تنہا —"



”آج کل تو تم بھی لفظ ہی نہیں دیتیں نندتیا“ — ایک روز اردن نے اس کے قریب جا کر بڑے درد سے کہا۔

”ہاں اردن — مجھے خود بھی یہ خیال آیا ہے — شاید یہ عشق کچھ چیز ہی ایسی ہے۔ لیکن نہیں شاید یہ غلط بات ہے — کیونکہ تم لوگ تو جب بہت دل توڑ دینے والا عشق کرتے ہو، تب بھی مجھے نظر انداز نہیں کرتے — پر کیا بتائیں بھائی، دقت ہی نہیں ملتا“ —

”کیا تم اس فانوس کو چھو ناپسند کرو گی!“ — اردن نے اسے اٹھا کر چھپت کی طرف اشارہ کیا۔  
 ”اول — فانوس!“ — اس نے ناک چڑھائی۔ ”تم کس قدر سچے ہو اردن — میں تو آج کل چاند تاروں کو چھو رہی ہوں — چاند تاروں کو — اور ایک بات بتاؤ اردن — جب تم نے عشق کیا تھا تو کیا ایسا ہوا تھا کہ ہر رات تم اپنی محبوبہ کے بارے میں سوچتے سوچتے سو جاؤ اور صبح کو اٹھتے ہی سب سے پہلا خیال — سب سے پہلی یاد اس کی آئے — بس یوں سمجھو جیسے ہر وقت کوئی آنکھوں میں لہراتا رہے — کیا تم نے بھی ایسا ہی عشق کیا تھا؟ — کیوں پارٹنر؟ —“ اردن نے ایک آہ بھری اور اسے نیچے اتار دیا۔  
 پھر اس نے آئینے کے سامنے کھڑے ہو کر آئینہ سے پہننے کی کوشش کی — ”میں کیسی لگ رہی ہوں اردن؟“  
 ”بہت اچھی بی بی —“

”اول ہوں — اچھا کچھ ایسا مناسب لفظ نہیں — دراصل ابھی تک کوئی ایسا لفظ تخلیق ہی نہیں ہوا جو یہ بتا سکے کہ دراصل میں کیسی ہوں۔“

”ہاں، وہ ہر وقت تمہاری کہی ہوئی باتیں دہراتی — یہ باتیں وہ یوں کرتی جیسے یہ اس کی اپنی دریافت ہوں۔ اور پھر ہم سے ان کی تائید چاہتی۔ وہ چلتی بھی یوں جیسے ہوائیں تیر رہی ہو۔ وہ ہنستی ہوئی سو جاتی اور ہنستی ہوئی اٹھتی — وہ سوتے میں بھی مسکراتی رہتی۔ وہ جو بہت دیر سے اٹھنے کی عادی تھی، صبح بہت جلد اٹھ بیٹھتی — ہا — ایک اور خوبصورت دن طلوع ہوا — آج ہم کیا کریں گے؟ — اور وہ پلنگ پر پیر لٹا کر بیٹھ جاتی — اس سوال کی مخاطب وہ خود ہوتی۔“

”سرجی — ایک روز اس نے کہا — میں برسہا برس سے ہر سال اس موسم میں پیرس آتی ہوں اور وہ بھی ہر سال کا نفرنس میں آتا ہے، لیکن کیسی عجیب بات ہے کہ ہم پہلے کبھی نہیں ملے — اور سنو پچھلے سال میں روم گئی تھی نا اگست میں — تو وہ بھی وہیں تھا۔ لیکن ہم نہیں ملے —“ اس کے چہرے پر بڑی حیرت تھی۔ جیسے زندگی کو ہرگز ہرگز یہ حق نہیں پہنچتا تھا کہ وہ اتنے عرصے تک تم دونوں کو ملنے نہ دے۔

ایک روز صبح ہی صبح وہ ہنستے ہوئے اٹھی اور اس نے خوب غل مچایا۔ آکسفورڈ کے بارے میں جتنی کتابیں ہیں مجھے دیدو اور سب تصویریں بھی — آج ہم تصویریں دیکھیں گے اور کتابیں پڑھیں گے — یہ کیسی عجیب بات ہے سرجی کہ یہ شخص دنیا بھر میں گھوم رہا ہے۔ اس نے اتنی دور دراز کی جگہیں دیکھی ہیں لیکن اگر نہیں دیکھا تو آکسفورڈ — ہاں اسے تم



سے یہ شکایت تھی۔

کیسی عجیب بات ہے ارجن کہ جب کسی سے عشق ہوتا ہے تو جی چاہتا ہے اس کو اپنے بارے میں سب کچھ بتا دو۔  
یعنی صرف اپنے ہی بارے میں نہیں، اپنے پیاروں کے بارے میں بھی۔ ایک ایک بات۔ ہم کیسے بڑے  
ہوئے۔ ہم نے کہاں کہاں پڑھا۔ ہم اب تک کیسے رہے۔ ہم نے اب تک کیا کیا۔ ہم کہاں  
کہاں گھومے۔ اور ہم نے کیا کیا سوچا۔

ہاں وہ بہت خوش رہتی۔ وہ اس قسم کی خوشی تھی جس سے سرجی کا سٹوڈیو بھی ہلکا رہتا۔ چپکے چپکے مسکراتا رہتا  
جیسے اس نے اپنی ستر میں فضا میں بھیر دی ہوں۔ ہاں شاید محبت کی ستر محدود نہیں رہ سکتی۔ وہ تو جیسے سارے ماحول میں بکھر  
بکھرتی ہے۔

پھر ایک روز وہ میرے قریب آکر کٹن پر سر رکھ کر لیٹ گئی۔

"ارجن"۔ اس نے کہا۔ "دنیا بھر کے لوگ آپ کو چاہیں تو کوئی فرق نہیں پڑتا۔ میرا مطلب ہے انسان خوش ہوتا  
ہے۔ اس کی انا کی تسکین ہوتی ہے لیکن وہ دراصل خوش نہیں ہوتا۔ یعنی سچ مچ نہیں۔ خوش تو ہم جب ہوتے ہیں جب  
ہم بھی کسی کو چاہیں۔ پھر جب کوئی کہتا ہے تمہاری آنکھیں ستاروں کی طرح جگمگاتی ہیں اور تمہارے بالوں کا آبشار یوں بکھر  
بکھرتا ہے۔ تو دنیا بہت حسین ہو جاتی ہے۔ اور کیا ہوتا ہے سرجی۔ کہ ہم اتنے بہت سے لوگوں کے  
ساتھ رقص کرتے ہیں۔ لیکن پھر کوئی فرد ایسا آتا ہے جس کے بازوؤں میں رقص کرتے ہوئے ہمیں یہ محسوس ہوتا ہے کہ یہ پہلی جگہ ہے  
۔ ہماری اپنی جگہ۔ اتنی بڑی۔ اتنی وسیع و عریض دنیا میں یہ ہمارا مقام ہے۔ اور ہماری منزل۔"

"اردن ہماری جلد دیکھو۔" اس نے اپنے بازو اردن کی طرف پھیلائے۔ "دیکھو یہ کتنی براؤن ہے دنیا  
بھر کی سن بیڈنگ بھی کسی سفید جلد کو اتنا براؤن نہیں کر سکتی۔ براؤن جلد بہت خوبصورت ہوتی ہے۔ ہے نا؟"

پھر ایک دفعہ وہ دوڑتی ہوئی میرے پاس آئی۔ اور اس نے کہا۔ "ارجن۔ دیکھو ہمارے پاس کیا ہے۔  
اس نے ہمیں یہ بریلیٹ دیا ہے۔ یہ اس نے دی آنا سے منگوا یا ہے۔ خاص ہمارے لئے۔" پھر وہ فکر مند ہو گئی۔

"ارجن میں بھی اس کو کوئی تحفہ دینا چاہتی ہوں۔ کوئی بہت اچھی سی چیز۔"

یہ بڑی عجیب سی بات تھی۔ نند ثیا بھی کسی کو تحفہ دینا چاہتی تھی۔ کمال ہے بھی۔ وہ تو تحفے وصول بھی یوں کرتی  
جیسے کسی پر احسان کر رہی ہو۔

شاید اسے سچ مچ عشق ہو گیا ہے۔ سرجی نے فکر مندی سے سر ہلایا۔ اور منٹ کرنے میں مشغول ہو گیا۔

ہاں اسے عشق ہو گیا تھا۔ بقول اس کے۔ بالآخر۔ بالآخر۔

پھر وہ شام آئی۔ وہ لہاں ننگین شام۔ وہ صدی بچوں کی طرح منہ تھمتھاتے بیٹھی رہی۔

رات کو اس نے کہا۔ "ارجن مجھے ڈر لگ رہا ہے۔ کیا میں تمہارے پاس آ جاؤں؟" اور وہ میرے پاس آکر لیٹ گئی

۔ یہ اس کی بہت پرانی عادت تھی جب بھی اسے ڈر لگتا وہ ہم میں سے کسی کے گلے سے لگ کر سو جاتی۔ لیکن اس رات وہ



سوئی نہیں۔ رات بھر وہ روتی رہی۔

ابن اس کے لئے ہار لیکس لایا۔ اور اس نے کہا میرے پیارے بھائی۔۔۔ کیوں نہیں تم مجھ کو ایک لیکچر پلاتے۔۔۔ میں نہ کہتا تھا۔ کی قسم کا کوئی لیکچر۔۔۔ مصیبت یہ ہے کہ تم ہمیشہ سچ کہتے ہو۔ تم سب لوگ مجھ سے زیادہ۔۔۔ بہت زیادہ عقلمند ہو۔۔۔ میں کیا ہوں۔۔۔ صرف ایک احمق سی لڑکی۔۔۔ وہ ضدی بچوں کی طرح پیڑ پختی رہی۔

”کیا تم برا بھلا بیوگی؟“ اس سے تمہیں نیند آجائے گی۔۔۔ سر جی نے پیار سے کہا۔

”نہیں سر جی۔ تم مجھے صرف یہ بتا دو۔ کہ کام کیوں اتنا اہم ہے؟“

”تم جیسی لڑکیوں کے لئے۔۔۔ جب تک دنیا میں تم جیسی لڑکیاں موجود ہیں۔ ہم جیسے احمق مرد کام کرتے رہیں گے۔“

سر جی نے گویا قطعی فیصلہ دیدیا۔

ہاں وہ رات بھر میرے گلے سے لپٹی روتی رہی۔ اور اس نے کہا۔۔۔ ”ارجن، کیوں انسان اتنے دکھ سہتا ہے۔“

میرے پاس کوئی جواب نہیں تھا۔

اور پھر چند ہفتوں کے بعد ہم یہاں آئے۔۔۔ اور اب جیسے اس نے زندگی سے سمجھوتا کر لیا تھا۔ اپنے خیالوں کو مکمل سمجھوتا۔ اب جیسے اس نے یہ طے کر لیا تھا کہ زندگی سے کچھ چاہنا بیکار ہے۔۔۔ خواہشیں بیکار ہیں۔ اور آرزوئیں بیکار ہیں۔

جیسے سارے خواب بکھر کر رہ جائیں۔۔۔ زندگی پر جو مان ہو وہ ٹوٹ جائے۔۔۔ سوال بے معنی ہو کر رہ جائیں۔۔۔ اور جواب جاننے کی کوئی خواہش دل میں باقی نہ رہ جائے۔۔۔ سمجھنے کی کوشش بیکار ہے۔۔۔ اور جاننے کی خواہش بے معنی۔

انسان بالآخر تنہا ہے!

دیا کا پانی اسی طرح گھبیرتا ہے جیسے چلا جا رہا ہے اور آندرے نے سراٹھا کر کہا۔۔۔ ”لیکن میں صرف یہ جانا چاہتا ہوں۔ کیوں اس نے مجھ سے انصاف نہیں کیا؟“

کون کس سے انصاف کر سکا ہے! ہر پر و فیر۔۔۔ ہم سب اپنی اپنی ذات کے زنداں میں قید ہیں۔۔۔

ہم سب۔۔۔ ایکو ایک۔۔۔ اور ایک بات کہوں۔۔۔ یہ بات میں اس کا بھائی ہونے کے تلے نہیں کر رہا۔ یہ ویسی بات نہیں جو ابن نے کی۔۔۔ کیا تم اپنے آپ سے خوفزدہ نہیں تھے؟ پندرہ برس سے یا بیس برس سے زندگی کے دروازے تم نے اپنے اوپر بند کر رکھے تھے۔۔۔ تم نے کوئی دکھ سہا اور اس کے بعد ایک قلعہ اپنے ارد گرد تعمیر کر لیا۔۔۔ یہ تمہارا کام تھا جس میں صرف تمہیں ہی چسپی تھا۔ کام جس میں سکھ ہی سکھ تھا۔ جس میں دکھ نہیں تھے۔۔۔ پھر ایک فرد آیا اور اس نے تمہارے دل کے دروازے پر دستک دی اور تم نے بے خبری میں دریچہ فدا سا دیا۔ یہ بہار کا پہلا جھونکا تھا۔ صبح کی پہلی کرن تھی۔ یہ کتنی بڑی مسرت تھی جو انجانے میں تمہیں ملی۔۔۔ حیرت سے تم نے اپنی آنکھیں ملیں اور بہت خوش ہوئے اور ایسا کرتے میں تم اپنے دریچے کی صلیبوں کو بھول گئے۔ لیکن تمہارے قلعے کی تفصیل میں شکاف پڑنے لگے۔ اور پھر بے خبری ہی میں تم خوفزدہ ہوئے۔۔۔ اور ایک اور لمحہ آیا۔۔۔ اور یہ دکھ بھرا لمحہ تھا۔ جس میں تم ایک دوسرے کو سمجھ نہیں سکے۔۔۔ تم دو قفل کے دریچے کی صلیبیں راہ میں حائل ہوئیں۔ اس میں کس کی خطا ہے۔ ابن کہے گا۔ تمہاری۔۔۔



تم نے اسے نہیں سمجھا — تم یہ نہیں جان سکتے کہ اس کے لئے اس ایک لمحہ کا پیار کتنا اہم تھا۔ سرجی کہے گا۔ اس کی —  
 اس نے ایک مرد کے کام کی اہمیت کو نہیں سمجھا — کام جو عقلمند مرد کو بصورتِ لڑکیوں کے لئے کرتے ہیں۔ میں کہوں گا۔  
 شاید کسی کی بھی نہیں — نہ تمہاری — نہ اس کی — نہ اس لمحہ کی — یہ ٹریجڈی تو شاید انسان کی ذات کی ہے۔  
 میں نے اپنا پات پسنچالا — چلو ہم سرجی اور اردن کو تلاش کریں۔ پھر ہم سب کہیں کھانا کھائیں گے —  
 اور تم بہت اچھے آدمی ہو — اور مجھے بہت افسوس ہے —  
 دریا اسی طرح بہے چلا جا رہا ہے — صدیوں سے — ماڈلین ٹاؤر اسی طرح اپنی جگہ پر ہے — پندرہویں  
 صدی سے — یہاں پہلی مٹی کو گیت گا کر طالب علم موسم بہار کو خوش آمدید کہتے ہیں — لیکن دنیا کتنی بڑی ہے —  
 کس قدر بے تحاشا بڑی — اور انسان کے اندر کتنی تنہائی ہے — ازلی وابدی تنہائی!

وادِی مہران کے نمائندہ ماہنامے

# نئی قدیں

کا آئندہ شمارہ

فکرِ جدید نمبر ہوگا

جس میں مشاہیرِ اہل قلم کی نگارشات شامل ہیں

مینیجر ماہنامہ نئی قدیں

پوسٹ بکس ۸۵ جیدر آباد (پاک)

اختر انصاری اکبر آبادی

کے ادبی اور تنقیدی مضامین کا دوسرا مجموعہ

# جمال آگہی

شائع ہو گیا

قیمت: تین روپے پچاس پیسے

ناشر: حلقہٴ اربابِ فکر

پوسٹ بکس ۸۵ جیدر آباد (پاک)



# دن اسغرام

گھاٹی دروازے کا چوک بھی ایک عجیب جگہ تھی۔ اس کے ایک طرف پرانے شہر کا دروازہ تھا اور دروازے کے ساتھ ٹوٹی ہوئی فصیل کے نشان تھے۔ ڈیوڑھی نما دروازے کے اندر داخل ہوتے ہی یہ محسوس ہوتا تھا کہ کسی گھر میں داخل ہو رہے ہیں۔ فصیلوں سے گھرا ہوا شہر بھی کیا چیز ہوتا تھا۔ شام ڈھلتے ہی فصیل کا دروازہ بند ہو جاتا اور باہر سے آئے ہوئے قافلے کھلے میدان میں پڑاؤ کرتے اور نور کے رُک کے جب دروازہ کھلتا تو قافلے شہر کے اندر داخل ہوتے۔ شہر میں ایک کنبے کے ہوتا تھا، دیوار سے دیوار لی ہوتی اور دل سے دل۔ شہر کے اندر کوئی شخص دوسرے کے لئے اجنبی نہ ہوتا تھا۔ لوگ اپنے پیشوں سے نہیں، اپنے گھروں سے پہچانے جاتے تھے۔ وہی جوان قصبے کی آنکھ کا تارا ہوتا تھا جو اپنی جوانمردی کو بیچ میدان میں ثابت کرتا تھا۔ لڑکیاں اسی مرد کو چاہتی تھیں جو مردانہ صفات کے جوہر سے لیس ہوتا اور انہیں حاصل کرنے کے لئے اپنی طاقت اور بہادری کا سکھ اپنے حریفوں سے منواتا۔ زندگی میں کوئی چور راستہ نہ تھا۔ جسے جو کچھ حاصل کرنا ہوتا، کھلے میدان میں اتر کے حاصل کرتا۔

گھاٹی دروازے کے باہر ایک زمانے میں کھلے میدان ہوا کرتا تھا، جہاں قافلے پڑاؤ کیا کرتے تھے۔ پھر جب قافلوں، فصیلوں، دیواروں اور کنبوں کا دور ختم ہوا تو گھاٹی دروازے کی فصیل میں دراڑیں پڑ گئیں۔ کافی عرصے دیوار جگہ جگہ سے گرنا شروع ہو گئی۔ فصیل کے نیچے کی خندق مٹی سے بھر گئی۔ سوہے کا دروازہ ٹوٹ گیا۔ اب شام ڈھلے کوئی دروازہ بند نہ ہوتا اور نور کے رُک کے کوئی قافلہ اس کے اندر داخل نہ ہوتا۔ دیوار سے دیوار الگ ہو گئی اور کنبے بکھر گئے اور جب کنبے بکھر گئے تو فصیل کے باہر نئی بستیاں آباد ہو گئیں اور نئی سڑکیں بنیں۔ یہ نئی بستیاں جب آباد ہوئیں تو گھروں پر کوئی منڈیر نہیں تھی۔ ایک گھر سے دوسرا گھر ایک شریفانہ فاصلے پر تھا۔ اب ہر شخص دوسرے کے لئے اجنبی تھا۔ اور لوگوں کے نام ان کے پیشوں سے پکارے جاتے تھے۔ پھر پیشوں میں بھی کمی درجے تھے۔ ایک کلاس دن کا آدمی تھا، ایک کلاس ٹوٹکا، ایک کلاس تھری کا اور ایک کلاس فور کا۔ یہ مختلف ذاتیں تھیں جن کے مطابق ان کے رہن سہن کا چلن متعین ہوتا تھا۔ درجوں کے حساب سے ہی مراعات ملتیں اور درجوں کے حساب سے ہی عزت و حقارت نصیب ہوتی۔ پرانے شہر اور نئے شہر کے درمیان اگرچہ اب فصیل گر گئی تھی لیکن یہ فصیل اب دونوں آبادیوں کے رہن سہن، طرز گفتگو، اٹھنے بیٹھنے، چلنے پھرنے، کھانے پینے اور رونے ہنسنے کے درمیان آن کھڑی ہوتی تھی۔ پرانا شہر اپنے مزاج کے ساتھ تندرہ تھا اور نیا شہر ایک نئے مزاج کی تعمیر کر رہا تھا جو پرانے شہر کے مزاج سے بالکل لگانہ کھاتا۔ پرانے شہر کے تنگ بازاروں میں لوگ شام کو اسی طرح چوکڑیاں جھاتے گرم حماموں میں نہاتے، تیل کی مالش کرتے، لڑتے جھگڑتے، چاقو مارتے، لگایاں دیتے، دشمن کو دشمن سمجھتے اور دوست کو دوست، پیار کرتے، میلے



لگاتے، مزاروں پر چراغ جلاتے، دعائیں مانگتے، صبح کو پوری حکومت، نان اور سری پائے کا ناشتہ کرتے، سستی اور دودھ پیتے، آنکھ میں شرم رکھتے اور ایک دوسرے کو اس کی صفات سے پہچانتے۔ عید بقرعید، محرم، بارہ دفات ان کے تہوار تھے۔ محرم کا چاند دیکھ کے روتے اور عید کے چاند پر مکرانے اور ایک دوسرے کو مبارک بادیں دیتے۔ پہلی کا چاند انہیں کچھ کہتا تھا اور وہ اس کی زبان سمجھتے تھے۔ پرانا شہر پرانے چاند کے ساتھ زندہ تھا۔

فصل سے باہر نیا شہر اپنا مزاج تعمیر کر رہا تھا۔ اس شہر کے باہر نئی روشنی کے لوگ تھے۔ یہ روشنی انہوں نے چاند سے نہیں لی تھی۔ روشنی ان کے مکانوں کے باہر کبھی ہوتی تھی لیکن اندر اندر اندھیرا تھا۔ اندر کی روشنی کے لئے وہ بڑی بڑی ٹیوبیں جلاتے اور قہقہے روشن کرتے۔ پرانے شہر کے لوگ جو چیزیں اور برتن کھانے پینے اور رہنے سہنے کے لئے استعمال کرتے، انے شہر کے لوگ ان چیزوں کو انگیٹھیوں پر سجاتے، صراحیاں، ہلمچیاں، سادار، لکڑی کے چھوٹے چھوٹے حقے، کشتیاں اور ملارج، بیل گاڑی، تانگے شاہی مسجد، ستار اور طبلے کی ایش ٹی۔ پرانا شہر نئے شہر کی انگیٹھیوں، کارنسوں اور دیواروں کی زینت بن گیا تھا۔ پرانے شہر کی بودباش کا نقشہ نئے شہر واسے ایک دوسرے کے ڈرائنگ روم میں کھلونوں کی شکل میں دیکھ لیتے تھے۔ پرانے شہر کی زندگی کو کھلونوں اور سجادوں میں ڈھال کر انہیں گونڈا طبعان ہوتا تھا کہ انہوں نے اپنے ماضی کو محفوظ کر لیا ہے۔ نئے شہر کے لوگ پرانے شہر کے لوگوں کو دور کھڑے یوں دیکھتے تھے جیسے کوئی کھیل تماشہ ہو رہا ہو۔ اکثر ایسا ہوتا کہ پرانے شہر واسے کوئی میدہرچاتے تو نئے شہر واسے ان کے پاس سے گذرتے ہوئے کاریں کھڑی کر لیتے اور کیمرے سے ان کی تصویریں کھینچتے۔ عید بقرعید کو جب پرانا شہر سرت کی لہروں میں ڈوبا ہوتا، نئے شہر والوں کو اخبار کے ذریعے پتہ چلتا کہ کسی کونے میں کوئی ہنگامہ ہے۔ اصل بات تو یہ ہے کہ پرانا شہر نئے شہر والوں کے لئے ایک خبر کی حیثیت اختیار کر چکا تھا اور وہ ان کی خوشیوں اور غمیوں پر ایسے ہی چونکتے جیسے خبروں پر چونکتے ہیں۔ نئے شہر میں دھوکا، جھوٹ، سازش، مکاری، چالاکی، گٹھ جوڑ اور سیاست تھی۔ ہر شخص اپنے آپ کو چھپائے بیٹھا تھا۔ ہر شخص خوفزدہ۔ اپنے آپ سے خوفزدہ تھا جیسے کوئی مسلسل اس کا تعاقب کرتا ہو۔ ہر کوئی اپنی ہی آہٹ سے چونک چونک جاتا اور جب مڑ کے دیکھتا تو اسے اپنے سانس کے سوا کچھ نظر نہ آتا۔ نئے شہر والوں نے اپنی ذات سے باہر نکل کر نہ کبھی کھلے آسمان پر پہلی کا چاند دیکھا تھا اور نہ یہ دیکھا تھا کہ ڈھلتے ہوئے چاند کی روشنی میں اداسیوں کے کتے رنگ ہوتے ہیں۔ یہاں زندگی کی خوشیوں کو ایک دوسرے سے چھین کے حاصل کیا جاتا تھا۔ تھکنڈوں اور مکاریوں سے — کھلے میدان میں نکل کے چیلنج کرنے کی ہمت کسی میں نہ رہی تھی — کامیابیوں اور کامیابیوں کے ہزاروں چور دروازے نکل آتے تھے جن میں سے چھپ چھپ کے لوگ منزل مراد کو پہنچتے۔

لیکن گھاٹی دروازے کے چوک کا قہقہہ یہ تھا کہ یہ دو تہذیبوں کا سنگم تھا۔ ایک تہذیب وہ جو پرانے شہر کی تنگ گلیوں سے ہوتی ہوئی اس چوک تک پہنچتی اور دوسری نئی روشنی کی تہذیب جو اصغر مال سے گذرتی ہوئی یہاں آکے سانس توڑ دیتی۔ نئے اور پرانے یہاں آکے ایک دوسرے سے ملنے اور بچھڑ جاتے۔ لیکن اس چوک میں دن اصغر مال کی عمارت ایک عجیب و غریب مخلوق پر مشتمل تھی۔ میرا مطلب ہے کہ دن اصغر مال میں رہنے والوں کا مسئلہ یہ تھا کہ وہ پرانے شہر سے رشتہ توڑیں تو کیونکر توڑیں۔ اور نئے شہر کو اپنائیں تو کیونکر اپنائیں؟ ان کی مصیبت یہ تھی کہ کہنے کو نو وہ گھاٹی دروازے کے چوک میں رہتے تھے اور وہیں پہلے بڑھے تھے لیکن سکولوں کا بجوں میں پڑھ جانے کے بعد وہ گھاٹی دروازے سے اپنی نسبت ملانا کسر شان سمجھتے تھے۔ اگر کوئی یہ جان لے کہ یہ



گھاٹی دروازے کے رہنے والے ہیں تو یہی سوچے گا کہ یہ تو ماہی گامے ہیں! گھٹیا اور کم تر لوگوں میں رہتے ہیں۔ چنانچہ دنِ صفر مال دالوں کے نیچے جوان ہوئے توجیب کوئی اُن سے پوچھتا کہ آپ کہاں رہتے ہیں تو وہ فوراً کہتے۔ "دنِ صفر مال"۔ اپنی جگہ وہ بھی سچے تھے۔ صفر مال گھاٹی دروازے سے ہی شروع ہوتی تھی اور اس کا پہلا مکان ایک طرف صفر مال سے لگتا تھا تو دوسری طرف گھاٹی دروازے کا چوک شروع ہوتا تھا۔ لیکن "دنِ صفر مال" کہہ کر انہیں یہ تسکین ہوتی کہ انہوں نے اپنے آپ کو جہالت، گھٹیا پن، غربت اور سفلی پن سے بچا لیا ہے۔ ان کے نیچے نچلے درمیانی طبقے میں پیدا ہوئے تھے اور گھاٹی دروازے کے چوک ہی میں وہ پرانے شہر کے ٹونڈوں کے ساتھ پر دان چڑھے تھے۔ اور جب گھاٹی دروازے کے دوکانداروں کو پتہ چلا کہ دنِ صفر مال والے باڈ اپنے آپ کو گھاٹی دروازے سے منسوب کرتے ہوئے شرا تے ہیں تو وہ بڑے اطمینان سے دھوٹی کو مردڑا دے کے کہتے۔ "جی ہاں کہیں چلے جائیں، کیا فرق پڑتا ہے۔ مہریں تو ہماری ہی لگی ہوتی ہیں۔"

اور اس میں کوئی شک نہیں کہ مہریں ان پر گھاٹی دروازے ہی کی لگی ہوتی تھیں اور ایسی سچتہ کہ ان کے نقشِ مٹانے کی وہ جتنی کوشش کرتے، اتنے ہی وہ اور ابھرتے۔ یہ ان کے لئے بہت بڑا مسئلہ بن گیا تھا۔ وہ بہنیں اور دو بھائی امریکہ اور انگلستان سے تعلیم حاصل کرتے تھے۔ اب واپس آکر گھاٹی دروازے کے چوک میں رہنا ایک کٹھن مسئلہ بن گیا تھا۔ یہ مسئلہ اتنا سنگین نہ ہوتا لیکن ایک روز ان کے والد کو یکا یک خیال آیا کہ میرے نیچے اعلیٰ تعلیم بھی حاصل کر چکے ہیں، اگر وہ اتنا کچھ پڑھنے کے بعد بھی گھاٹی دروازے کے ہی کہلانے تو انہیں کون پوچھے گا؟ اولاد کے مستقبل کا سوال تھا۔ انہوں نے سوچا کہ یہاں سے باہر کسی بہتر محلے میں چلے جائیں پھر یہ تو کوئی نہیں کہے گا کہ اچھا تو گویا آپ گھاٹی دروازے کے ہیں! اپنے آپ کو اس تہمت سے بچانے کے لئے انہوں نے درمیانے طبقے کے لوگوں کی ایک بستی میں کرائے پر مکان لے لیا جو نئی نئی شہر سے پرے تعمیر ہوئی تھی۔ انہوں نے سوچا کہ اس بستی میں انہیں کوئی نہیں جانتا، وہ جو کچھ اپنے آپ کو ظاہر کریں گے، لوگ اسے مان لیں گے، یہاں کون ہے جو انہیں پہچانے گا۔ گندگی اور غلاظت سے نکل کے وہ اوپر کے طبقوں کی طرف دیکھ سکیں گے اور ممکن ہے آہستہ آہستہ وہ دن بھی آجائے جب وہ خود اعلیٰ طبقے میں شامل سمجھے جائیں۔

نئی آبادی میں آکر انہیں بظاہر خاصا اطمینان ہوا۔ لیکن نئی آبادی میں رہنے کے تھوڑی دیر بعد ہی انہیں احساس ہوا کہ یہ آبادی تو درمیانے درجے کے لوگوں کی ہے جو زندگی میں آخر انٹر کلاس ہی کا درجہ رکھتے ہیں۔ ان کی اعلیٰ تعلیم کیا اسی لئے تھی کہ وہ ان چہرہ کنایتوں میں آکے مطمئن ہو جائیں! نئی آبادی میں انہوں نے لوگوں سے راہِ درسم بڑھانے کوئی کوشش نہ کی، بلکہ وہ توہر اس شخص سے نفرت کرتے تھے جو تانگوں، سائیکلوں اور سکورڈوں اور پاؤں پر چلتے تھے اور اپنے حال پر مطمئن نظر آتے تھے۔ ایک جھوٹی اور سطحی شرافت اور برتری کو برقرار رکھنے کے لئے انہوں نے اپنے طرزِ عمل میں ایسی سختی پیدا کر لی جو مایا لگے ہوئے کپڑے میں ہوتی ہے۔ بہنوں اور بھائیوں کی گردنیں ان کے کندھوں پر اکڑی ہوئی تھیں۔ کسی سے بات کرنی پڑ جاتی تو وہ بڑی مشکل سے اپنی گردنوں کو کندھوں کے اوپر سے پھیر کر بات کرنے والے کو دیکھتے اور ردِ کھے سے جواب کے ساتھ اسے جھٹک کے الگ کر دیتے۔ یوں لگتا تھا کہ سارے بہن بھائی لکڑی کے بنے ہوئے ہیں اور ذرا سا جھٹکا دیا تو گر پڑیں گے یا ٹوٹ جائیں گے۔ چہروں پر کھچاؤ، رگیں تنی ہوئی، سبھی میں دہشتی، اور چال میں سختی۔ ایسا محسوس ہوتا تھا کہ انہوں نے باقاعدہ ایک منصوبے کے تحت درمیانے طبقے میں رہنے کا یہ انداز اختیار کیا ہے۔ بعض لوگوں کو ان کی اس حالت پر ہنسی آتی لیکن وہ اس خیال سے ضبط کر لیتے کہ



محلے داری ہے اور پھر کہ وہ پڑھے لکھے اور تعلیم یافتہ لوگ ہیں، ممکن ہے اپنے ہی خیالوں میں مست رہتے ہوں۔  
 وہ خیالوں میں مست تھے یا نہیں لیکن چھوٹے نفیس پرستی کا دورہ ضرور پڑ گیا تھا۔ نفیس ایم اسے کرنے کے بعد امریکہ  
 سے جی ایک ڈیوٹا کر لیا تھا۔ سول سروس کے امتحان میں پاس نہ ہو سکنے کی وجہ سے اسے "شہادت" کا احساس ہر وقت رہتا  
 اور وہ سمجھتا کہ یہ معاشرہ اس کی صلاحیتوں سے استفادہ کرنے کا اہل نہیں ہے۔ بیزاری اور نفرت اس کی ناک پر مستقر تھی۔  
 یوں تو سب ہی جانیوں کے کلفت لگا ہوا تھا لیکن نفیس پر اس کے زیادہ ہی کوٹ چڑھ گئے تھے۔ اس کی زبان اور جسم دونوں میں  
 ایسا ناز و نہا تھا کہ اسے دیکھنے کے بعد ایک خاص طرح کی بے چینی کا احساس ہوتا۔ وہ بالعموم انگریزی میں گفتگو کرتا اور لفظ اس  
 کے منہ سے یوں نکلتے جیسے وہ چابک مار رہا ہے۔ چنانچہ لوگ چابک سے محفوظ رہنے کے لئے اس کے قریب ہی نہ آتے۔  
 بڑی ہی امریکہ یا فرانس سے کوئی ڈگری لے کے آئی تھیں اور اس امید پر وہ بتا رہیں تھیں کہ کوئی اچھی خاصی موٹی اسامی ہاتھ  
 لگے تاکہ وہ امریکا کی زندگی سے ہمیشہ کے لئے چھٹکارا حاصل کریں اور موٹی اسامیوں کا یہ قصہ تھا کہ وہ کچھ دیر کے لئے تو مس صاحبہ  
 سے ڈینک کرتے لیکن جب مس صاحبہ چنی ہوئی مٹھی کھولتیں اور اس پر انہیں ازدواجی زندگی کی خواہش پڑی نظر آتی تو وہ بھاگ  
 جاتے کچھ دنوں کے لئے وہ ادھیر عمر کے کھاتے پیتے آدمیوں کے ساتھ سوشل کلکشنز پر نظر آتیں۔ لوگ دیکھ کے یہ کہتے کہ  
 چلتے انہوں نے آخر مرنا چاہا نہ ہی لیا لیکن مرنا ان کے پہلو میں بانگ دے کر پھریری لیتا اور اڑاتا اور مس صاحبہ کو پر جھاڑنے  
 کی جی فرصت نہ ملتی۔ لیکن نفیس کا قصہ یہ تھا کہ وہ اپنے ہمسائے میں دودھ کھنوں سے پی ہوئی، لیس لیس کرتی رضیہ پر نظر میں جا  
 بیٹھا تھا۔ رضیہ کو پندرہواں سال تک رہا تھا لیکن اس کا جسم غیر معمولی طور پر نمایاں ہو گیا تھا۔ یوں لگتا کہ چڑھتی جوانی کے بوجھ کو  
 اٹھانے کے لئے اسے بڑا زور لگانا پڑتا ہے۔ ہاتھ پاؤں بھی بڑے کھلے ڈھلے تھے۔ وہ بڑی بے باک اور نڈر لڑکی تھی۔  
 رات کے وقت وہ نئی آبادی کی سڑک پر اپنی سہیلیوں کے ساتھ نکلتی۔ شوار کو گھٹنوں تک اٹھا کر ادھر سے ادھر ننگے پاؤں  
 دوڑتی۔ اس کے قہقہے رات کے اندھیرے میں وحشی ہرنی کی پکار کی طرح بکھر جاتے اور نفیس پر اس وحشت کا ہمارے رضیہ کا یہ فقرہ سن کر  
 ہی ہوتا تھا۔ اس کی آواز میں کچھ عجیب سی پکڑا دینے والی کشش تھی جس سے نفیس کو یوں محسوس ہوا جیسے اس کے لکڑی کے ڈھانچے  
 کو کسی نے شعلہ دکھا دیا ہے۔ رضیہ اس کے ہمسائے میں رہتی تھی اور اپنے والدین کے ساتھ پرانے شہر کے ایک محلے سے اچھ کر یہاں  
 بستی میں آ گئی تھی۔ اس کا باپ صبح کو اکھاڑے میں کشتی لڑتا اور پھر محلے میں سری پائے اور نان کی دکان کرتا۔ محلے والے اسے پہلوان جی  
 کہتے تھے۔ پہلوان کی بہت سی لڑکیاں تھیں۔ رضیہ ان میں سب سے چھوٹی تھی۔ بڑی لڑکیوں نے اپنے بڑے خود ہی ڈھونڈ لئے تھے۔  
 شادی سے پہلے وہ محلے پر آفت بن کے گرتی تھیں لیکن شادی کے بعد اپنے گھروں میں یوں آباد ہوتیں جیسے انہوں نے کسی غیر مرد  
 کا سایہ تک نہیں دیکھا۔ بڑے خلوص سے کچھ خنیں اور نانیوں اور دادیوں جیسی باتیں کرتیں۔ رضیہ ایک نئی آفت تھی جو نفیس پر  
 بجلی بن کے گری۔ نفیس نے سوچا نچلے وہ جسے کے لوگ ہیں، وقت کٹی کے لئے اس سے اچھی چیز کیا ہوگی۔ دن کے وقت جب رضیہ  
 اسے اشارے سے بلاتی تو اس کی گردن کو بایا لگ جاتی اور جسم کڑی کی طرح سخت ہو جاتا۔ وہ خوفزدہ ہو جاتا کہ کہیں کوئی اسے  
 نچلے دے گی لڑکی سے عشق لڑا ہے نہ دیکھ لے۔ دیکھ لے تو کیا کہے گا کہ امریکہ سے پڑھ لکھ کے آنے کے بعد بھی وہ اتنا گھٹیا  
 آدمی ہے کہ اپنے مقام اور مرتبہ ہی سے بے خبر ہے۔ وہ اسی طرح تنہا ہوا رضیہ کے سامنے سے گزر جاتا۔ رضیہ اسے دیکھ کے نڈ سے



بہنیں دیتی اور اس کی بہنیں اس کے لکڑی کے جسم کو اسے کی طرح چیر کر پار ہو جاتی۔ وہ لکڑی کے بکھرے ہوئے ٹکڑوں کو جلدی سے پھر جوڑتا اور تیزی سے آگے نکل جاتا۔ رات کے اندھیرے میں جب رضیہ سہیلیوں کے ساتھ سیر کو نکلتی تو درخت کو ہاتھ لگانے کے بہانے جوتے اتار کر شولہ کو گھٹنوں تک چڑھا لیتی اور سہیلیوں کو وہیں چھوڑ کر سڑک کے اگلے سرے پر پہنچ جاتی۔ نفیس وہاں دیکھا ہوا ایک طرف کو کھڑا ہوتا۔ رضیہ کی سانس پھولی ہوئی۔ وہ اپنے لمبے چوڑے مضبوط ہاتھوں سے اس کا بازو کھینچ کر اسے کونے میں سے نکال کر اپنی طرف کھینچتی تو وہ ہچکچاتا۔ "نہیں رضیہ کوئی دیکھ لے گا۔"

"دیکھ لے گا تو کیا ہوگا۔ ہم کوئی چوری کر رہے ہیں۔"

"چوری نہیں، میرا مطلب ہے مجھے کوئی تمہارے ساتھ کھڑا دیکھ لے گا تو کیا کہے گا۔"

"کیا کہے گا؟ میں تمہارے ساتھ کھڑی جیتی نہیں ہوں کیا؟ اور وہ بچے اٹھا کر اس کے کندھے سے کندھا ملاتی۔ "تمہاری میری

جوڑی تو اسے محلے میں لا جواب ہے۔"

جوڑی کے لفظ پر نفیس ہلکے ہلکے جھٹک جاتا اور اپنے جسم میں شدید کمزوری محسوس کرتا۔ رضیہ اس کو بازو سے ہلا کر کہتی۔ "جے ہن لائی آتے توڑ نبھائیں۔"

توڑ نبھانے کے الفاظ سن کر وہ کہتا۔ "اچھا کوشش کریں گے۔" اور سمجھتا کہ اس طرح اس نے رضیہ کو مطمئن کر دیا ہے۔ یہ سلسلہ کچھ دیر چلتا رہا۔ پہلوان کو رضیہ کے ارادوں کا پتہ چلا تو اسے ایک منٹ کے لئے غصہ آیا۔ اس نے بڑا ہچچہ سری پائے کی دیگ میں زور سے گھمایا لیکن اگلے ہی منٹ میں اس نے ہچچہ وہیں چھوڑ دیا اور دیگ پر ڈھکنا۔ کہہ کے اطمینان کا سانس لیا کہ چلو رضیہ کا سلسلہ اگر اس باؤ سے ہو جائے تو یہ بھی اپنے گھر آباد ہو جائے گی۔ اس نے سوچا کہ پڑھے لکھے جٹا میں سے اس کا نباہ اچھا ہوگا۔ بڑی بہنوں کی طرح اس نے بھی خود ہی اپنا جوڑ پسند کر لیا ہے۔ پہلوان نے باؤ نفیس پر کڑی نظر رکھنی شروع کر دی۔ اس کے دفتر کا پتہ لگایا۔ تنخواہ وغیرہ کی بابت کلرکوں و درکوں سے پوچھ گچھ کی۔ محلے میں دعویٰ دہائی وغیرہ سے کہا کہ باؤ کا اگر کوئی کام ہو تو اس میں دیر نہ ہوا کرے۔ جب وہ صبح دفتر جانے کے لئے اس کی دکان کے سامنے سے گزرتا تو وہ اسے سلام کر کے کہتا۔ "باؤ جی پیدل چلتے ہوئے آپ اچھے نہیں نکلتے۔" تاکہ پر جا یا کیسے۔ اپنا تاکہ گھوڑا کس لاؤں؟

نفیس بے رس زبان میں اس کا شکریہ ادا کرتا اور کہتا "میں پیدل چلنا پسند کرتا ہوں" اور محلے سے نکلتے ہی آنکھ میچا کر ادھنی بس میں سوار ہو جاتا۔ پہلوان اسے دفتر سے واپس آتے ہوئے بھی دیکھتا اور پھر سلام کرتا۔ رات کو جب وہ کھانے سے فارغ ہو کر نکلتا تو وہ پھر بھی اس کی تاک میں رہتا کہ وہ کس وقت باہر جاتا ہے اور کب واپس آتا ہے۔

ایک رات جب نفیس سوٹ بوٹ پہنے رات کو باہر نکلا تو پہلوان نے دیکھا کہ وہ شہر کی طرف جا رہا ہے۔ پہلوان کو تجسس ہوا۔ باؤ رات کو کہاں جاتا ہے؟ وہ دکان سے اٹھا اور اس کے پیچھے پیچھے چلتے لگا۔ نفیس رات کی تاریکی میں تیزی سے قدم بڑھاتا ہوا جا رہا تھا۔ پہلوان نے اپنی چال بھی تیز کی۔ ایک مزید ایسا ہوا کہ نفیس نے چلتے چلتے نظر اٹھا کر دائیں بائیں دیکھا۔ پہلوان جلدی سے ایک دیوار کے ساتھ لگ گیا اور جب نفیس سیدھا ہوا تو پھر اس کا تعاقب شروع کر دیا۔ نفیس بازار کا موڑ مڑتے ہی نوابی محلے



کی اس گلی میں داخل ہو گیا جو طول انقوں کے مکانوں کے پیچھے سے گذرتی تھی۔ ان مکانوں کی بیٹھکیں دوسری طرف بازار کی جانب کھلتی تھیں اور گاہک بالعموم بازار کی طرف سے ہی داخل ہوتے تھے۔ پچھلی گلی میں بھی ان مکانوں کا ایک دروازہ ہوتا جو چور دروازہ کہلاتا۔ جب کبھی پولیس وغیرہ کے چھاپے کا خطرہ ہوتا تو اسی دروازے سے گاہکوں کو بھاگادیا جاتا۔ یا پھر کوئی ایسا گاہک جو جھٹکا میں قسم کا ہوا اور بھرتے بازار میں سے آنے سے گھبراتا ہو، اس دروازے کے راستے چپکے سے اندر آجاتا اور چروہیں سے کھسک جاتا۔

پہلوان نے جب باؤ نفیس کو پچھلی گلی میں مڑتے ہوئے دیکھا تو وہ ایک لمحے کے لئے رکا۔ تو کیا باؤ نفیس ادھر کی بھی سیر کرتا ہے! لیکن اس نے اس خیال کو یہ کہہ کر رد کرنے کی کوشش کی۔ ”کچھ نہیں، جوانی میں ہم نے بھی یہ کسب کئے ہیں۔ دو منٹ کا موج میلہ ہے اور کیا“ اگلے لمحے اس نے دیکھا کہ نفیس چور دروازے سے اوپر سیرٹھیوں پر چڑھ گیا ہے۔ پہلوان بھاگ کے سیرٹھیوں کے قریب آیا اور پنجوں کے بل اس کے پیچھے پیچھے اوپر جانے لگا۔ نفیس ابھی کوٹھے پر پہنچا ہی تھا کہ پہلوان بھی آدھمکا۔ ایک تیز طرار لڑکی ابھی اسے میٹھنے کا اشارہ کر رہی تھی کہ پہلوان نے آواز دی۔ ”باؤ نفیس!“

نفیس نے گردن گھما کر دیکھا اور وہیں ٹکڑی ہو گیا۔ اس نے کچھ کہنے کی کوشش کی لیکن آواز اس کے حلق ہی میں دب گئی۔ اس کی پیشانی پر ٹھنڈا پسینہ چوٹنے لگا۔

پہلوان نے اس کو گریبان سے کھینچ کر اس کی ناک کو اپنی ناک کے بالکل قریب لاتے ہوئے اس کی آنکھوں میں آنکھیں پوسٹ کر دیں اور اُسے زور سے جھنجھوڑتے ہوئے بولا۔ ”باؤ! یہاں آنا کوئی بڑی بات نہیں پر مرد کی اولاد ہو تو سیدھے دروازے سے آیا کرو۔“

گریبان چھوڑتے ہوئے اس نے باؤ نفیس کو ہلکا سا دھکا دے کر پنگ پر گرا دیا اور خود بازار والے راستے سے باہر نکل گیا۔

### احمد فراز

اردو کا واحد شاعر ہے جس کے ساتھ ادب و نظم و غزل کا مستقبل پورے اعتماد کے ساتھ وابستہ کیا جاسکتا ہے

## درد آشوب

احمد فراز کی نظموں اور غزلوں کا تازہ ترین مجموعہ ہے  
مارچ کے پہلے ہفتے میں شائع ہو رہا ہے۔ آئیٹ چھپائی قیمت: ۶ روپے  
(آڈر ابھی سے بک کر لیجئے)

کتاب نما۔ ۱۷۰، انارکلی، لاہور



# پابہ زنجیر

میرے دادا سورہ منزل کے عامل تھے۔ مڈثر حسین نے ٹھنڈے پانی کا دوسرا گلاس حلق سے نیچے اتارا۔ "بڑے بڑے جن انہوں نے تابع کر رکھے تھے۔ اس نے حقارت سے خلیل کی طرف دیکھا جو سانپوں کے قصے سنا رہا تھا۔

سلیم مڈثر کے دادا کی کرامات کی بار سن چکا تھا۔ ہر بار اس ذکر سے اس کے جسم میں ایک عجیب سی سنسنی دوڑ جاتی تھی لیکن آج اس پر کوئی اثر نہیں ہوا۔ آج اسے اکل حلال کے نام پر بھی ہنسی نہیں آتی۔

خلیل نے پہلی بار سورہ منزل کا قصہ سنا تھا۔ اس نے وہ بھی اپنا چشم دید قصہ سنانے پر مبصر تھا کہ کس طرح سانپ نے ایک عورت کی گردن پر کاٹا اور کس طرح سپیرے نے سانپ کو بلایا۔

پھر سانپ عورت کے پیروں کے پاس گیا اور آہستہ آہستہ گردن کی طرف بڑھنا شروع کیا اور پھر گردن پر جا کر صرف اسی مقام پر اپنا پھن رکھ دیا جہاں اس نے ڈسا تھا۔

"پھر کیا ہوا؟" مڈثر نے بے خیالی میں پوچھا۔

"پھر مجھے لوگوں نے دیکھ لیا اور وہاں سے نکال دیا۔"

"تو پھر سانپ مر گیا ہوگا؟"

"ہاں سانپ مر گیا تھا۔"

"مگر سانپوں کی بات ادب ہے۔ وہ نظر آتے ہیں جن کو نظر بھی نہیں آتے۔" مڈثر نے اپنی آواز کو اور زیادہ گمبھیر بنانے کی کوشش کی۔

"ایک بار ہم نے کہا، دادا جان! ہم جنات دیکھیں گے۔ دادا جان ہنس دیے۔ مگر عباس علی خاں نہیں مانے۔" عباس علی خاں کو جانتے ہونا؟ "مڈثر نے سلیم کو متوجہ کیا۔ "وہی جو ڈپٹی سیکریٹری ہیں؟"

اور پھر اندر والے کمرے کے دروازے کا پردہ ہلا۔ سلیم کا دل زبرد سے دھڑکا اور حلق میں کچھ پھنس گیا۔ اور اسے خیال آیا کہ وہ پیاسا ہے اور بہت دیر سے پیاس دباتے بیٹھا ہے۔ اس نے مڈثر کے سامنے پڑا ہوا گلاس اٹھا کر اس کا جھوٹا پانی پی لیا۔

پھر مڈثر اور خلیل کی طرف دیکھا کہ کہیں انہوں نے تو اس کے چہرے کی تبدیلی محسوس نہیں کر لی۔

پردہ ساکت ہو گیا تھا اور مڈثر حسین اس جن کا واقعہ سنا رہا تھا جس نے سبق پڑھتے پڑھتے ہاتھ بڑھا کر پیل کے دخت سے



پتنگ اتار دی تھی۔

پروہ ساکت تھا مگر سلیم کے دل و دماغ میں الجھن مچی ہوئی تھی۔ "دہی ہے! — آخر کیا چاہتی ہے! مجھے کیوں پریشان کر رہی ہے؟"

سلیم کا جی متلانے لگا۔ اسے زور کی ابکائی آئی اور ایسا لگا جیسے اس کے جسم کا سارا غبار، ساری غلاظت مڈثر حسین پی۔ سی۔ ایس کے ڈرائنگ روم کو داغدار بنا دے گی۔

وہ اٹھ کھڑا ہوا۔

"ابھی! کہاں چلے؟" خلیل چوڑکا۔

"بیوی یاد آرہی ہوگی!" مڈثر حسین نے اپنی دانست میں بہت بڑی چوٹ کی۔

اسے غصہ تو بہت آیا مگر پی گیا۔ یہ کمبخت بار بار مجھے کیوں یاد دلاتا ہے کہ میں شادی شدہ ہوں۔ کیا اسے پتہ چل گیا ہے کہ آج کل میں کس امتحان سے گزر رہا ہوں! — مگر — جب اس نے پہلی بار نازو کے سامنے میرے بیوی بچوں کا ذکر کیا تھا تو اس وقت اس کی نیت صاف تھی البتہ میں غلط سمجھا تھا — مگر میں نے غلط کیوں سمجھا تھا؟

✽

پہلی بار اس نے اسے ریلوے اسٹیشن پر دیکھا تھا وہ آرائشی چیزوں کی دکان کے پاس کھڑی تھی۔ وہ وہاں کیا لینے گیا تھا! غالباً کتابیں دیکھنے! — نہ جانے کیوں اس لڑکی کو دیکھ کر اسے بہت پہلے کی ایک بات یاد آگئی۔

"بااجی! میں کسی لڑکی سے ملاقات کرنا نہیں چاہتا۔ ورنہ ایک دن ملاقات کرتا ہوں دوسرے دن اس سے عشق ہو جاتا ہے۔ اور میرے دن خودکشی کی سوچنے لگتا ہوں۔"

بااجی۔ جو اس کی اپنی بااجی نہیں تھیں بلکہ عکبت بااجی تھیں۔ اس بات پر خفا ہو گئی تھیں۔ مگر جس لڑکی سے وہ تعارف کا رہی تھیں وہ ہنس دی تھی۔ اور آج وہی لڑکی اس کی بیوی تھی۔ اس کے علاوہ دو بچوں کی ماں۔ اس سے بے تحاشہ محبت کرنے والی۔ اس نے اپنی عادت کے مطابق ایک اچھلتی ہوئی نظر اس لڑکی پر ڈالی اور کتابیں دیکھنے لگا۔ لیکن پھر خود بخود اس کی نظریں اس طرف اٹھ گئیں۔ وہ بھی اس کی طرف دیکھ رہی تھی۔ اس نے جلدی سے پیٹھ موڑی۔ مگر جو رسالہ وہ دیکھ رہا تھا وہ نیچے ہی رہ گیا تھا۔ اس لئے اسے پھر اسی طرف مڑنا پڑا۔ اس کا بے اختیار جی چاہا کہ اسے نظر بھر کے دیکھے۔ لیکن کیسے دیکھے! وہ اس کی چوری پکڑے گی! — پھر شرافت کا بھرم کہاں بجائے گا؟

اس نے اسے بتدریج دیکھنے کی ٹھانی۔

پہلی نظر — آنکھیں! خوبصورت ہیں۔ — بادامی؟ نہیں شربتی! — کچھ کمتری ہوئی!

دوسری نظر — پورا چہرہ! — عجیب کچا پن ہے۔ آنکھوں کے نیچے گالوں کے ابھار پر سرنخی کی لمبی سی چھوٹ —

پھر زردی کا ہالہ اور پھر سرنخی اور زردی گھل بل کر تھوڑی دیر تک یونہی چلی گئی تھیں۔ پھر ٹھوڑی کے ابھار پر زردی کا نشان۔

تیسری نظر — ہونٹ! — درمیان سے بہت بھرے بھرے۔ پھر دونوں جانب بتدریج باریک ہوتے ہوتے



گالوں میں کھو گئے ہیں جیسے پہاڑی چٹھر۔ نہ کہیں سے آئے نہ کہیں جائے۔  
چوتھی نظر — سینہ! — کیا عمر ہوگی اس کی؟! — ۲۵ سال سے کم تو ہرگز نہیں ہو سکتی۔ مگر اس کا چہرہ؟ —  
یا تو اس کا چہرہ دھوکا باز ہے یا سینہ!  
پانچویں نظر —  
مگر پھر تین آگئی اور وہ بھیڑ میں کھو گئی۔

دوسرے دن وہ حسب معمول کھٹکھٹائے بغیر دھڑکے گھر میں گھس گیا۔ ڈرائنگ روم کے دروازے پر ہی اس کے پاؤں  
رک گئے۔ اٹھارہ انیس برس کے لڑکے کی طرح اس کے چہرے کا رنگ اڑ گیا اور ہاتھ پاؤں ٹھنڈے ہو گئے۔  
یہ یہاں کیسے آگئی؟ اس نے پیچھے ہٹنے کی کوشش کی۔ مگر دوسرے ہی لمحے مدثر کی والدہ کی آواز آئی۔  
”آؤ آؤ بیٹے۔ یہ مدثر کی چھیری بہن ہے۔ پنڈی سے آئی ہے۔“  
اب اس نے ہمت کر کے اس کی طرف دیکھا اور ڈر گیا۔ اس کی آنکھوں میں پچپانے والی چمک تھی اور ہونٹوں پر وہی  
بے تعلقی والی مسکراہٹ۔

”ہم نے آپ کو اسٹیشن پر دیکھا تھا۔ آپ یہیں گھور کیوں رہے تھے؟  
سلیم نے سر جھکا لیا۔  
”خوفناک حد تک خوبصورت ہے!“ اس نے اپنے آپ سے مذاق کیا اور خود ہی خفیف ہو گیا۔  
”میں صبح ہی مدثر سے کہہ رہی تھی کہ سلیم آئے تو اس سے چھالیہ منگاؤں۔“ سلیم مدثر کی والدہ کے پاس بیٹھا تھا۔ وہ سامنے  
صوفے پر بیٹھی ہوئی کوئی رسالہ دیکھ رہی تھی۔  
”مدثر تو کسی کام کا ہے نہیں اور خان کو چھالیہ کا پتہ نہیں۔“  
”جی ہاں۔“ ہوں!“ اس نے ہنسنے کی کوشش کی۔  
”کل سلمہ بھی کراچی سے آگئی ہے۔“  
”اچھا۔“

”مدثر سے اتنا نہیں ہوا کہ جا کر اسے لے آتا۔ یہ بے چاری گئی تھی اسٹیشن اسے لینے۔“  
”اچھا۔“ تو یہ صاحبزادی کل مدثر کی بہن کو لینے گئی تھیں۔ اس نے سامنے دیکھا۔ لڑکی نے ایک لمحہ کو آنکھیں اوپر اٹھائیں  
اور پھر رسالے پر اور زیادہ جھک گئی۔

کیا نام ہوگا ان صاحبزادی کا؟ سلیم نے اس کے ماتھے پر کچھ پڑھنے کی کوشش کی۔ یہ۔ دوپٹہ اوڑھنے کا عجیب  
انداز ہے! اتنا کس کے سینے پر کیوں منڈھتی ہے؟ — اسے خود بخود ہنسی آگئی۔ نام میں اور دوپٹہ اوڑھنے کے انداز میں  
کیا قدر مشترک ہے؟ — اسے نام کا سوچتے سوچتے آخر یہ دوپٹہ کیوں نظر آگیا!







”آہ — بابا — بابا —“ مدثر نے گلا پھاڑ کے قہقہہ لگایا۔ ”آگے نا اپنی پٹن ولی پر! — بیوی کے نام پر ناراض ہو گئے۔“

مگر میں پہلے تو کبھی بیوی بچوں کے نام پر ناراض نہیں ہوا تھا؟ — آج کیا بات ہے!! — اسے اپنی حرکت پر خود ہی شرم آگئی۔ مدثر کی امی نہ جانے کیوں ہونٹوں ہی ہونٹوں میں مسکرا رہی تھیں۔ — ناز کی طرف دیکھنے کی اس میں ہمت نہیں تھی۔ وہ یقیناً اس کے متعلق بری رائے قائم کر چکی ہوگی۔ مگر — مجھے اس کی رائے سے کیا لینا؟ اچھی قائم کرے یا بری! وہ کھڑا ہو گیا۔

”بیٹھو بھئی!“ مدثر خدا جانے کیوں سنجیدہ ہو گیا تھا۔

”نہیں مجھے کام ہے۔ پھر آؤں گا۔“

”اچھا بیٹا۔ میرے لئے چھالیہ ضرور لیتے آنا۔“ شام کو آؤ گے نا؟ —

شام کو؟ بھئی شام کو پھر آنا پڑے گا! نہیں۔ اب وہ یہاں نہیں آئے گا۔ کیا منہ دکھائے گا ناز کو اب؟ — منہ دکھائے گا؟ ناز کو؟ ہونہ۔ ایسی میسی ناز کی —

اس روز اس نے بچوں کے لئے بہت سی ٹافیاں خریدیں اور بیوی کے لئے معطر کی شیشی، نیل پالش، اپ اسٹک اور پتہ نہیں کیا کیا لیا۔ اس دن اسے اپنی بیوی اور بچوں پر بہت پیار آیا۔ رات کو اصرار کر کے وہ بیوی کو فلم دکھانے لے گیا اور اس کی خوب خاطر مدارات کی۔ فلم شروع ہوتی تو اس کا ہاتھ اپنے ہاتھ میں لے کے بیٹھ گیا۔

میں یا سمین سے بے پناہ محبت کرتا ہوں۔ میں اس کے بغیر ایک پل بھی نہیں رہ سکتا۔ میں اپنے گھر میں کسی دوسری عورت کا تصور بھی نہیں کر سکتا۔

وہ بار بار پیار سے اس کا ہاتھ دبا تا رہا۔ شادی کے چھ سال بعد وہ یہ حرکت کر رہا تھا۔ یا سمین پہلے تو حیران ہوتی۔ پھر اس نے ہاتھ پھڑانے کی کوشش کی۔ مگر سلیم نے اور زور سے ہاتھ پکڑ لیا۔

اس کو پتہ ہی نہیں چلا کہ وہ کیا فلم دیکھ رہا ہے۔ جب یا سمین کسی بات پر منستی تو وہ بھی ہنس دیتا اور اس کا ہاتھ اور زور سے دیا دیتا۔ انٹرول میں اس نے سیون اپ کی ٹھنڈی ٹھنڈی بوتلوں کا آرڈر دیا اور یا سمین کا ہاتھ اپنے دونوں ہاتھوں میں لے کر ہونٹوں کی طرف اٹھایا۔ — وہ خفا ہو گئی۔

”شرم نہیں آتی آپ کو؟“ اس نے جلدی سے اپنا ہاتھ کھینچ کر اپنے چاروں طرف دیکھا۔ ”آپ تو بالکل بچہ بن گئے ہیں۔“ بچہ بن گیا ہوں؟ واقعی یہ کیا حرکت ہے! یہ میں اپنے آپ کو کیا سمجھانے کی کوشش کر رہا ہوں؟ — پھر اسے ایک دم ہنسی آگئی۔ خوب زور کی ہنسی۔ اور بہت دیر تک یا سمین کو دیکھ دیکھ کر ہنستا رہا۔

اور جب وہ گھر پہنچا تو یہ ہنسی وہاں بھی اس کے ساتھ تھی۔ اس نے یا سمین کو زور سے دبوچا اور گھمانا شروع کر دیا۔ قہقہے اس کے منہ سے پھوٹے پڑ رہے تھے۔

”تو یہ تم تو بالکل پاگل ہو گئے ہو۔“ وہ زبردستی اس سے علیحدہ ہو گئی، ”فلم کی ہیروئن تو پسند نہیں آگئی جو مجھ سے بدلہ نکال رہے ہو؟“



یاسمین بہت چالاک ہے۔ اس نے اس کے دل کا چور کپڑا لیا تھا۔ وہ یکلخت خاموش ہو گیا۔  
وہ دوسرے دن بھی خاموش رہا اور تیسرے دن بھی۔ دونوں دن وہ مڈر کے گھر نہیں گیا۔ چوتھے دن وہ بازار میں مل گئی سلمیٰ باجی کے ساتھ۔ سلمیٰ باجی نے اسے نہیں دیکھا۔ پہلے نازو نے دیکھا اور خالی خالی نظروں سے دیکھتی رہی۔ اسے اپنے آپ سے ڈر لگا۔ اس نے سوچا راستہ کاٹ کے نکل جاؤ۔ مگر اس وقت تک سلمیٰ باجی بھی اسے دیکھ چکی تھیں۔

”ارے سلیم صاحب! آپ یہاں کیا کر رہے ہیں؟“

”جی میں۔۔۔ چھالیا خرید رہا تھا امی کے لئے۔“ اس نے جھوٹ بولا۔

”اچھا تو آج خرید رہے ہیں چھالیہ! وہ تو پرسوں سے انتظار کر رہی ہیں۔“

پھر انہوں نے موضوع بدل دیا۔ ”ہم تین دن سے آئے ہوئے ہیں اور آپ کو اتنی توفیق بھی نہیں ہوتی کہ یاسمین کو ہی بھیج

دیتے!۔۔۔“

پھر وہی یاسمین کا ذکر!۔۔۔ اس نے بے اختیار نازو کی طرف دیکھا۔ نہیں۔۔۔ یاسمین کا ذکر ضرور ہونا چاہیے۔ کون

ہوتی ہے یہ لڑکی ہمارے درمیان آنے والی!

”میں ضرور لاؤں گا یاسمین کو۔ دراصل وہ۔۔۔ آپ کو پتہ ہے نا۔ اتنی دور سے آنا جانا مشکل ہو جاتا ہے۔“

”اچھا تو ہم خود ہی آجائیں گے؟“

”نہیں نہیں۔ میرا مطلب یہ نہیں ہے۔ یاسمین ضرور آئے گی۔ میں آج شام کو ہی لاؤں گا اسے۔۔۔“

یاسمین بہت تیز ہے۔ بڑی جلدی ہر ایک سے دوستی کر لیتی ہے اور یہ دوستی اتنی گہری ہوتی ہے کہ فوراً وہ دنیا بھر کے معاملات

میں مشورے بھی دینا شروع کر دیتی ہے۔۔۔ نازو سے بھی اس کی اتنی جلدی اور اتنی ہی گہری دوستی ہو گئی

”اچھا بھئی۔ تم ہمارے گھر آنا۔“ یاسمین نے بڑے زور شور سے نازو کو دعوت دی۔ ”اپنے بچوں سے ملاؤں گی تمہیں۔

اپنے باپ سے زیادہ سمجھدار ہیں وہ۔“ اس نے شرارت انداز پیار سے سلیم کی طرف دیکھا۔ نازو بھی مسکرائی مگر جب سلیم نے اس کی

طرف دیکھا تو ہونٹ سکیرٹ لئے۔

عجیب لڑکی ہے۔ کیا مطلب ہے اس کا آخر؟۔۔۔ میں نے کیا بگاڑا ہے اس کا؟

مڈر تم بہت نالائق ہو۔ اپنی تو شادی نہیں کرتے اور دوسروں کے لئے مصیبتیں کھڑی کر دیتے ہو۔ میں نے کیا جرم کیا تھا کہ

تم اس لڑکی کو اپنے گھر لے آئے! اور یہ لڑکی مجھے کس جرم کی سزا دے رہی ہے؟ تم بہت سازشی آدمی ہو۔ میرے بھائی!۔۔۔

تمہارے دادا تو سورہ منزل کے عال تھے مگر میرے دادا مات مات بھرا ایک ٹانگ پر کھڑے ہونے کا تصور بھی نہیں کر سکتے

تھے۔ میں کمزور ہوں۔ میں پریشانی کے نام سے ہی ڈر جاتا ہوں۔ اس امتحان میں کیسے پورا اتروں گا!۔۔۔

\*\*\*

اور پھر وہ ہمارے گھر آ گئی۔ نازو یاسمین کی مہمان تھی۔ دوپہر بھر دوسرے کمرے میں نہ جانے کن کن باتوں پر قہقہے بکھرتے رہے

یاسمین اپنی خوش مزاجی سے مجبور ہے۔ اس کے قہقہے حسب معمول بہت زوردار تھے۔ میں دوسری آواز بھی سننے کی کوشش کرتا رہا۔ وہ



آواز بھی آتی تھی لیکن بہت دبی دبی — جیسے سن لئے جانے کا ڈر ہو۔ کس سے ڈرتی ہے؟ مجھ سے؟ — اور میں نے اپنے ساتھ لیٹی ہوئی اپنی ننھی منی گڑیا کو زور سے سینے سے چمٹایا اور سو گیا۔

سہ پہر کو چائے پر یاسمین خوب چہک رہی تھی۔ اور وہ خاموش تھی — ”ہاں“ یا ”نا“ کے سوا ایک لفظ بھی تو نہیں نکلا اس کی زبان سے۔ پہلے گڑیا سے کھیلتی رہی۔ پھر چائے پیتی رہی۔ پھر کھڑی ہو گئی۔  
 یاسمین نے پہلے نازد کی طرف دیکھا پھر سلیم کی طرف۔  
 ”سلی تم چھوڑ آؤ انہیں۔ اتنی دودھ اکیلی کیسے جائیں گی؟“  
 سلیم نے حیرت سے یاسمین کی طرف دیکھا۔

یاسمین! تم عظیم عورت ہو۔ اتنا بھروسہ کرتی ہو اپنے شوہر پر! — تمہارا دل کتنا صاف ہے۔ تم کتنی بڑی ہو اور میں کتنا چھوٹا۔ تم بہت طاقتور ہو اور میں بہت کمزور!

ٹیکسی میں سلیم نے پہلے ڈرائیور کے ساتھ بیٹھنے کا ارادہ کیا۔ لیکن پھر پیچھے نازد کے ساتھ بیٹھ گیا۔ کتنا طویل سفر تھا اور کتنا مختصر! اس نے بیٹھتے ہی بڑے بزرگانہ انداز میں اس کی طرف دیکھا اور پھر سامنے سڑک پر نظریں گاڑ دیں۔ وہ خاموش ایک طرف کو سٹوڑی بیٹھی تھی — اسے ایسا محسوس ہوا جیسے وہ نازد کے دل کی دھڑکن سن رہا ہے۔ واقعی اس کے کانوں میں بہت زور زور سے دھک دھک کی آواز آرہی تھی۔ یہ اس کے اپنے دل کی آواز تو ہو نہیں سکتی! — اسے ڈر لگا کہ کہیں اسی طرح نازد بھی اس کے دل کی دھڑکن نہ سن رہی ہو۔ اس نے اچانک بائیں شروع کر دیں۔

”آپ اردو میں ایم اے کریں گی؟“

نازد نے ”اُہنہ اُہنہ“ کر کے گلا صاف کیا اور خاموش رہی۔

”آپ کو لٹریچر سے تو خاصی رغبت ہوگی؟“

کوئی جواب نہیں۔ صرف اس نے پہلو بدل کر سلیم کی طرف دیکھا اور سینے پر دوپٹہ اور زور سے کس لیا۔

وہ خود ہی شرمندہ ہو گیا۔ آخر یہ بولتی کیوں نہیں؟ کیا وہ بھی میری طرح اپنے آپ سے ڈرتی ہے؟ اور اسے ایسا لگا کہ اگر تھوڑی دیر اور نازد نے بات نہ کی تو اس کا اپنا سیدہ پھٹ جائے گا۔ اور وہ پائل ہو جائے گا۔ اس نے گھبرا کر دو تین بار پہلو بدلے اور چلتی گاڑی کا دروازہ کھول کر پھر زور سے بند کر دیا — ڈرائیور نے چونک کر پیچھے دیکھا اور گاڑی تیز کر دی۔ مگر وہ خاموش تھی۔

یہ لڑکی مجھے جان سے مار ڈالے گی۔ مجھے پائل کر دے گی۔ آخر یہ کیا چاہتی ہے؟ یہ کیوں میری دشمن ہو گئی ہے؟ اسے میرے اوپر بالکل رحم نہیں آتا؟ یہ اتنی کٹھور کیوں ہے؟

✱

وہ کون سا دن تھا؟ — اس روز دونوں کی گنتی ختم ہو گئی تھی۔ وقت کیا تھا؟ — ایسا وقت جسے دن اور رات کے کسی حصے میں مقرر نہیں کیا جاسکتا۔

بہت دن بعد وہ مڈر کے گھر گیا تھا۔ پہلے سوچا گھنٹی بجائے۔ مگر نہ جانے کیوں اس کا ہاتھ گھنٹی پر سے واپس آ گیا۔ اور وہ



ڈرائنگ روم میں داخل ہو گیا۔

ابھی میں نے اندر قدم رکھا ہی تھا کہ ایک زور کے دھماکے کے ساتھ بڑا لمپ زمین پر آ رہا۔ میں گھبرا کے پیچھے ہٹا۔ سامنے نازو تاروں میں ابھی لمپ کو اٹھانے کی کوشش کر رہی تھی میں نے بڑھ کر لمپ سیدھا کر دیا۔ نازو کا دوپٹہ لمپ میں الجھ گیا تھا اس نے جلدی سے دوپٹہ بکھینچ کر سینے پر کسا اور کھڑی ہو گئی۔ اس کا چہرہ سرخ تھا۔ پھر بہت سرخ ہو گیا، ایسا سرخ کہ کانوں میں آگ لگ گئی۔ پھر ہونٹ زرد ہو گئے۔ ان پر مسکراہٹ نہیں تھی۔ گھبراہٹ تھی۔ اور آنکھیں؟ ایسا لگا جیسے ابھی رو دے گی۔ میرے ہاتھوں نے بڑھ کر اسے اپنی گرفت میں لے لیا۔ اس کا سر میرے سینے پر تھا۔ میں نے اس کے بالوں کو نہ جانے کتنے بو سے دیشے۔ نہ جانے کتنی دیر میں اس کے گالوں، آنکھوں اور ہونٹوں کی آگ اپنے اندر جذب کرتا رہا۔ وہ بچوں کی طرح مجھ سے چپٹی رہی۔

اور اس رات سلیم نے یاسمین سے کہا کہ ”نازو کی شادی جلد ہو جانا چاہیے!“

”تمہیں کیا فکر ہے نازو کی؟“ یاسمین نے اس کے سینے پر سر رکھ کر کہا۔ ”تم نہ اس کے باپ نہ بھائی!“

”یہ تمہارا دل اتنی زور سے کیوں دھڑک رہا ہے؟“ یاسمین نے سینے پر سے سر اٹھا کر اس کی آنکھوں میں آنکھیں ڈال دیں۔

”میں کہتا ہوں وہ لڑکی جوان ہے۔ پھر کوئی اچھا لڑکا ملنا مشکل ہو جائے گا۔“ اس نے اس کی بات کا کوئی جواب نہیں دیا۔

”اچھا تو بڑی بھردی ہے آپ کو نازو سے؟“

وہ ڈرا۔ کہیں اس کا دل یا اس کا چہرہ اس کی پول نہ کھول دے۔ اس نے یاسمین کا سر اپنے سینے پر سے ہٹا کر برابر تکیہ پر رکھ دیا۔

”تو پھر کرادو تم اس کی شادی“

”مڈر کیوں نہیں کر لیتا! اچھی خاصی لڑکی ہے۔“ وہ خوبصورت کہتے کہتے رک گیا۔ وہ یاسمین کی ذہانت سے ڈرتا تھا۔

”مڈر؟“ تمہیں پتہ نہیں وہ عطیہ کے سوا کسی سے شادی نہیں کرے گا۔“

”عطیہ؟“ واقعی وہ بھول گیا تھا۔ ”عطیہ فائنل میں ہے نا؟“

پھر اس نے سوچا۔ نازو کی شادی فوراً ہو جانا چاہیے۔ اور اس نے خلیل کو جا پکڑا۔

”لڑکی تو اچھی ہے۔ مگر تم اتنی فکر کیوں کر رہے ہو؟“

”میں کیوں اتنی فکر کر رہا ہوں؟“ خلیل میاں! تمہیں کیا بتاؤں کیوں فکر کر رہا ہوں! اس نے فوراً بہانہ تلاش کر لیا۔

”بھئی بات یہ ہے کہ مڈر کی والدہ نے مجھ سے کہا تھا کہ نازو کے لئے کوئی اچھا سا لڑکا تلاش کر دو۔“

”اچھا سا لڑکا؟“ خلیل ہنسا۔ ”خوب تلاش کیا تم نے اچھا سا لڑکا۔ ویسے لڑکی واقعی بڑے مزے کی ہے۔“

”پھر میں بات کروں؟“

”مگر اتنی جلدی کیا ہے؟ میں اپنی والدہ سے تو پوچھ لوں۔“

”اُسے والدہ کا کیا ہے۔ مائیں تو اپنے بیٹوں کی شادی کے لئے ہر وقت جوتے پہنے بیٹھی رہتی ہیں۔“

مڈر کی والدہ کو رشتہ بہت پسند آیا۔ مگر مڈر حیران تھا۔

”خال صاحب! یہ آپ نے نانی کا کام کب سے شروع کر دیا؟“ وہ جب طنز کے موڈ میں ہوتا تو اسے خال صاحب کہتا۔ سلیم



کاماتھا ٹھنکا۔ کہیں مڈر سمجھ تو نہیں گیا۔ اسے پتہ تو نہیں چل گیا! اس نے فوراً مذاق کا انداز اختیار کیا۔

”مڈر حسین صاحب۔ ہم تمہارے بزرگ ہیں۔“

”بجا ارشاد۔۔۔ آپ ہمارے بزرگ ہیں۔ مگر یہ شادیوں کرانے سے دلچسپی کیا معنی؟“

”اچھا تم فضول مت کہو! خلیل نہیں پسند ہے۔ نہیں؟“

”ہاں ہاں خلیل تو خیر اچھا آدمی ہے۔ مگر تم غاصبے پر اسرار ہوتے جا رہے ہو۔“

پراسرار ہوتا جا رہا ہوں؟ کس کے لئے؟ مڈر کے لئے؟ نازد کے لئے؟ یا سمین کے لئے؟

اس دن وہ بہت خوش تھا اور بہت مغموم بھی۔۔۔ نہیں مغموم نہیں تھا۔ خوش تھا اور بہت خوش تھا۔ حسب معمول اپنے پاگل پن سے یا سمین اور بچوں کو خوب پریشان کیا اور سب کو ٹیکسی میں بھر کر کمپنی باغ لے گیا۔ خوب سیر کرائی۔ خوب اٹس کریم کھلائی۔ پھر سب کو ہوٹل میں کھانا کھلایا۔ اور پھر۔۔۔ رات بھر جاگتا رہا۔

”نازد کے باپ راضی ہو گئے ہیں۔“

”ہوں؟ بڑا اچھا ہوا۔“

پھر نازد آگئی۔ مڈر کی والدہ خاموش ہو گئیں۔ نازد کٹن پر غلات چڑھا رہی تھی۔ سلیم نے ڈرتے ڈرتے اس کی طرف دیکھا اور خوف سے کانپ گیا۔ اس کی آنکھیں سرخ تھیں مگر خشک۔ پتھر کی طرح خشک۔ وہ اتنی کی بات نہیں سن سکا۔ وہ شاید مڈر کے بارے میں کچھ کہہ رہی تھیں۔ میرا دل کیوں اتنی زور زور سے دھڑک رہا ہے؟ کیا میں نے غلطی کی ہے؟ میں اور کیا کر سکتا تھا؟ کیا میں یا سمین اور بچوں سے محبت نہیں کرتا؟ یہ لڑکی تو مجھے جان سے مار ڈالنا چاہتی ہے!

پھر نازد کھڑی ہو گئی۔ جاتے جاتے اس نے ایک نظر سلیم کو دیکھا۔ صرف ایک نظر اور سلیم تلملہ کر ایسے کھڑا ہو گیا جیسے اس کی آنکھوں نے اسے ڈس لیا ہو۔

ایک ہفتہ بعد۔۔۔ نہیں ایک سال بعد بلکہ ایک صدی بعد خلیل اسے ملا۔

”تم بہت بیہودہ آدمی ہو۔ میری بے عزتی کرا دی۔“

”کیا ہوا؟“ اس نے حیرت سے خلیل کی طرف دیکھا۔ مگر فوراً ہی اس کی حیرت تشویش میں بدل گئی۔ اس کے اندر سے آواز آئی۔

نازد۔۔۔ کیا ہوا نازد کو؟

”ہوا کیا۔ ان صاحبزادی نے شادی سے انکار کر دیا۔“

شادی سے انکار کر دیا؟۔۔۔ شادی سے انکار کر دیا!۔۔۔ اب میرا کیا ہوگا؟۔۔۔ اس کے بعد وہ کچھ نہیں سن سکا۔

اور اس رات وہ یا سمین کے سینے پر سر رکھ کے خوب رو رہا تھا۔



# ایک محبت کی کہانی

یہ ایک محبت کی سادہ کہانی ہے۔

محبت کا لفظ تو بے شک پامال ہو چکا ہے اور چلتے چلتے کھوٹے سکے کی طرح گھس گیا ہے مگر وہ جذبہ جس کا یہ مظہر ہے، ہر زندگی کے ساتھ تازہ پیدا ہوتا ہے، اور انسان کے نازک، دلچسپ احساسات میں اس کا نام ہر فہرست ہے۔ اور نوجوانی میں اس سے زیادہ خوبصورت جذبہ شاید ہی کوئی ہو۔ اگر وہ فرزند نہ ہوتی، کوئی اور لڑکی ہوتی، تب بھی اس حسین تجربے کی کشش اسے متاثر کرتی۔ یہ دوسری بات ہے کہ شاید اتنی شدت سے نہیں کیونکہ کچھ لوگ اپنی ساری قوتوں سے محسوس کر سکتے ہیں اور کچھ ایسا نہیں کر سکتے۔ فرزند تو ہر بات کو جیسے اپنی جیتی اور اپنے جسم میں گھول لیتی تھی۔ دنیا کی جس اکیلی سڑک پر وہ چلی تھی وہاں اس کا تنہا ساتھی اس کا تکلیف دہ احساس ہی تو تھا۔ یہ اس کی سوچ اور تلاش تھی جو اس کے پاؤں کا چھلا تھی، اور جس کی سوزش اسے ہمیشہ مضطرب رکھتی تھی، اور سب کے ساتھ رہ کر بھی وہ سب سے الگ تھی۔ گرمیوں کی چھتیاں گزارنے کے لئے وہ اپنے خاندان کے ساتھ اس پہاڑی مقام پر آئی تھی۔ (خاندان — یعنی وہ لوگ جن کے ساتھ وہ رہتی تھی، اور جن سے اسے انس تھا)۔ اور اب اسٹیشن سے سیدھی اس گھر میں آنے کے بعد سب کے ساتھ خوبصورت سنگ دم میں بیٹھی تھی۔ کچھ لوگ اب اور بھائی جان کو جانتے تھے اور انہیں اسٹیشن لینے آتے تھے۔ اب وہ بھی یہاں بیٹھے اور ادھر ادھر کی باتیں کر رہے تھے۔

کسی نے فرزند کو گرم چائے کی پیالی پکڑا دی۔ وہ تو اسٹیشن پر قدم رکھتے ہی سردی سے کانپنے لگی تھی اس وقت چائے کو دیکھ کر کھل اٹھی۔ جس میں بہت سا دودھ تھا اور جس میں لالچی کی خوشبو بھی آرہی تھی۔ چہ چہ —!! بچارے ابوالکلام آزاد! اگر اس چائے کو دیکھ لیتے تو کتنا کڑھتے! — چائے شکر کے گھونٹ تھی۔

ایک سے ایک کیرکٹر کمرے میں موجود ہے۔

اور یہ سامنے بیٹھے ہوئے صاحب جن کا نام شاید آٹو نے حسین خاں بتایا ہے بار بار میری ہی طرف دیکھے جاتے ہیں۔

لو بھائی یشیم اللہ والٹر خٹمین الشرجیم!

یہ اجنبی کوئی تیس تیس سال کا لڑکا ہوگا۔ بہت سے مہانوں میں فرزند کو صرف اس کے ہاتھ بار بار نظر آجاتے، صاف ستھرے مضبوط اور بڑے ہاتھ جن کی پشت پر بھوسلے بال تھے اور ترشے ہوئے ناخون چمک رہے تھے۔



فرزاد نے دیکھا حسین خاں کی ہتھیلیاں سرخ ہیں۔  
اس کا جی گھبرانے لگا۔

اتوہ — اس شخص میں کس قدر خون ہے۔ اور اس کے چہرے پر نشان کیسے ہیں۔ یہ آدمی ہے کہ پہاڑ کا پہاڑ۔ یہاں سے وہاں تک صاحبزادے کی پیٹھ نظر آرہی ہے۔ کوٹے میں پہلا دن کیا یونہی کمروں میں بیٹھے بیٹھے گزر جائے گا۔! ادنیٰ نیچے اور حسین درختوں کے اس شہر میں فرزاد کے قدم بہت سبک پڑے۔ متانت سے بلند ہوتے ہوئے چار کے درخت، ہوائیں دھیرے دھیرے سرد سے جھومتے ہوئے چیل پتلے اور لمبے سرو، گویا سبز رنگ کے فوارے کی اچھلتی ہوئی دھار کو کسی نے منجمد کر دیا ہو۔

دور افق پر سردار اور بولان کے پہاڑی سلسلے چپاں تھے۔ اونچے اونچے سنگلاخ پہاڑ — اڑتے ہوئے سپید بادلوں کے سائے کے ساتھ ان فلک بوس پہاڑوں کا رنگ بدلتا رہتا تھا۔ ٹیالا، ہلکانیلا، دھندلا دھندلا اُودا۔ وہ ہر منظر کو پوری آنکھیں کھول کر دیکھتی۔ وہ ان کی ٹھنڈک اپنی تمام حسیات میں جذب کر لینا چاہتی تھی۔ اس شہر کے میلے میں دھنکے کی طرح خوش خوش گھوم رہی تھی۔ دور میں گلے میں ڈاسے، سیٹیاں بجاتی ہوئی، اس کے لمبے نوکدار جوتے ہر پتھر پر پیار سے پڑتے اور اس کا دل گنگنا رہا تھا۔

فرزاد کے پاس ایک کھنڈی لڑکی کا دل تھا اور وہ دنیا میں سچ کو ڈھونڈتی تھی۔ سچائی اور خوشی کا چشمہ کہاں سے پھوٹتا ہے؟ اس منبع کو کھوجتی وہ سب کی باتیں منہ میں ٹال دیتی۔  
اور سچ کہاں تھا۔؟ کتابوں میں —؟

ہاں کتابوں میں بہت کچھ سچ تھا۔ اسے کاغذ کی سطح اور لفظوں سے بہت دلچسپی تھی۔ کبھی وہ خوشی اور حیرت سے سوچتی۔ کتنی عجیب بات ہے کہ بس کتاب کھولو اور ہر صفحے پر کالے لفظ ادب سے ہاتھ باندھے قطار میں کھڑے ہیں۔ ایک کے بعد ایک سب ہمارے اندر چلے جاتے ہیں۔

وہ کتابیں پڑھتی رہتی۔ کسی صبح کو اس کے بستر پر کتابیں ہی نظر آئیں۔ سوچ سوچ کر، پڑھ پڑھ کر جب وہ تھک جاتی تو کتابیں پھینک کر کھلی ہوائیں لمبے لمبے سانس لیتی۔ جھوٹے پر ادنیٰ پیٹنگ بڑھاتی جس میں جھولا داناٹے سے اوپر چڑھتا ہے اور ڈال سے ٹوٹے چیل کی طرح واپس آتا ہے۔ اور سب بل ہوائیں اٹانے لگتے ہیں۔

وہ بلی کی طرح درختوں پر چڑھ جاتی اور کھٹی کھیریاں، جو سب لڑکیوں کو پسند ہوتی ہیں نمک مرچ لگا کر کھاتی۔ زندگی سے چھیڑ چھاڑ اسے بہت بھاتی تھی۔

مگر — یہ سب اسے کچھ ادنیٰ سا لگتا تھا جیسے پانی پر تیل ڈالو تو چکنا چکنا ادنیٰ تیز تار رہتا ہے اور ایک بوند بھی تہہ تک نہیں پہنچنے پاتی۔

وہ اپنی سپیلیوں کے ساتھ شہر ہجر کے اسکیٹرز سنٹی۔ کس کی منگنی ہوئی اور کس کی ٹوٹ گئی۔ یونیورسٹی میں کون سا لڑکا سب زیادہ مقبول ہے۔ فرزانہ قیوم کا آج کل کس کے ساتھ چل رہا ہے (بھئی کسی سے کہہ مت دینا!) ریو میں کونسی پکچر لگی ہے —



امتحان کا نتیجہ کب تک آرہا ہے اور کتنا کس کا پرچہ اب کی بار کون جانچ رہا ہوگا۔

ان سب باتوں سے میرا کیا تعلق ہے۔؟ یہ ساری دنیا میرے ارد گرد گھومتی رہتی ہے اور مجھے چھو بھی نہیں سکتی! ویسے دیکھو تو زندگی میں دلچسپیاں کم بھی نہیں۔ اور فرزانہ تو شیر تھی۔ جب وہ اپنے شیطانی غول کے ساتھ ہوتی اور کوئی بیچارہ لڑکا اکیلا دیکھ لے جاتا تو آواز سے کہنے میں وہ سب سے آگے ہوتی۔ پھر ایک ایک وہ کھوکھلی سی ہو کر رہ جاتی۔ سارے وقت اس کے خیال سایے کی طرح ساتھ رہتے۔ وہ اپنی سوچ سے عاجز رہتی تھی۔

”بھابی۔۔۔۔۔۔ یہ زندگی بھی کیا تماشہ ہے!“

بھابی بچے کے ٹیکن میں پن لگاتے ہوئے ہنس پڑتی تھی۔ ”چند ہیں آپ تو“

فرزانہ اخبار پھینک کر اٹھ کھڑی ہوتی۔ ”اچھا کل بازار کی سیر۔۔۔ بات کئی؟“

”خدا کے لئے یہاں بازار نہ جاؤ“ اماں ہولتیں ”نہ جانے کس قسم کے لوگ رہتے ہیں۔ تم لوگوں کے تنگ کپڑے دیکھ

کر کوئی گولی دلی نہ مار دے“

شام کو حسین خاں آیا۔ ابو اور بھابی گھر میں نہیں تھے۔ گھر کی لڑکیاں اس کے سامنے یوں بیٹھ گئیں جیسے وہ ایک عجوبہ ہو۔

وہ غلط اردو بولتا تھا اور محاورے کا استعمال تو بالکل نہیں جانتا تھا۔ سنبھل سنبھل کر اماں سے باتیں کرتا رہا۔ پان مانگ

کر اس نے ایسے پھوپھڑنے سے کھایا کہ سارے ہونٹ رنگ گئے۔ سب ایک دوسرے کو دیکھ کر مسکرائے۔

اماں ذرا دیر کو اٹھ کر اندر گئیں تو اس نے فرزانہ کو مخاطب کرنا چاہا۔

اماں فوراً واپس آگئیں۔

وہ اپنے بڑے بڑے ہاتھوں سے سر کھجا کر رہ گیا۔ اس کے بال چھوٹے چھوٹے کٹے تھے۔ بھوڑی دیر میں اس نے

جیب سے کٹی مش کا پیکٹ نکالا اور کھانے لگا۔

باہرہ منہ پھیر کر ہنس رہی تھی۔ وہ فرزانہ کے چٹکیاں لینے لگی۔ ”وہ تم کو دیکھ رہا ہے۔ دیکھو دیکھو۔ ایسے منہ ہلا رہا ہے

جیسے کٹی مش کے بدے تمہیں کھا رہا ہو۔“

اس شخص میں کوئی بہت عمدہ بہت متوجہ کر دینے والی بات نہ تھی۔ اماں جان اور بھابی تو اسے اپنے جیسا انسان ہی

تصور نہیں کر سکتی تھیں۔ ان کے لئے وہ اور دوسرے پہاڑی لوگ انسانوں کی دوسری قسم تھے۔

کیا فرزانہ ان کا ٹائپ تھی۔؟

ادھر سے دیکھنے میں شاید ہاں، مگر اپنا آپ پہچاننے کی تو خود اس میں بھی ابھی بہت نہ تھی۔ اس کی ہلکی ہلکی روح پر تعلق کی

کوئی زنجیر ابھی نہ پڑی تھی۔

✱

رات آگئی۔ سرد اور جامد پتھروں کے شہر کی رات۔ چلتی کے پہاڑ چاندنی میں ہیروں کی طرح ترشے نظر آرہے تھے (اگر

ان پہاڑوں پر سبزہ ہوتا تو یہ حسن کیسا ختم ہو کر رہ جاتا!!) گہرے نیلے اور بہت اونچے آسمان پر سفید چاند برف کے ٹکڑے



کی طرح جڑا تھا۔ اور جگر جگر کرتے تارے آنکھیں جھپک رہے تھے۔ ٹھنڈی تیخ ہوا فرزند کے نتھنوں میں گھسی جاتی تھی۔ اس کی ناک بار بار ٹھنڈی ہو جاتی اور اسے لحاف سے رگڑ کر اس ننھی سی ناک کو گرم کرنا پڑتا۔  
سونے سے پہلے فرزند چپکے چپکے مسکراتی رہی۔

سرخ چہرے والے اس آدمی نے فرزند پر محنت سے "دک" کرنا شروع کر دیا ہے۔ ایسے ایک ہزار ایک سو ایک لڑکے لاجوں میں، یونیورسٹی میں، ہر جگہ لڑکیوں سے فلرٹ کرنے کی کوشش کرتے رہتے ہیں بے چارے۔  
اور یہ تو کوستے کا رہنے والا ہی نہیں ہے۔ بہت دور ملک کی شمال مغربی سرحد پر کوئی جگہ ہے جہاں اس کا گھر ہے وہ جلد ہی سو گئی۔ ایسی سرحد اور مطمئن نیند جو صرف ان کنواری لڑکیوں کو آتی ہے جن کے لئے بہت پیغام آچکے ہوں۔

بھائی نے اماں کو تسلی دی تو وہ لڑکیوں کو بازار بھیجنے کے لئے راضی ہو گئیں۔ پھر بھی ان کا اصرار تھا کہ کہیں سے برقعے مانگ کر اڑھ لئے جائیں۔ یہ بات سب نے قہقہوں میں اڑا دی اور اماں جان بیچاری بے دلی سے مان گئیں۔ "ارے یہ تو جنگل ہے جنگل۔"  
وہ شہر تھا کہ جنگل تھا۔ فرزند کے لئے وہ ساری کوشش اور ظلم رکھتا تھا جو اس کا دل مانگتا تھا۔ جناح روڈ کو تو کوستے کا حصہ ہی نہ سمجھو۔ کوستے کا رنگ اس میں صرف کہیں کہیں جھلکتا ہے۔ دوطرفہ خوبصورت سچی ہوئی دوکانیں جن میں شیشوں کے پیچھے مودب اور کھین شیلون بروسی کھڑے تھے اور غام غام کہہ کر منہ سکھاتے تھے۔  
مگر اس شہر کی تہی پھوٹی ہوئی کونپلوں کی تازہ مان خوشبو نے فرزند کو بے بس کر دیا اور وہ بازار اور کوچے جن میں شہر کا اصلی اور گھرا رنگ تھا۔ وہ اس شہر کو مرقعے کی طرح حیران دیکھتی۔

لبے کوٹوں اور ادنی کسبوں میں لپٹے ہوئے پہاڑی اجی کے سرخ سرخ چہرے تھے۔ سبز بھوری اور سیاہ آنکھیں تھیں اور مجھے کی طرح خوبصورت ڈھلے ہوئے بدن تھے، ادھر سے ادھر نکل جاتے۔ ان کی چال ڈھال سے متانت ٹپکتی تھی۔ فرزند انہیں مرط مرط کر دیکھتی۔

سیب بیچنے والے کا سرخ و سپید چہرہ اور بھرپور سرخ ہونٹ۔ تنور پر بیٹھے ہوئے ضعیف کی سفید براق لمبی داڑھی جو ایسی جھاگ سی سپید اور اتنی لمبی تھی کہ مصنوعی معلوم ہوتی تھی۔ جوانوں کی بھنور اسی خوبصورت داڑھیاں۔ نو عمر لڑکوں کے حسین نقوش۔ یہ کیسا گل ناموں کا شہر ہے!۔

چیتھڑوں میں چمکتے ہوئے پیارے گدگدے بچے۔ سیاہ اور سنہری بالوں کی دو چوٹیوں والی جفاکش عورتیں جو درختوں کے نیچے لکڑیاں چیتی رہتی ہیں۔ کڑھے ہوئے شیشے سے جگمگ کرتے ہوئے لبے کرتے، چھینٹ کی شلواریں، سرخ چھینٹ، سبز چھینٹ، کالی چھینٹ، گودے پنڈے پر گہرے گہرے رنگ، چمکتے ہوئے دھاگوں سے کڑھی ہوئی شیشے جڑی بانگی ٹوپیاں جو سامنے سے ہلال کا سا کٹاؤ رکھتی تھیں۔ بازاروں کا بے تکلف شور۔ نسلوں کا تنوع۔

وہ بازار میں حیرت سے آئینہ بن جاتی۔

یہ عرب نقوش ہیں، صحرائی لمبی خمیدہ ناک۔ کہیں نمد و خال سے منگول نسل جھانکتی، زرد رنگ اور نیم داڑھی آنکھیں۔ اور



یہ خالص آریائی چہرہ ہے، یونانی بتوں کی ٹھوڑی اور ترشے ہوئے لب۔

یہ لوگ کیسے ہیں — یہ سب کیسے ہوں گے۔ جذباتی۔ جوشیلے اور دارفنتہ ہو جانے والے۔ جی کھول کر پیار کر نبوالے۔ جو خدا ذی اسی بات پر کہتے ہیں۔ "میں قرآن — ان خدا کی قسم۔"

گر میاں گزارنے والے سیاح خوب سنستے۔ "ارے ان کی عقل تو ٹخنے میں ہوتی ہے۔"

"یہ لوگ دغا دار بہت ہوتے ہیں۔" ابو لے کہا۔ "ہو سکا تو ہم یہاں سے ایک چوکیدار ملازم رکھ لیں گے۔"

## پہاڑ کی بارش

تم یہاں کیوں بیٹھی ہو۔

ٹمین کی چھت پر بوندوں کا جلتزنگ بج رہا تھا۔ فرزانہ کو لگ رہا تھا جیسے یہ پھوار اس کے اپنے بدن پر ٹپ رہی ہے۔ وہ تنہا برآمدے میں بیٹھی تھی۔ سرد بریلی ہوا چلتی تو وہ کانپ کانپ جاتی۔ جسم کے ساتھ اس کے احساس میں بھی ایسی سنسنی پیدا ہو گئی تھی جسے وہ بیان نہیں کر سکتی تھی۔ اس سنسنی ہٹ سے اس کا دل ہوا میں ننھے سے پتے کی طرح لرز رہا تھا۔

اندھیرا — تنہائی۔ بارش کا شور اور سائیں سائیں کرتی ہوئی ٹیکھی ہوا۔ فرزانہ کے اندر سوئے ہوئے بے نام جذبے نے کروٹ بدلی۔

نیند تو آنکھوں میں دور دور بھی نہ تھی۔ پھر بھی عجیب نشہ سا تھا۔ وہ احساس تھا یا سرور سے لبریز ایک کپکپاہٹ، جب دل اپنے آپ کو چھپانا چاہے بھی اور نہ بھی چاہے۔

بارش — اس کی دشمن! ہمیشہ اسے یونہی ستاتی تھی۔

بارش کی بوندیں اب ننھی ننھی سپید برف کی گولیاں بن گئی تھیں اور آگن میں جمع ہو رہی تھیں۔ پھر پہاڑ کی بارش جس سرعت سے شروع ہوئی تھی ویسے ہی ختم ہو گئی اور برستے ہوئے بادل نشیب کی طرف جانے لگے۔

ذرا سی دیر میں سڑکیں پھر چلنے لگیں۔

خفکی دھیرے دھیرے فرزانہ کی بڈیوں میں گھسنے لگی مگر وہ یونہی بیٹھی رہی۔ بریلی ہواؤں کے ساتھ ایک فقیر کے گانے کی آواز آرہی تھی، اگر خست آواز مگر بے فکر اور لا آہالی۔ فرزانہ کو جانے کیا سوچھی۔ وہ بھاگ کر پھاٹک سے جھانکنے لگی:

خدا کے لئے اب تو آؤ محمد

نواسوں کی گردن کٹی جا رہی ہے

آواز نزدیک آرہی تھی۔

یہ آدمی کون ہے؟ کتنے راستوں پر سے چل کر آیا ہے؟ یہ شاہراہ پر گذرتی ہوئی زندگی کتنی دلفریب ہے! چلتے جاؤ —

نئے گھر، نئی سڑکیں، نئے پھول اور نئے لوگ ملتے ہی رہتے ہیں۔

ہمارا آخر ان سب سے بندھن ہی کیا ہے۔ ہم سب، ہر صوفت میں، ہر حال میں، بالکل تنہا ہیں اور اپنی ذات میں واحد —

خواہ خواہ لوگ مکان بناتے ہیں اور ان میں صوفے اور قالین خرید کر رکھتے ہیں۔ یہ فقیر کتنا باشاش ہے اور اطمینان سے گانا جا رہا ہے



فقیر گھر کے سامنے آگیا تھا۔ امید سے اس کی رفتار ہلکی ہو گئی۔ فرزانہ کے دل میں آیا بھی کہ اسے پیسے لادے مگر وہ اس خیال کو انسان بنتے نہیں دیکھنا چاہتی تھی۔ اب وہ آگے جا رہا تھا۔

گیٹ سے باہر تلخ اندھیرے میں اس فقیر کا علیہ بھی ٹھیک سے نظر نہ آسکا۔ صرف بھیگی ہوا پر اس کی بھاری آواز تیر رہی تھی۔

غریبوں کے مولا، ضعیفوں کے والی  
امیدوں کی جھولی ہے مدت سے خالی

امیدوں کی جھولی —!

فرزانہ کی آنکھوں میں آنسو آگئے۔

امید! — امید! —! جب سے میں نے ہوش سنبھالا ہے یہ لفظ میری رگ رگ میں کھچاؤ بن کر سما گیا ہے۔ میرے اعصاب اس انتظار سے ساز کے تار کی مانند تنے رہتے ہیں۔ کیا مجھے اس سے کبھی نجات نہ ملے گی؟ — اور آج سارے دن حسین خاں نہیں آیا۔

برائیت کیس اٹھانے ہوئے وہ کمرے میں داخل ہوا۔

”بھئی معاف کیجئے گا میں پہلے نہیں آسکا۔ حاصل.....“ وہ معذرت کر رہا تھا، اجنبی لہجے میں۔ اس کی آواز دھیمی تھی۔ اور جب فرزانہ کی طرف دیکھ کر بات کرتا تو اس کی آنکھوں میں محبت کی خشکی آجاتی۔

فرزانہ کو لگا کہ اگر وہ کچھ دیر اور اس کی آواز سنتی رہی تو وہیں بیٹھے بیٹھے سو جائے گی۔

اس کی خاکی قمیض پسینے سے بھیگ رہی تھی۔

کدسی پر پہلو بدلتے ہوئے اس نے فرزانہ کی طرف دیکھا۔ اور محبت کی دھیمی آنچ میں سلگتی ہوئی آنکھوں نے فرزانہ سے کہا۔ کیا تم کو معلوم ہے کہ میں دو دریا میں جاگتا رہا، یہاں نہ آنے کی کوشش کرتا رہا اور اب آخر بار مان کر آگیا ہوں۔

چائے پر سیب کاٹنے کے لئے چھری کو نظر انداز کرتے ہوئے خان نے حسیب سے چھ آنچ لمبے پھل کا چاقو نکالا۔

گر..... سے کھلنے کی آواز سن کر اس پاس بیٹھے ہوئے لوگ چوکنے ہو گئے۔ خان کو فوراً احساس ہوا۔ اس نے فرما دیا کہ یو نہیں تو جڑ بٹانے کے لئے اپنی زالی اردو میں کہا۔ ”یہ سیب بڑا لذت والا ہوگا“

تسلیمت اہل زبان ہر لفظ کے پیش کئے ہوئے مہم سے خیال کو بھی گرفتار کرنے پر مجبور ہوتے ہیں۔ عجب جھینپ کا ساما حول بن گیا۔ ابوجان سر جھکا کر دانت کریدنے لگے۔

خان نے جلدی میں شیرھا سیب کاٹ کر چاقو حسیب میں ڈال دیا۔

اور فرزانہ کے دل پر جو ذرا سی برت غمی رہ گئی تھی۔ اب بالکل پھل گئی۔

وہ دھڑکتا ہوا دل لئے خاموش بیٹھی رہی۔ سب دیکھی باتیں کر رہے تھے۔ کچھ دیر بعد خان نے نظر بھر کر فرزانہ کو دیکھا اور ایک فیصلہ کیا۔







چھوٹے ہاتھوں میں تھام لیا۔ اس کی موٹی موٹی گوری انگلیوں میں لرزش دیکھ کر وہ حیران رہ گئی۔  
خان — میرے حسین خان —

اس نے اپنا منہ خان کے ہاتھ میں چھپایا۔

میں تمہارے لئے سب کچھ کرنا چاہتی ہوں خان۔ تمہارا نام کتنا اچھا ہے۔ تمہارا نام میں کتنی باروں — اتم —  
کہا کہنا چاہتی تھی وہ — کیا سچ کچھ کہنے کی ضرورت تھی —؟ وہ خان کو اپنا سارا حسن دکھانا چاہتی تھی۔ اپنی روح کی  
— اپنے دل کی ساری خوبصورتی وہ اس پر بھجوا کر دے گی، کیسے سنائے، کیسے الفاظ ڈھونڈے وہ اپنی لرزتی ہوئی دھڑکنوں کے  
تھپتھپے کے لئے۔ اس کے دل میں دھیما دھیما سا کھنچاؤ ہو رہا تھا اور ایک بے نام درد اس کے سارے وجود میں بس گیا تھا۔  
خان دھیرے سے اس پر جھک گیا۔ اس کا چہرہ کتنا سنجیدہ لگ رہا تھا۔ گالی پر زخم کا گہرا نشان۔ اسے اچانک محسوس ہوا کہ خان کا  
چہرہ ادا اس پر ہوتا ہے۔

وہ اس کے ہونٹ چوم رہا تھا۔ گردن سے شانے تک اور کان کی نرم نوک اس کے ہونٹ اور سانس چھو رہی تھیں۔  
کان کی بالی جو ہلکی تو موتی بجھنے لگے اور ہلکی جھنکار میں خان کی سرگوشی ابھری — فرزانہ — تم میری ہو — میری اپنی  
— گڑیا ..... میں تمہارے لئے کپڑے بنواؤں گا، ریشم کے کپڑے اور زیور، سونے کا ہار، اور تمہارے خوبصورت پاؤں کے  
لئے جوتے لاؤں گا۔ بہت خوبصورت جوتے —

خان نے اسے شانوں سے تھام کر اپنے سامنے کھڑا کر لیا۔ حیرت سے فرزانہ ہنس پڑی۔ مگر خان کے بے حد حساس ہونٹ دیکھ  
کر وہ دم بخود سی رہ گئی۔ اور پھر — نہ جانے دل کی کون سی گہرائیوں سے اس کی آنکھوں میں آنسو اترنے لگے۔  
یہ مرد جس کے بازوؤں میں وہ ننھی چڑیا کی طرح ہے، اس کا اپنا ہے، جو اسے اپنی بیوی بنانا چاہتا ہے، جو اسے میرے موتی —  
خوبصورت پتھر، ہر چیز سے سجادینا چاہتا ہے۔

اور خان سوچ رہا تھا۔ وہ یہ سب کہتے ہوئے شرماتا تھا۔ اپنے دل کو عریاں کیسے کرتا۔ مگر اس کی ہر دھڑکن اس کے کھلے ہونٹ  
ہونٹ کہہ رہے تھے — فرزانہ، تم میری شہزادی ہو۔ دیکھو میں نے عمر کے پتے ہوئے صحرائیں پتھر کوٹے میں۔ انہیں اپنے ہاتھوں  
کے خون سے سیراب کیا ہے۔ صرف اس آس پر کہ تمہارے ہاتھ ایک دن میرے ہاتھوں میں آئیں گے۔ میں نے تم کو دیکھا بھی نہ تھا، تب  
سے سنگلاخ پہاڑوں سے درد کی ہر کھوٹا تھا۔ صرف تمہارے ہاتھوں کے لئے۔

وہ اپنے محبوب کے بازوؤں میں آرام سے لیٹی تھی۔ کہا اس سے پاکیزہ اور اچھوتی بھی کوئی خوشی ہو سکتی ہے۔  
خان نے اسے پٹا لیا جیسے وہ کبھی اسے اپنے سے جدا نہ کرے گا۔ فرزانہ کا ننھا سا وجود اس کے جسم کا ایک حصہ بن گیا۔  
اور وہ جھکا ہوا اس سے کہہ رہا تھا — "جلو — ملا کے پاس چلیں"

میں تمہارے لئے کتابیں لایا ہوں — بہت سے رنگین روغنیں سرورق اس کے چاروں طرف بکھر گئے۔ نئی کتابوں کی  
خوشبو کمرے میں پھیل گئی۔



”ہمارا گھر سوگا۔“ خان فے نرمی سے کہا..... اس کی آنکھیں جھلملانے لگیں۔

”نیرا گھر بہاڑوں پر ہے۔“

فرزندان بہت ملکی ہو کر اڑتی ہوئی کہیں دور نکل گئی۔

”میرے پہاڑ پر بہت برف گرتی ہے۔ اب کے سال جب برف پڑے گی تو تم میرے پاس آؤ گی۔ میں تاج

”اور دہاں ہماری زمینیں ہیں اور باغ۔ یقین نہ آئے تو احمد خاں سے پوچھ لینا۔ مکان بھی ہیں۔ آغا اور ماں وہیں رہتے ہیں۔“

”میں تمہارے نام اپنی آدھی جاسید اور کچھ دونگلا۔۔۔“

دور دیس سے لوٹ کر آیا تو خان نے فرزانہ کی تعجب سے پوری کھلی کھوٹی کھوٹی آنکھیں دیکھیں اور اس کے گلابی ہونٹ ذرا سے کھلے تھے۔

خاق دھیرے سے ہنس پڑا۔ — ”میری جان — اس طرح میری طرف دیکھنے کے لئے تم کو ایک ہزار روپے!“  
اس نے انگریزی میں کہا۔

”نہیں نہیں خان۔۔۔!“ فرزانہ چونک گئی۔ ”مجھے تمہارے مکان وکان نہیں چاہییں۔ مجھ سے ایسی باتیں نہ کرو۔“

”کیوں فرزند ہے؟ — کیوں؟“

خان پریشان ہو گیا۔ وہ کچھ سوچنے لگا۔ پھر اس نے فرزانہ کی طرف دیکھا۔

اس کے لیے میں مجبور رہی تھی۔

مجھے تم سے محبت ہے۔

وہ نرم بھر بھری مٹی پر بیٹھے تھے۔ بارش کی وجہ سے جس پر ننھے ننھے ڈمپل پڑ گئے تھے ادھس میں سے گلاب کی جھیننی ہلک آتی تھی  
بڑک کا چشمہ قل قل کرتا رہا تھا۔

اور بھلا دنیا میں مجھے چاہیے ہی کیا! — حسین خان نے سکون اور خوشی سے سوچا — فرزانہ سے پہلے دنیا کے رنگ کہاں تھے؟ اب تو چاروں طرف پھیلی ہوئی زندگی، تصویر کی طرح حسین ہے۔ تازہ ہریالی جو پھیلتے پھیلتے آسمان سے مل گئی ہے۔ شفاف مندر کا سا نیلا آسمان اور سپید دودھیا بادلوں کے تیرتے ہوئے بادبان — چشے کے پاس گلاب کے پھولوں سے گندھی ہونی چھاڑیاں ہیں۔ سرخ اور سفید گلاب، جیسے ہوئے، نکھرے نکھرے، ایک دوسرے کے منہ پر منہ رکھے خاموش تھے۔ ایک پہاڑی نو بردار کا جو میلے اور پٹھے ہوئے کپڑوں میں چاند کی طرح چمک رہا تھا، کھلے ہوئے گلاب توڑ کر گلے میں لٹکی ہوئی ٹوکری میں رکھتا جاتا تھا۔ کچے پتوں پر بارش کے قطرے اب تک لہر رہے تھے اور ڈھلکاتے ہوئے مٹی میں جذب ہوتے جاتے تھے۔

”ادھر دیکھو —“ خان نے پکلیلی ڈال کے سرے سے فرزانہ کے لبوں کو چھوا۔

سامنے پہاڑی مزدور کی جھونپڑی کے باہر بکری کا مینا سیدب کے درخت سے بندھا تھا۔ مینا بالکل سفید تھا۔ صرف اس کی پیشانی پر سیاہ نشان تھے۔ ننھے ننھے نوکیلے سینگ، ہلال کے ٹکڑے کی طرح خمیدہ تھے اور ایک گل گوتھا سچہ دماغ کیل رہا تھا۔



گول مٹول چہرہ، سنہرے بال اور نہر آنکھیں۔۔۔ وہ ایک پیارا سا گڈا تھا جیسا شوکیوں میں سجا رہتا ہے۔ لیکن وہ ننگے پاؤں تھا اور اس نے صرف ایک میلا کرتا پہن رکھا تھا جو اس کے گھٹنوں سے نیچے تک جھول رہا تھا۔ اس کے ہاتھ میں آدھا کھانا یا ہوا سبز سیب تھا جو وہ میمنے کو کھلانے کی کوشش کر رہا تھا۔

پھر وہ خوبصورت میمنے کے گلے میں بائیں ڈال کر بیٹھ گیا۔ اور چپکے چپکے ہسکا کر، سنہرا سر ہلا کر، اس سے باتیں کرنے لگا۔ آہستہ سے۔۔۔ اتنے آہستہ کہ ان کے چار اطراف کھینچی ہوئی تصویر کو جنبش بھی نہ ہو۔ حسین خاں نے فرزانہ کی کمر میں ہاتھ ڈال کر اپنی طرف کھینچ لیا۔ دیر تک وہ یونہی بیٹھ رہے۔ وقت کا دریا سست رفتاری سے بہ رہا تھا۔ اس کے ایک طرف دنیا تھی اور اس کا شور اور ہنگامہ اور ملی جلی آوازیں۔۔۔ دوسری طرف پرسکون خاموشی تھی جس میں وہ ایک دوسرے کی سانسیں بھی سن سکتے تھے۔ زندگی کی تھکن سے چوڑا، ایک دوسرے کی بازوؤں میں سستاتے ہوئے، ان کی آنکھیں ایک شیریں غنودگی سے بند ہوتی جا رہی تھیں۔

پھر جب وہ بچہ جھونپڑی کے اندر جھاگ گیا تو خان فرزانہ کو علیحدہ کر کے سیدھا بیٹھ گیا۔  
”ہمارے بچے۔۔۔“

فرزانہ نے چونک کر خان کی طرف دیکھا۔ کیا یہ اتنے دھیرے سے خان نے کہا تھا؟ کیا یہ سچ مچ خان ہی نے کہا تھا با صرف فرزانہ کو محسوس ہوا تھا کہ کسی نے۔۔۔ بالکل نزدیک سے۔۔۔ کہیں بہت قریب سے کہا ہو۔ مگر یہ محض فرزانہ کا خیال نہ تھا۔ یہ بات تو خان نے ہی کہی تھی جو اب اسے شرارت سے مسکا کر دیکھ رہا تھا۔ اس کی نظریں فرزانہ کے بکھرے بالوں سے اترتی ہوئی اس کے ستھرے پیروں کے انگوٹھوں تک آئیں۔  
فرزانہ کے اندر کوئی چیز لرزنے لگی۔

”ہمارے بچے ہوں گے۔“

سانس روک کر فرزانہ نے اسے دیکھا۔۔۔ محبت کی ساری خفاش! سب جھین اس کے دل میں کر وٹیں لینے لگی۔۔۔ خان تم میرا ہاتھ تھام لو ایسا کہتے ہوئے۔۔۔ تم مجھ سے الگ کیوں ہو بیٹھے ہو؟ اس کا دل پکار رہا تھا کہ وہ اس بڑھتے ہوئے درد کو دبلے کے لئے خان کے سینے سے لگ جاتے، مگر وہ جنبش بھی نہ کر سکی۔

”بتاؤ تو ہم ان کا نام کیا رکھیں گے، ہیں؟“

فرزانہ کے گال تمٹمانے لگے۔

میرے بچے۔ فرزانہ جانتی ہو، وہ صرف میرے وطن کی زبان بولیں گے۔ میں اردو وردو ان کو نہیں سکھاؤں گا۔ پھر ان سے باتیں کر کے تم کو ستاؤں گا.....“

خان نے اس کا ہاتھ پکڑنا چاہا مگر اس نے جلدی سے ہٹا لیا۔ اگر اس وقت خان نے اسے چھوا تو وہ غبارے کی طرح پھٹ جائیگی۔  
”میرا پہلا بیٹا۔۔۔ وہ تو شاعر ہوگا، ہیں فرزانہ؟ دوسرا میری طرح کوہ پیما ہوگا یا ہم اسے فوج میں بھیجیں گے۔“ میرے کو ہم زمینوں پر رکھیں گے۔ آخر انہیں بھی تو کوئی سنبھالے گا۔ اور چوتھے کو۔۔۔“



”ارے ارے خان! خدا کے لئے بس کرو۔“ فرزانہ کو محسوس ہوا جیسے اس کے پیٹ میں سینکڑوں فراڈر اسی چیزیں کلبلا رہی ہیں۔ اسے پھریری آگئی اور وہ وہاں سے اٹھ کر بھاگ گئی۔

خان کا بلند قہقہہ اس کا پیچھا کر رہا تھا۔ بہت نزدیک — بہت نزدیک —

چھین چھپٹ کا پرانا — ازلی کھیل۔ آخر حسین خاں نے منت سے کہا۔ ”مجھے اپنا جسم دیکھنے دونا۔“

”ہائے اللہ! بد تمیز۔“ فرزانہ نے سرخ ہو کر کہا۔ جیسے لڑکیاں کہا ہی کرتی ہیں۔

وہ اپنے ہاتھ چھڑانے لگی۔ حسین خاں نے اس کا دامن پلٹ دیا۔

گوری کھال جو بدن کے جھکاؤ سے شکن آلودہ تھی، آہستہ آہستہ سیدھی ہو گئی۔ اس کی کمرنگلی تھی اور جسم پر ننھے ننھے سنہری نامعلوم سے روئیں تھیں۔

خان کے مشتاق چہرے پر انجانے خوف اور سوچ کا سایہ آگیا۔ اس نے احتیاط سے فرزانہ کے جسم پر ہاتھ رکھا۔ اور پھر چپ چاپ اس کا پیٹ ڈھانپ دیا۔

”اس میں کیا میرا بیٹا ہو گا؟“

فرزانہ کا بل کھاتا ہوا بدن ساکت تھا۔ اس کے چہرے سے شرم دھل گئی تھی۔ اب وہ اپنے ہونٹ بھی دانتوں سے نہیں کاٹ رہی تھی۔ یہ بات جو خان نے پوچھی۔ یہ بات جو اس سوچتے ہوئے مرد نے پوچھی۔ وہ اتنی سادہ تھی، اور اتنی گہری، کہ فرزانہ اس کی شکل تکنتی رہ گئی۔

وہ اب ایک باپ بننا چاہتا تھا اور بھابی کا بچہ بے کر اس کا منہ چومتا تھا۔ پھر جب وہ فرزانہ کو دیکھتا تھا تو اس کی آنکھوں میں باپ کی چاہت کا درد ہوتا تھا۔ پھر وہ سر کے نیچے ہاتھ رکھ کر سوچتا۔ اس وقت فرزانہ کا دل دھڑکنے لگتا۔ اس آدمی کا ماضی پراسرار ہے۔ اس کی کھلی آنکھوں نے کیا کیا دیکھا ہو گا۔

حسین خاں ہنس پڑا۔ اس کے ہونٹ پر کشش تھی۔ فرزانہ کو بچوں کی طرح ہاتھوں میں پلٹ کر خاں نے اس کی پشت پر زور سے کاٹ لیا۔ اتنے زور سے کہ فرزانہ کی دبی ہوئی چیخ نکل گئی۔

خان نے اطمینان سے مسکرا کر آدم خوروں کی طرح ہونٹوں پر زبان پھیری اور اس کی آنکھوں میں جھانک کر کہا ”اب کئی دن تک یہ جگہ دیکھے گی اور تم کو میری یاد دلائے گی“

”نہیں خان۔ میری بات کو مذاق نہ سمجھو۔ مجھے کچھ عجیب خیال پسند نہیں۔ بہت دن ہوئے میں نے ایک فقیر کو دیکھا تھا اور میرا دل چاہتا تھا کہ میں بھی اس کی طرح سڑکوں پر مانگتی ہوئی چل دوں۔“

خان مسکراتا رہا۔

”یونہی رستوں پر چلتی رہوں۔ ہر راہ کی خوشبو سمیٹتی ہوں۔ مگر یہ دیکھنا کہ میں خود پر کتنی ظلم کرنا چاہتی ہوں۔ جب بھوک لگے تو پیٹ



بھر کے کھانا کھاؤں اور اسی مہربان زمین پر سو جاؤں۔ پھر آگے چل دوں۔“  
 اور کپڑے؟“ خان نے سنجیدگی سے پوچھا۔  
 ”کپڑے — ہم — کپڑے تو شاید میں چاہتی ہوں۔“  
 ”اور میں؟“

”تم بھی میرے ہم سفر رہو۔“  
 ”اور ہمارے بچے —؟“  
 ”وہ بھی۔“

پھر تو گھر بنانا پڑے گا۔“

وہ دونوں ہنس پڑے۔ ان کی ہنسی ان کی معصوم ردحوں کی طرح ایک دوسرے میں گھل گئی

✱

ہاجرہ فرزانہ کی بہت پیاری سہیلی تھی۔ دراز قد اور پکیلی۔ وہ سندھ کا مکمل ہونٹ تھی۔ بھرے ہوئے ہونٹ۔ ساندلی صورت اور معصوم آنکھیں۔ وہ اپنی خالہ کے گھر منگی ہوئی تھی۔

ایک دن حسین خاں نے فرزانہ کی طرف دیکھ کر اسے مخاطب کیا۔ ”ہاجرہ بہن، وہ تمہارا انتظار کرتا ہے، خدا کی قسم! اتنے بڑے شہر میں بالکل اکیلا ہے وہ — ساری رات بستر پر تمہاری یاد میں کروٹیں بدلتا ہے۔“

فرزانہ خان کا مطلب سمجھ گئی اور اس کی نظر جھجک گئی۔ مگر ہاجرہ تو شرم سے زمین میں گر گئی۔ پھر سب نے مل کر کوشش کی مگر وہ بھولی لڑکی، کچھ بھی نہ بولی۔ اس نے بالکل چپ سادھ لی۔

حسین خاں نے جب اسے دیکھا تو کچھ تعجب اور پسندیدگی سے اس کی آنکھیں چمکنے لگیں۔ وہ ہنس کر بے اختیار کہہ اٹھا: ”خدا کی قسم کتنی پیاری لڑکی ہے۔“

کوئی آدمی سے فرزانہ کے دل کو کاٹ رہا تھا۔

جلن کی بجلی چمکی اور فرزانہ کے سارے وجود کو جیرتی ہوئی نکل گئی۔

اسے خان پر بھروسہ تھا اور ہاجرہ بہت پیاری لڑکی تھی اور خان تو ہر اچھی چیز کو پسند کرتا تھا مگر فرزانہ اس تعریف کی تاب نہ لاسکی۔ اس کا ٹھنڈا دل اور دماغ یونہی رہ گیا۔ پھر کبھی اس نے ہاجرہ کو نہیں بلایا۔ حسین خاں کے ایک جملے نے ہاجرہ کو سات سمندروں کی وسعت سے بھی دور بھیج دیا۔

✱

احمد خاں لمبا، پھریرا اور بھوری آنکھوں والا وحیدہ فوجی تھا۔ وہ حسین خاں کا رشتے کا بھائی اور دوست تھا بیات بات پر دونوں ایک دوسرے کے گلے میں باہمی ڈال دیتے۔ یہ حیران کن تھا کہ احمد خاں حسین خاں سے کتنی محبت کرتا تھا اور وہ دونوں ایک دوسرے کی بات کو سچ جانتے تھے۔ احمد فرزانہ کو بہت دلچسپی اور محبت سے دیکھتا تھا۔



جب احمد خاں کو حسین خاں پہلی بار فرزانہ سے ملانے لایا تو حسین خاں جھینپا ہوا کھڑا رہا تھا۔ جیبوں میں ہاتھ ڈالے مسکراہٹ چھپاتا ہوا، زمین کی طرف دیکھتا رہا تھا۔

احمد خاں کے باریک لبوں پر مسکراہٹ تھی۔ بے چین آنکھوں میں تجسس لئے وہ خود ہی اس کی طرف بڑھا۔ "سلام ایکم"۔  
خاں کی نظریں احتیاط اور امید و بیم سے مضطرب، فرزانہ پر جم گئیں۔  
آخر فرزانہ اس کا انتخاب تھی۔

خاں کی یہی پہچان تھی جسے دیکھ کر فرزانہ گھبرا گئی۔ کھانے کے وقت دونوں کی نگاہیں سنگینوں کی طرح اس کے پہلو میں چبھ رہی تھیں۔ اس کا بس چلتا تو وہ اسی وقت بھاگ جاتی مگر اسے یہ بھی تو خیال تھا کہ حسین خاں کو فرزانہ کی کسی بات سے شرمندگی نہ ہو۔ وہ گردن اونچی کئے بیٹھی رہی، لیکن اس کا گلا سوکھنے لگا۔ بے بسی سے اس کی آنکھوں میں آنسو کھٹکنے لگے۔  
اور تب فالہ توڑتے ہوئے حسین خاں نے دھیرے سے اس کی انگلی دبا دی۔

فرزانہ کا دل دھک سے ہو گیا۔ "حسین خاں — میرے محبوب!!"  
خاں کے رخ سے سب حجاب ختم ہو گیا تھا۔ اس کی آنکھوں میں کیسا دالہانہ پیار تھا اور اس کے حساس ہونٹوں پر کیسی شگفتہ مسکراہٹ تھی۔ جیسے وہ چھوٹوں کو دیکھ کر کہہ اٹھتا تھا۔ "اللہ پاک کی قسم —!"  
فرزانہ کی انگلی جو ایک لمحہ کو سُن ہو گئی تھی، اب ذرہ ذرہ دل بن کر دھڑک رہی تھی اس کی آنکھوں میں آنسو اُڑ آئے مگر ان آنسوؤں میں تو محبت تھی اور یقین تھا۔

یہ سب کچھ اتنی سرعت سے ہوا کہ کسی نے بھی توجہ نہ دی لیکن فرزانہ نے جب گردن جھکاتی تو اس کے دل میں سکون تھا اور آنکھ میں دلہن کی حیا تھی۔

دونوں فرزانہ کو سامنے بٹھا کر اپنی زبان میں بائیں کرتے جسے فرزانہ نہیں سمجھتی تھی۔ کبھی کبھی وہ ہنس دیتے اور احمد خاں حسین خاں کے کندھے پر ہاتھ مارتا۔ دونوں مرد مسکراتے ہوئے مستقبل کی بائیں کرتے جب وہ فرزانہ کو اپنے وطن سے جاتیں گے۔  
احمد خاں ایک وفادار دوست تھا۔ اگر کبھی حسین خاں فرزانہ سے ناراض ہو جاتا تو احمد بھی ناراض ہو جاتا۔ ایک دفعہ حسین خاں یونہی روٹھ گیا کیونکہ روٹھ کر وہ خوش ہوتا تھا اور تب وہ فرزانہ کو ایک معصوم پیارا پیارا بچہ لگتا۔

ہونٹ ٹٹکا کر وہ فرزانہ سے کہنے لگا۔ "تم میری کیوں پروا کرو گی —!"  
اور گونج کی طرح احمد خاں نے دہرایا۔ "ہاں، تم اس کی کیوں پروا کرو گی۔"  
حسین خاں نے تعریفی نظروں سے احمد کو دیکھا۔ دونوں ناراض ہو کر ساتھ ساتھ مڑے اور واپس جانے لگے۔ فرزانہ نے انہیں پکارا۔ "حسین خاں۔ احمد خاں۔ دیکھو میری بات تو سنتے جاؤ۔"

احمد خاں کی خوبصورت، بڑی الماس وطن میں رہتی تھی اور احمد ہر تیسرے روز اسے خط لکھتا تھا۔



"اب تم کو اپنے لڑکپن کے قصے سنانا چاہتا ہوں۔ جب میری ماں نے مجھے پہلی بار مارا تھا۔ اور جب میں کالج کی ٹیم کا کپتان تھا۔"



اور جب میں نے بی اسے پاس کیا۔ ارے میں تو کمرے میں بند ہو گیا تھا زلٹ کے دن۔ میری بہن پکارتی رہی۔ "لا آ جاؤ ہم پاس ہو گئے ہو۔ مجھے یقین ہی نہ آتا تھا۔"

"پھر تم پاس ہو گئے؟"

خان شرمندگی سے جھجکنے لگا۔ "پاس۔۔۔؟ پاس تو ہو گیا پر تھرڈ ڈویژن آئی۔ سیکنڈ میں تھوڑے سے نمبر کم رہ گئے۔ فرزانہ کا دل چاہا کہ کھل کھلا کر ہنس دے۔ میرا پگلا خان۔۔۔! آٹھ نو سال پرانی بات پر اب بھی نادم ہو جاتا ہے۔ مگر وہ صرف دھیرے سے مسکرا دی۔ کیونکہ وہ خان کے جذبات کو ٹھیس نہیں پہنچانا چاہتی تھی۔

وہ کتنا سنجیدہ تھا۔! کیا یہ وہی خان ہے جو محض گردن کے اشارے سے دوسروں کے سلام کا جواب دیتا ہے اور اس وقت وہ کیسے اسکول کے رٹ کے کے سے جوش اور اشتیاق سے فرزانہ کا ہاتھ تھامے باتیں کر رہا ہے۔ اس نے اپنا نیا پائپ سلگا کر دانتوں میں دبایا۔

فرزانہ نے شوخی سے سر ہلایا۔ "افوہ۔۔۔! پر سالتی!!"

حسین خان فوراً جھینپ گیا۔ کھیانی ہنسی ہنس کر نظریں چرائیں اور پائپ کو کٹکٹانے لگا۔ اتنے بڑے پورے مرد کو شرماتے دیکھ کر اسے لطف آ گیا۔ اس کے اندر ایک قہقہہ چکر لگانے لگا۔ ارے میرے خان۔ تم اپنے اوپر لاکھ چھلکے چڑھاؤ۔ میں ایک دن سب کے اندر پہنچ جاؤں گی۔ تھوڑی دیر بعد خان دوسری طرف منہ پھیر کے خاموشی سے پائپ سجھا کر حسیب میں ڈال رہا تھا۔

وہ اسی تہا زنت سے خان کے چہرے پر پسینہ پھوٹ نکلتا۔

"گرمی۔۔۔!! ایساں سے میں گرمی میں زندہ نہیں رہ سکتا۔"

اسے برف کے ڈھیر پسند تھے۔ سخت سے سخت سردی میں وہ ایک پل اور پہن کر مطمئن ہو جاتا۔ اسے پہاڑوں سے عشق تھا اور چند برس پہلے وہ ایک بیرونی جماعت کے ساتھ کوہ پیما کی ٹیم پر بھی جا چکا تھا۔ کنچن چنگا کی سفید چوٹیاں اور راستے کے گیشیر اس کا پسندیدہ موضوع گفتگو تھے۔ وہ کہتا تھا۔ "میں نے پہاڑوں کی پھیلتی ہوئی برف پر راتیں گزاری ہیں۔ اور اتنی بلندی تک ہماری ٹیم پہنچ گئی تھی۔ جہاں ہمارے پاس آکسیجن بھی ختم ہونے لگی تھی۔ وہاں سے زندہ لوٹ کر آنے کے بعد اب میں کبھی جھوٹ نہ بول سکوں گا۔ ہم بغیر آکسیجن کے اتنے فرٹ گئے!"

وہ فرزانہ کو کوئی بڑا سا نمبر بتاتا۔ فرزانہ اس کا منہ دیکھ کر آنکھیں جھپکتی ہوئی سوچتی رہ جاتی۔ وہ تصور کرنے کی کوشش کرتی کہ خان کی بتائی ہوئی اونچائی کتنی ہوگی۔ مگر ہمیشہ کراچی میں رہنے والی رٹ کی کسے یہ تصور بے معنی سا ہوتا۔

میری جان۔۔۔! اب کی بار تم کو بھی ساتھ لے جاؤں گا۔ چلو گی؟

فرزانہ کے بدن میں ہرنے خوشگوار تجربے سے جوش کی گرمی پیدا ہو جاتی۔ اگر وہ جانتے تو فرزانہ ضرور بڑی خوشی سے چلتی۔ اور وہ تصور کرتی کہ وہ کوہ پیماؤں کا بھاری لباس اور موٹے موٹے جوتے پہنے رٹ کھڑاتی ہوئی خان کے ساتھ پہاڑ سہ کرنے جا رہی ہے، جہاں



جسٹیلی کے پھولوں جیسی گوری برت ہے۔  
اور برت خان کو اتنی پسند ہے!

جب سیاحت کی بات ہوتی اور فرزانہ بولتی تو وہ غور سے سنتا مگر اپنی رائے کے اظہار میں اس کے چہرے پر سختی ہوتی۔ وہ کچھ یوں فیصلہ کن انداز میں بات کرتا تھا کہ یہ بات صاف ظاہر ہو جاتی تھی کہ اس آدمی کی رائے بحث سے نہیں، برسوں کے تجربے سے ہی بدل سکتی ہے۔ ایسے میں وہ فرزانہ کو دور سر کرتا ہوا معلوم ہوتا اور خان پر اپنے خیالات ظاہر کرنے کی بے اندازہ تمنا کے باوجود وہ گفتگو زیادہ عرصے تک جاری نہ رکھ پاتی۔

کیونکہ اب تو ہر بات ثانوی تھی۔

پہلے خان تھا۔ اور پھر بات کی تمام دنیا تھی۔

کتابوں کی بات کرتے ہوئے وہ البتہ کچھ جھجکتا تھا۔ اور فرزانہ کا دل لطف سے جھوم جاتا جب وہ کچھ مرعوب ہو کر فرزانہ کی گفتگو سنتا۔

خان کی کمزوریوں پر فرزانہ کو ہر بار آتا۔ اس کا دل چاہتا تھا کہ خان کو اپنی باہوں میں چھپا لے اور کہے۔ "میرے خان۔۔۔ میرے ننھے منے خان!"

اس عجیب جذبے پر وہ خود ہی پریشان ہو جاتی۔ اور ہر لمحہ اپنے دل میں کلیوں کی طرح کھلتی ہوئی نئی نئی خواہشوں کو سمجھ نہ پاتی تھی۔

میر۔۔۔ میرا ادھ فالت کیا کہیں گے جو ہمارا خوشحال خان خشک کہہ گیا ہے۔

فرزانہ کی اماں چھالیہ کترتے ہوئے سردتے کو جھٹک دیتیں۔ ابا جان سونے سے پہلے عینک صاف کر کے شعراء کا کلام پڑھتے تھے۔ ان کی کتابوں میں فالت دیکھنے کے بعد اماں کو کسی خان شاعر کی تعریف پسند نہ تھی۔

اچھا۔۔۔؟ فرزانہ دیکھی سے پوچھتی۔ "خوشحال خان خشک صاحب کا فلسفہ ہے کیا؟"

"وہ کہتا ہے۔" خان نا پسندیدگی سے فرزانہ کی بے آستیں کی قیصر کو دیکھتا۔ "وہ کہتا ہے کہ عورت کا اصلی مقام گھر ہے۔" بھابی چبکتیں۔ "اور مرد کا اصلی مقام کون سا ہے؟"

خان بھابی اور فرزانہ کی شوخ نظر سمجھ جاتا اور "کوئی بھی نہیں" کہہ کر منہ پھیر لیتا۔

"بتاتے نا! آپ کے خشک نے مردوں کے لئے کچھ شاعری نہیں کی؟" وہ لوگ اسے جلاتے۔

تنگ آکر وہ کہتا۔ "مردوں کا کیا ہے۔" تو شاہیں ہے سیرا کر پہاڑوں کی چٹانوں میں۔

"تو خیر اقبال کا خیال ہے۔" فرزانہ بڑی کامیابی سے ہنسی چھپا کر کہتی۔ "آپ کے خشک صاحب کیا کہتے ہیں؟"

"وہ بھی یہی کہتا ہے اور ہمارے ہاں ہوتا بھی ایسا ہے۔"



”یا اللہ۔۔۔۔۔! گویا عورتیں تو رہیں گھوڑوں میں اور مرد پہاڑوں کی چٹانوں میں۔ کیا سرحد کے علاقے میں یہ لوگ ساتھ رہنا بالکل پسند نہیں کرتے۔“

قہقہوں کے شور میں خان ہار مان کر سنس دیتا۔ پھر بالکل ڈھیٹ بن کر ادھر ادھر کی باتیں کرنے لگتا۔ مگر اسے یہ بات پسند نہ تھی۔

فرزاد کی شوخی اور حاضر جوابی پر اس کا دل تھار ہو جاتا تھا۔

”میں کتنا نصیب والا ہوں فرزاد! میری محبوبہ خوبصورت ہے اور اس کے ساتھ اتنی شوخ اور خوش ادا بھی!“

”کچھ مجھ۔۔۔۔۔؟ اچھا خان۔۔۔۔۔ خان تمہارے بازو پر یہ لمبا نشان کیسا ہے؟“ فرزاد فکر مند ہو جاتی۔

”یہ۔۔۔۔۔؟“ وہ لاپرواہی سے بازو پر ابھری ہوئی لمبی سفید لکیر کو دیکھتا۔ ”وطن میں ایک دشمن نے چاقو مار دیا تھا۔“

فرزاد کی روح فنا ہو جاتی۔ ”تم لوگ وہاں کیوں رہتے ہو خان؟“ وہ تنہائی میں التجا کرتی۔ ”وہاں جب ایسا ماحول ہے کسی کی

جہان کا اعتبار نہیں۔“

اسے گھبراتا دیکھ کر حسین خان سنس دیتا۔ ”ڈرتی ہو۔۔۔۔۔؟ آخر ہمارے گھر میں بھی تو بندہ قہقہے میں“

فرزاد چپکے سے لاجول پڑھتی۔

لیکن۔۔۔۔۔ جب وہ حسین خاں کے مضبوط بازوؤں میں ہوتی تھی اور حسین خان اسودگی کے ساتھ اپنے رخسار سے اس کے

بال سہلاتا تو اس کے مضطرب دل کو چین آ جاتا تھا۔ وہ اپنے آپ کو خان کے گلوں میں یہ خطرہ زندگی گزارنے کے لئے بالکل آمادہ پاتی۔

اسے حسین خاں پر پورا بھروسہ تھا۔ بلکہ اس لڑکی کے دل میں اس تمدن کے لئے خفیف سی حقدت پیدا ہو جاتی جہاں معمولی سی بات کی بھی

پولیس میں رپورٹ کر دی جاتی ہے۔

ایسی بلا خیز تھی ان کی محبت۔ اندھے پرشود طوفان کی طرح ہر شے کو اپنے پہاڑ میں سمیٹ لے جانے والی۔

جو باقی بچا وہ ایک نئی فرزاد تھی جس کا وجود حسین خاں سے الگ نہ تھا۔

✽

فرزاد ہم کم از کم پندرہ بیس دن تو کاغان میں رہیں گے۔ شادی کے دوسرے دن ہی چلے جائیں گے کیوں؟

وہ خوشی اور غم سے فرزاد کو چھیڑ رہا تھا۔ اور فرزاد شرار ہی تھی۔ کیونکہ اسے معلوم تھا کہ خان کے اندر جو پختہ پہاڑوں میں بسنے والا

آدمی ہے اسے شرماتی ہوئی لڑکیاں ہی پسند ہیں۔ پھر فرزاد ایک ہنرمند عورت کی طرح اپنے حصے میں آنے ہوئے آدمی کو کیوں نہ بھجاتی یہی

تو اس کی ایک کمزور دگ ہے۔ یہیں تو وہ غلاموں کی طرح بے بس ہو جاتا ہے۔ اور اپنی دانست میں خوش بھی ہوتا ہے کہ میں نے فرزاد کو اپنے

قبضے میں کر لیا۔ نادان نہیں جانتا کہ ان لمحوں میں وہ اپنا سارا اختیار فرزاد کے ہاتھ میں دے دیتا ہے۔

”تم کیسا مجھ سے شرمادگی۔۔۔۔۔! مگر کہاں جاؤ گی مجھ سے۔۔۔۔۔! میں تمہاری چوٹی اپنی چار پائی سے باندھ کر رکھوں گا۔“

✽



BLOWS THE WIND OF DISENCHANTED HOPES.

MOURNING THE LOSS AND RUINS OF MY TOWNS.

(خان کی ڈائری میں سرخ روشنائی سے لکھی ہوئی نظم۔)

تمہارے ابو جبار ہے میں "شکستہ" اور ادا اس حسین خاں اس کے سامنے بیٹھا ہوا تھا۔ وہ کتنا تھکا ہوا لگ رہا تھا۔ !  
 چلی جاؤ گی فرزانہ ؟  
 چلی جاؤ گی ..... ؟

ہواؤں میں حسین خاں کی آواز بہہ رہی تھی۔ ہر کیلا پتھر فرزانہ سے پوچھ رہا تھا۔ کوئٹے کے جلے ہوئے پہاڑ سوال رہتے فرزانہ کے  
 سینے میں گڑے تھے۔ ایران جانے والی گاڑی بھک بھک کرتی فرزانہ سے پوچھتی گذر جاتی اور کالادھواں سرد ہوا میں نقش بنارہ جاتا۔  
 ریل کی بیٹریاں ایک لمبے راستے کی طرف اشارہ کرتیں۔

فرزانہ کے آبانے اس کے سر پر ہاتھ رکھ کر اسے دنیا کی باتیں بتائی تھیں جن کا مطلب تھا کہ اب تک وہ صرف ہوائی اور خیالی  
 باتوں کو اہمیت دیتی رہی ہے۔  
 یہ زندگی کی حقیقت نہیں۔

حسین خاں کے ساتھ زندگی بھر کو بندھ کر اسے کیا مل سکتا تھا۔  
 اس کے گھر کا ماحول دوسری قسم کا تھا۔ اس کی خواہ اور فکری کچھ پرکشش نہ تھے  
 ایک فیسٹ۔ تک تو اس کے پاس نہیں تھی۔

اور پھر وہ پہاڑی تھا۔ اجنبی۔ بالکل اجنبی۔ جس کے جسم پر زخموں کے نشانات تھے اور جو غیر زبان بولتا تھا۔  
 اگر فرزانہ کہتی ہے کہ اس نے حسین خاں کو بے تابی سے پہچان لیا تو یہ جذبات ہیں۔ محض جذبات۔ جو ہم بالکل نہیں سمجھتے۔  
 مسرت اور حقیقت کی تلاش بڑی اچھی باتیں ہیں۔ بے شک ایسی باتیں مجلس گفتگو میں شامل رکھو۔ مگر وہ اسی طرح جیسے سب لوگ  
 بہتے ہیں۔ خوشی و مصلحت تمہارے خون میں رچی ہوئی نہیں ہوتی۔ وہ تو باہر کی چیزوں میں ہوتی ہے۔ شاید کپڑوں میں کلفت کی  
 طرح لگی رہتی ہے۔

اور حسین خاں کی ادا اس آنکھیں پتھر کی بن گئی تھیں۔ وہ ایک ایک انچ پتھر کا لگ رہا تھا۔  
 میری عمر کے بتیس سال۔

یہ بتیس بھاری پتھر ہیں جو میرے سینے پر رکھے ہیں۔ جن کے بوجھ سے میں رک رک کر سانس لیتا ہوں۔ ماضی ایک لقمہ دردِ صحرا  
 ہے۔ یہاں تم سے بچوں کھل سکتے تھے۔

میں دوسروں کے لئے زندہ رہا ہوں۔ جوانی کے بے معنی سال یونہی گزرے ہیں۔ زندگی میں ایک دوطرفہ کباب آئیں بھی اور چلی  
 بھی گئیں۔ میری مائیں اکیلی ہی گذرتی ہیں تمہیں دیکھنے نے پہلے اتنی بے تابی بے شک نہ تھی۔



دیکھیں — زندگی مجھے کیا دینا چاہتی ہے۔

اس کا فیصلہ تو تم کو کرنا ہے۔

پچھلی عمر کو اپنے آپ سے یوں علیحدہ کر دو جیسے دھاگہ توڑ دیتے ہیں۔

کیا تم ایسا کر سکتی ہو۔

میرے ساتھ میرے وطن چل کر رہو۔ میرے بچوں کی پرورش کرو۔ تم کو کئی کمپنیاں پسند ہیں نا۔؟ میں تمہارے گھر میں دنیا بھر کی کمپنیاں جمع کر دوں گا۔ مگر تم کو میرا کھانا بھی تیار کرنا ہوگا۔ اد میری ماں کے پیڑ بھی دبانے ہوں گے۔ میں تم کو سرائیکھوں پر رکھوں گا۔ تم کو خوش رکھوں گا۔ جتنی بھی مجھ میں طاقت ہے۔ جس قدر میں کر سکتا ہوں۔

اب تم پر بہتات چھوڑ دی ہے۔ میں تو ایسے بھی جی لوں گا۔

بس یہ خیال آتا ہے کہ تم مجھ سے ملی نہ ہو میں تو اچھا تھا۔

فرزاد کے دل میں اس وقت صرف ایک خیال تھا۔ صرف ایک —

کیا حسین خان اتنی آسانی سے مجھے کھو دینے پر آمادہ ہو جائے گا! — اتنی آسانی سے —!!

وہ خدا اوراد سے بڑھی افغانوں کے شانوں پر ہاتھ رکھ دیتے۔

مٹی کا بنا ہوا خان زندہ ہونے لگا۔ فرزاد کی آنکھوں میں اپنے لئے آرزو دیکھ کر اس کا اشتیاق جاگ گیا۔ جیسا کہ چاہتی تھی اس نے فرزاد کو اپنی گرفت میں لے لیا۔

”میں تم کو اٹھا کر لے جاؤں گا“ اس نے مضبوطی سے کہا۔ پھر کچھ سوچ کر اس نے فرزاد کی طرف دیکھا۔ ”چاہے مجھے جیل ہی کیوں نہ جانا پڑے۔“

فرزاد مسکرا دی۔ خان کے دل میں کیسے کیسے خیالات آتے ہیں۔

اس کے ہاتھ فرزاد کے شانوں سے نیچے اترنے لگے۔

فرزاد کو ایک عجیب سا خیال آیا کہ وہ گیلی مچھلی بنتی جا رہی ہے۔ اور ابھی شریپ سے خان کے ہاتھوں سے پھسل جائیگی۔

مگر خان کے بازوؤں نے اسے گھیر لیا تھا۔ اس کے بے تاب ہونٹ فرزاد کے چہرے پر پھر رہے تھے۔ فرزاد ادھر ادھر منہ پھیرتی رہی لیکن آخر خان اس کے لبوں کے کنارے چومنے لگا۔

اور پھر — فرزاد کا اہوتا ہوا ہوا پر سکون ہو گیا۔ چکر کھاتی ہوئی چیزیں ساکت ہو گئیں۔ اب وہ دلچسپی سے خان کی گہری گہری سانسیں سن سکتی تھی۔

شرارت سے۔ چالاکی سے۔ فرزاد نے سر ہٹا لیا۔ خان کا بوسہ ادھر ادھر گیا۔ اس کا منہ بن گیا غصے سے اس نے دوبارہ فرزاد کو اپنے نزدیک کھینچ لیا اور اس کے کھلے ہوئے ہونٹوں پر پھر ہونٹ رکھ دیتے۔

عصمت کے غرور اور مسرت سے فرزاد ہواؤں میں اڑنے لگی۔ وہ بہت پرسکون تھی۔ خوشی سے اس نے خان کے گلے میں باہیں ڈال دیں اور اس کے سینے سے لگ گئی۔ اس کا دل ایک سرور اور بے فکر منہسی ہنسنے کو چاہ رہا تھا۔



”پھر آج جان نے کہا تھا۔ ”تم سب کچھ بھول سکتی ہو بیٹا۔ وقت سب سے بڑا مرہم ہے۔“

روشنی اور اندھیرے کا لمبا تسلسل۔ گھپ اندھیرا۔ دھڑکتی ہوئی سیاہی۔ دھیرے دھیرے سرکنا ہوا اجالا۔۔۔ اندھیرا  
 — روشنی —! اندھیرا —! روشنی —! اندھیرا —!  
 یہ وہ سرنگیں تھیں جن سے کوٹہ سے آنے والی گاڑیاں گذرتی ہیں۔

یہ کیا ہو رہا ہے اور کیا ہو چکا ہے۔ حالات کے اس اُلجھے اُلجھے تانے بانے کو وہ سلجھانہ پاتی۔ اتنی جلدی۔ اتنی سرعت سے کیا کچھ ختم ہو گیا۔ وہ جسے صدیوں میں بھی نہیں ہونا تھا! اس کے ہاتھ خالی تھے۔ اس کی آنکھ میں آنسو آگئے تھے اور اس کے دل میں کوئی امید نہیں تھی۔

مجھے یاد ہے۔ حسین خان باجی تم نے پہلی بار میرا ہاتھ تھاما تھا۔ وہ لرزش اب تک مجھے یاد ہے۔ میرے بدن میں تمہارے لمس سے پیدا ہونے والی تھر تھراہٹ منجمد ہو گئی ہے۔ جب تمہاری انگلیاں پہلی بار میری گردن پر سرکتی تھیں اور تمہارے ہاتھ کے نیچے میری رگیں دھڑکنے لگی تھیں۔

لیکن شاید مجھے کچھ یاد نہیں — سب کچھ آپس میں گڈ ٹھہر چکا ہے۔ تمہاری یاد کے سب رنگ یوں آپس میں گھل ملی گئے ہیں کہ اب انہیں پہچاننا دشوار ہو گیا۔

اس الجھاوے میں۔ اس دم گھونٹ دینے والے اندھیرے میں کبھی کبھی ایک مدھم سی ٹھنڈی روشنی نظر آ جاتی ہے۔ کبھی کبھی رات کو مزیند سے چونک جاؤں تو احساس ہوتا ہے۔۔۔ مجھے تم سے محبت ہے۔ تمہاری خواہش ہے۔  
یونہی غنودگی کے عالم میں چپکے سے تمہارا نام لے کر میں پھر سو جاتی ہوں۔ اللہ تو نے میری آنکھوں کو کتنے آنسو دیدیے ہیں۔  
اڑکی ہوں ناں۔۔۔ اس لئے روتی ہوں۔

وہ ایک دوسرے سے الگ ہو گئے۔ مگر کیا ایسا ہو سکتا تھا کہ وہ ایسے جدا ہو جائیں جیسے کبھی ملے ہی نہ تھے؟  
یہ تو ناممکن تھا، کیونکہ وجود کے دیران محراب سے گذرتا ہوا ہر لمحہ اپنے قدموں کے نشان چھوڑ جاتا ہے۔ شخصیت ماضی کے سوا  
اور بنے کچھ نہیں! مستقبل مردہ۔۔۔ اور ابھی حال لا محسوس۔۔۔! شخصیت صرف ماضی ہے۔

اور پھر فرزانہ نے تو اتنی شدت سے سب محسوس کیا تھا کہ ہر واقعہ اس کے اندر بس گیا تھا اور اس کی نبضوں میں دھڑکتا تھا۔  
صبح کو ریڈیو دنیا کی خبریں سناتا۔ پھر دہی ہنگامہ، وہی اعتدال، وہی یکساں زندگی۔ موٹروں کے بارن۔ بازار سے آتا ہوا  
شور، پنکھے کی گھول گھول۔ آوازوں کے اس ٹکراؤ میں خان کی دھیمی اور پیاری آواز صاف سنائی دیتی۔  
”تاسو ملاقات باندے بدیر خوش حال شو سے ام۔“

آپ سے مل کر بہت خوشی ہوئی !  
 بہت خوشی ہوئی خانم — تم سے مل کر بہت خوشی ہوئی ..... !



اور جب فرزانہ اس کے ساتھ آواز ملا کر دہرائی تھی خان وارفتہ ہو کر کہتا تھا۔ ”پھر سے کہو۔۔۔ جب تم میری زبان بولتی ہو تو اس کا میٹھا سوا میرے منہ میں آتا ہے۔“ اور وہ اپنے بچوں کے نام رکھتا تھا۔ جو پہلی معصوم سانس لینے سے پہلے ہی گھٹ کر دم توڑ گئے۔ اور اب فرزانہ اپنی کوکھ میں خان کے بیٹوں کی لاشیں اٹھائے پھرتی تھی۔

کراچی تو پھیکا اور کاروباری شہر ہے۔ جہاں ہر جگہ پیٹرول اور گیسولین کی بوڑھتی رہتی ہے۔ اندھیرے میں پھسلتے ہوئے وہ دونوں دور نکل گئے اور فرزانہ اندھی ہو کر شہر کی دیواریں ٹھوٹتی گھومتی تھی۔

وہ کون سا راستہ ہے جو تم تک پہنچاتا ہے.....؟

وہ ریلوے کا نقشہ ہاتھ میں تھام کر گھنٹوں دیکھتی رہتی۔ یہ ریلوے لائن خان کے دیس کو جاتی ہے! اس جگہ ٹرین بدلتی پڑتی ہے۔ اور یہ چھوٹا سا شہر..... یہی تو اسٹیشن ہے جہاں اسے اترنا ہے.....

رنگ برنگے نقشے پر وہ ریلوے لائن کے ٹرمینس سے انگلی پھیرتی۔ گہری، علی اور ابھی ہوئی ٹکیروں پر اس کی کانپتی ہوئی انگلی اتنی بارگوشی کہ وہ آنکھیں بند کر کے سارے راستے کو چھو کر بتا سکتی تھی۔

اس یکبر کو تو فرزانہ نے ہواٹوں سے، سانسوں سے، زبان سے محسوس کیا تھا۔ پہلے اس کا غد سے روغن کی خوشبو آتی تھی مگر اب یہ خوشبو اڑ چکی ہے اور آسودوں سے نقشے کا رنگ دجیما پڑ رہا ہے۔

بارشِ ختمی ہوتی تھی۔

ہر چیز دھلی دھلی — نکھری نکھری — کمرے سے باہر آسمان پر چھپائے ہوئے سرسبز بادلوں کا دھیمہ آجہالا پھیلا تھا۔

خٹک ہوا کا جھونکا اسے اپنے چہرے پر بہت جھلا محسوس ہوا۔ اس نے لمبے سانس لے کر بھگی مٹی کی سوندھی خوشبو اپنے اندر جذب کر لی۔

وہ ننگے پیر، ساکت کھڑی تھی۔ جیگی ہوتی ٹھنڈی گھاس اس کے تلووں کو سہلا رہی تھی۔ دودھ تک خاموش بیڑہ تھا اور حد نظر تک بادلوں سے ڈھکا ہوا آسمان۔

خدا کا عظیم، بے کراں وقت ہر طرف محیط تھا۔۔۔۔۔ پر سکون۔۔۔۔۔ اود بے آواز۔۔۔۔۔  
حسین خان

ٹھیاے ہادیوں نے بڑی خاموشی سے مشرق کی طرف تیرنا شروع کر دیا۔  
ابدیت کا وہ لمحہ اب وہاں موجود تھا۔

تھک بار کر فرزانہ سبزے پر بیٹھ گئی۔ اس کا چہرہ ہر تاثر سے خالی ہو گیا اور چہرے کے نرم نقوش میں سوچ سے کڑھائی سی آگئی۔  
حسین خاں.....

کوئی آنسو نہیں — کوئی آہیں نہیں — پھر یہ کیا ہے — !



یہ کچھ نہیں ہے، صرف تھکن ہے۔ صرف تھکن —  
میں بہت تھک گئی ہوں، سرد ہوا میں اسے اپنا جسم گرم سا لگا۔  
حسین خان —

ٹپ ٹپ بوندیں پھر پڑنے لگیں۔  
پانی کے لمبے ٹکے سے پھسلتے ہوئے قطرے ایک جھار سی بنا گئے تھے۔ فرزانہ نے انگلی سے وہ جھلملاتی الرزقی بوندیں  
صاف کیں اور ٹکے کے ٹھنڈے دہے پر جلتا ہوا منہ سار رکھ دیا:

فہمیدہ ریاض

کی نظموں کا پہلا مجموعہ :

## ”پتھر کی زبان“

عنقریب شائع ہو رہا ہے،

- فہمیدہ کی نظموں نے جذبات کے ان پتھروں کو زبان دی ہے جو بے شمار انسانوں
- کے دل و دماغ کا بوجھ بنے رہتے ہیں۔ مگر انہار کے قالب میں نہیں ڈھل پاتے؛
- یہ وہ نظمیں ہیں جنہوں نے جدید تر اردو شاعری کی آبرو بچالی ہے؛
- یہی وہ نظمیں ہیں جو مستقبل کی اردو شاعری کی اسس ثابت ہوں گی؛

آفٹ چھپاف

آرڈر ابھی سے بک کرا لیجئے :

کتاب نما۔ ۱۷۰ • انارکلی۔ لاہور



# اکھاڑا

اقبال سنگھ کو امریکی ساخت کی "دود مار" ملی تو وہ اس نئی "دود مار" کو بہت دیر تک زادے زادے سے پرکھتا رہا جس طرح ایک تجربہ کار پہلوان اکھاڑے میں اترے ہوئے کسی نو عمر پہلوان کو لنگاہوں لنگاہوں سے تولتا ہے: پٹھا قابو آنے میں کتنے منٹ لے گا؟ اقبال سنگھ ایک تجربہ کار پہلوان اور ایک آزمودہ کار تو بچی تھا۔ اس کے تجربہ کار پہلوان ہونے کی علامت تو اس کا گٹھا ہوا جسم تھا اور کان کی وہ لوہی جو ٹوٹ کر دہری ہو گئی تھیں اور اس کے آزمودہ کار تو بچی ہونے کی شہادت وہ دیر چکر دے رہا تھا جو اقبال سنگھ کے سینے پر تین رنگ کے فیتوں سے شکا ہوا تھا۔ سبز رنگ جو کہ بھارت درش کے مسلمان شہریوں کا رنگ ہے۔ سفید رنگ جو کہ بھارت درش کے سکھ شہریوں کا رنگ ہے۔ جو گیا رنگ جو کہ بھارت درش کے ہندو شہریوں کا رنگ ہے۔ تین رنگوں کی یہ ترمیمی جو کہ بھارت درش کے سکولر ازم کا رنگ ہے اقبال سنگھ کے سینے پر سنہرے دیر چکر کے ساتھ تنگی ہوئی اس کے آزمودہ کار تو بچی ہونے کی شہادت دے رہی تھی !!!

اقبال سنگھ نے امریکی ساخت کی نئی "دود مار" کے چمکدار سیاہ جسم پر ہاتھ رکھا تو اس کے ذہن میں یکا یک ایک کوندا سا لپکا اداس کی کھیری آنکھوں سے جھانکنے لگا۔

"بھلی!" اس کے بند ہونٹ کھپکھپا کر کھل اٹھے اور اس کے دانتوں کی موتی جیسی زنگت جھلکانے لگی۔

"بھلی!" اس کے ذہن نے سرگوشی سی کی اور اس نے کاغذ کے ایک ٹکڑے پر موٹے خط سے لفظ بھلی لکھا اور توپ سے چپکا دیا۔

اقبال سنگھ کو یکا یک استاد بھلی یاد آگیا تھا !!! اور بیدیں یاد آگیا تھا جو اس کی جنم جھونی تھا! بیدیاں کے وہ کھیت یاد آگئے تھے جن کی لنگ کا آٹا نہایت اچلا ہوتا تھا! اور وہ گھر یاد آگیا تھا جس میں چار کمرے تھے۔ ایک برآمدہ اور صحن جس کے کسی کونے میں اسکا نار گڑا تھا !!!

اقبال سنگھ کا جہاں مکان تھا اس سے تھوڑے فاصلے پر سرکنڈوں کی ایک باڑ تھی۔ اس باڑ کی اوٹ میں وہ اکھاڑہ تھا جہاں استاد بھلی اپنے چٹھوں کو زور کرایا کرتا تھا۔ اقبال سنگھ کو پہلوانی کا شوق بچپن سے تھا۔ وہ صبح سویرے پٹنگ سے اٹھتا اور آنکھیں لتا ہوا اکھاڑے کی طرف بھاگ نکلتا اور اکھاڑے کے کنارے بیٹھ کر یہاں زور کرتے ہوئے پٹھوں کا نظارہ کرتا رہتا۔

استاد بھلی کے اکھاڑے کے کچھ اصول تھے۔ صبح سویرے جب اس کے پیٹھے اکھاڑے پر اکٹھا ہوتے تو سب سے پہلے



اکھاڑے میں گودھی کی جاتی جس میں استاد بجلی کا ہر سچا باری باری حصہ لیتا۔ اس کے بعد اکھاڑے کے چاروں طرف لوہان سلگائی جاتی اور پھر استاد بجلی اکھاڑے کی بھر بھری ملائم مٹی کو کان سے لگا کر اکھاڑے میں اترتا۔

”سوندھا سنگھ“ استاد بجلی سوندھا سنگھ کو آواز دیتا اور سوندھا سنگھ کا پسینہ استاد بجلی کے پسینے سے مل کر اکھاڑے کی بھر بھری ملائم مٹی میں جذب ہونے لگتا۔

”کریم داد“ استاد بجلی کریم داد کو آواز دیتا اور کریم داد کی گودھیں اکھاڑے کی بھر بھری ملائم مٹی پر بکھرنے لگتیں۔

”رام مورتی“ کریم داد کے بعد استاد بجلی رام مورتی کو لکارتا.....

استاد بجلی اگرچہ بڑھاپے کی طرف مائل تھا لیکن اس کی بڑی اب بھی لوہے کی طرح مضبوط تھی۔ سوندھا سنگھ، کریم داد، رام مورتی..... آدھ ایک گھنٹے میں ڈھیلے پڑ جاتے لیکن وہ اپنے آٹھ پٹھوں کو زور کرانے کے بعد بھی چست نظر آتا۔

استاد بجلی کے باقاعدہ پٹھوں کی تعداد آٹھ تھی لیکن گاؤں کے بہتر سے چھوٹے ٹرے لڑکے اکھاڑے میں شوقیہ زور کرتے تھے۔ اور انہیں زور کرانے کا کام سوندھا سنگھ کے سپرد تھا۔ کبھی کبھی استاد بجلی خود چند ایک لڑکوں کو زور کرا دیا کرتا۔ چنانچہ ایک دن استاد بجلی نے موڈ میں آکر اقبال سنگھ کو بھی اکھاڑے میں کھینچ لیا تھا اور اس کے کپڑے اتار ڈالے تھے۔

پھر یہ معمول بن گیا تھا۔ — استاد بجلی کریم داد، سوندھا سنگھ، رام مورتی کو زور کرا چکتا تو اقبال سنگھ اپنے کپڑے اتار دیتا۔

”اوسے ٹڈیا، تینو مشرم مٹی آندی — کل توں لنگو پاکے آئیں، ہاں — سنیا —“ ایک روز استاد بجلی نے اقبال سنگھ کو دھول جھاتے ہوئے لکارتا تھا!

اور پھر اقبال سنگھ نے کورے لٹھے کا چھوٹا سا لنگوٹ سلوا یا تھا۔ وہ صبح سویرے لنگوٹ باندھ کر اکھاڑے جاتا اور استاد بجلی کی بھاری بھر کم توند کے نیچے دبا ہوا ٹڈے کی طرح پہروں چھدکتا رہتا اور اکھاڑے کی بھر بھری ملائم مٹی اس کے لنگوٹ کے تار تار میں اپنا رنگ بھرتی رہتی۔

استاد بجلی اقبال سنگھ کو اچھی طرح یاد تھا! سات فٹ سے کچھ سوت اوپر نکلتا ہوا قد — چمکدار سیاہ رنگ — بڑی ہی توند — اور شرعی داڑھی!

استاد بجلی دنیا میں دو ذاتوں کا احترام کرتا تھا — اول ذات اکھاڑے کی بھر بھری ملائم مٹی کی تھی اور دوسری پیر جلال شاہ کی، وہ پیر جلال شاہ جن کے مرید جن تھے اور انس بھی، وہ پیر جلال شاہ کہ شاہ جنات جن کی غلامی کرتا تھا، وہ پیر جلال شاہ جن کا چہرہ بڑا جلالی تھا اور جن کی آنکھیں ہمیشہ کبوتر کے خون کی طرح سرخ رہتیں!!!

کہتے ہیں ایک وقت تھا جب کہ پیر جلال شاہ گمنام زندگی بسر کرتے تھے لیکن بھلا ہو لاہور کے لاٹ صاحب کا کہ وہ مرغا بیوں کا شکار کھیلنے نکلے اور راستے میں انہیں وہ بہن ملا جو لاٹ صاحب کو اپنے پیچھے لگا کر کالے گاؤں تک لایا اور جب لاٹ صاحب نے برتن ساخت کی دوزالی بندوق بہن کی طرف تائی تو بہن پیر جلال شاہ کے دامن میں گھس کر غائب ہو گیا۔ پیر جلال شاہ نہ جانے کہاں سے موقع پر نمودار ہوئے تھے۔

اس واقعہ کے بعد سے پیر جلال شاہ کا شہرہ دور دور تک پھیل گیا تھا اور ارد گرد کے تمام گاؤں کی اکثریت ان کی مرید ہو گئی تھی۔



استاد بجلی بھی پیر جلال شاہ کا مرید تھا۔ وہ کبھی کبھی اپنے بازوؤں پر ہاتھ پھیرتا اور وہ نقش جو اس کے بازوؤں سے بندھا تھا، انگلیوں سے چھو جاتا تو اس کے ہونٹ کھل جاتے تھے اور وہ پیر جلال شاہ کے قدموں میں عقیدت کے پھول نچھاور کرنے لگتا۔ اُسے ساڈے پیر داوتا تھا اُسے "وہ کتا"۔ اُدھ پیر جو جاناں دا پیر اُسے تے انساناں دا پیر اُسے — اُدھ پیر شاہ جنات جیس دی غلامی کرتا اُسے۔ وہ قصیدہ کہتا۔

لیکن اکھاڑے کی بھر بھری ملائم مٹی استاد بجلی کے نزدیک کچھ کم محترم نہ تھی۔ اکھاڑے کی یہ مٹی جس میں سوندھا سنگھ کا پسینہ دل رہا تھا — اکھاڑے کی یہ مٹی جس پر کریم داد کی کہوٹیں بھری پڑی ہیں — اکھاڑے کی یہ مٹی جس میں رام مورتی کی سانسیں بسی ہوئی تھیں — یہ مٹی استاد بجلی کے انگ انگ کا جزو تھی۔ استاد بجلی اس مٹی کو جب تک کان سے نہ لگا لیتا، اکھاڑے میں نہیں اترتا تھا۔

اکھاڑے کی یہ مٹی اقبال سنگھ کے ٹگوت کو اپنے رنگ سے رنج رہی تھی کہ ایک حادثہ ہو گیا تھا۔ لاہور کے لاٹ صاحب لاہور چھوڑ گئے تو ان کی برٹش ساخت کی دو تالی بندوٹی پیر جلال شاہ نے مقام لی اور استاد بجلی کا اکھاڑا بند ہو گیا۔ اور اکھاڑے کی مٹی جو صبح سویرے کی گوڈی سے بھر بھری ہو کر ملائم ہو جاتی تھی خشک ہو کر کسی بیوہ کے لباس کی طرح اجلی پڑ گئی۔

استاد بجلی کبھی اکھاڑے کی اس اجلاہٹ کی طرف دیکھتا تھا تو کبھی پیر جلال شاہ کے اس نقش کی طرف جو اس کے بازو سے بندھا ہوا تھا۔ اس کے ذہن میں ایک لشمکش جاری تھی — اکھاڑے کی بھر بھری ملائم مٹی یا پیر جلال شاہ! اکھاڑے کی بھر بھری ملائم مٹی یا —

اور استاد بجلی نے فیصلہ کر لیا —

پیر جلال شاہ بیدیاں آئے تو استاد بجلی اکھاڑے پر پڑی ہوئی سفید چادر کا کونہ الٹ رہا تھا۔ "بجلی! پیر جلال شاہ نے استاد بجلی کو لاکا

استاد بجلی نے کدال چھوڑ دی

"تجھ پر جو کچھ واجب تھا، تو نے اب تک ادا نہیں کیا — کیوں؟" پیر جلال شاہ کے ہونٹوں سے پھنکار نکلی۔ استاد بجلی صرف کانپ کر رہ گیا۔

"تجھے معلوم نہیں اس حکم عدولی کی سزا کیا ہے؟" پیر جلال شاہ نے اپنا عصا زمین پر پٹخا۔ استاد بجلی صرف کانپ کر رہ گیا۔

"بول وہ کام کب شروع ہو گا؟" پیر جلال شاہ کی آنکھوں سے خون ٹپکا اور استاد بجلی کے کانپتے ہوئے ہاتھوں کو حرکت ہوتی اور چاندی کا وہ نقش جو استاد بجلی کے بازو سے بندھا تھا ٹوٹ کر اس کی چشمیوں میں جھولنے لگا۔

اکھاڑے نے اپنی سفید چادر اتار بیٹھکی تو استاد بجلی اکھاڑے کی بھر بھری ملائم مٹی کان سے لگا کر اکھاڑے میں اتر ا۔ رحمان بخش "استاد بجلی نے رحمان بخش کو آواز دی اور رحمان بخش کا پسینہ اکھاڑے کی بھر بھری ملائم مٹی میں جذب ہونے لگا۔



”غلام احمدؒ استاد بجلی نے غلام احمد کو پکارا اور غلام احمد کی گردنیں اکھاڑے کی بھر بھری ملائم مٹی پر بکھرنے لگیں۔  
”اقبال سنگھؒ استاد بجلی نے اقبال سنگھ کو اکھاڑے میں کھینچ لیا اور اکھاڑے کی بھر بھری ملائم مٹی اقبال سنگھ کے ٹکڑے

میں رچنے لگی۔

اقبال سنگھ استاد بجلی کی باتیں یاد کر رہا تھا کہ یکایک اس پر بجلی گر پڑی۔  
چھ ستمبر کو داگہ اٹاری سیکڑرات کی سپاہیوں میں جب اس طرح ڈوبا جس طرح روشنی کی ایک کرن اندھیرے کی انتہاء  
گہرائیوں سے پھوٹ کر یکایک ڈوب جاتی ہے تو اقبال سنگھ کو حکم ملا:

”فائر تھرنٹی ڈگری“

”ادھر بیدیاں ہے!“ اقبال سنگھ کے ذہن نے سرگوشی کی۔

فائر تھرنٹی ڈگری“ کمانڈر چیخا۔

”ادھر استاد بجلی ہے!“ اقبال سنگھ کے ہونٹ لرزے۔

”فائر تھرنٹی ڈگری“ کمانڈر نے اقبال سنگھ کو جھنجھوڑا۔

اقبال سنگھ نے ہلکی سی بھر بھری لیکر اپنا ہات بجلی کی طرف بڑھا بالیکن امریکی ساخت کا سیاہ چمکدار لوہا اس کی شیشیل سے چپک

کر رہ گیا۔ وہ ہاتھ جھٹک کر چیخا:

”ادھر اکھاڑہ ہے اکھاڑہ“

اور اقبال سنگھ کے سینے پر تین رنگ کے فیتوں کی مدد سے ٹنکا ہوا سنہرا دیر چکر یوں لرزا جیسے وہ زرد پتہ ہے۔ ہوا

چلے گی اور یہ پتہ ٹوٹ کر نیچے گر جائے گا۔

ابن انشا

کا نیا کلام

نظمیں، غزلیں، گیت

اس بستی کے

اک کوپے میں

طبع دوم، آفیت پر

زیر اشاعت

کتاب نما۔ ۱۱۰، انارکلی، لاہور

ابن انشا کے مزاحی اور

طنز بہ مضامین کا مجموعہ

خمار گندم

زیر طبع

ابن انشا

کا پہلا مجموعہ کلام

چاندنگر

طبع دوم

آفیت پر شاخ ہو رہی ہے



# تنقی کی موت

یہ ان دنوں کی بات ہے جب ہماری رگوں میں گرم خون دوڑنا تھا اور ہم آنے والی جوانی کی امنگیں اپنے سینوں میں دبائے پھرتے تھے۔ ہم ایک بیضوی احاطے میں رہتے تھے جو چاروں طرف نشیب سے گھرا ہوا تھا اور جس کے دو مختلف راستے دو مختلف اطراف میں نکلتے تھے۔ ایک دھلان کے ذریعے نچلی گلی میں جاتا اور دوسرا سیڑھیوں کے ذریعے ساتھ واسے نچلے بازار میں۔ احاطے کے سات آٹھ گھروں نے ہم تین چار ایک ہی عمر کے لوندوں کو جنم دیا تھا۔ ہمارا کام بس یہ تھا کہ سارا دن ہم احاطے میں اودھم مچاتے، پتنگ اڑاتے، لنگڑاڑاتے، ہفتوں گلی ڈنڈا حواس پر سوار رہتا۔ یہی حالت گیند بلے کی تھی اور جب کسلم کاٹے کی باری آتی تو دیواریں اور دروازے چاک کی گلیوں سے بھر جاتے۔ لوگوں کی نظریں پڑتیں، شکایت ہوتی اور مولوی صاحب دندناتے ہوئے آتے اور ہم میں سے جو بھی ان کے ہاتھ آجاتا، اس کا قصور ہوتا یا نہ ہوتا، وہ اس کے کان کھینچ ڈالتے، کان کھینچے جاتے سے ہیں اتنا ڈر نہیں لگتا تھا جتنا مولوی صاحب کے غصے سے۔ ان کی سفید چھوٹی آنکھوں سے، ان کی چھتے دار ڈاڑھی سے اور ان کے منہ کے جھاگوں سے۔ راتوں کو ہم بڑے نیم کے پیڑ کے سایہ تلے یا پاس ہی کھویں کی چہار دیواری کی اوٹ میں کھڑے سرگوشیاں کرتے اور دن کے وقت جب کو چلتی اور بگولے احاطے میں گشت کرتے تو ہم اپنے اپنے گھروں میں گھس جاتے، بالٹی میں بھیلے ہوئے آموں پر پل پڑتے اور ہمارے منہ، ہاتھ اور سینے آم کے رس اور چپ سے سن جاتے۔ یہ تھیں برسات کی جھگی راتیں اور گرمیوں کے دن۔

کبھی کبھار ہم آپس میں لڑ بھی پڑتے اور دنوں اور ہفتوں ہمارے درمیان کھٹی رہتی۔ یہ جدائی ہم سے برداشت ہونا مشکل تھی لیکن خود ماری آڑے آجاتی۔ نتیجہ یہ کہ خطوط کا سلسلہ شروع ہو جاتا۔ اس مطلب کے لئے نیم کے تنے کے کھوکھلے طاق کو ہم نے اپنا لیٹر بکس بنا رکھا تھا جھٹوں کے ذریعے اپنی اپنی صفائی پیش کی جاتی، الزامات لگائے جاتے، بہانے بنائے جاتے۔ آخر کار یہ سب کچھ ہماری برداشت سے قطعی باہر ہو جاتا اور ہم میں سے کوئی نہ کوئی ہمت کر کے اس عارضی دلدی کے پردے کو چاک کر ڈالتا اور ہم پھر آپس میں گھل مل جاتے۔

پھر بہار آجاتی اور نیم ہر بھر ہو جاتا۔ اس پہ مول آجاتا اور جب ہوا چلتی تو سارا احاطہ نیم کے چھوٹے چھوٹے پھولوں سے بھر جاتا۔ ان دنوں باہر کی دھچکیاں احاطے کی دھچکیوں سے بڑھ جاتیں اور ہم احاطے سے باہر نکل آتے۔ دوسرے محلوں میں جاتے، کھیلتے، لڑتے اور دوستی بڑھاتے۔



ایک سال ایسا بھی آیا جب محال کی کھیاں نیم کے درخت پر آکر رہنے لگیں اور انہوں نے نیم پر اپنا ڈیرہ جمایا۔ اس سال نیم کے سایے تلے ہماری سرگوشیاں بند ہو گئیں اور ہم اس کے سایے سے ڈرنے لگے۔

پھر یوں ہوا کہ ہم دن کو بھی سایوں سے ڈرنے لگے۔ اب احاطے میں راتوں کو جلسے ہوتے اور دن کو ہم سبز جھنڈا لہرائے، باہر سڑکوں پر پھرا کرتے۔ اب ہولی آتی تو ہمیں اس کے شورش رنگوں سے ڈر لگتا اور بھاگ کر ہم گھروں میں چھپ جاتے۔ دیوالی آتی تو ہمیں چراغوں سے خون ٹپکتا نظر آتا۔ دسہرہ آتا تو علی الصبح کچھا وچ کی آواز نقارہ جنگ لگتی اور کبھی کبھار اس پاس کہیں شادی ہوتی، نو بہنہ بختی اور ہم پر اسی چھا جاتی۔ اب نہ وہ سہانی راتیں تھیں اور نہ وہ پر کیف دن۔

پھر وہ دن بھی آیا کہ دھرتی ہمارے لئے میگا نہ ہو گئی۔ ہمیں یوں محسوس ہونے لگا جیسے ہماری موجودگی دیواروں اور کولوں، اینٹ اور پتھروں کو بھی گراں گذرتی ہو اور ہمیں اپنے مستقبل کی خبر نہ رہی۔ کیا کریں، کہاں جائیں۔ بہت جلد ہی ہمارے تنے ہونے سینے جھک گئے۔ وہ گلے جو بلند نعروں سے آسمان سر پر اٹھا لیتے تھے، خاموش ہو گئے۔ اور ایک مستقل خوف دہرا اس ہماری ہڈیوں میں سرایت کر گیا۔ احاطے کے بزرگوں نے جو شاید ہم سے بھی ڈر پوک واقع ہوئے تھے، اپنے سر جوڑے اور فیصلہ یہ کیا کہ کسی بیرونی خطرے کے وقت ہم اس احاطے کو قلعہ بند کر دیں گے اور دشمن کو — دی پڑوسی جو پہلے اپنے تھے، اجنبی، بیگانے اور پھر دشمن بن گئے تھے — پسپا کرنے کے لئے ہتھیاروں کا استعمال کریں گے۔ لیکن بندوق تو کسی کے پاس بھی تھی نہیں اس لئے طے یہ پایا کہ غلیلوں اور پکی ہونی چکنی مٹی کی گولیوں کا استعمال ہو گا۔ چنانچہ نیم کے درخت کی شانوں کو کاٹ کر غلیلیں بنائی گئیں، ہر مرد اور بچے کو ان سے مسلح کر دیا گیا اور غلیل کے استعمال میں ہم نے مہارت حاصل کرنی شروع کر دی۔

ساری دھرتی پر نفرت اور دشمنی کی آگ تیزی سے پھیلتی گئی اور بالآخر ہمارے چھوٹے سے پرامن شہر کے گرد بھی منڈلانے لگی۔ انہی دنوں کالی ندی سے تین لاشیں برآمد ہوئیں، دہری کا لے پانی کی ندی جو بچپن سے ہم میں خوف پیدا کرتی تھی۔ شاید اس لئے کہ تین چار گرگھٹ اس کے کنارے واقع تھے جن کے نزدیک جاتے ہوئے ہم ڈرتے تھے۔ البتہ سال میں ایک بار ضرور ہم ان کے پاس سے ڈرتے ہوئے گذر جاتے تھے۔ مرگھٹوں کے ساتھ تین طرف سے گھنے پیڑوں سے گھرا ہوا ایک میدان تھا جہاں دن کو بھی اندھیرا رہتا۔ ہر سال جب دلی داسے تینگوں کے بیج لڑا کرتے تو یہ دھنڈا اسی میدان میں ہوتا۔ اور تب ہم بھی اپنے پیاروں کے ساتھ کالی ندی کے کنارے ڈور بوسٹنے چلے جاتے، وہ ڈور جو ٹوٹتی کم تھی اور ہاتھوں کو زیادہ زخمی کرتی تھی۔

غرض ہم اس دن کے انتظار میں تھے جب یہ ہنگامہ یہ خونیں ہولی جو ہمارے پرامن شہر کے چاروں طرف کھیلی جا رہی تھی ہمارے شہر کی، امن اور شانتی کی چہار دیواری کو توڑ کر ہمارے شہر میں داخل ہو گئی۔ اس ایک دن کے خیال سے ہم سہم جاتے اور ہماری ماڈوں کو اختلاج کے دورے پڑنے لگتے۔ ہم اس دن کے لئے تیار تھے، جسمانی طور پر یا صرف ذہنی طور پر، ہمیں نہیں معلوم، البتہ جیسے کی خواہش ایک جنگاری تھی جو ہم اپنے سینوں میں چھپائے پھرتے تھے، وہ خواہش جو اندھیری، انجانی، غیر مانوس موت کے ڈر سے پیدا ہو جاتی ہے۔ آخر وہ دن آیا۔ دن نہیں تھا، رات تھی۔ ہم ہڑبڑا کر اٹھ بیٹھے۔ چاروں طرف سے نعروں کی آوازیں آرہی تھیں کبھی نزدیک سے اور کبھی دور سے، نعروں کی کپکپانی آوازیں جن سے ایک عجیب خوف اور گھبراہٹ ظاہر تھی۔ ہم سب نے اپنے ہتھیار کھڑے کر دیے۔ گھبرائے احاطے میں جمع ہو گئے اور ہم نے بھی غیر ارادی طور پر نعرے لگانے شروع کر دیئے۔ کسی نے کہا 'حملہ ہو گیا' اور ہماری ٹانگیں



شل ہو گئیں۔ خود توں نے نفل پڑھنے شروع کر دیئے، مرد و عاتیں مانگ رہے تھے اور بچے رونے لگے۔ یہ ہنگامہ کوئی ایک گھنٹہ تک جاری رہا اور پھر یہ طوفان بتدریج کم ہوتا گیا اور رفتہ رفتہ رات کی خاموشی میں بدل گیا۔ یہ طوفان کیوں شروع ہوا، ہمیں نہیں معلوم۔ بعد میں ہم نے سنا کہ یہ ایک منیہار کے غرے کا نتیجہ تھا جو اس نے رات کے ایک بجے، اپنے مکان کی چھت پر سے، کالی ندی کے کنارے، لوگوں کے ایک جم غفیر کو، جو چمکتے ہوئے بلم اور بجالے لئے خاموش اور ساکت کھڑے تھے، دیکھ کر گھبراہٹ میں لگا دیا تھا۔

اگلے روز صبح کو شہر کے کچھ مشہور لوگوں کو گرفتار کر لیا گیا۔ ان پر الزام یہ تھا کہ انہوں نے ایک خیالی خطرے کا بہانہ بنا کر اپنے شہر کی پراسن / میٹس مینڈ کو اپنے زہریلے نعروں سے توڑا تھا۔

اس واقعہ کے گزر جانے سے ہمیں کچھ اطمینان سا ہو گیا تھا اگرچہ خطرہ اب بھی باقی تھا۔ دن اس طرح گزرتے گئے۔ پھر ایک دن دور مغرب میں ایک نئی دھرتی وجود میں آگئی، جو اپنی سی تھی۔ پناہ گزین چائے لگے اور شراب رقی آنے لگے۔ ایک شراب رقی گھرانہ ہر میں بجھا، انتقام کے جذبے سے سرشار ہجرات اور بہت کے ساتھ احاطے میں مغرب کی سمت سے داخل ہوا اور احاطے کے ایک خالی مکان پر خاموشی سے آکر قابض ہو گیا۔ اس دن احاطے میں ایک خاموش انقلاب آگیا اور اس کی چہار دیواری بے معنی ہو کر رہ گئی۔ ہم نے باہلی مانخواستہ اس حقیقت کو تسلیم کیا اور اپنے نئے پڑوسیوں کو خوش آمدید کہا۔ لیکن ہمارے پڑوسیوں کو ہماری عادتیں، ہمارا رہن سہن پسند نہ آیا۔ انہوں نے علیحدگی اختیار کی اور دور رہنا پسند کیا۔ ان کی دداری میں حاکمیت کا انداز تھا۔ اب کنویں پر سے پہلے وہ پانی جھرتے تھے اور پھر ہم۔ ہم ان کے برتنوں کو اپنے ناپاک ہاتھوں سے کھینچے ہوئے ناپاک پانی کے قطروں سے پلید کرنے کی جرأت کیسے کر سکتے تھے! ان کے گھر میں ہمارا داخلہ بند تھا۔ ہم ہر قدم پھونک کر رکھتے اور ہر وقت ڈرنے رہتے کہ کہیں کوئی ایسی حرکت سرزد نہ ہو جائے جس کو وہ اپنے نظام حیات میں مداخلت سمجھیں اور پھر معلوم کیا ہو جائے۔ اب فضا میں وہ سکون نہ تھا۔

ہمارے سنے پڑوسیوں کا ایک لڑکا بھی تھا جو عمر میں ہم جتنا ہی تھا۔ کچھ دن تو وہ یونہی خوشخوار فاتح کی طرح اکیلا اڑتا پھرتا رہا، حالانکہ دل میں اس کو یہ معلوم تھا کہ وہ فاتح نہیں، اپنا دلیس چھوڑ کر آیا ہے، ہلکا ہوا ہے، پنا بگڑن ہے، بیگانہ ہے، لیکن دل کو بہلانے کے لئے اپنے آپ کو حاکم سمجھتا رہا، ہم سے بالاتر اور بہتر۔ پھر آخر اس نے ہم پر ترس کھایا اور فراخ دلی کا ثبوت دیتے ہوئے ہماری طرف دوستی کا ہاتھ بڑھایا۔ ہم نے خوشی سے اس کی دوستی قبول کی اور نہ صرف قبول کی بلکہ باقاعدہ عجز اور انکسار کے ساتھ اس کو خوش کرنے کی کوشش کی، اگرچہ دل میں ہم جانتے تھے کہ وہ جانتا ہے کہ یہ محض ایک ادیری دکھاوا ہے اور ہمارے دل میں اس کے لئے کوئی جگہ نہیں۔

معلوم کیوں شروع ہی سے اس نے مجھ پر نظر کر م کی، مجھ سے دوستی بڑھانے کی کوشش کی اور میں، مرتا کیا نہ کرتا، اس کی دوستی کو کیڑ کر ٹھکرا سکتا تھا۔ اب تو دھرتی بیگانہ ہو گئی تھی، مکان و زماں سب بیگانہ ہو گئے تھے۔ ہر طرف سے کشاکش رہتا، ہر آہٹ پر دل دھڑکتا اس کی نظر عنایت کے باوجود مجھ میں اتنی تاب نہ تھی کہ میں اس کی آنکھوں سے آنکھ ملا لیتا۔ میں اس کی قربت سے گھبراتا تھا۔ ڈرتا تھا کہ کب مزاج بگڑ جائے اور یہ دوستی ٹوٹ جائے۔ سونے پر سہاگہ یہ کہ وہ مجھ سے زیادہ تندرست تھا۔ اس کے باوجود اس کی مسکراہٹ سے میں مطمئن سا ہو جاتا اور اپنے دل کو سمجھانے کی کوشش کرتا کہ میں وہی ہوں، احساس کمتری کا مارا ہوا ہوں، ایسی بھی کیا بات ہے انسانیت تو اب بھی باقی ہے، انسانی رشتے ابھی ختم نہیں ہوئے ہیں۔ لیکن یہ صرف دل کا بہلاؤ ہی تھا، علاج نہ تھا۔



پھر ایک ایک جس طرح یہ دوستی بڑھتی تھی اسی طرح ٹھنڈی ہڈی شروع ہو گئی۔ اس کا سہرا چھوٹے چھوٹے ناخوشگوار واقعات کے سر تھا جو انسانی رشتوں کو بگاڑتے رہتے ہیں۔

ایک دن یوں ہوا کہ میں گھر کے صحن میں گیند سے کھیل رہا تھا کہ اتفاق سے وہ اچھل کر ہمارے نئے پڑوسیوں کے گھر جا گری۔ میں نے فوراً باہر جا کر اُن کا دروازہ کھٹکھٹایا۔ وہ نکل کر آیا تو ایک فاتحانہ مسکراہٹ اس کے چہرے پر تھی۔ اس نے گیند دینے سے انکار کر دیا۔ میرے تن بدن میں آگ لگ گئی اور ہماری دوستی کی سرد خلیج پر گویا مہر ثبت ہو گئی۔

اس سے اگلے روز تھا شاید۔ میں نیم کے ذرت پر پتھر پھینک کر اپنی انکی ہولی پتنگ نکالنے کی کوشش کر رہا تھا کہ وہ پاس سے گذرا اور ایک پتھر کہیں اتفاق سے اس کے بھی آن لگا۔ اس نے پلٹ کر دیکھا تو میں ہنس رہا تھا۔

اور تب اس نے کہا۔ "جس روز بھی فساد ہوا تو میں سب سے پہلے تیرے پیٹ میں چھری گھونپوں گا۔" میں خوف کے مارے پیچھے ہٹ گیا۔ یہ دیکھ کر وہ پھر سے ہونے شیر کی طرح مجھ پر چڑھ دیا۔ کہتے ہیں کہ جب بی لاچار ہو جاتی ہے تو شیر کی بھی آنکھیں نکال لاتی ہے۔ میرے ہاتھ جو پہلے صرف مدافعت میں آئے، ایک دم جان دار ہو گئے اور میرا سینہ تن گیا۔ وہ سینہ جو پہلے تنا ہوا تھا اور پھر عرصہ ہوا ہمارے بڑوں کی حوصلہ شکنی سے جھک گیا تھا۔ گام گھوچ ہوئی، کتے بازی ہوئی، اگر زبان پھٹے، لائیں چلیں۔ میری آنکھ کالی پڑ گئی اور پھر مجھ کو واقعی غصہ آ گیا اور ایک بھر پور وار میں اس کی ناک خونم خون ہو گئی اور پہلی بار میں نے اس کو رو تے دیکھا۔ وہ اپنی ناک کو ہاتھوں سے دبائے اپنے گھر کی طرف چل دیا۔ وہ روتا جاتا تھا اور کہتا جاتا تھا کہ جس روز بھی فساد ہوا تم سے نمٹ لوں گا۔

وہ جا چکا تھا لیکن میں وہیں کھڑا تھا۔ اچانک مجھے اپنے اکیلے پن کا احساس ہوا۔ اور میں نے اس ایک لمحے میں تہیہ کیا کہ مجھے ہر صورت میں زندہ رہنا ہے اور صرف زندہ ہی نہیں رہنا ہے بلکہ زندگی پر حاوی ہونا ہے۔ میں نے اپنے خاردار گرد دیکھا۔ مجھے اپنے ساتھیوں کے ہسے ہوئے چہرے نظر آئے۔ وہ دور کھڑے تھے۔ شاید اس لئے کہ میرے ہاتھ میں اب بھی ایک پتھر تھا۔

## چاکیبواڑہ میں وصال

(مزاحیہ ناول)

مصنف: محمد خالد اختر

ایک دلاؤ پر "فتاسی" جو فتاسی ہونے کے باوجود معاشرے کی جیتی جاگتی تصویر ہے۔ ہنسی مذاق کے پردے میں دل و دماغ پر ایک بھرپور وار کرنے والا ناول۔

قیمت ساڑھے سات روپے

لارک پبلشرز۔ اورنگ زیب مارکیٹ، بندہ روڈ، کراچی



# آدھی رات

”اماں اماں! اُوٹو بھوں کی طرح بلبلا کر رہی تھی گویا پھوٹی سی بچی ہے اور اماں نے اُس سے آج اچانک دو دو تڑوا لیا ہے کہیں چھپ گئی ہیں مبادا وہ پھر دو دو دھکے دے منع کرنے لگے۔ اماں کس قدر ظالم ہو گئی تھیں۔“

آدھی رات کے وقت جب اُس کی آنکھ کھل تو ٹھنڈی پاندنی صحن میں ہر طرف پھیلی ہوئی تھی، اُس کے گھر کے لوگ یوں مدہوش سوئے تھے جیسے وہ سب مردے ہوں اور یہ صحن ایک پھوٹا سا لاش گھوٹا اُس نے محسوس کیا کہ وہ لاشوں میں گھرنی ہوئی پڑی ہے۔ یہ زندہ لاشیں یہ مردہ لوگ، بھاپنے لے زندہ رہنے کی کوشش میں تھے رہتے ہیں، حتیٰ کہ ایک لٹھا اگر ان کی تمام کوششوں کو ناکام بنا دیتا ہے۔ پھر یہ بچ بچ مرجاتے ہیں۔ کس کام کے ہیں یہ لوگ، اُس نے زبردست لب اپنے آپ سے کہا۔

وہ کرکٹیں بدل رہی تھی۔ اُس کے نیچے برسات نہ وہ چار پانی چھڑائی تو بھیا اپنے بستر پر لیٹے لیٹے بولے۔ ”رہیما جاگ رہی ہو رہیما“  
”نہیں تو بھیا۔۔۔“ رہیما نے نیند میں ڈوبی ہوئی آواز بنا کر کہا۔ حالانکہ اُسے نیند آئی ہی کب تھی۔ اُس نے کئی راتیں جاگ جاگ کر کاٹ دی تھیں کبھی کبھی لڑکھوں جیسی غنودگی کی چٹکی آتی تو وہ مرضی کی طرح آنکھیں چمپا کر بدن کی کسل مندی کو دور کر لیتی پھر سے پاندنی کی روشنی میں ویسے ہی جہنم سا ہونے لگتا ہے۔ پھر خاموش فغاں میں ایک پرندہ بے طرح ٹرائیں ٹرائیں کرتا پھرتا تھا۔ شاید اُسے بھی پاندنی سے وحشت ہو رہی تھی۔ وہ کیوں نہ گھر سے میں جا کر لیٹ جائے، اُس نے سوچا اور فوراً اٹھ کھڑی ہوئی بہا ہر روشنی آنکھ کے پردوں کو پھاٹے دیں ہے۔ نیند کیسے آئے؟ وہ اندر چلی گئی اور پٹنگ پر لیٹ کر سونے کی کوشش کرنے لگی۔  
”رہیما۔۔۔۔۔“ بھیا بھی اندر آگئے تھے۔

”تم سوئی گئیں نہیں؟ آدھی رات ہو چکی ہے۔“ بھیا نے جاہی توڑتے ہوئے پوچھا۔  
”ہاں بھیا! آدھی رات کو آنکھ کھلے تو بڑی پریشانی ہوتی ہے۔“  
”کرے میں قدر سے جس تھا۔ رہیما نے اٹھ کر بجلی جلائی اور پنکھا کھول دیا۔ بھیا آرام کسی پر بیٹھ گئے۔ اُن کے چہرے پر بے خوابی اور اضمحلال تھا۔۔۔۔۔ بال اٹھ چوٹے اور آنکھیں سرخ تھیں۔ انھوں نے خاموشی سے اپنا سر کسی کی پشت پر ٹکا دیا اور پنکھے کی گردش کو گھور رہے ہوئے بولے۔ ”تم ٹھیک کستی ہو رہیما! آدھی رات کے وقت آنکھ کھلے تو پریشانی ہوتی ہے۔ مگر سوچو ہم کوئی دو دو چیتے پنکھے تو نہیں۔“  
”بھیا! پیٹ کا انتظام ہو جانا ہے۔ یہ خلا پڑھیں ہو سکتا ہے مگر جذبات کا انتظام نہیں ہو سکتا۔ احساس کا گلا گھونٹنا بڑا ہی کمسن کام ہے سوچو پودے کی ایک ہی شلخ ہوا میں لہرا رہی ہے۔ اُس کو کاٹ دیں تو اُس میں سے کئی خانیں پھوٹ پڑیں گی، پھر یہی شاخ مضبوط تان بن جائے گی اور جو تنا ہی ٹوٹ جائے تو۔۔۔۔۔ اماں ہمارے بچپن میں فوت ہو جائیں۔۔۔۔۔ اور پھر وہ چپکے سے مر گئیں بغیر بتائے۔۔۔۔۔ بھیا سوچتا۔“  
”رہیما! میری اچھی بہن“ بھیا اٹھ کر اُس کے پاس آئے اور اُس کے سر پر ہاتھ سے اٹھ پھیرنے لگے جس پر پاندنی کے تار بکھرنے لگے تھے۔ رہیما کے بالوں کی رات آدھی کالی، آدھی سفید ہو رہی تھی جیسے رات کے اندھیرے سے نور کا تڑکا جھانکے اور رات بوڑھی ہونے







رہا تھا۔ بھابی سوچ نہ رہی تھی، اہل رہی تھی۔ اپنے شوہر کے لئے اُس کے دل میں دھندلی سی نفرت تھی اور نند۔۔۔ اُس کا کچھ بس نہیں چلتا تھا۔

بھیا نے پھر ایک بار کہا اتم ہاؤ۔۔۔ انھوں نے بیوی کی جانب اس الطینان سے دیکھا گویا کوئی بات ہی نہیں ہوتی۔ اور بھابی صرف اُن کے حکم کی منتظر بیٹھی ہے۔ رہا اپنے دوپٹے کے ساتھ الجھ رہی تھی۔ اُس نے بھیا کی نگاہوں کے اعتماد کو دیکھا اور اُس نرمی کو محسوس کیا جو ایک شوہر اپنی محبوب بیوی کے لیے ردا رکھتا ہے۔ جو اب بھابی ہنسی۔ تو اُسے بھابی اور بھیا سے بے وجہ گھن سی آئی۔

”تم لوگوں کو میری فکر کیوں ہونے لگی ہے۔ ہاؤ سو رہو۔۔۔ اماں کے مرجانے کا غم کچھ بچے ہی ہو گا۔ راتوں کی بے چینی بڑھی تو میری۔۔۔ تم لوگ ہاؤ۔“

بھابی اٹھی اور غصے سے پاؤں پیچتی ہوئی کمرے سے باہر چل گئی۔ باتے جاتے بھیا کو ایسی نگاہوں سے دیکھا کہ انھوں نے نظریں جھکائیں۔ اُن نگاہوں میں تنبیہ تھی اور سرزنش اور ملامت، سب کچھ تھا۔ وہ اتنا کچھ ایک ہی بار نہیں دیکھ سکتے تھے۔ پر رہا کو یہ نگاہ قتل کر گئی۔ کمزور مگر شوخ حریف نے جیسے اُسے اُن کی آن میں چست کر دیا، وہاں کے دل نے شکست کھالی ہو۔ اس شکست کا اعتراف کس قدر مشکل تھا۔ جانے یہ شکست تھی کہ ہوا کا رخ بدل گیا تھا۔

رہا کو اماں اچھے سے اچھا پہناتی۔ اُس کے پاس کیا نہیں تھا۔ قیمتی زیور، بڑھیا کپڑا، روپیہ پیسہ اور اس کے علاوہ گھر کی سرکاری سب کچھ اُسی کے ہاتھ میں تھا۔ مگر اب وہ خیال کرتی کہ ان سب پر اُس نے باجائز قبضہ جارکھا ہے۔ اس برتری اور اہمیت کی اُسے ہوس تھی نہ حرص۔ اس کے باوجود ایک سودا تھا جو نہ معلوم کب اُس کے اندر پیدا ہوا اور جب ظاہر ہوا۔ مگر بھابگ اٹھا۔ سب اُس سے دور بیٹھ گئے۔ اُس نے یوں محسوس کرنا شروع کر دیا جیسے لوگ اُس سے نفرت کرتے ہیں۔ کون ہے جو اُس سے بید کرے۔ کوئی تو ہو۔ جس کو وہ خوب ڈانٹے پیٹے، پھر یاد کرے اور پھر فرسے دیکھے۔ جیسے معذور اپنی تخلیق کو دیکھتا ہے۔ مگر وہ یہ سب کچھ کیسے کر سکتی ہے۔ لوگوں سے وہ کٹ کے رہ گئی ہے۔ یہ گھر دندے اور نگار خانے وہ اکیلے تو نہیں سجا سکتی۔۔۔ کوئی تو ہر جو مدد کرے۔ جو اُسے تصویروں میں رنگ بھرتے دیکھ دیکھ کر مسکرائے اور اُس کا حوصلہ بڑھاتا جائے۔۔۔ جب وہ منہک ہو کر گھر دندے بنا اور سجا رہی ہو۔ کوئی چپکے سے آکر اُس کے کانڈے پکڑے اور پیچھے۔ یہ سب تم کیسے کر لیتی ہو۔۔۔ پھر وہ چونک جائے۔۔۔ رہا سوچتے سوچتے سچے چپکے جاتی۔ اُس کا جی چاہتا۔ بھابی کے گورو گورو پچھے کے بھولے گالوں کو انگلیوں اور ہاتھوں سے اس قدر چھوئے اور محسوس کرے کہ اُس کی چھینٹیں تھل جائیں۔ مگر ان بچوں کا بھی کچھ ایسا بے ڈھب بیچ تھا کہ اُس کے ساتھ ہمیشہ عیاری کرتے۔ پیدا لینے چلے آتے اور جو اُس کا ترحیمت کرنے کو بھی چاہتا تو یہ جاؤ جا۔۔۔ اپنی اماں کی جھڑکیاں چپیں کھانے کے باوجود گوروں میں گھسے رہتے۔۔۔ کیلئے۔۔۔

”کون۔۔۔“

”بھیا نے چپک کر پوچھا۔ رہا بھول گئی تھی وہ کہاں بیٹھی ہے۔ وہ اکیلے نہیں بھیا بھی اُس کے پاس بیٹھے ہیں۔ پر اُسے تازہ کچھ اس ہاؤ سے آ رہا تھا کہ بند نہ لگتے تھے“

”تم، تمہاری بیوی، تمہارے بچے اور تمہارے سب۔۔۔“

”رہا! رہا! تم کیا کہہ رہی ہو، سوچو تو، یہ کونسا وقت ہے“ بھیا کی آواز بلند اور مرتعش تھی

بھابی باہر ہلنگ پر بیٹھی چلائی: ”اس پردہ دوز کے دماغ چل گئے ہیں، کیا کہیں گے سننے والے!“

رہا داڑھیں مار کر رونے لگی تھی اور بھیا چورمی چورمی کہہ رہے تھے ”چپ۔۔۔ رہا۔۔۔ چپ۔۔۔ آدھی رات ہے۔۔۔ چپ۔۔۔“



# نئی نسل

میں جس اخبار میں کام کرتا تھا اس کا دفتر ایک بہت بڑی بلڈنگ کی تیسری منزل پر تھا۔ وہ عمارت کیا تھی پوری ایک سستی معلوم ہوتی تھی۔ سب سے پہلی منزل جو ایک باروق بازار کا حصہ تھی، مختلف قسم کے کاروباری لوگوں کا مرکز بنی ہوئی تھی۔ ایک ٹین سائز کی دوکان سے لے کر ایک ڈاکٹر کی دپٹری تک وہاں سب کچھ موجود تھا۔ بڑے دروازے کے قریب ممدو کا چائے خانہ تھا جو تینوں منزلوں کے مکینوں کو چائے پلاتی کرتا تھا۔ اس کے ساتھ پیر بخش پان والے کی دوکان تھی جہاں ہمارے چپڑا سی بالو کے کہنے کے مطابق ”رندھی باز پان“ لیتا تھا۔ بڑے دروازے کے اندر بہت بڑا احاطہ تھا اور اس کے اندر بھی دوکانیں تھیں جو سب کی سب موٹرول اور ٹرکوں کے ٹائروں کو لٹکانے والوں نے سنبھال رکھی تھیں۔ اسی احاطے میں ایک ٹکا بھی تھا جہاں ٹائروں کی دوکانوں میں کام کرنے والے چھوکرے سارا سارا دن نہاتے رہتے، دوسری منزل کی طرف سناٹھا اٹھا کر گانے گاتے رہتے اور اپنی بھری بھری، سیاہ، جھوری اور استرے سے منڈی ہوئی نیلی رانیں اور سینے کے بال دکھاتے رہتے۔

بلڈنگ کی دوسری منزل پر امپورٹ ایکسپورٹ کے چند دفاتر تھے جن کے سامنے بھاری بھاری پردے چڑے رہتے اور اندر کھسکھسرتے ہوئی رہتی۔ ایک فلم کمپنی کا دفتر تھا جہاں کچھ دنوں تک نوہار منیم اور طلبے بچتے رہے۔ اور کچھ لڑکیاں آتی جاتی رہیں لیکن جب سے ممدو چائے والے کا بل ستر روپے پچاس پیسے تک جا پہنچا تھا اس دفتر کے دروازے کسی نے پھر کھلتے نہیں دیکھے۔ اسی منزل میں بہت سے خاندان بھی رہتے تھے۔ تیسری منزل پر صرف ہمارے اخبار کا دفتر تھا دہ نہ باقی فلیٹ سب بھانت بھانت کی بولیاں بولنے والے خاندانوں سے اٹے ہوئے تھے۔

دفتر میں میرا کمرہ بالکل الگ تھا۔ اور باہر کی طرف تھا۔ اس کے ساتھ کے فلیٹ میں ایک احسان صاحب رہا کرتے تھے جو عرصہ میں کلکتے سے نقل مکانی کر کے آئے تھے۔ وہ کمینوس کا کاروبار کرتے تھے اور اپنے کام کے سلسلے میں عموماً شہر سے باہر رہتے تھے۔ ان کے گھر کے کتنے افراد تھے یہ کسی کو معلوم نہیں تھا البتہ ایک آٹھ نو سال کی لڑکی اور ایک بوڑھا نوکر ضرور دیکھنے میں آئے تھے۔ ہمارے چپڑا سی بابو کا کہنا تھا کہ احسان صاحب کی ایک جوان لڑکی بھی ہے جس نے کسی نہ کسی طرح میٹرک تو کر لیا ہے لیکن اسے کالج میں اس لئے داخل نہ کیا گیا کہ احسان صاحب اور بیگم صاحبہ کالج کی تعلیم کو اچھا نہیں سمجھتے۔ سو وہ اب یا تو گھر میں چار پائیاں توڑا کرتی ہے یا ماں کے ساتھ کام میں ہاتھ بٹاتی ہے۔ اسے دیکھا کسی نے نہیں تھا مگر عام خیال تھا کہ قبول صورت تھی۔ یہ قیاس آرائی اس دلیل پر کی گئی کہ احسان صاحب خود گود سے چپے اور تیکھے نقوش کے مالک تھے۔ مادہ چھوٹی میٹی جس کا نام تو نہ جانے کیا تھا پر اسے سب نیلی نیلی کہا کرتے تھے۔ صاف ستھرے رنگ کی لڑکی تھی اور اس کی آنکھیں غلافی تھیں۔



احسان صاحب کی بیوی کو کلکتے سے آنے چھ سال ہوئے تھے لیکن اس کا دل ابھی تک کلکتے میں اٹکا ہوا تھا۔ وہ جب تک کلکتے کے بارے میں روزانہ کوئی خبر نہ سن لیتی اسے کسی کل میں نہیں آتا تھا۔ ایک دن نیلی کھٹاک سے دروازہ کھول کر میرے کمرے میں آگئی۔ مگر اندر آنے کے بعد وہ کچھ گھبرا سی گئی۔

میں نے کہا۔ ”آئیبل کیسے آتا ہوا؟“

کچھ دیر تو وہ چپ رہی جیسے حلق خشک ہو گیا ہو۔ پھر اس نے ننھے بچوں کی طرح شرمانے ہوئے کہا۔ ”امی کہتی ہیں آپ کے پاس کلکتے کا کوئی اخبار نہیں آتا؟“

”کیوں نہیں آتا۔۔۔ لیکن ضرورت کیا پڑ گئی؟“

”انہوں نے مانگا ہے“ یہ جملہ اس نے اس مشکل سے کہا کہ اس کا چہرہ سرخ ہو گیا۔ میں نے گھنٹی بجائی اور بابو سے کہہ کر میزروم سے ہندوستانی اخبارات کا فائل منگوایا اور کلکتے کا ایک اخبار نکال کر اسے دیدیا۔

وہ اخبار لے گئی مگر ایک منٹ بعد واپس آ کر کہنے لگی۔ ”اتی کہتی ہیں۔ شکر یہ۔“

بابو نے بتایا کہ مجھ سے پہلے جو صاحب یہاں کام کرتے تھے ان سے بھی اسی طرح کلکتے کے اخبار منگوانے جاتے تھے اور یہ اخبار نیلی کی باجی پڑھتی تھی۔

اب نیلی کا معمول ہو گیا کہ وہ ہر دوپہر کو آتی اور اخبار لے جاتی۔ وہ گاہے گاہے آ کر وقت بھی پوچھا کرتی تھی۔ وہ ہمیشہ کہتی۔ ”باجی گھڑی کو چابی دینا بھول گئی ہیں۔ کیا وقت ہوا ہے؟“

وقت اور جوانی میں بھی عجیب رشتہ ہے۔ جوانی وقت کو بھول جاتی ہے اور وقت جوانی کو بھول جاتا ہے۔ ایک بار میں نے اسے وقت بتایا مگر ساتھ ہی کہہ دیا۔ ”باجی سے کہنا۔ بھولنے کی عادت ابھی نہیں“ پھر میں نے یہ جملہ بار بار دہرایا۔ پھر ایک دن نیلی آئی اور کہنے لگی۔ ”باجی کہتی ہیں کہ میں تو یہی بھول باتوں کہ میں نے صبح کیا کھایا تھا۔“

بہت معمولی بات تھی مگر میں سچہ محظوظ ہوا۔

تھوڑی دیر بعد نیلی پھر آئی اور بولی۔ ”باجی کہتی ہیں۔ آپ کھانا کھائیں گے؟ ہم نے آج پسندے پکائے ہیں۔“ میں نے تھکافٹا انکار کر دیا۔

اس کے بعد نیلی کا معمول ہو گیا کہ وہ روزانہ تین چار بار دفتر میں ضرور آتی۔ کبھی اخبار لے جاتی، کبھی باجی کا سلام کہہ جاتی۔ اس کی باتوں اور آمد سے میرے بعض ساتھیوں نے بھی کھسکے پھرتے شروع کر دیے۔ سب کہتے۔ ”اب سمجھ میں آیا کہ آج کل اس کا کالم اتنا رومانٹک کیوں ہوتا ہے۔“

میرے یہ تعلقات ہمسائیگی قاضی کو تو ایک آنکھ نہ بھائے۔ سب ایڈیٹر قاضی جسے ہم سب گھگھو کہہ کرتے تھے اپنا سدا کا بارخانہ اٹھا کر میرے کمرے میں آکر دھمکا اور یہ کہہ کر وہیں چپک گیا کہ ”یہ کمرہ قد سے ٹھنڈا ہے اور یہاں ٹیل پرسٹروں کا شعلہ نہیں آتا۔“

قاضی گھگھو عورت کے معاملے میں بڑا ریشہ خنّس واقع ہوا ہے۔ وہ اگر ڈیزل انجن کی دھمک پر بھی شندہ لکھ رہا ہو تو اس میں عورت کا ذکر کسی نہ کسی بہانے ضرور لے آئے گا۔ میرے کمرے میں میز جلنے کے بعد اس نے پہلا کام یہ کیا کہ میز کے دروازے کو ٹافیوں اور بسکٹوں سے



ڈبلوں سے بھر دیا۔ میں نے وجہ پوچھی تو کہنے لگا۔ "یار ملنے والوں کا ناتا بندھا رہتا ہے پھر تم بھی تو سادہ چائے نہیں پیتے۔"  
جو نہی نیلی اخبار لینے یا وقت پوچھنے آتی، قاضی گھگھو اپنے کدو جیسے موٹے سر کو میز کی دھانچے میں گھسیڑ کر ٹافیاں نکالتا اور نیلی کو  
تھا کر اپنی میلی تبتیس کو عریاں کر دیتا۔ میں نے اسے بارہا ٹوکا کہ یہ حرکت اچھی نہیں لیکن وہ ہر بار پنجابی کا ایک ہی سوال پوچھتا۔ "تو  
ماما لگنا ایس؟"

ایک دن نیلی اخبار لینے آئی تو ابھی تک ڈاک نہیں آئی تھی۔ میں نے کہا۔ "بے بی بیٹھ جاؤ ابھی ڈاک آتی ہے تو تمہیں اخبار دیتا ہوں۔"  
قاضی نے کہا۔ "ہاں ہاں ابھی دوسرے کمرے سے ڈاک آرہی ہے۔" اور اس نے دھانچہ پان سی نیلی کو بازوؤں سے اٹھا کر اپنے  
میز کے ساتھ رکھی ہوئی کرسی پر بٹھا دیا۔ اور سبکٹوں کا پکیٹ کھولتے ہوئے پوچھنے لگا۔ "تمہاری باجی کیسی ہیں؟"  
بہت اچھی ہیں۔"

"سب سے وہ بال بھی کٹواتی ہیں؟" قاضی نے کہا۔

"نہیں تو۔ ان کے تو بڑے لمبے لمبے بال ہیں۔"

"پھر تو بہت اچھا ہے۔" دراصل قاضی لڑکیوں کے بالوں کے بارے میں بڑا رجحان رکھتا تھا اس کی ایک نفسیاتی وجہ  
بھی تھی کہ اس کے اپنے سر پر بال بہت کم تھے۔ بالوں کے بعد اس نے نیلی کی باجی کے پاؤں کے ناخنوں کے رنگ تک کی تفصیل دریافت  
کر لی اور بغیر دیکھے اس پر جان دینے لگا۔ اس نے لاؤ کچی بات یہ ہے کہ میں نے بھی بڑی کوشش کی کہ نیلی کی باجی کی شکل دیکھ جائے مگر  
ناکام رہے۔

غالباً شب برات کا موقع تھا۔ نیلی ایک پلیٹ میں حلوہ لائی اور میری میز پر رکھ کر کہنے لگی۔ "باجی نے آپ کے لئے بھیجا ہے۔"

قاضی نے کدو جیسا سر آگے بڑھا کر کہا۔ "اور میرے لئے؟"

"جھنجھٹا۔" میں نے جملہ لپٹا کر دیا۔ اور حلوہ کھانے لگا۔ قاضی نے بڑے سچ و تاب کھانے۔ اسے نیلی یا اس کی باجی کی اس حرکت کا  
بہت صدمہ ہوا۔ اور دل کی بھڑاس اس نے ایک شذرہ لکھ کر نکالی جس میں شب برات اور عید کے موقع پر حلوے پکانے کی مذمت کی  
اور لکھا کہ اس طرح چینی اور سو جی کا ضیاع ہوتا ہے اور یہ قومی مفاد کے سراسر منافی ہے۔

انہیں دنوں اسمبلی کی رپورٹنگ کے لئے قاضی کی ڈیوٹی لگ گئی۔ میں نے شکر ادا کیا کہ تین ہفتے کے لئے اس مستقل در دوسرے  
نجات ملی گئی۔ اب نیلی آتی تو میں اس سے جی بھر کر باتیں کرتا۔ ایک دفعہ میں نے اس کا ہاتھ پکڑ کر کہا۔ "بیٹھو، میں تمہاری قسمت دیکھوں۔" وہ  
میرے پاس بیٹھنے کی بجائے ہاتھ جھٹک کر دوڑ جا کھڑی ہوئی۔ اس کا رنگ یک سخت زرد چڑ گیا اور ہونٹ بھیگ گئے۔ مجھے احساس ہوا  
کہ اس نے بہت بے مانا ہے اور جیسے ان کے گھر میں ہاتھ دیکھنا کوئی بدعت تصور کیا جاتا ہو۔

میں نے کہا۔ "چلو ہاتھ نہیں دیکھتے، آؤ تمہیں تصویریں دکھائیں۔" اور میں نے شیلف میں رکھے ہوئے کئی غیر ملکی رسائل اس کے  
سامنے بکھیر دیے۔ وہ بڑی معصومیت سے رسالوں کی ورق گردانی کرنے لگی اور میں اس کے چہرے کے آثار چڑھاؤ کا جائزہ لینے لگا۔  
میں نے محسوس کیا کہ وہ ان تصویروں پر زیادہ دیر تک نظریں جانے رکھتی ہے جو ساحلوں پر پک بک منانے والی نیم عریاں عورتوں  
اور مردوں کی ہیں۔ اس نے ایک رسالے کا ورق اٹھا اور پھر فوراً بند کر دیا۔ پھر رسالے کو میز سے اٹھا کر نیچے کرسی کی طرف لے گئی۔ کچھ دیر



بعد اس نے کہا۔ "میں یہ رسالہ لے جاؤں؟" میں نے اثبات میں سر ہلایا تو وہ کمرے سے بھاگ گئی۔  
دوسرے روز اس نے کھلتے کئے اخبار کے ساتھ رسالوں کا بھی مطالبہ کیا اور کہا۔ "باجی نے منگوائے ہیں۔"  
میں نے ڈبیرے پرچے اٹھا کر دے دیئے اور کہا۔ "باجی سے کہنا اور چاہیں تو اور بھیج دوں گا۔" اور وہ اچھا کہہ کر  
کمرے سے کھسک گئی۔

پتہ نہیں اس روز کیا بات تھی۔ میں بڑی تیزی سے سیڑھیاں چڑھ رہا تھا کہ دوسری منزل کی سیڑھیوں میں نیلی سے ٹکرا گیا۔  
وہ کتابیں اٹھائے سکول جا رہی تھی۔ اس ٹکڑے کتابیں سیڑھیوں پر بکھر گئیں اور وہ گرتے گرتے بچی۔  
"اوبو" میرے منہ سے نکلا اور میں کتابیں اٹھانے لگا۔ اچانک میری نظر ایک کاپی پر پڑی۔ وہ ابم فنان تصویروں کا جو میرے دیئے  
ہوئے رسالوں میں سے کاپی گئی تھیں۔ کتابیں اسے دے کر میں ابم کو دوسری نظر سے دیکھنے لگا۔ اسے ہاتھ میری یہ حرکت بری لگی یا پھر وہ  
گھبرا گئی۔ وہ کانوں تک سرخ ہو گئی اور وہ کانپتے ہوئے ہاتھوں سے کتابیں سنبھالتے ہوئے سیڑھیوں کی دیوار سے ٹک کر سمٹ گئی ہیں  
نے ابم واپس کر دیا۔

مجھے یہ واقعہ شاید بھول جاتا لیکن اس کے بعد نیلی نے میرے ہاں آنا چھوڑ دیا۔ اس کے نہ آنے سے مجھے تشویش ہوئی۔ یوں محسوس  
ہونے لگا جیسے اس کی آمدورفت اور اس سے گفتگو روزمرہ کے معمول کا ایک حصہ ہے۔ اس کی غیر حاضری سے ایسا محسوس ہوتا تھا کہ میری  
کوئی چیز کھو گئی ہے۔ میں اپنے آپ پر ہر وقت ملامت کرتا کہ کیوں میں نے اس کا ابم دیکھا۔ میں نے تین چار بار بابو کو بھیج کر اس کا پوچھا بھی  
لیکن ہر بار یہی جواب ملا کہ خال کے ہاں گئی ہوئی ہے۔

ابھی قاضی کی اسمبلی رپورٹنگ ختم نہیں ہوئی تھی اور میں اس کی ڈیوٹی دینے کے لئے فلیٹ کی گیلری میں بیٹھ کر شذرات لکھا کرتا تھا۔ اکتوبر  
کی چھٹی صبح کو میں گیلری میں بیٹھا اخبار پڑھ رہا تھا کہ نیلی اپنے فلیٹ سے باہر نکلتی ہوئی نظر آئی۔ اس نے مجھے دیکھ کر اندر بھاگ جانے کی کوشش کی  
لیکن میں نے اچک کر اس کا بازو پکڑ لیا اور اسے اپنے کمرے میں لے آیا۔ اس کے چہرے کا رنگ اس وقت بھی وہی تھا جو میں نے تصویروں کا ابم  
کھوٹے ہوئے اس کے چہرے پر دیکھا تھا۔

میں نے کہا۔ "نیلی میں نے تمہارے لئے بہت سے رسالے جمع کر رکھے ہیں۔ تم آئی نہیں؟" وہ چپ رہی۔ میں نے گھگھو کی میز کا تار  
توڑ کر اس میں سے چاکلیٹ نکالے اور اسے دیتے ہوئے کہا۔ "تم نے اپنی بڑی بہن کے نام پر رسالے کیوں مانگے تھے؟ میں نہیں بھی تو دے  
سکتا تھا۔"

میرے اس جملے پر وہ رونے لگی جیسے اسے یہ بات کھا گئی ہو۔ وہ روتے ہوئے کہنے لگی۔ "میری بڑی بہن تو کوئی ہے نہیں۔"  
"پھر یہ باجی کون ہے؟"

باجی تو ہیں اپنی امی کو کہتی ہوں۔ وہ سسکیاں بھرنے لگی۔ اس کے آنسوؤں اور اس کی معصومیت سے میرا جی بھر آیا۔ ایسا معلوم  
ہونے لگا جیسے وہ گود کھیلتی بچی ہو اور دودھ کے لئے بلکنے لگی ہو۔ میں نے اسے اٹھا لیا اور باپ کی طرح اس کا منہ چومنے لگا۔ اس نے  
جھٹک کر اپنے آپ کو چھڑایا، آستین سے آنکھیں پونچھتے ہوئے ادھر ادھر دیکھا اور یہ کہہ کر بھاگ گئی۔ "مائے اللہ! کوئی دیکھ  
لے گا۔"



# ماں اور بیٹی

میں اس شہر کے اسی محلے میں پچھلے بارہ سال سے رہتا ہوں۔ میں اب جس مکان میں رہتا ہوں وہ اس مکان سے بڑا ہے جس میں میں پہلے رہتا تھا۔ آج کل ایک جوان لڑکی میرے گھر کی صفائی کا کام کرتی ہے۔ اس کی ماں میرا اگلا مکان صاف کیا کرتی تھی۔ وہ اس وقت جوان تھی، یا کم از کم ایسی تھی جیسی کہ اس قسم کی عورتیں ہو سکتی ہیں۔

کسی عورت سے محض معمولی سا تعارف مجھے ناگوار گذرتا ہے۔ میں چاہتا ہوں کہ یا تو اس سے میری گہری جان پہچان ہو یا پھر وہ بالکل اجنبی ہو۔ وہ عورت بصارت پر بار نہ ہوتی تھی۔ وہ جن کے ہاں کام کرتی تھی ان کی اڑن پہنتی تھی۔ اس کے کانوں میں بالیاں ہوتی تھیں اور اپنی برادری کے مردوں سے پردہ کرتی تھی۔ میری بڑی خواہش تھی کہ میں اس سے کلام کر دوں، مگر سمجھ میں نہیں آتا تھا کہ شروعات کس طرح کی جائے۔ مجھے حجاب سا محسوس ہوتا تھا!

ایک روز میں اپنے مکان سے باہر دھوپ میں بیٹھا تھا۔ میری بیوی گھر پر نہ تھی۔ وہ عورت آئی اور اپنے کام میں مصروف ہو گئی۔ کام ختم کرنے کے بعد وہ کھانا لینے کے لئے باورچی خانے میں گئی مگر ملازم موجود نہ تھا وہ واپس آکر مجھ سے تھوڑے فاصلے پر کھڑی ہو گئی۔ پھر گویا دیوار سے مخاطب ہوئی۔

”معلوم نہیں، ملازم کہاں چلا گیا؟“

”کیا تمہیں اس سے کچھ لینا ہے؟“ میں نے پوچھا۔

”مجھے کھانا چاہیے صاحب۔“ وہ میری طرف دیکھتے ہوئی بولی۔

”چلو، میں تمہیں دیتا ہوں۔“ میں نے کہا اور باورچی خانے کی جانب چل پڑا۔

میں نے اسے دو چپاتیاں دیں، جو ملازم نے اس کے لئے رکھ چھوڑی تھیں۔

”اس کے ساتھ کھانے کے لئے؟“

وہ وہاں سے جانے کے لئے بیقرار معلوم نہ ہوتی تھی۔

میں نے یہاں وہاں ڈھونڈا مگر کچھ نہ ملا۔ وہ سب کچھ دیکھ رہی تھی، اس لئے وضاحت ضروری نہ تھی۔

”اچھا، مجھے تھوڑا سا گڑ دے دیجئے۔“ وہ بولی۔

میں نے گڑ کا بڑا ٹکڑا اسے دے دیا۔



وہ بطور شکر یہ مسکراتی اور اس کا چہرہ لال ہو گیا۔

چند دنوں کے بعد میری بیوی پھر کہیں باہر گئی ہوئی تھی۔ وہ عورت یہ جانتی تھی مگر اس نے یوں ظاہر کیا جیسے اسے کچھ معلوم نہیں ہے۔  
بی بی کہاں ہیں صاحب؟ اس نے خوشی سے مخلوب آواز میں پوچھا۔

وہ باہر گئی ہیں۔ میں نے اسے بری جھٹکی دکھا دی۔

وہ چند قدم پیچھے ہٹ گئی گویا ابھی چلی جانے لگی۔

تم انہیں کیا کہنا چاہتی تھیں؟ میں نے جلدی سے پوچھا جیسے وہ سچ مچ چلی گئی، تو میں تنہا ہو جاؤنگا۔  
میں ان سے کچھ پیسہ ادھار لینا چاہتی تھی، صاحب! ہمارا آٹا آج ختم ہو گیا ہے۔  
تو تمہیں کتنا پیسہ چاہیے؟

دو روپیہ، صاحب۔ وہ بولی۔

میں نے دو روپیہ کے نوٹ اس کی طرف بڑھا دیئے۔ اس نے وہ لے لئے۔

اچھا صاحب۔ میں یہ پیسہ آپ کو لوٹا دوں گی۔ اس بارے میں بی بی جی سے کچھ نہ کہیے گا! وہ بولی۔ شاید وہ یہ سمجھتی تھی

کہ میرے لئے دو روپیہ صرف کرنا بڑی بات ہے۔ اسے کیا معلوم کہ ان دو روپوں کی میری نگاہ میں کتنی قدر ہے۔

مگر یہ روپیہ اتنا قابل قدر ثابت نہ ہوا جتنی کہ مجھے امید تھی۔ میں کوشش کے باوجود اس طرح سے اس کی زد لگی میں داخل نہ ہو سکا جس طرح میں چاہتا تھا۔ اسے اپنے جسم کی اتنی پردہ نہ تھی اور میرے لئے اس کے جسم میں کوئی کشش نہ تھی۔ مگر مجھے وہ اپنے ذہن کی دنیا میں داخل نہ ہونے دیتی تھی۔ شاید وہ سمجھتی تھی کہ مجھے اس سے کوئی دلچسپی نہیں۔ پھر وہ مجھ سے اکثر و بیشتر چند آنے اگلوں کو اپنی کامیابی تصور کرتی تھی۔

صاحب، آج مجھے ایک روپیہ دیجئے، مجھے دکاندار کے پیسے چکانے ہیں۔

میرے پاس روپیہ نہیں ہے۔

اچھا مجھے اپنی بچی کے لئے بسکٹ کے لئے ایک آنہ دیجئے۔

میرے پاس ایک آنہ بھی نہیں۔

اس کی بیٹی پانچ یا چھ سال کی تھی، جسے وہ کبھی کبھار اپنے ساتھ لاتی تھی۔

پھر وہ اپنے شیر خوار بچے کو ساتھ لانے لگی۔ وہ بڑی سرد صبحیں تھیں۔ وہ سر پر ٹوکر لے کر اور پہلو میں بچہ لئے گھر میں آتی۔ پھر بچے

کو ایک کپڑے پر زمین پر ڈال دیتی اور خود کام کرنے میں لگ جاتی۔ بچہ ہوا میں لاتیں اچھالتا اور بلند آواز میں تکیں مارتا۔ اور وہ اپنے کام میں لگی رہتی۔

یہ بارہ سال پہلے کی بات ہے۔



اب میں دوسرے گھر میں رہتا ہوں، جو بڑا ہے اور زیادہ اچھا ہے حقیقت میں، میں اب دولت مند ہو گیا ہوں۔ اور



میں ایکلا دو لٹمنڈ نہیں ہوا۔ بھٹے کے مالکوں میں سے میرے تمام ساتھی دو لٹمنڈ ہو گئے ہیں۔ کوئٹہ کا پرمٹ حاصل کر لینا خوش نصیبی ہے۔ بینک اب ہنگی ہو گئی ہے حالانکہ اب بھی یہ پہلے والے داسوں بنتی ہے۔ اور پھر بھٹے کے مالکان ہی کیا سب لوگوں کے پاس روپیہ بڑھ گیا ہے۔ اب میرے گھر میں لکڑی کی الماری کی جگہ اسٹیل کی الماریاں ہیں اور روٹی سے بھرے گدیوں اور تکیوں کی جگہ میرے ہاں اب فوم ربر کے تکیے اور گدیے ہیں۔ ہر باتھ روم میں گرم پانی بہتا ہے۔ اب جب میں کسی دکان میں داخل ہوتا ہوں تو بہترین اور قیمتی چیز طلب کرتا ہوں۔ اب میں معمولی چیز استعمال نہیں کرتا۔

میرا بڑا مکان اس کی بیٹی صاف کرتی ہے، جو میرے پہلے مکان کی صفائی کرتی تھی۔ جب وہ بچہ تھی تو اپنی ماں کے ساتھ میرے گھر آیا کرتی تھی۔ تب وہ چھوٹی تھی۔ اب جوانی نے اسے کیسر بدل ڈالا ہے۔ وہ میری اور شاید اس کی اپنی برادری کے لوگوں کی توقعات سے بڑھ گئی ہے۔ وہ باتیں کرنے کی بڑی شوقین ہے۔ اس سے بات چیت شروع کرنا اب مشکل نہیں۔ مگر ٹھوڑے عرصے تک ہمارے درمیان کوئی بات نہ ہوئی۔

ایک دن جب میری بیوی کہیں گئی ہوئی تھی، میں نے اسے اپنی جانب آتے دیکھا۔ میں گھر میں گیا اور مٹھائی کا ایک پیکیٹ لایا۔ وہ میں نے اس کے ہاتھ میں تھا دیا اور بولا۔ "یہ لو، یہ مٹھائیاں ہیں۔"

اس نے کچھ زیادہ تعجب ظاہر کئے بغیر پوچھا۔ "یہ کس لئے؟"

میں نے ذرا بھلی گھبرائے بغیر کہا۔ "یہ تمہارے لئے ہیں۔"

اس نے مجھ پر ایک سوالیہ نگاہ ڈالی۔ میں نے اسے صرف دیکھا اور گویا وہ سمجھ گئی۔ وہ اپنے ساتھ سب روشنیاں بھی لیتی گئی۔ میں نے اس سے پہلے اسے اس طرح نہ دیکھا تھا۔

اس وقت اس کا زیادہ پیچھا کرنا اچھا نہ تھا۔ میں کرسی پر بیٹھ گیا۔ اور اخبار پڑھنے لگا۔ اپنا کام پورا کرنے کے بعد وہ میرے نزدیک آکر کھڑی ہو گئی۔

اس نے مسکراتے ہوئے دریافت کیا۔ "بی بی جی کہاں ہیں، صاحب؟"

"وہ باہر گئی ہیں۔ تم انہیں کیا کہنا چاہتی ہو۔"

"میں ان سے پیسہ ادھار لینا چاہتی ہوں، صاحب! ہمارے گھر میں آٹا ختم ہو چکا ہے۔"

"کتنا پیسہ چاہیے؟"

"دو روپیہ۔"

"میں دیتا ہوں۔" میں نے دو نوٹ آگے بڑھائے، جو اس نے لے لئے۔

"صاحب! وہ بولی۔" میں یہ آپ کو ٹوٹا دوں گی۔ بی بی جی سے اس بارے میں کچھ نہ کہیے گا!"

(پنجابی سے ترجمہ)



# ہمہ آفتاب است

کردار :-

میاں صاحب ————— شوہر

بیگم ————— بیوی

خان صاحب ————— بیگم کے عزیز

رضیہ ————— بچی

ثریا ————— رضیہ کی باجی

اجہ ————— رضیہ کا بھائی

جادو ————— بڑا بھائی

ایک عام کمرے سے دروازہ نکال کر وہ جسے گھروالے گول کر دیتے ہیں۔

ہر گھر میں کسی زمانے میں خاص طور پر ہمارے گھر کے لئے مخصوص کیا گیا ہو گھراب اکثر استعمال سے اس کی یہ حالت ہے کہ اس میں اور ایک عام کمرے میں کوئی فرق نہیں ہے۔

جیسے تو یہاں سو فریڈ سیٹ ہیں، تپانی پر ریڈیو سیٹ بھی آکر سیاں بھی اور فرش پر پٹری چڑھی دی بھی لیکن صاف معلوم ہوتا ہے کہ فرنیچر جس ترتیب سے رکھا گیا تھا اس میں بھی کوئی تبدیلی رونما نہیں ہوئی۔ سامنے کی دیوار سے ذرا ہٹ کر صوفہ سیٹ، شمال مشرقی کونے میں، ایک تپانی کے اوپر ریڈیو سیٹ، سٹ کے اوپر کچن ہیں اور کپڑے، درمیان میں تھپتھپانے والی چھتری ہیں، سامنے کا دروازہ پر کچھ کھڑے، ٹائم ہیں۔ یہی ہیں ایک سینٹرل، دھڑکی کا بنا ہوا ایک فرنیچر جیسے کا ایک پیار، تنگ مرمر کی ایک صندوقچی اور اس قسم کی دوسری متفرق چیزیں ایک دروازہ دائیں دیوار میں جو صحن میں کھتا ہے اور دوسرا بائیں دیوار میں جس کے ساتھ میاں صاحب کا کمرہ ہے۔ دونوں دروازوں پر سیاہی رنگ کے پٹے پٹے ہیں۔

دھوپ روشن دانوں سے اندر آ کر خوب چمک رہی ہے۔

ہر دوہ جس وقت اٹھتا ہے، بیگم کمرے میں اس طرح پھرتی ہیں جیسے بڑی پریشانی ہیں۔



مریٹس کے لگ بھگ۔ قدر میاں۔ فرہ ڈیل۔ رنگ گندی۔ باس رنڈوار تیس اور دو پٹ۔

بیگم کوئی چیز ڈھونڈ رہی ہیں، کبھی سودہ بہ نظر ڈالتی ہیں، کبھی ایک کرسی کو کھسکا کر اس کے نیچے دری کو جھک کر دیکھتی ہیں، پھر وہاں سے کارنس کی طرف جانے لگتی ہیں۔ رنگ مرم کی سندوچی اٹھاتی ہیں۔ اسے کھولتے ہی لگتی ہیں کہ میاں صاحب کے کمرے سے کسی مغربی سازش کی آواز آنے لگتی ہے۔ سندوچی ہاتھ میں لئے چہرہ بنا لیتی ہیں جیسے اس آواز نے انھیں غصہ بیزار کر دیا ہے۔

سندوچی کا ڈھکنا اٹھاتی ہیں بہت سارے کا غذا نکالتی ہیں۔ ان کا جائزہ لیتی ہیں۔

مطلوبہ چیز انھیں نہیں مل سکی۔ سندوچی اسی طرح ہاتھ میں لئے کرسیوں کی طرف آتی ہیں۔ جلدی جلدی کاغذ ڈبے میں ڈالتی ہیں۔ ڈھکنا اٹھاتی ہیں کہ سازش کی آواز جو ذرا دم ہو گئی تھی۔ یک لمحہ بلند ہو جاتی ہے۔

بیگم ڈھکنا ہاتھ میں لئے میاں صاحب کے کمرے کی طرف جانے لگتی ہیں۔

تین چار لمحوں کے بعد سازش کی آواز بند ہو جاتی ہے۔

بیگم واپس آتی ہیں۔ اب ان کے ہاتھ میں ڈھکنے کے علاوہ وہ گراموفون ریکارڈ بھی ہے جو ابھی بج رہا تھا۔ ڈھکنا میز پر رکھ کر سندوچی میں سے وہ سارے کاغذ نکالتی ہیں۔ ریکارڈ ڈان کے بائیں ہاتھ ہی میں ہے۔

وہیں دروازے سے کھانسی کی مسلسل آواز آتی ہے۔ اداس کے ساتھ ہی میاں صاحب دروازے میں سے نکلتے ہوئے دکائی دیتے

ہیں۔ پیار آدمی۔ دروازہ سر پر جناح کیپ۔ آنکھوں پر عینک۔ چادر اوڑھے ہوئے۔ کھانسی سے جسم لرزتا ہے

غصے کی حالت میں ہیں اس لئے باع جلدی جلدی کہیں گے۔

میاں صاحب: تم ریکارڈ کیوں لے آئیں؟

بیگم: بدستور کاغذوں کا جائزہ لیتے ہوئے کیا کرتی؟

میاں صاحب: کیوں؟

بیگم: ہاتھ روک کر شوہر کو دیکھتے ہوئے، غضب خدا کا، رات دن، صبح شام ریکارڈ، کان پک گئے ہیں سنتے سنتے!

میاں صاحب: نہ سنو! کون کتنا ہے سنو!

بیگم: ایس ہو کر کاغذ سندوچی میں ڈالنے لگتی ہے (

بیگم: ایک تو اس گھر میں یہ مصیبت کہ کوئی چیز وقت پر ملتی ہی نہیں اور اوپر سے ہر وقت میں میں، ہاں ہاں۔

میاں صاحب: میں میں ہاں ہاں! میں نے کوئی طوطا تو نہیں پال رکھا، انگریزی ریکارڈ بجا رہا ہوں۔

بیگم: تو اب طوطا بھی لے آؤ۔ کون روکتا ہے تمہیں۔ قسم ہے جو لائنڈری کی رسید مل جائے۔ گھنٹہ بھر سے تلاش کر رہی ہوں۔ تمہیں کچھ خبر ہے؟

میاں صاحب: مجھے تو اپنی بھی خبر نہیں ہے۔

بیگم: ریکارڈوں کی خبر تو ہے نا

میاں صاحب: وہ تو ہے

بیگم: خدا کے لئے اب نہ بجاؤ!



میاں صاحب: تو پھر کیا کروں؟

بیگم: وہی جو دوسرے لوگ کرتے ہیں۔

میاں صاحب: دوسرے لوگ کیا کرتے ہیں؟

بیگم: اور کچھ کرتے ہوں یا نہ کرتے ہوں کم از کم اس طرح بے تحاشہ ریکارڈ نہیں بچانے۔ صبح سویرے جو سلسلہ شروع ہوتا ہے تو کہیں ختم ہونے میں ہی نہیں آتا۔ پتہ نہیں تمہاری طبیعت کیوں نہیں گھبراتی اس سے!

میاں صاحب: کئی دن سے بستر پر پڑا ہوں، لیٹے لیٹے کس طرح دل ہلاؤں، کیا کروں؟

بیگم: آرام کرو۔ ڈاکٹر نے کہا نہیں آپ کے لئے آرام کی سخت ضرورت ہے۔

(بیگم اس دوران میں لانڈری کی رسید اور ادھر تلاش کرتی رہتی ہیں۔ بار بار کانٹوں

کی طرف جاتی ہیں۔ چیزیں آٹ پٹ کرتی ہیں اور ساتھ ہی میاں صاحب باتیں کرتی جاتی ہیں)

میاں صاحب: کاش تمہیں معلوم ہوتا موسیقی روح کی غذا ہے۔

بیگم: مگر روح کتنی غذا بھی تو نہ دو کہ اسے بد نہیں ہو جائے۔

میاں صاحب: بیگم! تم اتنی بد ذوق ہو، یہ میں کبھی سوچ بھی نہیں سکتا تھا۔

(بیگم کانٹوں سے ماہوس ہو کر لوٹ رہی ہیں اس فقرے پر تھلا جاتی ہیں۔ گھبرا کر شور مچاتی ہیں)

بیگم: اچھا تو میں بد ذوق ہوں اور تم بڑے الی ذوق کے مالک ہو! سبحان اللہ!!

میاں صاحب: (نری سے) میرا یہ مطلب نہیں۔

بیگم: تو کیا مطلب ہے؟

میاں صاحب: مطلب صرف یہ کہ تم میں ذرا احساسِ لطیف کی کمی ہے، اور تو کوئی احساس نہیں!

بیگم: اس میں بد ذوقی کی کیا بات ہے؟ خیر میں بد ذوق ہی مگر مسایوں کو کیا کہو گے؟ ابھی ابھی بی اماں کہہ رہی تھیں، یہ تمہارے میاں کو

کیا ہو گیا ہے۔ ہمارے گھر کے لوگوں کو ریکارڈوں کے شور میں چیخ و پکار کر بات کرتی پڑتی ہے۔ کل میرا صاحب بھی شکایت کر رہے تھے۔ اور

خاں صاحب کی بیوی تو کئی بار کہہ چکی ہیں کہ کیا آپ لوگوں نے ریکارڈوں کا کاروبار شروع کر دیا ہے اور یہ جو انور صاحب ہیں نا۔

میاں صاحب: بیگم! یہ کیوں نہیں کہہ دیتیں کہ سارا محلہ میرے خلاف شکایت کر رہا ہے۔

بیگم: تو کیا میں جھوٹ بولتی ہوں؟

میاں صاحب: پورا محلہ نہیں، بڑا شمار، پورا ملک بلکہ پوری کائنات مجھ سے شاکہ ہے۔ فرش سے لے کر عرش تک ہر ایک کو مجھ سے شکایت ہے۔

(اب بیگم نرم لہجہ اختیار کر لیتی ہیں)

بیگم: بیمار کو دل ضرور ہلانا چاہئے مگر۔

میاں صاحب: مگر۔

بیگم: یعنی میرا مطلب ہے کہ۔ اب میں کیا کہوں!



میاں صاحب: کچھ بھی نہ کہو! اونٹنہ کیا قیامت ہے۔ اب بیمار آدمی اپنا دل بھی نہیں پہلا سکتا! دیکھا تو بھی نہیں بجا سکتا! نازک کا دل تو تکلیف ہوتی ہے اس سے۔

بیگم: شوق سے لگاؤ۔ کون منع کرتا ہے۔

میاں صاحب: کیوں نہ لگاؤں؟

میاں صاحب بیگم کے ہاتھ سے دیکھا روئے کو اپنی کمرے میں چلے جاتے ہیں۔ بیگم سندھوچی

اٹھا کر انہیں کی طرف قدم اٹھانے لگتی ہیں۔

دوسرے دروازے سے رضیہ آتی ہے۔

رضیہ نو دس برس کی بچی ہے۔ سفید فراک میں لمبوس۔ بال بکھرے ہوئے۔ بیگم رضیہ کو دیکھتی

ہیں مگر لائڈی کی رسید تلاش کرنے میں اس طرح مصروف ہیں کہ فوڈ اس سے نگاہیں ہٹا لیتی ہیں

رضیہ آگے بڑھتی ہے۔

میاں صاحب کے کمرے سے پھر دیکھا روئے کی آواز آنے لگتی ہے

رضیہ ماں سے کچھ کہتی ہے مگر ماں سن نہیں سکتی۔

بیگم: بلند آواز میں، اونچی آواز میں بکورا

رضیہ: امی!

بیگم: کیا ہے؟

رضیہ: امی۔

بیگم: کیا ہے؟

رضیہ: امی۔

بیگم: اب کچھ کہو گی بھی کہ نہیں۔ دیکھی ہے لائڈی کی رسید؟

رضیہ: امی۔

بیگم: دفع ہو مردار۔ امی امی امی!

خاں صاحب آتے ہیں۔ میاں صاحب کے ہم عمر فربہ انعام کوٹ چکون پہنے ہوئے۔ ہاتھ میں چھڑی۔

بیگم انہیں دیکھتی ہیں تو جلدی سے موڑ تبدیل کرنے کی کوشش کرتی ہیں۔

اوہ بھائی جان! آئیے بھائی جان! التشریف رکھیے۔

بیگم صوفے کی طرف اشارہ کرتی ہیں،

خاں صاحب: ادھر سے گزر رہا تھا۔ میں نے کہا خیریت دریافت کرتا جاؤں۔

بیگم: تشریف رکھیے۔ خاں صاحب صوفے کی بجائے کسی میں بیٹھ جاتے ہیں۔



اور تو سب خیریت ہے مگر رضیہ کے ابو —

خال صاحب: کیا ہوا بھائی صاحب کو!  
بیگم: طیل ہیں۔

خال صاحب: کب سے! — یہ ریکارڈ کہاں بیچ رہا ہے؟  
بیگم: وہی بیچ رہے ہیں۔

خال صاحب: کیوں؟

بیگم: بیمار ہیں ذرا دل بہلا رہے ہیں۔ اور سارا دن اسی طرح دل بہلاتے رہتے ہیں بے پارے!  
(خال صاحب بہن کے اس طنز پر انداز بدآہے خور سے دیکھتے ہیں)

خال صاحب: کب سے بیمار ہیں؟ تکلیف کیا ہے؟

بیگم: کئی دن سے ہلکی ہلکی کھانسی آرہی تھی۔ پھر بخار ہو گیا۔ کھانسی کم ہو گئی، بخار اتر گیا اور —  
خال صاحب: اور اب؟

بیگم: بیمار ہیں!

(رضیہ جو ابھی تک وہیں کھڑی ہے۔ باپ کے کمرے کی طرف پلٹی جاتی ہے)

خال صاحب: بیمار ہیں؟

بیگم: جی بھائی جان!

خال صاحب: رات بھر ہونے، آدھو!

(ریکارڈ کا آواز بند ہو جاتی ہے۔ میاں صاحب کھانستے ہوئے آتے ہیں۔ صاف معلوم

ہوتا ہے کھانسنے میں تکلف سے کام لے رہے ہیں)

میاں صاحب و ناں صاحب: معاف کیجئے۔ مجھے ابھی ابھی آپ کے آنے کی اطلاع ملی ہے۔

خال صاحب: طبیعت کیسی ہے بھائی صاحب؟

میاں صاحب: ابھی رہا ہوں۔

خال صاحب: کس کا علاج ہو رہا ہے؟

بیگم: بریڈ پو پیچھے بھائی جان! کس کا علاج نہیں ہو رہا۔ چند روز ایلو پیتھی سے دھپسی رہی، پھر ایک پرانے حکیم صاحب کو تکلیف دی گئی،  
دو روز پہلے ہو میو پیتھی سے رابطہ قائم ہوا تھا۔ یہ رابطہ بھی ٹوٹ گیا۔ اب صرف ریکارڈ بجا بجا کر اپنا علاج کر رہے ہیں!

خال صاحب: ٹھیک ہی تو کرتے ہیں بھائی صاحب! موسیقی بعض بیماریوں میں بڑی اچھی دوا ثابت ہوتی ہے۔

بیگم: اس دوا سے انھیں تو آرام آجائے گا مگر گھر کے لوگ بیمار ہو جائیں گے۔

خال صاحب: خدا نخواستہ یہ کیوں؟



بیگم: خدا بھوٹ نہ بلوائے تو ایک ایک ریکارڈ سو سو مرتبہ بچتا ہے دن رات کے چوبیس گھنٹوں میں۔

میاں صاحب: خاں صاحب!

خاں صاحب: ارشاد بھائی جان!

میاں صاحب: آپ جانتے ہیں نابیار کا دل کتنا نازک ہوتا ہے۔ اب اگر اس نازک دل کو بہلا یا نہ جائے تو کیا ہوگا؟

خاں صاحب: صاحب! بڑی نازک صورت حال پیدا ہو جائے گی۔

میاں صاحب: یہ بات ہماری بیگم نہیں سمجھ سکتیں!

بیگم: بہت موٹی عقل ہے بے چاری کی۔

خاں صاحب: کوئی مضائقہ نہیں بھائی صاحب! بیمار کا دل ہر حالت میں بہلنا چاہیے!

میاں صاحب: جی ہاں۔

خاں صاحب: آپ لیٹ جائیے۔

میاں صاحب: دیکھتے رہا تو دکھا جی ہاں۔

خاں صاحب: درد کی شکایت ہے؟

میاں صاحب: صاحب کیا شکایت نہیں ہے؟

میاں صاحب کھلتے ہوئے اپنے کمرے کی طرف جاتے گئے ہیں۔ رضیہ آتی ہے اور آکر

ایک طرف کھڑی ہو جاتی ہے!

بیگم: رضیہ!

رضیہ: جی امی!

بیگم: باجی سے کھو نیچے آکر چائے بنائے۔ کر کیا رہی ہے؟

رضیہ: امی! صندوق سے سارے کپڑے نکال رکھے ہیں۔ پتا نہیں کیا ڈھونڈ رہی ہیں؟

بیگم: ہاؤ اس سے کہو۔ ماموں جان آئے ہیں۔ آکر چائے بنا دے۔

خاں صاحب: میرے لئے تکلیف نہ کرو۔

بیگم: اس میں تکلیف کیا ہے بھائی جان؟

ریکارڈ کی آواز آتی ہے،

یہ لیجئے شروع ہو گئے۔

خاں صاحب: سارا دن اس طرح شور مچا رہتا ہے۔

بیگم: اور کیا۔ کبھی کبھی تو ادھی رات کو بھی اس کی بات ہے، ادھی رات ہوئی۔ ان کے سر پر موسیقی کی دھن جو سوار ہوئی تو ریکارڈ پر ریکارڈ بجانے لگے۔ ڈاکٹر صاحب کی آواز آئی میاں صاحب یہ کیا ہو رہا ہے؟ کسی کو آرام کرنے نہیں دو گے؟ مرزا صاحب کی بیگم صاحبہ بولیں۔



میں نے کہا اپنا نہیں تو ہمسایوں ہی کا خیال کیجئے۔ اس بے وقت کی موسیقی کا کیا مطلب ہے۔ ان سے کہا تو کہنے لگے۔ بیمار ہوں۔

خاں صاحب: اذرا دل بہلا رہا ہوں!

بیگم: (ہنس کر) جی ہاں!

خاں صاحب: یہ تو تکلیف دہ بات ہے۔

بیگم: ادر کیا!

(بیگم: انہیں دروازے کے پاس جا کر رضیہ کہہ کر پکارتی ہیں)

خاں صاحب: کیوں بلاتی ہو؟

بیگم: ٹریا کو نیچے بلا کر لائے نا۔

(بیگم بائیں دروازے میں سے نکل جاتی ہیں چند لمحوں کے بعد ٹوٹی میں ٹریکا رڈ کی آواز

بند ہو چکی ہوتی ہے)

خاں صاحب: بھائی صاحب نے ٹریکا رڈ ہٹا دیا ہے۔

بیگم: جی نہیں دروازے بند کر کے آئی ہوں۔ انھیں بھلا دل بہلانے سے کون روک سکتا ہے؟

خاں صاحب: جاوید کہاں ہے؟

بیگم: فلا سفر صاحب بھی اوپر کمرے میں بند ہیں۔

خاں صاحب: فلا سفر صاحب کون؟

بیگم: یہی جاوید میاں!

خاں صاحب: فلا سفر ہو گئے ہیں؟

بیگم: جانے بلا کیا کیا ہو گئے ہیں۔ آوے کا آواہی بگڑا ہوا ہے۔

(ٹریکا رڈ کی آواز آتی ہے۔ اس کے ساتھ ہی میاں صاحب آتے ہیں)

میاں صاحب: (بیگم سے) وقت کیا ہوا ہے؟.....

خاں صاحب: (کوئی پر نظر ڈال کر) ڈیڑھ بج گیا ہے۔

میاں صاحب: مجھے کچھ پڑی کتنے بجے مل جانی چاہئے۔ میں تم سے پوچھ رہا ہوں بیگم!

بیگم: کچھ پڑی مل جائے گی۔

میاں صاحب: بک! جس وقت میری انتڑیاں قل ہوا لند کا درد کرتے کرتے بے دم ہو جائیں گی (خاں صاحب سے مخاطب ہو کر) ڈاکٹر نے تاکید کی

ہے کہ آپ ایک بجے تک کچھ پڑی ضرور کھا لیا کریں اور اب بج رہا ہے پورا ڈیڑھ۔ صاحب! پورے تیس منٹ اوپر ہو چکے ہیں اور ابھی

کچھ پڑی کا نام و نشان تک نہیں!

خاں صاحب: کچھ پڑی کا کیا ہے بھائی صاحب! ابھی تیار ہو جاتی ہے۔



میاں صاحب: نہیں تیار ہوگی صاحب!

خاں صاحب: کیوں؟

میاں صاحب: اس لئے کہ الماری کی چابی نہیں ملے گی۔ چابی نہیں ملے گی تو الماری نہیں کھلے گی۔ الماری نہیں کھلے گی تو پرس نہیں کھلے گا۔ پرس نہیں کھلے گا تو وال منگرنے کے لئے پیسے نہیں ملیں گے اور وال نہیں آئے گی تو کچھڑی۔

خاں صاحب: رہیں کر، نہیں بھائی صاحب: دیر یا نہیں ہوگا۔

میاں صاحب: تو دیکھ لیجئے!

(میاں صاحب اپنے کمرے میں چلے جاتے ہیں: ریکارڈ کی آواز بند ہو جاتی ہے۔)

خاں صاحب: کیا کہتے ہیں بھائی صاحب؟

بیگم: انھیں تو ایسی باتیں کہنے کی عادت سی ہے۔

خاں صاحب: بھائی صاحب کے لئے کچھڑی تیار کر دونا!

بیگم: ابھی ہو جاتی ہے (پکارتے ہوئے) رضیہ! اور رضیہ کی بچی۔

(باہر سے جی امی کہتی ہوئی رضیہ کی آواز آتی ہے)

اُدھر ہاں باجی کے پاس، الماری کی چابی لے آ۔

(رضیہ آتی ہے)

رضیہ: جی امی!

بیگم: سنا نہیں تو نے،

خاں صاحب: رضیہ بیٹی! اپنی باجی سے چابی لے آؤ۔

بیگم: اور کہو کہ نیچے آئے۔ ماموں جان آئے ہیں۔

رضیہ: اچھا۔

بیگم: عجیب مصیبت ہے اس گھر میں۔

خاں صاحب: بھائی صاحب گھر سے باہر نہیں جاتے؟

بیگم: کہاں جاتے ہیں! ریکارڈوں سے فرصت ملے تو باہر بھی جائیں۔ اور جائیں گے بھی تو پانچ سات نئے ریکارڈ اٹھا لائیں گے۔

خاں صاحب: رہیں کر، خوب!

(رضیہ آتی ہے)

رضیہ: امی!

بیگم: چابی لے آئی ہو؟

رضیہ: ابھی کہتی ہیں مجھے چابی کی کیا خبر میں نے تو اسے دیکھ ہی نہیں!



بیگم: کما ہے ماموں جان آتے ہیں؟  
رضیہ: کہتی ہیں ابھی آتی ہوں۔

(بیگم کا دس کی طرف جاتی ہیں اور چابی ڈھونڈنے میں مصروف ہو جاتی ہیں)

بیگم: آتی کیوں نہیں؟

رضیہ: پوچھتی ہیں لانڈری سے میزا دوپٹہ منگوا یا؟

بیگم: خاک منگوانی ہے اس کے لئے آکر۔

خاں صاحب: اوہو اس میں مٹھا ہونے کی کیا بات ہے؟

بیگم: دو گھنٹے ہو گئے ہیں نواب زادی بیچے ہی نہیں اُترتی۔

(میاں صاحب آتے ہیں۔ رضیہ کھک جاتی ہے)

میاں صاحب: (خاں صاحب سے) دیکھ لیا خاں صاحب!

خاں صاحب: کوئی بات نہیں!

میاں صاحب: اور تو کوئی بات نہیں۔ صرف چابی گم ہو گئی ہے میں نے کہا نہیں تھا۔ چابی نہیں ملے گی تو الماری نہیں کھلے گی وغیرہ وغیرہ۔  
خاں صاحب: مل جائے گی۔

میاں صاحب: نہیں ملے گی صاحب! نہیں ملے گی۔ ہرگز نہیں ملے گی۔ گزشتہ بیس بائیس برس سے یہ تاشا دیکھ رہا ہوں۔ دن میں سات مرتبہ چابی گم ہو جاتی ہے۔

بیگم: آپ کو تو باتیں بنانے کے لئے کوئی بہانہ چاہیے۔

میاں صاحب: میں باتیں بنا رہا ہوں؟

خاں صاحب: جانی صاحب! ابھی چابی مل جاتی ہے۔

میاں صاحب: خاں صاحب! ہماری بیگم کی روایت یہ ہے کہ ہر روز بار بار چابی گم کر دی جاتی ہے اور پھر ایک طوفان برپا ہو جاتا ہے۔ صرف چابی ہی نہیں، ہر شے کھو جاتی ہیں۔ مجھے ڈر ہے تو یہ ہے کہ کسی دن اپنے آپ کو نہ کھو دیں۔ پھر کیا ہوگا؟

بیگم: (میاں کو صے سے دیکھ کر) میں نے کہا۔

میاں صاحب: ہو سکتا ہے صاحب! ضرور ہو سکتا ہے کسی دن اپنے آپ کو کہیں رکھ کر بھول جائیں۔ اس دن تو قیامت ٹوٹ پڑے گی۔

بیگم: ہر بات کر کے اپنے کمرے میں چلے جائیں!

میاں صاحب: جاتا ہوں، ضرور جاتا ہوں۔

(میاں صاحب اپنے کمرے میں جانے لگتے ہیں۔ دو تین لمحوں کے بعد ریکا روڈ کی آواز کہتی ہے)

خاں صاحب: چابی نہیں ملتی تو نہ ہو۔

(خاں صاحب جیب میں ہاتھ ڈال کر ایک روپیہ نکالتے ہیں)

وال وغیرہ منگوا لیجئے۔



بیگم: نہیں بھائی جان  
 خاں صاحب: اس میں آخر جرج ہی کیا ہے۔ کچھڑی تو تیار کرادو۔ بیار آدمی کمزور ہو جاتا ہے، بھوک برداشت نہیں کر سکتا۔  
 بیگم: رضیہ دوکاندار سے لے آتی ہے دال بعد میں پیسے دیدیں گے۔  
 خاں صاحب: میرے اور تمہارے بیسوں میں کیا فرق ہے۔ بلاؤ رضیہ کو۔  
 بیگم: دغے سے آواز دے کر، رضیہ کی بھی!  
 (رضیہ کی کسی قدر دور سے آواز آتی ہے، جی اتی)

جی امی کی بھی جلدی آ۔

(رضیہ آتی ہے)

کیا کر رہی ہے تو؟

رضیہ: میری گڑیا کا بیاہ ہے نا آج۔

خاں صاحب: کب؟

رضیہ: شام کو۔

بیگم: شام کو بیاہ ہے تو بار بار کیوں چلی جاتی ہے ادھر؟

رضیہ: تیاری تو کرنی ہے نا

بیگم: میں کہتی ہوں بھائی جان! یہ گھر کیا ہے، ایک مصیبت خانہ ہے۔ بہیلیاں شام کو آنے والی ہیں اور صاحبزادی صبح سے تیاریوں میں مصروف ہیں۔ یہ تماشا ہوتا رہتا ہے اس گھر میں۔

خاں صاحب: رو بیٹا رو پیہ دیتے ہوئے، کچھڑی کے لئے دال لے آ۔

بیگم: اور اس نواب زاوی سے کہو کہ نیچے آکر کام کرے۔

(رضیہ رو پیہ لے کر نکل جاتی ہے)

کیا کروں بھائی جان! اس گھر میں کسی کو بھی ذمے داری کا احساس نہیں ہے۔

(ثریا آتی ہے، اٹھارہ انیس برس کی لڑکی، سر کے بال بکھرے ہوئے، چہرے پر وحشت سی برک لگی ہے)

ثریا: سلام علیکم ماموں جان!

خاں صاحب: وعلیکم سلام۔

بیگم: یہ کیا حلیہ بنا رکھا ہے تم نے؟

خاں صاحب: کیا ہے ثریا بیٹی؟

ثریا: ایک سہیلی کی سال گرہ ہے۔

خاں صاحب: تر ٹھیک ہے، وہاں جانا ہے؟



ثریا : جاؤں کیسے۔ امی لانڈری سے دوپٹہ منگوا کر ہی نہیں دیتیں۔

بیگم : اور کوئی دوپٹہ نہیں ہے مگر میں؟

ثریا : اگر کوئی سوٹ سے میچ ہی نہیں کرتا!

بیگم : سوٹ پہننا کوئی ضروری ہے؟

خاں صاحب : ہاں بیٹا! ایک خاص رنگ کے دوپٹے کے لئے اتنا تر دو کیوں کیا جائے؟

بیگم : مگر میں ایک چھوڑا دوپٹے موجود ہیں۔ مجھ سے ضد کر رہی ہے کہ پیاز کی رنگ ہی کا دوپٹہ چاہیے!

ثریا : لانڈری سے منگوا کیوں نہیں دیتیں؟

بیگم : منگواؤں کیا خاک؟ لانڈری کی رسید نہیں مل رہی!

ثریا : آپ نے رکھی کہاں تھی؟

بیگم : یہ خبر ہوتی تو وہاں سے نکال نہ لیتی۔ پوچھتی ہے رسید کہاں رکھی تھی؟

ثریا : اوقت پر کوئی چیز بھی تو نہیں ملتی اس گھر میں!

بیگم : آگ لگاؤ اس گھر کو کس دیدہ دلیری سے باتیں بنا رہی ہے۔ نہ ماں کی عزت نہ ماموں کا لحاظ!

خاں صاحب : ثریا بیٹا!

ثریا : ماموں جان میں نے کہا کیا ہے یہی کہا ہے ناکہ آپ ہر چیز کہیں رکھ کر بھول جاتی ہیں۔

خاں صاحب : کوئی بات نہیں تم کوئی اور دوپٹہ لے لو۔

ثریا : سہیلی کی سالگرہ پر جاؤں اور کپڑے بھی ڈھنگ کے نہ پہن کر جاؤں؟

بیگم : ڈھنگ کے کپڑے کیا ہوتے ہیں؟

ثریا : اوپر سوٹ سے میچ ہی نہ کرے تو ڈھنگ کے کپڑے کیسے ہوئے؟

بیگم : دوپٹہ کسی اور رنگ کا اور دھڑ لٹی تو سہیلیاں طعنے دے دے کر دل تو پھلنی نہیں کریں گی۔

خاں صاحب : دیکھو بیٹا! دوپٹے ایک چھوڑا سات آٹھ ہوں گے۔ کوئی دوپٹہ جن لو اور پھر اس کے رنگ کے مطابق شلوار اور قمیض کا انتخاب بھی کر لو۔

ثریا : ماموں جان پیاز کی سوٹ —

بیگم : صاحبزادی پیاز کی رنگ کا سوٹ ہی پہنے گی اور کسی کو ہاتھ نہیں لگائے گی۔

ثریا : امی! میں نے کہہ دیا ہے میں نہیں جاتی۔ بس بات ختم ہو گئی۔

بیگم : نہ جاؤ میری جوتی پہنا کر تھی ہے۔

خاں صاحب : اوہو۔ ثریا بیٹی —

ثریا : نہیں ماموں جان! میں نہیں جاتی — بالکل نہیں جاتی — کبھی کہیں نہیں جاؤں گی۔



دگستا ہے ابھی روپڑے گی اور شاید اسکا پیر کا احساس کر کے کمرے سے نکل جاتی ہے۔ جاتے  
ہوئے بائیں دروازے سے نکلتی ہے۔

بیگم: جا کہاں رہی ہو؟ باپ کے لئے کچھڑی پکاؤ (خاں صاحب سے) دیکھا آپ نے تماشا، ضرور پیاز می سوٹ ہی پہننا ہے اور کوئی نہیں پہننا۔  
دھو گئی ہے یا نہیں؟

(رضیہ دھال میں دال لے کر آتی ہے)

رضیہ: لوا می!

(رضیہ ماں کے ہاتھ میں دھال دے کر باہر جانے لگتی ہے)

بیگم: ٹھہر ذرا

رضیہ: امی! آدھ میری گڑیا کے کپڑے بکھرے پڑے ہیں۔

بیگم: بکھرے رہتے دو۔

(بیگم دھال کھولتی ہیں)

لا حول والا۔

خاں صاحب: کیا ہوا؟

بیگم: چنے کی دال اٹھلائی ہے۔ (رضیہ سے) نو سال کی عمر ہو گئی مگر ابھی دودھ پیتی پتی ہے۔ نامراد کچھڑی چنے کی دال کی بنتی ہے؟

خاں صاحب: چنے کی دال؟ او ہوا

بیگم: دھیان تو اس کا گڑیلوں میں ہے۔ سو داکیا خرمید کر لائے گی۔ پہلے ہی حنج رہے ہیں کہ مجھے وقت پر کچھڑی نہیں ملتی؛

(رضیہ چپ چاپ کھڑی رہتی ہے)

خاں صاحب: رضیہ!

رضیہ: جی!

خاں صاحب: جس دوکان دار سے لائی ہے اس سے کہہ دے، ماش کی چھلکے والی دال دے دے! جلدی کر (آہستہ آہستہ لفظ منہ سے نکالتے ہوئے) ماش

کی چھلکے والی دال!

دیکھا روڈ کی بنیاد آتی ہے۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ میاں صاحب نے دروازہ کھولا ہے اور اب وہ آ رہے ہیں

رضیہ دروازے کی طرف جانے ہی لگتی ہے کہ میاں صاحب آ جاتے ہیں)

بھائی صاحب!

میاں صاحب: فرمائیے!

خاں صاحب: کچھڑی ابھی تیار ہو جاتی ہے

میاں صاحب: اب ضرورت نہیں۔ ایک آدھ گھونٹ دودھ کاپی لوں گا! آدمی زندہ تو رہ سکتا ہے!

(میاں صاحب جانے لگتے ہیں۔ رضیہ مرقع پاکہ دوسرے دروازے سے باہر نکل جاتی ہے)



خاں صاحب: کچھڑی پکانے میں دیر لگ جائے گی۔ دودھ منگوا لو!  
بیگم: کچھڑی بعد میں پک جائے گی۔ یہ رضیہ کہاں گئی؟ دیکھا، کس طرح کھسک گئی ہے (دور سے آواز لے کر رضیہ کو اور رضیہ کی بہن!)  
(رضیہ کی باہر سے آواز: "جی امی")

جلدی آ۔

خاں صاحب: دودھ سے کیا ہوگا، کچھڑی ضرور تیار کر دینا۔  
بیگم: جی ہاں!

(رضیہ آتی ہے)

گزیلوں کا خیال کسی وقت چھوڑے گی بھی یا نہیں؟ مردار! جلدی سے دودھ لے کر آ اور چینی ڈال کر اپنے اپنی کو دے!  
(رضیہ کمرے سے نکل جاتی ہے)

خاں صاحب: باوید نیچے نہیں آتا؟  
بیگم: آتا ہے مگر خاص خاص موقع پر۔  
خاں صاحب: خاص خاص موقع پر! کیا مطلب؟  
بیگم: جب بھوک لگے یا اسے معلوم ہو جائے کہ کوئی مہمان آیا ہے۔  
خاں صاحب: شاید میں مہمان نہیں ہوں۔  
بیگم: آپ مہمان تو نہیں مگر آپ کے بارے میں سُنے گا تو ضرور نیچے آئے گا۔  
(رضیہ کی آواز آتی ہے)

رضیہ: امی!

بیگم: کیا ہے؟

رضیہ: چینی کہاں ہے؟

بیگم: مجھ سے پوچھتی ہے چینی کہاں ہے، تجھے معلوم نہیں؟

(رضیہ آتی ہے)

رضیہ: امی! وہاں نہیں ہے۔

بیگم: کیوں؟ یہ اب صبح دھن کا رٹے کر گیا تھا چینی لایا نہیں تھا کیا؟

رضیہ: نہیں امی!

بیگم: آج آخری دن تھا۔ سب ہو گئی ہے۔ شہزادہ صاحب صبح سے گئے ہیں اور ابھی تک (سُنے نہیں۔)

خاں صاحب: رضیہ بیٹی! چینی خرید لانا!

(رضیہ چلی جاتی ہے کسی قدر دودھ سے پیٹی کی آواز آتی ہے)

یہ کون ہے؟



بیگم: امجد ہے اور کون ہوگا۔

(امجد آتا ہے۔ کوٹ پتلون پہنے ہوئے۔ گیارہ برس کے لگ بھگ عمر)

امجد: دادہ ماموں جان! — السلام —

بیگم: دن بھر کہاں رہا ہے؟ گھر کی کوئی فکر ہے یا نہیں؟ راشن کارڈ لے کر چلنی لینے گیا تھا میں پوچھتی ہوں۔ اتنی دیر تک کرتا کیا رہا ہے؟

امجد: (بڑے اطمینان سے) فٹ بال کھیل رہا ہوں!

بیگم: فٹ بال کھیل رہا ہے؟

امجد: جی امی!

بیگم: آٹھ بجے سے اب تک؟

امجد: بیچ جلدی ختم ہو گیا ورنہ شام کو آتا۔

بیگم: اور راشن کارڈ؟

امجد: (دراشن کا ڈھکال کر) یہ رہا۔

بیگم: اور چینی؟

امجد: راشن کی دوکان میں ہے!

بیگم: بے کرکیوں نہیں آیا؟

امجد: میچ کھیلتا کر چینی خریدتا، امی! ایک وقت میں ایک ہی کام ہو سکتا تھا دو نہیں ہو سکتے!

بیگم: دیکھا آپ نے آوے کا آواہی بگڑا ہوا ہے کہ نہیں؟

(جاوید آتا ہے۔ عمر پچیس برس کے قریب۔ سر کے بال کھوئے ہوئے، داڑھی بڑھی ہوئی آنکھوں

پر دنگ چھپے، بدبوست کی برس مہی ہے)

جاوید: ہیلو ماموں جان!

خاں صاحب: فرمائیے طبیعت تو ٹھیک ہے؟

جاوید: وثوق سے کچھ کہا نہیں جاسکتا۔

خاں صاحب: اپنی طبیعت کے متعلق وثوق سے کچھ کہا نہیں جاسکتا!

جاوید: جی ہاں۔ انسان دوسرے کے بارے میں بہت کچھ جان سکتا ہے۔ اپنے متعلق نہیں جان سکتا!

بیگم: بھائی جان! ابھی آتی ہوں۔ یہ رضیہ تو بس نکمتی لڑکی ہے۔

(بیگم باہر جاتی ہیں اور اس کے فوراً بعد امجد بھی چلا جاتا ہے)

خاں صاحب: تمہارے بارے میں ٹھیک ہی سنا تھا۔ واقعی فلاسفر بن گئے ہو!

جاوید: نہیں۔

خاں صاحب: کیا نہیں؟



جاوید: فلاسفر تو نہیں بن سکا۔ البتہ کچھ غور و فکر کیا ہے۔

خاں صاحب: اس غور و فکر سے کس نتیجے پر پہنچے ہو؟

جاوید: کس نتیجے پر پہنچا ہوں! ہوں۔

(بیک انارکراسے دو تین بار گھماتا ہے اور پھر آنکھوں پر گھلاتا ہے)

خاں صاحب: کوئی نہ کوئی نتیجہ تو نکالا ہے نا؟

جاوید: مانوں جان!

خاں صاحب: ارشاد بر خود وارا

جاوید: مجھے اس لفظ سے نفرت ہے۔ بر خود دار کیا ہوا؟

خاں صاحب: ارشاد فلاسفر صاحب!

جاوید: چلے یونہی ہی میں یہ عرض کر رہا تھا، نہیں عرض کرتے والا تھا کہ جو انسانی زندگی ہے نا۔ ایک بھڑا پیداکتا رہے۔ ہر مروج اپنی دنیا میں سفر کر رہی ہے اور سفر بھی تنہا کر رہی ہے۔ کوئی بھی اس کا ساتھی نہیں ہے۔ انسان بھی سفر کر رہا ہے اکیلا اور تنہا۔ راستہ خاموش اور سلسا ہے اور اندھیر میں کہ اوگرو دھماکے رہتے ہیں۔ دور ایک کرن نظر آتی ہے۔

خاں صاحب: ایک کرن نظر آتی ہے۔

جاوید: دور۔ بہت دور۔ انسان اس کے پیچھے بھاگنے لگتا ہے اور اس تک دوں کہیں سے کہیں پہنچ جاتا ہے۔ یہ کرن کہیں تو ایک جگہ پر جاتی ہے کہیں ایک ستارہ اور کہیں افق کے نیچے پہاڑ کی چوٹی پر چمکتی ہوئی رت کی ایک جھلک۔ انسان لاکھ کوشش کرے یہ روشنی ہاتھ نہیں آتی سب تک و دو بے سود ثابت ہوتی ہے۔ روشنی کی یہ کرن ایک فریب ہے، ایک تخیل ہے، ایک خواب ہے کچھ ہے بھی اور نہیں بھی۔ نہیں بھی اور ہے بھی، ہے بھی اور نہیں بھی۔ ہے اور نہیں کے درمیان ایک بڑا پیرا سراد و جود! اب بتائیے اسے کون سمجھ سکتا ہے۔

خاں صاحب: کوئی نہیں معلوم ہوتا ہے آج فلسفے کی خاص بلندیوں پر آڈ رہے ہو؟

جاوید: آڈ نہیں رہا سفر کر رہا ہوں!

خاں صاحب: سفر کر رہے ہو؟

جاوید: سفر، رات دن سفر، صبح و شام سفر، ہر لمحہ سفر، ہر گھڑی سفر!

(ہیکم آتی ہیں)

ہیکم: بھائی جان! آپ کس مصیبت میں پھنس گئے۔ یہ لڑکا آپ کا دماغ خراب کر رہے گا۔

جاوید: یہ انسانی زندگی کا المیہ ہے۔ انسان زندگی اور کائنات کو سمجھنے کی کوشش کرے تو کہتے ہیں کہ اس کا دماغ خراب ہو گیا ہے۔

خاں صاحب: حالانکہ اس کا دماغ روشن ہونے لگتا ہے۔

جاوید: یہ بھی نہیں کہہ سکتے کیونکہ انسان کا مقصد تو یہ ہے کہ وہ روشنی کے پیچھے بھاگتا رہتا ہے۔ اس سفر میں بے شمار منزلوں پر چلوں اور زمینوں اور آسمانوں سے گزرتا ہے، سفر کہیں ختم نہیں ہوتا۔

(دیکھاؤ کی تیز آواز ہیکم اور خاں صاحب دروازے کی طرف دیکھتے ہیں۔ میان میں آتے ہیں ہاتھ میں گلاس ہے)



میاں صاحب : (خاں صاحب سے) لیجے ملاحظہ فرمائیے۔

خاں صاحب : کیا ہوا بھائی جان ؟

میاں صاحب : دو بجے دن کے دودھ دیا ہے تو وہ بھی بالکل پھیکا۔

جاوید : کوئی بات نہیں اباجان ! انسانی زندگی بھی بڑی پھیکا ہے۔

میاں صاحب : چپ کر اور فلا سفر کے نیچے۔

جاوید : اباب کو خور سے دیکھ کر یعنی آپ بھی فلا سفر ہیں ؟ آج تو میری معلومات میں بڑا اضافہ ہوا ہے۔

بیگم : سمجھ میں نہیں آتا یہ ہو کیا رہا ہے ؟

جاوید : سفر اور سفر — سرت سفر۔

بیگم : دادا دوسے کس اور رضیہ کی بھی !

(رضیہ بھاگ کر آتی ہے)

رضیہ : جی !

بیگم : میں نے تجھ سے کہا نہیں تھا کہ بازاری سے چینی لا کر دودھ میں ڈال لینا۔ ڈالی نہیں ؟

رضیہ : باقی ہوں امی !

بیگم : مراد ! ابھی چینی ڈالی ہی نہیں (خاں صاحب سے) بتائیے بھائی جان ! اب میں کیا کروں ؟

جاوید : سفر۔ سرت سفر۔

بیگم : اللہ کرے میں تو اس دنیا سے سفر کر جاؤں ! جان چھوٹے اس مصیبت سے۔

جاوید : سفر سے جان نہیں چھوٹ سکتی ! یہ انسان کا مقدر ہے۔

میاں صاحب : سعادت ہے اس گھر پر۔

(محسوس و یاد کی طرٹ ٹھٹکتے ہیں اور بیمار مریضے تہمداری بلا سے کہتے ہوئے جانے لگتے ہیں)

جاوید : ملاحظہ فرمایا آپ نے ماموں جان ؟ ابھی دودھ گلاس میں تھا، اب یہ سفر کرتا ہوا —

بیگم : (منہ پر ہنر مار کر) میں تو پاگل ہو جاؤں گی اس گھر میں۔

(انجسہ آتا ہے)

انجسہ : امی ! باجی زور زور سے رو رہی ہیں۔

جاوید : رونے دو — سفر میں یہ مقام بھی آتا ہے۔

(خاں صاحب جانے لگتے ہیں۔)

جاوید : ماموں جان ! آپ کہاں چلے ؟

نماں صاحب : سفر کر رہا ہوں —

بیگم : بھائی جان !

جاوید : (مجدد اور رضیہ) (ایک ساتھ) ماموں جان !

(خاں صاحب جلدی سے دروازے میں سے نکل جاتے ہیں اور ان کے دروازے سے نکلتے ہی پرہیز کرتے ہیں)



# راگوں کے نام

”نارو نے دھڑن سانی نامانی دکشایے“

ترجمہ: نارو: راگوں کے نام واقعی بڑے عجیب ہیں۔

نارو: سنگیت کی بنیاد دھڑن پر ہے۔ خلوک

نارو کے زمانے ہی میں راگوں کے ناموں کا عجیب غریب ہونا واضح ہو چکا تھا۔ راگوں کا سلسلہ لاقتنا ہی ہے۔ فردا فردا ہر راگ کی تاریخ اور وجہ تسمیہ بیان کرنے کے لئے وقت اور گنجائش دونوں درکار ہیں۔ یہاں صرف ان مردہ راگوں کا ذکر کیا گیا ہے جن سے ان اصولوں کی وضاحت ہوتی ہے۔ جو راگوں کے ناموں کی بنیاد ہیں۔ راگوں کی تاریخ اور ناموں سے ہمارے سنگیت کی قدامت اور استقامت کا پتہ چلتا ہے۔ ان اصولوں کی وضاحت کرنے میں چند قدیم راگوں کا ذکر جواب ہمارے ہاں معدوم ہیں، ضروری ہو جاتا ہے۔

راگوں کے نام مختلف زبانوں میں رکھے گئے ہیں۔ ان میں سنسکرت، پراکرت، تملگو، عربی اور فارسی زبانیں شامل ہیں۔ اس لحاظ سے راگوں کے ناموں کا یہ مسئلہ دراصل سانیات کا مسئلہ ہے، یہ اس علم کے ماہرین کا کام ہے کہ وہ ہمیں یہ بتائیں کہ مالکولس راگ کا نام مالکولس کیوں رکھا گیا۔ اور اگر یہ کسی زمانے میں مالکولس نہیں تھا تو پھر مالکولس کیسے بن گیا۔ البتہ جب ان اصولوں کا کھوج لگا یا جائے جن کی بنا پر راگوں کے نام وضع ہوئے تو یہ موسیقی کا مسئلہ بن جاتا ہے۔ ان صفحات میں ممکن ہے کسی راگ کے نام کے لغوی معنوں میں کوئی اختلاف ہو لیکن اگر وہ ان اصولوں کی وضاحت کر سکیں تو یہ کوئی قابل اعتراض بات نہیں ہے۔

لفظ ایک زمرہ معنوی ہے اور وقت کے ساتھ ساتھ یہ بدلتا بدلتا رہتا ہے۔ راگوں کے نام اس کلیے سے مستثنیٰ نہیں ہیں کئی نام ایسے ملتے ہیں جو بھرت کے زمانے میں کچھ اور تھے لیکن گردش زمانہ انھیں بدلتی رہی اگرچہ ان کا بنیادی ڈھانچہ (سوروں کے لحاظ سے) قائم رہا۔ اس کی ایک مثال یہی مالکولس راگ ہے۔ بھرت کے زمانے کے آس پاس اس کا نام مالوا کیشیکا تھا لیکن ہم تک پہنچتے پہنچتے یہ مالکولس بن گیا۔ اسی قسم کا دوسرا راگ ٹوڈی ہے۔ یہ پہلے تو ٹوڈی تھا لیکن بعد میں شدہ ہو کر ٹوڈیکا بنا اور اب پھر ٹوڈی بن چکا ہے۔

اس موضوع پر اوسسی گٹولی نے خاص کام کیا ہے۔ ملاحظہ ہو ان کا مضمون *NON-ARYAN CONTRIBUTION TO ARYAN MUSIC* جو سندھ اور بنگال ریسیرچ انسٹی ٹیوٹ کے *Annals* میں شائع ہوا اسی موضوع پر انھوں نے بنگالی زبان میں مضامین کا ایک سلسلہ شائع ہوا جس کا عنوان ہے ”راگ راجنیز نامے دھما“۔ راگ راجنیز کے ناموں کا راز اور جو بنگالی جڑیہ سنگیت (جن میں پروراسک، کلکتہ، برائے بنگالی سال ۱۹۷۷ء میں شائع کیا۔ مزید دیکھیں ان کی کتاب *RAGAS & RAGINIS* مطبوعہ ممبئی ۱۹۷۷ء) گوسوامی نے اپنی کتاب اسٹوری آف انڈین میوزک میں کافی حد تک انہی سے استفادہ کیا ہے۔ ملاحظہ ہو صفحات ۸۰۲ تا ۸۰۹

۱۹۷۷ء میں ریسیرچ انسٹی ٹیوٹ میں راجنیز نامے دھما کی کتاب شائع ہوئی۔



اسی طرح ایک اور راگ "پٹ منجری" ہے جو اصل میں پرتم منجری (پہلی کوئیلیں) تھا مگر ہم تک پہنچتے پہنچتے پٹ منجری بن گیا۔ پٹ دیپکی بھی اسی قسم کا ایک اور راگ ہے۔

موسیقی کے طالب علم کے لئے راگوں کے ناموں کا مطالعہ اس وجہ سے دلچسپ ہے کہ اس سے فن اور ماحول کے باہمی رشتے پر غامی روشنی پڑتی ہے اور فن اور ماحول کا باہمی رشتہ جمالیات کی ایک اہم بحث ہے۔ بقول ڈائیکلو:

"زبان کی ترکیبوں کی طرح راگوں کی وحشیں ان روایات کی مستقل اور پائیدار علامت ہیں جن سے کسی قوم کا تعلق ہوتا ہے۔"

ہمارے راگوں کے ناموں میں ہماری تاریخ کا عکس ملتا ہے۔ اگر ہم فردا فردا ہر راگ کی تاریخ پر غور کریں تو ماضی کے ان حقائق سے روشناس ہونے لگیں گے جن سے ہماری تاریخ مرتب ہوئی ہے۔

ہوں تو راگ کا لفظ ان معنوں میں جن میں آج کل ہم اسے استعمال کرتے ہیں، پچھلی صدی عیسوی کی پیداوار ہے لیکن راگ کا تصور بھرتا منی سے بھی زیادہ پرانا ہے۔ راگوں کے نام ہمیں تاریخ میں پہلی مرتبہ ان کے منٹ شاستر میں ہی ملتے ہیں۔ اس زمانے میں راگوں کے نام ان کے وادی سوروں پر رکھے جاتے تھے۔ چنانچہ جس راگ میں وادی سوروں کا ذکر تھا، وہ شرجی جس میں وادی سوروں کا ذکر تھا، وہ اشجی جس میں گندھار وادی سوروں کا ذکر تھا، وہ گندھاری کہلاتا تھا۔ اسی طرح باقی سوروں کی مناسبت سے مدھی، پنچم، دھپتی اور نشادھی نام بھی تھے۔ ان میں سے چند آج بھی ہمارے ہاں رائج ہیں مثلاً پنچم اور گندھاری لیکن مدھی بدل کر مدھیہ وادی ہوا اور آج کل ہمارے ہاں یہ مدھ مادھ کی شکل میں موجود ہے۔ بھرتا منی کے ہاں کل ۲۹ جاتیاں تھیں جن میں سے ۱۸ خالص یعنی شدرہ تھیں اور باقی ۱۱ مرکب۔ ان جاتیوں کے نام بھی تھے۔ سوال یہ ہے کہ اگر سات راگوں سے زائد راگ تھے تو ان کے نام کیا تھے؟ اور پھر دو مختلف راگوں میں جن کا وادی سوراگ ہی تھا، لوگ کیسے تمیز کرتے تھے؟

بہر حال وادی سوروں پر راگوں کو موسوم کرنا ان اصولوں میں سے ایک ہے جن پر راگوں کے نام رکھے گئے۔

راگوں کی دوسری وجہ تسمیہ ان کی قبائلی نسبت ہے۔ ہمارے کلاسیکی سنگیت کی بنیاد عوامی وحشوں پر ہے۔ انہی وحشوں کی تدوین کر کے ہماری کلاسیکی موسیقی مرتب ہوئی چنانچہ ہمت سے راگوں کے نام ان قبیلوں کے ناموں پر رکھے گئے جن کی وہ مخصوص وحشیں تھیں۔

غیر مروج راگوں میں بھی ایک راگ "ابھیری" ملتا ہے۔ کہنا ایک سنگیت میں یہ اب بھی مستعمل ہے، دراصل یہ ابھیر قبیلہ کی مخصوص وحش تھی یہ قبیلہ چرواہوں کا تھا۔ مشور کے زمانے میں اس قبیلے سے برہمن باپ اور چھوٹی ذات والی عورت کی اولاد مراد تھی لیکن مسیح کی ولادت کے قریب اس سے مراد وہ قبیلہ ہو گیا جو گلد بانی اور طلبہ رانی کر کے گزراؤ قات کرنا تھا۔ بطلمیوس (Ptolemy) ان کے علاقے کو ابیریا (Aberia) کہتا ہے۔ سورا شتر (یعنی منجورہ کا شہیا واڑ) کے ابھیروں کا ذکر مہا بھارت میں بھی ملتا ہے۔ ان کی دیہاتی زندگی کی وجہ سے ابھیر کا مفہوم چرواہا ہو گیا یہ قبیلہ زیریں سندھ میں بھی آباد تھا۔ شمالی ہند میں یہ لفظ بگڑ کر ابھیر ہو گیا۔ لیکن مراٹھی اور بنگالی میں یہ ابھی تک ابھیری ہے۔ ابھیری راگ کا ذکر ہمیں تنگ کی برہا دیشی (پانچویں صدی عیسوی) میں ملتا ہے، وہ اس راگ کا ذکر پنچم راگ کے متخرج راگوں کی ذیل میں کرتا ہے۔ آج کل ہمارے ہاں راگ ابھیر بھیروں اسی راگ کی ایک سنگین شکل ہے۔

اسی قسم کا دوسرا راگ اندھرا ہے جس کا نام قبیلے کی مناسبت سے رکھا گیا ہے۔ اندھرا سے مراد تلنگانہ کا علاقہ ہے۔ میسور اور تلنگانہ کے براہمنوں کی ایک شاخ بھی تلنگانہ کہلاتی ہے۔ Pliny کے زمانے میں بھی لوگ اس علاقے کو اندھرا ہی کہتے تھے۔ چندر گپت موریا کے زمانے



میں اندھرا ایک دراوڑی قبیلہ تھا جس کی زبان تلگو تھی۔ اس قبیلے کے لوگ گوداوری اور کرشنا کے ڈیلٹا میں آباد تھے اور اپنے زمانے میں ایک ذہنی طاقت تھے۔

ایک اور راگ جس کا نام قبیلے کے نام پر رکھا گیا، دراوڑی ہے۔ لفظ دراوڑ کسی تعارف کا محتاج نہیں۔ یہاں اس لفظ کے مختلف مفاہیم میں جانا ہے۔ سب سے بڑا یہ ہے کہ راگ کا نام قبیلے کے نام پر مشہور ہوا۔

ساکاراگ، ساکا قبیلہ کی مقبول دھن تھی۔ ساکا وسط ایشیا کا ایک قبیلہ تھا۔ کشان اور یوچی قبائل سے پہلے یہ نقل مکانی کر کے ایران کے صوبہ سیستان میں آباد ہوا اور اس علاقے کا نام انہی کی وجہ سے ساکستان (SAKASTANE) پڑا۔ یہی بعد میں بدل کر سیستان بنا۔ ہندوستان میں اس کے داخلے کی تاریخ ۱۰۰ء تا ۱۶۰ء ق م خیال کی جاتی ہے۔ انہی کی وجہ سے یہاں ساکا تقویم رائج ہو کر مقبول ہوئی۔ یہ راگ پہلی دفعہ تنگ کی برہادوشی میں ملتا ہے اور آج بھی دیو ساکھ اور پچا ساکھ کی مرکب شکل میں ہمارے سنگیت میں رائج ہے۔

قبیلوں کے ناموں پر راگوں کے اور نام مندرجہ ذیل ہیں۔

گجرات قبیلہ سے گجری یا گوجری، کھٹھ قبیلے سے کھٹھ راگ، قنوج کے کھاری قبیلے سے کھاری راگ، سوراشٹر قبیلے سے سوراشٹری، جو بعد میں سورٹھ بنا، سوارا قبیلے سے، جو چھوٹا ناگپور کے گرد و نواح میں آباد تھا، ساویری راگ، منٹ قبیلے سے منٹ راگ، بہیر و قبیلے سے بہیر و (شاید) پلا قبیلے سے پلا، کام بھوج قبیلے سے کام بھوجی جو شاید بعد میں کھراج بنا۔ کام بھوج قبیلے کے علاقے کے بارے میں کچھ اختلاف پایا جاتا ہے۔ نیپالی روایت کے مطابق یہ تبت کا علاقہ تھا۔ لیکن گریسن کے مطابق یہ قبیلہ فارسی زبان بولتا تھا اور ہندو کش کے پہاڑوں میں آباد تھا۔ اس قبیلے نے اشوک کے زمانے میں بدرستہ اختیار کیا۔ اس خیال کی تائید پانینی سے بھی ہوتی ہے۔ اس کی کتاب است ادھیائے کے ادھیائے چہارم، سو ترا ۱۷، پد نمبر کے مطابق کام بھوج قدیم ہندوستان کا ایک جن پد (Cultural Unity) تھا جس کے بارے میں لاسن (Lassen) کا خیال ہے۔ کہ یہ دریائے جیون کے منبع کے گرد و نواح کا علاقہ ہے۔ جہاں کوہستان پامیر کے پہاڑی لوگ آباد تھے۔ بہر حال اس قبیلے نے جہاں ایک راگ ایسا دیا ہے جہاں کے وقت سے لے کر اب تک چلا آ رہا ہے۔ اسی طرح مکہ قبیلہ جو ہندوستان کی مغربی سرحدوں پر آباد تھا اور جس نے ٹکسلا اور اٹک کو اپنے نام بخشے ہماری موسیقی میں بھی اپنا نشان چھوڑ گیا ہے۔ اس کی مقبول دھن ٹک راگ بنی جو بعد میں ٹنک ہو گئی اور سری راگ سے مل کر سری ٹنک بنی۔ راگ ٹنکیشری اسی کی پیداوار ہے۔ تامل قبیلہ "ویلا" اولی سے ہمیں ہمارا بلاول راگ ملا۔ گوہڑ قبیلے سے گوہڑ اور راجستھان کے ٹوڑا قبیلے سے ٹوڑا راگ جو سنسکرت میں ٹوڑیکا بنا اور پھر ٹوڑی۔ اس شکل میں یہ آج ہمارے ہاں موجود ہے۔ اس کی مختلف شکلیں ہیں جن کا ذکر آگے آئے گا۔ مالوا قبیلے کا مخصوص راگ مالوی کہلایا۔ اس کی مختلف شکلوں کا ذکر بھی آگے ہوگا۔

۱۵۔ ستھ، اول ہسٹری آف انڈیا صفحات ۲۰۶-۲۱۳

۱۶۔ ساکا قبیلے کے سلسلے میں ملاحظہ ہو ستھ کی کتاب ۲۱۱-۲۲۶-۲۴۸ اور اچھوڑ کی ہسٹری آف انڈیا صفحہ ۶۳۔ مزید دیکھیں "ماہنامہ ہندوستان" مطبوعہ راج آف، ایل ایٹیاٹک سوسائٹی، سال ۱۹۱۷ء صفحات ۲۱۹ تا ۲۶۰ اور ۲۶۳ تا ۲۶۷

۱۷۔ سوامی ہریش چندر

۱۸۔ حیدر جرنل آف رائل ایشیائیٹک سوسائٹی، سلاسلہ ۲، صفحہ ۸۰۲

۱۹۔ اگر وال India As Known To Panini صفحہ ۶۸۔ باقی تین جن پر یہ تھے۔ گندھارا، میکھلا سے دریائے گنداک۔ کپلی ساہو جودہ کافرستان اور دریائے گنداک اور میانہ علاقہ یعنی روہت گری۔ پل بھیکا یعنی ہندو کش۔



تیسرا اصول جس کی بنا پر راگوں کے نام رکھے گئے ہیں، مقامی اور جغرافیائی مناسبت ہے جس خطے یا علاقے کی کوئی دھن مقبول ہوئی، اس کا نام اسی خطے کی مناسبت سے رکھ دیا گیا اور وہ دھن اسی نام سے گرنیتھوں میں درج ہو گئی۔

یہاں پہنچ کر ایک مشکل پیدا ہو جاتی ہے۔ کچھ قبیلوں نے جہاں اپنا نام راگوں کو دیا ہے، وہاں انھوں نے ان علاقوں کو بھی اپنا نام دیا ہے جہاں وہ آباد تھے مثلاً کے طور پر سوراشٹر قبیلہ کے نام پر بھی سوراشٹر یہ راگ بھی ملتا ہے اور علاقہ بھی۔ اس لئے یہ تعین کرنا مشکل ہے کہ اس ذیل میں آنے والے راگوں کے نام قبائلی نسبت کے حامل ہیں یا جغرافیائی نسبت کے۔

لیکن ان راگوں کے علاوہ ہیں ایسے راگ بھی ملتے ہیں جن کی مناسبت محض جغرافیائی ہے مثلاً کے طور پر مندرجہ ذیل راگ۔  
پہاڑی جموں اور اس کے گرد و نواح کے علاقے کی مخصوص دھن ہے۔ یمن ایک اور راگ ہے جس کا نام اپنی جغرافیائی نسبت کا اظہار کرتا ہے۔ دس دلی کے نواحی علاقوں کی دھن، پوربی (ہندوستان کے مشرقی صوبوں سے متعلق)، برادی (صوبہ برار سے)، بنگال، بھوپال، کرناٹ وغیرہ ایسے نام ہیں جن کی وضاحت کی چنداں ضرورت نہیں۔ اس کے علاوہ سندھوی، ملتان، جوہنپوری، مانڈ بھی جغرافیائی نسبت کی غمازی کرتے ہیں۔ بلنگ تملگانہ سے، کلیان کلیانی شہر سے (جنوبی ہندوستان)، مادوار گیتانی علاقہ راجستان سے منسوب ہیں۔ ماروسے مراد ریشلی زمین ہے۔ سنسکرت میں اس راگ کا نام مارو بکا تھا۔ جو بعد میں مارو ابنا اور بھاگ سے پیوند لگنے پر مارو بھاگ بنا۔ کوکبہ ایک اور نام ہے جس کی نسبت علاقائی ہے۔ کسی زمانے میں کوکبہ ضلع مظفر پور میں ایک مشہور شہر تھا۔

گوڑ کا لفظ ہماری موسیقی میں اکثر استعمال ہوتا ہے، گوڑ سا رنگ، گوڑا طہار، گوڑا ٹوڑی عام نام ہیں۔ تباخ سے پتہ چلتا ہے کہ برہمنوں کی ایک شاخ گوڑا کہلاتی تھی اور اب بھی بنگال میں موجود ہے۔ اسی وجہ سے اس علاقے کا نام بھی گوڑا ہی ہوا۔ اس لئے یہ تعین کرنا مشکل ہے کہ گوڑا کے نام سے شروع ہونے والے راگوں کی مناسبت جغرافیائی ہے یا قبائلی۔ اسی طرح کا دوسرا نام کھبادتی ہے۔ گلوٹی اس کی نسبت جغرافیائی بتاتا ہے۔ ان کے خیال کے مطابق مغربی گھاٹ پر ایک شہر کھبادتی آباد تھا جس کا نام ستوں کی بہتات کی وجہ سے کھبادتی پڑا تھا لیکن یہ بھی ہو سکتا ہے کہ یہ راگ Cambray کی دھن ہمارے ہاں کھبات کہلاتا ہے اور جوہن کچھ کے قریب کا علاقہ ہے، مخصوص دھن ہو۔ اس علاقے کی زبان میں کھبادتی کہلاتی ہے۔ سنسکرت میں اس راگ کا پرانا نام کھبادتی تھا جو بعد میں کھبادتی ہو گیا۔

یہاں یہ بتانا بھی بے جا نہ ہوگا کہ ہمارے ہاں ساٹھ سوروں میں کم از کم دو کی نسبت جغرافیائی ہے۔ یہ دو سور کا تدھارا اور نشادہ ہیں۔ سنسکرت کی لغات نالندہ میں گاندھار کے جو معنی دیے گئے ہیں وہ یہ ہیں: ایک ملک کا نام۔ اس ملک کا باشندہ۔ ایک سینکڑن اک نشادہ کے بارے میں اسی لغات میں یہ درج ہے: بہت قدیم قوم جو آریاؤں سے پہلے آباد تھی، اس قوم کے لوگ پھلی پکڑنے والے اور ڈاک ڈالنے والے۔ ایک ملک کا قدیم نام جس کا ذکر جمابھارت رامائن اور پرانیوں میں ملتا ہے۔ رابن کی رائے کے مطابق نشادہ کا علاقہ ہندوستان کے شمال میں، مالوا کے جنوب میں اور وید بجا کے شمال مغرب میں واقع ہے۔ مشہور راجہ نل کا یہی وطن تھا۔

چوتھا اصول جو راگوں کی وجہ تسمیہ قرار دیا جاسکتا ہے۔ وہ ان کی شخصی نسبت ہے۔ جو راگ کسی مشہور گیسے کو مرغوب ہوا اور اس مرضی سے مطابق اس کے سوروں میں کچھ تبدیلی کر کے اپنے ڈھنگ سے گایا تو وہ اسی کی مناسبت سے مشہور ہو گیا۔ یہیں بہت سے ایسے راگ ملتے ہیں جو لفظ میاں سے شروع ہوئے ہیں مثلاً میاں کی طہار، میاں کی ٹوڑی، میاں کا سانگ۔ یہ وہ مشہور راگ ہیں جو میاں تان سین سے منسوب ہیں۔ ان کے داماد بلاس خاں کے نام سے بلاس خانی ٹوڑی راگ مشہور ہوا۔ میرا بائی ہندی زبان کی مشہور شاعرہ



گزری ہے۔ اس نے اپنی ساری عمر کوشش بھگتی میں گزار دی۔ اس کی وجہ سے ہمیں میرا بانی کی ملہار کا نام ملا۔ اسی طرح سورہ اسی ملہار رام د اسی ملہار چہرہ کی ملہار بہاوری، ڈیڑی بہنمان ڈیڑی جینی کا نہرا وغیرہ راگ اپنی شخصی نسبت کے حامل ہیں۔ ملہار کے سلسلے میں یہ بتانا ضروری ہے کہ یہ راگ جزائیائی نسبت کا حامل ہے۔ کرناٹک کے علاقے میں مختلف شولنگ جو پہاڑیوں پر نصب ہیں ملہار یا ملا رکھلاتے ہیں۔ چونکہ میگہ راگ کا شوجی کے پانچویں منہ سے پیدا ہونا خیال کیا جاتا ہے۔ میگہ اور ملہار کے سورم آپس میں ملتے جلتے ہیں اور ان دونوں کا جذبہ یعنی "رس" بھی ایک ہی ہے۔ اس لئے یہ بھی خیال کیا جاتا ہے کہ ملہار راگ میگہ راگ سے پیدا ہوتا ہے۔

یہ روایت بھی ہے کہ شیو نے ایک راکشس "لما" کو برباد کیا تھا۔ اس لئے شوجی کو ملا ہاری بھی کہتے ہیں۔ اس لحاظ سے ملہار یا ملا ہاری ملا ہاری کی منج خدہ یا بدلی ہوئی صورت ہے۔

چنانچہ اس وجہ سے ہمیں راگوں کی وجہ تسمیہ کا ایک اور اصول ملتا ہے۔ یہ دیوی دیوتاؤں سے بعض راگوں کی مناسبت ہے کسی وقت مختلف دیوی دیوتاؤں کی پرستش کے لئے مختلف راگ مشہور تھے اور اس وجہ سے وہ انہی کے نام سے مشہور ہوئے۔ مثال کے طور پر راگ سرسوتی، شری یا سری راگ، بھیروں، لشکرا، درگا، تارائن، یسیم ایسے راگ ہیں جن سے ان کی مختلف دیوی دیوتاؤں سے مناسبت صاف نظر آتی ہے۔ کائنات ایک اور ایسا راگ ہے۔ معلوم ہوتا ہے اس کی نسبت کا جن "یعنی شری کرشنا" ہے۔ یہ بھی ممکن ہے کہ یہ راگ ان لوگوں سے متعلق ہو جو کنہڑی زبان بولتے ہیں۔ راگ کامود بھی شوجی سے متعلق معلوم ہوتا ہے کہ "کام" یعنی وہ جس کی خواہش کی جائے، شوجی کا ایک غیر معروف نام ہے۔ لیکن اگر اس راگ کا نام کامود یا کامود ہے تو پھر اس کی مناسبت پھول سے ہے۔

بہت سے ایسے راگ بھی ملتے ہیں جن کے نام پھولوں اور پرندوں کی مناسبت سے رکھے گئے ہیں مثلاً کسم (پھول اکلا)، کنول (پھول)، بڑمنس (بڑا منس)، منس کلنی (منس کی کلنی)، منس ومن (منس کی آواز)، کوکیلا (کوکیل)، ناگ دھنی (سانپ کی آواز)، ہما گڑا جو کسی وقت وی ہانگڑا (پرنده) تھا۔

ہماری موسیقی میں موسمی روایات کو بہت دخل ہے۔ شروع شروع میں چھ راگ چھ مختلف موسموں کے لئے مخصوص تھے۔ پھر اس مناسبت میں مختلف موسمی تھوڑی بھی شامل ہو گئے۔ ان راگوں میں بسنت، میگہ، ہندول، بہار، دیوالی، پٹ منجری (جو کسی زمانے میں پرچم منجری یعنی پہلی کو پالیں تھا۔ لیکن بعد میں پرچی منجری بنا اور اب پٹ منجری ہے)، ویک، پٹ، بیک وغیرہ ایسے راگ ہیں جن کی نسبت موسمی ہے یا وہ کسی نہ کسی تھوڑے وابستہ ہیں۔ یہ امر تو واضح ہے کہ شمالی ہند کی موسیقی پر ہندی اثرات خصوصاً مشرق وسطیٰ کے اثرات بہت غالب ہیں اور یہی امر یہاں دونوں نظام ہائے موسیقی کو ہمد کوئے کا باعث ہوا۔ ان اثرات کی نشان دہی ہمیں ایسے راگوں میں ملتی ہے جو غیر ملکی ہونے کے باوجود یہاں اپنالے گئے۔ اکبر نامہ کی شہادت کے مطابق مرہٹ عہد اکبری میں تقریباً دو سو راگ ایسے مروج ہو گئے تھے جو غیر ملکی تھے۔ بد قسمتی سے ان کی تفصیل اب دستیاب نہیں ہوتی تاہم اب بھی کسی ایسے غیر ملکی راگوں کے نام ملتے ہیں جو یہاں مروج ہیں۔ ان راگوں میں یہ راگ شامل ہیں: آدالھی (عربی)، حجاز (حج)، زنگول (جنگلا)، فراز، ساز گسیری، زلیف، سرہرہ وغیرہ لکھنؤ کے راگ، انداز، شامہ، سگھرائی، اسادری اور کافی۔ اسادری اور کافی دونوں سنسکرت زبان کے الفاظ نہیں ہیں، اس سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ یہ غیر آریائی ہیں۔

کچھ راگ اپنے ماضی سے قطع تعلق نہیں کر سکے، جہاں کچھ نام زمانے کے ساتھ ساتھ بدلتے گئے، وہاں یہ راگ من و عن ہمارے ہاں پہنچ گئے مثلاً پنچم لیکن کئی راگوں کے نام ظاہری طور پر تو وہی رہے، البتہ ان کی معنوی حیثیت بدل گئی مثال کے طور پر پڑو بھاس جو سا رنگ دیو کے زمانے میں راگوں کی



تقسیم کا ایک حصہ تھا جس کے تحت کئی راگ آتے تھے کچھ تو نابود ہو گئے۔ لیکن باقی ماندہ ایک راگ کا نام "وہجاس" ہو گیا جو ہمارے ہاں بہجاس کے نام سے مشہور ہے۔ اسی طرح "سارنگ" لفظ "سارنگ" کی موجودہ شکل ہے۔ "سارنگ" بھی سارنگ دیو کے زمانے میں۔ راگوں کے ایک مخصوص سلسلے کے لئے استعمال ہوتا تھا اسی طرح راگوں کی ایک اور قدیم تقسیم میں راگوں کی ایک ترتیب "کرپہ انگ" کہلاتی تھی جس کے تحت کئی ایک راگ آتے تھے۔ ان راگوں میں سے جواب باقی ہیں وہ اب بھی اس زمرہ کی نشاندہی کرتے ہیں۔ ان راگوں میں رام کلی، شوکلی گن کلی، دیو کلی آتے ہیں۔ جمہل میں رام کرپہ، شوکرپہ، گن کرپہ اور دیو کرپہ تھے۔

اب ہم ان راگوں کی طرف متوجہ ہوتے ہیں جو مرکب راگ ہیں اور اصطلاحاً "چھایا لگ" اور "سکیرن راگ" کہلاتے ہیں۔ راگوں کو کسی زمانے میں "سارنگ" (یعنی مفرد) اور "سکیرن" (یعنی مرکب) راگوں میں تقسیم کیا گیا تھا۔ سکیرن وہ راگ ہیں جو کئی راگوں سے مرکب ہوں۔ اور "چھایا لگ" وہ راگ ہیں جن میں کسی دوسرے راگ کی ترکیبیں، بغیر اس راگ کا بنیادی ڈھانچہ اور جذبہ تبدیل کے، شامل ہو جائیں (راگ چھایا کی اسی زمرے سے مناسبت ہے) یہ سلسلہ بہت لمبا ہے لیکن اصولی طور پر یہ کہا جاسکتا ہے کہ جب دو راگ آپس میں ملیں اور ایک مرکب نام اختیار کریں تو اصلی راگ کا نام بعد میں آتا ہے اور شامل ہونے والے راگ کا نام پہلے مثلاً "نٹ کامود" یعنی کامود راگ میں نٹ راگ کی کچھ ترکیبیں شامل کر لی گئی ہیں تاہم کامود کلیان ایسا راگ ہے جو اصل میں کلیان ہے لیکن اس میں کامود کی ترکیبیں ضمنی طور پر شامل ہیں۔

کچھ راگ ایسے ہیں جو راگوں کے اشتراک کے لئے بہت مقبول ہیں۔ ان میں ایک راگ "مال" کی صورت میں ہیں نظر آتا ہے۔ اس راگ سے کئی راگ ملتے ہیں۔ اصل میں لفظ "مال" مالوہ کی مسخ شدہ شکل ہے۔ راگ مالوہ کی مناسبت مالوہ قبیلہ سے ہے جو کسی وقت پنجاب میں کافی اتھار کا ایک تھا۔ چنانچہ اس میں شامل ہو کر مندرجہ ذیل راگوں کے نام ملتے ہیں :-

مالوہ ایشیکا جو بعد میں مالکونس بنا مالوہ انجی جو آب مالگنی ہے، اسی طرح مالوہ گوری تھا جو آب مالگورابن گیا ہے، مالوہ سری سے صرف مالسری رہ گیا۔ اسی قسم کے دوسرے راگ مالوہ پنچم اور مالوہ سارنگ تھے جو اب رائج نہیں ہیں۔

ایک اور راگ جو دوسرے راگوں سے اشتراک پیدا کرتا ہے، سری راگ ہے۔ ٹنک میں شامل ہو کر یہ سری ٹنک بن گیا اور پھر اسی راگ سے ایک اور راگ پیدا ہوا جو ٹنکیشری کہلاتا ہے، سری کانت، باگیسری، رالیسری، دھنا سری اور سری انجی اسی سری راگ کے مرکبات معلوم ہوتے ہیں۔ کلیان ایک اور راگ ہے جس میں کئی مختلف راگوں کا جوہر اندھنی طرح لگ سکتا ہے چنانچہ اس سے مختلف راگوں کے ملنے سے یہیں راگوں کے مندرجہ

ذیل نام ملتے ہیں: بھوپ کلیان، شام کلیان، رجم کلیان، کامود کلیان، شمد کلیان، رین کلیان، بولویا کلیان، ساءنی کلیان اسی قسم کا ایک اور راگ جس میں اور راگوں کے پیوند لگتے ہیں یا جس کے پیوند دوسرے راگوں میں لگ سکتے ہیں نٹ راگ ہے۔ اپنی صحیح شکل میں وہ شمد نٹ ہے لیکن دوسرے راگوں سے مل کر ہمیں راگوں کے مندرجہ ذیل نام ملتے ہیں: کلیان نٹ، چھایا نٹ، ہمیر نٹ، گورنٹ، دوسرے راگوں سے جب یہ راگ ملتا ہے تو ایسے نام دیکھنے میں آتے ہیں: نٹ کامود، نٹ بھاگ، نٹ نارائن، نٹ ملار، نٹ بلاولی وغیرہ

بہار بھی ایسا ہی ایک راگ ہے۔ جو باسانی دوسرے راگوں سے مل جاتا ہے چنانچہ اس کے پیوند سے ہمیں بسنت بہار، بھیروں بہار، باگیشری بہار آؤسنے کی بہار وغیرہ نام ملتے ہیں۔ ایسے راگوں کو اصطلاحاً شرمیل کے راگ کہا جاتا ہے۔

مندرجہ بالا چند ایک ایسے اصول ہیں جن سے مختلف راگوں کے ناموں کی تشریح ہو سکتی ہے۔ اس کام کی تکمیل کے لئے کسی ماہر لسانیات ہی کو اس طرف متوجہ ہونا پڑے گا۔ کوئی صاحب یہ بیڑہ اٹھائیں تو موسیقی سے دلچسپی رکھنے والے ان کے ساتھ پورا پورا تعاون کریں گے۔



# منزل و کہاں تیری ٹالے لہ صحرائی

۱۹۵۹ء میں کراچی میں کچھ مصوٰر اکٹھے ہو گئے تھے۔ میری جب ان سے ملاقات ہوئی تو ایک سے ایک مختلف تھا۔ فیخ احمد عمر کے لحاظ سے سینئر تھا۔ اسی پیٹے میں مبارک حسین تھا۔

نگل جی مقابلتا نو عمر تھا۔ فنام کو ناگی کے سٹوڈیو میں دھماچو کڑی محنتی۔ یہ سٹوڈیو دن کو بھی کھلا رہتا تھا۔ جیلا بھٹکا مصوٰر یا کسی مصوٰر کا کوئی دوست ادھر آ نکلتا تو وہاں دم بھر کے لئے سستا لیتا۔ ناگی کی نفاس طبع نے اس سٹوڈیو کو "فرش سے فرش" تک ایک ایسے انوکھے انداز سے سجا رکھا تھا۔ کہ وہاں حال دل بیان کرنے کو بھی چاہتا۔ نمود ناگی جو کسب کمال اور فکر معاش میں لگا رہتا اپنے اسٹوڈیو میں کم ملتا۔

ایک دم سے آخر کیوں بے تکلف ہوا جائے؟ کیوں نہ سہرا پازن کی طرح سرایت کی جائے کہ متاثر ہونے والا فرد کہیں کا نہ رہے۔ میری کم آ میری کے کچھ اپنے اصول ہیں مگر جب میں نے مصوٰروں کی طرف رجوع کیا تو ان میں ایک شخص ایسا تھا جو بے تکلفی کا ہم مار کر سر پھوڑ دیتا۔ یہ مبارک حسین تھا جس کی سرستی گفتار اور بے تکلفی کا پہلے پوچھا اور پھر ہاتھ پکڑنے کا انداز مجھے بار بار ناگوار محسوس ہوتا رہا۔

ایک دن میں تھکا ہارا دم لینے کو سٹوڈیو میں داخل ہوا جہاں مبارک فرش پر لیٹا ہوا تھا۔ اس کی آنکھوں میں وحشت اور خوف تھا۔ "میں بیمار ہوں مجھے درد گردہ کے دورے پڑتے ہیں۔ اپریشن بھی کرا دیکھا ہے کوئی افادہ نہیں ہوا۔ بس زندگی کا ڈورا لٹنا اب کوئی دن کی بات ہے۔۔۔" میں کتا رہا میں سنتا رہا۔ پھر وہ سنتا رہا اور میں کتا رہا۔۔۔ زندگی کے ہاتھوں تو ہم کبھی کے مر چکے ہیں۔ اب زندہ رہنا تو ہمارا اپنا کام ہے اپنے حوصلے اعتماد اور اپنی ڈھٹائی سے زندہ رہو تو رہو ورنہ مرنے کا وقت تیار ہے۔ اگر یہ چاہو کہ دنیا تمہیں کبھی نہ بھولے تو اٹھ بیٹھو، تصویریں بناؤ۔ پھر زندہ رہ سکو گے۔"

یہ رالپاک کہ یہ سارا بہروپ خوف مرگ اور اپنی تنہائی کو چھپانے کا تھا۔ میں نے اور ہنسا شروع کر دیا۔

بیاد نے کروت جلی میری دوا کام کرنے لگی۔ وہ گاؤں کیلئے کا سہارا سے کر بیٹھ گیا اور بولا "چائے منگاؤں؟"

"اپنے لئے شربت ملے پھر در منگا کیے" اور میں دہلیز بھلا نک کر چلا گیا۔

پھر میں نے دیکھا، محفل میں ہنسوڑ مبارک ہنسی کے غبار سے بنا بنا کر اڑا رہا ہے۔ اس کی آنکھوں میں ہرن کی چمک ہے۔ بدن پیچھے کی طرح ہو خیار ہے۔ مگر شخص گفتگوں پلنگ پر لیٹا ہے کی سنے منہ سے نکالے تنہائیوں میں کھویا رہتا ہے۔ تنہائیاں چاہتا بھی ہے اور ان سے خوف بھی کھاتا ہے۔ ایک ایک مجھ پر اس کی دو شخصیتوں کی گرہ کٹائی ہوئے لگی۔ اس کی تصویروں میں درخت تنہا کھڑے دکھائی دیتے ہیں۔ مگر کہیں نہ کہیں نرم نہ دیا بجو یا چٹھے کا ٹیلا پانی ضرور دکھائی دیتا ہے۔



کتنی عریاں اور فحش تصویریں ہیں: ایک فرانسیسی عورت نے اُس کی تصویروں کو دیکھ کر یہ کہا تو لوگ حیران رہ گئے۔  
دھڑکی کی ہر باول، آسمان کی نیلا ہٹ، تکیے پر پانی کے جھرنے، کس طرح فحش ہو سکتے ہیں: ایک نقاد بولا: "اُس کے رنگوں کے دھبے پن اور  
رہاؤ میں تو عریانی کی گنجائش ہو ہی نہیں سکتی۔"

فرانسیسی عورت نے مبارک حسین کی طرف دیکھا، مسکرا کر بولی "مستور سے پوچھ لو"۔ اور مبارک بلیش کر گیا۔  
نقادوں نے اُسے گھیر لیا، مبارک نے کہا: "یہ فرانسیسی عورت بلا کی ذہین ہے۔ اُس نے مستور کے تحت اشعار میں بھانک لیا ہے۔  
کیا تمہیں یہ سنڈ منڈ وخت ننگی عورتیں دکھائی نہیں دیتے۔ یہ عورتیں جو جنگل میں بازوؤں کو پھیلائے کھڑی ہیں۔"  
نقاد ایک دوسرے کا منہ ٹکٹنے لگے۔ ایک، جو تصویر کو ٹکٹکی ہاندھے دیکھتا جا رہا تھا، پکارا "ان اُجھے مکھرے بادلوں کی انچان بچان کو دیکھو  
کیا یہ نسوانی گواہوں کا نشیب و فراز نہیں؟ تصویر کا چور پکڑا جا چکا تھا جس کے فریبی چہرے کو سبھی دیکھ رہے تھے۔ مبارک کی آنکھ میں ہرن کی سی  
چمک پیدا ہوئی جیسے آہوئے نرم خوردہ بال میں بچپن گیا ہو۔

یہ نمائش دوستوں کے بڑے طویل اصرار پر منعقد کی گئی تھی ورنہ وہ نمائش کرنے کا قائل نہیں۔ ایک دوست نے پوچھا "آخر تم اپنی تصویروں  
کی نمائش کیوں نہیں کرتے؟"

مبارک نے جواب دیا "اپنی تصویروں کی نمائش کرنا کچھ اس طرح کی بات ہے جیسے کوئی اپنی جین و جیل بیوی کا کسی اجنبی سے تعارف کراتے  
ہوئے کہے "میری خوبصورت بیوی سے ملاقات کیجئے۔"

مبارک کی عمر بائیس سال کی تھی جب اُس کی بیوی اللہ کو پیاری ہو گئی۔ زوی کے پیار میں اُس نے پینتیس سال بتا دئے۔ روح کے کرب و درد  
اللہ تنہائی کو بڑی طرح محسوس کیا مگر دوسری شادی نہ کی، نہ کسی سے دوسری محبت کی۔ چتا پر اپنی آرزو نہیں اس طرح بھی کسی نے نہ بدلائی ہوں گی شگفتہ  
اور ہنسوا مبارک کو دیکھ کر کبھی یہ سان گمان بھی نہیں ہو سکتا کہ اُس کی باغ و بہار شگفتگی کی سطح کے نیچے درد و کرب کی کتنی پیچ و پیچ لہریں سیل رواں  
ہیں کہ موجزن ہیں یہی وجہ ہے کہ اُس کی تصویروں میں ہمیں جیلوں اور سمندروں کی سطح بے خروش دکھائی دیتی ہے۔ پانی طوفان میں بھرا ہوا نظر نہیں  
آتا۔ بلکہ اُس کی سطح کو نرم و دلہریں گدگداتی ہوئی محسوس ہوتی ہیں۔ اُس کی شخصیت کا ایک رخ گدگد ہٹ اور شگفتگی ہے۔ دوسرا رخ کریناک تنہائی اور  
پتہ ہمارے زندگی کی یاد جس کے طرح طرح کے رنگ ہیں، جن کے خمیر میں شعر و نغمہ کا امتزاج ہے۔ وہ مستور بننے سے پہلے موسیقار اور شاعر بھی تھا۔  
رکتی ہے میری طبع تو ہوتی ہے رواں اور

مبارک سکول جی میں پاک اور کبے سے دیوار پر نقش بنانے لگا جب کسی نے حوصلہ افزائی کی تو اُس نے سردار سکھ چرن سنگھ کی شاگردی اختیار کر لی۔  
سردار سکھ چرن سنگھ خاندانی مصور تھا، اُس کے باپ سردار بہادر سردار رام سنگھ کو میو سکول آف آرٹس کا پہلا ہندوستانی پرنسپل ہونے کا فخر حاصل تھا۔  
اس سکول کا سب سے پہلا پرنسپل انگریز تھا، لاک ڈو کیلنگ جس نے سردار رام سنگھ کی اعانت سے لاہور کے موجودہ عجائب گھر اور میو سکول آف آرٹس  
کا ڈیزائن تیار کیا تھا۔ پھر دونوں کی نگرانی میں یہ عمارتیں تعمیر ہوئیں۔ خالصہ کا کچھ امرتسر کی عمارت بھی سردار رام سنگھ کی ڈیزائن کردہ ہے۔ سردار رام سنگھ  
کے پرنسپل مقرر ہونے کا واقعہ بڑا دلچسپ ہے۔ کالج کا کام کرنے میں رام سنگھ کی مثال نہ تھی۔ اس کام کی شہرت انگلستان تک پہنچی۔ ملکہ وکٹوریہ نے  
اُسے ولایت بلایا اور کہا مانگ کیا مانگتا ہے۔ رام سنگھ نے کہا "میو سکول آف آرٹس کا پرنسپل بنا دو۔"

رام سنگھ کے بیٹے سکھ چرن سنگھ کو ریاست ناہ، جیند، مالیر کوٹلا، پٹیالہ وغیرہ میں راجاؤں کی پورٹریٹ بنانے کے لئے بلایا جاتا۔ وہ پورٹریٹ



بنانے میں بڑا مہارت تھا۔ مگر مبارک کے آزاد مزاج کو فطرت کی وسعتیں زیادہ اپیل کر گئیں۔ وہ لینڈ سکیپ کی طرف آگیا۔ مبارک کا استاد سکھ چرن سنگھ ابھی تک امرتسر میں ہے جس کا ذکر کرتے ہوئے مبارک کے سینے سے کئی آمیں نکلتی ہیں۔ ہال بازار کو مریڈیو جی ریکورڈ فریڈ، کمرہ مہا سنگھ اور دربار صاحب کا ذکر ہونے لگے تو سننے والے کو مبارک کے لہجے میں درد کی کسک محسوس ہونے لگتی ہے اس کو اس بھی ہوتی زندگی سے بڑا اس اور محبت تھی۔

سلسلہء میں ہانا بھڑکی طرف سے ڈینا نر کی آسامی کا اشتہار چھپا۔ مبارک حسین نے درخواست بھیج دی جن لیا گیا مگر افسر نے کہا "آپ کی باتیں بہت عمدہ ہیں ہیں آپ کو پہلے شاپ بھنجر کے طور پر رٹانی کرنا چاہتا ہوں۔"

مبارک نے پچھلے لاہور میں پھر شغل میں ہانا کی دکان میں بطور خراب مینیجر کام کیا۔ مگر وہ کتاب ہے میں نے ایک سال بعد یہ کام چھوڑ دیا کیونکہ مجھے جوتے بیچنے پسند نہ آئے۔ کہنے لگا: "سنو میں ان دنوں کا نہیں ایک واقعہ سناؤں۔ آج کل تو برا سیر کا اتنا رواج ہے کہ ہر دکان کی شوزنگز میں دکھائی دیتی ہے۔ ان دنوں یہ چکی سلاویکیہ سے آیا کرتی تھی اور صرف ہانا کی دکان پر بکتی تھی۔ شغل کی بارونق مال روڈ پر میری دکان تھی جس کی بیروں کھر کی میں نمونہ سجا تھا میں نے دیکھا ایک استعینق بزرگ بار بار گزرتے اور کھر کی کی طرف غور سے دیکھ کر آگے نکل جاتے۔ میں ان کا جائزہ لیتا رہا۔ اب کے جو وہ چلا کٹ کر آئے تو میں نے آگے بڑھ کر کہا "آئیے تشریف لائیے۔" وہ آئے مگر دکان کی وہلیز پر رگ کر بڑے شرمناک ہو چنے لگے۔ اس کے کیا دام ہیں؟ میں نے کہا "ساتھ سے تین روپے گراسے خریدنے کے لئے بڑی اخلاقی جراثیم کی ضرورت ہے جو فی الحال آپ جیسے لوگوں میں پیدا نہیں ہوئی۔"

وہ نظر نا حسن کا والہ و شیدا ہے۔ اسے اپنے گرد و پیش محبت کے سوا کچھ نظر نہیں آتا کبھی عورتیں سمجھتی ہیں مبارک پر جادو چل سکتا ہے اور وہ بھی یہی ظاہر کرتا ہے کہ چل سکتا ہے۔ مگر یہ شعر ہے

ہزار دام سے نکلا ہوں ایک جنبش میں جسے غرور ہو آئے کرے شکا دمجھے

اس پر صادق آتا ہے یہاں اس کے جن کی دلدادگی کی بات یاد آتی ہے میرا ایک افسانہ "باد صحر" اس نے پڑھا۔ ملا تو بولا "تم بڑے ظالم اور شقی انقلاب ہو۔ افسانے میں ہیروئن کے جن کو تم نے آہنی بے دردی سے کہوں بگاڑا تھا جن کو مسخ ہوتے دیکھ کر میرا دل دکھتا ہے۔ تم نے میرا دل کیوں دکھایا؟" ۱۰

یہی مبارک پندرہ برس کا تھا جب اپنے استاد کے ساتھ مالیر کو ملا گیا۔ وہاں کے وزیر اعظم دیوان سخاوت چند ملنے آئے، ان کے ساتھ ان کی زوجین و جمیل دیوان بیٹیاں بھی آئیں۔ دیوان صاحب باتیں کرتے رہے۔ مبارک نظریں نیچے جھکائے کھڑا رہا۔ استاد نے تنگ آ کر کہا "بادشاہو نظریں اوپر کر۔" دیکھو تو وہاں کھڑی ہیں۔ تم نے اس طرح حسن سے نظریں ہمو آئیں تو کل کو آرٹسٹ کون بنے گا؟

مبارک کی طبیعت میں لوح بہ فرح چھپے ہوئے رنگ اس کی تصویروں میں ظاہر ہوتے ہیں۔ مگر تصویروں میں مبارک کی تنہائی کی طرح دیکھنے والے کو بھی اپنی تنہائی کا احساس ہوتا ہے جب اس کا مور تم فطرت کی وسعتوں کو اپنے اندر سمو لیتا ہے تو اس کے رنگ فطرت کی نرمی کی عکاسی کرنے لگتے ہیں۔ وہ اپنے رنگوں میں ایک ایسے پرفن طریقے سے منصوبہ بندی کرتا ہے کہ کئی رنگ سرور داں بن جاتے ہیں اور کئی جامد مگر مناظر میں یہ تاثر کوئی بے لعلن چیز بن کر نہیں رہ جاتا بلکہ تصویر کے مجموعی تاثر میں ایک معنی خیز تضاد پیدا کر دیتا ہے۔ درخت اگر جامد ہیں تو آبجو حرکت کا پیغام بن جاتی ہے۔



اُس کی ہر تصویر کی قیمت بارہ سو روپیہ ہے۔ لینڈ سکیپ کی تین تصویریں مختلف نمائشوں میں صدر ایوب نے خریدیں۔ ایک لینڈ سکیپ  
داؤلنڈی کی..... اتھارٹی نے فرمائش سے ہوائی میں نے اپنا کیمرا مین دفتر میں بھیجا کہ مبارک کی تصویر کی فوٹو لے آئے تاکہ میں اُسے اپنے  
اس مضمون میں شامل کر سکوں۔ وہاں کے ایک افسر نے کیمرا مین کی درخواست کو یہ کہہ کر رد کر دیا کہ ہم نے بارہ سو روپے کر یہ پینٹنگ خریدی ہے  
اگر آپ اس کی فوٹو لے گئے تو ہمارے پاس کیا رہے گا؟

کیمرا مین منہ لٹکائے واپس آگیا۔ میں نے اُسے دلاسا دیا اور کہا "ہماری دوستی رشتے میں ایک خالہ سبحان بی ہوتی تھی۔ اُس نے ایک  
جگہ اپنے بیٹے کی سنگتی کر دی۔ ایک دفعہ اُس سے کسی عورت نے کہا "خالہ بیٹی کی سنگتی کی مبارک ہو، خالہ بڑا سامنہ بنا کر بولی" بہن مجھے تو میٹنگنی  
توڑ کر ہی چین پڑے گا۔ اُس نے پوچھا "کیوں؟" بولی "بہن سنو۔ لڑکی والوں کی طرف سے مجھے خط آیا ہے کہتے ہیں ہم خیریت سے ہیں، تمہاری  
خیریت چاہتے ہیں! مجھے فوراً معلوم ہو گیا کہ یہ لوگ اچھے نہیں ہیں۔ ابھی میں اُن کی لڑکی بیاہ کر اپنے گھر نہیں لائی کہ وہ میری خیریت چاہنے لگے ہیں  
بہن اگر انہوں نے میری خیریت چاہ لی تو میرے پاس کیا رہا۔ لڑکی بیاہ لاؤں گی تو جانے وہ لوگ میرے ساتھ کیا کریں گے جو ابھی سے میری خیریت  
چاہنے لگے ہیں۔"

وہ کامپلکس جو اکثر و بیشتر لوگوں کو ہوتے ہیں مبارک کی طبیعت میں ہرگز نہیں۔ میں ایک دن کراچی اُس کے مکان پر گیا۔ اُس کی والدہ ڈاکٹر  
طرف گئی ہوئی تھیں۔ وہ چولے کے سامنے بیٹھا گوشت بھون رہا تھا اور کوچی میں بڑے ساختہ پر داختہ طلیقے سے چمچہ پھیر رہا تھا۔ مجھے دیکھ کر بالکل  
نہیں ٹھٹکا بلکہ کہنے لگا اب کھا نا کھا کر جانا۔

سلطانہ اور سلیمہ اُس کی بیٹی اور بیٹا، نے اصرار کیا کہ "ابا آپ نوکریں میں چار پانی پر بستر بچا کر لیٹ جاتے ہیں اور حقہ پیتے رہتے ہیں۔ اس  
چار پانی کی جگہ میٹرس ہوئی چاہئے آپ دیکھتے نہیں میٹرس کا کتنا رواج بڑھ رہا ہے۔ کمرہ بھی اچھا لگے گا۔"

آخر بڑی روکد کے بعد اُن کے ساتھ جا کر میٹرس خرید لائے۔ سلطانہ نے کہا "دیکھئے ناکتنی اچھی لگتی ہے اور آرام دہ بھی چار پانی سے زیادہ ہے۔"  
اُس پر بیٹھے، لیٹے، حقہ پیا۔ بولے "اچھا تمہاری مرضی۔"

چار پانی کو فلیٹ کی چھت پر ایک کونے میں کھڑا کر دیا گیا ایک دن کمرے میں لیٹے لیٹے اُنھے اور کڑا کے کی دھوپ میں اوپر چلے گئے سب  
حیران، آگے نہ چھے یہ اس دوپہر میں اوپر کیا لینے گئے ہیں جب واپس آئے تو سلطانہ نے پوچھا "ابا آپ انہی دھوپ میں اوپر کیا لینے گئے تھے؟"  
بولے "اپنی چار پانی کو دیکھنے گیا تھا۔ بے چاری دھوپ میں کھڑی ہے۔"

اب واضح ہو گیا ہوگا کہ اُسے فطرت سے کیوں محبت ہے اور وہ اپنی تصویروں میں دھبی اور ملکی لہری کیوں بناتا ہے۔ وہ اپنے رنگوں  
میں پھرے ہوئے طوفانوں کو کیوں سلا دیتا ہے۔ اُس کی تصویروں میں گداز سکون اور ٹھنڈک کہاں سے آتی ہے اور وہ فطرت کی اتنی نرمی  
کا عکاس کیوں ہے۔ سبزہ ناز و دلکش وادیاں، بھر پور کھلیاں، بھرے بڑے کھیت، سمندر کی گہرائی اور فطرت کی رو بہدگی اُس کی تصویریں ہیں :

تو شاخ سے کیوں پھٹتا میں شاخ سے کیوں ٹوٹا  
اک جذبہ پیدائی اک لذت بیکتائی  
بھٹکا ہوا راہی میں، بھٹکا ہوا راہی تو  
منزل ہے کہاں تیری اے لالہ صحرائی



## سفر میں مطالعہ

ناظرین! میں نہ تو کوئی غصہ و رآدمی ہوں نہ اشتعال آمیز طبیعت رکھتا ہوں، اور نہ ہی تیز مزاج واقع ہوا ہوں۔ میرا ذہن خدا کے فضل سے ہر قسم کے غفل سے بھی پاک ہے۔ اچلے سات ہی کیوں نہ کہہ دوں کہ میں بفضل خدا دیوانہ بھی نہیں ہوں، اس کے باوجود یہ ایک عجیب حقیقت ہے کہ ریل یا بس میں سفر کے دوران جب بھی مجھ سے کسی ہم سفر نے میرا اخبار یا رسالہ ہتھ لیا ہے تو میں ہمیشہ ایک شدید عصبی ہيجان میں مبتلا ہو جاتا ہوں۔ جب یہ حادثہ مجھ پر وارد ہوتا ہے (اور یہ حادثہ مجھ پر کب وارد نہیں ہوا) تو یوں لگتا ہے کہ میرے دیدہ دلیر ہم سفر نے محض میرا اخبار یا رسالہ ہی مجھ سے نہیں ہتھ لیا بلکہ میرا دل و دماغ بھی اپنی مٹھی میں بکڑ لیا ہے۔ تب ریل کا ڈبہ یا بس کا خانہ مجھے علی بابا کی فرج سے بھرا ہوا نظر آنے لگتا ہے اور میں جی ہی جی میں اس شخص کی ہجرانہ حماقت پر پیچ کتاب کھانے لگتا ہوں جس نے گاڑیوں اور بسوں کے لئے لمبے لمبے برتھ ایجاد کئے ان پر بیک وقت کئی اخبار چھپیں اور رسالہ جھٹ حضرات کے بیٹھے کا سامان پیدا کر دیا ہے۔

میری ان باتوں کو خدا کسی کنگھنے پن پر محمول نہ کیجئے۔ آپ ہی خدا لگتی کیجئے کہ اگر کسی روز آپ مثلاً ملتان سے لاہور کی جانب راست کی گاڑی سے سفر کر رہے ہوں۔ جام شب آپ اکتا دینے والے دست بٹے میں مبتلا ہو کر یا تو کسی نیچے برتھ پر بیچ کی طرح ٹھک ٹھکا کر بسر کریں یا پھر کسی اوپر والے برتھ میں ککڑے کی طرح جھول جھول کر گذاریں۔ اس کے بعد آخر کار ٹرین کی کھرڑ کھرڑ دھائیں دھائیں اور گرپ گرپ سے دو کہیں اندھیا رے افق پر چمکے سے صبح صادق کی کلی کھل جائے۔ اور پھر جب آپ کی گاڑی ایک ادائے خاص کے ساتھ کسی نئے اسٹیشن پر رُکے تو گاڑی کا شور مچتے ہی باہر کی پرسکون گر و خراشیدہ فضا سے ایک ہاکی سفنی عیز آواز آپ کو بچکا دے۔

”تازہ اخبار لاہور کا تازہ اخبار، پیچہ کی لمیاں میں ایک پیچہ کی آئی..... شیخ پورہ میں ایک بس سٹین میں آکر اٹ گئی۔“

”لگاگو میں اُجڑت پر قتل کرانے والے آج کل کا تازہ بخار لیجئے.....“

باکر کی یہ صدا سن کر آپ ہڑبڑا کر اٹھیں اور تیزی سے کھڑکی کے قریب جا کر اس سے دوچار اخبار مانگیں۔ انھیں اپنی بغل میں قاب کر دہیں ہاتھ سے اسے پیسے نکال کر دیں۔ اتنے میں ایک ایک یوں محسوس ہو جیسے آپ کی اخبار والی بغل کے نیچے کوئی شے ریگ رہی ہے اور سرسرا رہی ہے۔ آپ گھبرا کر بغل کو کھینچتے ہوئے ہاتھ اوپر اٹھا دیں اور پھر جو لوٹ کر دیکھیں تو آپ کی روتق بغل کٹ چکی ہو، اور آپ کے خرید کر لیا اخبار آپ کو ورق ورق ہو کر سائے ڈبے میں اندھے کی شیرینی کی مانند بٹنے ہوئے نظر آئیں۔ آپ ہی کیجئے کہ اس وقت آپ کے جی پر کیا عالم گذرے گا۔ یقیناً آپ کے مولا ناجی یہی پاہیں گے کہ آپ اسی کھڑکی کے راستے گاڑی سے باہر پلیٹ فارم پر کود جائیں اور پھر اخباروں کے باکر کی آوازیں آواز ملا کر خود بھی یہ صدا لگاتا شروع کر دیں۔

”پچھن لے، میرے عویسے ہوئے سارے اخبار چھپن لے۔“ میرے ہمسفروں نے چپکے سے میرے تازہ اخبار میری بغل سے پھینک لے۔



لیکن میں یہ بات بھی یقین سے کہہ سکتا ہوں کہ آپ کی اس ہاکرانی فریاد پر کوئی توجہ نہ دے گا کیونکہ اس وقت ساری ٹرین کے مسافر کم و بیش آپ کے ڈبے کے مسافروں کی مانند دوسروں سے ہتھیائے ہوئے اخبارات پڑھنے میں بڑی طرح محو ہوں گے۔

قارئین کرام! میں سفر میں مطالعہ کی ضرورت اور اہمیت سے ناواقف نہیں ہوں، اور نہ ہی مجھے اس عادت شریفہ کی افادیت سے انکار کی مجال ہو سکتی ہے۔ میں سمجھتا ہوں کہ عصر حاضر میں جبکہ زندگی کی رفتار تیز — بہت تیز ہو چکی ہے اور آدمی، دولت شہر، حکومت اور غفلت کی تلاش میں شب و روز کے چوڑے گھنٹے مادی قدروں کے مدار پر کسی مصنوعی سیارے کی مانند دیوانہ وار گھومتا رہتا ہے تو اس دیوانگی آمیز نگہائی کے دوران اسے کسی غیر مادی مشغلے مثلاً مطالعہ کتب وغیرہ کے لئے شانہ ہی کوئی وقت ملتا ہے، کسی پاکستانی دانشور یا کسی مغربی مفکر یا پھر خاکسار ہی، کا یہ قول ہے کہ جدید انسان کو اپنی زندگی کی بے پناہ مصروفیات میں مطالعہ کا موقع صرف دو ہی صورتوں میں میسر آ سکتا ہے یا تو قید کے دوران میں یا پھر سفر کے دوران میں — قید سے تو خدا سب کو بچائے، البتہ سفر سے فی زمانہ شاید ہی کسی کو مفربہ سفر کے وسیلہ نظر کو اختیار کرنے کے بعد کم ہی لوگ ایسے ہوتے ہیں جو بڑے کی جان و عزیز پر کھیل کر مطالعے کے اس زمین موقع سے فائدہ اٹھانے کے لئے تیار ہوں۔ ایسے حضرات دوران سفر والے موٹے، مونگے بھلی، چلغوزوں اور گول گپوں کی خریداری پر تو اپنے رہنمائی پتلے پسینے کی کماٹی بے دریغ لٹا دیں گے اور پھر ان جتنی میوؤں سے پیٹ کا دوزخ بھرتے وقت اپنے ہمسفروں کو بھوٹے منہ بھی صلا نہیں دے سکتے۔ لیکن کیا مجال ہے کہ چاٹوں کی چٹا چٹ بلا میں لینے والے یہ پھر خدا بزرگ اپنے دماغ کے خالی گول گپے میں چٹپٹی خبروں کا گرم مصباح بھرنے کے لئے کسی اخبار پر چند ٹیڈی پیسے خرچ کریں۔ اس مقصد کے لئے ان کی رال اگر ٹپکے گی تو کسی ایسے غریب ہمسفر کے زانو راہ پر جو اپنے سفر کی فرصت یک نفس کو یا تو راستے کے پیر گھٹنے میں صرف کرتا ہے یا پھر اپنے موبل آئل جیسے گاڑھے پسینے کی کماٹی سے خریدے ہوئے اخبارات و رسائل کے مطالعے پر — بد قسمتی سے میرا شمار ہمیشہ دوسرے گروہ میں رہا ہے اور مجھے جب بھی سفر کرنے کا اتفاق ہوا ہے، میرے دیگر ہم سفر مٹا پہلے گروہ کی شکل اختیار کر جاتے ہیں۔

کچھ زیادہ عرصہ نہیں گزرا کہ میں لاہور جانے کے لئے ایک مسافر گاڑی پر سوار ہوا۔ سوار ہونے سے پہلے میں نے حسب عادت پلیٹ فارم کے ایک اٹال سے دو تین اخبارات اور ایک دور رسائل خریدے۔ اس کے بعد میں نے گاڑی کے ایک چھوٹے سے ڈبے کا رخ کیا جس میں زیادہ سے زیادہ پانچ چھ مسافر تشریف فرما تھے۔ وہ سب حضرات چہرے ہرے سے مجھے قطعی طور پر مدد سے کی حاضری کی مصیبت سے محفوظ نظر آئے لہذا میں نے اطمینان کے ساتھ ایک سیٹ پر اپنا سامان اور اپنے رسائل و اخبارات رکھ دیئے اور پھر خود ایک کام سے ڈبے سے نیچے اتر گیا۔ تھوڑی دیر کے بعد گاڑی نے سیٹی دے دی اور میں لپک کر اپنے ڈبے میں واپس پہنچا۔ تب میں نے دیکھا کہ میرا دوسرا سامان تو جوں کا توں موجود ہے البتہ میرے اخبار اور رسالے ایک ایک کر کے ہر مسافر نے اپنے آغوش میں پھیلا رکھے ہیں اور سب ہندگ جن کے متعلق مجھے یہ حس غن تھا کہ ان کا بچپن مدرسے کی گھنٹی اور اسٹرکی قچی دونوں کی زیارت سے محفوظ رہا ہے۔ اب مجھے بے حد اناک سے ملک کے بہترین اخبارات اور ادبی رسائل کے مطالعے میں مصروف نظر آئے۔ میں نے بڑی مشکل سے اپنے جسم کو سلجھا لیا جس پر بیٹ قتلہ بدلتی ہوئی گاڑی کے ہچکولوں اور میرے مقبوم میں کھسکے ہوئے عصی بیجان کے دھچکوں کا حملہ ہو رہا تھا۔ اپنے سر کو ایک ہاتھ سے تھام کر میں اپنی سیٹ پر بیٹھ گیا اور گردن جھکا کر اس افتاد سے نروان حاصل کرنے کے لئے اپنی اندرونی روشنی کی رہنمائی کا انتظار کرنے لگا۔ یہ روشنی بالآخر چمکی۔ تب میں نے سر اٹھایا۔ ایک نئے عزم سے سرشار ہو کر اپنی جگہ سے اٹھا۔ میں نے اپنی لاہوری کے تمام خود ساختہ ممبروں کی خدمت میں فرداً فرداً حاضر ہو کر قد سے گستاخانہ انداز میں سارے اخبارات و رسائل ان کے ہاتھوں سے کھینچ لئے اور ایک دم انہیں چلتی گاڑی کی کھڑکی میں سے باہر پھینک دیا۔



میرے تمام ہمسفروں کی آنکھیں مانتھوں پہ ابل آئیں اور ان کے چہرے تجریدی مصوری کے مرقعے بن گئے۔  
 "خس کم، جہاں پاک" میں نے اپنی سیٹ پر بیٹھتے ہوئے کہا کہ بخت کا نڈ کے چند منٹے، آدم زاد بھائیوں میں نسا کرانا چاہتے تھے۔ اچھا ہوا  
 دفان ہو گئے۔"

"آپ نے تو حد کر دی بھائی جان" ایک آدم زاد بھائی رونے اور ساتھ ہی انھوں نے کھپس نکال دی۔

"جی ہاں حد بھی میں نے ہی چھاندی ہے۔ میں نے دانت کٹھناتے ہوئے کہا۔

اس کے بعد ڈبے پر مکمل سکوت طاری ہو گیا۔ اگلے اسٹیشن پر جب گاڑی رکی تو میرے ہمراہی گول گپوں کی نذر ہو گئے اور میں نے  
 یوم شہر شادی منانا شروع کر دیا۔

ایک اور سفر کا ذکر ہے۔ میں جب گاڑی پر سوار ہوا تو صبح کا تازہ اخبار بھی میں نے اپنی مذکورہ بری عادت کے تحت خرید لیا۔ اس روز  
 میں نے بخت ارادہ کر لیا تھا کہ کسی ہم سفر سے نظر ملائے بغیر نشست پر جا بیٹھوں گا اور پھر ذرا ہی اخبار کا مطالعہ شروع کر کے اسے جلد جلد فراہم عامہ  
 کے لئے فارغ کروں گا۔ چنانچہ ڈبے میں داخل ہوتے ہی میں ایک خالی سیٹ پر دم سے جا بیٹھا اور پھر چشم زون میں اخبار کو اپنے سامنے پھیلا کر اس کے  
 مطالعہ میں مصروف ہو گیا۔ ابھی میں نے شاہ سرخی پر ہی نظر دوڑائی تھی کہ میرے سینے میں سے ایک نیم شیم صاحب نے اپنی موٹی موٹی آنکھوں سے  
 نہایت باریک کام لیتے ہوئے بڑی نفاست سے اخبار کے اندرونی ورق کو اپنی گرفت میں لے لیا اور پھر ایک عجیب العقول ڈکار سے کردہ اس ورق کو اس خوشی  
 اور چاکلہستی کے ساتھ لے اٹے کہ کوئی مٹاق گواہ بھی اپنے کمن میں سے بال اس ہنرمندی سے کیا نکالے گا۔ میں نے جی ہی جی میں ان کی اس استاذی پر آفریں  
 کہی، اپنی نظریں بدستور اپنے اخبار پر جمائے رکھیں اور اپنے اخبار کی گھڑی کو اس قسم کے دیگر ضرورت بزرگوں سے بچانے کی خاطر کچھ اور مضبوطی سے پکڑ لیا  
 اخبار کے مطالعہ کا سارا لطف وہ قیصر اور قی لے جانے والا دستِ فاریک گرسا تھا ہی سے گیا تھا۔ چنانچہ باوجود شدید کاوش اور کاوش کے دماغ کی لوح پر  
 مطالعہ کا کوئی نقش ابھرنے میں نہیں آتا تھا۔ پہلے صفحے کی دیگر سترہویں ہر ایک جھجکتی ہوئی نگاہ ڈال کر میں نے عالم بیزاری میں وہ صفحہ اُلٹ دیا۔ اور پھر دوسرے  
 صفحے پر جڑے ہوئے صفحوں کو اپنے سامنے پھیلا دیا۔ میں اس وقت مجھے اپنے دونوں شانوں پر کچھ نیا سا بوجھ محسوس ہوا۔ پہلے تو مجھے یہ گمان گذرا کہ آج میرے  
 کرنا کا تبیین اپنے وجود کا کوئی ٹھوس ثبوت فراہم کرنا چاہتے ہیں لیکن اس کے بعد جو میں نے لکھیوں سے اپنے دائیں بائیں نگاہیں دوڑائیں تو معلوم ہوا کہ میرا  
 وجود کرنا کا تبیین کے علاوہ کرنا کا ثبوت کے چند سے میں بھی آچکا ہے اور نظر نہ آنے والے دو کتاب فرشتوں کے ساتھ ساتھ بنی نوع انسان کے دو فرزندوں  
 کی گردنیں بھی میرے دونوں شانوں پر کی ہوئی ہیں۔ فرق یہ تھا کہ میرے کندھوں پر سوار فرشتوں کی نظریں میرے اعمال پر تھیں تو ان دو انسانوں کی گردنوں  
 کی نظریں میرے اخبار پر — — — دو لکھنے والے فرشتے تھے، یہ پڑھنے والے میں نے ایک دہی دہی سی جھجھکی سے کر اپنے کندھوں کو اس بوجھ سے نجات  
 دونا چاہی لیکن تقدیر کے بار کوں آج تک اپنی زندگی سے ہٹا سکا ہے میرے بوجھ بھی بدستور اپنی جگہ ڈنڈے رہے۔ ایسے موقعوں پر خون کی وہ چھاگل جہر انسان  
 کے اندر آویزاں ہوتی ہے۔ بڑا کام دیتی ہے۔ چنانچہ میں نے بھی اس چھاگل سے چند گھنٹہ پی کر اپنے اخبار کو اس کی تقدیر کے حوالے کر دیا۔ میری سبیلوں اور  
 پس پانی کو بجانب کندہ دونوں گردنیں جیسے شیروں کی گردنیں بن گئیں۔ ان کی ٹھوڑیوں کے بچے میرے ناکوں شانوں کی ہڈی میں پوری قوت سے  
 نفوذ کرتے جا رہے تھے۔ ایک گردن جو ایک انسانی بدن کی بجائے ایک قد آدم معدے پر چسپاں تھی بار بار اپنے معدے کے دہانے سے صحرائے عظیم  
 سے اٹھتی ہوئی بادِ مہم کے مرقعے اگل رہی تھی اور دوسری اپنی طویل اور دبیز مونچھوں کے برش کے ذریعے میرے دائیں کان سے دھتے دھتے کے ساتھ  
 میل نکالنے کی کوشش کر رہی تھی کچھ دیر تک تو میں یہ سب کچھ ہتار ہا، بالآخر میں نے اپنے بقیہ دو ورقہ اخبار کو تھم لیا اور پھر نہایت عجلت اور



ہوشیاری کے ساتھ اسے یہ بھی سمجھ میں ہے کہ اس کا ایک ورق معدے والی گردن کو دبایا اور دوسرا برش والی گردن کو۔ دونوں جلا دوں نے اذرا و ترجمہ ایک ایسی صفحہ ہوں گے ساتھ اسے شرف قبولیت سے نوازا اور پھر اپنے اپنے ورق پستہ مطالعہ فرمائے گئے۔ اُدھر میں نے خدا کا شکر ادا کیا جس نے مجھے جلد ہی اخبار دان (بروزن چرائے وال) کی جون سے نکال کر دوبارہ جامعہ انسانی کا خرف عطا فرما دیا تھا۔

ایک اور سفر کا حال بھی سن لیجئے گاڑی ایک اسٹیشن پر رکی تو باہر ہا کر نے تازہ اخبار کی ہانک لگائی میں دروازے کی سمت لپکا اور پھر میں نے ایک تازہ اخبار خریدا۔ اخبار خرید کر میں اپنی سیٹ پر واپس آ رہا تھا کہ ایک نہایت مسکین صورت ہمارا ہی نے اپنے دُرج دہن سے کسی لفظ کا موتی بکیرے بغیر اخبار میرے ہاتھ سے اٹھائے راہ ہی میں (بڑے خریفانہ انداز کے ساتھ) کھسکا لیا۔ میری نگاہیں بے اختیار ان کی صورت کی طرف اُٹھ گئیں اور بخدا میں نے کچھ جوں ہی مسکینی برستی نظر آئی میں نے سوچا کہ یہ یتیم و یر اور بھولی بھالی شکل والے جلا و یقیناً اردو کے اس فاع کے چیلے میں جس نے یہ شعر کہا تھا۔ اس طرح کہ گھنگھرو کوئی چھاگل کا نہ بوسے جب چھم سے چلیں گو وہیں چپکے سے اُٹھالوں

ظالم نے میرا چھم تا اخبار کچھ اس طرح اڑایا تھا کہ اس سے پہلے اس کی ایک سُرخ کو بھی میرے روبرو لب کشائی کا موقع نہ دیا۔ میں نے اپنی پارہ پارہ خاطر جمع کی، اُسے پاؤں مڑا کر یتیم الدولہ بزرگ کے ہاتھ سے بڑے ادب کے ساتھ اپنا اخبار کھینچ لیا۔ پھر میں نے جیب سے ڈھائی آنے نکائے۔ انھیں موصوف گرامی کی کھلی پتیلی پر رکھ دیا، اور آہستہ سے عرض کیا: ”یہ لیجئے، اور اپنے لئے ایک اور اخبار خرید لیجئے۔“

حضرت یتیم الدولہ نے پیسے مٹھی میں بھینچ لئے اور پھر دانتوں کی نمائش کرنے لگے۔ اُدھر میں کان لپیٹ کر اپنی نشست پر جا بیٹھا۔

میں باوجود انتہائی غور و فکر کے آج تک یہ سمجھنے سے قاصر رہا ہوں کہ آخر لوگوں کو سفر کے دوران دوسروں کے ہاتھ میں کوئی اخبار یا رسالہ دیکھ کر مطالعہ کا دورہ کیوں پڑھاتا ہے۔ اکثر دیکھنے میں آتا ہے کہ دوران سفر آپ کے ہمراہی اول اول آپ کو قطعی حیوان ناطق ہی نظر آئیں گے اور یہی محسوس ہوگا کہ انھیں کھانے پینے اور سونے یا اونگھنے کے سوا دنیا کی کسی شے سے کوئی رغبت نہیں ہے لیکن ادھر آپ نے کسی ہا کر سے کوئی اخبار یا رسالہ خریدا، اور ادھر ان میں سے بیشتر ایک خاص قسم کا دورہ پڑا جس میں جتلا ہو کر ان کی آنکھوں میں بڑی زہریلی چمک جاتی ہے اور ان کے ہاتھ ہولے ہولے آپ کے اخبار یا رسالہ کی سمت بڑھنے لگتے ہیں۔ ایسے عالم میں آپ دیکھتے ہیں کہ آپ کے پہلو میں بیٹھے ہوئے وہ صاحب جو صورت شکل سے کھائے کھیلے ٹھیکیدار نظر آتے تھے، اب ایک بیک جیسے کسی ریسرچ اسکالر کا روپ اختیار کر جاتے ہیں اور آپ کے اخبار یا رسالے پر کچھ اس طرح پل بڑتے ہیں جیسے اپنے ڈاکٹر ٹیٹ کے مقلدے کا مواد انھیں صرف اسی اخبار سے مل سکتا ہے۔ ایک اور صاحب جو اپنی نشست پر بیٹھے بڑے ہی پر غلوں انداز میں اونگھنے میں مصروف تھے اور انجن کی چھکا چھک کے سر میں بڑی مہارت سے ساتھ اپنے تعلق خراٹوں کا سرالائے جاتے تھے، ان کے لئے بھی آپ کے اخبار کے ورق کی کھر کھڑا ہرٹ گویا صورا سرفیل ثابت ہوتی ہے اور وہ لقمے کپوت کی مانند اپنی گردن ایک جانب جھکا کر اپنی نیم داگر شعلہ مثال آنکھوں سے برابر آپ کے اخبار کو گھوڑنے لگتے ہیں کہ کب آپ کی آنکھوں کی گرفت دھینی پڑتی ہے اور وہ اسے سمجھا نکل لیتے ہیں۔ حالانکہ یہ وہی حضرات گرامی ہیں جن کے در و چند ہی لمحے پہلے ہا کر اخباروں اور رسالوں کا پورا کوہ ہالیہ اٹھائے گذرا تھا اور بڑی اشتہار افرا صدا میں لگا کر گذرا تھا۔ لیکن ان میں سے کسی بزرگوار کے کان نہ بڑھیں تو کیا معنی اس مخلوق کی اولاد کا کوئی جریدہ بھی نہ رہیگا تھا تب ٹھیکیدار بدستور اپنے خواص کا مظاہرہ کرتے رہے اور اونگھنے والے بزرگوار بدستور چھکا چھک کی تال پر غرائے بھرتے رہے تھے۔ اس پر آپ کی جو خامست آئی تو آپ نے ماحول میں سب اچھا سمجھ کر ہا کر کی واپسی پر اس سے اخبار خریدا، لیکن ادھر اخبار آپ کے ہاتھ میں پہنچا اور ادھر یہ حیوان ہائے ناطق یکدم انسان ہائے دانشور میں تبدیل ہو گئے۔



کہ ہم نے انقلاب چرخہ دوران یوں بھی دیکھے ہیں۔

پھر میں نے یہ بھی دیکھا ہے کہ اس مفت کے مطالعے کے شوقین حضرات دوسروں کے رسالے یا اخبار کو پڑھتے نہیں بلکہ پتے ہیں۔ اخبار کو ہاتھ میں لینے کے بعد وہ اس کے جسٹریبل نمبر سے لے کر اس کی پرنٹ لائن تک کو جرحہ جرحہ کر کے پڑھیں گے۔ پڑھیں گے کیا چوسیں گے اور اس دوران کچھ ایسے انھماک کا ثبوت دیں گے کہ آپ خواہ اپنا سر بیٹیں یا آن کار انھیں مطلق کوئی خبر نہ ہوگی۔

اہل بعیرت کہتے ہیں کہ جب کوئی قوم احکام الہی سے مسلسل روگردانی کو اپنا شعار بنائے اور شیریں کی بجائے رو باہی کا پیشہ اختیار کر لے تو اللہ تعالیٰ انھیں میں سے ایسے اشخاص کا ایک گروہ ان پر مسلط کر دیتا ہے جو جبر و ظلم اور جور و استبداد کے ذریعے ان پر زندگی کی عام نعمتیں بھی حرام کر دیتے ہیں۔ میں کبھی کبھی سوچتا ہوں کہ یہ جو ہم اہل مطالعہ گاہ و بگاہ پڑی سے اتر کر معیار سے گرا ہوا لٹریچر پڑھنے کی لغزش میں مبتلا ہو جاتے ہیں تو اس کی سزا قدرت کا قانون مکافات ہمیں اس طرح دیتا ہے کہ ہمارے سفروں کے دوران ہمارے ہمراہیوں ہی میں سے ایسے مفت خور قارئین ہم پر مسلط کر دئے جاتے ہیں جو ہم پر ان اوقات میں خود ہمارے خریدے ہوئے اخبارات و رسائل کا مطالعہ حرام کر دیتے ہیں۔ مناسب ہے کہ ایک مغنی پرند کی جب موت آتی ہے تو اس کے اپنے ہی لگنے کی تانیں لہروں کا روپ دھار کر اسے بھسم کر دیتی ہیں۔ میری رائے میں اسی طرح ان مذاہب کے فرشتوں کے ہاتھوں اہل مطالعہ کے جذبات شوق کے لئے بھی قدرت خود انہی کے سامان مطالعہ کے ذریعے سامان فنا پیدا کر دیتی ہے۔ انھم حفظنا!

ایک مدت سے میرے ہی یہ خواہش سی ہوتی ہے کہ سفر کے دوران کبھی تو کسی ہم سفر کے ہاتھ میں کوئی اچھی علمی یا ادبی کتاب یا معیاری مجلہ دیکھنے کو ملے لیکن اپنی قسمت کو کیا کہوں کہ مجھے اپنے ہم سفر کے ہاتھ میں اگر کبھی کبھی دیکھنے کو ملا ہے تو مجھاسوی پنجہ یا گالٹین سیریز کی قسم کا کوئی رسالہ یا پھر مجھ اپنے ہم سفر میں ایسے حضرات ملے جن کا ذکر گمیل پہلے کر چکا ہوں۔ خدا ہی جانتے علمی و ادبی کتب و رسائل کو ہمارے ہاں کون پڑھتا ہے۔ میرا خیال ہے کہ ایسے رسائل و کتب کے شوقین حضرات (اپنے تجربے سفر کے پیش نظر) لازماً ان کا مطالعہ کہیں مضبوط قلعوں یا مقفل دروازوں کے اندر یا کھیتوں میں چھپ چھپا کر کرتے ہوں گے تاکہ وہ مفت خور قارئین کی ہرجائیں تک سے محفوظ رہیں۔ البتہ ایک شاید میں ہی ایسا ہوں، کہ جو اب تک اہل دانش کے اس اصول پر عمل نہیں کر سکا۔ اس عادت سے اکثر توبہ کرتا ہوں، لیکن اب مثالوں کی جنت نگاہ کے دہرہ جا کر یہ توبہ ہر بار لوٹ جاتی ہے۔ مجھ پر اس نے مفت خور قارئین سے بچنے کے لئے ایک مدت کے تجربات کے بعد چند تدابیر وضع کی ہیں جنہیں اپنے ہم مسلک و ہم مشرب حضرات کے بھلے کی خاطر درج ذیل کر رہا ہوں:-

- ۱۔ سفر سے پہلے اخبارات و رسائل خرید کر انھیں مثال ہی پر کسی بیگ میں محفوظ کر لیں، بہتر ہوگا کہ اخبارات کا ورق ورتی علیحدہ کر لیا جائے۔
- ۲۔ جب گاڑی پل پڑے تو کسی اخبار کا ایک ورق بیگ سے اس طرح نکالیں کہ آپ کے ہمراہی دوسرے اوراق کی جھلک نہ دیکھ سکیں۔
- ۳۔ جو اخبارات آپ پڑھنے کے لئے نکالیں، اس کے ورق کو دونوں ہاتھوں سے تھام کر اپنی آنکھوں کے سامنے پھیلائیں کہ کسی کو یہ اخبار آپ کے ہاتھ سے رومہ و سلامت چھلانے کا بارانہ ہو، ورق کا ایک صفحہ پڑھ کر جب اسے اُلٹنے کی ضرورت پیش آئے تو اسے برقی رفتار سے اُلٹیں۔ یہ موقع اخبار جھپٹ حضرات کے نزدیک نہری موقع کہلاتا ہے۔

۴۔ دوران مطالعہ ہم سفروں سے افلاق یا لامنت سے پیش آنا حدود بہ خطرناک ہوگا۔ اس عرصے میں کسی ہم سفر سے بات کرنا تو گنجائش کی طرف آنکھ اٹھا کر بھی نہ دیکھیں اور اپنے پہرے پر زبردست رعب اور شونت طاری رکھنے کی کوشش کریں۔ اگر آپ کو کہیں سے شاہانہ برانڈ کی ایسی لمبی بارعب نقلی مچھلیں میسر آسکیں، اور انھیں سفر سے پہلے ناک کے نیچے لگالیں تو انشاء اللہ زیادہ بہتر نتائج برآمد ہوں گے۔ مطالعے سے پہلے آپ کا



جو وقت بھی سفر میں گزرے، اس دوران کسی ہم سفر سے کوئی اخلاقی برتاؤ نہ کریں، نہ کسی کے ساتھ تعارف کی طرح ڈالیں اور نہ کسی کو لفٹ دیں یہ مستقبل کے لئے بہت تشویشناک ہوگا۔

۵۔ دوران مطالعہ کھانسنے سے بھی اجتناب کیا جائے ممکن ہے آپ کی کھانسی پر کوئی تھک میں بیٹھا ہوا اخبار خود ہمارا ہی مزاج برسی کے بہانے آپ کے اخبار پر دندانِ حرص و آرزو گڑوسے۔

۶۔ دن میں صرف اخبارات ہی کا مطالعہ کریں اور رسائل کے مطالعے کے لئے رات کی آمد کا انتظار کریں۔ اس موقع پر اکثر ہمارا ہی فتنہ خوابیدہ بن جاتے ہیں۔ رسائل کے مطالعہ کے لئے ایسے اوقات میں ادھر کے برتھ پر لیٹ جانا (یا پھر اس سے لنگ جانا) بہت مفید ثابت ہوتا ہے۔

۷۔ اگر ان احتیاطی تدابیر کے باوجود کوئی ہمارا ہی آپ کے اخبار پر اپنا دستِ اظلم دراز کرے تو اس کا فوراً تذکرہ کریں۔ ایک دم اس کی سمت آنکھیں پھاڑ کر دیکھیں اور پھر اس کی چٹکی سے اخبار کو جھڑوا کر (یا پھڑوا کر) فوراً دوسری جانب پھلو بدل لیں بلکہ موثر اور نتیجہ خیز صورت تو یہ ہے کہ سیٹ پر کھڑے ہو جائیں۔

جیسا کہ میں پہلے عرض کر چکا ہوں، یہ احتیاطی تدابیر صرف اس صورت میں آپ کے لئے مفید ہوں گی اگر آپ کا شمار شومی قسمت سے تیارین کے اس گروہ میں ہے جو سفر کے دوران اپنی گروہ سے اخبارات و رسائل خرید کر ان کے مطالعہ کا قائل ہوتا ہے لیکن اگر بخوبی تقدیر سے آپ کا شمار اس گروہ میں ہے جو مجھ سے بد نصیبوں سے ہتھیائے ہوئے رسائل و اخبارات پڑھ کر اپنا سفر کاٹتے ہیں اور آپ اس وقت بھی میرا یہ مضمون کسی ہتھیائے ہوئے رسالے میں پڑھ رہے ہیں، تو پھر میں اپنے اس ناجیز مضمون کو کمال انکسار و بعد آداب آپ ہی کے نام منون کرتا ہوں!

گرم قبول افتد رہے عز و ثرت!

# کرنامہ

علاؤ الدین آزاد کا مشہور ہنگامی ناول :

ترجمہ :

احمد سعدی

زیر طبع ہے : قیمت : تین روپے

کتاب نما — ۱۶۰ — انارکلی لاہور



## ابوب صابری

### گزارش احوال واقعی

کچھ بات ہے حضور کہ افسر نہیں ہوں میں  
اک فرد سے بھی شہر میں برتر نہیں ہوں میں  
لیکن کسی کے باپ کا نوکر نہیں ہوں میں  
عالی و متار! اتنا بھی کہتر نہیں ہوں میں

نادار آدمی ہوں، گھر اگر نہیں ہوں میں  
اہل ہنر ہوں، پھر بھی نہ گھر ہے نہ گھاٹ ہے  
جاگیر ہے الاٹ نہ بنگلہ الاٹ ہے  
بزم مشاعرہ میں تو کیا ٹھاٹ باٹ ہے!  
گھر میں مگر اثاثہ فقط ایک کھاٹ ہے  
مفلس مہاجر وں سے بھی بہتر نہیں ہوں میں

پیدل ہو یا سوار، کوئی پوچھتا نہیں  
اب میرا حال، ذرا کوئی پوچھتا نہیں  
دامن ہے تار تار کوئی پوچھتا نہیں  
پھرتے ہیں میرا خوار کوئی پوچھتا نہیں

افسوس، بار سوخ سخن در نہیں ہوں میں  
آیا ہے قرض لینے مرا کوئی قرض خواہ  
کیسے قدم اٹھیں کہ اب اٹھتی نہیں نگاہ  
پانی نہیں ہے جیب میں اک بھی خدا گواہ  
کوئی مجھے بتاؤ، کہاں جا کے لوں پناہ  
کوئی اسے بتاؤ کہ گھر پر نہیں ہوں میں

کوئی مبالغہ ہے نہ اس میں ہے کوئی لاف  
کرتا ہوں اپنی بادہ کشی کا بھی اعتراف

یارو! حدودِ ہوش کے اندر نہیں ہوں میں

میری عزال اسے مری محبوب خوش جمال  
یوں چوکر ٹپی نہ بھر، مجھے تکلیف میں نہ ڈال  
لازم ہے تجھ کو اپنے شکاری کا بھی خیال  
بے آبرو نہ کر بھے، گھر سے نہ یوں نکال

عاشق ہوں، تیری قوم کا لیڈر نہیں ہوں میں  
اسے دل وہ خوش گواہی حالات بھی گئی  
محبوب خوش جمال کی بار است بھی گئی  
کی بھتی جو اس کے باپ سے وہ بات بھی گئی  
اس ماضی میں عزتِ سادات بھی گئی

سادات سے تو رتبہ میں بڑھ کر نہیں ہوں میں  
بیگم یہ کہہ رہی ہیں کس کر بھی لائیے  
پازیب اور ساتھ ہی جھانکھ بھی لائیے  
بندیا بھی لائیے، کوئی جھومر بھی لائیے  
سوئے کے اور چاندی کے زیور بھی لائیے

کیسے یقین دلاؤں کہ زرگر نہیں ہوں میں  
بیگم یہ چاہتی ہیں، انگ اک جہان ہو  
بچوں کی فوج اُن کے ہی زیرِ کمان ہو  
اُن کا ہر ایک لختِ جگر پھٹے خان ہو  
اور نام پر ہر ایک کے نچتہ مکان ہو  
لیکن بحالیات کا افسر نہیں ہوں میں

میں کر رہا ہوں آج ہر اک بات مصافحہ  
کافی بہک گیا ہوں مری ہر خطا معاف



# ادب جعفری

ادب جعفری (ادب ادبیاتی) کے کلام کے مختصر فنی جائزے کے لئے، جنگ سے پہلے ہم نے ہندوستان کے ایک نامور نقاد سے (سبھا) کی تھی اور انہیں ادب کی مندرجہ ذیل کی نقول بھی یاد تھیں۔ مگر ۱۹۶۵ء تک ان کا موجودہ مضمون موصول نہ ہو سکا۔ ہم نے ادب کے تازہ کلام کی اشاعت اسی لئے روک لی تھی۔ مگر اب وقت کم تھا، اس لئے ہم قاضی عبدالغفار مرحوم کی اس تحریر کے چند اقتباسات پیش کرنے پر اکتفا کر رہے ہیں جو ادب کے اولین مجموعہ کلام میں سادہ و سوزناک رہی، میں بطور دیباچہ درج ہوئی تھی۔ یہ ان کی یکم فروری ۱۹۶۴ء کی تحریر ہے اور گزشتہ تین برس میں ادب کے فن شعری منزلیں طے کی ہیں اور جن نئی بلندیوں کو چھو ہے اس تحریر میں ان کے جائزے کا سوال ہی نہیں پیدا ہوتا لیکن یہ حقیقت ہے کہ قاضی عبدالغفار مرحوم کی یہ تحریر ادب کے فن کی بنیادوں کو سمجھنے میں قارئین کی صحیح رہنمائی کرے گی۔

”ادارہ“

ادب اور شعر کے میدان میں، جو عمومیست کے جذبات کا ایک وسیع میدان ہے، ابھی تک خواتین کے صرف چند ہی نام نمایاں ہیں۔ جدید ادب اور شعر کے معماروں کی صف اول میں محترمہ ادب ادبیاتی کا نام اور کلام نمایاں ہے۔ یہ واقعہ کہ جدید ادب کے تقاضوں نے خواتین کو اپنی طرے رجوع کر لیا ہے، موجودہ دور کی تاریخ کا ایک اہم واقعہ ہے۔ قدامت اور جمود کے خلاف عمومی انکار نے جو راستہ اختیار کیا ہے، اس کے صحیح ہونے کا ثبوت اس سے بہتر اور کوئی نہیں ہو سکتا کہ خواتین جو عموماً ہر قوم میں سب سے زیادہ قدامت پسند ہوا کرتی ہیں۔ اب کمانے کے تقاضوں سے متاثر ہو رہی ہیں اور ان کا ادب اور ان کی شاعری عمومی افکار کی آئینہ دار بننے پر آمادہ ہو گئی ہے۔ آدھی خواتین کا یہ رجحان جدید ادب کا ایک نشان راہ ہے جس سے ہم اس منزل کا پتہ پاتے ہیں جہاں ملک کے ذہنی انقلاب کی تمام قوتیں مجتمع ہو رہی ہیں۔ ادب کے کلام میں ان کا نمونوں کی ٹوک صاف نظر آ رہی ہے جو دلوں میں کھٹک رہے ہیں۔ انہوں نے جو جدید ادب کی نمائندگی کی ہے میں اس پر تبصرہ کرنے سے پہلے عام طور پر ان کی فکر و سخن اور انداز بیان کے بعض گوشوں کی طرف سر راہ چند اشارے کرتا ہوں۔ فنی نقطہ نظر سے جو زیادہ ترقی یافتہ نقطہ نظر ہے۔ ادب کی شاعری میں اقبال جگہ اور قافی کے اسلوب بیان اور طرز فکر کے علاوہ منظر نگاری اور ترجم کا ایک پہلو کافی نمایاں ہے۔ اقبال کے اسلوب کے ہلکے ہلکے نقوش بعض مقامات پر بہت پرکھتے ہیں۔ مگر کے تغزل کا رنگ بھی کہیں کہیں جھلکتا ہے یا پھر ادھر آدھر چند جواہر پارے قافی کی طرز بیان یا دلاستے ہیں منظر نگاری کا رنگ ان سب سے جدا ہے لیکن مناظر میں بھی کہیں کہیں الجھتا ہے۔ میرا عقیدہ یہ ہے کہ شاعر کو مایوس تو کبھی نہیں ہونا چاہیے مگر غلین ہونا چاہیے۔ ایک چیز اور بھی ادب کے کلام میں کہیں کہیں نظر آتی ہے۔ وہ طنز کی ہلکی سی پاشنی ہے۔



میں جدید ادب کو فن کے قدیم ہیروں میں سختی کے ساتھ جانچنے کا قائل نہیں۔ جدید ادب عوام کے لئے نئی زندگی کا ایک پیغام لایا ہے۔ لہذا اس کے جانچنے کا سب سے زیادہ معتبر پیمانہ اس کی اثریت ہے۔ اگر میں دیکھوں کہ کسی شاعر نے عوامی زندگی کی نبض پر انگلی رکھی ہے اور اس نے اپنے کلام میں وہ اثر پیدا کئے ہیں جن سے عوام کے قلوب میں گرمی اور ذوق عمل پیدا ہو سکتا ہو، تو میں قطع نظر تمام دوسرے مضمرات کے، اس کو بامکلف استادان فن کی صفت سے بھی آگے بڑھا دوں گا۔ ادا کے کلام میں جہاں کہیں یاس اور مایوسی کا کوئی پہلو نظر آتا ہے تو اس کے دوش بدوش ہم امیدار ایک بے محابا جذبہ کار فرما دیکھتے ہیں جو شاعرہ کے کلام کی تکمیل کر رہا ہے۔ یاس اور بیزاری کے پہلو میں بھی ایک جذبہ طلب ہے۔ ان کی آواز سراپا طلب اور احتجاج ہے۔ ان کے انداز بیان سے ایک ایسی قوت ارادی مترشح ہے جس کے بغیر جدید ادب کے کسی معمار کا پیام موثر نہیں ہو سکتا۔ جدید ادب کی گردن ہر اس معمار کے لئے ایک جگہ موجود ہے جو شعر و سخن کو محض فن کاری کے دائرے سے باہر لے جا کر عوام کی زندگی کے وسیع تر میدانوں میں حقیقی انسانیت کے مطالبہ کی آواز بنا دے۔ ہر اب اس منزل سے بہت دور نکل چکے ہیں جہاں اس موضوع پر بحث ہوا کرتی تھی کہ آیا صحیح نظریہ ادب برائے ادب ہے یا ادب برائے زندگی۔ شاعر کی حسن کاری اب بھی اپنا ایک مقام رکھتی ہے اور کمال فن کا اب بھی ایک معیار قائم ہے لیکن زمانے کے تقاضوں نے جن شعراء کو جدید ادب کی طرف مائل کر دیا ہے۔ وہی ان تقاضوں کی صحیح تعبیل کر رہے ہیں۔ اس عہد حیات میں حسن کاری اور آرت کا جو صحیح مقام ہے، اسے خود علامہ اقبال نے اپنے صریح ایک ہی مصرع میں بیان کر دیا ہے۔

شعر و سنان اول، طاؤس و رہاب آخر

اقوام عالم کی زندگی میں شعر و سنان اور طاؤس و رہاب کی تقسیم نظم زندگی کے ہر شعبے میں ایک لازوال قانون ہے۔ ہمارا جدید ادب طاؤس و رہاب کی منزل کو پیچھے چھوڑ چکا ہے اور زندگی کے دائرے میں وہ قدیم فن اور حسن کاری کے نقطہ نظر سے گزر کر پھر زندگی کے ان واجبات کو بکا رہا ہے جن کو اقبال کی اشاریت نے شعر و سنان کے نام سے موسوم کیا ہے۔ جدید ادب کے اس چھوٹے سے مگر تیز گام قافلے میں جب کسی نئے مسافر کا اضافہ ہوتا ہے تو میں اس مسافر کو فن اور قواعد کے ترازو میں تولنے کی بجائے اس طرح اس کا خیر مقدم کرتا ہوں کہ یہ ایک اور بلا کوش اور بلا کیس، محفل زنداں میں آیا جو زندگی کے نئے ساز پر نئے گیت گاتا ہے۔ محترمہ ادا کے کلام پر میں جہاں چند سطور کے لکھنے پر آمادہ ہوا تو اس کا سبب سوائے اس کے کچھ نہیں کہ میری تھکی ہوئی عمر بھی اتنی نہیں تھکی ہے کہ جدید ادب کی شورش انگیزی کا خیر مقدم بھی نہ کر سکے۔



## اداجعفری

# خاکِ وطن کو سلام

یہ خاکِ پاکِ وطن، آبرو دے اہلِ وطن  
یہ سرخ رو ہے کہ اس کے جوانِ رحمتا نے  
نفسِ نفس میں بسائے نگار کی خوشبو  
کسی کی مانگ کی افشاں کسی کی آنکھ کا نور  
رضائے حق کے لیے سوئے کارزار بڑھے  
مثالی شمع ہیں شمعِ بُدی کے پروانے  
کماں کہاں سے کمانا کے قافلے گزرے  
یہیں پہ خونِ شہیداں سے لالہ زار رکھلے  
یہ خاکِ پائے مجاہد ہے احتسدام کرو  
اسی کو سہِ مدبہ حیات ہونا تھا  
چلو تو نقشِ قدم سے قدم بچا کے چلو  
عطائے حق کا یہیں فیضِ عام ہونا تھا  
یہ راہِ حق کے مسافر، یہ عزم کے پیسر  
مجاہدانِ حسدی، غازیانِ سینہ پسر  
اُٹھے تو کوہِ گراں کا دقار بن کے اُٹھے  
جو ڈٹ گئے تو ہواؤں کا رخ بھی موڑ دیا  
عدو کا پنجہِ ظلم و ستم مروڑ دیا  
قدم نہ پیچھے ہٹے ہجم و جاں پہ جو بھی بنی

یہی مراد، یہی جستجوئے اہلِ وطن  
دیئے ہیں خونِ جگر، خونِ دل کے نذرانے  
نظرِ نظر میں رہے نگار کی خوشبو  
کسی کی قوتِ بازو، کسی کا ناز و غرور  
یقین و عزم کی راہوں کے شہسوار بڑھے  
خدا کے حکم پہ دوڑے خدا کے دیوانے  
دفا کی راہ میں کیا کیا نہ مرحلے آئے  
یہیں پہ اہلِ شجاعت گلے بقا سے ملے  
لگاؤ، لنگھ سے، اس خاک کو سلام کرو  
اسی کے ذروں کو انجمِ صفات ہونا تھا  
بہ فخر و ناز چلو، سرِ مگر جھکا کے چلو  
اسی زمین کو گردوں معیت نام ہونا تھا  
یہ اہلِ طرقت، یہ اہلِ سہم، یہ اہلِ نفلہ  
رہِ نجات کے رہرو، حیات کے رہبر  
بڑھے تو تندہیِ برقی و شرار بن کے بڑھے  
پھر گئے ہیں تو آفتاق کو جھنجھوڑ دیا  
غزور اور سہرپڑ غرور توڑ دیا  
سوا خدا کے کسی در پہ یہ جہیں نہ جھکی

سوا خدا کے کسی در پہ یہ جہیں نہ جھکے  
یہ صاحبِ عمل و صاحبِ یقین نہ جھکے  
کیس بھی رہ میں اندھیرا نہیں ہے ان کے لیے  
ہیں ان کے ہاتھ میں ایمانِ وفا گئی کے دیئے



## اداجعفری

### امتحان وفا

پہلے بھی بزمِ شوق سے ہم سرخرو اُٹھے  
پہلے بھی امتحانِ وفا میں شریک تھے  
پہلے بھی کسے دوست میں دی ہیں گواہیاں  
کھڑکوں کی چاندنی سے مٹائیں سیاہیاں  
خاکِ چین کو نذر کیے ماست کے پھول  
افشاں بنائی عرصہٴ مہر و وفا کی دھول  
ہر پھول ہر کلی کو دہاں بچھتے رہے  
حسنِ عذارِ لالہ حسنِ بختے رہے  
رنگِ شفق کو حل کیا رنگِ حنا کے ساتھ  
ڈولے قدمِ سحر کے تو تھا اقامتِ ہم نے ہاتھ  
کتنے نجوم سوئے تو جاگا تھا آفتاب  
ڈوبے تھے کتنے چاند تو ابھرا تھا آفتاب  
پہلے بھی امتحانِ وفا میں شریک تھے  
پہلے بھی بزمِ شوق سے ہم سرخرو اُٹھے

اور اس سے پہلے دجلہ و کوفہ گواہ ہیں  
اُٹھے جو اہل درد تو پھر بے پناہ ہیں  
پھر آج گھر کے آئی ہیں باطل کی اندھیاں  
پھر اپنے آشیاں پہ کر فکرتی ہیں بجلیاں  
پھر آج آزمائشِ محبت ہے دوستو  
پھر امتحانِ جذبہٴ غیرت ہے دوستو  
کس کس کے نام نامہ الفت ہے دوستو  
کس کا نصیب تاجِ شہادت ہے دوستو  
کرنا ہیں پھر سے عام سحر کی شہابیاں  
خونِ جگر سے بھر کے لندھا دو گلابیاں  
سنو لا گیا ہزار کا مکھڑا، سنوار دیں  
آنچل گلوں کے سرخیِ خون سے نکھار دیں  
پھر امتحانِ جبر و رضا و وفا ہے آج  
پھر خیر و شر میں محسوس کر بلا ہے آج



## اداجحفری

### رہ یک گام

مبارک نوب انسانی کو، اٹساں جاگ اٹھا ہے  
مسلمان کی قیادت کو مسلمان جاگ اٹھا ہے  
جواک چھوٹی سی چنگاری دبی تھی زیر خاکستر  
اُسی سے نور لے کر مہتاباں جاگ اٹھا ہے  
نشاں مٹ جائے گا دُنیا سے کفر کی سنہ پرور کا  
کہ فرمانِ الہی کا نگہباز جاگ اٹھا ہے

### میرے شہید

مرے دلیر امرے نوجوان، مرے عنفازی  
فنا کی بات نہ پھیرو، نصبت کا ذکر کرو  
چراغ اب بھی فروزاں ہے، آنکھ اودھ سی  
اندھیرا چھٹتا ہے لوگو، غیبت کا ذکر کرو  
مرے مسافر شہرِ وفا کا ذکر کرو!

مرے شہید! ترے خون کے چراغوں سے  
ترے وطن کے اندھیروں نے روشنی پائی  
نشانِ راہِ عمل ہیں ترے نقوشِ مستم  
کہ تیری موت سے ایمان نے زندگی پائی



اداجہ ندری



گھبرا کے ترا عسّم جی ہمیں چھوڑ نہ جائے  
اس راہ میں بن جاتے ہیں اپنے بھی پرانے  
دل نے عسّم دوراں کے بڑے ہاتھ بٹانے  
ہم ترکِ تمنا سے بھی آگے نکل آئے

یہ تو نہ گلہ ہو کہ مدارِ است نہیں کی  
لو اپنے چسراغوں کی دل زار بڑھائے

تاریکی دوراں میں ترے عسّم کے اُجالے  
تپتی ہوئی راہوں میں تری یاد کے سائے

ہم بھی کبھی شائستہ آدابِ وفا تھے  
بیٹنے کے ہمیں طورِ زمانے نے سکھائے

پہنائی جاں سے ابھی واقف نہیں شاید  
کہہ دو عسّم دوراں سے لگا ہیں نہ چُرائے

کس منہ زل بے نام میں دل چھوڑ چلا ہے  
اب ہم سفر و! کون ہے جو راہ دکھائے

صدیوں کے اندھیرے میں ہے وہ راہِ درخشاں  
جس راہ سے اہلِ دل و اہلِ نظر آئے



اداجعنری



یہی آئینِ وفا ہے اب کے  
 دل دھڑکنا بھی خطا ہے اب کے  
 کون آیا تھا گستاخ بکسار  
 دل بہاروں سے خفا ہے اب کے  
 پھانس چھتی ہے کیلجے کے مشیریں  
 سانس لینا بھی بُرا ہے اب کے  
 دل خطاوارِ وفا تھا پہلے  
 پھر طلبِ گارِ بے مزا ہے اب کے  
 کھل کے برسی نہ کھلی ہے طنابِ ظلم  
 کیسی گھنگھور گھٹا ہے اب کے  
 کس نے کی جراثیمِ انظہارِ جنوں  
 زہر کس کس نے پیا ہے اب کے  
 پاؤں جلتے ہیں، قدم دھرتے ہی  
 آنکھیں، آبلہ پا ہے اب کے  
 ہم تو داماندہٗ محفلِ مٹھرے  
 رنگِ محفل نہ جما ہے اب کے  
 دل سار بہن ہے نہ دل سار ہبہ  
 آرزوِ قہرِ نما ہے اب کے  
 کتنا نازک سا سہارا ہے امید  
 جیلہٗ مغزشِ پاس ہے اب کے



## احاجعفری



دل آشفۂ سراں دیدہ ترمانگے ہے  
 ہو وہ کافر جو شبِ غم کی سحر مانگے ہے  
 دل کو بس ایک تڑپ ایک لگن کافی ہے  
 تجھ کو مانگا کہ ترسا یہ در مانگے ہے  
 دل بدل جاتے ہیں انسان بدل جاتے ہیں  
 شوق دیوانہ وہی شام و سحر مانگے ہے  
 زندگی اتنی دلاویز کہاں بھٹی گردوں !  
 تو نے دیکھا ہے کوئی بارِ دگر مانگے ہے  
 ہر نگہ دعوتِ مینا نہ بیسے پھرتی ہے  
 دل دو انہ ہے کہ در دیدہ نظر مانگے ہے  
 یوں نگہ اٹھی ہے احسان کیا ہو جیسے  
 اور تمنا کہ دعاؤں میں اثر مانگے ہے  
 رنگِ گل رشتے سحر بٹے صبا کی سو گند  
 ہر تماشا مرا اندازِ نظر مانگے ہے  
 آپسے دل کو توقع بھٹی پذیرانی کی  
 ہائے نادان کہ پھولوں سے شر مانگے ہے  
 نیسے والا تو اداس و قمر سے دیتا  
 مانگنے والا مگر داغِ جگر مانگے ہے



ہے تیرگی تو اُجاگر نقشِ شام کرو  
 پلک پلک پہ چرخاں کا انتظام کرو  
 شگفتِ لال و گل ہے کہ زخمِ قلب و جگر  
 منا و جشن، بہاروں کا انتہام کرو  
 ابھی ہری ہے عسیم آرزو کی ہر کوئل  
 گلوں سے کہہ دو ابھی اور کچھ قیام کرو  
 انھیں کے چاکِ گریباں پہ ہے اساسِ بہار  
 کلی کلی کا گلستاں میں اجستہ ام کرو  
 بجا کہ آج خلاؤں میں ہیں نقوشِ قدم  
 جو ہو سکے تو خلوصِ نگاہ عام کرو  
 نہ باز آئیں گے سوزِ جگر کے دیوانے  
 غمِ حیات کی تلخی کچھ اور عام کرو  
 فسانے اور ابھی نامِ سام باقی ہیں !  
 ادا حکایتِ قلب و طہ نہ تمام کرو



# محسن احسان

محسن احسان جدید نسل کا ایک ذہین اور حساس شاعر ہے۔ جدید نسل کے تذکرے سے بہت سے سوال نہیں ہیں ابھرتے ہیں۔ کون سی جدید نسل اور کس جماعت کی جدید نسل۔ پاکستان میں ذرا الیم افکار و ابلاغ پر کچھ جماعتوں، گروہوں اور ناشرین کا قبضہ ہے اور ہر ایک اپنی ہی جدید نسل کے شاعروں اور ادیبوں کو لے کر آگے بڑھتا ہے۔ بدقسمتی یا خوش قسمتی۔ محسن احسان کا ان جماعتوں سے کوئی تعلق نہیں اس لئے جب میں ان کے جدید نسل کے ذہین شاعر ہونے کا ذکر کروں گا تو بہت سے لوگوں کو حیرت ہوگی۔ جدید نسل کے شاعروں کی ایک کثیر فرج اس وقت آزاد علامتی ملامتی شاعری فرما رہی ہے جسے ہم جیسے طالب علم تو کیا، بڑے بڑے جفاور می نقاد بھی سمجھنے سے قاصر ہیں۔ اب ایسے وقت میں محسن احسان کا اس شاعری کو چھوڑ کر غزل کی طرف پوری توجہ مبذول کرنا ان کے جدید نسل کے شاعر ہونے کے مسئلے کو کھٹائی میں ڈال دیتا ہے۔ آزادی کے بعد محسن احسان کی شاعری کی ابتدا ہوئی۔ اس وقت غزل کی شاعری کو جاگیر دارانہ صنف ادب سمجھ کر مٹھوٹ کر دیا گیا تھا۔ اور بڑے بڑے غزل گو شاعر نعرہ بازی کی زد میں آئے تھے لیکن غزل نے بدلے ہوئے حالات کا پوری طرح ساتھ دیا۔ ادب میں سانچوں کی تبدیلی خیالات کی تبدیلی نہیں لاتی۔ یہاں اس کے دوسرے کئی محرکات ہوتے ہیں۔ ادب میں ہمیشہ ایک طرح کی تفرست پسندی پائی باقی ہے جسے ادبی اصطلاح میں روایت کا نام دیا گیا ہے۔ یہ چیز ذہنی سے زیادہ فنی ذہنیست کی ہوتی ہے۔ اس طرح فکری حیثیت سے ادب میں نہ بڑا سدا انقلاب آتے رہتے ہیں لیکن فنی سا بچہ جلد جلد نہیں بدلتا۔ ادب میں جو فکری انقلاب آتے ہیں ان کا تعلق ہنگامی حالات سے زیادہ نہیں ہوتا بلکہ ادب ہمیشہ زندگی کے اساسی اور بنیادی مسائل کو پیش کرتا ہے وہ اجتماع کے رویے کا تجزیہ بھی انفرادی مشاہدے سے کرتا ہے۔

محسن احسان کی شاعری کی اساس بھی یہی نظریات ہیں۔ ان کو درویش کا پاس ہے، فن کی اقدار کا احترام ہے۔ وہ ہر نئی چیز کو اس لئے نئی سمجھ کر نہیں اپناتے کہ وہ نئی ہے بلکہ اسے اپنے سماجی پس منظر میں دیکھتے ہیں اور فن کی کسوٹی پر پرکھتے ہیں۔ ملک کی آزادی کے بعد پاکستان میں ایک نئے سماج نے جنم لیا اور اپنے ساتھ نئے مسائل لایا۔ ان کو حل کرنے کے لئے نئی فکر، نئے کارائی۔ ان حالات نے نئی نسل کو جنم دیا۔ فیصل اپنے ملک کے مسائل کو لیکر آگے بڑھی لیکن اس نسل کا سب سے بڑا مسئلہ اپنی ذات تھا۔ اور اس نئے سماج میں اس کی اہمیت اور مقام۔ یہ وہ نئی نسل نہیں ہے کسی ادبی دھڑے بندی نے پیدا کیا جو درآمد شدہ فلسفے اور نظریات کو پڑھ کر پیدا ہوئی۔ یہ وہ نسل تھی جو خالص اپنے ملکی و معاشرتی حالات کے تقاضوں سے ابھری محسن احسان اسی نسل کا ایک ذہین نمائندہ ہے۔ محسن احسان کے فن کا راز ذہن اور شاعرانہ مزاج نے گود دیش کا جائزہ لیا تو وہ زمانہ بے حد ہوا آشوب تھا۔ ہمیں سے ان کے غم تنہائی کی ابتدا ہوتی ہے۔ انھوں نے سارے ماحول کو اپنی ذات کے آئینے میں دیکھنا شروع کیا۔ اصل میں یہ اس بڑے رد عمل کا ایک حصہ ہے جو انیسویں صدی کے مشینی اور جامد نظریات کے خلاف بیسویں صدی کے تیز اور کشادہ ذہن نے محسوس کیا۔ یہ غلیظ پسندی اور احساس ذات بیسویں صدی کے ادب کا ایک اعلیٰ ذی رجحان ہے۔ ہمارے شعر و ادب میں یہ رجحان میکا کی اور نادری رجحان کے خلاف رد عمل کے



طوبہ پر آیا کچھ شاعروں اور ادیبوں نے کھلم کھلا اس رجحان کے خلاف فحش و بگاڑ کی نیک محسن احسان نے ماحول کی یاس انگیزی، کرب اور میکائیت کے خلاف بغاوت کرنے یا کسی برآمدہ مستقبل سے وابستہ ہونے کی کوشش ہی نہیں کی۔ ایک نظریے سے دیکھیں تو شاعر کا ردِ عمل غلامی نظری نظر آتا ہے لیکن فزاکچھ سخت گیر لقا اس ردِ عمل کو منفی اور قنوطی قرار دینے کے لئے لپک پڑیں گے۔ محسن احسان کی یہ یاس انگیزی اور افسردہ دلی ان کی ذات کا سچا عکس شعر کے بیانیے میں پیش کرتی ہے۔ اس افسردہ دلی میں کائنات کی روشنی کے مینا رہی ہیں لیکن اُس کے مزاج کی درد مندی اُس کی غزل اور شعروں کو نہ صرف ایک گہرا اور مستقل تاثر و دلچسپیت کرتی ہے لیکن اُس کی شاعری کا سارا لہجہ درد مندانه ہو جاتا ہے۔ اس کے اندر جو فن کار ہے وہ ایسے دور ہے پر کھڑا ہے جہاں ساری انسانیت جمع ہے۔ ایک طرف وہ انہو میں مدغم ہو کر فنا ہو جانے سے خائف ہے، دوسری طرف اُسے تنہا رہ جانے کا خوف ہے۔ اس طرح اُس کی زندگی کے شب و روز ایک اذیت ناک تذبذب میں گزرتے ہیں:

دل بھی آبا ہے اس شہرِ نموشاں کی طرح ہر طرف لوگ مگر عالم تنہائی ہے

جب یہ متوسط طبقے کا ذہن ان صحرا صحرانگہ جنگل جنگل مارا پھرتا ہے گمراہی کوئی ساتھی نہیں ملتا۔ تو یوں احساسِ محرومی اس کے دل میں گھر کر لیتا ہے۔ اسے ایک ساتھی کے روپ میں کسی عورت کے بدن اور زلف و رخسار کی ضرورت نہیں۔ اُس کی جستجو میں روائس کا عنصر کم ہے۔ وہ انسان کی اذیت تنہائی کا سبیل ہے۔ انسان جو ازل سے تنہا ہے اور شاید بدلتا تنہا رہے گا۔ اس کے لئے افسردگی اور غم ایک مستقل قدر بن جاتے ہیں۔ وہ ایسا رویہ اختیار کرتا ہے جیسے وہ سارے زمانے سے روٹھا ہوا ہے۔ اس تنہائی کو دور کرنے کے لئے شاعر کوشش ضرور کرتا ہے لیکن اس کی یہ کوشش بس یہی سی ہے۔ وہ پوری طرح جدوجہد نہیں کرتا۔ ہمیشہ یہی جذبہ اس کے اندر کار فرما رہتا ہے کہ کوئی آئے اور اس کی انانیت کو سہارا دے بھی وہ آگے قدم بڑھائے گا۔ لیکن یہاں شاعر کو صرف اپنی انانیت سے سروکار ہے دوسرے کی انانیت کا کوئی لحاظ نہیں۔ اس طرح اپنے آپ پر طاری کی ہوئی محرومی ایک مستقل شکل اختیار کر لیتی ہے۔

محسن احسان کی یہ بیزاری ابتدا میں مذہباتی تھی لیکن اپنے اندر ایک فکری عنصر بھی لئے ہوئے تھی۔ تنہائی کے احساس میں رفاقت کی کمی کے سوا، کہیں کہیں محبت کی گرمی اور ملکی ملکی اضطراب کی کیفیت بھی پائی جاتی ہے ایک کسما کسب کا احساس بھی ملتا ہے۔ اس کی شاعری کا یہ ابتدائی دور ایک ایسے غالب رجحان کا زمانہ تھا جب شخصی غم کو غمِ دوراں سے کمتر سمجھا جاتا تھا۔ فرد کی ذات اور شخصیت عوام کے وسیع تقاضوں اور مطالبوں کے پیش نظر پرست سمجھی جاتی تھی۔ اس تیز رو کے ساتھ محسن احسان بھی کچھ دیر چلے۔ اُن کی کچھ غزلیں اور زیادہ تر نظمیں اس خارجیت کو پیش کرتی ہیں لیکن ان غزلوں اور نظموں میں وہ اثر کم ہے جو بعد کی غزلوں کا طرہ امتیاز بن گیا۔ انداز کی گھلاوٹ اور درد مندی جو محسن احسان کے ساتھ مخصوص ہے۔ متذکرہ غزلوں اور نظموں میں بہت کم پائی جاتی ہے۔ محسن احسان کی شاعری تدریجی طور پر اس بات کا ادراک حاصل کرتی جاتی ہے کہ صرف چند نظریات کو سامنے رکھ کر کوئی اچھی شاعری نہیں کی جاسکتی۔ اس بات سے قطع نظر کہ عظیم شاعری میں بڑے موضوعات اور اعلیٰ فلسفے موجود ہوتے ہیں لیکن ان کو باہر سے لائے شعروں میں سمجھایا نہیں جاتا بلکہ شاعر کی ذات کے ساتھ وہ نظریات اور فلسفے پوری طرح شیر و شکر اور ہم آہنگ ہو کر انہماک کی منزل کو پہنچتے ہیں۔ فن غم سے جلا پاتا ہے۔ غم کا تعلق انسان کی ذات سے ہے اور شاعر اپنی ذات کے آئینے میں کائنات کے مظاہر کا مشاہدہ کرتا ہے۔ محسن احسان نے ہمیشہ اس نکتے کو پیش نظر رکھا ہے کہ بڑا ادب ہمیشہ شخصیت اور ذات کے اظہار و ابدان سے پیدا ہوتا ہے۔



## محسن احسان

○

میں ایک عمر کے بعد آج خود کو سمجھا ہوں      اگر رُکوں تو کنارہ، چلوں تو دریا ہوں  
 جواب کشا ہوں تو ہنگامہ بہار ہوں میں      اگر خموش رہوں تو سکوتِ صحرا ہوں  
 تے فراق میں کل رات اے مرے محبوب      نگارِ غم سے پٹ کر بہت ہی رویا ہوں  
 بھلس گئی ہے ہوائے دیارِ درد مجھے      بس ایک پل کے لیے شہرِ غم میں ٹھہرا ہوں  
 مری خودی میں نہاں ہے مے خدا کا وجود      خدا کو بھول گیا جب سے خود کو سمجھا ہوں  
 نکل کے وہ مرے آغوش سے گیا ہے تو میں      ہوائے موجدِ گل کی طرح مکتا ہوں  
 میں اپنے پاؤں کا کانٹا، میں اپنے غم کا اسیر      مثالِ سنگِ گراں راستے میں بیٹھا ہوں  
 بلند یوں سے مری سمیت دیکھنے والے      مرے قریب تو آ، میں بھی ایک دنیا ہوں  
 مثالِ شمعِ شبستانِ آرزو میں بھی      بھری بہار کی رعنائیوں میں چلتا ہوں  
 تجھے خبر بھی ہے کچھ اے مسرتوں کے نقیب      میں کب سے سایہ دیوارِ غم میں بیٹھا ہوں  
 اگر ہے مقتلِ جاناں کا رخ تو اے محسنِ  
 ذرا ٹھہر کہ تیرے ساتھ میں بھی چلتا ہوں



محسن احسان

○

کسی کے سامنے اظہارِ دردِ جاں نہ کروں  
 ادھر ادھر کی کہوں، زخمِ دل عیاں نہ کروں  
 لگا کے آگِ بدن میں، وہ مجھ سے چاہتا ہے  
 کہ سانس لوں تو فضا کو دھواں دھواں نہ کروں  
 میں اس کو پڑھتا ہوں انجیلِ آرزو کی طرح  
 سمجھ میں آئے تو معنی ہر اک بیاں نہ کروں  
 غضب ہے مجھ سے تو قحِ زمانہ رکھتا ہے  
 کہ پاشستگی میں رنجِ رفتگاں نہ کروں  
 یہ حکم مجھ کو ملا قصرِ خسروی سے کہ میں  
 فنا سنوں مگر اندازہٴ فناں نہ کروں  
 مرے سے سوؤں اگر ہاتھ آئے شامِ فراق  
 میں ایک لمحہ بھی اس شبِ کارائیں گان نہ کروں  
 اٹھا کے سر پہ پھروں بارِ آرزو و محسن  
 مگر کو خیم میں کبھی صورتِ کہاں نہ کروں



## محسن احسان

○

کسی کو دھیان ہی آیا نہ رست بدلنے کا  
 تھا انتظار ہر اک کو ہوا کے چلنے کا  
 وہی پُرانے مسافر ملے نئی رہ پر  
 تھا افتخار ہمیں جن سے بچ نکلنے کا  
 اب ایک دوسرے کو مڑ کے دیکھتے بھی نہیں  
 کبھی تھا زعم بہت ساتھ ساتھ چلنے کا  
 وہ سنگ دل سی، آنکوشِ آرزو میں مگر  
 ہر ایک پل اُسے احساس تھا پگھلنے کا  
 نئی سحر بھی خدا جانے کیا سماں لائے  
 دگ ہے شام سے دھڑکا سارا تڑپنے کا  
 گرا پہاڑوں حصارِ حیات میں کب سے  
 کوئی ٹہنی راستہ ملتا نہیں نکلنے کا  
 گھر نہیں کوئی تجھ سے نگاہ نشہ یار  
 میں خود گرا کہ ارادہ نہ تھا سنبھلنے کا  
 بھلس گئی ہے کڑی دوپہر میں خلقتِ شہر  
 یہ نام لیستا نہیں آفتاب ڈھلنے کا



## محسن احسان

○

خود اپنی راہ کی دیوار بن گیا ہے کوئی  
تمام دن مری تصویر دیکھتا ہے کوئی

غزوہ عشق کا یہ بانگ بھی دیکھ کہ میں  
خفا نہیں ہوں پہ پھر بھی منار ہا ہے کوئی

جہاں کہیں بھی ہوں وہ بزم ہو کہ تنہائی  
ہر ایک پہ مرے ہمراہ کج ادا ہے کوئی

قدم جو گھر سے نکالوں تو کتنے عجز کے ساتھ  
دعا پلٹ کے پھر آنے کی مانگتا ہے کوئی

اگرچہ بیت چکے ہیں وہ لطف کے لمحات  
پس دریچہ مگر اب بھی جھانکتا ہے کوئی

تجھے خبر بھی ہے بے درد و بے وفا محسن  
ترے فراق میں راتوں کو جاگتا ہے کوئی

○

قیائے غم کی گرہ جب بھی کھولتا ہے کوئی  
مرے سکوت کی خلوت میں بولتا ہے کوئی

چمک اٹھتا ہے مراد در صورتِ خورشید  
مرے لہو میں شعاعوں کو گھولتا ہے کوئی

ہوا سے دہری زد میں ہے کاروانِ گلاب  
کلی چمکتی ہے یا زحسم بولتا ہے کوئی

پہنچ کے منزلِ دل پر کس اشیاق کے ساتھ  
مرے چھپے ہوئے غم کو ٹھونکتا ہے کوئی

نہ مٹ سکے گا کبھی زخمِ لذتِ پرواز  
بریدہ ہی سہی پر پھر بھی بولتا ہے کوئی

کئی دنوں سے امیدوں کی سیپیاں محسن  
کنارِ موجِ احساس رولتا ہے کوئی



## محسن احسان

### موسم اور محبت

برن جب گرتی ہے تو لاتی ہے خوشبوئے وصال  
 ذہن کے ٹوٹے ہوئے کشکول میں،  
 کتنی بے تابی سے ملتے ہیں گلے ماضی و حال  
 اور میں کالج کے نچ بستہ سے اک کمرے میں کتنی دیر سے  
 کیٹس کی نظموں میں نا آسودگی روح کی سو الجھنوں کو صدقبائے  
 معنی پھناتا پھروں

### ایک سفر

ہم دھڑکتی ریل سے اترے تو سائے بن گئے  
 ہر مسافر اجنبی تھا، ہر نظر نا آشنا  
 ہر صند بیگانگی کی لذتوں پر نوحہ خواں  
 پھر بھی اپنے دل کے اک تاریک گوشے میں نہاں  
 خوف کا موہوم چور  
 ذہن کے ویراں بیاباں میں  
 عروس راز کے لٹنے کا شور  
 اور اچانک اپنی ہی آواز سے اعصاب سارے تن گئے  
 ہم دھڑکتی ریل سے اترے تو سائے بن گئے

اور بچے  
 مرگ شاعر کے قصور پر فدا،  
 لذت تخلیق آدم کے لیے نوحہ کنان،  
 پتھروں کے کھر درے بستر کی اک بے نام سی خواہش کو سینے  
 میں چھپائے  
 اپنی بے معنی نگاہوں سے مری تقریر کو سنتے رہیں



# کشور نامہ

غزل اور دوسری کلاسیکی ہیئتوں کے سلسلے میں سب سے بڑی مشکل یہ ہے کہ لکھنے والا ان میں اپنی شخصیت کو آسانی سے اجاگر نہیں کر سکتا، انہماک کے بنے جملے اسلوب، ہندسے، نکتے مضامین، محذوقہ، غرض ایسی کتنی ہی پابندیاں ہیں جو انفرادیت کے راستے میں مائل ہیں، بندگان نے طرح طرح کے مضامین کو بار بار باندھ کر ان کی تازگی کو ہمارے لئے زائل کر دیا ہے کسی بھی کلاسیکی ہیئت میں کوئی ایسی چیز تخلیق کرنا جو ایک وقت نئی ہو اور اس ہیئت کی کلاسیکی ضرورت یا کوئی پورا کرے ہو، اگر ناممکن نہیں تو بے مشکل ضرور ہے۔ شاید اسی باعث جدید ترسل نے کھلے بندوں غزل کو بڑا بھلا کرنا شروع کر دیا ہے، مگر بد قسمتی سے جو نظمیں عام طور پر دیکھنے میں آتی ہیں ان کے لکھنے والے ایک دوسرے سے اس قدر متاثر ہیں کہ ایک ہی نظم کئی شاعروں سے منسوب کی جاسکتی ہے، ایک ہی طرح سوچنے کا میکا کی عمل غزل اور نظم دونوں میں واضح طور پر دکھائی دے رہا ہے، محسوس یہ ہوتا ہے کہ لکھنے والے یا تو کسی ایک فن کار کے تتبع کی ہی شاعری سمجھتے ہیں، یا اپنے کسی جگہ لکھے کو میکا کی طریقے سے ڈھرا رہے ہیں، چنانچہ یوں ہوتا ہے کہ بیشتر شعر لکھنے والوں کے پاس لکھنے کے لئے کچھ نہیں، ان کی مثال اس طالب علم کی سی ہے جو دوسرے طالب علم کی نقل کر کے کامیاب ہونا چاہتا ہے۔

ہر لکھنے والا اپنے آپ سے یہ سوال کرتا ہے کہ میں کیوں لکھنا چاہتا ہوں؟ اس کی تحریریں اس سوال کا جواب دیں جو واضح طور پر یہ بتا دیتی ہیں کہ لکھنے والا محض جگہ کی کر رہا ہے یا اس کے اندر کوئی ایسا جذبہ موجود ہے جو اپنا انہماک چاہتا ہے، کشور نامہ کی شاعری پڑھتے اور سنتے ہوئے کئی برس جو گئے، شروع شروع میں ہمارا خیال تھا کہ کالج کی دوسری لڑکیوں کی طرح کشور نے بھی شاعری اہمیت حاصل کرنے کے لئے اختیار کی ہے مگر جلد ہی احساس ہوا کہ اس کی تحریریں دوسری شاعروں کیوں سے مختلف ہیں، اس کے شعری مسائل تو تقریباً وہی تھے جو تمام جدید شاعروں کے لئے الفاظ کا باعث ہیں، گمان کو لکھنے کا طریقہ اس کے ہاں بالکل مختلف تھا۔ ابتدا میں اس کی شاعری بہت ناچختہ محسوس ہوتی رہی کیونکہ الفاظ کا دروست اس انداز کا نہیں تھا جس کے ہم سننے کے عادی تھے، آہستہ آہستہ خود کشور نے بھی اپنے اندر کے غیر شعوری عمل کو زیادہ واضح طور پر بیان کرنا شروع کر دیا، چنانچہ اس کی شاعری میں ایک جدید عورت کا رد عمل نمایاں ہو گیا۔ آپ شاید یہ سوال اٹھانا پسند کریں کہ جدید ہونے میں جنسی اختلاف کا اکتیاد مناسب نہیں، یا کوئی جدید ہوتا ہے یا نہیں ہوتا، یہ کوئی مسئلہ نہیں کہ جدید شخصیت مرد ہے یا عورت۔ مگر میں معافی چاہتا ہوں۔ مجھے تو قدم قدم پر یہ محسوس ہوتا ہے کہ کم از کم پاکستانی مرد اور عورت کے مسائل ایک دوسرے سے بے حد مختلف ہیں، عورت ویسے بھی روایت پسند ہوتی ہے عوام وہ انتظار حسین کی زانی ماں بہو یا قرۃ العین ہو۔ مگر عورت جب فنکار بنتی ہے تو اپنے عورت بن کر بالائے طاق رکھ دیتی ہے، چنانچہ وہ عصمت چغتائی کی طرح کھل کر جنسی مسائل پر کہانیاں لکھتی ہے اور ثابت کرنا چاہتی ہے کہ وہ بے بس عورت نہیں ہے، عورت کا یہ رد عمل اذکر کی زبان میں مراد احمد جلیج اور فرات کی زبان میں نوحہ آنگلی کہلاتا ہے۔ کشور کے ہاں سب سے بڑی خوبی یہ ہے کہ اس نے اپنا عورت ہونا ایک حقیقت کے طور پر قبول کر لیا ہے لہذا اس میں وہ شعوری اور لا شعوری رد عمل پیدا نہیں ہوئے جو عام طور پر ہمارے ہاں کی فن کار عورتوں میں پیدا ہوتے ہیں، بہت کم نظمیں ادوانا لے ایسے لکھے گئے ہیں جن کی لکھنے والیاں گھریلو عورتیں محسوس ہوتی ہوں۔ وہ تو عام طور پر انٹیکلکٹوئل نظر آتی ہیں، چنانچہ کشور کے شعر پڑھتے ہوئے مجھے یہ محسوس ہوتا ہے کہ میں حملے کے پاس بیٹھا ہوں اور میرے ارد گرد کی فضا میں گھر کی خوشبو پھیلی ہوئی ہے۔



## کشور ناہید



ترے قریب پہنچنے کے ڈھنگ آتے تھے  
 یہ خود فریب مگر راہ بھول جاتے تھے  
 ہمیں عزیز ہیں اُن بستیوں کی دیواریں  
 کہ جن کے سایے بھی دیوار بنتے جاتے تھے  
 تماشہ بینِ ستم تھا تعلقِ یاراں  
 وہ زخمِ رگِ جاں چھوڑ چھوڑ جاتے تھے  
 وہ اور کون ترے قرب کو ترستا تھا  
 فریب خور وہ ہی تیرے فریب کھاتے تھے  
 ✓ چھپا کے رکھ دیا پھر آگہی کے شیشے کو  
 اس آئینے میں تو چہرے بگڑتے جاتے تھے  
 اب ایک عرصے دکھ بھی کوئی نہیں دیتا  
 وہ لوگ کیا تھے جو آنکھوں پر رلاتے تھے  
 وہ لوگ کیا ہوئے جو آنکھیں ہوتی شب میں  
 درِ فراق کی زنجیر سی ہلاتے تھے



## کشورناہید



ہر مرحلے پر شوق، تماشا شائی چاہے ہے  
 عشق نمود پیشہ بھی رسوائی چاہے ہے  
 لکھنے لگا ہواؤں میں مایوسیوں کا زہر  
 پھر جی اُداس ہے وہی پروائی چاہے ہے  
 ڈھونڈے ہے اپنی خد کے مقابل کی کوئی شے  
 شوق جنوں شعار تو رسوائی چاہے ہے  
 خوبی ہے لاکھ وصفِ تھمل، شکیب و ضبط  
 لیکن نگارِ شوق پذیرائی چاہے ہے  
 یہ دل نہ چل سکا کبھی اُردی ہوا کے ساتھ  
 یہ دل تعلقات کی گہرائی چاہے ہے  
 جلوہ نہ ہو تو موجِ جنوں کیسے تیرے ہو  
 آنکھیں نہ ہوں تو کون تماشا شائی چاہے ہے  
 وہ کون ہے جو ساتھ ہمارے بھی چل سکے  
 وہ کون ہے جو غم سے شناسائی چاہے ہے  
 رکھو تو زندگی میں شریکِ الم کوئی  
 ناہید عرضِ حال بھی شنوائی چاہے ہے



## کشتورناہید



جب میں نہ ہوں تو شہر میں مجھ سا کوئی تو ہو  
 دیوارِ زندگی میں دریچہ کوئی تو ہو  
 اک پل کسی درخت کے سائے میں سانس لے  
 سارے نگر میں جسا ننھے والا کوئی تو ہو  
 کوئی تو آرزوئے فروزاں سنبھال رکھ  
 ہاں اپنے سر پہ قرضِ تمنا کوئی تو ہو  
 اے خوںے اجتنابِ تعلق رکھیں تو رکھ  
 بے چارگی میں پوشچہ دالا کوئی تو ہو  
 دیکھے عجیب رنگ میں تنہا، ہر ایک ذات  
 ان گہرے پانیوں میں اترتا کوئی تو ہو  
 ڈھونڈھو گئے جس کو دل سے وہ مل جائے گا ضرور  
 آئیں گے لوگ آپ، تماشا کوئی تو ہو  
 بھر کا دُغم کی آگ سے لالہ فام سے  
 اس تیسہ گی میں گھر کا اُجالا کوئی تو ہو  
 پھر کوئی شکلِ بام پہ آئے نطفہ کہیں  
 پھر رہ گذارِ عام میں رسوا کوئی تو ہو



## کشور ناہید

○

○

لگ گیا عشم کی دیوار میں آئینہ  
 اب نہیں کوئی موجود تیرے سوا  
 شہر کے راتے دروازے کیوں بند ہیں  
 خون موج صبا دے رہا ہے صدا  
 ہونٹ بھی مل گئے، آنکھ بھی جھک گئی  
 آپ کو جاننے میں بھلا کیسا ملا  
 ڈھونڈ رہے اس کو کس شہر میں جاؤ گے  
 اپنے ہی ملک میں فاصلہ ہے بڑا  
 تشنگی، جانکنی، برہمی کچھ نہیں  
 مختصر یہ، سمندر ہے کھٹرا ہوا  
 تو نہیں ہے تو کس سے کریں بات ہم  
 جب تجھی سے نہ یہ حوصلہ ہو سکا  
 اک سمندر تھا یادوں کا پیش نظر  
 جب سفینہ کنارے کنارے چلا  
 ٹیلیفونوں پر رسم تعارف ہوئی  
 نافذ دوستی فائلوں میں کھلا  
 گو ہیں مشہور چہرہ شناسی میں ہم  
 آپ کو دیکھ کر کھائے ہیں خط  
 ٹھہر جاتے وہ امشب اسی دیں ہیں  
 کوئی تو روکتا چاند کا راستا

دب نہ رہیں آلام تلے، صبر کرو  
 آگ بجھاتے دیر لگے، صبر کرو  
 بن دیکھے بھی سامنے اس کی صورت ہے  
 بن بولے بھی بات بڑھے، صبر کرو  
 زلف تمنا کھینچتی گئی، پرہیز ہوئی  
 شانہ اتکیں خواب رہے، صبر کرو  
 کب پھر بولیں پتھر بھی اس وادی کے  
 کب پھر رات کا ایک بجے، صبر کرو  
 پھر رکے گا ہاتھ تمھاری آنکھوں پر  
 پھر آئے گا پاؤں دبے، صبر کرو  
 تھمتے تھمتے اشک تھمیں اور دل ٹھہرے  
 ڈوبتی ناؤ پار لگے، صبر کرو  
 پھیلی رات وہ آئے گا، منہ موم نہ ہو  
 پو نہ پھٹے گی ایسے سے، صبر کرو  
 جی بھر کر کب دیکھ سکو گے تم اس کو  
 آجادے گا پاؤں تلے، صبر کرو  
 تم بھی آخر چین کی نیندیں سوؤ گے  
 تم پر دن آئیں گے بھلے، صبر کرو  
 یونہی رہو ناہید الجھتی کانٹوں سے  
 وقت کی ندی یونہی بہے، صبر کرو



## کشور ناہید



حسرت ہے تجھے سامنے بیٹھے کبھی دیکھوں  
 میں تجھ سے مخاطب ہوں ترا حال بھی پوچھوں  
 دل میں ہے ملاقات کی خواہش کی دہلی آگ  
 دسندی لگے ہاتھوں کو چھپا کر کہاں رکھوں  
 جس نام سے تو نے مجھے بچپن میں پکارا  
 اک عمر گزرنے پر بھی وہ نام نہ بھولوں  
 تو اشک ہی بن کر مری آنکھوں میں سما جا  
 میں آئینہ دیکھوں تو ترا عکس بھی دیکھوں  
 پوچھوں کبھی غنچوں سے ستاروں سے ہوا سے  
 تجھ سے ہی مگر آکے ترا نام نہ پوچھوں  
 جو شخص کہ ہے خواب میں آنے سے بھی خائف  
 آئینہ دل میں اسے موجود بھی دیکھوں  
 اے میری تمنا کے ستارے تو کہاں ہے  
 تو آئے تو یہ جسم شبِ غم کو نہ سونپوں



گریہ، مایوسی، غم ترکِ وفا، کچھ نہ رہا  
 زندگی رہ گئی، جینے کا مزا کچھ نہ رہا  
 روشنی تھی تو ہر اک شے کی حقیقت تھی عیا  
 تیرگی میں مری آنکھوں کے سوا کچھ نہ رہا  
 پیر بن رنگ برنگے نکل آئے اتنے  
 نو دمیدہ گل شبو میں چھپا کچھ نہ رہا  
 کھا گئی خاک کو ہی خاک کریں کس سے گلہ  
 کیا کر دیں کہ تر خاک چھپا کچھ نہ رہا  
 تیرے ملنے کے لئے ڈھنگ بھی تسلیم نہ کر  
 اس طرح ذائقہ بدلا کہ مزا کچھ نہ رہا  
 کیوں نہ ہو حشر بپا، دادِ وفا کیوں نہ ملے  
 جب تھے چاہنے والوں کے سوا کچھ نہ رہا  
 خوشبو کے وصل تو جہ کا وہ عالم، وہ خلوص  
 ڈوبتے چاند کی آغوش میں کیا کچھ نہ رہا



نور  
کشور ناہید

○

اب تم بھی چھپاؤ نہ یہ داغ اور زیادہ  
گنا ہے حقیقت کا سراغ اور زیادہ

مٹ جاتے اسی قتل گہرہ دل میں بھی ہم لوگ  
بھرتے جو ترے غم کے ایاغ اور زیادہ

جھٹلاتے ہیں جتنا بھی گراں ساری غم کو  
گنا ہے نگاہوں سے سراغ اور زیادہ

یہ کاسہ در یوزہ غم بھر نہیں پاتا  
مٹ جائے زمانے سے فراغ اور زیادہ

جب دل میں سر شام ہی پڑتی ہے گرہ سی  
جلتے ہیں نگاہوں میں چراغ اور زیادہ

ناہید کوئی آکے ستائے بھی تو ہم کو  
مکامیں گے زخموں کے یہ باغ اور زیادہ

○

خیال ملوث تعلق کو مالتے رہیے  
ہو امیں کوئی ہیولا اچھالتے رہیے

پرانے آشنا چہروں کو یاد کر کر کے  
ہجوم غم میں بھی دل کو سنھالتے رہیے

تمام عمر یونہی کیجے حسرتوں کا شمار  
تمام عمر یونہی دکھ سنھالتے رہیے

سجا کے روز نئی محفلیں نئے خد خال  
زیر فسر وہ دل کو اُجالتے رہیے

رہیں نہ دشت جو صحرانوردیوں کیلئے  
تو اپنے صحن میں پتھر اچھالتے رہیے

نہ مل سکیں جو وہ یاران گل صفت ناہید  
تو اپنے آپ کو سانچوں میں ڈھالتے رہیے



## محمد خالد اختر

## ہمد ریاض

یہ سطور لکھنے سے پہلے مجھے یہ اعتراض کرنا ہے کہ اردو شاعری سے متعلق میری معلومات بہت کم ہیں۔ اور جدید اردو شاعری سے متعلق تو اس نے بھی کم ہیں۔ جدید اردو شاعری، جدید مصوری کی طرح ایک ہی مخصوص فن ہے یا اسے ایسا بنا دیا گیا ہے۔ اس کے بیشتر حصے کے حسن و مقوم سے مجھ سا غیر شاعر اور غیر ماہر قاری قلمی نا محرم ہے۔ اور یقیناً یہ ایک قابلِ رحم محرومی ہے۔ یہ نہیں کہ میں جدید نظمیں نہیں پڑھتا۔ ان میں سے بعض نے مجھے کچھ عجیب طرح سے متاثر بھی کیا ہیں ان نظموں کے لکھنے والوں کی واضح شاعرانہ صلاحیتوں کا قائل بھی ہوں مگر بیشتر نظمیں مجھے وحیوم و حاکم کی لفاظی۔ اور انہوں کو مبہم لفاظی۔ معلوم ہوتی ہیں۔ یقیناً تصور میرا ہی ہوگا میں فن کے ان اسرار سے واقف نہیں ہوں۔ وہ لوگ جو یہ تجربہ دینی اور علامتی شاعری کرتے ہیں۔ یقیناً اس گہری شاعرانہ انگ کے مالک ہوں گے جو دنیا کی ساری بڑی شاعری کی بنیاد ہے۔ بس اتنی سی بات ہے کہ وہ میری سمجھ میں نہیں آتے ہیں۔ لیکن ہے کہ وہ بڑے شاعر ہی ہوں اور اپنے احساسات و تاثرات، اپنے حزن و اندوہ، اپنی محرومی و تنہائی کا اظہار صرف علامتوں ہی کی مدد سے کرنا بہتر سمجھتے ہوں گے۔ یہ چیز ضرور حیران کر دیتی ہے کہ آخر کلام میں ابہام کو خیال نہ کر کے لکھائی ہی کیوں تصور کر لیا جائے۔ آخر بے معنی باتیں بھی تو سمجھ میں نہیں آتیں اور خیال و فکر کی گہرائی بے معنی نہیں ہوتی۔ اگر شاعری روح کا نغمہ ہے اور آواز بنایا گیا گھر نہیں جاسکتا تو اسے اوسط ذہانت کے ایک آدمی کی سمجھ میں آنا چاہئے اور شعر کا قاری اوسط ذہانت ہی کا مالک ہوتا ہے۔ جب جان کیٹس اپنی غیر فانی نظم اور ڈوڈی کی تخلیق یا دیگر آخری سجدہ لکھتے بیٹھے ہوں گے تو انہوں نے اپنے آپ سے یہ نہیں کہا ہوگا کہ مجھے شاہکار تخلیق کرنا ہے میں اسے ہمہ گیر اور ہمہ اثر بناؤں گا۔ نظمیں ان کی تخلیقی انگ نے ان سے کھڑی ہیں۔ بڑی شاعری اس طرح نہیں لکھی جاسکتی جیسے انتھونی ٹراوٹ اپنے بارے میں شاعر ناول لکھتا تھا۔ یعنی روزانہ بلا تاخیر مسلسل پانچ گھنٹے اپنے رائے نگ ڈیک پر حقیقت کا پسینہ بہانے سے۔ مجھے ایسا لگتا ہے کہ میں غلط بھی ہو سکتا ہوں کہ بیشتر جدید شعرا پہلے ہی سے ارا قمار شری نظم لکھتے بیٹھ جاتے ہیں۔ اپنے چھوٹے خیالوں کو بڑا اور گہرا بنانے کے لئے پر شکوہ الفاظ کی صفیں تراش کرتے ہیں۔ دماغ کے کونے کھدووں سے قلمی بعد از قیاس ملا متیں ڈھونڈ کر ٹھنستے چلے جاتے ہیں اور قیچہ یہ نکلتا ہے کہ ان کی نظمیں نمودار کی سمجھ میں بھی نہیں آتیں۔ صرف ان چند نقادوں کی سمجھ میں آتی ہیں جو یہ تلے ہوئے جھجکتے ہیں کہ ان کی سمجھ میں بھی نہیں آتیں۔ میں سوچتا ہوں ایسی شاعری کیسے زندہ رہے گی۔

پھر اس جوہری اور غنائی دور میں بنیادی انسانی جذبے بھی سے اپنی بے ساختگی، اپنا فطری پن نکھو رہے ہیں۔ معلوم ہوتا ہے کہ چند Reflexes اور Reflexes کی پیداوار میں محبت کی Reflexes کے بعد باطل بدل گئی ہے۔ اب یہ جذبہ ایک جہان لہجے کے ساتھ ایک جہان لڑکی کی والہانہ دوستی کا نام نہیں ہے بلکہ ایک ذہنی مارشل ہے اور تحلیل نفسی اس کا علاج ہے۔ مگر کتنا ہی معاف فرماؤ صاحب! آغوش کا علاج اتنا ضروری کیوں ہے؟ آخر پانچ گھنٹے میں حرج ہی کیا ہے؟ چاند اب وہ اٹھارویں اور انیسویں صدی کا چاند نہیں۔ وہ جان کیٹس کا چاند:

Oh the queen moon is on her throne!

جدید سائنسی تحقیقات نے اس کا سارا حسن، سارا زہان، ساری اسرار و جلال اور وہ دن دور نہیں جب آدمی غنائی جہانوں کی مدد سے اس کے سر اور سونے سناٹوں میں گھوما کریں گے! جو دنیا و کونہ آلودہ کھلے اور جادو آدیل نے اپنے فضا رنگ تجلیل میں دکھی اور پیدا کی! ابھی سے حقیقت بننے لگی ہے! بچے عنقریب خیشے کی ٹیکوں میں پیدا ہوا کریں گے! بڑے بھائی کی عجیب تصویریں دیواروں پر سے اُچھٹ کر ہمارا بچھا کرنے لگی ہیں! پولیس اسٹیشن، مانو لتھک اسٹیشن جن میں ایک فرد محض ایک



مدد ہوگا۔ ہر جگہ قائم ہیں اپنی نوع انسان کا یہ لڑو خیز وژن ہے: بیسیوں اور تیسویں سو سال منصوبے — ملکی مصنوعات میں اضافوں کے دعوے — اعداد و شمار کے انبار — اور سچی سرسخت کا کہیں نام نہیں اشدقت کرنے والے اور پرکھتے ہیں توڑا بجائی (نہیں جسم اور روح) کی غذا بخشتا ہے! پر میں اور دنیا، ریڈیو اور ٹیلی ویژن وہ سب کچھ ہیں جو انھیں پڑھنے اور دیکھنے اور سننے والوں کے معیار اور مطالبوں کے برعکس ہے! اور پھر سے ڈسے پریڈ اور کرسمس کی خوشی میں ٹریڈک کے ایک ہزار حادثے اور زخموں و شغب اور برتر کنٹرول پلن، اور کٹر اسپرڈ، اور کاکس، اور آئی کیو ۵۵، سٹینڈنگ 1۱ کا آئی کیو ۱۰۰ سے زیادہ ہے اس لئے کہ سچ بہتر آدمی ہے یہ ہے جسے نہیں کہتے بے مقصد جلوس، مذہب اور نیکی اور خوبصورتی سے خالی، انسان مرکز پر چلا جا رہا ہے! — یہ انسانیت ہے جو بیسیں صدی میں سے گزرنے کے عمل میں ہے! — انسان حیران ہوتا ہے کہ اس دنیا کے لئے کس قسم کی شاعری ہوگی! اور کیا اسے کسی شاعری کی ضرورت بھی ہوگی! کیا ہمارے جدید شعرا اس عصر کے لئے کھڑے ہیں جو مغرب میں آچکا ہے اور یہاں مزید نہیں چالیں، پچاس برس تک آنے والا ہے؟

مجھے فہمیدہ ریاض کی شاعری کے بارے میں اپنے تاثر کا اظہار کرنے کو کہا گیا تھا۔ بظاہر میں نے ابھی تک اس کے متعلق کچھ نہیں کہا مگر اصل یہ سب کچھ اس کی خوبصورت اور زندگی کی حرارت سے دھڑکتی ہوئی شاعری کے جاننے کے لئے ضروری تھا۔ یعنی اگرچہ فہمیدہ نہایت جدید شاعر ہے لیکن اس کی شاعری ان جدید شاعروں کی سی نہیں جن کی حرارت میں نے اور چند اشارے کئے ہیں۔ اس کی شاعری جدید بھی ہے اور سمجھ میں بھی آتی ہے اور سمجھ بھی کرتی ہے۔ جدید شعری رجحانات کے حوالے سے یہ کچھ عجیب سا حادثہ ہے مگر بڑا ہی خوشگوار حادثہ ہے!

میں فہمیدہ ریاض کی شاعری کے متعلق اس طرح کا اظہار کرنے نہیں کر سکتا جو نقادوں کے لئے خاص ہے، بد قسمتی سے نہ تو میرے پاس نقد نقادوں کا سا تجربہ کرنے والا اور ایک جدا اور نہ ان کی خاص ڈکشن میں صرت اتنا جاننا ہوں کہ فہمیدہ کی شاعری میں سادگی ہے جس سے اس کے دل کی بات کو بے ساختگی سے کہنے کا انداز آتا ہے۔ نہ اس میں ایسا ہے اور نہ ہی علامتوں کا طوار ہے۔ مجھے ایک اوسط فہم کے انسان کو بھی یہ جاننے میں کوئی وقت نہیں ہوئی کہ فہمیدہ کیا کہنا چاہتی ہے۔ ایک لحاظ سے یہ اتنی ہی ٹارگٹ شاعری ہے جتنی اقبال کی یا ندیم کی شاعری، فرق یہ ہے کہ یہ بیشتر معرعی شاعری ہے مگر مکمل Rhythmic بہاد کے ساتھ۔ میرے ایک نقاد دوست کے مطابق اس وقت شعر کہنے والوں کے عین وضع کردہ ہیں۔ اول وہ گروہ جو دیانت کا پابند ہے۔ دوم وہ جو دیانت کا احترام کرتا ہے مگر اس سے بند کر رہا نہیں جاتا بلکہ نئے افقوں کی طرف دعوت دیتا ہے۔ سوم وہ جو دیانت سے بالکل کٹ کر چکا دینے والے تجربا سے کہتا ہے اور اس لئے مکمل طور پر تجرید زدہ ہے۔ اس تقسیم کے مطابق فہمیدہ ریاض کو دوسرے یعنی درمیانے گروہ میں رکھا جاسکتا ہے۔ وہ سمجھتا ہے کہ سمجھ کر کن سمجھتا ہے 1۵۰۰ اس کی شاعری نے مجھے سرسخت دی ہے اور بعض نظموں میں اس سرسخت نے سرشاری کی حدوں کو بھی چھو لیا ہے۔ فہمیدہ کی زبان سادہ و سلیس ایسا کہ اس کی گرفت کو سمجھتے ہوئے میں کہہ سکتا ہوں کہ وہ جلد ہی اردو شاعری میں ایک ایسا مقام پیدا کرے گی جو اس عمر میں صرت انہی شاعروں کو حاصل ہو سکتا ہے جو اردو شاعر ہیں کہنے بلکہ نو تخلیق کی انگ ان سے خور کھلاتی ہے۔

فہمیدہ ریاض کی شاعری کی ایک خصوصیت قطعی مفرد اور بے انتہا آواز ہے۔ اس کے ہر مصرعے میں نسانیت کے احساسات کی واضح آواز سنی جاسکتی ہے۔ غزلیں نے ہمارے ہاں پہلے ہی شاعری کی ہے مگر انہوں نے مردوں کو شعر کہے ہیں۔ یوں انہوں نے اپنی نسانیت کو چھپا پاسے فہمیدہ اردو میں شاید پہلی شاعرہ ہے جسے اپنی نسانیت پر فخر ہے۔ اسی لئے اس نے ایسی نظمیں کہی ہیں جو صرت ایک لڑکی ہی کہہ سکتی تھی۔ کوئی مرد اس انداز میں سوچنے تک پر تیار نہیں ہوتا مجھے اس مقام پر لازماً حیرت ہوئی۔ براؤننگ یاد آگئی ہے۔ انیسویں صدی کے انگلستان کی اس شاعرہ کی شاعری بھی مکمل طور پر ایک عورت کی شاعری تھی (فہمیدہ اگر شعر کہتی رہی (خواتین سے ڈوبی گئی ہے کہ جانے وہ کب کیا فیصلہ کر لیں!) تو تو میرے ہی عرصے میں اس کے پاکستان کی ایک بڑی شاعرہ بن جانے پر کم سے کم مجھے کوئی حیرت نہیں ہوگی بلکہ اپنے تاثر کے سچ ثابت ہونے پر مجھے بے اندازہ مسرت ہوگی اور میرے خیال میں آپ کو بھی مسرت ہی ہوگی۔ اس کی وجہ آپ کو ان نظموں میں مل جائے گی۔



## فہمیدہ ریاض

### اب سو جاؤ

اب سو جاؤ —

اور اپنے ہاتھ کو میرے ہاتھ میں رہنے دو

تم چاند سے ماسکتے والے ہو

اور اچھی قسمت رکھتے ہو

بچے کی سی بھولی صورت

اب تک ضد کرنے کی عادت

کچھ کھوٹی کھوٹی سی باتیں

کچھ سینے میں چھپتی یادیں

اب انھیں بھلا دو — سو جاؤ

اور اپنے ہاتھ کو میرے ہاتھ میں رہنے دو

سو جاؤ — تم شہزادے ہو

اور کتنے ڈھیروں پیارے ہو

اچھا تو کوئی اور بھی بھتی؟

اچھا، پھر بات کہاں نکلی؟

کچھ اور بھی یادیں بچپن کی

کچھ اپنے گھر کے آنگن کی

سب بتلا دو — پھر سو جاؤ

اور اپنے ہاتھ کو میرے ہاتھ میں رہنے دو

یہ ٹھنڈی سانس سواؤں کی

یہ جھلک کرتی خاموشی

یہ ڈھلتی رات ستاروں کی

بیٹے نہ کبھی — تم سو جاؤ

اور اپنے ہاتھ کو میرے ہاتھ میں رہنے دو



## فہریدہ ریاض

### وہ لڑکی

جن پر میرا دل دھڑکا تھا، وہ سب باتیں دہراتے ہو  
 وہ جانے کیسی لڑکی ہے تم اب جس کے گھر جاتے ہو!  
 مجھ سے کہتے تھے: بن کاہل اچھی لگتی ہیں مری آنکھیں  
 تم اب جس کے گھر جاتے ہو، کیسی ہوں گی اس کی آنکھیں  
 تنہائی میں چپکے چپکے نازک — سپنے بُنتی ہو گی  
 تم اب جس کے گھر جاتے ہو، کیا وہ مجھ سے اچھی ہو گی!  
 مجھ کو تم سے کیا دلچسپی، میں اک اک کو سمجھاتی ہوں  
 یاد بہت آتے ہو جب تم، یوں جھوٹوں دل بہلاتی ہوں  
 رات دن ایسا بھی آئے گا، مجھ کو پاس نہیں پاؤ گے!  
 یاد آؤں گی، یاد آؤں گی! پچھاؤ گے پچھاؤ گے!  
 لیکن میں دُکھ در دِ سمیٹے، ان گلیوں میں کھ جاؤں گی  
 لاکھ بھنے ڈھونڈو گے لیکن ماتہ تھاڑے کیا آؤں گی



## فہمیدہ ریاض

ہا کس بے

لہروں کی آوازیں سنتا  
وہ چپ چاپ چلا جاتا ہے  
اٹھتی گرتی آوازوں سے،  
بھورا ساحل گونج رہا ہے  
چاندی جیسا جھاگ اڑاتی،  
بے کل لہریں ڈول رہی ہیں  
ٹھنڈے اور گیلے ساحل پر  
اس کے آہستہ قدموں کے  
ایسے نقش ابھر آئے ہیں  
جیسے اس کے لمس کے نیچے  
نرم اور بات سمجھنے والی  
ریت کے کہنا مان لیا ہے  
نہنے نہنے، پیارے پیارے  
نیلے اور گلابی پھتھر،  
ریت کے اندر جھلک رہے ہیں  
سرو ہوا کا بھاری چھونکا،  
جو اس کا پچھڑا ساتھی ہے  
پیار سے آکر گلے لگا ہے  
اس کے ماتھے اور گردن پر  
ریت کے فٹے لگے ہوئے ہیں



## فہمیدہ ریاض

### سردیوں کی ایک شام

اک پیر کی اوٹ سے نکل کر  
 ڈوبا سردی کا زرد سورج  
 مٹیالے بادلوں کے پیچھے،  
 چپ چاپ اُفق سنگِ ہا ہے  
 آوارہ ہوا کا سرد جھونکا،  
 بھٹکی سرگوشیاں سنا کر،  
 سُوکھے پتوں سے کھیلتا ہے  
 خوشبو میں گھل گھل اُداسی  
 ہر چیز کا رنگ سوچتا ہے  
 تنہائی کی شام بار ہی ہے  
 سینے کا بوجھ بڑھ رہا ہے  
 بیتی باتوں کی یاد بن کر،  
 پہلا تارا لرز رہا ہے

جیسے مرے آس پاس کوئی  
 چھپ کر ہچکی سے رو رہا ہے  
 آنسو آنکھوں میں چھب رہے ہیں  
 کوئی مراد دلِ مسل رہا ہے  
 کچا رشتہ جو تجھ سے ٹوٹا  
 اب روح کا زخم بن گیا ہے  
 پتھر بن کے میں سوچتی ہوں  
 تو میرے لیے نہیں بنا ہے  
 لیکن دل کی اُداس دھڑکن  
 چپکے چپکے یہ کہہ رہی ہے  
 تو میری رگوں میں رچ گیا ہے



## فہریدہ ریاض

### ایک شام

بیت چلی ادا سن شام  
 بجھ گئی بادلوں کی آگ  
 پھیل گئیں سیاہیاں  
 ایک اندھیرے مورے  
 روشنیاں، گرہ پا۔  
 کوئی نہ میری آرزو  
 کوئی نہ دل میں اشتیاق  
 کیوں مری خالی آنکھ میں  
 رنگ بھرے گا کوئی خواب  
 شام کا تارا دیکھ کر  
 میں نہ کسی کا لوں گی نام  
 میرے لیے کوئی نہیں  
 اجنبی ہیں یہ خوشبو ہیں  
 اجنبی ہیں دھنکے رنگ  
 شام کا تارا اجنبی  
 اجنبی ہے سوا کا راگ  
 سب کسی اور کے لیے

### مری چنبیلی کی نرم خوشبو

مری چنبیلی کی نرم خوشبو  
 ہوا کے دھارے پر برہی ہے  
 ہوا کے ہاتھوں میں کھیتی ہے  
 ترا بدن ڈھونڈنے چلی ہے

مری چنبیلی کی نرم خوشبو  
 مجھے تو زنجیر کر چکی ہے  
 الجھ گئی ہے کلائیوں میں  
 مرے گلے سے لپٹ گئی ہے  
 وہ رات کی کمر میں چھپی ہے  
 سیاہ خنکی میں سج رہی ہے  
 گھنیرے پتوں میں سرسراتی  
 ترا بدن ڈھونڈنے چلی ہے



مرتب، ڈاکٹر وحید قریشی،

# فرہنگ شیرانی

(آخری قسط)

صورت بستن : شاہ نامہ میں نہیں ملتا زلیخا میں ہے (بحوالہ اشعار بدست زلیخا تصنیف فردوسی) فردوسی ۱۹۸۵

عام : جمع عوام ہے لیکن مصنف جمہور القات اور اصحاب نامہ، عوام لانا ہے۔  
عتاب بہرہ داشتن : شاہ نامہ سے غیر حاضریہ (زلیخا میں موجود ہے) (بحوالہ اشعار بدست زلیخا) تنقید ۲۸۲  
عجب ماندن : دیکھئے شگفت ماندن فردوسی ۲۸۲

عراوہ : عراوہ ہجو مغربی کہ بڑا جنگ از حصار امداد ہوا (بحوالہ فضائل)

عراوہ مخفی خورد : (شرع نامہ احمد منیری)

عراوہ آلہ جنگ خورد و ترز مخفی : (لفظ موجود ہے)

اس آئے کا استعمال بھی قدیم معلوم ہوتا ہے۔ ادب الحرب میں اس کی چار قسمیں بیان ہوئی ہیں (۱) عراوہ یک ردی جس سے صرف ایک ہی سمت میں تنگ اندازی کی جائے۔ (۲) عراوہ گرداں جو گھوم سکے۔ (۳) عراوہ خفتہ جو صرف ایک جگہ قائم ہو۔ (۴) عراوہ رواں جو ایک مقام سے دوسرے مقام تک حرکت کر سکے۔ فردوسی اسدنی اور نظامی کے ہاں یہ لفظ ملتا ہے۔ (امام علی بن عروای : مثنوی لیلی مجنوں تصنیف دکنی میں معنی ہذا خواہی آتا ہے)

مقالات ۱۸۷

عضو : بروئے تفریس بفتح اول و منہ ثانی بدست زلیخا دونوں تلفظ سے واقف ہے۔ (بحوالہ اشعار مثنوی بدست زلیخا)

فردوسی اول تو شاہنامہ میں اس لفظ کا استعمال ہی نہیں کرتا اور اگر کرتا ہے تو قاعدہ تفریس سے نابالغ ہے اور صحیح تلفظ سے لگتا ہے۔ (بحوالہ شعر فردوسی از شاہ نامہ ۲۰۰ ہ) فردوسی ۲۰۰

عقد بستن : عقد کردن ... دیکھئے بند بستن۔

عمادی : زلیخا اگرچہ صحیح تلفظ سے باخبر ہے۔ صرف دوم کو مشدود بھی باندھا ہے۔ (بحوالہ اشعار مثنوی مذکور)۔ شاہ نامہ (تصنیف ۲۰۰ ہ) میں عمادی کا ذکر اگرچہ بجا سوں مقام پر آیا ہے مگر مشدود کی ایک مثال بھی دستیاب نہیں ہوئی۔ فردوسی ۲۰۰

عمدا : بسکون دوم (بحوالہ اشعار عمیق بخاری و حکیم نیا، الدین محمود الکلبی، زلیخا میں ایک مقبولہ در زمرہ میں کی ہے) (بحوالہ اشعار مثنوی



یوسف زلیخا، شاہ نامہ نہ صحیح اور نہ مغس لاتا ہے۔

عید قربان : .... قدمائے یہی سلوک (عربیت سے حتی الامکان اجتناب کرنا، عید قربان کے ساتھ کیا جس کو جشن گوشت کشاں یا عید گوشت کشاں کہا جاتا تھا۔  
دبجوالہ شعر و ادب کی فردوسی ص ۲۳۶ -

غریبیدین : لغات میں شور و غوغا نیز فریاد کے معنوں میں مستعمل ہے۔ زلیخا میں مطلق روئے کے معنوں میں آتا ہے۔ .... یاد رہے کہ صاحب یوسف زلیخا اس لفظ کا بہت مشتاق معلوم ہوتا ہے اور اسی لئے اس کا استعمال کثرت سے کرتا ہے۔ شاہ نامہ میں وہ اول تو قلت کے ساتھ ملتا ہے اگر ملتا ہے تو محض شور، لکھار یا فریاد کے معنی دیتا ہے۔  
فردوسی ص ۲۳۶

فانہ : (ہندی لفظ ہے بکوالہ نصاب سے زبان مصنفہ جلد ۱ ص ۱۹۹) یہی لفظ خالق باری میں بھی امی لہجہ سے ہے۔ پنجاب ص ۱۹۹  
فائدہ : بمعنی فائدہ (بجوالہ ثنوی لیلیٰ مجنوں مصنفہ احمد دکنی)  
فرمان کردن : اطاعت کردن۔ شاہ نامہ مکمل ۴۰۰ ہر میں کثرت سے آتا ہے۔ (بجوالہ اشعار کتاب مذکور) فردوسی ص ۲۴۲  
فرنگی : ہندوستان میں فرنگیوں میں سب سے پہلے پرتگالی ہیں جو غالباً سولہویں صدی عیسوی کی ابتداء سے موجود ہیں۔ فرج میں بھی ملازم رکھے جاتے ہیں اور خصوصاً قوچ خانے میں بٹاؤ صاحب کا یہ عذر کہ ان فرنگیوں سے مراد حروب صلیبی کے فرنگی ہیں واقعات معلومہ کے سامنے عذر رنگ سے زیادہ وقعت نہیں رکھتا۔ کیونکہ یہ فرنگی ہندوستان میں صرف دسویں صدی ہجری کے آغاز سے ملتے گئے ہیں۔ اس صدی سے قبل ان کا پستاب نہیں ملتا۔ ابتداء میں صرف گجرات اور دکن میں نظر آتے ہیں۔ بعد میں ہندوستان خاص میں بھی آنے لگے۔  
راسا ص ۱۶۱ و ۱۶۲

فروع : فروع میں ایسے اوزان شامل ہیں جو ان ارکان کے توابع کی حیثیت رکھتے ہیں۔ بعض فروع سے اوزان بھی پیدا ہوتے ہیں مثلاً مفاعیل یا مفاعیل فاعلات مرکب حالت میں، لیکن فروع کا اصلی دائرہ عمل زیادہ تر اواخر مصادر لے سے تعلق رکھتا ہے۔ راسا ص ۱۶۱

قصر : عروض قدیم میں ایک زحمت جس کی رو سے رکن کا آخری حرف گر کر اس کا حرف اقبل ساکن ہو جاتا ہے مثلاً مفاعلاتن سے فاعلات اور فحولن سے فحول۔  
رسالہ ص ۱۶۱

قصاراء : شاہ نامہ میں اس کا رواج نہیں اگرچہ (ایک) مثال میرے دعوے کے خلاف ہے۔  
تمام شاہ نامہ میں صرف ایک نظیر ملنے سے یہ ثابت نہیں ہوتا کہ فردوسی اس محاورے کا عادی تھا۔ ممکن ہے کہ بعد کی ترمیم ہو، زلیخا میں البتہ یہ رد زحمت کا حکم دکتا ہے۔ (بجوالہ اشعار ثنوی یوسف زلیخا)  
فردوسی ص ۲۴۲

قلا جوہری : قلا جوہری، ترکوں کا ہتھیار ہے۔ جو لوگ نیزے سے اور تلوار سے لمبے ہتھیار کے ساتھ جنگ کرتے کے عادی ہیں ان کے واسطے موزوں ہے اسے ٹیڑھا بوں بنایا جاتا ہے کہ زخم چوڑا بھی آئے۔ اس کچی سے گھاؤ گہرا اور کھینٹا لگتا ہے۔ اگر نیزہ کام نہ دے اس حربے سے نیزہ اور تلوار کا کام لیا جاسکتا ہے۔ (بجوالہ آداب الحرب)  
راسا ص ۲۵۹







ارداج میں آتی ہے جس سے مراد شیعہ فوج ہے۔ اسماعیل نے یہ جدت کی کہ اپنی فوج کو بارہ ترک والی ٹوپی و ردی کے طور پر دی۔ بارہ ترک  
 رمزے بارہ آئمہ معصوم کی طرف۔ رفتہ رفتہ اس کے معنی ایرانی شیعہ سپاہی ہو گئے۔ ہندوستان میں اس لفظ کو اکبر کے عہد سے قبل تلاش  
 کرنا فضول ہے۔  
 راسا ص ۱۶۱

کو تو ال : خود فارسی میں میں ایسے الفاظ ملتے ہیں جو اسی عہد پہلے تھے جیسا کہ فارسی ہندی اثرات کی گواہی دیتے ہیں۔۔۔۔۔ کو تو ال  
 جو ٹھیکٹ ہندی یعنی کوٹ والا بمعنی مالک قلعہ تھا یہ لفظ سنہ ۱۵۹۵ء میں بھی موجود ہے۔  
 پجیا ص ۱۶۱  
 کھانڈ : آٹھویں اور نویں صدی ہجری کی کتب تاریخ و لغات کی شہادت سے معلوم ہوتا ہے کہ اہل ہندوستان اس کو کھنڈ بول رہے ہیں۔  
 اہل پنجاب اسی لفظ کو آج بھی کھنڈ بولتے ہیں اس سے ظاہر ہے کہ اردو اور پنجابی زبانوں کا وہ عنصر جو قدیم سے ان میں مشترک  
 تھا رفتہ رفتہ اردو زبان سے خارج ہوتا رہا ہے۔  
 پجیا ص ۱۶۱

کمبیر : شہنشاہی ایللی مجنوں تصنیف احمد دکنی بعد قلی قطب شاہ ۱۵۹۵ء میں یعنی کبیر آتا ہے۔  
 مقالات ص ۱۸۶  
 کھٹو : (۱) کھٹو تمام تر ریگستانی علاقہ ہے۔ یہ موضع ایک پہاڑ کے شعلے میں جوتیل میل لمبا ہے آباد ہے۔ پانی اس قدر نایاب ہے کہ اس علاقہ  
 میں کسی وقت بھی کوئی وسیع جنگل محفوظ نہیں رہ سکتا۔

(۲) کھٹو نام کے دو موضع ہیں جو ایک دوسرے سے دو تین میل کے فاصلے پر واقع ہیں۔ ایک کو دوسرے سے ممیز کرنے کے لئے  
 مغربی قصبہ کو آج کل بڑی کھاڑا و مشرقی قصبہ کو چھوٹی کھاڑا کہتے ہیں۔

(۳) راقم نے اس قصبے کے متعلق جس قدر پرانے فراہم اور کتبے دیکھے ہیں ان پر بہ صورت کھٹو نام ملتا ہے۔ کھٹو کہاں قدیم الایام میں  
 نہایت اہم مقام ہوگا۔ وہاں کا سب سے قدیم کتبہ جو سابق میں کسی تالاب پر واقع تھا سلطان ایتیش متوفی ۱۶۳۳ء کے عہد  
 تعلق رکھتا ہے۔ اس عہد کی ایک جامع مسجد بھی موجود ہے۔ کھٹو میں خیرانیوں کا قبیلہ نہایت قدیم زمانے سے آباد معلوم ہوتا ہے۔ ان  
 کے متعلق سب سے قدیم تہذیبی کتاب مرتاہ اصول الی اللہ والرسول میں ملتی ہے۔ جو خج احمد کھٹو کے حالات میں نویں صدی ہجری کے  
 وسط کی تصنیف ہے۔ کھٹو کی شہرت وہاں کے پھر اور بابا الحق مغربی کے مرزا نیز ان کے مرید شیخ احمد کھٹو کی بنا پر ہے جن کا مرزا مرچ ۱۸۵۷ء  
 میں سے۔ کھٹو پر گن ناگور میں واقع ہے۔  
 راسا ص ۱۶۱

کھڑا : اردو میں عام طور پر آتا ہے۔۔۔۔۔ اہل لغات اس کا مانعہ پراگرتہ کا کھڑا ڈالتے ہیں اس توجیہ کی بجائے میں یہ مناسب سمجھتا ہوں کہ اس کو  
 پنجابی مصدر کھڑا کی ماضی یا اسم مفعول مان لیا جائے کھڑا کے معنی پنجابی میں رکن اور ٹھہرنا ہے۔ (بحوالہ شعر علی حکیم پنجابی و احمد دکنی پنجاب ص ۱۲۴)  
 کھونکار : خونکار یہ لفظ فارسی میں خونکار اور خونگار کی شکل میں ملتا ہے۔ جو خداوندگار کا محض ہے۔ رشیدی میں اس کے معنی صاحب امر و صاحب فرمان  
 دیتے ہیں۔ اصل میں سلاطین مغل سلاطین عثمانیہ کو اس لفظ سے یاد کرتے تھے۔ ہندوستان میں مغلیہ عہد کے اہل قلم نے بھی یہ اصطلاح اختیار  
 کر لی جو اکبر سے قبل بہت کم استعمال میں آتی۔  
 راسا ص ۱۶۱

کھیر : مائانی میں دوود کے معنی میں آتا ہے۔ قدیم اساتذہ و کتب بھی اسی معنی میں لاتے ہیں۔ (بحوالہ شعر میراں جی شمس عشاق) پنجاب ص ۱۲۵  
 کیر : (۱) خالق باری کے ایک مصرع میں آتا ہے پنجابی لفظ بنایا گیا ہے۔۔۔۔۔ لیکن سب سے زیادہ حیرت خیز عمل یہ ہے کہ اہل پنجاب اس لفظ  
 سے اپنی اعلیٰ ظاہر کرنے میں قلبی نسخوں سے معذور ہوتا ہے کہ مصرع مذکور یوں ہے "ہم قریفل ونگ وانی کو دیاں" اس سے ظاہر ہے کہ کیر محض



اتفاق یہ ایک مصنوعی لغت بن گیا ہے اور کوئی تعجب نہیں اگر لفظ "نیکو" ترقی معکوس کرتا ہو ایک بر بن گیا ہو۔  
 کیمیا: حیلہ و تدبیر، شاہ نامہ میں عموماً آتا ہے، لفظ سے واقف نہیں۔ (بحوالہ اشعار شاہ نامہ تالیف ۴۰۰ھ) فردوسی ص ۲۴۲  
 کیول: کیول کوئی لفظ نہیں۔ اصل لفظ کنول، بزرگوار۔ خالق باری ص ۲۵

گراید و نگہ: قدار کے ہاں یہ ترکیب متعل ہے۔ (بحوالہ شعر و فنی و فردوسی)  
 گرمی نمودن: بمعنی گرم جوشی کا اظہار کن شاہ نامہ میں یہ محاورہ مفقود ہے، لفظ میں موجود۔ (بحوالہ اشعار یوسف زلیخا تصنیف فردوسی) فردوسی ص ۱۹۵  
 گرہ بردون: یہ محاورہ شاہ نامہ میں اس کے لغوی معنی میں ملتا ہے۔ یوسف زلیخا میں وہ گناہ بن کر خاموش مرنے کے معنی دیتا ہے  
 (بحوالہ اشعار یوسف زلیخا) فردوسی ص ۱۹۵، ۱۹۷  
 گزارش خواب: دیکھئے "تعبیر و معبر"

گزگاں: خالق باری میں ہے۔ گزگاں اس صورت آئندہ راج۔ برہان، نفائس، رشیدی اور جہانگیری میں نہیں ملتا، البتہ قازقال، قزقال،  
 گزخان بمعنی دیگ بزرگ میں ملتا ہے یہ ترکی: بان کا لفظ ہے۔ (بحوالہ شعر امیر خسرو)  
 گزگاں: گزگاں، یہ لفظ آئندہ راج، نفائس، برہان، رشیدی اور جہانگیری میں نہیں ملتا، البتہ قازقال، قزخان اور گزخان بمعنی دیگ بزرگ میں ملتا  
 ہے جو ترکی لفظ ہے۔ خسرو کے نزدیک اس کا تلفظ گزخان ہے نہ کہ گزگاں یا گزکاں جیسا کہ خالق باری میں ہے۔ خالق باری ص ۳  
 گنگھر: راسا میں گنگھروں کا کثرت کے ساتھ ذکر آتا ہے کہ وہ شہاب الدین کے وفادار اور اطاعت شعار تابعین سے ہیں مگر سلطان معز الدین  
 کی تاریخ کی طرف رجوع کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ گنگھر سیاسی اعتبار سے بالکل نامعلوم کمیت ہیں۔ یہ گنگھر میں جو سلطان یوسف کے عہد  
 میں پنجاب میں نہایت طاقتور تھے اور سلطان کی آخری مہم انھیں گنگھروں کے غلام تھے۔ یہ معلوم نہیں کہ گنگھر کس عہد میں اسلام  
 لائے لیکن اس قدر صاف پایا جاتا ہے کہ نویں صدی سے قبل وہ دائرہ اسلام میں آچکے تھے۔  
 گنگھروں کا سیاسی خروج اور تاریخ میں ان کی شہرت مغلوں کے عہد سے شروع ہوتی ہے۔ کوئی چند کا اپنی تالیف میں گنگھر: ہاں کہ سلطان  
 شہاب الدین کی ملازمت میں دکھانا حقیقت میں ایک تاریخی غلطی ہے۔ خود مغلیہ عہد کے مؤرخین میں سے بعض کو یہ مغالطہ پیش آیا ہے کہ وہ  
 گنگھروں کو گنگھر سمجھ بیٹھے۔ راسا ص ۱۵۳ تا ۱۵۸

گلاب: جس پھول کو ایرانی گل کہتے ہیں اہل ہند اسے گلاب کہتے ہیں۔ لیکن یہ ہندوستانی لفظ ہے۔ راسا ص ۲  
 گمان زدوں: بمعنی گمان کران یہ زلیخا (غنی) یوسف زلیخا کی شان خصوصیت ہے کہ اس میں گمان زدوں ملتا ہے۔ فردوسی شاہ نامہ میں  
 اس سے ناواقف ہے۔ (امثال از زلیخا) فردوسی ص ۱۹۵

گوری: ۱۱، برتھی راج نے سلطان کے وزیر تہا خواں کے اچھی لورک رائے کھتری سے پوچھا، تمہارا باؤ شاہ شہاب الدین گوری کیوں کہلاتا  
 ہے اس نے عرض کی کہ غزنویں کے تخت پر مسلمانوں کا بادشاہ شاہ جلال اپنے حرم میں پانسو دس عورتیں رکھتا تھا اور ہر حال  
 عورت کو اس لئے قتل کر دیتا کہ مبادا اس کی اولاد زریہ اسی کی قاتل ہو، ایک درویش نے نظام نامی کی بشارت سے اس کی  
 ایک بیوی جس کا نام فتح بی بی تھا، حاملہ ہوئی لیکن وہ سلطان کے خبر پانے سے پہلے ہی گھر سے فرار ہو کر کسی گورستان میں پناہ گزیں



ہوئی۔ وہاں اس کے ایک لڑکا پیدا ہوا جو باپ کا وارث تخت ہوا۔ چونکہ وہ بچہ (شہاب الدین) کسی گور میں پیدا ہوا تھا اس لئے گوری کے لقب سے مشہور ہوا۔

راسا ص ۱۱۵ تا ۱۱۷

(۲) مسلمان مؤرخین بیان کرتے ہیں کہ ملک غور اس کا وطن تھا اس لئے غوری مشہور ہوا) ایسی نکتہ سنجیاں راسا کے مصنف کی جہالت اور تاریخ سے اس کی بے خبری کا پردہ فاش کرتی ہیں۔

راسا ص ۱۱۷

گوش و اشتن: بمعنی گوش کردن و متوجہ شدن و کنایہ از نگہ داشت و حفاظت شاہ نامہ میں پہلے معنوں میں عام طور پر رائج ہے (بحوالہ اشعار شاہنامہ) ... وہ امثال کے سوا گوش و اشتن شاہ نامہ میں حفاظت کے معنی نہیں دیتا۔ زلیخا میں وہ کنایہ بن کر عام طور پر حفاظت اور نگہداشت کے معنی دیتا ہے۔

فردوسی ص ۱۹۶

خاق باری ص ۳۷

گنگھر و گنگھر و زنگولہ کی ہندی ہے۔

لاڈلون: لاڈلون فی زمانہ ایک باگیری قصبہ ہے جو اس کے کھیتی باڑیوں کی بنا پر دور دور مشہور ہے۔ یہ قصبہ جو وھپور ریلوے کی اس شاخ پر ایک اسٹیشن ہے جو سجان گڑھ اور ڈیگناہ جنگشوں کے درمیان چلتی ہے۔

راسا ص ۱۱۷

لاکھ: آٹھویں اور نویں صدی ہجری کی کتب تاریخ و لغات کی شہادت سے معلوم ہوتا ہے کہ اہل ہندوستان اس کو لکھ بول رہے ہیں۔ اہل پنجاب اسی لفظ کی آج بھی لکھ بول رہے ہیں۔ ... اس سے ظاہر ہے کہ اردو اور پنجابی زبانوں کا وہ عنصر جو قدیم سے اس میں مشترک تھا رفتہ رفتہ اردو زبان سے خارج ہوتا رہا ہے۔

پنجاب ص ۱۱۷

لڑانا: پنجابی میں سانپ کے ڈسنے کے لئے آتا ہے آج بھی کثرت سے بولا جاتا ہے۔ دکنی میں بھی انہی معنوں میں آتا ہے۔

(بحوالہ شعرا احمد دکنی) پنجاب ص ۱۳۷

لطف: بہتر یک اول و ثانی بقاعدہ تفریس درست ہے۔ (بحوالہ اشعار منہجری ادیب صابر و مکتوی یوسف زلیخا) فردوسی ص ۲۰۶

لوڑنا: بمعنی مزدور ہونا پنجابی میں بالعموم آتا ہے۔ پرانی اردو میں موجود تھا۔ (بحوالہ شعرا احمد دکنی) پنجاب ص ۱۳۷

لوک: بمعنی لوگ۔ پنجابی میں ک ہے اور اردو میں گ لیکن اردو قدیم میں ک ہی تھا۔ (بحوالہ شعر شاہ بہان الدین بانہ متوفی ۵۹۹ھ)

(بحوالہ شعرا احمد دکنی) پنجاب ص ۱۳۷

لونہری: ہندی لفظ ہے نصاب سہ زبان میں آتا ہے خالق باری میں لونہری ہے۔ (بحوالہ سہ زبان و خالق باری) پنجاب ص ۱۹۹

لونگ: جزائر شرق الهند سے آتی ہے۔ ان میں جاوا اور تبا دیا قابل ذکر ہیں۔ راسا ص ۲

لہستان: مغربی مؤرخین نے شمالاً جنوباً (پنجاب میں) ایک خط کھینچ کر مشرقی و مغربی پنجابی میں اسے تقسیم کر دیا ہے۔ شرقی حصہ کی زبان کا نام پنجابی رکھا ہے

اور مغربی حصہ کی زبان کا نام ہندا۔ پنجابی کو وہ مغربی ہندی میں شامل کرتے ہیں اور ہندا کو ہیرونی دائرہ میں داخل سندھی اور کشمیری کا

پنجاب ص ۱۱۷

رشتہ دار مانتے ہیں۔ اہل پنجاب یہ فرق تسلیم نہیں کرتے۔

پنجاب ص ۱۱۷

مائی پاتھر: خاق باری میں آتا ہے۔ ... آج ہم پنجابی لہجہ میں مٹی پتھر کہتے ہیں۔



مانگنا مانگنا اور محاورہ زبان اردو اور عثمانی جزو ثانی کو تاج پھل کہنے کے معنی ہیں لیکن پنجابی زبان میں یہ الفاظ بمعنی ہیں اور آج بھی استعمال میں آ رہے ہیں۔

پنجاب ص ۱۹

مانہ : بمعنی میں (بحوالہ ثنوی سیلی مجنوں تصنیف احمد کنی) اسی ثنوی میں کی بعض اور قدیم شکلیں دیکھئے مانہ بمعنی نہیں رہی بمعنی بھی کہیں بمعنی کہیں، کہ میں کہیں وغیرہ

مقالات ص ۱۸۹

مقالات ص ۱۸۹

مشاطا : بمعنی مشاطہ (بحوالہ ثنوی سیلی مجنوں تصنیف احمد کنی بعد قلی قطب شاہ)

تنقید ص ۴۸۲

معائنہ : بروزن مفاصلہ ہے مصنف (جراہر الذات و بیلا ج نامہ نے بروزن مفاصلہ استعمال کیا ہے

مغل اور چغتای : مغلوں کا خروج ممالک اسلام میں ۱۱۹۱ھ کا واقعہ ہے جب وہ مسلمان سلطنتوں کا چراغ نکل کرتے ہوئے رام دور میں بلکہ یورپ تک پہنچ جاتے ہیں۔ ہندوستان میں اگرچہ ان کے گلے برابر ہوتے رہے خصوصاً صوبہ پنجاب میں مگر ۱۱۹۲ھ تک ان کو اپنی حکومت قائم کرنے کا موقع نہیں ملا جب ظہیر الدین محمد بابر پانی پت کے میدان میں لڑو جیوں کی طاقت کو ذکر ہندوستان کا بادشاہ بن جاتا ہے۔ چند کوی نے راسا میں مہداس پر عکراں جن مغل بادشاہ کا ذکر کیا ہے اس کا ہندوستان میں وجود اس زمانے میں قریب قیاس نہیں۔ راسا ص ۱۵۵ تا ص ۱۵۶

ملجور : تیمور نے بعض ممالک میں ملجور سے کام لیا ہے۔ ملجور سی ہے جسے ہم دھس اور دھمکتے ہیں۔ یہ ایک بلند تعمیر یا چوڑی ہے جو لڑکیاں (بک دوسرے پرچن کر تیار کیا جاتا ہے۔ جوت میں پتھر اور مٹی بھر دیتے اور چھتے جاتے ہیں حتیٰ کہ چوڑی قلعے کی دیوار سے بلند ہو جاتا ہے پھر اس پرست رنگ بادی کرتے ہیں۔

قلعہ ادیک کی حصار بندی کے وقت جب منجیقیں اور حراؤ سے کامیاب ثابت نہ ہوئے تیمور ملجور کی تیاری کا حکم دیتا ہے۔ اس کے لئے فوجی دور دراز مقامات سے درخت کاٹ کر لاتے اور ملجور بناتے ہیں۔ (بحوالہ ظفر نامہ) راسا ص ۲۳۲ و ص ۲۳۳

ملکت : بمعنی مملکت فی زمانہ متردک ہے۔ شاہ نامہ میں غیر رائج ہے اس لئے قیاس یہی چاہتا ہے کہ سلجوتی دور میں اس کا رواج پھیلا۔ اس عہد کے شعراء منوچہری، معری، عثمان غناری، حکیم سنائی، عسقی بخاری وغیرہ کے ہاں ملتا ہے۔ ثنوی یوسف زلیخا میں بھی ہے۔ (بحوالہ اشعار شعراء مذکور و ثنوی مذکور) فردوسی ص ۲۵ و ص ۲۶

ملوک : غوریوں کے زمانے میں امرائے سلطنت ملوک کے نام سے یاد کئے جاتے تھے۔ اور ان کے ناموں سے پہلے ملک (فتح ادل و کسر دوم) کا لفظ ضرور لایا جاتا تھا۔

راسا ص ۲۸۱

منجیق : آٹھ سالہ کشتائی میں منجیق کا استعمال نہایت قدیم ہے۔ قدیم فنی اسی استعمال میں لائے ہیں۔ ان سے برائے ناموں اور اسمائیلوں نے اخذ کی اور پھر دنیا کی دیگر اقوام میں پھیل گئی۔ عرب اس کی ایجاد غزوہ کی طرف منسوب کرتے ہیں۔ سنہ ۱۱۱۱ ق یم میں حرمیہ بادشاہ میرہ نے اس سے کام لیا ہے جب رسول اللہ نے طائف کا محاصرہ کیا، فضیل ابن عہدوسی بت خانہ ذی الحفین کے انہدام کی غرض سے بھیجا گیا۔ چاروں بعد اپنے چار سوا دیہوں کے ساتھ واپس آکر مع منجیق و دبا بہ رسول خدا سے ملحق ہو گیا۔ راسا ص ۲۸۱

(۲) منجیق کا ذکر وصاف، شرف الدین یزدی، المکتی، ہوری، قلندری، شاہ صادق، جوہی زبیران وغیرہ نے اپنی کتابوں میں کیا جس سے فائدہ نال، ملک، شرف دلی، میر تیمور، مسعود شہید غازی، شاہ جمال وغیرہ کے عہد میں اس کا استعمال عام تھا۔ راسا ص ۲۸۲

(۳) منجیق کی قسمیں : (۱) منجیق عروس جو چاروں طرف مارتی ہے۔ (۲) منجیق دیو جو غالباً ڈیل ڈول کی بنا پر اس نام سے کہلاتی ہے



(۳) منجھنق غوری وار (۴) منجھنق رواں جو ایک مقام سے دوسرے مقام پر منتقل ہو سکتی تھی۔ (بحوالہ کتاب آداب الحرب) راسا صفحہ ۳  
(۴) لفظ منجھنق کو عام طور پر ایرانی الاصل مانا جاتا ہے۔ مگر فردوسی سے معلوم ہوتا ہے کہ اس کی داستانوں میں ان آلات پر کام کرنے والے  
بالعموم رومی اور عیسائی ہوتے تھے۔

منجھنق ارومانوس: اپ اسلان سلجوقی صفحہ ۷۷ اور ارومانوس قیصر روم کی جنگ میں رومیوں کے پاس ایک عظیم الشان منجھنق تھی  
جس پر بارہ سو آدمی کام کرتے تھے۔ وہ آٹھ حصوں میں منقسم تھی اور اس کی بار برداری کے لئے ایک سو آدمی درکار تھے۔ ۳ منجھنق سے  
ایک ایک من سے زائد کا پتھر پھینکا جاتا تھا۔

منجھنق عروس: محمد بن قاسم نے جب سلسلہ میں وہیل پر حملہ کیا، اس کے پاس ایک منجھنق تھی جس کا نام عروس تھا۔ اسے کام میں لانے کے  
واسطے پانچ سو آدمی درکار تھے معلوم ہوتا ہے بعد میں اس قسم کی منجھنقوں کا نام عروس رکھ دیا گیا۔  
موجنجم: ثنوی لیلیٰ مجنوں تصنیف احمد دکنی قلی طب شاہ میں معنی منجم استعمال ہوا ہے۔

مے: ماضی نامقام اور حال کی علامت ہے (ثنوی جواہر الذات اور ہلاج نامہ میں) اصل فعل سے دور لایا جاتا ہے۔ تنقید صفحہ ۲۸  
میر آتش: عہدہ ہندوستان میں مغلوں کی آمد کے بعد رواج پاتا ہے۔  
میشوم: بمعنی شوم ہشوم کی بگڑی شکل ہے۔ شاہ نامہ میں نامعلوم ہے اور زلیخا میں موجود ہے۔ (بحوالہ اشعار یوسف زلیخا) بحوالہ قابوس نامہ

فردوسی صفحہ ۲۰۹  
ناوچ: ناوچ شاہی حربہ ہے دوست اور دشمن دونوں کے کام کا ہے۔ دوست کے لئے مہرہ ناوچ اور دشمن کے لئے ناوچ کا سر جو تلوار کی طرح  
کام کرتا ہے۔ (بحوالہ آداب الحرب)

نارنگی: ایرانی اسے نارنگ کہتے ہیں جس کی معرب شکل نارنج ہے۔ نارنگ کے آخر میں ایے کا اضافہ ہندوستانی انج ہے۔  
ناری بھیس نر: اردو بھیس۔ مغلوں کے ہاں قلمی قینوں اور ادب بھیسوں کا دستور تھا جو مردانہ لباس زیب تن کئے، پانچوں ہتھیاروں سے مسلح  
پہرہ جوگی اور محلات کے حفاظتی کاموں پر متعین ہوتی تھیں۔

نال: بمعنی ساتھ پنجابی میں آج بھی میجو ہے۔ اردو میں بالعموم تھا۔ (بحوالہ شعر محمد افضل ثنوی صفحہ ۳۵)  
نامہ: اس لفظ کے استعمال سے زلیخا میں کہی گئی کہ جسے گئے ہیں شاہ نامہ میں یہ صورت نظر نہیں آتی (بحوالہ اشعار ثنوی یوسف زلیخا)  
فردوسی صفحہ ۲۲۲

ناوک: ایک پولی کڑی ہوتی ہے جس میں رکھ کر تیر کو ایک خاص طریقے سے چلاتے ہیں اس کی کمان بخش کمالات ہے۔ ناوک کا تیر اور تیروں  
کے مقابلے میں چھوٹا ہوتا ہے۔ صاحب مصطلحات الشعراء نے اسے ایک نئے کہا ہے جس میں تیر رکھ کر چلاتے ہیں۔ راسا صفحہ ۳۲  
نباہ: ہندوستان میں ایک قسم کی تلوار ہوتی ہے جسے نباہ کہتے ہیں۔ وہ نرم لہے، تانبے اور چاندی کی ملاوٹ سے بنتی ہے۔ چاندی کی وجہ  
سے اس کے جوہر چمکے ہوتے ہیں۔ اس تلوار کا گھاؤ کم بھرتا ہے۔ (بحوالہ آداب الحرب)

نیرہ: نیرہ فرزند زادہ ہے یعنی پوتا اور نواسا۔ بلکہ زیادہ مشہور معنی پوتا ہیں۔  
نظم: عربی لفظ.... فارسی مرادف پیوستن.... عربی میں.... مصدر بمعنی ہم مفعول اسی طرح نظم بحالت مفعولی بمعنی کلام منظوم آگیا فارسی انوں  
خاق باری صفحہ ۴



لے اسی قاعدہ کو مد نظر رکھ کر جو متن کے اسم مفعول پر جو سہ سے صحت ہی معنی استخراج کئے۔ معنی پر غور کرنے سے رہا سہا شبہ بھی جاتا رہتا ہے۔ عربی مصدر نظم کے معنی ملانا ترتیب دینا ہے کیا یہ ضروری ہے کہ مرادف پر جو سہ بھی تمام معنی پر مادی ہو۔ یہی کیفیت عدبراگندہ اور نشر کی ہے۔

نگوئی : بمعنی من و جمال۔ ان معنوں میں شاہ نامہ تکمیل (۴۰۰) میں یہ لفظ غیر مستعمل ہے۔ لیکن میں بالعموم ملاحظہ ہے۔ سنائی غزلی کے ہاں بھی ہے۔ (بحوالہ اشعار ثنوی یوسف زلیخا و سنائی غزلی)

فردوسی ص ۲۰۹

نگینہ : نگینے کے مشور اور معتبر معنی نگین یا نگ ہیں۔ انگوٹھی پر اس کا اطلاق پر سبیل مجاز ہے۔ اور نہایت قلت سے استعمال ہوا ہے۔

خالق باری ص ۲۱۰

پنجاب ص ۲۰۶

نوبت بچانا : ... نوبت زدن فارسی محاورہ ہے۔ کبیر نے اس کا ترجمہ کر لیا ہے

نیسا : نیسا کے معبر معنی نانا یا دادا ہیں۔ چنانچہ لغت فرس، فرنگ بھانگیری، فرنگ رشیدی، چراغ ہدایت اور آندراج میں یہی معنی دیئے ہیں۔ اور فردوسی بالعموم انہی معنوں میں لاتا ہے۔ مصنف خالق باری نہایت مشورہ مستند معنی ترک کے کہ شبہ یا غلط معنی ماحول بیان کرتا ہے۔

خالق باری ص ۲۱۰

نیزہ : ترکوں اور عربوں کا ہتھیار ہے۔ بحرین میں خطہ نام ایک گاؤں ہے نیزہ خطی اس کی طرف منسوب ہے۔ عراق و خراسان میں پیدا نیزہ بنتا ہے جو سبک ہونے کی وجہ سے سواری اور حلقہ ابائی کے واسطے مناسب ہے۔ (بحوالہ آداب محرب) داسا ص ۳۱۰

پنجاب ص ۲۰۹

نیولا : خالق باری میں نیولا آتا ہے۔ ... لیکن آندو نے اپنا قاعدہ مستر جاری کر کے میلا بنا دیا۔

درج : درج بفتح اول۔ قدر و قیمت و شان و شکوہ اور حدود و اندازہ کے معنی میں آتا ہے۔ زلیخا میں کثرت کے ساتھ ملتا ہے اور شاہ نامہ میں منقلب ہے۔ شاہ نامہ اس کی بجائے درج لاتا ہے۔ اگرچہ درج اور درج اصل میں ایک ہی لفظ ہیں اور ان کے معنی قدر و قیمت اور شان و شکوہ کے ہیں لیکن زلیخا میں درج کے معنوں میں اور بھی عمومیت ہے۔ امثال اول و دوم میں درج برکت و کرامت وغیرہ کے معنوں میں آیا گیا ہے۔ فردوسی ص ۲۱۰ و ۲۱۱

ول : پنجابی میں ول کے معنی دینا ہے۔ دکنی میں اس کی ترکیب دولاں یعنی دو طرف آتا ہے۔ (بحوالہ شعر قصیدہ محمد علی قطب شاہ معاصر اکبر) پنجاب ص ۱۳۰

ول : حالت غروری میں پنجابی میں کسی لفظ کے آخر میں بڑھا دیتے ہیں مثلاً ہاتھوں اور کچھوں، دکنی میں یہ قاعدہ موجود ہے۔ (بحوالہ شعر محمد امین دکنی) پنجاب ص ۱۳۰

ویژہ : بیائے معمول زلے فارسی۔ خاصہ و خاص و معیش اس صورت میں یہ لفظ دونوں ثنویوں (شاہ نامہ و یوسف زلیخا) میں ملتا ہے اور دونوں تصنیفات میں روزمرہ کا حکم رکھتا ہے اس کی جمع و ویژگان ہے اس صورت میں خواص اور ندما کے معنوں میں آتا ہے۔ شاہ نامہ میں بالعموم راج ہے۔ (بحوالہ اشعار شاہ نامہ و لفظی) ویژگان پر سے مطلق غیر حاضر ہے۔ یہ امر قرین حیرت ہے کہ فردوسی اگر وہ یوسف زلیخا کا مالک ہے تو ویژگان کے استعمال سے اس ثنوی میں کیوں محترز ہے۔

فردوسی ص ۲۱۰

ویں : پنجابی میں آج بجا کما وغیرہ کے علاوہ ایک اور امر ہے جو معمولی امر کے آخر میں میں یا ویں کے لائن سے بنتا ہے۔ (بحوالہ پنجابی شاعر عبد حکیم) جہاں تک معلوم ہے امر کی یہ خاص شکل پنجاب کے ساتھ مخصوص ہے اور دوسری زبانوں میں نہیں ملتی لیکن بہت کم لوگ واقف ہیں کہ قدیم اردو میں یہ شکل موجود تھی۔ (بحوالہ شعر محمد امین دکنی) پنجاب ص ۱۳۰

پنجاب ص ۱۳۱

بہتہ : بمعنی ہاتھ اہل دکن پنجابی طرز میں بھی کہتے ہیں۔ (بحوالہ شعر محمد علی قطب شاہ ۱۰۲۰)



راما ३३५

ہلنا جھلنا: اس کے جزو ثانی کو تالیف مہمل کہنے کے مادی ہیں لیکن پنجابی زبان میں یہ لفظ بمعنی ہے اور آج بھی استعمال میں آ رہا ہے۔ پنجاب<sup>۱۵</sup>

میں عموماً برادر کا مصراوت ہے لہذا وہ اشعار شناسی مذکور، زلیخا میں جبکہ وہ بیسیوں مقام پر ملتا ہے اور صاحب زلیخا کا روزمرہ بن گیا ہے۔ تمام

۱۴۴۱

پنجاب ۱۷۵

عبد

لرودی مشاۃ

۱۲۹

یوسف وزلیجائے فردوسی: اس کتاب کا سب سے پہلا حوالہ شرف الدین یزدی کے مخطوط نامہ تصنیف ۸۲۸ھ میں قیام ہے... اس کے بعد

فردوسی ۱۸۰



## تبصرے

شاعری اور شاعری کی تنقید

مصنف: ڈاکٹر عبادت بریلوی

صفحات ۴۱۲

ناشر: آردو دنیا کراچی

قیمت: بارہ روپے

ہمارے شعر و ادب کا ایک دور ایسا ہے جسے ہم آسانی سے غالب پسندی اور غالب پستی کا دور کہہ سکتے ہیں۔ اس دور کی ایک نمایاں خصوصیت یہ ہے کہ شاعری کی روایت میں جلوہ گر ہے۔ فکر خیال اور بیان میں غالب کی جدت پسندی کی کامیاب یا ناکام تقلید ہے۔ اس دور کی مثر اپنے خیال کو موثر اور دل نشیں بنانے کے لئے غالب کے اشعار میں کبھی ہوئی انسانی صداقتوں کا سہارا لیتی ہے۔ ایک اور چیز جسے بیرونی غالب کے اس واضح رجحان کا شکار کرنا چاہئے یہ ہے کہ شاعر، ناول نویس، ڈراما نگار اور افسانہ نگار اور بعض صورتوں میں اپنے مضامین کو مجموعوں کی صورت میں مرتب کرنے والے ادیب غالب کی فکر انگیز اور خیال آفریں ترکیبوں کو زیب عنوان بنا کر توجہ کو اپنا اسیر بناتے ہیں لیکن ایک دور ایسا آیا کہ نقش فریادی سے اصنام خیالی تک صدمہ ترکیبیں استعمال ہو چکیں اور ترکیبوں کی گہری معنویت اور موضوع اور مواد کی نوعیت میں ہم آہنگی پیدا کرنے کے سب امکانات محترم ہو گئے تو مغرب پستی کی تقلید میں کتابوں کے ناموں کی بنیاد یا تو مزیت پر رکھی جانے لگی یا حد درجے کی حقیقت پسندی پر۔ حقیقت پسندی کے راستے پر چلنے کی عادت کی بدولت ایک بہت آسان نسخہ ادیب اور شاعر کے ہاتھ آ گیا۔ کتاب اگر نظموں، افسانوں اور مضمونوں کا مجموعہ ہے تو مجموعے کی پہلی نظم پہلے افسانے اور پہلے مضمون کا عنوان پوری کتاب کا نام بن گیا۔ پڑھنے والوں نے بھی اپنے ذہن کو اس سہل پسندی کا مادی بنالیا، لیکن سہل پسندی کی یہ روش جب سے نقاد نے اختیار کی ہے طلسم اور فریب کا ایک نیا باب داہو گیا ہے۔ یہی صورت اس کتاب کی ہے جس کے متعلق مجھے اس وقت آپ سے تھوڑی سی بات کرنی ہیں۔ یہ کتاب ڈاکٹر عبادت بریلوی کی کتاب "شاعری اور شاعری کی تنقید" ہے۔ ۴۱۲ صفحے کی ۲۲۸۱۸ کے مسطر پر بھی ہوئی خوشنما اور دلکش سرورق کی اس کتاب کا نام پڑھ کر مجھے اس خیال سے بہت خوشی ہوئی تھی کہ "شاعری اور شاعری کی تنقید" پر اردو میں مضمون تیار کیا گیا ہے لیکن حاتی کے بعد سے آج تک شاعری کی ماہیت پر اس پر تنقید کرنے کے موضوع پر اتنی سیر حاصل ہونے کسی نقاد نے نہیں کی تھی کہ صحیح معنوں میں اس اہم موضوع کا حق ادا ہو سکے۔ لیکن کتاب کے دو ورق اٹھنے کے بعد جب فرسٹ پر نظر پڑی تو طلسم و فریب کا وہی باب کھلا جس کا ذکر میں ابھی کر چکا ہوں۔ تنقیدی مضامین کے اس ضخیم مجموعے کے پہلے مضمون کا عنوان ہے "شاعری اور دو سرے کا شاعری کی تنقید" اور اتفاق سے یہ دونوں مضمون اور ان کے فورا بعد آنے والا تیسرا مضمون



”منقید شعور کے بنیادی اصول“ اس مجہد کے مختصر ترین مضامین میں۔

شاعری کی حقیقت اور اہمیت اور شاعرانہ تجربے اور ادوار کی نوعیت کے متعلق آرسطو، بن جالین، دانٹے، فلپ سڈنی، ڈرامن، النگ، گوئٹے، کوہنرچ، میتھ آڈلڈ، اور ڈورنہ، شیلی کیٹس اور آگے چل کر ٹی۔ ایس۔ ایلیٹ جو کچھ کہتے رہے ہیں۔ ان مینوں مضمونوں میں مہاجرا اس کی گنج سانی دیتی ہے۔ لیکن اس گنج کی ایک خصوصیت اور اس لحاظ سے عبادت صاحب کے ”منقیدی مزاج“ اور ”منقیدی شعور“ کی یہ انفرادیت اور امتیاز ہے کہ انہوں نے مغربی تنقید کے مطالعے سے (خصوصیت سے شاعری کی تنقید کے مطالعے سے) جو کچھ اخذ کیا ہے اسے مشرق کے نرم و نازک مزاج میں موکر بھیج دیا ہے اور یوں ان کی تنقید مغرب کے سائنٹفک انداز نظر اور مشرق کے جمال پسند طرزِ تخیل کا حسین امتزاج بن گئی ہے اور اس لیے جب اردو شاعری کے متعلق وہ کچھ کہتے ہیں تو ان کے الفاظ میں شاعری کی جھنکار پیدا ہو جاتی ہے۔ عبادت صاحب کے اندازِ تنقید کی ایک خصوصیت جسے اکثر ان کی کمزوری کہا جاتا ہے یہ ہے کہ وہ اپنے احساسِ پسندیدگی کو زیادہ سے زیادہ نمایاں کرنے کے لیے ایک ہی بات کو مختلف طریقوں سے کہتے ہیں۔ ان مختصر مضامین کی بڑی خوبی یہ ہے کہ یہاں بات دہرائی نہیں گئی۔ شاعری، اس کی تنقید اور تنقید شعور کے بنیادی اصول کے تحت صرف اہم نکات بیان کئے گئے ہیں۔ اور جہاں تک ممکن ہو ہے ان کے بیان میں احتیاط اور اعتدال کا لحاظ رکھا گیا ہے۔ بیان میں کہیں کہیں شعریت ہے لیکن غیر ضروری جوش ہرگز نہیں۔

ان مین مضمونوں میں سے پہلا نمونہ کا، دوسرا بارہ نمونے کا اور تیسرا چھ نمونے کا ہے۔ باقی کتاب میں ۲۱ مضامین ہیں۔ ایک ولی کی غزل پر ایک ایک مضمون مرزا مظہر جان جاناں، مرزا رفیع سودا، خواجہ میر درد اور مومن پر۔ دو دو مضمون جگر اور جوش پر۔ تین تیر پر، چار اقبال اور پانچ غالب پر۔ ولی کی غزل کا تجزیہ کرتے ہوئے عبادت صاحب نے ولی کے رہے ہوئے احساسِ حسن اور ذوقِ جمال پر سب سے زیادہ اور اپنے اسلوبِ بیان کے مطابق بار بار زور دیا ہے۔ جیٹیف غزل گو تیر کی عظمت اور انفرادیت کا مفصل ذکر کرنے کے بعد وہ اس نتیجے پر پہنچے ہیں کہ تیر کے عشق کا محرک وہ احساسِ حسن اور ذوقِ جمال ہے جس کی تیر کے یہاں فراوانی ہے یہی احساسِ حسن اور ذوقِ جمال انہیں کسی نہ کسی جگہ مرزا مظہر اور خواجہ میر درد کے یہاں اور بہت سے موصیوں پر غالب، مومن، اقبال، جگر اور جوش کے کلام میں اپنی جھلک دکھاتا ہے اور اس سے ان تنقیدوں کا بڑھنے والا یہ نتیجہ نکلا ہے کہ ولی سے لے کر اقبال، جگر اور جوش تک کے کلام میں احساسِ حسن اور ذوقِ جمال کا عکس اور پرتو دیکھنے والا یہ نقاد حقیقت میں خود حسن کا شیدائی اور جمال کا پرستار ہے۔ اس لیے اس کی جمال میں نظر ہر اچھے شاعر کے کلام میں ان کا جلوہ دیکھ لیتی ہے، اس اعتبار سے جس عبادت صاحب کی سب تنقیدوں کو اور خصوصاً ان تنقیدوں کو جو انہوں نے اپنی خصوصیت پسند کے شاعروں پر کی ہیں تاثراتی تنقیدیں سمجھتا ہوں اور ان تاثراتی تنقیدوں میں نقاد کے مزاج کی اس خصوصیت کا رنگ چھایا ہوا ہے کہ جو چیز اسے اچھی لگے اس کی تعریف و توصیف میں نہ وہ نجل سے کام لے سکتا ہے نہ احتیاط سے۔ اس لیے اس کی تعریف میں ہر جگہ ایسی مدح سرائی کا رنگ پیدا ہو جاتا ہے جسے بڑی آسانی سے مبالغہ کہا جاسکتا ہے

لیکن ڈاکٹر عبادت بریلوی کے مضامین کے اس مجہد کا مطالعہ کرنے کے بعد جہاں ایک طرف یہ رائے قائم کی جاتی ہے کہ ان کی تنقیدیں تاثراتی اندازِ خیال کی بڑی واضح مثالیں ہیں۔ وہاں بعض اور باتیں بھی سامنے آتی ہیں اور یہ سب باتیں نقاد کے مزاج سے تعلق رکھتی ہیں۔ عبادت صاحب کی تنقیدیں ایک خوشگوار تاثراتی اندازِ نگاہ کی منظر پر نے کے باوجود اس اعتبار سے حد درجہ سائنٹفک بھی ہیں کہ نقاد نے اپنے چھوٹے بڑے ہر مضمون میں اپنی رائے کی بنیاد تجزیہ کو بنایا ہے۔ وہ جس شاعر کے متعلق بھی لکھیں اور شاعر کے کلام کے جس پہلو کے متعلق بھی لکھیں، ان کی پہلی نظر اس بات پر ہوتی ہے کہ شاعر نے جو کچھ ہے اس کے سیاسی، معاشرتی اور بعض صورتوں میں شخصی محرکات کیا ہیں اور ان محرکات نے شاعر کے مضمون اور بیان پر کیا مخصوص اثرات ڈالے ہیں اور خیال اور بیان کی کون سی خصوصیتیں ہیں جو ایک شاعر اور دوسرے شاعر میں فرق پیدا کرنے کے علاوہ ان کے شاعرانہ وجود کو انفرادیت بخشی ہیں



عبادت صاحب کی تنقید کی یہ خصوصیت سودا، تیر، غالب اور مومن سے تعلق رکھنے والے مضامین میں خصوصیت کے ساتھ نمایاں ہے۔

عبادت صاحب کے مزاج کی ایک اور خصوصیت جس نے ان کے تنقیدی اسلوب پر گہرا اثر ڈالا ہے۔ یہ ہے کہ وہ شاعر کو سماوی مخلوق سمجھنے کے بجائے خالصتاً انسانی مخلوق جانتے ہیں اور اس لیے اس کے کلام کو زندگی کے خارجی حقائق سے الگ کر کے ہرگز نہیں دیکھتے۔ یوں کلام اور صاحب کلام کے درمیان یہ لازمی اور لازمی اور مادی تعلق قائم کرنے کے باوجود وہ اس حقیقت پر سخت ایمان رکھتے ہیں کہ شاعری میں جمال نہیں تو وہ شاعری نہیں۔ اس میں کیفیت و نشاط نہیں تو وہ شاعری نہیں اور اس میں سوز و گداز نہیں تو وہ شاعری نہیں۔ شاعری کے متعلق اس طرح کے عقائد رکھنے والے نقاد کو دل و دماغ کا سرمایہ دار ہونا چاہیے اس کے بغیر کوئی نقاد شعر کا اچھا نقاد نہیں بن سکتا اور اردو کے اس نقاد کو دل و دماغ کی یہ دولت بڑی فراوانی سے عطا ہوئی ہے۔

شاعری اور شاعری کی تنقید کے یہ ۲۳، ۲۴ مضامین جمالیاتی، تاثراتی، تجزیاتی اور کسی حد تک تاریخی تنقید کے بڑے دلکش نمونے ہیں اور انہیں پڑھ کر بعض اچھے غامضوں کے کلام کے ایسے پہلو سامنے آتے ہیں جو یقیناً نگاہیں گزریں۔ گو اس سے بھی انکار ممکن نہیں کہ رائے کے اظہار میں جہاں کہیں تاثراتی رنگ اتنا غالب آجاتا ہے کہ توصیف مبالغہ معلوم ہونے لگتی ہے تو قاری کو ابھن بھی جاتی ہے اور وہ اختلاف رائے پہ بھی مجبور ہوتا ہے اور یہ بات عموماً اس لیے پیدا ہوتی ہے کہ عبادت صاحب نہ اپنے جوش احساس پر قابو رکھ سکتے ہیں اور نہ شاید اس عادت کو ترک کرنے پر قادر ہوتا رکھتے ہیں کہ ایک ہی بات بار بار کہہ کر اسے موثر بنانے کی کوشش کی جائے۔

سید وقار عظیم

## دستک نہ دو

مصنف: الطاف فاطمہ

صفحات ۷۸۷

ناشر: فیروز سنز لمیٹڈ، لاہور

قیمت: بارہ روپے

بے چارہ اردو ناول گرداب میں ہے۔ اسے کون بچائے گا؟ بہت سے فنکاروں نے اچھے ارادوں اور نقدی مشاقی سے لیس ہو کر اس کو بچانے کی کوششیں کی ہیں۔ پہلے اردو ناول — قصہ ہمارے دل میں، فسانہ عجائب، طلسم ہوشربا اور حشر شاد کے ناول وغیرہ — اس صنف کی جدید تعریف کے مطابق بمشکل ہی ناول کہلائے جاسکتے ہیں۔ اگرچہ یہ سب قصے اور فسانے داستان گوئی کی اعلیٰ ترین خوبیوں سے خالی نہیں اور ان کا سحر دائمی ہے۔ پھر جلدِ طلسم شربا اور دوسروں نے اس صنف میں طبع آزمائی کی اور ادب کی بے چاری اس صنف کا حلیہ لگا کر رکھ دیا۔ مرزا باادی رسوا نے البتہ آخر اڑھان اور ۱۶ کلمہ کر ناول کو ڈھب سے تقریباً بچا لیا۔ ڈبھی نذیر احمد نے اپنی ہی قسم کے ناول لکھے — ناول کی شکل میں وعظ و ہند کے وہ اچھے جاندار تبلیغی پمفلٹ ضرور ہیں لیکن کیا وہ ناول ہیں؟ یہ یہ تم چند اور سردار شری بھی ناول کی مدد کو پہنچے مگر خود گرداب میں اُچھٹے گئے۔ بعد کے لکھنے والوں میں ڈاکٹر حسن فاروقی نے خام اودھ میں ایک دلیرانہ کوشش کی اور ان کا ناول فارم اور گرد از گری میں بننا متوازن اور کامیاب ثابت ہوا۔ البتہ بات پھر بھی نہ بنی — کرشن چندر نے "فلکست" میں دی گریت اردو ناول لکھنے کی کوشش کی مگر یہ کوشش کامیاب نہ ہو سکی۔ صحت نے ٹیڑھی گیر کے پیچھے آدھے حصے میں اردو ناول کو ساکھ کی زمین پر لاکھڑا کیا۔ اور پھر دوسرے آدھے حصے میں سر نہ ناگیں رکھ کر بخت بھاگ کر دی ہوئیں۔ قوت العین حیدر آئیں۔ اپنے طویل الجھو کھنوی صنم خانوں اور جہم خانوں کے ساتھ گمان کی خوبصورت تصویر کے باوجود ان کے ناول صنم خانے، ریا بھم خانے، ہوا ہے، بلونت سنگھ اور جیدی نے البتہ "بات چہاں اور ہاتھ" اور "ایک چادر ملی" میں اس فارم کی رفتوں کو چھوڑا اور جدید مستونے "آگن" میں اسی کے آخری چہاں اور بات کے جہاں ناولسٹ



انگھتی ہوتی گنتی ہیں میرے خیال میں اردو کا پہلا کامیاب اور مکمل ناول لکھا اور ہم سب کتنے خوش ہوئے کہ آخر کار ناول کو بچایا گیا تھا۔ لیکن ناول لکھنے والے اور بھی بہت سے تھے۔ نقاشِ فطرت اور مصویرِ جذبات کی قبیل کے ناولسٹ۔ شاہنشاہ ہمدانی، بڑے چلو، قسم کے مجاہد ناولسٹ، سادہ لوح چمک نے ان کے ناولوں کو عملاً نکلایا۔ ان ناولسٹوں کے ناشر امیر جمگٹے اور بہت سے نوجوانوں نے ان کے یہ وقتناہی شاہکاروں کو لکھنے کی خاطر کتابت کا پیشہ اختیار کیا۔ ایک چند ہی آنکھوں والے نوجوان جیسے سلیم بن کریم کے آٹھ سو پچاس صفحات کی کتابت کرنے کا شرف حاصل ہوا۔ اس عمل میں اپنی بصریاد ہی سے محروم ہو گیا، مگر اسے یہ روحانی تسکین ضرور ہے کہ اس کا رُبوب سے اس کی ماقبت سنبھال گئی اور بہشت میں حوریں اس کا انتظار کر رہی ہیں۔ پھر ان ناولسٹوں کی ایک کھپ کی کھپ ہے جنہیں فہانی رسائل کا مطالعہ کرنے والی لڑکیاں بڑے ذوقِ شوق سے پڑھتی ہیں۔ مگر خاتون ناولسٹ اور انہیں پڑھنے والیوں کے متعلق کچھ نہ کہنا ہی بہتر ہے۔ خواتین بقول روزنامہ مشرق "بڑی حساس اور جذباتی ہوتی ہیں اور میں ان کے ظلمتِ احساسات کو ٹھیک نہیں پہچانا جاتا۔ یہ جو انفرادی کی ریت کے خلاف ہے۔ انہیں ان کی مصویت اور سادہ لوحی والی دنیا میں ہی چھوڑنا کیونکہ وہ بے چارہی اس میں سے نکلنا ہی نہیں چاہتیں۔

حیرت کی بات یہ ہے کہ بے چارے اردو ناول کے ساتھ اتنا کچھ ہونے کے بعد بھی یہ ڈھیٹ ابھی تک سالس لے رہا ہے گوسسک سسک کر۔ میسرز آدم جی نے حال میں گڈ کے تعاون سے بار بارٹ سن کے زمین ریشے سے اس کے کمزور جسم میں نمون انجیکٹ کیا ہے۔ اس سے غالباً ناول کی ضخامت ضرور بڑھ گئی ہے مگر اس کا معیار نہیں بڑھا (البتہ اگر معیار ضخامت کا زمین منت ہے تو معیار بھی بڑھ گیا ہے)۔

اب الطاف قاسم اپنے ناول دستک نہ دو ضخامت ۷۷۷ صفحات کے ساتھ بڑی دھم دھام اور ٹھٹھاٹھاٹ سے آئی ہیں۔ یہ ان کا دوسرا ناول ہے۔ پہلا محفل تھا۔ وہ کئی سو صفحات پر مشتمل تھا مجھے دو تین پڑھنے والوں نے یقین دلایا تھا کہ یہ ایک بہت اچھا ناول ہے۔ ایک نہایت شریف، سلجھی ہوئی ایم۔ اے پاس خاتون کا لکھا ہوا میں نے اسے نہیں پڑھا۔ میں نہیں کہہ سکتا کہ ان لوگوں کے لئے ایک ناول کی اچھائی یا بُرائی کن باتوں سے متعین ہوتی ہے۔ بہت سی ایسی خواتین ہیں جن کے نزدیک شمع "بہترین ناول" ہے انہوں نے اسے دو تین بار پڑھا ہے۔ اس کتاب کے دس بارہ ایڈیشن ہی اس کی مقبولیت کی دلیل ہیں۔ میں نے اسے ایک دفعہ ہی کڑا کر کے پڑھنے کی کوشش کی اور پیسے دو ابواب کے بعد تقریر کی بڑھست سے اکتا کے اسے مکہ دینے پر مجبور ہو گیا۔ یقیناً عمر مرہ اسے آدھا خاتون بڑی قابل قدر خاتون تھیں لیکن انہوں نے ایک عام سامانی "نوائی" ناول لکھا تھا اور یہ ایک بڑا ناول ہے۔ (ایکسپریس لیڈیز)

ایک اچھا ناول لکھنے کے لئے قیسی ضروری نہیں کہ آپ بڑے سلجھے ہوئے یا تربیت یافتہ ذہن کے مالک ہوں یا آپ کے نام کے ساتھ اعلیٰ تعلیمی ڈگریوں کے دم چھتے ہوں۔ ہم سب علم و فن کے ڈاکٹروں میں سے ان ڈاکٹر کو جاننے ہیں جن کا انداز فکر بزرگ ذوق ہمیں خون کے آنسو رلاتا ہے (دو تھ پارسہ کی ایسی برائی یا بنگال کی) ان پوڑنا کا منہ نہ لکھنے والی لڑکی یا لکھنے کی قدیم مستور کبھی کسی کالج کے ایوانوں میں سے نہیں گذریں۔ انہوں نے زندگی کے درد سے تعلیم پائی اور اپنے کانوں اور اپنی آنکھوں کو کھلا رکھا۔ انہیں قدرت نے کچھ دلچسپ کر رکھا تھا۔ انہوں نے یقیناً ادبی اظہار کے لئے بے حد محنت کی مگر قدرت کی اس امداد کے بغیر وہ ساری محنت اور لگن بالکل بے سود ثابت ہوتی اور وہ ایسے حقیقی ناول نہ لکھ سکتیں جو زندہ رہیں گے۔ دور کیوں جائیے؟ قصہ چھاؤں لکھنے والی (کو یہ لفظ کے بعد پڑھنے میں ناول نہیں) کے میرا من کو لہجے وہ کیا تھا؟ دلی کا ایک روڑا۔ وہ پیار ہی دوزمرہ کی زبان اس نے دلی کے بانادوں اور گلی کوچوں میں لکھی (اور میں نہیں سمجھتا کہ اس نے کبھی کسی سکول میں میڈل لیا) لیکن کیسا سدا ہما دفعہ اس نے لکھا ہے۔ ادب میں مجھے ایسی پرکشش اور درغلزے والی کہانی نہیں ملی۔ جب بھی میں اداس ہوتا ہوں تو میں دلی کے اس بوڑھے روڑے کے باغ و بہار کی سیر کرتا ہوں۔



یہ نہیں کہ الطاف فاطمہ نے ایک بہت بڑا ناول لکھا ہے۔ بالعموم خواتین جیسے ناول لکھتی ہیں ان میں یقیناً اس کا مقام اول صفت میں ہوگا۔ اس میں بہت سی ایسی خوبیاں ہیں جو عموماً خواتین کے ناولوں میں نہیں ہوتیں۔ سادگی، اچھوتے پن اور جن بیان کی خوبیاں۔ رومانٹک ناول نویسی کے سب مرکبات آپکے کی ترکیب کے مطابق لکھے ہوئے، پھنے ہوئے، اُبلے ہوئے اس ناول میں موجود ہیں۔ تحریر تعلیم یافتہ ہے، رواں ہے، صاف اور جوا ہے اور پڑھنے والے سے ہر صفاست میں۔ قاری کو دلوں تک محو رکھنے کے لئے۔

مگر میں ناول میں اور بہت کچھ چاہتا ہوں۔ میں اس قسم کے ڈھیلے پچھے دار، رومانٹک ناولوں سے بدگما ہوں۔ اصل میں یہ سمجھنے سے قاصر ہوں کہ ایسے ناول اب کیوں لکھے جاتے ہیں۔ مسز آئی لینٹ، اور مسز ہنری ڈوڈ کا زمانہ اب گزر چکا ہے۔ لیڈیز اب بے شک تم سدا اس بھولپن اور سادہ دلی کی بہاریں لوگوں کو بھی کاسالیں اور لوگوں کا علاوہ بنانے کی ترکیبیں سیکھ کر ویشیا اور سلائی میں مہارست حاصل کر، اور حکیم آڈورینائی سے اپنی جذباتی ابھنوں کے حل دریافت کر، مگر خدا اور اس کے رسول کا واسطہ کہ اپنے نیشنوں میں سے باہر بھی تو جھانکو، دوسرے اقلوں کی رنگینی کی طرف بھی نگاہ کرو، کتنا عرصہ تم فنونِ خان کی یہ زندگی گزارنے پر تامل رہو گی (اکسیوڈی لیڈینا، باور تھ پارسیج کی ایسی براتی آخر تم میں سے ہی تھی، تمہاری ہی ایک بہن!) میرا یہ مطلب نہیں کہ یہ سب باتیں اگر بھی کاسالیں وغیرہ محترمہ الطاف فاطمہ کے ناول میں موجود ہیں، نہیں مطلقاً نہیں۔ گو بھی کاسالیں سارے ناول میں ایک دفعہ بھی نہیں آئیں۔ میرا مقصد محض یہ ہے کہ اس ناولسٹ کا ذہن اور فکر کم سے کم اس ناول کی حد تک عام خواتین ناولسٹوں کی لمبی قطار سے مختلف نہیں۔ اس ناول میں ایک بھی اوپنل خیال نہیں۔ حجاب اقبال علی کو اب ہم کم ہی پڑھتے ہیں، مگر کیسی انفرادیت، لغزہ اور اچھوتہ پن ان کی تحریر میں ہے (سارے قصص اور بناوٹ کے باوجود کم از کم ان کے ناولوں اور افسانوں میں جوڑے فرامیسی دیکھنے کیلئے بدلیٹی ساحلوں پر تو کھینچے ہیں اور گرم ایٹمیائی ملکوں کا گول چاند سیاہ مال اور قیاسوں پر تو چمکے ہیں۔ اے۔ آر۔ خاتون کی قسم کے ناول لکھنے سے کہیں بہتر ہے۔ کہ حجاب اقبال علی کے سے کماؤ ڈولونڈ کے من مکرر، ٹھنکی، رومان میں ڈوبے بھسے لکھے جائیں، کم از کم حجاب کے قصوں اور ناولوں میں بہادری کی تازگی تو ہے، اور دوسرے ساحلوں پر دیکھنے کی تمنا جو افسوس کہ بہت بہت دور ہیں۔

محترمہ الطاف فاطمہ کو یہ ناول لکھنے کا رواج تھا۔ میں اس حق پر اعتراض نہیں کر رہا ہوں بلکہ خوش ہوں کہ انہوں نے یہ ناول لکھا ہے اور اپنے فرصت کے اوقات کو ایک اچھے وچپ شغل میں صرف کیا ہے۔ میں ایک شخص کو جانتا ہوں جو ایک بڑی ذمہ میں ملازم ہے، وہ دفتر سے فارغ ہونے کے بعد وقت گزاری کے لئے آدنی بس میں سوار ہونے والوں کی بھیڑیں کرتا ہے۔ اس نے مجھے یقین دلایا ہے کہ اس شغل کی وجہ صرف یہ ہے کہ فارغ وقت اسے دوسرے معلوم ہوتا ہے، اور پھر ایسے لوگ ہیں جو مرغے لڑاتے ہیں، پتنگ آڑاتے ہیں یا خالی بستر پر لیٹ کر پیریں سگرت کے مرغے چھوڑتے ہیں۔ ان سب کے مقابلے میں ناول نویسی مصوم شغل ہے اور میں نے کسی مرد یا عورت کے بارے میں یہ نہیں سنا کہ اسے اس شغل سے نقصان پہنچا ہو۔

آٹک نہ دو کا پلاٹ کیا ہے۔ جیتر تبصرہ نگار اپنے تبصروں میں ناول کا پلاٹ مختصر پیش کرتے ہیں۔ میں سمجھتا ہوں کہ یہ عادت ناولسٹ کی محنت کے ساتھ الصاف نہیں۔ اس سے ناول کی فرخست برہمی بڑا اثر پڑنے کا احتمال ہے کہ وہ لوگوں میں پلاٹ جان چکے کے بعد ناول پڑھنے کے لئے زیادہ شوق باقی نہیں رہتا۔ میں ایسا نہیں کروں گا۔ پھر بھی تبصرہ نگار کو کتاب کے موضوع وغیرہ کے متعلق کچھ نہ کچھ ضرور بتانا چاہئے ورنہ لوگ یہ بھی یقین نہ کریں گے کہ اس نے کتاب پڑھی ہے۔ میں قسم کھانے کے لئے تیار ہوں کہ میں نے یہ ناول پڑھا ہے۔ میری بیوی نے اسے دوبار پڑھا ہے اور وہ اسے بچے کی جراب میں خفیہ کے بعد تیسری بار پڑھنے کا ارادہ رکھتی ہے۔ آپ جانتے ہیں کہ تبصرے کے لئے دو جلدوں







نہیں ہوتا۔ حتیٰ کہ دل جی پناں اور کوروشے بھی اس سے سرتابی کرتی ہے۔ ادب ادب دوش کھڑے۔ شہر دل تو سکڑ کر بہت مختصر ہوا  
ہا ہنسی ہے۔ — سوئیٹ روٹنگ سٹف۔ مگر یہ اتنا غیر حقیقی کیوں ہے۔

یہ اپنے انداز میں اچھا ناول ہے۔ محترمہ الطاف فاطمہ! ایورٹسٹ کی طرح ہم آپ سے اور بھی مانگتے ہیں۔ کم از کم میری بیوی  
اتنا ہی بڑا ایک اور ناول آپ کے قلم سے چاہتی ہے۔ آئندہ سراہنگ۔ اور خدا کیا آروناول میں بھی کبھی جین آسٹن اور تباہی بہنوں کی سی  
کوئی کہنے والی آئے گی۔

محمد خالد اختر

کون آروناول کو بچائے گا؟

## تنقیدی نقوش

قیمت: تین روپے ۵ پیسے

ناشر: خشتی بک ڈپو کراچی

مصنف: ڈاکٹر عبد القیوم

تنقیدی نقوش میں بارہ مضامین شامل ہیں۔ ان میں تین مضامین مولانا الطاف حسین حالی سے متعلق ہیں:

”حالی: بحیثیت مولف نگار۔ حالی کی شخصیت۔ سنائی کا تنقیدی شعور۔ ایک مقالے کا موضوع ہے۔ سرسید کا اثر ہندو بدھ کے مسلمانوں پر تنقید کے  
سلسلے میں آروندھ کھل دین کی نظر میں۔ نیا زنجیری بحیثیت نقاد اور تنقیدی رجحان اس کا قابل ذکر ہیں۔

”ان کے علاوہ ترقی پسند ادب پر ایک نظر: تاریخ ادب کا مطالعہ مضامین چکبست، ایک تعارف، آروندھ نثر میں خطوط غالب کی اہمیت اور  
نکیر اکبر آبادی پر مضامین شامل کئے گئے ہیں۔ ان مضامین میں ڈاکٹر عبد القیوم نے ایک ہاضمہ سائنٹفک تنقید نگار کی طرح مختلف نقادوں اور شاعروں کا  
بازو لیا ہے اور ان کے تنقیدی یا شاعرانہ کارناموں کا جائزہ لینے سے بیشتر ماحول کی کارفرمائی کو بھی فراموش نہیں کیا۔

حالی پر مضامین میں اس فن کا خاص طور پر ذکر کیا گیا ہے جو ادب کی نشاۃ الثانیہ سے پہلے موجود تھی، اور جس ماحول میں دربار داری کی رسم،  
شاہی مجال کی مروجہ گی نے مشقہ خاسری کی فن کا ستارہ بنا دیا تھا۔ عوام کے ذہنوں میں زندگی کا کوئی وضع شعور مل تھا جن پر ہی اور طلسمات کی قوی مضمحل  
کرنے والی فن کے عوام کو بے حس بنا دیا تھا۔ تصنع بناوٹ اور مبالغہ آرائی کا رنگ اس دور کی تقریروں کا خاصہ تھا۔ شاعرانہ کے انقلاب نے مبالغہ کا رخ یکسر  
موڑ دیا۔ زندگی کے تلخ تجربات اور نئے تقاضوں نے زندگی اور ادب میں ٹھیل پیدا کر دی۔ سرسید نئی زندگی کے میر کا رواں تھے۔ حالی نے نئی زندگی کی رگوں  
میں نیا نمونہ دوڑایا۔ ان کی شخصیت، ان کی تنقیدی صلاحیتیں اور ان کی سوانحی کوششیں اور ادب کے لئے زندگی کی نئی آہنگ ثابت ہوئیں۔

ڈاکٹر عبد القیوم نے اپنے ان تینوں مضامین میں مولانا حالی کی شخصیت اور فن کی انہی نمایاں خصوصیات کو اختصار اور جامعیت کے ساتھ پیش کیا ہے۔  
ڈاکٹر محمد حسن فاروقی جو ڈاکٹر عبد القیوم سے علمی کا رشتہ رکھتے ہیں اور جنہیں ڈاکٹر عبد القیوم کی ادبی صلاحیتوں کا جائزہ لینے کا قریب سے موقع ملا  
ہے فرماتے ہیں اور بجا فرماتے ہیں کہ:

”حالی ملی کے زمانے سے آں سے ابلی امود اور مساک پر بڑی جوش نگار ہیں۔ وہی ہیں اور ہمیشہ میں نے ان کی سمجھ اور دے کر بند پایا۔ اس  
مجموعے میں جو مضامین ہیں ان میں سے بعض پر میرے اور ان کے درمیان گفتگو بھی ہوئی۔ حالی اور سرسید پر ان کا مطالعہ مجھ سے کہیں آگے ہے  
اور ان کی باتیں میرے بچے بصیرت افزا ہیں۔

ڈاکٹر عبد القیوم صاحب نے اپنے مقالے ”سرسید کا اثر ہندو بدھ کے مسلمانوں پر“ میں سرسید کی مسلم دوستی اور اسلامی خدمات کا جائزہ لیا ہے



وہ سرسید کی تحریک پر تبصرہ کرتے ہوئے لکھتے ہیں :

” زوال یافتہ قومیں دوسرے سے سیکھنا اور کچھ حاصل کرنا اپنے وقار کے خلاف تصور کرتی ہیں اور انکھیں بند کر کے ایک راستے پر چلنا چاہتی ہیں اور نئی شاہراہوں پر قدم اٹھانے سے بچکھاتی ہیں۔ وہ بندھے ملے اصولوں کو پسند کرتی ہیں — انیسویں صدی کے مسلمان اسی بے ہمتاوی کا ہی اور رجعت پرستی کے شکار تھے — اس لئے ضرورت تھی کہ اس فاسد مواد کو کال دیا جائے اور صحت بخش عناصر داخل کئے جائیں۔

سرسید اسلامی تہذیب کے قدردان تھے۔ لیکن وہ تہذیب عالم سے استفادہ... کرنے کے حق میں تھے۔

گویا سرسید ذہنی حد بندی کے مخالف تھے اور قطعی قائل نہ تھے۔ وہ نہ انگریزوں سے مرعوب تھے اور نہ اسلامی قدروں سے منحرف۔ انگریزوں کی خاموشات کو وہ ایک تنظیم اور فراست کا نتیجہ سمجھتے تھے اور اسی تنظیم اور بیداری شعور کے شیدائی تھے۔ اسی ضرورت کو ڈاکٹر صاحب مہدی جدید کے مسلمانوں کے لئے بھی ضروری سمجھتے ہیں۔

ڈاکٹر عبد القیوم صاحب کا مقالہ ”ادب و تنقید کلیم الدین کی نظر میں بھی خیال انگیز ہے۔ کلیم الدین احمد ہمارے تنقیدی ادب میں ایک نمایاں حیثیت اور مقام کے مالک ہیں۔ اس کا احساس ڈاکٹر صاحب کو بھی ہے چنانچہ اپنے مقالے کی ابتدا یہی ہیں وہ لکھتے ہیں کہ :

”ادب و تنقید میں پروفیسر کلیم الدین اپنے انفرادی خیالات اور شخصی خیز جملوں کی وجہ سے کافی مشہور ہیں۔“

یوں ڈاکٹر صاحب نے کلیم الدین احمد کی تنقید نگاری کے ایک نہایت اہم پہلو کا ایک ہی فقرے میں بھرپور جائزہ لے لیا ہے۔ یہ حقیقت ہے کہ کلیم الدین صاحب کے بعض جملے چونکا دیتے ہیں، مثلاً :

”ادب میں تنقید کا جو محض فرضی ہے۔ یہ اقلیدس کا خیالی نقطہ ہے یا معشوق کی مہر مکر یا — اور غزال ایک نیم وحشی صفت ادب ہے۔“

ڈاکٹر صاحب تنقید والے جملے پر تبصرہ کرتے ہوئے لکھتے ہیں کہ :

”اس جملے کی شاعرانہ لطافت ہر ایمان و ناہنہ تاجہ لیکن اس نقطے سے اتفاق نہیں کیا جا سکتا۔“

ڈاکٹر عبد القیوم اپنے دعوے کے جوازیں اور دو میں تنقید کی موجودگی ثابت کرتے ہوئے کہتے ہیں کہ اردو میں وجہی سے لے کر تنقید تک برابر تنقیدی شعور ملتا ہے۔ لیکن اس سے آگے جو کچھ لکھتے ہیں وہ اس جواز کو باطل کر دیتا ہے۔ وہ کہتے ہیں :

”لیکن یہ تنقیدی شعور وقیع اور ترتیب وار نہیں۔ یہ سماجی سیاسی اور تمدنی مسائل کی عکاسی نہیں کرتا۔ یہ تنوع اور زندگی کی بنیادی قدروں

کی اشاعت میں مدد نہیں دیتا۔ لیکن شعر و ادب کی ماہیت اور بعض فنی خوبیوں پر روشنی ضرور ڈالتا ہے۔“

حالی کے متعلق کلیم الدین احمد نے جو کچھ لکھا ہے ڈاکٹر صاحب اسے حالی سے نا انصافی کے مترادف سمجھتے ہیں۔ حالانکہ حالی کے متعلق کلیم الدین احمد صاحب کے ابتدائی فقرے ہی یوں ہیں :

”ادب و تنقید کی ابتدا حالی سے ہوتی ہے۔ پرانی تنقید محذوف و مقصود کے جملوں۔ زبان و محاورات کی صفحہ اسناد کی ہنگامہ آرائی تک

محدود تھی۔ حالی نے سب سے پہلے جو نیات سے قلع نظر کی اور بنیادی اصولوں پر غور و فکر کیا شعر و شاعری کی ماہیت پر کچھ روشنی ڈالی اور مغربی

خیالات سے استفادہ کیا۔ اپنے زمانے اپنے ماحول اور اپنے حدود میں رہ کر حالی نے جو کچھ کیا وہ بہت قریب کی بات ہے۔“

حقیقت یہ ہے کہ ڈاکٹر فاضل نقاد و کلیم الدین احمد کے چونکا دینے والے فقروں کی ظاہری نشتریت میں کھو جاتے ہیں اور اس کی روح تک

پہنچنے کی کوشش نہیں کی جاتی۔ کلیم الدین احمد ان لوگوں میں سے ہیں جو مغربی ادب، اس کی لطافتوں، نزاکتوں اور گہرائیوں پر پوری نظر رکھتے



ہیں۔ اردو تنقید نے اب تک مغربی ادب کی جو خوشہ چینی کی ہے، وہ اس سے پوری طرح واقف ہیں۔ اردو ادب میں نئی راہیں اس خوشہ چینی سے ضرور پیدا ہوتی ہیں لیکن تخلیقی تنقید اور اچھوتی فکر جو مغربی ادب و تنقید کا ناصتہ ہے۔ اردو ادب میں اس سے محروم رہی ہے۔ کلیم الدین احمد اردو تنقید میں مغربی ادب والی شان اور اردو کی اپنی صلاحیت اور اپج کا مظاہرہ دیکھنا چاہتے ہیں۔ اسی نقطہ نظر سے انھیں اردو تنقید معشوق کی مہموم کر دکھائی دیتی ہے۔ جہت حد تک بجا ہے اور مجھے ڈاکٹر عبد القیوم صاحب سے اس ضمن میں اتفاق نہیں ہے۔

لیکن اس کا یہ مطلب نہیں کہ ان کے باقی مضامین اور خیالات سے بھی میں متفق نہیں۔ بات اس کے برعکس ہے۔ میں ڈاکٹر عبد القیوم صاحب کے خیالات سے ہی متفق نہیں بلکہ ان کا علاج بھی ہوں۔ اردو ادب کے طالب علموں کے لئے تنقیدی نقوش بڑے کام کی کتاب ہے۔

خاطر غزلوی

سفرِ نظیلیں

مصنف: ایں۔ اے رحمان

ناشر: مرکزی مجلسِ تحقیقی اردو لاہور

قیمت: تین روپے

جسٹ ایں۔ اے رحمان قانون و اخلاص کے ساتھ ساتھ علم و ادب کے بھی دلدادہ و شیدا ہیں اور اردو کے بھی خواہوں میں ان کی ذات گرامی کسی تعارف کی محتاج نہیں۔

ذیل نظر مجموعے میں کل پانچ نظیلیں ہیں۔ سفرِ ہی کے عنوان سے سب سے پہلی نظم طویل ہے۔ اور بقول رحمان صاحب نفسِ مضمون کے اعتبار سے باقی کو سفر کا ٹکڑا سمجھنا چاہیے اور اسی لئے ان نظموں کو بعد میں جگہ دی گئی ہے۔

سفر کا مرکزی خیال تخلیقی پاکستان کا تاریخی پس منظر ہے۔ اس نظم کا موضوع جو ایک شعری داستان کی حیثیت رکھتی ہے۔ مشرقی پنجاب کے ایک بوڑھے مہاجر کا جسمانی، ذہنی اور روحانی سفر ہے۔ وہ اپنے آبائی گاؤں کو اس وقت چھوڑتا ہے جب کہ حب الوطنی اور مذہب کے نام پر گھاؤں بپا کیا جا چکا ہے اور اس کے ہاتھ بے نصیب اور تنگ نظری کی بھینٹ چڑھ چکے ہیں۔ وہ سخت جان بڑھا، یکہ و تنہا، پاکستان کا رخ کرتا ہے، راستے میں تھکن سے چور ہو کر ایک درخت کے تنے سے لگ کر سو جاتا ہے۔ اس کی اپنی یادیں مسلمان قوم کے اجتماعی شعور سے اس کے دماغ میں نیند کی چھاؤں میں گہڑ ہو جاتی ہیں۔ اور پھر تاریخی مناظر کا روپ دھار لیتی ہیں۔ ہندوستان میں آریاؤں کے درود سے لے کر انگریزی عملداری کے اختتام تک کے جدید، جدید واقعات خواب کے طلسمی عمل سے ملائی ہیئت اختیار کر کے اس کی آنکھوں کے سامنے پھرنے لگتے ہیں۔ خواب تحریک پاکستان کے نعروں کے ساتھ ختم ہوتا ہے اور مسافر بیدار ہو کر ایک نئے عزم کے ساتھ دوبارہ اپنی راہ لیتا ہے۔ اٹھائے راہ ایک سکھ عورت اپنی مقتول مسلمان بہلی کا بچہ اس کے حوالے کرتی ہے۔ یہ واقعہ گویا پاکستان کی تخلیق کی تمثیل ہے۔ بالآخر بوڑھا مسافر بچے کو لے کر پاکستان کی حدود میں داخل ہو جاتا ہے اور رات پرچاند ستارے کا نشان دیکھ کر سجدہ شکر بجالاتا ہے۔ یہی سفر کی آخری منزل ہے۔

جہاں تک نظم کا تعلق ہے۔ یہ محض کسی داستان کو منظوم کرنے کی کوشش نہیں بلکہ اس نظم میں شعری خوبیاں اور نزاکتیں بھی موجود ہیں۔ نظم کی بحر بیانہ اور مکالماتی ضرورتوں کے تحت بدلتی ہے۔ نظم ثنوی کے انداز میں ہے لیکن کہیں کہیں غزل بھی کسی کی فریاد کا روپ لے لیتی ہے مختلف لوگوں کے مکالموں کی زبان زمان و مکان اور موقع و محل کے لحاظ سے بدلتی ہے اور رحمان صاحب کی ہندی، عربی اور فارسی

دانی کا احساس ہوتا ہے۔ ان تاریخی مناظر میں غم و غزلوی کے جھکے کا پس منظر ملاحظہ ہو۔

میدان میں نقارہ گونجا ایک گولہ اٹھا لپکا



آنکھوں میں ہنگامے ابھرے      شعلے اور عمامے ابھرے  
دوڑے لیے سر پٹ گھوٹے      گویا تیر تھانے چھوڑے  
بھائے اور شمشیریں نکلیں      ہاتھوں میں زنجیریں چکیں  
نعرے گونجے اللہ اکبر      سہمے بت مندر کے اندر  
خوب کے سیوک سیں لڑے      جھولی بھر بھر سونا لائے  
وٹے لے کر من کے ٹکڑے      بت شکنوں نے بت کب بیچے

بجلی چمکی، بادل گر جا

دھرتی نے پھر ہلٹی کا یا

تاریخ آگے چلتی ہے۔ مناظر بدلتے ہیں آنرالیے وقت میں جب کہ ہندوستان چھوڑ دوڑے کے نعرے بلند ہو رہے ہیں۔ ایک شخصیت کا سراپا کھینچا ہے!

راست درو، راست باز و درویش      وہ سیاست کا باصفا درویش  
سرو قد، خوش لباس، خوش گفتار      تن کا نازک ہے عزم کا کھار  
اس کے لفظوں میں ہے عجب تاثیر      گو بجتی ہے نغمہ میں یہ لہکار  
صدر یوں سے تیرے سر پہ غلامی کا بار ہے  
اس بار جانگداز کو سر سے اتار آٹھا!

یہ سراپا کتنا مختصر لیکن مکمل ہے۔ قائد اعظم کی شخصیت کا محمل خاکہ ہے۔ غرض یہ طویل نظم نہایت دلکش ہے، خلوص و محبت، حب الوطنی اور اسلام کی حقیقت کے جذبات سے مملو!

دوسری نظمیں بھی ایسی ہی خوب ہوں سے ممیز ہیں۔ اس کتاب کی ایک خصوصیت یہ ہے کہ اس کے لئے مسطور مشرقی جلد لر جان چستانی نے ایک کے سوا باقی پانچ تصویریں بطور خاص بنائی ہیں۔ سرورق بھی انہیں کے مور قلم کا نتیجہ ہے اور صفحات کی ترتیب بھی انہیں نے کی ہے۔  
خاطر غرض، نو می

## پاکستان کے عوامی گیت

مرتب: رفیق خاور

ناشر: ادارہ مطبوعات پاکستان

قیمت: تین روپے پچاس پیسے

پاکستان کے عوامی گیت کو رفیق خاور نے مرتب کیا ہے۔ ایک عجیب اور غیر متحسن رویہ شاید اس کتاب کا بھی حسب معمول خیر مقدم نہ کرے کیونکہ اس کتاب پر بھی ایک سرکاری ادارے کی چھاپ ہے اور اس چھاپ کے تحت نادور سے نادور شہ پارہ بھی بعض تاریکین کی بے رخی کی نذر ہو کر وہ مقام نہیں پاتا جو اس کے شایانِ شان ہوتا ہے یہ ایک ایسا منفی رجحان ہے کہ کم سے کم اہل علم اسے اپنے ذہنوں سے نکال دیں اور ادب کی خوش قسمتی ہوگی اور یوں کئی قابل قدر ادب پارے اپنا حقیقی مقام پالیں گے۔

یہ کتاب پاکستانی ثقافت کا وہ اہم پہلو پیش کرتی ہے جس میں پاکستان کے مشرقی اور مغربی دونوں بازوؤں کے باشندوں کے



اُن جہاں اور مزاج کی صحیح ترجمانی ملتی ہے جو اس کتاب کے سرورق کی طرح سادہ اور حسین ہے اس کتاب کے مضامین نظم و شعر "ماہ لوت" اور پاکستان کو اُڑانے سے لئے گئے ہیں۔

کتاب کے پانچ باب ہیں۔ پہلا باب رفیق خاں اور صاحب نے پیش لفظ "صوت و صدا" اور علامہ حسین صاحب کے "غرب آہنگ" پر مشتمل ہے۔ پیش لفظ میں دیہی کی مٹی و مٹیوں کا تراز ہے اور غرب آہنگ میں مغربی پاکستان کے لوگ گیتوں کا سرسری تعارف ہے جسے اس کتاب کے مضامین کے علاوہ دوسرے مضامین کو بخوبی دیکھنا چاہئے۔ دوسرے حصے کا عنوان "کوہستان ہے" اور اس میں لورائی، سابق سرحد، ہزارہ، پوٹھوہار، گلگت اور کشمیر کے نعمات پر مختلف اہل نظم کے مضامین شامل ہیں۔ ہیر آہنگ یا میدان تیسرے باب کا عنوان ہے اور اس میں پانچ دریاؤں کی سرزمین کے نعمات کا تعارف کرایا گیا ہے۔ لیر آہنگ یا کاہستان چوتھے باب کا عنوان ہے اور اس میں مشرقی پاکستان کے لوگ گیتوں کا احاطہ کیا گیا ہے۔ آخری باب بیابان کے عنوان سے وادی مہراں کے گیتوں کی تفسیر پیش کرتا ہے۔ کتاب کی یہ ترتیب شاعرانہ ذوق اور ماہرانہ سلیقے کی مرہونِ منت ہے۔

دک رنگ رب تو از اور کزنی صاحب کا مضمون ہے اور اس میں لورائی کے اس چھوٹے سے حسین خطے کی باتیں ہیں جسے تل و شال بھی کہتے ہیں اور پورلی بھی اور بقول فاضل مضمون نگار اس خطے کے حسن کو ظاہر کرنے کے لئے خود اس کا مرکب نام ہی کافی ہے جو تل اور شال کی طرف اشارہ کر رہے ہیں۔ اس کے حسن کی آب و تاب تل اور عز و ناموس سے کاڑھے ہوئے شال سے وابستہ ہے۔ رب تو از صاحب نے ٹپے، لندھی، غازی قصبی (پہیلیاں)، اور چٹے جیسے گیتوں کی تفسیر اس کے پس منظر کے ساتھ بڑے خوبصورت انداز میں کی ہے۔ دوسرے مضمون یا قربان میں پشتو ٹپے کی تاریخی اور فنی حیثیت پر روشنی ڈالی گئی ہے اور مختلف موضوعات پر نپوں کی مثالیں بھی پیش کی گئی ہیں۔

اسی حصے میں حریر رنگ کے عنوان سے تاج سعید، شہاب رفعت اور سمیرہ ہانو، اور منظرِ عارف کے پشتو لوگ گیتوں کے منظوم تراجم اور طغریٰ کے عنوان سے فارغ بخاری اور رضا بھٹانی کے لویہ، نیکی، چار بستہ، انڈی لاشہ اور دہلے کے منظوم تراجم شامل ہیں۔ ان میں سے اکثر تراجم اس سے پیشتر اسی ادارے کی ایک کتاب "امغانِ پاک" میں شائع ہو چکے ہیں۔ ان کا دوبارہ اس مجموعے میں شامل کرنا تراجم کے ادبی مقام سے قطع نظر کتاب کی تازگی پر داغ ہے۔

ہر نغمہ بہ رنگ میں محمد جمیل نے ہزارہ کے لوگ گیتوں میں سے صرف ماہیا کی چند کلیوں کو ان کے پس منظر کے ساتھ پیش کیا ہے اور یوں اپنے مضمون کے عنوان سے بغاوت کے مرکب ہوئے ہیں۔ ہزارہ کے دوسرے مشہور گیت "چینی" کا جمیل صاحب نے محض نام گنوا یا ہے۔ اس گیت کی تفصیلات سلیم خاں گنی کے کشمیر کے گیتوں والے مضمون میں مل جاتی ہیں۔ پوٹھوہار کے گیتوں کا البتہ بھولو رتد کر ہے اور اس کی داد کے حقدار عبد الحمید خاں ہیں۔ اس باب میں قنیل شغائی کے گیت گم ٹھٹ میں گوری جے کو شامل کر کے شاید خاں اور صاحب نے شاعرانہ انداز میں قافیہ جیانی کی ہے۔ وہ اس کا یہ مقام نہ تھا۔ گلگت کے پہاڑی علاقوں کے گیتوں پر طورِ کلیم کے عنوان اذیہ ذہن نے غصے کی بجائے کھنسی سرخی کے ساتھ سید عطا حسین کلیم کا مضمون شامل ہے۔ اس مضمون سے ہم پہلی مرتبہ اس علاقے کے ذوقِ سخن اور رنگِ سخن سے آشنا ہوتے ہیں۔

ہیر آہنگ میں احمد ندیم قاسمی نے پانچ دریاؤں کی سرزمین کے گیتوں کا ہر جہتی جائزہ لیا ہے۔ ماہیا، مہلا، ٹپہ، دوبا، بولیاں، خادی بیاہ کے گیت قصبے، کافی غرض ہر صنف کا تعارف ہے۔

سید امجد علی نے مشرقی پاکستان کے گیتوں کا شرق آہنگ کے عنوان سے جائزہ لیا ہے لیکن اس مضمون میں غلوں نہیں ملتا۔ شاید اس لئے کہ سید امجد علی صاحب ہنگال سے ناواقف ہیں اور گیتوں کے نمونے دینے میں انہوں نے مختلف شعرا کے منظوم تراجم کا سہارا لیا ہے۔ اگر وہ براہِ راست ہنگالی گیت اور اس کے سیدھے سادے غرض میں ترجمہ دیتے تو مضمون میں شاید جان بڑھاتی۔ اس کی ایک مثال آغا جاح محمد مرحوم کا مضمون "مہراں جہان" ہے۔



ہے جس میں سید سے سادے طریقے سے دادی نمران کے چند گیت اور ان کے ترجمے دئے ہیں اور ان سے اصل اور ترجمے کو سامنے رکھ کر بے تکلفی کا لطف حاصل ہوتا ہے۔

پاکستان کی ثقافت کے اس اہم پہلو کو اردو داں طبقے سے روشناس کرنے کی یہ کوشش قابلِ داد ہے۔ مواد، ترتیب اور صاف ستھرے ٹائپ کا حسنِ عمل کر کے ادارہ مطبوعات پاکستان کی عمدہ کتابوں کی صف میں شامل کرتے ہیں۔

خاطر غزلوی

## دشتِ امکان (مجموعہ کلام)

مصنف: عزیز حامد مدنی

ناشر: اردو اکیڈمی سندھ کراچی

"دشتِ امکان" عزیز حامد مدنی کی ان نظموں اور غزلوں کا مجموعہ ہے جو انھوں نے ۵ جولائی ۱۹۴۳ء سے ۱۵ جون ۱۹۶۲ء تک لکھیں۔ اس سے پہلے ان کا ایک مجموعہ کلام چشمِ نگراں کے عنوان سے شائع ہو چکا ہے لیکن جس اہتمام سے "دشتِ امکان" چھپا ہے وہ چشمِ نگراں کے نصیب میں نہ تھا۔ یہ مجموعہ روایت اور تجربے کا حامل ہے۔ روایت کی نمایندگی مدنی کی غزل کرتی ہے اور ان کی نظمیں دانشِ حاضر کی ترجمان ہیں لیکن عزیز حامد مدنی اردو کے ان چند گئے چنے شعرا میں سے ہیں جو اپنے فن کی اساس تجربے کی وسعت، مطالعے کی لگن اور فکر کی گہرائی پر رکھتے ہیں عزیز حامد مدنی جدید ترین خیالات کے ساتھ ساتھ روایت کا بھی مکمل خیال رکھتے ہیں۔ ان کے ہاں بغاوت کا تصور نہیں، وہ تغیر کے قائل ہیں۔ ان کا مطلع زندگی دقت، تغیر اور زندگی ہے۔ ان کے خیال میں انھیں دائروں میں انسان کی کتنی ہی منزلیں آئیں کتنی ہی گروا رہ ہو گئیں ہر چند کہ عام آدمی کو دیکھتے تو آج بھی گھریلو بچی، ذاتی زندگی میں زہرہ گداز مایوسی ہی نہیں خوف ہے، بے معنی ہے، ہراس ہے، اکتاہٹ ہے، آدمی اپنی ہی یادوں کا کباڑی معلوم ہوتا ہے مگر معاشرہ کل سے زیادہ منظم شدہ و شعور سی، حساب وال اور انصاف پسند ہے۔ وہ کل کے ساتھ آج کے ٹکٹے کے باوجود وسیع ہوتی ہوئی دنیا کے قائل ہیں۔ وہ سائنس، فلسفہ، سیاست، اقتصادیات سبھی کے طرفدار اور ان کے پھیلتے اور بڑھتے ہوئے اثر و نفوذ کے طالب علم ہیں۔ یہ مطلع نظر نہ صرف ان کے پیش لفظ دانشِ حاضر کے سوا وہیں ان کی روح ہے بلکہ ان کی شاعری کی زبان بھی ہے:

دورِ نماندہ ان کے ایسے خیالات کی بڑی روشن تصویر ہے۔

نخبِ نظرِ نگاری سے بے نیاز  
دانشِ حاضر کی سفاکی لئے  
آنکھ کے ڈورِ دیبا میں طرحِ مجری  
دوڑتی ہے روحِ چالاکى لئے

دورِ نماندہ را ڈار ہے چاکِ دید  
پر عقابوں کے سرمہ لگاں لئے  
آنکھ کے تل میں مسِ خام و حدید  
آہنی ہے اشکِ حسرت بے گداز  
دوست سے محروم دشمن سے الگ  
یا نظم اسے گھومتے لحوں کے چاک کا یہ بند:

اے دمِ آفاق و بال آتشیں و روحِ خاک  
زندگی محوِ تغیر ہے تو کیا حظِ اجل  
جانِ جنبش تو ابد تو گھوم اسے لحوں کے چاک

ساعتِ جواں ہے گویا فرصتِ تعبیرِ دقت  
ایک سفرِ ناطاقتی کا اک سفرِ بیدانی کا  
اک تغیر اک اجل اک دورِ اک تقدیرِ دقت

جدید ترین خیالات و ترجمانیت کا حامل ہونے اور جدید تحریکوں، تغیرات اور حالات سے واقف ہونے کے علاوہ مدنی مشرقی و انشوروی



کے ساتھ ساتھ مغربی مصنفین سے بھی متاثر ہیں۔ مطالعہ اور محنت مطالعہ آن کے ذہن میں رہی بس کر بعض اوقات ترجمے کا روپ بھی دھار لیتا ہے اور اکثر اس ترجمے یا اقتاب پر تخلیقی فن پارے کا گمان ہوتا ہے۔ مثال کے طور پر آبادی کے دائرے کا پہلا مصرعہ بودا کی نظم ۲۰ my Reader کا آخری مصرعہ ہے:

(اسے براور، رازواں، مکار قادی کچھ نہ پوچھو)

اور اسی نظم کا آخری بند دانتے کی ڈوائن کا میڈی کا پہلا بند ہے:

دائرے وہ زندگانی کے سفر کی راہ میں

راستہ کھریا ہوا تاریک جنگل کا محیط

دو شنی آتی نہیں ہے علم بے آگاہ میں

یہاں عزیز صادق دانتے کے قابل ہیں کہ وہ اس خوشہ چینی کو چھپانا نہیں چاہتے بلکہ حاشیہ میں اس کا اعتراف کرتے ہیں اور یہی ان کی دیانت داری کی دلیل ہے۔

مدنی کی شاعری کی ایک خصوصیت آن کی نظم کے پہلے مصرعے میں پر نکا دینے والی بات ہوتی ہے۔ مثلاً نظم "بودا" کا پہلا مصرعہ:

مونس شب بے دزدانہ غرام      ریزہ ہائے نان کی بہیم تلاش

اس نقطہ کے خیال کے سمندر کو کوزے میں لئے ہوئے ہے یا فرس ٹروجن کا پہلا شعر ہے

فصیل شہر کے دامن سے ایک ویرانی      پٹ دی تھی شکستوں کی ایک فزولے

یا آپریشن تصویر کی پوری تصویر اپنے لفظوں میں کھینچ کر رکھ دی ہے لیکن یہ خیال رہے کہ ان کی نظموں کے یہ ابتدائی مصرعے جامد نہیں ہوتے، ان کی نظم وہاں ختم ہو کر نہیں رہ جاتی بلکہ وہ ایک زندہ اور متحرک چیز کی طرح آگے بڑھتی ہے۔

یہی آپریشن تصویر — ایک محدود تصور سے شروع ہو کر وسیع تر ہوئی جاتی ہے، ان کا تخیل آپریشن تصویر کے جامد اور سہمے سہمے اور گھٹے گھٹے ماحول سے نکل کر دنیا کی وسعتوں پر حاوی ہو جاتا ہے اور دنیا کے وسیع کینوس کو آپریشن تصویر کی صورت میں دیکھنے لگتا ہے:

جنگ افلاس، قحط، بیماری      بے جی کی فصیل اور انساں

حادثوں کی یہ تنگ دیواری      دور تک اک محاذ خاموشی

تیر جھڑے ہوئے غیموں کی      چادر بوند توں میں روپوشی

درو کے سیل بے پناہ میں ہے      ہر جری ایک رزمگاہ میں ہے

یوں ایک فرد کا زخم زندگی کے زخم کا روپ دھار کر وسعت حاصل کر لیتا ہے یہی مادہ عزیز مدنی کے فن کی انفرادیت ہے مدنی کی غزل بھی اس کی نظم کی طرح سوچ، گہرائی اور تغزل کی آئینہ دار ہے۔

اسی نگاہ کی نرمی سے ڈنگائے قدم      اسی نگاہ کے تیور سنبھال سے بھی گئے

وہ لوگ جن سے قری بزم میں تھے ہلکے      گئے تو کیا تری بزم خیال سے بھی گئے

دشت امکان کی ایک خصوصیت اس کی ہر نظم ہتھالیہ تخلیق اور کتاب کے آخر میں ہر نظم کا پہلا مصرعہ ہے۔ کتاب ٹائپ میں بھی ہے، نہایت صاف ستھری اور خوبصورت۔

خاطر غزنوی



# فنون پریس

— جس نے —

طباعت کو معیار بننا ہے

— مینیجر —

فنون پریس - ۲۵ - رائل پارک - لاہور

فون: ۶۴۶۸۸

اس دور کا ہر خوبصورت ڈیزائن

# موجود

کے کمال فن کی گواہی دیتا ہے

معیاری تخلیقات و مصنوعات کے لئے  
معیاری ڈیزائن

فون: ۶۴۶۸۸

## نگار خانہ موجود

شیخ بلڈنگ - رائل پارک - لاہور



مزاہیہ شاعری کے بھگت کبیر ————— شیخ نذیر

کی

سو سے زاید تفریحی نظموں، دلچسپ غزلوں، پر لطف پیر وڈیوں  
قطعوں اور لہروں کا حسین و دلانیز مرقع

# حرفِ بشارت

تعارف

جناب شیخ ممتاز حسین کے قلم سے ○ میجر سید ضمیر جعفری کی زبان سے مانی الضمیر

طباعت و کتابت دلاویز دہلی نشیں - کاغذ دبیر

اور چمکنا، جلد مضبوط و نفیس - گرد پوش چہار رنگا

آرٹ پیپر کا منقش و مصقہ ضخامت ۱۸×۲۲

سائز کے ۲۲۴ صفحات منظومات کے علاوہ

نصف درجن کے لگ بھگ تصویری خاکے

قیمت صرف پانچ روپے پچاس پیسے (علاوہ محمول ڈاک)

## اختر شیرانی کا مجموعہ کلام

۱۶۷۵	لالہ طور	۱۶۷۵	صبح بہار
۱۶۷۵	اخترستان	۱۶۷۵	طیور آفارہ
۱۶۷۵	شہرود	۱۶۷۵	شہناز

ہماری چند دیگر کتابیں

نظم

۳۶۵۰ زلف پریشان عبد الحمید عدم

۲۶۵۰ غم بہار ساعر صدیقی

منازل

۷۶۵۰ دامن اسے آرخاتون

۷۶۵۰ کرن زبیدہ خاتون

۷۶۵۰ ترنم

۷۶۵۰ فریدہ بدر انجم خاتون

۶۶۵۰ ردش رقیہ سلیم

۷۶۵۰ صفوہ بلقیس ظفر

۶۶۰۰ رباب تنویر زہرہ بخاری

۹۶۰۰ رنگ محل حمیدہ سلطان

۶۶۷۵ سمن ضیہ سجاد ظہیر

۷۶۵۰ تیرے جہاں میں ناز کاظمی

۶۶۵۰ بکھتے چراغ سعیدہ بیگم

۶۶۷۵ شہری شیریں صدیقی

۶۶۷۵ روشی زبیرہ ضمیر

۹۶۰۰ سہارے سعیدہ سلطانہ

۸۶۰۰ نشاط نیلو فریموری

۷۶۵۰ نجمہ اشفاق قوشی

۱۳۶۵۰ نادان رئیس احمد جعفری

شخصیات

۶۶۰۰ گنج ہائے گرانمایہ رشید احمد صدیقی

۶۶۰۰ ہم نفسان رفتہ

مفصل فہرست طلب کریں

آئینہ ادب چوک مینار - انارکلی، لاہور



# کتاب نما کی مطبوعات

آنگن :- خدیجہ مستور کا شاہکار ناول (چوتھا ایڈیشن) جسے اس ربع صدی کا بہترین

۸/-	قیمت	ناول قرار دیا جا چکا ہے
۸/-	"	دشتِ وفا :- احمد ندیم قاسمی کا تازہ مجموعہ کلام (دوسرا ایڈیشن - ٹائپ میں)
۲/۵۰	"	مینا بازار :- کرشن چندر کے افسانوں کا مجموعہ
۲/۵۰	"	برگِ جنا :- احمد ندیم قاسمی کے افسانوں کا سستا ایڈیشن
۳/-	"	جگنو اور ستارے :- جیلانی بانو کے ناولٹ
۶/-	"	پنجاب میں اردو :- حافظ محمود شیرانی کا تحقیقی شاہکار
۲/۵۰	"	منٹو کے خطوط :- ندیم کے نام منٹو کے خطوط کا نیا ایڈیشن

## بچوں کی کتابیں

۲/-	"	حامد پر کیا گندی :- عزیز انٹری کا دوسرا عظیم ناول - آفٹ چھپائی - باتصویر
۲/-	"	تین اناڑی :- عصمت چغتائی کا نہایت دلچسپ ناول
۳/-	"	جیتتی جاگتی کہانیاں :- عصمت، ہاجرہ، خدیجہ اور جیلانی کی کہانیاں آفٹ چھپائی باتصویر

## ترجمہ طبع

ریزہ ریزہ :- ظہیر نظر کی نظموں کا مجموعہ  
 درد آشوب :- احمد فراز کا مجموعہ کلام  
 پیاس کا صحرا :- ساقی قارونی کا مجموعہ کلام  
 پنکھر کی زبان :- فہیدہ ریاض کا پہلا مجموعہ کلام  
 کرنا فلی :- بنگالی ناول، ترجمہ - احمد سعدی  
 وہ لوگ :- ہاجرہ مسرور کے ڈرامے  
 چوری پھیس :- ہاجرہ مسرور کے افسانے

کتاب نما، ۱۷۰، انارکلی، لاہور



# اُردو میں ویدہ زیب روسی مطبوعات

یہ کتابیں کاغذ چھپائی اور جلد بندی کے لحاظ سے معیاری اور عمدہ ہیں۔ اس کے باوجود ان کی قیمتیں مقابلاً اذراں ہیں۔

مکمل فہرست مفت طلب کریں

## سیاسی، سماجی اور تاریخی

۳/۷۵	میکسم گورکی	گورکی کے ڈرامے	۰	بین	ریاست
۲/۲۵	"	اطالوی کہانیاں	۱۵/-	"	مارکسزم کے تین سرچشمے
۲/۰۰	"	بچپن	۷۵/-	"	مارکسزم کی نشوونما
۳/۰۰	"	زندگی کی شاہراہ پر	۷۵/-	"	بین گھروالوں کی نظر میں
۲/۰۰	"	منزل کی تلاش	۵۰/۱	"	سوویت یونین کی تاریخ
۱/۵۰	"	انسان کی پیدائش	۰۰/۵	"	نوجوانوں کی انجمنوں کے فریضے
۱/۵۰	چیمون	تین سال	۲۵/-	"	تعلیم و تربیت کے مسائل
			۸۷/۱		

## بچوں کی کتابیں

۴۰/-		دستانہ (دوک کہانی)	۰	آسٹراوسکی	دارورسن کی آزمائش
۴۰/-		گیہوں کی بالی	۵۰/۶	پشکن	کپتان کی بیٹی
۴۰/-	سوئیٹ	دو کہانیاں	۷۵/۲	ترگنیف	بھونکے بھانکے
۴۰/-	اشنکی	بیشکا	۰۰/۳	لختون	یہ سورما ہمارا
۲۵/-	چو کو ولسکی	چوڑا	۷۵/۳	میکسم گورکی	ماں
۷۵/۱		تصویروں میں چٹ پٹی کہانیاں	۷۵/۳		

## پیپلز پبلشنگ ہاؤس

شاخ: المینار مارکیٹ، چوک انارکلی، لاہور  
۳۳: القریٰ اس

صدر دفتر: ۲۶ - دی مال - لاہور  
فون ۳۵۱۳



# اردو میں

## سائنس کی کتابیں

- |  |      |  |      |
|--|------|--|------|
| ۱۸۔ قانون الاصلیات مرتبہ شیخ منہاج الدین مرحوم | ۱۰/- | ۱۔ برقی و مقناطیس                          | ۱۰/- |
| ۱۹۔ لغات طب مرتبہ ڈاکٹر حکیم غلام نبی          | ۳/-  | ۲۔ انسانی کلوپیڈیا طبیعت                   | ۳/-  |
| ۲۰۔ نامہ مسلم سائنس دان از پروفیسر حمید عسکری  | ۲/-  | ۳۔ سائنسی موضوعات (۱۹۶۱ء)                  | ۲/-  |
| ۲۱۔ نامہ مغربی سائنس دان                       | ۲/۵۰ | ۴۔ " " " (۱۹۶۲ء)                           | ۲/۵۰ |
| ۲۲۔ خلا کی تسخیر پروفیسر حبیب اللہ خاں         | ۲/-  | ۵۔ " " " (۱۹۶۳ء)                           | ۲/-  |
| ۲۳۔ سائنس سب کے لئے اول از ایل ایل ہوگین       | ۳/-  | ۶۔ اڑن مشین مضامین                         | ۳/-  |
| ۲۴۔ " " " دوم                                  | ۳/-  | ۷۔ مصنوعی سیارے                            | ۳/-  |
| ۲۵۔ مقدمہ تاریخ سائنس اول از سارٹن             | ۲/۵۰ | ۸۔ ایٹم اور ایٹمی توانائی                  | ۲/۵۰ |
| ۲۶۔ " " " دوم                                  | ۱/۵۰ | ۹۔ ایکس ریز پروفیسر اکرام بٹ               | ۱/۵۰ |
| ۲۷۔ کائنات احد ڈاکٹر آئن سٹائن                 | ۲/-  | ۱۰۔ سیم و تھو                              | ۲/-  |
| ۱/۵۵   | ۲/-  | ۱۱۔ حیاتین                                 | ۲/-  |
| ۲۸۔ مابینیت الامراض حکیم محمد شریف             | ۵/-  | ۱۲۔ حشرات الارض احد و بیل پروفیسر اکرام بٹ | ۵/-  |
| ۲۹۔ نفسیات واردات روحانی و جسمانی              | ۳/-  | ۱۳۔ مبادی نباتیات                          | ۳/-  |
| ۳۰۔ تجزیہ نفس برٹریٹڈ سل                       | ۲/۵۰ | ۱۴۔ حیوانات از پروفیسر محمد رمضان مرثا     | ۲/۵۰ |
| ۳۱۔ اطباء العرب ایڈورڈ جی براؤن                | ۱۱/- | ۱۵۔ نفسیات پروفیسر حیدر علی عبدالقادر      | ۱۱/- |
| ۳۲۔ تشکیل انسانیت بری فالٹ                     | ۳/۵۰ | ۱۶۔ ہمارے جانور از رشید طاہر               | ۳/۵۰ |
| ۵/-  | ۱۲/- | ۱۷۔ قانونی لغت مولفہ تنزیل الرحمن          | ۱۲/- |

سول بکسٹ، مکتبہ ادب جدید، ۱۵ پیالہ گراؤنڈ، یہ سیکلور روڈ، لاہور